

كتاب

مسالك الممالك

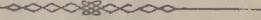
لابي اسحاق ابراهيم بن محمد الفارسي

الاصطخري المعروف بالكرخي

وهو معول على

كتاب صور الاقاليم

للشيخ ابي زيد احمد بن سهل البلخي



طبع

في مدينة ليدن المحروسة

بمطبعة بريل

سنة ١٩٢٧

- Goldziner, Ign., Abhandlungen zur arabischen Philologie.
 Teil I. 1896. (VIII. 231.) in-8°. fl 4.50
 Teil II. Das Kitāb al-Mu' Ammarin des Abū Hātim al-Sigistāni. 1899. (CIX. Anmerk. 69, 103. *Texte arabe*). in-8°. „ 5.25
- Ibn Kutaiba, Adab al-Kātib. Nach mehreren Handschriften herausgegeben von MAX GRÜNERT. 1901. (X. 704. *Texte arabe*). gr. in-8°. „ 12.—
- Ibn al-Qalanisi, History of Damascus 363—555 A. H. from the Boldician Ms. Hunt. 125, being a continuation of the history of Hilāl al-Sabi. Edited with extracts from other histories and summary of contents by H. F. AMEDROZ. 1908. (48. 397. *Texte arabe*). gr. in-8°. „ 5.70
- Ibn Qutaiba. Liber poesis et poetarum, quem edidit M. J. DE GOEJE. 1904. (LIII. 591. *Texte arabe*). gr. in-8°. „ 12.—
- Ibn Saad, Biographien Mūhammads, seiner Gefährten und der Späteren Träger des Islams bis zum Jahre 230 der Flucht, herausgegeben von ED. SACHAU. 1905—1921. Band I—IX, 1. „ 89.70
- Ibn-Sa'id, Kitāb al-Mugrib fi Hulā al-Magrib Buch IV. Geschichte der Inviden und Fustātensische Biographien. Textausgabe nach der originalen einzig vorhandenen Handschrift zu Kairo und deutsche Bearbeitung mit Anmerkungen und Registern nebst einem Auszug aus al-Kindis Tarīh Miḡr von KNUT L. TALLQVIST. 1899. (132. 180. *Texte arabe*). in-4°. „ 10.—
- (Text). Mit Anmerkungen und Registern von KNUT L. TALLQVIST. 1899. (II. 180. *Texte arabe*). in-4°. „ 6.—
- Kitāb al-Wuzara. The historical remains of Hilāl al-Sabi. First part of his Kitāb al-Wuzara (Gotha Ms. 1756) and Fragment of his History. 389—393 A. H. (B. M. Ms. add. 19360). Edited with Notes and Glossary by H. F. AMEDROZ. 1904. (71. VII. 516). *Texte arabe*). gr. in-8°. „ 8.40
- Landberg (Carlo). Proberbes et dictions du peuple arabe. Matériaux pour servir à la connaissance des dialectes vulgaires, recueillis, traduits et annotés. *Leyde et Paris*, 1883, in-8° br., III et 464 pages. „ 4.20
- Naka'id (The) of Jarir and al-Farazdak, edited by A. A. BEVAN. Vol. I. 1905—1907. (XXIII. 545. *Texte arabe*). gr. in-4°. „ 20.—
 Vol. II. 1908—1909. (IX. 546—1099. *Texte arabe*). gr. in-4°. „ 18.—
 Vol. III. (Indices and Glossary). 1908—12. (VIII. 637. *Texte arabe*). gr. in-4°. „ 20.—
- Spitta-Bey (Guillaume). Contes arabes modernes, recueillis et traduits avec la traduction française, 1883. (XII. 226. *Texte arabe* en caract. lat.), in-8°. „ 4.20
- Vitae Propheaturum auctore Muhammed ben Abdallah al-Kisai, ex codicibus, qui in Monaco, Bonno, Lugd. Batav., Lipsia et Gothana asservantur edidit Dr. ISAAC EISENBERG. 1922—23. 2 vol. (XII. 240; IV. 241—399. *Texte arabe*). gr. in-8°. „ 15.50
- Zettersteen, K. V., Beiträge zur Geschichte der Mamlukensultane in den Jahren 690—741 der Hīgra, nach arabischen Handschriften. 1919. (XVI. 118. 330. *Texte arabe*). gr. in-8°. „ 14.50

كتاب

مسالك الممالك

لابى اسحاق ابراهيم بن محمد الفارسي

الاصطخري المعروف بالكورخي

وهو معول على

كتاب صور الاقاليم

للشيخ ابي زيد احمد بن سهل البليخي



طبع

في مدينة ليدن الهكروسة

بمطبعة برييل

سنة ١٩٢٧

الحمد لله رب العالمين وصلّى الله على سيدنا
 محمّد النبي وعلى آل محمّد وسلّم ونسال
 الله التوفيق وخاتمة السعادة^١

الحمد لله مبدئ^٢ النعم وولّي الحمد وصلّى الله على محمّد وعلى آل
 محمّد، أمّا بعد فأتى ذكرتُ في كتابي هذا اقاليم الارض على الممالك
 وقصدتُ منها بلاد الاسلام بتفصيل مدنها وتقسيم ما يعود بالاعمال المجموعة

a) Cod. Bonon. = A. Cod. Berol. = B. Epitome Gothan. cujus facsimile
 dedit Moeller = C. Ibn Haucal secundum textum mox edendum = D. Vers.
 Pers. ex MS. Gothano = E. Vers. Ousseleyi = Ous. b) A. مبتدى. Scripsi
 secundum H. Khal. V, p. 509 et Vers. Pers. MS. East India House 1026. In
 B. primum folium deest. In E. initium operis hoc est (cf. H. Khal. IV, p. 112):
 الحمد لله الذى خلق السموات والارضين ووضع البلاد والاقاليم وبدع الاشياء
 العظام كما يقول في الكتاب الكرام ان ربكم الله الذى خلق السموات والارض
 فى ستة ايام وصلّى الله على محمّد سيّد الانام وآله واولاده الكرام، امّا بعد
 جنين گوید جامع ابن صور که چون عمری بسياحت و سفر گذرانیدم و بر
 احوال بسی از بلاد معموره و غیره مطلع گردیدم بدولت آن صاحب دولتى که
 در رکاب او روزگار میگذرانیدم هم بحسب اشاره او واجب دیدم ذکر بلاد
 مشهور و غیره از حوزه اسلام و آنچه قریب بدان بود مع الملاحظات والمضافات
 نمودن تا چون بعضها عزه بیدیده اعتبار دران تأمل فرمایند و مستفید گردند
 یقرن D. e). کمینہرا بدعا یا داوری فرمایند

اليها ولم اقصد الاقاليم السبعة التى عليها قسمة الارض بل جعلتُ كل قطعة افرقتها مفردة مصورة يحكى موضع ذلك الاقليم ثم ذكرتُ ما يحيط به من الاماكن وما فى اضعافه من المدن والبقاع المشهورة والبهار والانهار وما يحتاج الى معرفته من جوامع ما يشتمل عليه ذلك الاقليم من غير ان استقصيتُ ذلك كراهة الاطالة التى تؤدى الى ملالة من قرأه ولان الغرض فى كتابى هذا تصوير هذه الاقاليم التى لم يذكرها احد علمته واما ذكر مدنها وجبالها وانهارها وبحارها والمسافات وسائر ما انا ذاكرة فقد يوجد فى الاخبار ولا يتعدر على من اراد تقصى شىء من ذلك من اهل كل بلد فلذلك تجوزنا فى ذكر المسافات والمدن وسائر ما نذكره^٤ فاتخذتُ لجميع الارض التى يشتمل عليها البحر المحيط الذى لا يسلك صورة اذنا نظر اليها ناظر علم مكان كل اقليم مما ذكرناه واتصال بعضه ببعض ومقدار كل اقليم من الارض حتى اذا رأى كل اقليم من ذلك مفصلاً علم موقعه من هذه الصورة ولم تتسع هذه الصورة التى جمعت سائر الاقاليم لما يستحقه كل اقليم فى صورته من مقدار الطول والعرض والاستدارة والتربيع والتثليث وسائر ما يكون عليه اشكال تلك الصورة فاكتفيتُ ببيان موقع كل اقليم ليعرف مكانه ثم اوردتُ لكل اقليم من بلاد الاسلام صورة على حدة بينتُ فيها شكل ذلك الاقليم وما يقع فيه^٥ من المدن وسائر ما يحتاج الى علمه مما آتى على ذكره فى موضعه ان شاء الله تعالى^٦

فصلتُ بلاد الاسلام عشرين اقليماً وابتنى ديار العرب فجعلتها اقليماً لان فيها الكعبة ومكة أم القرى وهى واسطة هذه الاقاليم ثم اتبعتُ ديار العرب ببحر فارس لانه يكتنف^٧ اكثر ديار العرب ثم ذكرتُ المغرب حتى انتهيتُ الى مصر فذكرتها ثم ذكرتُ الشام ثم بحر الروم ثم الجزيرة ثم العراق ثم خوزستان ثم فارس ثم كرمان ثم المنصورة وما يتصل بها من بلاد الهند والاسلام ثم انريجان وما يتصل بها ثم كور الجبال ثم الديلم

٤) Hic . يذكره . A. d) . توجد من . A. e) . املا . A. b) . اقترن بها . A. a) .
٥) B. . وكنف . B. h) . فيها . A. et B. . f) . ثبتت . B. .
٦) incipit B.

ثم بحر الخزر ثم المغارة التي بين فارس وخراسان ثم سجستان وما يتصل
بها ثم خراسان ثم ما وراء النهر ۵

فهذه صورة الارض عامرها والخراب منها وهي مقسومة على الممالك وعمال
ممالك الارض اربعة فاعمرها واكثرها خيرا واحسنها استقامة في السياسة
وتقويم العمارات فيها مملكة ايرانشهر وقصبتها اقليم بابل وهي مملكة فارس
وكان حد هذه المملكة في ايام العجم معلوما فلما جاء الاسلام اخذت من
كل مملكة بنصيب فاخذت من مملكة الروم الشام ومصر والمغرب والاندلس واخذت
من مملكة الهند ما اتصل بارض المنصورة والمثلثان الى كابل ۶ وطرف اعلى
طخارستان واخذت من مملكة الصين ما وراء النهر * وانضاف اليها هذه ۷
الممالك العظيمة، فمملكة الروم تدخل فيها حدود الصقالية ۸ ومن جاورهم من
الروس والسير والآن والارمن ومن دان بالنصرانية ومملكة الصين تدخل فيها
ساقر بلدان الاتراك وبعض التبت ومن دان بدين اهل الاوثان منهم ومملكة
الهند تدخل فيها السند وقشبير ۹ وطرف من التبت ومن دان بدينهم، ولم
نذكر بلد السودان في المغرب والبججة والرنج ۱۰ ومن في اعراضهم من الامم
لان انتظام الممالك بالديانات والآداب والحكم وتقويم العمارات بالسياسة
المستقيمة واولاد مهملون لهذه الخصال ولا حظ لهم في شيء من ذلك

واين: *Hic sequi deberet mappa mundi. E. post divisionem haec habet:*
ترتیبی است پسندیده که عمری بس طویل بران صرف شد ویر جمیع جزئیات
این ربع اطلاع بدید شد بعضی برای العین و برخی از ثقات مورخین مسوع
شد درین کتاب ثبت نمودیم و این کتابرا مسالک الممالک نام نهادیم
و بعضی از ملوک ماضیه مشهوره و اکثر سلاطین که در زمان تالیف موجود
بودند نیز بتقریب قسمت ذکر یافت و بالله العصمة والتوفیق
Deinde absoluta mappa haec leguntur: خدانند کتاب گوید که این صوره الخ
B. و طرفا علی A. et B. تا مولتان تا کابلستان *E. اخذ D.*
om. c) D. و هذه *E. A. et B.* و حدود تخارستان *E. g)*
E. سقلاب. h) E. و زنکیان و بجه *E. k)* یادکر *B. i)* و کشمیر

فَيَسْتَحْقُوا بِهِ أَفْرَادَ مَمَالِكِهِمْ بِمَا ذَكَرْنَا بِهِ سَائِرَ الْمَمَالِكِ غَيْرَ أَنَّ بَعْضَ السُّودَانِ
 الْمُقَارِبِينَ لِهَذِهِ الْمَمَالِكِ الْمَعْرُوفَةِ يَرْجِعُونَ إِلَى دِيَانَةِ وَرِيَاضَةِ وَحُكْمِ وَبِقَارِبُونَ
 أَهْلَ هَذِهِ الْمَمَالِكِ مِثْلَ النُّوبَةِ وَالْحَيْشَةِ فَانْتَهَمَ نَصَارَى يَرْتَسِمُونَ بِهَذَا هَبِ الرُّومِ
 وَقَدْ كَانُوا قَبْلَ الْإِسْلَامِ يَتَّصِلُونَ بِمَمْلَكَةِ الرُّومِ عَلَى الْمَجَاوِرَةِ لِأَنَّ أَرْضَ النُّوبَةِ
 مُتَاخِمَةٌ لِأَرْضِ مِصْرَ وَالْحَيْشَةُ عَلَى بَحْرِ الْقَزْمِ وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ أَرْضِ مِصْرَ مَفَازَةٌ فِيهَا
 مَعْدِنُ الذَّهَبِ وَيَتَّصِلُونَ بِمِصْرَ وَالشَّامِ مِنْ طَرِيفِ بَحْرِ الْقَزْمِ، فَهَذِهِ الْمَمَالِكُ
 الْمَعْرُوفَةُ وَقَدْ زَادَتْ مَمْلَكَةُ الْإِسْلَامِ بِمَا اجْتَمَعَ لِيَهَا مِنْ أَطْرَافِ هَذِهِ الْمَمَالِكِ
 وَقَسَمَتِ الْأَرْضَ عَلَى الْجَنُوبِ وَالشَّمَالِ فَإِذَا اخْتَدَتْ مِنَ الْمَشْرِقِ مِنَ الْخَلِيجِ
 الَّذِي يَأْخُذُ مِنَ الْبَحْرِ الْمَحِيطِ بِأَرْضِ الصِّينِ إِلَى الْخَلِيجِ الَّذِي يَأْخُذُ
 مِنْ هَذَا الْبَحْرِ الْمَحِيطِ مِنْ أَرْضِ الْمَغْرِبِ بِأَرْضِ الْإِنْدَلِسِ فَقَدْ قَسَمَتِ الْأَرْضَ
 قَسْمَيْنِ وَخَطَّ هَذِهِ الْقَسْمَةَ يَأْخُذُ مِنْ بَحْرِ الصِّينِ حَتَّى يَقْطَعَ بِلَدَ الْهِنْدِ
 وَوَسَطَ مَمْلَكَةَ الْإِسْلَامِ حَتَّى يَمْتَدَّ إِلَى أَرْضِ مِصْرَ إِلَى الْمَغْرِبِ فَمَا كَانَ فِي حَدِّ
 الشَّمَالِ مِنْ هُذَيْنِ الْقَسْمَيْنِ فَاهْلُهُ بَيْضٌ وَكُلَّمَا تَبَاعَدُوا فِي الشَّمَالِ زَادُوا
 بِيَاضًا وَهِيَ أَقَالِيمٌ بَارِدَةٌ وَمَا كَانَ مِمَّا يَلِي الْجَنُوبَ مِنْ هُذَيْنِ الْقَسْمَيْنِ فَإِنَّ
 أَهْلَهُ سُودٌ وَكُلَّمَا تَبَاعَدُوا فِي الْجَنُوبِ زَادُوا سُودًا وَأَعْدَلُ هَذِهِ الْأَمَاكِنِ مَا
 كَانَ فِي الْخَطِّ الْمُسْتَقِيمِ وَمَا قَارِبَهُ ٥ وَسَنَذْكُرُ كُلَّ أَقْلِيمٍ مِنْ ذَلِكَ بِمَا يَعْرِفُ
 قَرِيبَهُ وَمَكَانَهُ مِنَ الْأَقْلِيمِ الَّذِي يَصَافِيهِ فَأَمَّا *b* مَمْلَكَةُ الْإِسْلَامِ فَإِنَّ شَرْقِيَّهَا أَرْضَ
 الْهِنْدِ * وَبَحْرَ فَارَسَ ٥ وَغَرْبِيَّهَا مَمْلَكَةُ الرُّومِ وَمَا يَتَّصِلُ بِهَا مِنَ الْأَرْمَنِ وَاللَّانِ
 وَالرَّانِ وَالسَّرِيرِ وَالْحَزْرَ وَالرُّوسِ وَبُلْغَارَ وَالصَّقَالِبَةَ وَطَائِفَةَ مِنَ التُّرْكِ وَشَمَالِيَّهَا مَمْلَكَةُ
 الصِّينِ وَمَا اتَّصَلَ بِهَا مِنْ بِلَادِ الْآتْرَاكِ وَجَنُوبِيَّهَا بَحْرُ فَارَسَ، * وَأَمَّا مَمْلَكَةُ الرُّومِ
 فَإِنَّ شَرْقِيَّهَا بِلَادُ الْإِسْلَامِ وَغَرْبِيَّهَا وَجَنُوبِيَّهَا الْبَحْرُ الْمَحِيطُ وَشَمَالِيَّهَا حُدُودُ
 عَمَلِ الصِّينِ لِأَنَّ صَمِينًا مَا بَيْنَ الْآتْرَاكِ وَبِلَدِ الرُّومِ مِنَ الصَّقَالِبَةِ وَسَائِرِ الْأُمَمِ
 إِلَى بِلَدِ الرُّومِ ٥، وَأَمَّا مَمْلَكَةُ الصِّينِ *d* فَإِنَّ شَرْقِيَّهَا وَشَمَالِيَّهَا الْبَحْرُ الْمَحِيطُ
 وَأَمَّا جَنُوبِيَّهَا فَمَمْلَكَةُ الْإِسْلَامِ وَالْهِنْدِ وَأَمَّا غَرْبِيَّهَا فَهُوَ الْبَحْرُ الْمَحِيطُ أَنْ جَعَلْنَا

a) A. فيستحقونه. B. فيستحقون به. *b*) Hic incipit C. *c*) C. om.

d) E. جين.

ياجوج وماجوج وما وراءهم الى البحر من هذه المملكة، وأما ارض الهند فإن شرقيتها بحر فارس وغربها وجنوبها بلاد الاسلام وشمالها *مملكة الصين* فهذه حدود هذه الممالك التي ذكرناها ^٥ وأما البحار فإن اعظمها بحر فارس وبحر الروم *وهما خليجان متقابلان ياخذان من البحر المحيط* واعظهما طولاً وعرضاً بحر فارس والذي ينتهي اليه بحر فارس *من الارض من حد الصين الى القلزم* فاذا قطعت من القلزم الى الصين على خط مستقيم كان مقداره *ماقتى* مرحلة وذلك أنك ^f اذا قطعت من القلزم الى ارض العراق في البرية كان نكواً من شهر ^g ومن العراق الى نهر بلخ نحواً من شهرين ومن نهر بلخ الى آخر الاسلام في حد ^h قرغانة نيف وعشرين؛ مرحلة ومن هناك الى ان تقطع ⁱ ارض الخزر لحيمة كلها فتدخل في عمل التغرغز نيف وثلاثين؛ مرحلة ومن هذا المكان الى البحر من آخر عمل الصين نحواً من شهرين؛ فاما من اراد قطع هذه المسافة من القلزم الى الصين *في البحر* ^m طالت المسافة عليه * لكثرة المعاطب* والتواء الطريق في هذا البحر ^٥ وأما بحر الروم فإنه *ياخذ من البحر المحيط في الخليج الذي بين المغرب وارض الاندلس حتى ينتهي الى الثغور الشامية* ومقداره ^p في المسافة نحو من سبعة اشهر ^q وهو احسن استقامة واستواء من بحر فارس وذلك أنك ^r اذا اخذت من هذا الخليج اذاك ربيع واحدة ^s الى آخر

واعظهما ^a E. درياى چين وما چين. ^b C. om. ^c C. om. Deinde habet
^d C. pro his بحر القلزم، et deinde plura omisa sunt quae p. 4, l. 3 seqq. alieno loco inseruntur. ^e C. et D. add. نحو. ^f A. et B. اقل. ^g C. شهرين et sic
ومن العراق الى نهر بلخ E. et Ous. sed hic orta est lectio omissione verborum
^h A. et B. وعشرون. ⁱ A., B. et C. حدود. ^k C. نحواً من شهرين
فيطول عليه ^l A. om.; C. ^m A. om. وثلثون. ⁿ A. et C. يقطع
والتعاريح C. habet والتواء الطريق ^o A. المعاطب. Deinde pro الطريق
^p C. haec om. ^q C. add. طولاً. ^r A. et B. iterum
واحد ^s A. et B. اقل.

هذا البحر وبمين بحر* القلزم الذى هو لسان بحر فارس وبين بحر الروم على سمت^٥ القوم^٤ اربع مراحل غير ان بحر الروم يجاوز القرما الى الثغور بنيف وعشرين^٥ مرحلة^٥ * وقد فصلنا فى مسافات المغرب ما يغنى عن اعادته^٥ فمن مصر الى اقصى المغرب نحو من مائة وثمانين مرحلة* فكان ماء بين اقصى الارض من المغرب الى اقصاها من المشرق^٤ نحو^٤ من اربع مائة مرحلة، واما عرضها من اقصاها فى حد الشمال الى اقصاها فى حد الجنوب فأنك نأخذ من ساحل^٤ البحر المحيط حتى تنتهى الى ارض ياجوج وماجوج^٤ ثم تم^٤ على ظهر الصقالبة وتقطع^٤ ارض بلغار الداخلة والصقالبة وتمضى فى بلد الروم الى الشام* حتى تخرج فى الشام وارض مصر والنوبة ثم تمتد^٤ فى بوية بين بلاد السودان وبلاد الزنج حتى تنتهى الى البحر المحيط وهذا^٤ خط ما بين جنوبى الارض وشماليتها، فاما الذى أعلمه من مسافة هذا الخط فان من ناحية ياجوج الى ناحية بلغار وارض الصقالبة نحو^٤ من اربعين مرحلة ومن ارض الصقالبة فى بلد الروم الى الشام^٤ نحو^٤ من ستين مرحلة ومن ارض الشام الى ارض مصر نحو^٤ من ثلاثين مرحلة ومنها الى اقصى النوبة نحو^٤ من ثمانين مرحلة* حتى تنتهى الى هذه البوية* فذلك مائتان وعشر مراحل^٥ كلها عامرة، واما ما بين ياجوج وماجوج^٤ والبحر المحيط فى الشمال وما بين برارى السودان والبحر المحيط* فى الجنوب^٤ * فقخراب ماء^٤ بلغنا ان فيه عمارة ولا ادري* مسافة هاتين^٤ البويتين* الى

a) Supplevi باكر quod in omnibus Codd. deest. b) C. طريف E. راه. c) C. نيف وعشرون. d) C. om. haec. e) C. وكانما sic. f) C. بالمشرق. g) C. سواحل. h) A. om. i) B., C. et D. فتنقطع. k) B. et D. فهذا. Deinde C. الخط. l) Hic et ter deinde A. et B. نحو pro نحو. Pro اربعين E. et Ous. چهار صد. m) Haec omnia inde a حتى in C. desunt h. l.; mox deinde alieno loco inseruntur. n) C. om. o) C. مرحلة. p) A. om. q) A., B. et C. om. r) C. فهو خراب وما. s) C. ندرى. t) B. et C. ما بين.

شَطَّه البحر المحيط * كم هي وذلك أنَّ سلوكيهما غير ممكن لفرط البرد الذي يمنع من العمارة والحياة في الشمال وفرط الحَرِّ المانع من الحياة والعمارة في الجنوب، وأما ما بين الصين والمغرب فمعمور كلُّه، والأرض كلها مستديرة^٥ والبحر المحيط مختلفٌ بهما كالطوق ويأخذ بحر الروم * وبحر فارس^٥ من هذا البحر^٥ فأما بحر الخزر * فليس يأخذ من هذا الخليج وإنما هو بحر^٥ لو أخذ السائر على ساحله من الخزر على أرض الديلم وطَبْرِسْتان وجرْجان والمفازة^٥ على سِيَاه كُوه لرجع إلى مكانه * الذي سار منه من غير أن يمنعه مانع إلا نهر يقع فيه^٥، وأما بحيرة خُوَارِزْم * فكذلك^٥ وفي أعراض بلاد الرَنْج^٥ ومن وراء أرض الروم خلدجان وبحار لم نذكرها لقصورها عن هذه البحار وكثرتها، ويأخذ من البحر المحيط خليج حتى ينتهي في^٥ ظهر بلد الصقالبة ويقطع أرض الروم على القسطنطينية حتى يقع في بحر الروم^٥ وأرض الروم حدُّها من البحر المحيط على بلاد الجبالقة وأقْرَنْجَة ورومِيَّة وأَيْبِناس إلى القسطنطينية ثم إلى أرض الصقالبة ويشبه أن يكون نحوًا من مائتين وسبعين مرحلة وذاك أن من حدِّ الثغور في الشمال إلى أرض الصقالبة نحوًا^٥ من شهرين وقد بينا أن من الثغور إلى أقصى المغرب مائتين^٥ وعشر مراحل، والروم المحض من حدِّ رومية إلى حدِّ

مدور است. E. b) كة بر كناره درباى محيط است. E. وبين. C. a)
 وسلوكيهما غير ممكن. C. كم هي a) Pro his omnibus inde a. d) وفارس. A. e)
 إلى. C. f) فلو. C. om. et habet. e) وأما. Deinde B. et C. لفرط الحر والبرد
 ودر بيابان. E. على omisso ومفازة. D. في المفازة. C. والمسافة. A. et B. g)
 بقرب. s. بناحية idem fere significat quod على Praepositio. بحد سياه كوه
 Quae فأمثالها في. C. e) من غير مانع إلا الانهار. C. h) سيالكوه. C. habet
 sequuntur usque ad finem capitis in C. admodum abbreviata sunt et turbata.
 (ut بظاهر. E. إلى. B. et D. زكبار. E. h) خازم. E. habet. E. Pro خوارزم
 quoque supra p. v, l. 8. (بر ظاهر vertit per على ظهر. m) A. et B. n)
 مائتان. A. n)

الصقالبة فأما ما^a ضمينا الى بلد الروم من الافرنجة والجلالفة وغيرهم فإن
لسانهم مختلف غير أن الدين والمملكة واحد كما أن في مملكة الاسلام
السنة مختلفة والمَلِكُ واحد^b وأما مملكة الصين* فأنها نحو من اربعة اشهر
في^c ثلاثة اشهر فاذا اخذت من فم الخليج حتى تنتهي الى دار الاسلام
ماء وراء النهر فهو نحو من ثلاثة اشهر واذا اخذت من حدّ المشرق حتى^d
تقطع الى حدّ المغرب في ارض التبت وتمند في ارض التغرغر وخرخيز^e
وعلى ظهر كيماك الى البحر فهو نحو من اربعة اشهر، ولمملكة الصين السنة
مختلفة فأما^f الاتراك كلها من التغرغر وخرخيز وكيماك والغزبية والخزلية
فالسننهم واحدة يفهم بعضهم عن بعض فأما ارض الصين والتبت فلهم لسان
مخالف لهذه اللسنة، والمملكة^g كلها منسوبة الى صاحب الصين المقيم
بخدمان* كما أن مملكة الروم منسوبة الى الملك المقيم بالقسطنطينية ومملكة
الاسلام منسوبة الى امير المؤمنين ببغداد ومملكة الهند منسوبة الى الملك
المقيم بقنوج^h وديار الاتراك متميزة فأما الغزبية فإن حدود ديارهم ما بين
الخزر وكيماك وارض الخزلية وبلغار وحدود دار الاسلام ما بين جرجان الى
فارب^m وأسبجباب، وأما ديار الكيماكية فانهم من وراء الخزلية من ناحية
الشمال وهم فيما بين الغزبية وخرخيز وظهر الصقالبة، وياجوج هم في ناحية
الشمال اذا قطعت ما بين الصقالبة والكيماكية والله اعلم* بمكانهم وسائر
بلادهمⁿ، وأما خرخيز فانهم ما بين التغرغر وكيماك^o والبحر المحيط وارض

و.أما انجبه كفتيم كه فرنك وجالق وغيرهم از جمله رومست E. وانما C. a)
b) A. et B. e) الى أن C. d) بما C. c) فطولها اربعة اشهر وعرضها C. om.
جميع D. جميع انواع C. add. خرخيز et التغرغر A. semper f) om.
كليها C. add. الشرقية. h) C. بفيوج C. k) والغربية C. i) Sic A.,
باراب D. et E. m) وحدود الديلم D. (وحدود مسلمانى) B., C. et E.
و.سائر Pro بمقاديرهم D. مقدار زمين ايشان وعدد ايشان E. بمقدارهم C. n)
Pro خزر et غز E. التغرغر Pro. والكيماك A. o) و.سائر B. habet
الخزلية (supra خرخيزه habuit).

الْخَزَلَجِيَّةَ، وَأَمَّا التَّنْغَزُ فَانْتَهَمَ مَا بَيْنَ الثُّبَيْتِ وَأَرْضِ الْخَزَلَجِيَّةِ وَخَرْخِيزَ وَمَمْلَكَةَ الصِّينِ، وَأَمَّا الصِّينِ فَانْتَهَمَ مَا بَيْنَ الْبَحْرِ وَالتَّنْغَزِ وَالثُّبَيْتِ وَالصِّينِ نَفْسَهُ هُوَ هَذَا الْاِقْلِيمُ وَأَمَّا نَسَبُنَا سَائِرَ بِلَادِ الْاِتْرَاقِ إِلَيْهَا فِي الْمَمْلَكَةِ كَمَا نَسَبْنَا سَائِرَ مَمْلَكَةِ الرُّومِ إِلَى أَرْضِ روميةَ وَالْقُسْطَنْطِينِيَّةِ وَكَمَا نَسَبْنَا سَائِرَ مَمَالِكِ الْاِسْلَامِ إِلَى اِيرَانَ شَهْرٍ وَهُوَ أَرْضُ بَابِلَ وَأَرْضُ الصَّقَالِبَةِ عَرِيضَةٌ طَوِيلَةٌ نَحْوَهُ مِنْ شَهْرَيْنِ فِي مِثْلِهَا، وَبُلْغَارُ الْخَارِجَةِ هِيَ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ لَيْسَ فِيهَا أَعْمَالٌ كَثِيرَةٌ وَاشْتَهَارُهَا لِأَنَّهَا فَرِضَةٌ لِهَذِهِ الْمَمَالِكِ، وَالرُّوسُ قَوْمٌ بِنَاحِيَةِ بُلْغَارِ فِيمَا بَيْنَهَا وَبَيْنَ الصَّقَالِبَةِ، وَقَدْ انْفَطَقَ طَائِفَةٌ مِنَ الْاِتْرَاقِ عَنْ بِلَادِهِمْ فَصَارُوا فِيمَا بَيْنَ الْخَزَرِ وَالرُّومِ يُقَالُ لَهُمْ الْبَجَنَّاكِيَّةُ، وَلَيْسَ مَوْضِعُهُمْ بَدَارٌ لَهُمْ عَلَى قَدِيمِ الْأَيَّامِ وَأَمَّا اِتْنَابُوهَا فَغَلَبُوا عَلَيْهَا، وَأَمَّا الْخَزَرُ فَانْتَهَمَ اسْمُ لِهَذَا الْجِنْسِ مِنَ النَّاسِ، وَأَمَّا الْبِلَدُ فَانْتَهَمَ مِصْرَ يُسَمَّى اِتْنَلُ وَأَمَّا سُمِّيَ بِاسْمِ النَّهْرِ الَّذِي يَجْرِي عَلَيْهِ إِلَى بَحْرِ الْخَزَرِ وَلَيْسَ لِهَذَا الْمِصْرِ كَثِيرٌ رَسَائِيقٌ وَلَا سَعَةٌ مَلِكٌ وَهُوَ بِلَدٌ بَيْنَ بَحْرِ الْخَزَرِ وَالشَّرِيرِ وَالرُّوسِ وَالغَزِّيَّةِ، وَأَمَّا الثُّبَيْتُ فَانْتَهَمَ بَيْنَ أَرْضِ الصِّينِ وَالْهِنْدِ وَأَرْضِ الْخَزَلَجِيَّةِ وَالتَّنْغَزِ وَبَحْرِ فَارِسَ وَبَعْضُهَا فِي مَمْلَكَةِ الْهِنْدِ وَبَعْضُهَا فِي مَمْلَكَةِ الصِّينِ وَلَهُمْ مَلِكٌ قَائِمٌ بِنَفْسِهِ يُقَالُ أَنَّ أَصْلَهُ مِنَ التَّنَابُغَةِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ وَأَمَّا جَنُوبُ الْأَرْضِ مِنَ بِلَادِ اِنْسُونَانَ* فَانْتَهَمَ بِلَدِ اِنْسُونَانَ الَّذِي فِي اقْصَى الْمَغْرِبِ عَلَى الْبَحْرِ الْمَحِيْطِ بِلَدٍ مَكْتَفٍ لَيْسَ بَيْنَهُ وَبَيْنَ شَيْءٍ مِنَ الْمَمَالِكِ اِتِّصَالٌ غَيْرَ أَنَّ حَدًّا

a) E. وزميين غز. Deinde A. وثبتت. b) A. et B. نحووا. Conferatur versio Persica hujus loci quam e libro Načiro'd-din Tusi edidit Melgunoff, *das südliche Ufer des Kaspischen Meeres*, p. 295. c) C. et D. اترك. Hit in Ous. (p. 10) permagna incipit lacuna. d) C. البجناك، E. نجتته (Melgun. بجنه). e) C. ونواحي اتل E. اتل. f) A. اتك، B. ماتك، E. اتل. g) E. اتل. h) Melgun. هميين فازس (sic) اسست ومنتغزر وروس وغزته بحدود خز ناهيتي ندارن الا چند جاياكه كه انرا فارس (sic) خوانند بحدود خز. i) C. et D. التي. C., D. et E. om. et habent. h) C., D. et E. om. et habent. i) ملتف، E. بسر خویش.

له ينتهي الى البحر المحيط وحدًا له الى برية بينه وبين ارض المغرب وحدًا له الى برية بينه وبين ارض مصر على ظهر الواحات وحدًا له ينتهي الى البرية التي قلنا انه لا يثبت فيها عمارة لشدة الحر وبلغنى ان طول ارضهم نحوهم من سبع مائة فرسخ في نحوها غير انها من البحر الى ظهر الواحات اطول من عرضها، واما ارض النوبة فان حدًا لها ينتهي الى ارض مصر وحدًا لها الى هذه البرية التي بين ارض السودان ومصر وحدًا لها الى ارض البجّة^h وبراى بينها وبين القلزم وحدًا لها الى هذه البرية التي لا تسلك، واما ارض البجّة فان ديارهم صغيرة* وهى ماء بين الكبشة والنوبة وهذه البرية التي لا تسلك، واما الكبشة فانها على بحر القلزم وهو بحر فارس^f فينتهى حد لها الى بلاد الزنج وحد لها الى البرية التي بين النوبة وبحر القلزم وحد لها الى البجّة والبرية التي لا تسلك، واما ارض الزنج* فانها اطول من ارض السودان ولا تتصل بمملكة غير الكبشة وهى بحداه اليمس وفارس وكومان الى ان تحاذى ارض الهند، واما ارض الهند* فان طولها من عمل مكران^h فى ارض المنصورة والبدهة؛ وسائر بلد السند الى ان تنتهى الى قنوج^h ثم تجوز الى ارض التبت نحو من اربعة اشهر وعرضها من بحر فارس على ارض قنوج نحو من ثلاثة اشهر واما مملكة الاسلام فان طولها من حد فرغانة حتى تقطع خراسان والجبالم^m والعراق وديار العرب الى سواحل اليمنⁿ نحو من خمسة اشهر وعرضها* من بلد الروم حتى تقطع الشام والجزيرة والعراق وفارس وكومان الى ارض المنصورة على شط بحر فارس نحو من اربعة اشهر؛ واما تركنا ان نذكر فى طول الاسلام حد

a) A., B. et C. نحووا. b) E. نهصد فرسنگ. c) A. om.
d) Codd. interdum البجّة. e) C. et D. وهم فيما. f) E. كه نهايت بحر.
g) Pro ارض الزنج، E. semper زنجبار اطول. C. فارس است
habet. h) E. كومان باشد تا. i) C. واليدده. k) A. et B. om.
Deinde C. فيبوج. l) A. et B. يقطع. C. يقطع. m) E. ut semper كوهستان.
n) C. et D. add. فهو. o) E. از كناره ولايت روم.

للمغرب الى الاندلس لأنها مثل الكم في الثوب وليس في شرقي المغرب ولا في غربيها اسلام لأنك اذا جاوزت مصر في ارض المغرب كان جنوبي المغرب بلاد السودان وشمالى المغرب بحر الروم ثم ارض الروم ولو صلح ان يجعل طول الاسلام من فرغانة الى ارض الاندلس لكان مسيرة ثلاث مائة وعشر مراحل لأن من اقصى فرغانة الى وادى بلخ نيفاً وعشرين^a مرحلة ومن وادى بلخ الى العراق نحواً^b من ستين مرحلة ومن العراق الى مصر نحواً من خمسين مرحلة وقد بيننا فى مسافات المغرب ان من مصر الى اقصاه مائة وثمانين مرحلة^c وتصدت فى كتابى هذا تفصيل بلاد الاسلام اقليماً اقليماً حتى يعرف موقع كل اقليم من مكانه وما يجاوره من سائر الاقاليم^d ولم تتسع هذه الصورة التى جمعت سائر الاقاليم لما يستحقه كل اقليم فى صورته من مقدار الطول والعرض والاستدارة والتربيع والتثليث وما يكون عليه اشكالها غير انا بيننا لكل اقليم مكاناً يعرف به موضعه وما يجاوره من سائر الاقاليم ثم افردنا لكل اقليم منها صورة على حدة^e فبيننا فيها شكل ذلك الاقليم وما يقع فيه من المدن وسائر ما يحتاج الى علمه مما نأتى على ذكره فى موضعه ان شاء الله^f

ديار العرب^d

وابتدأت ديار العرب لأن القبيلة بها * ومكة فيها^a وهى أم القرى وبلد العرب واطنانهم أنتى لم يشركهم فى سكنها غيرهم والذى يحيط بها بحر فارس من عبّادان وهو مصب ماء دجلة فى البحر فيمتد على الباكين حتى يستهى الى عمان ثم يعطف على سواحل مهرة وحضرموت وعدن حتى ينتهى على سواحل اليمن الى جدة ثم يمتد على الحجاز ومدين^b حتى

a) A. et B. نيف وعشرون. b) A. et B. hic et deinde نحو. c) Quae sequuntur mera repetitio sunt eorum quae p. ٣ leguntur. d) Textus hujus capituli secundum C. editus est a Cl. Arnold in *Chresthomathia Arabica*, p. 76—91.

e) A. om. In B. folium deest. f) C. اليمن.

القري والحجر فمن بادية الجزيرة، وما كان من بالس الى ايلة مواجها للحجاز على بحر فارس الى ناحية مدين معارضا لارض تبوك حتى يتصل بديار طيبي فمن بادية الشام على ان من العلماء بتقسيم هذه الديار من زعم ان المدينة من نجد لقربها منها وان مكة من نهامة اليمن لقربها منها ٥ وانا بمشئة الله وعونه ساذكر ما انتهى اليه على من مدنها وما تشتمل عليه المدن مما يحتاج الى علمه والمشاهير من ديار العرب بها وجبالها ورمالها وجوامع من المسافات المسلوكة بها، ولا نعلم بارض العرب نهرا ولا بحرا يحمل سفينة لان البحيرة المنتنة التي تعرف بزغرة وان كانت مصايفة للبادية فليست منها ومجمع الماء الذي بارض اليمن في ديار سبأ انما كان موضع مسيل ماء بنى في وجه سد فكان يجتمع فيه مياه كثيرة يستعملونها في القري والمزارع حتى كفروا بعد ان كان الله جعل لهم عمارات قري متصلة الى الشام فسلبت الله عز وجل على ذلك الماء آفة فكان لا يمسك ماء وهو قوله تعالى « وجعلنا بينهم وبين القرى التي باركنا فيها الى قوله ومزقناهم كل ممزق فبطل ذلك الماء الى يومنا هذا، واما الجداول والعيون والنسوانى والآبار فانها كثيرة ٥ ونبندى من مدن ديار العرب بمكة شرفها الله وهى مدينة فيما بين شعاب الجبال وطول مكة من المعلاة الى المسفلة نحو ميلين وهو من حد الجنوب الى الشمال ومن اسفل جباد الى ظهر قعبعان نحو الثلثين من هذا وابنيتها حجارة والمسجد فى نحو الوسط منها والكعبة فى وسط المسجد وباب الكعبة مرتفع عن الارض نحو قامة وهو مصراع واحد وارض البيت مرتفعة عن الارض مع الباب والباب بحداء

a) E. add. والله اعلم بالصواب. Hic sequi deberet mappa Arabiae. b) A. om. c) A. وغرة. d) C. المنتنة (Arn. recte الميئة). e) E. زغرة. f) C. et D. على. g) A. om. h) C., D. et E. add. النعمة. i) C., D. et E. add. انجايكا، E. المكان، D. الموضع. j) C. تعالى قد. k) C. et D. om. l) C. Post. منها. m) A. add. المعلاة. n) Qor. 34, vs. 17 seq. o) A. المعلاة. p) A. add. المشرفة. q) C. et D. من. D. add. والكعبة.

قَبَّة زَمَزَمَ وَالْمَقَامَ بِقَرَبِ زَمَزَمَ عَلَى خَطِّه^٥ مَحَازٍ لِلْبَابِ، وَبَيْنَ يَدَيِ الْكَعْبَةِ مِمَّا يَلِي الْمَغْرِبَ حَائِطَةٌ مَبْنِيٌّ مَدَوْرٌ وَهُوَ مِنْ الْبَيْتِ إِلَّا أَنَّهُ لَمْ يَدْخُلْ فِيهِ وَهُوَ الْحِجْرُ وَالطَّوْفُ يَحْكِيظُ بِهِ وَبِالْبَيْتِ وَبِنْتِهِ إِلَى هَذَا الْحِجْرِ مِنَ الْبَيْتِ رُكْنَانِ أَحَدُهُمَا يَعْرِفُ بِالرُّكْنِ الْعِرَاقِيِّ وَالْآخَرَ بِالرُّكْنِ الشَّامِيِّ وَالرُّكْنَانِ الْآخَرَانِ أَحَدُهُمَا عِنْدَ الْبَابِ وَالْحِجْرِ الْأَسْوَدِ فِيهِ عَلَى أَقْلٍ مِنْ قَامَةِ وَالرُّكْنِ الْآخَرَ يَعْرِفُ بِالْيَمَانِيِّ، وَسَقَايَةَ الْحَاجِّ الَّتِي تَعْرِفُ بِسَقَايَةَ الْعَبَّاسِ عَلَى ظَهْرِ زَمَزَمَ وَزَمَزَمَ فِيمَا بَيْنَهَا وَبَيْنَ الْبَيْتِ، وَدَارُ النَّدْوَةِ مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ فِي غَرْبِيهِ وَهِيَ خَلْفَ دَارِ الْأَمَارَةِ مَشْرَعَةٌ إِلَى الْمَسْجِدِ وَهُوَ مَسْجِدٌ قَدْ جُمِعَ إِلَى الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَكَانَ فِي الْجَاهِلِيَّةِ مَجْتَمَعًا لِقُرَيْشٍ، وَالصَّفَا مَكَانٌ مَرْتَفِعٌ مِنْ جَبَلِ أَبِي قُبَيْبٍ وَبَيْنَهُمَا^٥ وَبَيْنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ عَرْضُ الْوَادِي الَّتِي هُوَ طَرِيفٌ وَسَوِيٌّ وَمِنْ وَقَفَ عَلَى الصَّفَا كَانَ بِحَدَاةِ الْحِجْرِ الْأَسْوَدِ، وَالْمَسْعَى^٥ مَا بَيْنَ الصَّفَا وَالْمَرْوَةِ وَالْمَرْوَةَ حِجْرٌ مِنْ جَبَلٍ قَعِيقَعَانٍ وَمِنْ وَقَفَ عَلَيْهَا كَانَ بِحَدَاةِ الرُّكْنِ الْعِرَاقِيِّ إِلَّا أَنَّ الْأَبْنِيَّةَ قَدْ سَتَرَتْ ذَلِكَ الرُّكْنَ عَنِ الرَّبِيعَةِ، وَأَبُو قُبَيْبٍ هُوَ الْجَبَلُ الْمَشْرُوفُ عَلَى الْكَعْبَةِ مِنْ شَرْقِيَّهَا، وَفَعِيقَعَانٌ هُوَ الْجَبَلُ الَّتِي عَنْ غَرْبِيَّ الْكَعْبَةِ وَأَبُو قُبَيْبٍ أَعْلَى وَأكْبَرُ مِنْهُ وَيُقَالُ أَنَّ حِجَارَةَ الْبَيْتِ مِنْ قَعِيقَعَانٍ، وَمِنَى عَلَى طَرِيفِ عَرَفَةَ^٥ مِنْ مَكَّةَ وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ مَكَّةَ ثَلَاثَةُ أَمْيَالٍ وَمِنَى شَعْبٌ طَوْلُهُ نَحْوُ مِائَتَيْ عَشْرٍ وَعَرْضُهُ يَسِيرٌ وَبِهَا ابْنِيَّةٌ كَثِيرَةٌ لِأَهْلِ كُلِّ بَلَدٍ مِنْ بِلْدَانِ الْإِسْلَامِ، وَمَسْجِدُ الْخَيْفِ* فِي أَقْلٍ مِنَ الْوَسْطِ^٥ مِمَّا يَلِي مَكَّةَ، وَجَمْرَةُ الْعَقَبَةِ فِي آخِرِ مِنَى مِمَّا يَلِي مَكَّةَ وَليْسَتْ^٥ الْعَقَبَةُ الَّتِي تَنْسَبُ^٥ إِلَيْهَا الْجَمْرَةُ مِنْ مِنَى وَالْجَمْرَةُ الْأُولَى وَالْوَسْطَى هُمَا جَمِيعًا فَوْقَ مَسْجِدِ الْخَيْفِ إِلَى مَا

٥ فيحاذي الباب أيضًا C. Deinde C. (بجند نام). sic legit E. C. et D. خُطِي.

٥ C. add. كان. Appellatur C. حصار. D. secundum Epit. Paris. حظار.

٥ E. وميان صفا. g) وهي. f) وهو. e) سقاية. d) الركن الاسود.

٥ C. om.; D. et E. حد. i) والمسعى. D. et E. والمسعل. A. k) وكوة بوقبيس.

٥ C. et D. عرفات. l) نزديك ميانة منا است. E. m) A., B., C. et E.

٥ add. جمرة; cf. Chron. Mekk., II, p. 100. n) نسبت.

يلى مكة، والمزدلفة مبيت للحاج ومجمع للصلاة اذا صدروا من عرفات وهو مكان بين بطن مُحَسَّر والمَازِمِينَ، وأما بطن مُحَسَّر فهو واد بين منى والمزدلفة وليس من منى ولا من المزدلفة، وأما المازمان^a فهو شعب بين جبلين يُفْضَى آخِرُهُ إِلَى بطن عُرْنَةَ^b وهو واد بين المازمين وبين عَرَفَةَ، وليس من عرفة، وعرفة ما بين وادى عُرْنَةَ^c إلى حائط بنى عامر إلى ما أقبل على الصَّخْرَاتِ الَّتِي يَكُونُ بِهَا مَوْثِفُ الْإِمَامِ وَالِى طَرِيقِ حِصْنِ d، وحائط بنى عامر ناخيل f عند عرفة وبقرية المسجد الَّذِي يَجْمَعُ فِيهِ الْإِمَامُ بَيْنَ الصَّلَاتَيْنِ الظُّهْرِ وَالْعَصْرِ وهو حائط ناخيل وبه عين وينسب إلى عبد الله بن عامر بن كُرَيْبٍ، وليس عرفات من الحرم وإنما حد الحرم إلى المازمين* فاذا جرتَهما^g إلى الْعَلَمَيْنِ الْمَضْرُوبَيْنِ فَمَا رَأَى الْعَلَمَيْنِ مِنَ الْحَدِّ وَكَذَلِكَ التَّنْعِيمِ الَّذِي يَعْرِفُ بِمَسْجِدِ عَائِشَةَ لَيْسَ مِنَ الْحَرَمِ وَالْحَرَمُ دُونَهُ وَحَدُّ الْحَرَمِ نَحْوَ عَشْرَةِ أَمْيَالٍ فِي مَسِيرَةِ يَوْمٍ وَعَلَى الْحَرَمِ كَلَّةٌ مَنَارٌ مَضْرُوبٌ يَتَمَيَّزُ^h بِهِ مِنْ غَيْرِهِ، وَلَيْسَ بِمَكَّةَ مَاءٌ جَارٍ إِلَّا شَيْءٌ بَلْغَنِي بَعْدَ خُرُوجِي عَنْهَاⁱ أَنَّهُ أُجْرِي إِلَيْهَا مِنْ عَيْنٍ كَانَتْ عَمِلَ فِيهَا بَعْضُ السُّلَاةِ فَاسْتَنْمَ فِي أَيَّامِ الْمُقْتَدِرِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ وَمِيَاهَهُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَلَيْسَتْ لَهُمْ آبَارٌ تَشْرَبُ وَأَطْيَبُهَا بَثْرٌ^j وَمِزْمٌ وَلَا يُمْكِنُ الْإِلْمَانُ عَلَى شَرْبِهِ وَلَيْسَ بِجَمِيعِ مَكَّةَ فِيمَا عَلِمْتُهُ شَجَرٌ مِثْرُ^k إِلَّا شَجَرُ الْبَادِيَةِ فَإِذَا جَرَتْ الْحَرَمُ فَهِنَاكَ عَيُونٌ وَأَبَارٌ وَحَوَائِطٌ كَثِيرَةٌ وَأُودِيَةٌ ذَاتُ خُصُورٍ^l وَمَزَارِعٌ وَنَاخِيلٌ وَأَمَّا الْحَرَمُ فَلَمْ أَرَهُ وَلَمْ أَسْمَعْ أَنَّ بِهَا شَجَرًا مِثْرًا^m إِلَّا نَخِيلَاتٌ رَأَيْتُهَا بِقَعِّⁿ وَنَخِيلَاتٌ يَسِيرَةٌ مَتَفَرِّقَةٌ، وَأَمَّا قُبَيْرٌ فَهُوَ جَبَلٌ مَشْرُفٌ يُرَى مِنْ مَنَى وَالْمَرْدَلْفَةَ وَكَانَتْ الْجَاهِلِيَّةُ لَا تَدْفَعُ^o مِنَ الْمَرْدَلْفَةَ إِلَّا بَعْدَ طُلُوعِ الشَّمْسِ إِذَا اشْرَقَتْ

a) B. et C. المازمين. b) A. et B. عرفة. c) Arn. bene عرنة. d) E. Est, nisi fallor, الحصن qui appellatur المُفَجَّرُ. e) A. et B. حصن. f) C. et E. om. فادن حداهما. g) A. et B. فادن حداهما. h) A. et B. متميز. i) C. et D. عن. j) C. منها. k) C. et D. add. سد. l) A. et B. خصور. m) A. et B. مثرًا. n) A. et B. حصون. o) C. add. بها. p) A. مثرًا. q) C. ترفع.

على تبيير وبالْمزدلفة المَشْعَر الحِرام وهو مصلّى الامام يصلّى به^د المغرب والعشاء والصبح، والْحَدَيْبِيَّة بعضها فى الحَلِّ وبعضها فى الحِرم وهو مكان صدّ فيه المشركون رسول الله صلّعم عن المسجد الحرام وهو ابعد الحَلِّ الى البيت وليس هو فى طول الحِرم ولا فى عرضه اّلاّ أنّه فى مثل الزاوية للحِرم^ه فلذلك صار بينها وبين المسجد اكثر من يوم^و واما المدينة فهى اقلّ من نصف مكّة وهى فى حرّة سبخة^ز الارض ولها نخيل كثيرة^ح ومياه نخيلهم وزروعهم من الآبار يستقون^ط منها العبيد وعليها سور والمسجد فى نحو من *f* وسطها وقبر النبى صلّعم من المسجد فى شرقه قريباً من القبلة وهو الجدار الشرقى من المسجد وهو بيت مرتفع ليس بينه وبين سقف المسجد الاّ *g* فرجة وهو مسدود لا باب له وفيه قبر رسول الله صلّعم وقبر ابى بكر وعمر رضيهما والمنبر الذى كان يخطب عليه رسول الله صلّعم غُشّي بمنبر آخر والروضة امام المنبر بينه وبين القبر، ومصلّى رسول الله الذى كان يصلّى فيه الاعياد فى غربى المدينة داخل الباب، ويقبع الغرقد خارج باب البقيع فى شرقى المدينة، وقبّاء خارج المدينة على نحو من ميلين الى ما يلى القبلة وهو مجمع بيوت للانصار^ي يشبه القرية، وأحد جبل فى شمالى المدينة وهو اقرب الجبال اليها على مقدار فرسخين وبقرها مزارع فيها ضياع لاهل المدينة توارى؛^ج العقيق فيما بينها^ك وبين الفرع، والفرع من المدينة على اربعة ايام فى جنوبيها وبها مسجد جامع^ل غير أنّ اكثر هذه الضياع خراب وكذلك حوالى^م المدينة ضياع كثيرة واكثرها خراب، والعقيق واد من المدينة فى قبليها^ن على اربعة اميال فى طريق مكّة واعذب مياه تلك الناحية آبار العقيق^و واما اليمامة فانّ مدينتها دون مدينة الرسول وهى اكثر تمرّاً ونخلًا من المدينة ومن

a) B. om.; C. et D. فيه. b) C. زاوية الحِرم. c) C. add. من. d) C. et D. سياهان. Sequens vertitur apud E. العبيد. e) B. et D. يستقون. كثير. f) C. et D. om. g) In C. deest. h) Secundum A.; ceteri الانصار. i) A. منبر وجامع. j) E. ميان مدينة. k) E. ووادى. C., D. et E. يوازى. B. بوادى. l) C. et D. حول. m) C. قبلتها. n) C. et D. وتمرّاً.

سائر الحجاز ٥ وأما البَحْرَيْنِ فأتها في ناحية نجد ومدینتها هَاجِر وهي أكثر تموراً ٥ ألا أنها ليست من الحجاز وهي على شطّ بحر فارس وهي ديار القَرَامِطَة ولها قرى كثيرة وقبائل من مُصَر نوو عدد قد احتقوها ٥ وليس بالحجاز مدينة بعد مكة والمدينة اكبر من اليمامة ويليهما في الكبر وادى القرى وهي ذات نخيل كثيرة وعيون ٥ والحجاز فرصة المدينة وهي على ثلاث مراحل من المدينة على شطّ البحر * وهي اصغر من جُدَّة ٥ وجُدَّة فرصة اقل مكة على مرحلتين منها على شطّ البحر ٥ وهي عامرة كثيرة التجارات والاموال ليس بالحجاز بعد مكة اكثر مالا وتجارة ٥ منها وقوام تجارتها بالفُرس ٥ والطائف مدينة صغيرة نحو وادى القرى الا ان اكثر ثمارها الزبيب ٥ وهي طيبة الهواء واكثر فواكه مكة منها وهي على ظهر جبل غَزْوَان ٥ ويغزوان ديار بنى سعد وسائر قبائل هُدَيْل وليس بالحجاز فيما علمته مكان هو ابرد من راس هذا الجبل ولذلك اعتدل هواء الطائف وبلغنى انه ربما جمد اثناء في ذروة هذا الجبل وليس بالحجاز مكان يجمد فيه الماء سوى هذا الموضع * فيما علمته ٥ والحَجْر قرية صغيرة قليلة السكّان وهي من وادى القرى على يوم بين جبال وبها كانت ديار تَمُون الَّذِينَ قال الله فيهم ٥ وَتَمُونُ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ ورايت ٥ تلك الجبال ونحتهم الَّذِينَ ٥ قال الله ٥ وَتَنَحَّيْتُمْ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا قَارِيَةً ورايتها بيوتاً مثل بيوتنا في اضعاف جبال وتسمى تلك الجبال الأتالب P وهي جبال في العيان متصلة حتى اذا توسّطتها رايت كل قطعة منها قائمة بنفسها يطوف بكلّ قطعة منها الطائف

c) In اغتصبوها D. ٥) وانجا جهودان بشار باشند E. et B. ٥) In A. et B. haec desunt. ٥) A. ومالا. ٥) E. ميوز pro ميوز. ٥) A. عرفات. ٥) C. وديار. ٥) C. et D. om. ٥) C. et Jacut, II, p. ٢٠٨, 5 وهو. ٥) E. معدن, Jacut منازل. ٥) Qor. 89 vs. 8. ٥) C. ثرايت. ٥) C. الذى. ٥) Qor. 7 vs. 72; 26 vs. 149. ٥) B. et C. الاثالث. Jacut habet الاثالث, quae lectio quoque saepius occurrit; cf. Juynboll, Ann. ad Merúciá, IV, p. 37 seq.

وحواليها^a رمل لا يكاد يرتقى الى ذروة كل قطعة منها احد الا بمشقة شديدة وبها بثر ثمود التي قال الله في الناقة^b لها شربٌ ولكم شرب يوم معلوم^c وتبوك بين الحاجر^d وبين اول الشام على اربع مراحل^e نحو نصف طريق الشام وهو حصن به^f هين ونخيل وحائط ينسب الى رسول الله صلعم ويقال ان اصحاب الايكة الذين بعث اليهم شعيب كانوا بها ولم يكن شعيب منهم وانما كان من مدين^g ومدائن على بحر القلزم محاذية لتبوك على نحو من ست مراحل وهي اكبر من تبوك وبها البثر التي استقى منها موسى عم لسائمة شعيب ورايت هذه البثر مغضاة قد بُني عليها بيت^h وماء اهلها من عين تجرى لهمⁱ ومدين اسم القبيلة التي كان منها شعيب وانما سميت القرية بهم الا ترى ان الله يقول^j والى مدين اخاهم شعيبا^k واما الجحفة فانها منزل^l عامر وبينها وبين البحر نحو من ميلين وهي في الكبر ودوام العمارة نحو من فيد^m وليس بين المدينة ومكة منزل يستقل بالعمارة والاهل جميع السنة الا الجحفة ولا بين المدينة والعراق مكان يستقل بالعمارة والاهل جميع السنة مثل فيدⁿ وفيد في ديار طي^o وجبلا طي^p منها على^q مسيرة يومين وفيها^r نخيل وزرع قليل لطبي^s وبها ماء قليل يسكنها بادية من طي^t ينتقلون عنها في^u بعض السنة للمراعي^v وجبلة حصن في آخر وادي ستارة^w ووادي ستارة بين بطن مر وعسفان عن يسار الذهاب الى مكة وطول هذا الوادي نحو^x من يومين لا يكون الانسان منه^y في مكان من بطن هذا الوادي لا يرى فيه نخلا^z وعلى ظهر هذا الوادي واد مثل هذا يعرف

a) C. حولها. b) Qor. 26 vs. 155. c) A. sine artic. d) Jacut, I, p. ٨٢٥, 2 add. من الحاجر. e) A., B. et C. بها. f) C. om. g) Qor. 7 vs. 83. h) C. add. كبير; E. منزل بني عامر. i) Haec omnia in C. et E. desunt. j) C. om. k) C. et D. وبها ووزرع قليلة et deinde. l) A. et B. om. m) B. بتهامسة من ناحية ذرة^z addit: (الستارة) ubi ستارة; Jacut II, p. ٢٧, 8. n) A. et B. om. o) A. نحوها. p) C. om.; E. haec ita habet: وادي باشد. q) C. om.; E. haec ita habet: وادي باشد. r) C. om.; E. haec ita habet: وادي باشد. s) C. om.; E. haec ita habet: وادي باشد. t) C. om.; E. haec ita habet: وادي باشد. u) C. om.; E. haec ita habet: وادي باشد. v) C. om.; E. haec ita habet: وادي باشد. w) C. om.; E. haec ita habet: وادي باشد. x) C. om.; E. haec ita habet: وادي باشد. y) C. om.; E. haec ita habet: وادي باشد. z) C. om.; E. haec ita habet: وادي باشد.

بَسَايَةَ^{هـ} وآخر يعرف بالسائرة^د وبجبله كانت وقعة لبنى تميم فى بكر بن وائل^د وفى جُرْف^{هـ} منها قبل هلك لقيط بن زُرَّارة^{هـ} اخو حَاجِب^{هـ} ٥ خَيْبَرِ حصن ذات نخيل كثيرة وزرّج ٥ وَيَنْبَعُ حصن بها نخيل وماء^د وزرّج^{هـ} وبها وقوف لعلّى^{هـ} ابن ابى طالب عم يتولّاها اولاده^{هـ} والعيص^{هـ} حصن صغير بين^{هـ} ينبع والمروة^{هـ} ٥ * والعشيرة^{هـ} حصن صغير بين ينبع والمروة^{هـ} تفضل تمورها^{هـ} على سائر تمر^{هـ} الحجاز الا الصبيحاني بخيبر والبردي والعاجرة بالمدينة^{هـ} ٥ ويقرب ينبع جبل رضوى وهو جبل منيف ذو شعاب واودية ورايته من ينبع اخضر واخبرنى من طاف^{هـ} فى شعابه ان به مياها كثيرة واشجارا^{هـ} وهو الجبل الذى زعم^{هـ} طائفة يعرفون بالكيسانية ان محمّد بن * الكنفية ابن^{هـ} على ابن ابى طالب حتى^{هـ} مقيم به^{هـ} ومن رضوى يحمل حجر المسن^{هـ} الى سائر الافاق^{هـ} ويقربه فيما بينه وبين ديار جهينة* وبلى^{هـ} وساحل^{هـ} البحر ديار للاكسنيين^{هـ} حرّرت بيوت الشعر التى يسكنونها نحو^{هـ} من سبع مائة بيت وهم بادية مثل الاعراب ينتقلون فى المراعى والمباه انتقال الاعراب لا تميز^{هـ} بينهم فى خلف ولا خلق وتتصل ديارهم مما^{هـ} يلى المشرق بوذان^{هـ} ووذان هذه

a) Sic E, Jacut I. l. et III, p. ٣١. A. et B. بشابه, C. نسابه (cf. Jacut III, p. ٢٣١). Nomen السائرة (omnes Codd. السائرة) a Jacut non memoratur. δ) E. كوشه, legens ut A. et B.; sed vid. Ibno'l-Athir, I, p. ٢٣٧. e) C. add. f) C. add. وقف لامير المؤمنين على C. e) وزرّج وماء A. d) بن زُرَّارة عرض, E. والعيص, C. والقيط, B. العيط, A. g) يفصل تمورها على سائر التمرور ذى C. iterum المرّ, Jacut, III, p. ١٨١, ult. seq. h) باب. A. i) المرّ. C. j) باب. A. k) بفضل تموره C. l) A. et B. haec om. m) فى المدينة A. Cf. quoque Abulfeda, p. ٨١ et Jacut II, p. ٧١, 19. n) D. زعمت. C. et Abulf. o) D. om. وبلى ساحل C. r) المسانّ C. p) C. et D. om. q) حُرّرت بينهم وبين بادية العرب Jacut. ميمز C. s) (حزرت Jacut) لا يميز بينهم وبين بادية العرب Jacut. ميمز C. t) (حزرت Jacut) et D. فيما.

من الجحفة على مرحلة وبينها وبين الأَبْوَاءِ أُنْتَى هـى على طريق الجحجج
 فى غربيتها سَنَّة اميال وبها كان فى أيام مقامى بها رئيس الجعفرىين ء اعنى
 اولاد جعفر بن ابى طالب ولهم بالفَرْعِ والسائِرة ضباع كثيرة وعشيرة وأنباع
 وبينهم وبين الحسنيين ء حروب ودماءً حَتَّى استولت طائفة من اليمن يعرفون
 ببنى حرب ء على ضباعهم فصاروا حرباً ء لهم فضغوا ء وتَبِمَاءَ حصن امر من
 تبوك وهى فى شمالي تبوك وبها نخيل وهى ممتازة البادية وبينها وبين أول
 الشام ثلاثة أيام ء ولا اعلم فيما بين العراق واليمن والشام مكاناً الاً وهو فى
 ديار طائفة من العرب ينتجعونه فى مراعيهم ومياههم الاً ان يكون بين
 اليمامة والبحرين وبين عمان من ء وراء عبد القيس ء برية خالية عن الآبار
 والسكان والمراعى قفرة لا تسلك ولا تسكن ء فاما ما بين القادسية الى الشقوق
 فى الطول وفى العرض ء من قرب السماء الى حد بادية البصرة فسكانها قبائل
 من بنى أسد ء فاذا جرت الشقوق فانست فى ديار طيى الى ان تجاوز
 معدن النقرة فى الطول وفى العرض من ء وراء جبل طيى محاذياً لودى
 القرى الى ان تتصل بحدود نجد من اليمامة والبحرين ء ثم اذا جرت
 المعدن عن يسار المدينة فانست فى سليم ء واذا جرت عن يمين المدينة
 فانست فى جهينة وفيما بين مكة والمدينة بكر بن وائل فى قبائل من مضر
 من الحسنيين ء والجعفرىين وقبائل من مضر ء واما نواحي مكة فان الغالب
 على نواحيها مما يلى المشرق بنو هلال ء وبنو سعد فى قبائل من هذيل ء
 وفى غربيتها مدلج ء وغيرها من قبائل مضر ء واما بادية البصرة فانها اكثر هذه
 البوادي ء احياء وقبائل واكثرها تميم حَتَّى يتصلوا ء بالبحرين واليمامة ثم من

et sic الحسنيين A. c) والساعة B. والسابعة A. d) للجعفرين C. a)
 خرماستان E. f) حربا B. et C. حرباً A. e) حراب E. d) E. h. l.
 وسكانها A. d) والعرض C. male k) من C. i) القبيس C. h) ومن D. g)
 A. et E. o) المدينة ومكة C. et D. n) ومن Male Arn. jubet legere m)
 مضر C. add. q) هذيل B. هذليل A. p) الحسنيين r) C. male
 يتصلون B. t) النواحي C. et D. s) مدحج

ورآتهم عبد القيس، وأما بادية الجزيرة فإن بها أحياء من ربعة واليمن
واكثرهم كلب اليمن وفي قبيلة منهم يعرفون ببني العليص^a خرج صاحب
الشام* الذي فدّه جيوش مصر ووقع باهل الشام حتى قصده المكتفى بنفسه
الى الرقة فاخذ^b، وبادية السماوة* من دومة^c الجندل الى عين التمر وبرية
خساف^d من بادية الجزيرة، وبرية خساف^e فيما بين الرقة وبالس عن يسار
الذهاب الى الشام، وصيقين ارض من هذه البادية بقرب الفرات ما بين الرقة
وبالس* وهو الموضع الذي كانت به حرب معاوية وعلى صلوات الله عليه
والحرب ينسب اليه ورايت هذا الموضع من بعد واخبرني من راي به قبر
عمار بن ياسر رصه وبيت المال الذي كان يجمع فيه الفى^f لعلى بن ابي
طالب صلوات الله عليه^g، وأما بادية الشام فانها ديار لغزاة ولتحم وجذام
وبلى وقبائل مختلطة من اليمن وربعة ومضر واكثرها يمن^h والرمل المذكور
بالحجاز هو الرمل الذي عرضه من الشقوق الى الاجفر وطوله من وراء
جبلى طيبى الى ان يتصل مشرقا بالبحر وهو رمل اصفر لين المسⁱ يكاد
بعضه يحكى العبار^j، وأما تهامة^k فانها قطعة من اليمن وهى جبال مشتبكة^l
اولها مشرف^m على بحر القلزم* مما يلى غربيهاⁿ وشرقيها بناحية صعدة^o
وجرش ونجران وشمالها حدود مكة وجنوبها من صنعاء^p على نحو من عشر
مراحل* وقد صورت جبال تهامة فى صورة ديار العرب^q وبلاد خيوان^r

a) A. الغليظ، B. العلمط، C. القليص، E. العليظ؛ *Ibno 'l-Athir*, VII, p. ٣٥٣
habet *et hinc Weil*, II, p. 506 *Kaliss*;
sed vid. *Lobbo'l-lobbâb*, p. ١٨٢. Pro صمصم videtur legendum صمصم coll. *ibid.*
Supplem.: p. 172. Apud *Ibno 'l-Athir*, VII, p. ٣٣٧ l. antep. legitur ut edidi et
ut habet D. b) C. قتال. c) Codd. ودومة. d) C. hic et mox خساف،
E. الخشاف. e) E. om. f) Haec in C. desunt. g) C. من. h) C.
منسلسه، B. منسبكه، A. وينسبكه. i) A. ويكاد. Deinde C. الملسم، D. الملسم.
k) C. ميل. l) E. ميل. m) C. et E. سعده. n) C. et E. يشرف.
o) C. om. p) A. جيران، B. حمران، C, D. et E. خولان; cf. *Abulfeda*, p. ٩٥.

تشتمل على قرى ومزارع ومياه معمورة باهلها وهي ممتشرة وبها اصناف * من قبائله اليمين ٥ ونَجْرَان وجَرْش مديننان متقاربتان في الكبير بهما نخيل ويشتملان على احياء من اليمين كثيرة، وصعدة اكبره واعمر منهما وبها يتأخذ ما كان يتأخذ بصنعاء من الادم ويتأخذ بنجران وجرش والطائف ادم كثير غير ان اكثر ذلك يرتفع من صعده وبها مجتمع التجار والاموال والحسنه المعروف بالزيدى / بها مقيم ٥ وليس بجميع اليمين مدينة اكبر ولا اكثر اهلاً ومرافق من صنعاء وبلغنى انها من اعتدال الهواء بحيث لا يتحول الانسان عن مكان واحد شتاءً وصيفاً عمره وتتقارب بها ساعات الشتاء والصيف وبها كانت ديار ملوك اليمين فيما تقدم وبها بناء عظيم قد خرب فهو تل عظيم ؛ يعرف بعمدان كان قصرًا لملوك اليمين وليس باليمين بناء ارفع منه ٥ والمد يخره جبل للجعفرى بلغنى ان اعلاه نحو عشرين فرسًا فيها مزارع ومياه ونباتها الورس^m وهو منبع لا يسلك الا من طريق واحد * حتى تغلب عليهⁿ القرمطى الذى كان خرج باليمين يعرف بمحمد بن الفضل ٥ وشبام ٥ جبل

a) A. et B. om. b) C. اكثر. c) A., B. et D. منها. d) B. والاحسينى Arn. male edidit. e) C. كان يجتمع. D. مجتمع. C. يجتمع. f) C. بالرسى. Fortasse haec est genuina lectio, nam avus primi principis Zeiditae, cognominabatur الرسى. Vid. Ibn Khaldun MS. III, f. ٣٩١ r. (caput de بصعدة الزيدية بصعدة). g) A. Locum transcripsit Omara ibn abi 'l-Hasan ibn Zeidán al-Yamaní († 569) in sua *Historia* et ex hac Jacut, III, p. ٤٣١, 16 (ubi male عمران pro عمارة; cf. III, p. ٣٤٩, 17, IV, p. ٤٧٢, 15, Ibn Khallacán, n. 500 et Hádji Khal. II, p. 159 cet.). Post صنعاء hic et D. addunt خط الاستواء. h) A. وهو بلد فى خط الاستواء. B. واهلها. C. انه. D. هو. i) C. et D. كبير. j) C. والمد يخره. Locum ab eodem Omara transcriptum dedit Jacut, IV, p. ٤٧٢. k) C. et Jacut. l) C. ونباتها. m) Jacut add. وشبام. n) A. et B. (على). o) A. et B. وشبام. E. شتام.

منيع جدًا فيه^e قرى ومزارع وسكان كثيرة^b وهو مشهور من جبال اليمن^a * ويرتفع من اليمن العقيف والجزع وهما حاجران اذا حُكَّما خرج منهما الجزع والعقيف لأن وجه الحجر كالغشاء وبلغنى أنهما يكونان فى صحارى فيها حصى فيلتقط من بين الكجارة^e ، وعدن مدينة صغيرة وإنما شهرتها لأنها فرضة على البحر ينزلها الساترون فى البحر وبها معادن اللؤلؤ، وباليمن مدن كثيرة هى اكبر منها ليست بمشهوره^d وبلاد الاباضية بقرب خيوان وهى امر بلاد تلك النواحي مختايف ومزارع واغزرها مياها^a وحضرموت^c فى شرقى عدن بقرب البحر وبها رمال كثيرة تعرف بالأحفاف وحضرموت فى نفسها مدينة صغيرة ولها اعمال عريضة وبها قبر هود النبى عم وبقرتها بلهوت^e بئر عميقة لا يكاد يستطيع احد ان ينزل الي^f قعرها^a وأما بلاد مهرة^e فان قصبتها تسمى الشخرة وهى بلاد قفرة السننهم مستعجمة جدًا لا يكاد يوقف عليها^g وليس ببلادهم ناخيل ولا زرع وإنما اموالهم الابل وبها نجب من الابل تفصل فى السير على سائر الناجب واللبان^e الذى يحمل الى الافاق من هناك وديارهم مفترشة وبلادهم بواد نائية ويقال انها من عمان^a وعمان مستقلة^e باعلها وهى كثيرة النخيل والقواكه الجرومية من الموز والرمان والنبق^e ونحو ذلك وقصبته صكار وهى على البحر^m وبها متاجر البحر وقصدⁿ المراكب وهى امر مدينة بعمان واكثرها مالاً ولا تكاد تعرف على شاطىء^e بحر فارس بجميع بلاد الاسلام مدينة اكثر عمارة ومالاً من صكار^e وبها مدن كثيرة وبلغنى ان حدود اعمالها نحو من ثلاث مائة فرسخ وكان الغالب عليها

a) A. et B. فيها. b) A., B. et E. om. c) Haec omnia in A. et B. desunt. E. habet ريزه سنك ريزه. d) مشهوره. e) C., D. et 2) مغنيسا. Cf. Apud Vullers. f) A. et B. om. g) الحشيرة, B. الحشيرة. h) E. addit مكر بترجمان. i) E. وكندر. k) C. مستعله. l) E. وقصب A. البر. m) A. et B. البر. n) C. et D. شط. B. وقصب.

الشرأة^٥ الى ان وقع بينهم وبين طائفة من بنى سامة^٦ بن لؤي^٧ وهم^٨ من كبرآه تلك النواحي حروب فخرج منهم^٩ رجل يعرف بمحمد بن القاسم السامي^{١٠} الى المعتصد فاستنجد به فبعث معه بآبن ثور^{١١} ففتح عمان للمعتصد واقام بها الخطبة له وانحاز الشرأة الى ناحية لهم تعرف بمزوة^{١٢} والى يومنا هذا بها امامهم وبقية^{١٣} مالهم وجماعتهم، وعمان بلاد حارة جدًا وبلغنى ان يمكن منها بعيد عن البحر ربما وقع تلج دقيق؛ ولم ار احداً شاهد ذلك الاً بالبلاغ^{١٤} وبارض سبأ^{١٥} من اليمن طوائف من حمير وكذلك بارض حضرموت، واما ديار همدان^{١٦} وأشعر^{١٧} وكندة^{١٨} وحوّلان^{١٩} فانها مفتوحة فى اعراض اليمن وفى اضعافها مخاليف وزرع وبها بوادٍ وقرى تشتمل على بعض تهامة وبعض نجد^{٢٠} اليمن من شرقى تهامة وهى قليلة الجبال مستوية البقاع، ونجد اليمن غير نجد الحجاز غير ان جنوبى نجد الحجاز يتصل بشمالى نجد اليمن^{٢١} وبين* البحرين وبين عمان^{٢٢} برية^{٢٣} ممتنعة^{٢٤} وباليمن قرد كثيرة^{٢٥} بلغنى انها تكثر حتى لا تطاق^{٢٦} الاً بجمع عظيم واذا اجتمعوا كان لهم كبير يتبعونه مثل اليعسوب للنحل^{٢٧}، وبها دابة تسمى العذار^{٢٨} بلغنى انها تطلب الانسان فتقع عليه فان اصاب منه ذلك تدود^{٢٩} جوف الانسان فانشق^{٣٠}، ويحكى عن الغيلان بها* من الاعاجوبة^{٣١} ما لا استنجز حكايته^{٣٢} واما المسافات بديار العرب فان الذى يحيط بها من عبادان الى البحرين

a) E. أسامة. c) A. et B. خوارجى — كه ايشان را شراة خوانند E. om. d) A. om. e) A., B. et E. الشامى. f) B. فون. D. بوز. C. بوز. E. بنزوى. g) C. et D. بنزوى. Est بن ثور. vid. Ibno 'l-Athir, VII, p. ٣٢٢. h) C. et D. بنزوى. E. صنعاء. i) C. et E. رقيق. k) C. بالبلاغ. l) C. et E. وآب وجرakah. m) A. add. ونجد. n) C. et D. النجديين وعمان. o) E. add. دران يافت ميشود. p) C. add. جدا. q) Arn. male. تطاف. r) E. add. وپادشاه بوزينگانرا يرعوب گويند. s) A. العذار. t) B. يدود. C. indist. u) A. در عجائب. v) C. et D. omittunt. w) E. add. وانشف. x) E. add. والمخلوقات آورد.

نحو من ١٥ مرحلة ومن البحريين الى عمان نحو من شهر ومن عمان الى ارض مهرة نحو من شهر والى حضرموت من مهرة نحو شهر ومن اقصى حضرموت الى عدن نحو شهر ومن عدن الى جُدَّة نحو شهر ومن جُدَّة الى ساحل الجحفة نحو ٥ مراحل ومن ساحل الجحفة الى التجار نحو من ٣ مراحل ومن التجار الى ايلة نحو من ٢٠ مرحلة ومن ايلة الى بالس نحو من ٢٠ مرحلة ومن بالس الى الكوفة نحو من ٢٠ مرحلة ومن الكوفة الى البصرة نحو من ١٤ مرحلة ومن البصرة الى عبَّادان نحو مرحلتين فهذا هو الدور الَّذى يحيط بها ٥ وأما طريقها فأنَّ من الكوفة الى المدينة نحو من ٢٠ مرحلة ومن المدينة الى مكَّة نحو من ١٠ مراحل وطريق الجادة من الكوفة الى مكَّة اقصر من هذا الطريق بنحو من ٣ مراحل اذا انتهى الى معدن النقرة^٥ عدل عن المدينة حتَّى يخرج على معدن بنى سليم الى ذات عرق حتَّى ينتهى الى مكَّة، وأما طريق البصرة فهو الى المدينة نحو من ١٨ مرحلة ويلتقى مع طريق الكوفة بقرب معدن النقرة^٥، وأما طريق البحرين الى المدينة فنحو من ١٥ مرحلة، وأما طريق الرقة الى المدينة فنحو من ٢٠ مرحلة وكذلك من دمشق الى المدينة نحو من ٢٠ مرحلة ومن فلسطين الى المدينة نحو من ٢٠ مرحلة ومن مصر الى المدينة على الساحل نحو من ٢٠ مرحلة، ولم نفرده لمصر والمغرب طريقاً لانه يلتقى بايلة^د مع طريق اهل فلسطين فيصير الطريقان سوى^٥ وهو اول حدّ البادية وأما يتفرق قبل دخول البادية، واهل مصر وفلسطين اذا جاوزوا مدين طريقان احدهما الى المدينة على بَدَا^ز وشعب قرية بالبادية كانوا بنو مروان اقطعوا الرُقْرُق^٥ المحدث وبها قبره حتَّى ينتهى الى المدينة على الرُقْرُق^٥ وطريق يمضى على ساحل البحر حتَّى يخرج بالجحفة فيجتمع بها طريق

a) A. البقرة. b) A. et B. نحو. c) A. et B. يفرده. d) E. hic et deinde male ايلة pro ايلة. e) B. سواء. f) In B. superinscribitur يعقوب et locus a Mokaddasi semper يعقوب بدا appellatur. Deinde A., B. et E. وشعب. g) A. للرُقْرُق; cf. Jacut III, p. ٣٠٢, 17 seq., 21.

اهل العراق ودمشق وفلسطين ومصر ه وأما طريق البصرة والرقة فهما لا يسلكان وقد تعظما وسائر الطرق مسلوكة ه ومن عدن الى مكة نحو شهر ولها طريقان احدهما على ساحل البحر وهو ابعد والآخر ياخذ على صنعاء وصعدة وجرش ونجران والطائف حتى ينتهي الى مكة، ولهم طريق على البوادي وتهامة هو اقرب من هذين الطريقين ألا أنه على احياء اليمن ومخاليقها تسلكه الخواسة منهم، وأما اهل حضرموت ومهرة فأنهم يقطعون عرض بلادهم حتى يتصلوا بالبحر حتى بين عدن وبين مكة والمسافة منهم الى الاتصال بهذه البحارة ما بين ٢٠ مرحلة الى ٥٠ مرحلة، وأما طريق عمان فهو طريق يصعب سلوكة في البرية لكثرة القفار بها وقلة السكان وإنما طريقهم في البحر الى جدة فان سلكوا على السواحل من مهرة وحضرموت الى عدن او الى طريق عدن بعد عليهم وقتل ما يسلكونه، وكذلك ما بين عمان والبحرين طريق شاق * يصعب سلوكة لمتاع العرب فيما بينهم بها، وأما ما بين البحرين وعبادان فغيسر مسلوكة وهو قفر والطريق فيها على البحر، ومن البصرة الى البحرين نحو من ١٨ مرحلة في قبائل العرب ومباهم. مسلوكة عامرة غير أنه مخوف، فهذه جوامع المسافات التي يحتاج الى علمها فاما ما بين ديار العرب لقبائلها من المسافات فقل ما تقع الحاجة لغير اهل البادية الى معرفتها ه

بأكر فارس

وسنذكر بعد ديار العرب بأكر فارس فإنه يشتمل على أكثر حدودها ويتصل بديار العرب منه وبسائر بلدان الاسلام ونصوره ثم نذكر * جوامع مما يشتمل عليه ه هذا البحر وينبدي بالقلزم على ساحله مما يلي المشرق فإنه ينتهي

- a) وله. A. b) انها. A. c) A. البحراس. D. يسكنها الخواسة. E. habet
 d) Hic desinit lacuna in. كذشت کسی گذرد كه با ايشان آشنائی دار
 C. e) C. الساحل. f) C. om. g) C. et D. منها. h) A. et B. على بر.
 i) A. et B. وسائر. C. om. منه. k) C. ساحل. l) C. add. فانها. D. deinde et sic E. ut vid.

الى آيلة ثم يطوف بحدود ديار العرب التي ذكرناها ويبتأها قبل هذا الى
 عبّادان^٥ ثم يقطع^٦ عرض دجلة وينتهي على الساحل الى مَهْرُوبَان^٧ ثم الى
 جَنَابَا^٨ ثم يمرُّ^٩ على سيف فارس الى سِيرَاف^{١٠} ثم يمتدُّ الى سواحل هَرْمُوز^{١١}
 وِرَاءَ^{١٢} كرمان الى الدَّيْبِل وساحل المَلْتَان^{١٣} وهو ساحل السند* وقد انتهى حدُّ
 بلدان الاسلام^{١٤} ثم ينتهي الى سواحل الهند حتى ينتهي الى سواحل
 * التَّيْبِت فيقطعها؛ الى ارض الصين، واذا اخذت من القلزم غربيها على ساحل^{١٥}
 البحر سرت في مفاوز من حدود مصر حتى تنتهي الى مفاوز هي للْبَجَّة
 وبها معادن الذهب الى مدينة على شطِّ البحر؛ يقال لها عَيْدَاب^{١٦} ثم تمتدُّ
 على بلد^{١٧} الكبشة وهي محاذية لمكة والمدينة حتى تحاذي قرب عدن
 ثم ينقطع^{١٨} الكبشة ويتصل بظهر بلد^{١٩} النوبة حتى ينتهي الى بلدان الزنج
 وهي من اوسع تلك الممالك^{٢٠} فتمتدُّ^{٢١} على محاذاة جميع بلدان الاسلام^{٢٢}،
 وقد انتهى مسافة هذا البحر^{٢٣} ثم يعرض^{٢٤} فيه جزائر واقاليم مختلفة الى ان
 يحاذي ارض الصين^{٢٥} ٥

وقد صوّرتُ هذا البحر وذكّرتُ حدوده مطلقاً وساصف ما يحيط به وما
 في اضعافه جملاً يقف عليه من قرأه ان شاء الله؛ اما ما كان من هذا
 البحر من القلزم الى ما يحاذي بطن اليمن فانه يسمى ببحر القلزم ومقداره
 نحو ثلاثين مرحلة طولاً وعرضه^{٢٦} اوسع^{٢٧} ما يكون^{٢٨} غير مسير^{٢٩} ثلاث ليال^{٣٠} ثم

a) C. et E. عمان. b) B. نقطع et deinde تنتهي, et sic vertit E. c) E.
 د. et E. هرموز ut infra quoque A. et B. f) C, D. وابتأها. g) E. مولتان. h) C. وينتهي
 التَّيْبِت B. (= E.). Deinde B. bis ننتهي الى الملتان. i) C. فقطعها. j) C. سواحل. k) C. فقطعها.
 l) C. النيل. m) C. et E. om. يونانيان. n) C. فقطع. o) A. et B. om.; E. ut saepius pro النوبة habet ridicule.
 p) C. ثيمر. q) C. add. الماعية (الباقية). r) C. et D. تعترض. Deinde A., B. et D. فيها. s) Hic mappa maris Erythraei sequi deberet. t) C. وعرضا.
 u) C. اكبر. B. ايسر. v) A. واوسع ما يكون عرضاً 12, 109, p. IV, Jacut, et Jacut عبر.

لا يزال بصيق حتى يرى من^ه بعض جنباته^ب الجانب الآخر^ج حتى ينتهي الى القلزم^د ثم يدور على^ه الجانب الآخر من بحر القلزم^{هـ} وبحر القلزم مثل الوادي به^ز جبال كثيرة قد علا الماء عليها وطرق^ح السفن بها^ح معروفة لا يهتدى فيها^ط الا برقان يتخلل بالسفينة في اصعاف تلك الجبال بانهار^ط فاما بالليل فلا يسلك وماؤه صاف ترى تلك الجبال^ق فيه^ق وفي هذا البحر ما^ق بين القلزم وابلة مكان يعرف بتاران وهو اخبث ما في هذا البحر من الاماكن وذلك انه^ق دوارة ماء^ق في سفح^ق جبل اذا وقعت^ق الريح على ذروته انقطعت^ق الريح على^ق قسمين^ق فتنزل^ق الريح على شعبين^ق في هذا الجبل متقابلين فتخرج الريح من كلي^ق هذين الشعبين فتتقابل^ق فيثور^ق الماء وتتبدل^ق كل سفينة تقع في^ق تلك الدوارة^ق باختلاف الريحين^ق وتتلغ فلا^ق تسلم واحدة^ق واذا كان للجنوب ادنى مهبط فلا سبيل الى سلوكه^ق ومقدار طولها نحو^ق ستة

المكاذى Jacut addit c). المواضع C. جوانبه Jacut b). فى C. et Jacut a). له Jacut addit مدينة وهى C. Post sequens القلزم a Jacut 8 e). وهى مدينة Jacut d). فى C. et Jacut 8 vss. inseruntur, qui in omnibus Codd. desunt. f). فيه C. et Jacut g). فى Deinde B., C. et Jacut منها h). المسير فيها C. i). اليبها C. j). فى ضياء النهار Jacut k). والما Jacut et sic fere Jacut. l). فى هذا البحر وما C. m). دوارة دوران pro دوارة Deinde Jacut. n). ان بـ Kazwini, I, p. 119 et Kazwini, I, p. 119. o). انقطع Jacut et Kazw. وضع A. B., Jacut et Kazw. p). انقسمت Jac. et Kazw. pro his: q). فرد C. r). متقابلتين et deinde فيلقى (وتلقى) الممركب بين شعبتين s). A. et B. om. Jacut et Kazw.; الشعبتين احدهما مقابلة للاخرى C.; فيتنقابل A. et B. وديكر باره هر دو باز روى E.; والمتقابلتين D.; كل واحدة متقابلة للاخرى Deinde pro الماء ce- u). ويشور A. et B. يكديكر آرنند وبراير يكديكر شوند tsri omnes البحر v). على Jac. et Kazw. tantum وثيره على C. w). Jac. et Kazw. فتنقلب ولا x). ذلك الدوران Jac. et Kazw. y). در حكايه: Hic in E. haec sequuntur z). ابدأ C. om. Jac. et Kazw. واحدة

امیال^e وهو الموضوع الذي غرق فيه فرعون^b ويقرب تاران^e موضع يعرف
 بأجبيبات^d يهيج ويتلاطم امواجه باليسير من الريح وهو موضع مخوف ايضا
 فلا يسلكه^e بالصبا مغربا وبالذبور مشرقا^e واذا حاذى ايلة^e ففيه سمك كثير
 مختلف الالوان، فاذا قابل بطن اليمن سمي بحر عدن^f الى ان يجاوز
 عدن ثم يسمي بحر الزنج^g الى ان يحاذى عمان عاطفا على فارس وهذا
 بحر يعرض^h حتى يقال ان عبرة^e الى بلد الزنج سبع^e مائة فرسخ^e وهو
 بحر مظلم اسود لا يرى مما فيه شيء^e ويقرب عدن المعدن اللؤلؤ يخرج ما

آمده است که مرکبی باین جایگاه رسید ودر گردآب افتاد وچند روزگار بماند
 بعد مدتی که مردمان نومید شده بودند وزاد کمتر گشته ماهی عظیم
 بیامد وگرد کشتی میگشت و سر بسر آورد ویک تن را برپود روز دیگر هم بآن
 وقت باز آمد و دیگری را بگرفت و بر عادت هر روز می آمد ویک تن می برد
 در میان ایشان مردی خردمند بود آن جماعت را گفت آگاه باشید که ما را
 ازین جایگاه روی برون شدن نیست ولا محاله همه هلاک خواهیم شدن
 و دشمنی پدید آمده است کی هر روز از ما یکی را می رباید من شمار
 اجاره سازم اگر فرمان من کنید همه خرسند شدند گفت اتفاق کنید که
 یک تن هلاک شود و دیگران رهائی یابند یک تن گفت من خویشتن را فدا
 کردم وهرین قرار دادند واین مرد دانا هرچه در کشتی ابریشم بود بیآورد
 ورسنی محکم بساختند و مرد را بیآوردند و بر میان او بستند وروی او پهبشیدند
 و بر کرانه کشتی بنهادند روز دیگر ماهی بیآمد وآن شخص را برپود و سر رسن
 گرد کشتی استوار کرده بودند چون شخص را برپود بقوت ماهی کشتی
 روان شد تا از آن گردآب برون آمدند وپایمنی رسیدند رسن ببریدند واز
 D. hic ut supra جبلان habet, sed Jacut, IV, p. ۱۹, 4 et 12 cum
 textu nostro facit. e) A. solus insert. f) A. المعدن. g) E. دریا ریک. h) A. et E.
 بجببات. e) A. hic ut supra. و جنسوده. Jac. et Kazw. اللعین. a) E. غیره. b) C. يعترض. c) A. خوانند و زنگبار

يرتفع منه الى عدن، واذا جرت عمان الى ان تخرج عن حدود الاسلام وتجاوزت الى قرب سرنديب يسمى بحر فارس وهو عريض البطن جدًا في جنوبه بلدان الزنج وفي هذا البحر هورات^١ كثيرة ومعطف صعبة ومن اشدها ما بين جنابة والبصرة فانه مكان يسمى هور جنابة وهو مكان مخوف لا تكاد تسلم منه سفينة عند هيجان البحر، وبها مكان يعرف بالخشبات من عبّادان على نحو من ستة اميال على جرى ماء دجلة الى البحر ويرف الماء حتى يخاف على السفن الكبار ان سلكته ان تجلس على الارض الا في وقت المد وبهذا الموضع خشبات منصوبة قد بنى عليها مرقب يسكنه ناظر يوقد بالليل ليبتدى به ويعلم به المدخل الى دجلة وهو مكان مخوف اذا صلت السفينة فيه خيف انكسارها لرفّة الماء^٢ وبهذا جنابة مكان يعرف بخارك وبه معدن اللؤلؤ يخرج منه الشيء اليسير الا ان النادر اذا وقع من هذا المعدن فانه في القيمة غيره ويقال ان الدرّة اليتيمة تقع من هذا المعدن، وبعمان وبسرنديب في هذا البحر معدن لؤلؤه ولا اعلم معدنًا للؤلؤ الا ببحر فارس ولهذا البحر مدّ وجزر في اليوم والليلة مرتان من حدّ القزم الى حدّ الصين حيث انتهى وليس لبحر المغرب ولا لبحر الروم ولا لسائر البحار مدّ ولا جزر غير بحر فارس وهو ان يرتفع الماء قريبًا من عشرة اذرع ثم ينضب حتى يرجع الى مقداره وفي هذا البطن من البحر الذي نسبناه خصوصًا الى فارس جزائر منها لاثت^٣ وخارك وأوال وغيرها من الجزائر المسكونة وبها مياه عذبة وزرع وصرع^٤ فهذه جوامع من صفة هذا البحر من حدود الاسلام

a) C. et D. عدوته. b) C. هورات, E. شبيها. c) C. صعفة. d) C. فية. e) C. دجلة. f) E. خشاب. g) A. om. h) C. ut saepius. i) C. لثفة الماء ورقته. j) C. وهي في هذا. k) A. سلكتها. l) C. supra omisso تقع hic habet ut D. m) C. اللؤلؤ. n) C. في بحر. o) C. et D. جملة. p) C. لاثت. q) A. et B. لأمر. r) C. et D. فيها. s) C. في حدود. D. et E. في بلاد.

الأيام مرابطنون ٥ ثم تقطع ٥ عرض دجلة فتصير على ساحل هذه البحر الى
 مهروبان ٥ من حد فارس ويعرض ٥ فيها اماكن تمنع من السلوك الا لى الماء
 وذلك ان مياه خوزستان تاجتمع ٥ الى نوزق وحصن مهدي وباسيان فتتصل
 بماء البحر ٥ ومهروبان مدينة صغيرة عامرة ٥ وهى فرضة أرجان ٥ وما والاها من
 ادانى ٥ فارس وبعض خوزستان ٥ ثم ينتهى البحر على الساحل الى شينيز ٥
 وهى مدينة اكبر من مهروبان ومنها يرتفع الشينيزى الذى يحمل الى الآفاق ٥
 ثم ينتهى الى جنابة وجنابة هذه مدينة اكبر من مهروبان وهى فرضة لسائر
 فارس خصبة شديدة الكر ٥ ثم ينتهى على الساحل الى سيف البحر
 الى نجيرم وهذا السيف ما بين جنابة ونجيرم به ٥ قري ومساكن ومزارع
 متفرقة ٥ مقترنة شديدة الكر ٥ ثم ينتهى الى سيراف ٥ وهى الفرضة العظيمة
 لفارس وهى مدينة عظيمة ٥ ليس بها ٥ سوى الابنية شىء ٥ حتى يجاوز على
 جبل يطل عليه وليس بها ماء يجمد ولا زرع ولا ضرع وهى ٥ اغنى بلاد
 فارس ٥ ثم يتجاوز ٥ على الساحل فى مواضع منقطعة تعترض بها جبال
 ومقارز الى ان ينتهى الى حصن ابن عمارة ٥ وهو حصن منيع على هذا
 البحر وليس باجمع فارس حصن ٥ امنع منه ٥ ويقال ان صاحب هذا الحصن

a) B. ينقطع. b) A. om. c) E. ut solet رويان. d) C. et D.
 ويعترض. e) B. يجمع. Mox C. et D. الدورق. f) E. ارغان. g) C. et D.
 Scripsi quia infra شينيز. h) A. et E. تستر. i) A. et C. حصنه. B. حصينه. k) C. على.
 l) A. et B. om.; vid. quoque شيراز. m) C. om. n) A. et B. وبها. o) C. Jacut, III, p. ٢١٢, 9. p) A. et B. sine punctis; C. et Jacut om. Pro iis quae
 sequuntur, C. tantum habet حتى يجاوز على; Jacut: وليس بها زرع ولا ضرع
 نظر عملها وليس بها شىء من ماكول ولا مشروب ولا ملبوس الا ما يحمل
 q) C. et D. اليها من البلدان ولا بها زرع ولا ضرع ومع ذلك فهى اغنى
 Post B. add. على. D. يتجاوزها. C. بحاوزه. B. بفارس. r) B. من.
 s) C. et E. امنع ولا. E. عمارة. t) C. فيها. u) E. هذا.

هو الذي قال الله فيه ^{هـ} وَكَانَ وِرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا ^{هـ} وينتهي
على ساحل هذا البحر الى هَرَمُوز وهي فرضة كرمان مدينة غَرَاء ^{هـ} كثيرة
النخل، حارة جدًا ^{هـ} ثم تسير ^{هـ} على شطه الى الدَّبِيل وهي مدينة عامرة
وبها مجمع التجار وهي فرضة لبلد ^د السند وبلد السند هو المنصورة
واراضي الرُّط ^{هـ} وما والاها الى المُلْتَان؛ ثم ينتهي على ^{هـ} ساحل بلدان الهند
الى ان يتصل بساحل تَبْت وينتهي الى ساحل الصين ثم الى الصين ثم
لا يسلك بعده ^{هـ}

واذا اخذت من القلزم غربى هذا البحر فانه ينتهي الى بَرِيَّة قَفْرَة ^ا لا شيء
فيها الى ان يتصل ببادية ^م البُحْجَة والبُحْجَة قوم اصحاب اخبية شعر اشد سواداً
من الكبشة في رقى العرب لا قري ^{هـ} لهم ولا مدن ولا زرع الا ما ينقل اليهم
من مدن الكبشة ^م واليمن ومصر والنوبة وينتهي حدتهم الى ما بين الكبشة ^د
وارض النوبة وارض مصر وينتهي الى معادن الذهب، ويأخذ هذا المعدن من
قرب ^ا أسوان ^د مصر على نحو من عشر مراحل حتى ينتهي الى حصن على
البحر يسمى عَيْدَاب ويسمى مجمع الناس بهذا المعدن العَلْدِي وهو رسال
وارض ميسوطة لا جبل بها واموال هذا المعدن يرتفع الى ارض مصر وهو
معدن ذهب لا فضة فيه، والبُحْجَة قوم يعبدون الاصنام وما استحسنوه ^{هـ} ثم
يتصل ذلك بارض الكبشة وهم نصارى ^م وتقرب الوانهم من ^د الوان العرب بين
السواد والبياض وهم متفرقون في ساحل هذا البحر الى ان يكادى عدن
وما كان من النمر والجوارد الملمعة واكثر جلود اليمن التي تُدْبِغُ للنعال تقع

- a) Qor. 18 vs. 78. Pro عنه C. habet. b) A. et B. غراء، C. et D. غناء.
c) C. et D. النخيل. d) C. تصير. e) C. العمارة. f) C. بلد. Deinde
A. الهند. g) C. om. Deinde A. et B. والمنصورة. h) E. ولايت زنكبيان.
i) C. et E. الصين. B. المدن. k) C. الى. l) C. قفراً. m) C. بناحية. A.
et E. scribunt البُحْجَة. n) C. om. o) B. قَر. C. tantum لهم لا مدن.
p) Haec in A. et B. desunt. q) A. et B. اسوان، C. et E. سواد. r) C.
وتضرب الوانهم الى

منها الى عدوة اليمن، وهم اهل سلم ليسوا بدار حرب ولهم على الشط
موضع يقال له زَيْلَع فُرْضَة للعبور الى الكحجاز واليمن، ثم يتصل ذلك بمقارعة
بلد النوبة هـ والثوبة نصارى * وهى بلدان اوسع من الكحيشة وبها من المدن
والعمارة اكثر ممّا بالكحيشة هـ ويخترق نيل مصر فيما بين مدنها وقراها حتى
يتجاوز ذلك الى رملته من ارض الزنج ثم يتجاوزها الى برارى * يتعدّر
مسلكها هـ ثم ينتهى هذا البحر حتى يتصل بارض الزنج ممّا يكادى
عدن الى ان يمتدّ على البحر وتتجاوز مآخذاؤها جميع حدّ الاسلام ويدخل
فيها حاذى ف بعض بلدان الهند * لسعته وكثرت هـ، وبلغنى ان فى بعض اطراف
الزنج * صردًا فيها زنج بيض هـ وبلد الزنج هذا بلد قشف؛ قليل العمارة قليل
الزروع ألا ما اتصل بها من مستقرّ الملك هـ

ديار المغرب

وأما المغرب فهو * نصفان يمتدّان على بحر الروم ل نصف من شرقية م ونصف
من غربية فاما الشرقى فهو بركة ن وافريقية وناهرت هـ وطناجة والسوس P وزويلة
وما فى اصعاف هذه الاقاليم، واما الغربى فهو الاندلس وقد جمعتهما فى
التصوير هـ فاما الجانب الشرقى فان الذى يحيط به من شرقية حدّ مصر

a) In A. super-inscribitur. b) دسحاوز. C. د) وبلدهم اوسع واعمر من الكحيشة. C. e) لسعتها. C. f) كحاذى. C. g) التى. C. h) بعيدة. C. i) زنج بيض يسكنون صردًا. C. j) كسيف. B. دسيف. A. k) زنجى. C. l) لخت باشند اما توانا وزورناك باشند مسمند على بحر الروم وهو. C. m) لخت باشند اما توانا وزورناك باشند. n) شرقى هذا البحر. C. o) A. et B. i. e. ut vid. ونبهوت (in mappa A. نبهوت). In Codice quo usus est Abulfeda, p. ١٣٦ scriptum erat. p) C. add. الاقصى. Deinde A. وزويلة.

بين الاسكندرية وبرفة من حد بحر الروم حتى يمضى على ظهر الواحات الى برقة تنتهى الى ارض النوبة، وغربيها البحر المحيط ممتداً على حده، وشماليه بحر الروم الذى ياخذ من البحر المحيط ياخذ من حد مصر على ما يكادى بركة الى طرابلس المغرب ثم الى المهديّة ثم الى تونس ثم الى طبرقة ثم الى تنس ثم الى جزيرة بنى مرغنا ثم الى فاكور ثم الى البصرة ثم الى ازيلة ثم الى السوس الاقصى ثم يمتد على برقة ليس وراءها عمارة، وجنوبيه رمل من حد البحر المحيط حتى يمتد من وراء ساجلماسة الى زويلة ثم يمتد الى ظهر الواحات من ارض مصر وأما الاندلس فانه يحيط به مما يلي البحر المحيط من حد بلد الجلالقة على كورة يقال لها شنترين ثم الى اخشنية ثم الى اشبيلية ثم الى سدونة ثم الى جزيرة جبل طارق ثم الى مالقة ثم الى باجانة ثم الى بلاد مرسية ثم الى بلاد بلنسية ثم الى طروشة ثم يتصل ببلاد الكفر مما يلي البحر ببلاد الافرنجة ومما يلي البر ببلاد علجسكس ثم ببلاد بسكونس ثم ببلاد الجلالقة حتى ينتهى الى البحر ٥

فأما برقة فاتها مدينة وسطة ليست بكبيرة وحوايلها كورة عامرة ككبيرة

- a) A. et B. وغربيها. b) A. et B. شماليه. c) A., B. ممتد على حدها. d) A. et B. المغرب. Deinde A. et B. طرابلس. e) A. et B. رعيى. f) C. et E. البصيرة. g) C. et E. البصيرة. h) A. et B. رعيى. i) C. et E. باكور. j) C. et E. فاكور. k) C. et E. البصيرة. l) A. et B. رعيى. m) C. et E. صاليمه. n) A., B. et C. بجايه. o) A. pro his مدينته. p) A. افرنجة. q) C. (ut E.) المغرب; deinde ter بلاد pro بلاد habet. r) C. add. المحيط. Hic sequi deberet mappa al-Maghribi. s) Abulfeda, p. ١٤٩. متوسطة. t) Cf. Abulfeda, l. I. A. عمارة. B. عمارة. C. وكورة. Deinde B. كثيرة. ut D., E. وناحيتى ابادان. ut D., E. وحولها كور عامرة وغامرة. C. وكورة.

وهي في مستوي من الارض خصبة وبطيّف بها من كل جانب بادية يسكنها طوائف من البربر وقد كان يخرج اليها عامل من مصر الى ان ظهر المهدي ^b جبيد الله المستولي على المغرب فاستولى عليها وازال عمال مصر ^c وأما طرابلس المغرب فهي من عمل اثريقيّة وهي مدينة مينيّة من الصخر على ساحل بحر الروم خصبة ^e واسعة الكورة ^d حصينة جدًا ^e وأما المهديّة فأنها مدينة صغيرة استحدثتها عبيد الله المستولي ^f على المغرب وسمّاها بهذا الاسم وهي على البحر وهبيد الله تحوّل اليها من القيروان وهي من القيروان على يومين ^g وتونس مدينة كبيرة خصبة ^h واسعة المياه ^h والزرع وهي أول عدوة الاندلس يعبر منها ولا يعبر من دونها * ألا من المدن التي تلي المغرب لأنها أول مدينة تحاذي الاندلس وما دونها محاذ لبلاد الافرنجة ⁱ وطبرقة مدينة صغيرة ^k وبية بها عقارب قاتلة نحو عقارب * عسكر مكرم ^k وبها في البحر معدن المرجان وليس يعرف في الارض * معدن للمرجان ^m ألا بها ^l * وأما تنس فهي مدينة كبيرة وهي عدوة التي الاندلس ايضاً ألا أنها وبية ⁿ، وجزيرة بنى مزغنا ^o مدينة عامرة يحفّ بها طوائف من البربر وهي من الخصب والسعة على ^p غاية ما تكون ^q المدن ^q وناكور ^r على شطّ البحر مدينة كبيرة ^r يعبر منها ايضاً الى بجانة ^s وهي مدينة حصينة خصبة ^s والبصرة ^s مدينة كبيرة واسعة خصبة وهي بكذا ^t جزيرة جبل طارق وبينها وبين الجزيرة المذكورة ^t

a) C. ويطوف. A. om. بها. b) C. et E. om. c) A. et B. om. d) C. استحدثها B. e) Deinde A. et B. خصبة. Cf. Abulfeda, p. 147. f) B. الافرنجة. A. g) الثمار. C. h) ساخت استوار. E. i) المتغلب. C. f) C. الى المدن التي تلي المغرب والافرنجة: C. his pro omnibus. k) C. om. l) E. لشكر. m) A. et B. المرجان; C. tantum. n) C. et E. haec om. o) C. افضل ما يكون من. p) C. نحكم. q) C. رعى. E. hic et infra. r) C. واسعة. C. add. ut infra quoque A. et B. وناكور. C. et E. r) B. والقصير. A. et B. بجايه. t) A., B. et C. خصبة. infra omisso. v) C. om. H. l. in marg. A. sine indicatione C. et E. والبصيرة. v) C. om. H. l. in marg. A. sine indicatione quo pertineat.

عرض البحر اثنا عشر فرسًاخًا ٥ وأزيلة مدينة كبيرة على شط البحر المحيط
 * وهي خصبة كثيرة الخير ٥ وهي اقصى المعابر الى الاندلس ٥ والسوس الاقصى
 اسم المدينة الا أنها كورة عظيمة ذات مدن وقرى وسعة وخصب ويحتف
 بها طوائف من البربر ٥ وأما البصرة ٥ وأزيلة فهما من اقليم طنجة، وطنجة
 هي كورة عظيمة تحيط بمدن وقرى وواد من البربر كثيرة ومدينتها
 العظمى التي هي القصبة تسمى فاس وهي المدينة التي بها يحيى الغاسمي
 ولم يفتكها عبيد الله * الخارج بالمغرب الى حين تصنيف هذا الكتاب ٥
 وأما ناكور وجزيرة بنى مرغنا في مدن وقرى كثيرة * فقرية من تاهرت الاعلى،
 ومدينة كورة تاهرت اسمها تافرت وهي مدينة كبيرة خصبة واسعة البرية
 والزروع والمياه وبها الاباصية وهم الغالبون عليها ٥ وساجلماسة مدينة وسطة
 من حد تافرت الا أنها منقطعة لا يسلك اليها الا في القفار والرمال وهي
 قريبة من معدن الذهب بينها وبين ارض السودان وارض * زويلة، ويقال أنه لا
 يعرف معدن للذهب اوسع ذهبًا ولا اصفى منه الا ان المسلك اليه صعب
 والاستعداد *p* شاق جدًا * وهي من مملكة عبيد الله ٥ ويقال ان كورة تاهرت
 باسرها من اثريقية الا أنها مفردة بالاسم والعمل في الدواوين ٥ وسطيف
 مدينة كبيرة بين تاهرت وبين القيروان وهي حصينة ٥ ولها كورة تشتمل على
 قرى كثيرة وعمارة متصلة وسكانها كُتامة قبيلة من البربر بهم ظهر عبيد الله
 وكان ابو عبد الله المحتسب الداعي الى عبيد الله مقيمًا بينهم حتى
 * تمهد امره بهم ٥ والقيروان هي اجل مدينة بارض المغرب خلا قرطبة

a) C. om. b) C. العلمين. c) A. et B. القصير. C. والبصيرة. d) C.
 om. e) C. هذا. f) C. فريضة من. A. et B. pro his
 tantum ما. g) C. واسمها. h) C. om. i) C. add. والثمار. k) C.
 فيها. l) C. add. جدا. m) C. المعدن. n) A. بارض. o) C. add. جدا. p) C.
 add. له. q) C. et E. om. r) C. et E. وشطيف. s) C. et sic
 leg. E. et Abulfeda, p. ١٤١. t) C. وسكانه. u) C. add. المتغلب. v) C.
 تمهد له امره.

بالاندلس فأنها اعظم منها^٥ وهى المدينة التى كان يقيم بها ولاة المغرب وبها كان مقام *الاعلب وبنية^٦ الى ان ازال ملكهم ابو عبد الله المكتسب وخارج القيروان^٧ ابنية كانت معسكر آل الاعلب ومقامهم بها كان^٨ وتسمى الرقادة الى ان استحدث عبيد الله المهديّة *على شطّ البحر فاقام بها^٩ وانتقل عن رقادة^{١٠} وأما زويلة فأنها من حدّ المغرب وهى مدينة وسطية لها كورة عريضة هى متاخمة لارض السودان^{١١} وبلدان السودان بلدان عريضة ألاّ أنّها قفرة تشقى^{١٢} جدّاً ولهم^{١٣} فى جبال لهم فيها^{١٤} عامّة ما يكون فى بلاد الاسلام من الفواكه ألاّ أنّهم لا يطعمونه ولهم اطعمة يتغذّون بها من فواكه ونبات غير^{١٥} ذلك ممّا لا يعرف فى بلدان الاسلام، والخدم السود الذين *يباعون فى بلدان^{١٦} الاسلام منهم وليس هم بنوبة ولا بزنج ولا بحبشة ولا من البانجة ألاّ أنّهم جنس على حدّة اشدّ سواداً من الجميع واصفى ويقال أنّه ليس فى *اقليم السودان^{١٧} من الحبشة والنوبة والبانجة وغيرهم اقليم هو^{١٨} اوسع منه ويمتدّون الى^{١٩} قرب البحر المحيط ممّا يلى الجنوب وممّا يلى الشمال على مغارة^{٢٠} ينتهى الى مغاوز^{٢١} مصر من وراء الواحات ثمّ على مغاوز بينها وبين ارض النوبة ثمّ على مغاوز بينها وبين ارض الزنج وليس^{٢٢} لها اتّصال بشىء من الممالك والعمارات ألاّ من وجه المغرب نصعوبة المسالك^{٢٣} بينها وبين سائر

وتعريف ابن دؤ شهر بتفصيل در كتاب ديگر مذکور است اينجا E. add. a) B. على دعوة C. add. e) آل الاعلب C. b) محل ذكر آن نيست om.; C. بها e) C. om. f) وبلاد C. g) A. et B. مشتقة Fortasse eodem sensu quo شاقّة adhibitur, ut habet Mokaddasí (MS. Berol. p. 120) qui hunc locum transcripsit. Cf. Edrisí, *Description de l'Afrique et de l'Espagne*, p. ٣١, 1 et Gloss. p. 329. h) C. وهى. i) A. om. k) B. et C. وغير. Lectio A. confirmatur ab E. et Mokaddasí l. 1. l) C. ينقلون الى بلد. In A. antea scriptum fuit وملعون; in B. superinscribitur. يبلغون m) C. الاقليم التى. n) C. فليس. o) C. مغارة. p) C. على. q) C. om. r) C. للسودان. المسلك.

الامم، وهذه جوامع ما يحتاج الى معرفته من شرقى البحر من المغرب *
 وأما الغربى من المغرب فهو الاندلس، والاندلس بلدان عريضة كثيرة المدن
 خصبة واسعة ومدينتها العظمى تسمى قُرْبَة وهى من الاندلس فى وسطها
 والذى يحيط بالاندلس البحر المحيط ثم يطوف بحر الروم بها الى ارض
 افرنجية فيأخذ من مدينة شَنْتَرِين الى أُخْشَنْبَة * ثم الى اشبيلية * ثم الى
 سَدُونَة * ثم الى الجزيرة ثم الى مالقة ثم الى بَاجَانَة * ثم الى بلاد مُرْسِيَة *
 * على مدينة لَقْنَت f الى بلاد بَلَنْسِيَة * ثم الى طَرْطُوشَة وهى آخر المدن
 * التى على البحر ثم يتصل من جهة البحر ببلاد افرنجية ومن جهة البر
 يتصل ببلاد عَدَجَسْكَس وهى بلاد حرب من النصارى ثم يتصل ببلاد
 بَسْكُونَس * وهم ايضا نصارى * ثم يتصل ببلاد الجَلَالِقَة * وهم نصارى ايضا،
 فينتهى من الاندلس حدان * الى دار الكفر وحدان * الى البحر، وهذه
 المدن التى ذكرناها على الشط كلها مدن كبار عامرة * والاندلس فى ايدى *
 بنى امية ما افتتحت لبنى العباس ولا قدر عليها عبيد الله ولما زالت
 دولة بنى مروان عبر اليها من اربلة المغرب الى جزيرة جبل طارق بعض
 بنى امية فتغلب عليها فهى فى ايديهم * الى وقت تصنيفنا هذا الكتاب *
 ومن مشاهير مدن الاندلس جَبَان وطَلِيظَلَة ونَفْرَة * وسَرْقَمْطَة * ولَاوَدَة ووادى
 الصحارة وتَرْجَالَة * وقُورِيَة * ومَارِدَة * وباجنة وغافق ولَبْلَة وقَرْمُونَة ومُورُور * واسنجانة

- a) C. حسنة، B. أُخْشَنْبَة. b) A. et B. haec, ut supra p. ٣٧ ann. ١, om.
 c) C. شدونة. d) B. et C. باجايه. e) A. et B. مرشيه. f) C. om.; B.
 لقدب. g) B. مَلْمِيَة، C. مَلْمِيَة. h) A. et B. الى. Quod Ous. p. 28 hic
 memorat "Baris, a town on the sea-side" ortum est ex his verbis vers.
 Pers. كه باز پسين شهريست بر كناره دريا. i) B. et C. om. k) C. وهى
 لولد. l) C. ايدى. m) C. حد. n) A. ايدى. o) C. لولد. ايضا للنصارى
 p) C. om. q) C. اليوم. r) A. et B. وسنره. C. om., E. سدونة. Deinde B.
 وورنصه. C. add. وورنصه. s) C. وورنصه. t) A., B. et C. sine punctis, E.
 وموروده. C. et E. ومُدُور. B. ومُور. A. u) ووفوره. Deinde C. برخاله
 واسنجانة. Deinde C. وموزور.

وَرِيَّةٌ وَهِيَ كُلُّهَا مَدَن عِظَامٌ * وَلَيْسَ فِيهَا^a مَا يُقَارِبُ قَرْطَبَةَ فِي الْعِظَامِ وَالْكِبَرِ
وَكَثْرَ ابْنَيْتِهَا مِنْ حَجَارَةٍ وَهِيَ ابْنِيَّةٌ جَاهِلِيَّةٌ لَا تَعْرِفُ فِيهَا مَدِينَةٌ مَحْدَثَةٌ^b
أَلَّا بِجَانَنَةٍ فَأَنَّهَا مَحْدَثَةٌ فِي حَدِّ بِلَادٍ يُقَالُ لَهَا الْبَيْرَةُ^c وَشَنْتَرِيْنِ الْتَنَى
عَلَى الْبَحْرِ الْمَكْحُوطِ بِهَا يَقَعُ الْعَنْبِرُ وَلَمْ نَعْلَمْ بِبَحْرِ * الرُّومِ وَالْبَحْرِ الْمَكْحُوطِ^d
مَوْضِعَ عَنْبِرٍ أَلَّا بِشَنْتَرِيْنِ وَشَى^e وَقَعُ * فِي أَيَّامِ مَقَامِي^f بِالشَّامِ بِسَوَاحِلِ الرُّومِ،
وَتَقَعُ بِشَنْتَرِيْنِ فِي وَقْتٍ مِنَ السَّنَةِ مِنَ الْبَحْرِ دَابَّةٌ تَحْتَكُ بِحَجَارَةٍ عَلَى شَطِّ
الْبَحْرِ فَيَقَعُ مِنْهَا * وَبِرَ فِي لَيْسَ^g الْخَزْرَ لَوْنُهُ لَوْنُ الذَّهَبِ لَا يَغَادِرُ مِنْهُ شَيْئًا،
وَهُوَ عَزِيْزٌ قَلِيْلٌ فَيُجْمَعُ^h وَتَنْسَجُ مِنْهُ ثِيَابٌⁱ فَتَتَلَوْنَ فِي الْيَوْمِ الْوَأَنَّا وَبِحَاجِرٍ عَلَيْهَا
مَلُوكٌ بَنَى أَمِيَّةً وَلَا يَنْقَلُ أَلَّا سَرًّا وَتَزِيدُ قِيَمَةً^m الثُّوبِ عَلَى أَلْفِ دِينَارٍ لَعَزَةٌⁿ
وَحَسَنَةٌ^o وَمَالِقَةٌ سَكَّانَهَا عَرَبٌ وَبِهَا السَّقْنُ الَّذِي تَتَّخِذُ مِنْهُ مَقَابِصُ السِّيُوفِ^p
وَجَزِيْرَةٌ جَبَلٌ طَارِقٌ مِنْهَا افْتَتَحَ الْإِنْدَلِسُ فِي أَوَّلِ الْإِسْلَامِ وَجَبَلٌ طَارِقٌ جَبَلٌ^q
عَامِرٌ حَصِيْبٌ بِالْقُرَى وَالْمَدَنِ وَهُوَ آخِرُ الْمَعَابِرِ بِالْإِنْدَلِسِ^r وَطَبِيْبُطَلَّةٌ مَدِينَةٌ فِي
جَبَلٍ عَالٍ بَنَآوَهَا مِنْ حَجَارَةٍ قَدْ وَثِقَتْ بِالرِّصَاصِ وَحَوَالِيْهَا^s سَبْعَةٌ اجْبَلٌ * كُلُّهَا
عَامِرَةٌ مَنِيْعَةٌ^t مَسْكُونَةٌ وَحَوْلَهَا نَهْرٌ عَظِيْمٌ يُقَارِبُ فِي الْكِبَرِ دَجْلَةَ وَأَسْمُ هَذَا
النَّهْرِ تَاجُهُ يَخْرُجُ مِنْ بَلَدٍ يُقَالُ لَهَا شَنْتَرِيَّةٌ^u وَوَادِي الْكَحْجَارَةِ مَدِينَةٌ وَهِيَ
وَمَا حَوَالِيْهَا مِنَ الْمَدَنِ وَالْقُرَى تَعْرِفُ بِمَدَنِ بَنِي سَالِمٍ^v وَرِيَّةٌ^w كَوْرَةٌ عَظِيْمَةٌ

a) C. .بجاية. c) في الإسلام ولا قريباً منه. d) C. add. فمنها. e) C. .ولا يعلم. f) A. et B. .بجانة وهي المرية. D. (بيابان E.) البرية. خ. داوند كتاب كويد در آن E. habet. منذ زمان. g) C. .الدور والمحيط. Mokaddasi (MS. Berol. وبرة في لون. h) C. .وقت كه من بشام بودم الخ. i) C. .ابو قلمون Nomen hujus animalis est وبرة. j) C. .شى. k) C. .لعزة. l) B. et C. om. m) A. et B. om. n) C. add. منه. o) C. .سبرة. p) C. et E. شنتريته. q) C. om. r) C. .ومن حولها. s) A. h. l. in marg.: هي اليوم قلعة تسمى شقورة. t) A. h. l. in marg.: هي اليوم قلعة تسمى شقورة. u) A. h. l. in marg.: هي اليوم قلعة تسمى شقورة. v) A. h. l. in marg.: هي اليوم قلعة تسمى شقورة. w) A. h. l. in marg.: هي اليوم قلعة تسمى شقورة. Cf. ad h. l. Abulfeda, p. 179. x) C. .وقه. E. وقره. (Ous. قداه).

خصيبة^ه ومدينتها أَرَجْدُونَة^ب ومنها كان عمر بن حَفْصُون^ه الَّذِي خَرَجَ عَلَى
 بَنِي أُمَيَّةَ بِهَا^د وَقَحْصَ الْبَلُوطَ كُورَةَ خَصْبَةَ وَاسِعَةً وَمَدِينَتَهَا غَانِقَ^ه
 وَقُورِيَّةَ^ف مَدِينَةً كَانَتْ كَبِيرَةً إِلَّا أَنَّهَا خَرِبَتْ بِعَصْبِيَّةِ^ه وَقَعَتْ^ك بَيْنَهُمْ فَاسْتَعَانَ
 أَحَدَ الْفَرِيقَيْنِ بِالْجَلَالِقَةِ النَّصَارَى حَتَّى خَرَّبُوهَا^ه وَمَارِدَةَ مِنْ أَعْظَمِ مَدَنِ
 الْأَنْدَلُسِ وَكَذَلِكَ طَلِيظَلَةٌ وَهِيَ مَمْتَنَعَانِ لَيْسَ بِهِمَا عَامِلٌ لِبَنِي أُمَيَّةَ إِلَّا أَنَّهُ
 يَخْطُبُ بِهِمَا لَهُمْ^ه وَشَنْتَرَيْنِ^ه كُورَةَ عَظِيمَةً^ك وَمَدِينَتَهَا قَلْمَرِيَّةَ^ل وَتَغُورَ الْجَلَالِقَةَ
 مَارِدَةَ وَتَقْرَةَ^م وَوَادِي الْحَجَارَةِ وَطَلِيظَلَةَ وَمَدِينَةَ الْجَلَالِقَةَ مِمَّا يَلِي تَغُورَ
 الْأَنْدَلُسِ يُقَالُ لَهَا سَمُورَةٌ وَعَظِيمَةُ الْجَلَالِقَةُ بِمَدِينَةٍ يُقَالُ لَهَا أُبَيْطُ^ه هِيَ بَعِيدَةٌ
 عَنِ بِلْدَانِ الْإِسْلَامِ^ه وَلَيْسَ فِي أَصْنَافِ الْكُفَرِ الَّذِينَ يَلُونُ الْأَنْدَلُسَ أَكْثَرَ
 عَدَدًا مِنَ الْفَرَنْجِيَّةِ وَيُقَالُ لِمَلِكِهِمْ قَارْلَهُ^ه غَيْرَ أَنَّ الَّذِينَ يَلُونُ الْمُسْلِمِينَ مِنْهُمْ
 أَكْثَرَ مِنْ سَائِرِ أَجْنَاسِ الْكُفَرِ لِدُخُولِهِمْ فِي الْبَحْرِ وَالْحَاجِزِ الَّذِي بَيْنَهُمْ
 * وَبَيْنَ الْفَرَنْجِيَّةِ مِنْ بِلْدَانِ الشَّرِكِ مِنْ غَيْرِهِمْ، ثُمَّ الْجَلَالِقَةُ يَتَلُونَهُمْ فِي
 الْكَثْرَةِ وَأَقْلَهُمْ عَدَدًا الْبِسْكَوْنِسُ وَهُمْ أَشَدُّ شَوْكَةً، وَالَّذِينَ يَتَلُونُ الْبِسْكَوْنِسَ مِنْ
 تَغُورِ الْأَنْدَلُسِ سَرَقُوسَطَةُ^ه وَتُطَيْلَةُ وَلَارِدَةُ، وَيَلِيهِمْ^ه قَوْمٌ مِنَ النَّصَارَى يُقَالُ لَهُمْ
 عَلَّجَسَكْسُ أَقْلَهُمْ غَائِلَةٌ^ه وَهُمْ الْحَاجِزُ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْفَرَنْجِيَّةِ^ه

عظيمة وأرجدونة كورة عامرة A. et B. pro his. استوار، E. حصنه. C. a)
 ut Jacut I, p. 110, حَفْصُونِ، E. حَفْصُونِ، C. حَفْصُونِ. A. et B. ش. وأرجدونة
 غانق Post استوار وأبادان، E. عظيمة حصنه. C. d) C, et D. om. e) C. C. add. كورة واسعة. وهى كورة واسعة. f) A. et B. وقرونه، C. وقرونه. g) C.
 بسيرين، E. وسيرين. A., B. et C. h) A. et B. ووئوب. لوعصبية. B. et E. om. i) A. et B. لكدانس، C. لكدانس. Cf. infra
 p. 47 ann. k. وبعرة، C., D. et E. وبعرة. A. et B. m) A., B. et C. الذي يلي. C. p) A. et B. فاره، E. فاره، C. فاره. A. et B. انبط، E. انبط.
 يلون et mox deinde يلونهم. A. q) A. et B. om. r) A. وبينهم، B. om. s) A. سرقسطة et deinde سرقسطة. C. t) C. E. E.
 مردمانى بد.

والبربر الذين هم بارض الاندلس وسائر المغرب صنفان صنف يقال لهم البتره وصنف يقال لهم البرانس، فنغزة ومكناسة وهواره ومديونة من البتره وهم بالاندلس وكنامة وزناتة ومصمودة ومليلة وصنهاجة من البرانس، فأما زناتة فاوطانها بناحية تاهرت وأما كنامة فاوطانها بناحية سطيف وسائر البربر الذين هم من البرانس فمفترشون فى سائر المغرب من شرقى بحر الروم، وأما نغزة ومكناسة فهم بالاندلس بين الجبالقة وبين مدينة قرطبة، وأما هواره ومديونة فهم سكان شنتيرة ٥

وبكورة * البيرة حبره كثير يفضل ويقدم على غيره ٥ وبالاندلس * معادن كثيرة من الذهب، وبها معادن فضة بناحية * البيرة ومرسية ٥ ويقرب قرطبة بموضع يقال له كرتش، وتفسيمة بالعربية الديار ٥ * وبناحية تطيلة سمور كثير ٥

وزويلة بلد فى وجه ارض السودان وهؤلاء الخدم السود اكثرهم يقع الى زويلة ٥ وارض المغرب ما كان منها فى شرقى بحر الروم بقرب الساحل فتعلمهم سمرة وكلما تباعدوا * فيما يلى * الجنوب والمشرق ازدادوا سوادا * حتى ينتهوا الى بلد السودان فيكون الناس بها اشد الامم سوادا، ومن كان فى غربى بحر الروم بالاندلس فهم بيض زرق وكلما ازدادوا وتباعدوا الى ما يلى المغرب والشمال ازدادوا بيضا حتى يقطع عرض الروم كله الى ظهر الصقالبة، فكلما ازدادوا وتباعدوا ازدادوا بيضا وزرقة وحمرة شعر ألا ان طائفة منهم يرجعون الى سواد شعر وعيون وهم صنف من الروم من انجلالقة ويقال ان

a) C. om. b) C. et E. البربر. c) C. hic et deinde فى ناحية. d) A. et B. om. e) C. شطيف. f) A. et B. نغزة، C. ut supra. Deinde A. et B. البربر. g) A. شنتيرة، B. سننيرة، C. سننيرة، E. سننيرة. h) C. البيرة كثير من C. وبكورة نغزة جزيرة است بزرگ به از دیگر جزیرها E. حبره كولمس، C. كولس. i) A., B. et E. المرمره ومرمسه. k) C. البعاند للذهب. Vid. Makkari, I, p. ٩١ et ٣٩٧. Debeo emendationem viro amicissimo Cl. Dozy. m) A. et B. الدنار، C. الريان. n) C. et E. وبظليظة. o) C. فى ناحية.

اصلهم من الشام كما أن طائفة *بَحْرَشَنَة* من ارض^ه الروم يرجعون الى سواد شعر وعيون يزعمون أنهم من العرب من عَسَّان وقعوا اليها مع جَبَلَة بن الأيَّهم^ه وبين المغرب وبلد السودان مغاوز منقطعة لا تسلك إلا من مواضع معروفة^ه وكان ملوك اثريقيَّة وبرقة اولاد الاغلب الذى كان قد اُنفذ فى أوَّل أيام بنى العباس ليكون فى وجه ادريس بن ادريس^ه وملوك طنجة اولاد ادريس بن ادريس^د وبينهم اثريقيَّة^ه تاهرت الشراة وهم الغالبون عليها^ه *وملوك الاندلس بنو اميَّة ما خُطب لبني العباس بها^ز الى يومنا هذا ويخطبون لانفسهم وهم من اولاد هشام بن عبد الملك، وصاحبهم فى وقت تصنيف هذا الكتاب هو عبد الرحمان بن محمَّد بن عبد الله بن محمَّد ابن عبد الرحمان بن الحكم بن هشام بن عبد الرحمان بن معاوية بن هشام بن عبد الملك بن مروان بن الحكم، وأوَّل من عبر منهم الى الاندلس عبد الرحمان بن معاوية بن هشام بن عبد الملك بن مروان فى أوَّل ولاية بنى العباس فتغلَّب عليها وبقيت الامارة فى اولاده الى وقت تصنيفنا هذا^ح والغالب على مذاهب اهل المغرب كلهم مذاهب^ك الحديث واغلبها عليهم فى الفتيا^ج مذهب مالك بن أنس^ه والذى يقع^ك من المغرب الخدم السود من بلاد السودان والخدم البيض من الاندلس والجوارى المثنمات* تاخذ الجارية والخدم عن غير صناعة على وجوهها انف^ل دينار وأكثر وتقع منها اللبود المغربيَّة^م والبيغال للسرج والمرجان والعنبر والذهب والعسل والزيت والسفن^ن والكثير والسُّمور^ه

a) A. et B. omnibus inde a ينتهوا *C. omnibus inde a* مكوسيه بارض. *b) A. et B. om.* *c) C. add.* ابن الكسبين. *d) C. add.* الكسنى. *e) C. om.;* *deinde E.* يتاهرت. *f) A. et B. add.* بالاندلس. *g) In C. haec omnia desunt.* *h) C. om.* *i) B. et C.* ائفتوى. *k) C.* يرتفع *et post* البيض *insert* تقع. *l) C.* تشتري الجارية من غير صناعة على جمالها *بالف*. *m) C. om., E.* ونهد مغربي. *n) C.* والسمن.

وأما المسافات بالمغرب فإن من مصر الى بركة ٢٠ مرحلة ومن بركة الى طرابلس ٥ مثلها ومن طرابلس الى القيروان مثلها فذلك من مصر الى القيروان ٦٠ مرحلة* ومن القيروان الى سطيف ١٦ مرحلة ومن سطيف الى تاهرت ٢٠ مرحلة ومن تاهرت الى فاس ٥٠ مرحلة ومن فاس الى السوس الاقصى نحو ٣٠ مرحلة* فمن القيروان الى السوس الاقصى ١١٦ مرحلة فجميع المسافة من مصر الى اقصى المغرب في شرقي بحر الروم نحو ٦ اشهر، وحتاج اقصى المغرب يخرجون قرب المحرم فيذهب في سفرهم واستراحتهم عامة السنة حتى يلحقوا الحجج ٥ ومن القيروان الى زويلة نحو شهر ومن القيروان الى المهديّة مسيرة يومين، ومن القيروان الى تونس ٣ مراحل ومن تونس الى طبرقة نحو ١٠ مراحل ومن طبرقة الى تنس ٤ نحو ١٦ مرحلة ومن تنس الى جزيرة بنى مزغنا ٥ أيام، ومن تاهرت الى ناكور ٢٠ ٤ مرحلة ومن تاهرت الى سجلماسة نحو ٥٠ مرحلة، ومن فاس الى البصرة ٦ مراحل ومن فاس الى ازبلة ٨ مراحل، ومن القيروان الى سجلماسة في البرية* نحو من ٨٠ ٤ مرحلة* وفي العمارة ١٢٠ مرحلة فهذه جوامع المسافات في المغرب في شرقي بحر الروم ٥

وأما مسافات الاندلس فإن قضبتها قرطبة ومنها الى اشبيلية ٣٠ مراحل والى استنجة مرحلة على سمت القبلة، ومن قرطبة الى سرقسطة ١٠ أيام والى تطيلة ١٣ يوماً ومن تطيلة الى لاردة ٤ مراحل، ومن قرطبة الى طليطلة ٦ أيام ومن طليطلة الى وادي الحجازة يومان، ومن قرطبة الى مكناسة ٢

در اول محرم. E. يترتكلون في. c) C. haec om. d) C. h. l. اطرابلس. a) C. h. l. سويس. E. نيمس. C. نتنس. e) A. et B. (num بركة). f) A. et B. خمس وعشرون. h) C. ثلاثون. E. رعي. E. رعي. f) C. et E. خمسون. k) C. et E. بصيرة. E. البصيرة. C. القصير. B. A. et. i) E. پانزده. l) A. et B. الى. m) C. et E. haec om. n) A. اشبيلية. E. اشبيلية. o) C. (بطيله. E. بطليه. C. تطيله pro ارد. E. اولاد. C. p) C. et E. سرقسطة خمسة. E. q) C. et E. مكياسه. Ous. p. 18 # to Mekiah, three (ك) or four days journey.''

جوامع ما أوردناه من المغرب وتتلوه ارض مصر في حدّ بلاد الاسلام راجعاً الى
المشرق ٥

ديار مصر

وأما مصر فإنّ لها حدّاً يأخذ من بحر الروم بين ٥ الاسكندرية وبرقة فيأخذ
في براري حتّى ينتهي الى ظهر الواحات ويمتدّ الى بلد النوبة ثمّ يعطف
على حدود النوبة في حدّ أسوان الى ارض البجّة * من وراء اسوان ٦ حتّى
ينتهي إلى بحر القلزم ثمّ يمتدّ على بحر القلزم ويجاوز ٧ القلزم على البحر
الى طور سيناء ويعطف على تيه بنى اسرائيل ويمتدّ حتّى ينتهي الى بحر
الروم في الجفار خلف ٨ رنج والعريش ويمتدّ على بحر الروم الى ان ينتهي
الى الاسكندرية ويتصل بأول الحدّ الذي ذكرناه ٥

المسافات بمصر من ساحل بحر الروم حيث ابتدأناه الى ان يتصل بأرض
النوبة من وراء الواحات نحو ٩ مرحلة ومن حدّ النوبة ممّا يلي الجنوب
على ١٠ حدود النوبة نحو ٨ مراحل ٤ ومن القلزم على ساحل البحر الى ان
يعطف ١١ على التيه ٦ مراحل ومن حدّ البحر على ١٢ حدّ التيه الى ان يتصل
ببحر الروم نحو ٨ مراحل ويمتدّ على البحر الى أول الحدّ الذي ذكرناه
نحو ١٣ ١١ مرحلة، وطولها من أسوان الى بحر الروم نحو ١٥ مرحلة، وبها بحيرة
فيها جزائر، مسافتها نحو مرحلتين في مثلها، فهذه جملة مسافاتها ٥

وأما صفة مدنها وبقاعها فإنّ مدينتها العظمى تسمى القسّاط وهي على
النيل في شرفيه ١٣ شمالي النيل وذلك انّ النيل يجرى ١٤ مورتاً بين ٥ المشرق

a) A. et B. ويجاور. b) A. et B. tantum. واسوان. c) A. الى. d) A. et
B. Deinde B. على. e) Hic sequi deberet mappa
Aegypti. f) D. add. اخر. g) Locus corruptus videtur. Emendatio proposita
est ad locum Ibn Haucalis. h) B. يتعطف، C. يعطف، D. تعطف. i) C.
تا. E. الى. k) C. et E. عشر من. l) In marg. E. lector addit:
مسكون وغير مسكون وذكر آن درين كتاب نكد
من الجنوب، D. من المشرق. m) C. et E. om., D. con-
tra habet النيل في شرفيه. n) C. et E. add. من المشرق. o) B. من.

والجنوب والبلد كله على جانب واحد ألا أن بنى عدوة النيل ابنية قليلة تعرف بالجيزة وهي جزيرة يعبر من القسطنطينية على جسر في سفن ويعبر من هذه الجزيرة* الى الجانب الآخر على جسر آخر الى ابنية ومساكن على الشط الآخر يقال لها الجيزة، والقسطنطينية مدينة كبيرة نحو الثلث من بغداد ومقداره نحو ثلثي فرسخ، والقسطنطينية على غاية العمارة والخصب وبالقسطنطينية قبائل وخطط للعرب تنسب اليهم محالهاة مثل ما بالكوفة والبصرة الا انها اقل من ذلك، وهي سبخة ومعظم بناتهم بالطوب طبقات واكثر السفلى بها غير مسكونة وربما بلغت طبقات الدار الواحدة ثمانى طبقات الا فى طرف منها يسمى الموقف^d فانه اصلب قليلا، وبها بناء مفترش وذلك بالحمرآة^e على شط النيل^f، وبها مساجدان للجمعة بنى احدهما عمرو ابن العاص فى وسط الاسواق والآخر باعلى الموقف بناه احمد بن طولون، وخارج مصر ابنية بناها احمد بن طولون تكون زيادة على ميل^g كان يسكنها جنده تسمى القطن كما كان بناء آل^h الاغلب خارج القبروان الرقادة، وبها نخيل وثمار كثيرة وزروعهم على ماء النيل تمتد قنم^k المزارع من حد اسوان الى حد الاسكندرية وسائر الريف^l فيقيم الماء من عند ابتداء^m الحمر الى الخريف ثم ينصرفⁿ فيزرع ثم لا يسقى بعد ذلك^o وارض مصر لا تمطر

a) C. om. b) A., B. et D. اليها محالهم. c) C. مسكون. d) A. المرف. e) المرف. B. وبنهاى ايشان همه هفت وهشت طبقه. E. haec ita disposuit: است ودر طبقه زيرين نتوان بود زيراکه زمينى شوره است ودر كفارة شهر است. جاتى است که آنرا موقف گویند زمين محکمی است شوره نیست. Deinde وآنجا شنیدم که قسطنطين نام قبيلة ایست که بانى آن بنا شدند. Deinde de suo addidit: ع. وکذلك C. habet. f) A. et B. om. g) E. Pro بالخضراء. A. et B. om. h) A. om. Deinde C. اغلب. i) C. وکروم. k) B. قنم. l) A. om. Deinde C. اغلب. m) A. اشد. B. اشد. C. اشتداد. D. امتداد. Gf. Edrisi, Description de l'Afrique et de l'Espagne, p. 143. n) C. et D. ينضب. E. کم شون.

ولا تثليج وليس بارض مصر مدينة يجرى فيها الماء^e ذاتما غير الفيوم، والفيوم هذه مدينة وسطية يقال أن يوسف النبي عم اتخذ لهم مجرى* يدوم لهم الماء^e وقوم بحجارة^e وسماه اللاهون^e وأما النيل فإن ابتدأ مائه لا يعلم وذلك أنه يخرج^d من مغارة من وراء ارض الزنج^e لا تسلك حتى ينتهي الى حد الزنج ثم يقطع^f في مفاوز* وعمارات ارض النوبة فيجري على عمارات متصلة الى ان يقع في ارض مصر، وهو نهر يكون عند امتداده^g اكبر من دجلة والفرات اذا جمعا وماءه اشد عذوبة وحلاوة وبياضا من سائر انهار الاسلام، وفي هذا النهر يكون التمساح والسقنقور وسمكة يقال لها الرعاة لا يستطيع احد ان^h يقبض عليها وهي حية حتى يرتعشⁱ وتسقط من يده فاذا ماتت فهي كسائر السمك، وأما التمساح فانه دابة من دواب الماء مستطيل^k الراس طول راسه^l يكون نحواً من نصف طول بدنه وله اذنيان لا يعص^m على دابة ما كانت من سبع او جمل الا مده* في الماءⁿ وربما خرج من الماء فمشى^o في البر وليس له في البر سلطان ولا يضرب احداً وجلده يشبه السفن الذي تتخذ منه مقابض السيوف لا يعمل السلاح فيه الا تحت يديه ورجليه^p ومكان الابط، وأما السقنقور فانه صنّف من السمك الا ان له يدين ورجلين ويتعالج به للججماع ولا يكون في مكان الا في النيل^q وعلى حافات النيل من حد اسوان^r الى ان يقع في البحر^r مدن وقرى

a) C. et E. add. من غير النيل. b) C. tantum للماء. c) C. et D. وقومه. d) C. بسدى. e) A. et B. سماها A. وسمها B. et C. Deinde. بالحجارة. من مغارة ex margine, ut videtur. D. habet hanc lectionem pro مغارة. E. Deinde. يقطعه C. f) لا تسلك C. om. (Ous.) "from a cavern" از غارى. A. et B. وانجا كه اول رود است E. et sic C. امدايه C. g) في مغارته. h) فيستطيل A. i) ترتعش يده C. et D. j) بقبض B. Deinde. k) او را E. haec ita habet: C. اليه. l) يقبض C. et D. m) الراس منه C. o) A. et B. دنداها باشد كه اكر شيرى بدنندان او آيد چون موسى نمايد C. hic ut fere semper. خاصة وتحت رجليه C. وعليه A. p) ممسا B. q) البحية C. r) اسوان.

منظومة متكافئة وأسوان هذه ثغر النوبة ألا أنهم مهادنون ^b و يصعيد مصر جنوبي النيل معدن الزبرجد في برية منقطعة عن العمارة ولا يعلم في الارض معدن له غير هذا ^c وفي شمالي النيل جبل بقرب القسطنط يسقى المقطم فيه وفي نواحيه حاجر الخماهن ويمتد هذا الجبل الى النوبة وعند هذا الجبل بحذاء القسطنط قبر الشافعي في جملة المقابر ^d وأما الاسكندرية فهي مدينة على شط البكر كثيرة الرخام في الفرش والابنية والعمد وبها منارة قد أسست في الماء من صخر رفيع السمك جدًا تشتمل على زيادة من ثلاث مائة بيت لا يصل المرتقى اليها إلا بدليل ^e ويسمى * ما علا من النيل عن ^f القسطنط الصعيد وما تسفل منه الريف ^g ومن حد القسطنط في جنوبي النيل ابنية عظيمة يكثر عددها مفترشة على سائر الصعيد ^h تدعى الاهرام ⁱ وبحذاء القسطنط على نحو من فرسخين منها ابنية عظيمة * اكبرها اثنان ارتفاع كل واحد منهما اربع مائة ذراع وعرضه اربع مائة ذراع وطوله اربع مائة ذراع وهو في صورة العمارية مربع الاسفل ثم لا يزال يرتفع ويضييق حتى يصير ^m اعلاه نحو مبرك جمل وملئت بنيانه بكتابة يونانية ⁿ ومن داخله

ق. فيه. C. بيرية Pro. زبرجد وزمرّد. E. ^c بهادون. C. ^b om. C. ^a ما على C. ^g على. C. ^f والاعمدة. C. ^e بغير. B. Deinde C. ^d om. كان اسفل C. بسفل B. يسفل A. ^h Ex ^h مفترش A., B. et C. ⁱ عنه. Abulf. فيه. B. Deinde ^g اسفل. Abulf. ^h A. et B. et C. om. ^l بها. B. et C. ^m الى. A. et B. ⁿ E. ^o C. pro his omnibus
تويند بعض از آن اين عبارات است بنى الهرمان والنسر طائر في insert:
Locus laudatur a Makrizio ed. Bul., I, p. 110, 5 a f. his verbis:
وذكر ابو زيد البلخي انه وجد مكتوبًا على الاهرام بكتابتهم خط فرب فاذا هو بنى هذان الهرمان والنسر الواقع في السرطان فحسبوا من ذلك الوقت الى الهجرة النبوية فاذا هو ست وثلاثون الف سنة شمسية مرتين يكون اعظمها الهرمان C. ^o pro his omnibus اثنتين وسبعين الف سنة شمسية وهي تاخذ في الدقة حتى ينتهي مقدار رأسها الى مبرك جمل وقد ملئت بالكتابة اليونانية في داخلها.

طريق يسير فيه الناس رجالة الى * قريب اعلاه * وفي هذين الهرمين طريق
 فى باطن الارض مخترق ، واصح ما سمعت فى الاهرام انها قبور الملوك
 الذين كانوا بتلك الارض ٥ وعرض العمارة على النيل من حد اسوان ما بين
 نصف يوم * الى يوم ٥ الى ان تنتهى الى الفسطاط ثم تعرض فيصير عرضها
 من حد الاسكندرية الى الحوف الذى يتصل بمغارة القلزم نحو ثمانية ايام ،
 وما فى * العرض من ٤ ارض مصر فقار ٥ واما الواحات فانها بلاد كانت معمورة
 بالبياه والاشجار والقرى والناس فلم يبق فيها كيار وبها اى يومنا هذا ثمار
 كثيرة وغنم قد توحشت فهى تتوالد ، والواحات من صعيد مصر اليها فى
 حد الجنوب نحو ثلاثة ايام فى مفازة وتتصل الواحات بالنوبة ببرية
 فتنتهى ٥ الى ارض السودان ٥

وبارض مصر بحيرة يفيض فيها ماء النيل تتصل ببحر الروم نعرف بحيرة
 تنيس اذا امتد النيل فى الصيف ٤ عذب ماؤها واذا * نقص فى الشتاء الى ٤
 اوان البحر غلب ماء البحر عليها فملح ماؤها ، وفيها مدن مثل الجزائر
 تطيف ٤ البحيرة بها فلا طريق اليها الا فى السفن فمن مشاهير تلك المدن
 تنيس ودمياط وهما مدينتان لا زرع بهما ولا ضرع وبهما يتخذ المرتفع من
 ثياب مصر ، وهذه البحيرة قليلة العمق ٤ يسار فى اكثرها بالمرادى وبها سمكة
 تسمى الدلفين فى خلقة النوق المنفوخ وسمكة اذا اكلها الانسان راي منامات
 هائلة ٥ ومن حد هذه البحيرة الى حد الشام ارض كلها رمال متصلة حسنة
 اللون تسمى الجفار بها نخيل ومنازل ومياه مفتشة غير متصلة ويتصل حد
 الجفار ببحر الروم * وحد بالتيه وحد باراضى فلسطين من الشام وحد

a) C. اعلاها. b) C. om. c) A., B. et C. عرض. Deinde C. فى. d) C.
 النصف. In C. superinscribitur. h) C. منهى. g) C. om. f) C. اثمار. e) C. عرض.
 ليس يطيف بدمياط بحيرة. Lector in marg. B. h) جزر فى الشمال. C. e)
 يسلك اليها على الارض من كل جهة وهى راكبة على دنانه (ذناية l.) النيل
 وعلى البحر الرومى وبها نخيل وشجر وبها زرع كثيرة فاما تنيس فكما قال
 C. الماء. 2) C. مكفوفة بالماء.

ببأحيرة تنبیس وما اتّصل به من ريف^ه مصر الى حدود القلزم^ه وأما تيه
بنی اسراقیل فيقال أنّ طولہ نحو أربعين فرسخًا وعرضه قريب من ضولہ وهي
ارض منها صلبة ومنها رمال وبها نخيل وعيون مفترشة قليلة * يتصل حدّ له
بالجفارة وحدّ^ه بجبل طور سينا وما اتّصل به وحدّ^ه بأزاء^ه بيت المقدس
وما اتّصل به من فلسطين * وحدّ^ه له بينه الى^ه مغارة في ظهر ريف مصر
الى حدّ القلزم^ه

وأما الأشمونين^ه فأنّها مدينة صغيرة عامرة ذات نخيل وزروع ويرتفع من
الاشمونين ثياب كثيرة^ه وبأحد أقطبها من شمالي النيل مدينة صغيرة يقال لها
بوصير بها قُتل مروان بن محمّد ويقال أنّ ساحرة فرعون * الذين حشرهم
في يوم موسى^ه من بوصير^ه فأما أسوان^ه فإنّ بها نخيلًا كثيرًا وزروعًا وهي
أكبر مدن الصعيد^ه وأسنان^ه وأخميم متقاربتان في العمارة^ه صغيرتان عامرتان
بالنخيل والزروع وذو النون المصري^ه الناسك^ه من اخميم^ه والقرما على شطّ
البحيرة وهي مدينة صغيرة خصبة^ه وبها قبر جالينوس اليوناني^ه ومن القرما
الى تنبیس نحو فرساخين في البحيرة^ه وبتنبیس تلّ عظيم مبنى من اموات
متصددين^ه بعضهم على بعض يسمى هذا التلّ بوثون^ه ويشبه أن يكون
ذلك * من قبل موسى عم^ه لأن ارض مصر في أيام موسى كان دينهم الدشن

a) Pro his C. et E. tantum وريف [الى] التيه وريف b) A. متصل لمرله. c) C. add. له. يتصل حد من حدودها بالجبار 7, p. ٩١٣, Jacut, I, بالجبار. d) C. om. Jacut. وحد في A. et B. e) بارض D. بارض بافاصى. له بارض C. f) C. add. اهلة خصبة. g) C. et E. om. et addunt كسانوا. h) C. ut solet. وابلينا D. et E. وابلينا (in mappa). وابلينا C. i) سوان. l) C. add. كان. Deinde A., B. et E. om. صغيرتان. (در ريك بياجان) المغارة. m) C. add. الاموات C. habet. مسنديين D. متصددين A. n) واسعة الخيرات. o) A. et B. تتركوم. Ous. تتركوم. E. تتركوم. C. بوثوى. Vid. Quatremère, Mémoires géographiques et historiques sur l'Égypte, I, p. 331 seqq. (cf. p. 306). p) C. منذ يومنا هذا deinde omnibus omissis ad قبل زمان موسى بن عمران عم

ثمَّ صارت للنصارى ودينهم الدفن ثمَّ صارت للاسلام، ورايت^٥ عليهم اكفانًا من جنس^٦ الخيش وجماجم وعظامًا فيها صلابة الى يومنا هذا^٥ وعين شمس^٥ ومنف^٥ هما قريتان قد خربتا * كلُّ واحدة منهما من الفسطاط على نحو اربعة اميال^٥ وعين شمس من شمالي الفسطاط ومنف من جنوبيه ويقال انهما كانتا مسكنين لفرعون، وعلى رأس جبل المقطم في قلته^٧ مكان يعرف بنثورة فرعون يقال انه كان اذا خرج من احد هذين الموضعين يوحد^٨ فيه فيعدُّ في المكان الآخر ما يُعدُّ له^٩ وفي نيل مصر مواضع لا يصرُّ فيها التمساح؛ منها عند الفسطاط ويوصير وغير ذلك من اماكن معروفة^٥ وحوالي الفسطاط زرع^{١٠} ينبت مثل القصبان يسمى البلسان^{١١} يتخذ منه دهن البلسان لا يعرف بمكان في الدنيا الا هناك^٥ واما العباسة^{١٢} وفاقوس وجرجير فانها من ارض الحوف ويعرف شمالي النيل اسفل من الفسطاط بالحوف وجنوبيه بالريف ومعظم رساتيف مصر وقراها في هذين الموضعين^٥ واما معدن الذهب فمن اسوان اليه خمسة عشر يومًا والمعدن ليس في ارض مصر ولاكنه في ارض البججة^{١٣} وينتهي الى عيذاب، ويقال ان عيذاب ليست^{١٤} من ارض البججة وانما هي من مدن الحبشة، والمعدن ارض مبسوطة لا جبل فيها وانما هي رمال ورضراض ويسمى ذلك المكان الذي فيه مجتمع^{١٥} الناس العَلَّاقِي، وليس للبججة^{١٦} قري ولا خصب^{١٧} فيه غنًا وانما هم^{١٨} بادية ولهم نجب^{١٩} يقال ان ما في النجب^{٢٠} اسير منها^{٢١} وريقهم ونجبهم وسائر ما بارضهم يقع^{٢٢} الى مصر^٥

٥) C. عين. ٦) E. مانند. ٧) صاحب كتاب ميثويد كه من الخ. E. قبلته. ٨) C. f. كانا. A. et B. ٩) عن غربى الفسطاط C. d. الشمس. ١٠) C. add. ١١) cf. Edrisi, p. ١٤٥. ١٢) في الاخر C. pro his tantum. ١٣) B. بقبور. ١٤) C. ١٥) C. et D. h. l. ut Makrizi, I, p. ٣٣. ١٦) C. زروع. ١٧) C. ابدأ. ١٨) واقاور. E. وادومن. B. وقابوسن. A. Deinde. E. العباسيد. C. n. من. ١٩) A. et B. البججة. E. بتجة. ٢٠) Codd. ليس. ٢١) B. يجمع. A. om. الناس. ٢٢) ولسها et deinde. C. ٢٣) حصن. C. ٢٤) بالبججة. D. بارض البججة. C. ٢٥) ويرتفع. C. ٢٦) (اسبق. I. num ١) اشق منه. A. et B. ٢٧) باخت. D. بحر. A. et B.

وبمصر بغال وحمير لا يعرف في شيء من بلدان الاسلام احسن ولا ائمن منها، ولهم من وراء اسوان حمير صغار في مقدار الكباش^e مملعة تشبه البغال المملعة اذا اخرجت^b من مواضعها لم تعش^c، ولهم^d حمير يقال لها السملاقية^e بارض الصعيد زعموا ان احد ابويها من الوحشي والآخر من الاهلي فهي اسير* تلك الحمير^f وبالجبغار حيات في مقدار الشبر تثب من الارض حتى تقع في المحامل فتلسع،^g وها. مصر في اخبارهم يزعمون ان الجبغار في ايام فرعون كانت معمورة^h بالقرى والمياه وان الذي قال الله تعالىⁱ وَدَمَّرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ هو الجبغار ولذلك سمي العريش عريشاه

ارض الشام

واما الشام فان غربيها بحر الروم وشرقيها البادية^k من ايلة الى الفرات* تم من الفرات^l الى حد الروم وشماليتها بلاد الروم وجنوبيها حد مصر وتية بنى اسرائيل وآخر حدودها مما يلي مصر ربح^m ومما يلي الروم الثغور وهي مَلْطِيَّة والحَدَث ومرعش والهاروثية والكنيسة وعيس زربة والمصيصة وأذنة وطرسوس والذي يلي الشرقي والغربي مدن قد ذكرناها في تصوير الشامⁿ وقد جمعت الثغور الى الشام وبعض الثغور تعرف بثغور الشام وبعضها تعرف بثغور الجزيرة وكلاهما من الشام وذلك ان كل ما وراء الفرات من الشام وانما سمي من مَلْطِيَّة الى مرعش ثغور الجزيرة لان اهل الجزيرة بها برايطون وبها يغزون* لا لانها من الجزيرة* وكور الشام انما هي جند فلسطين

a) A. و.ثم. C. d) نعشر. C. e) خرجت. B. et C. f) الاباس. B. sine punctis. B. السملاقية. C. et E. السملاقية. D. السملاقية. f) ما في C. g) Hinc in A. et B. lacuna est usque ad verba in capite seq. تلك المدن. Cf. Abulfeda, p. 19. h) Qor. 7 vs. 133. i) هي C. et deinde سميت. k) بالبادية. C. Textus hujus capituli secundum C. editus est a Cl. Arnold in *Chrestomathia Arabica*. l) Ex D. et Ous. m) مصر. Hic sequi deberet mappa Syriae. n) A. et B. لانها. C. et D. لا omisso لانها.

وجند الأردن وجند حمص وجند دمشق وجند قنسرين والعواصم والتغور،
 وبين تغور الشام وتغور الجزيرة جبل اللكام وهو الفاصل بين الثغرين وجبل
 اللكام هو جبل داخل في بلد الروم ويقال أنه ينتهي في بلد الروم الى نحو
 من مائتي فرسخ ويظهر في بلد الاسلام بين مَرَعَش والهارونية وعين زربة
 فيسمى اللكام الى ان يجاوز اللاذقية ثم يسمى جبل بهراء وتَنُوخ الى
 حِمص ثم يسمى جبل لُبْنان ثم يمتد على الشام حتى ينتهي الى بحر
 القلزم ٥

وأما جند فلسطين وهو أول اجناد الشام ممّا يلي المغرب فإنه تكون
 مسافته للراكب طول يومين من رفح الى حدّ اللّجون وعرضه من يافا الى
 رِبْحَا يومين، وأما زَعْر وديار قوم لوط والجبّال والشرارة فمضمومة اليها وهي هـ
 منها في العمل الى ايلة، وديار قوم لوط والبحيرة المُنْتَنَة وزَعْر الى بَيْسَان
 وطَبْرِيَّة تسمى العُور لأنها بين جبليين وسائر بلاد الشام مرتفع عليها وبعضها
 من الأردن وبعضها من فلسطين في العمل، وأما نفس فلسطين فهو ما ذكرته
 * وفلسطين ماؤها من الامطار واشجارها وزروعها اعداء الأ نابلس فان بها مياها
 جارية م وفلسطين اركى بلدان الشام ومدينتها العظيمة الرملة وبيت المقدس
 يليها في الكبر، وبيت المقدس مدينة مرتفعة على جبال يصعد اليها من
 كل مكان قصد من فلسطين وبها مسجد ليس في الاسلام مسجد اكبر
 منه والبناء في زاوية من غربي المسجد يمتد على نحو نصف عرض

a) C. pro his: وكورة الشام إنما هي من حد فلسطين وحد الشام. b) A.
 et B. من ut Codd. D. c) A. et B. يسمى. Deinde C. لكام et mox اللبنان.
 E. تلقا C. f) جند C. e) الغرب ٣٣٩، Abulfeda، p. التغور A. et B. تلقا
 C. et E. اريحا. Deinde C. et E. بلقا Ous. تلقا C. et E. من الجبال A. et B. g)
 والطبرية C. h) زغر sed in marg. وعرر C. وهو B. et A. i) وهو B. et A. h) وجبال الشرارة
 (والى طبرية I. coll. Abulf.). l) A., B., C. et Abulf. l.l. لانه. m) C. haec
 om. n) Abulfeda، p. ٣٣٧. ارخي C. o) جدار C. p) قصد A. quod
 in praef. Chrestom. Arnold، p. xvi explicatur per وسط في. q) C. add. منه

المسجد * والباقي من المسجد فارغ إلا موضع الصخرة فإن عليه حجراً مرتفعاً مثل الدكة وفي وسط الحجر على الصخرة قبة عالية جداً وارتفاع الصخرة من الأرض الى صدر القائم وطولها وعرضها متقارب يكون بضعة عشر ذراعاً وينزل الى باطنها بمراقي من باب شبيه بالسرداب الى بيت يكون طوله نحو بسطة في مثلها، وليس ببيت ائمة مآء جارٍ سوى عيون لا تتسع للزروع وهو من اخصب بلدان فلسطين، ومكرب داوود عم بها وهو بنية مرتفعة ارتفاعها * يشبه ان يكون 8 خمسين ذراعاً من حجارة وعرضها h نحو ثلاثين ذراعاً على الكرز والتخمين واعلاه بناء مثل الحجرة وهو المكرب واذ وصلت اليها من الرملة فهو اول ما يتلقاك من بناء بيت المقدس، وفي مسجد بيت المقدس لعامة الانبياء المعروفين لكل واحد منهم مكرب معروف ٥ وعلى ناحية جنوب بيت المقدس على ستة اميال منه قرية تعرف ببيت لحم m وهي مولد عيسى عم ويقال ان في كنيسة منها قطعة من النخلة التي اكلت منها مريم n هي مرفوعة عندهم يصونونها ٥ ومن بيت لحم على سمته في الجنوب مدينة صغيرة شبيهة في القدره بقرية تعرف بمسجد ابراهيم عم وفي المسجد الذي يجمع فيه الجمعة قبر ابراهيم واسحاق ويعقوب عم صفاً وقبور نسبتهم صفاً * بحذاء كل قبر من قبورهم قبر امرأة صاحبه ٧ والمدينة في وهدة بين * جمال كثيرة * كثيفة

٥) C. تسعة. ٦) كُنْبُدَى اسْت بَزْرُكْ. E. om.; A. ٧) C. باطنها. Abulf. تحتها. ٨) A. et B. دوازده. E. (تسعة Arn.) وينزل من باطنها واسفلها Edrisi الى بيت المقدس، Abulf., p. ٢٣٧؛ شبيهه بالسرب من باب الى بيت شبيهه Videtur legendum الى سرداب كالبيت المظالم ٩) C. نحو. ١٠) C. وهو. Abulf. et D., deinde C., A. للزروع. f) بالسرداب. از سنك است E. ex his effecit بالتخمين. Deinde C. A. et B. om. ١١) وعرضه. ١٢) C. اللخيم. E. لحم. m) C. et D. يلقاك. ١٣) C. الية. ١٤) C. ودرقوان ذكر ان درخت مي. E. add. وهو. Deinde C. et D. ١٥) C. اليجبل. C. ١٦) C. om. ١٧) C. يجتمع. C. ١٨) C. اليجبل. C. ١٩) C. اليجبل. C. ٢٠) C. اليجبل. C.

الاشجاره واشجار هذه الجبال وسائر جبال فلسطين وسهلها زيتون وتين
وجنيز وعنب وسائر الفواكه اقل من ذلك هـ ونابلس مدينة السامرة يزعمون
ان بيت المقدس هو نابلس وليس للسامرة مكان هـ من الارض الا بها و آخر
مدن فلسطين ما يلي جفار مصر مدينة يقال لها غرة بها قبر هاشم بن عبد
مناف وبها مولد محمد بن ادريس الشافعي وفيها ايسر عمر بن الخطاب
في الجاهلية لانها كانت مستطرقا لاهل الحجاز * وبفلسطين نحو من
عشرين منبرا على صغر رفعتها هـ وهي من اخصب بلاد الشام واما الجبال
والشراة فائهما بلدان متميزان اما الشراة فمدينتها تسمى اذرح واما الجبال
فان مدينتها تسمى روات هـ وهما بلدان في غاية الخصب والسعة وعمامة
هكناها العرب متغلبون عليها هـ

واما الاردن فان مدينتها الكبرى طبرية وهي على بحيرة عذبة الماء طولها
اثنا عشر ميلا في عرض فرسخين او ثلاثة وبها عيون جارية هـ حارة مستنبطها
على نحو فرسخين من المدينة فاذا انتهى الماء الى المدينة على ما دخله
من الفتور بطول السير اذا طرحت فيه الجلود انمطت مـ ولا يمكن استعماله
الا بالمزاج ويعم ذلك الماء حماماتهم ومياض لهم هـ والغور اوله هذه البحيرة هـ
ثم يمتد على بيسان حتى ينتهي الى زغر وريحان الى البحيرة المنننة ،

- وهذه الجبال C. واشجار هذا الجبل Deinde A. et B. والثمار C. add.
C. c) Cf. quoque Abulfeda, p. ٢٤١. et ونيس. et om. كلها C. add.
ايسر Epit. Paris. recte استغنى D. e) السامرة في مكان C. d) ويزعمون
cf. Abulfeda, p. ٢٣٩. مستطرقا A. f) اسر B. et C. اسر A.
فرسحا A., B. et D. i) دراب Edrisi, رواد C. et E. D. k) C. om.
Secutus sum C., E., Abulfeda, p. ٢٤٣ et Edrisi. Mokaddasi apud Jacut, III,
p. ol., 16 habet طولها نحو من فرسخ بلا عرض h) A. et B. om. جارية
C. et D. E. et Epit. Paris. utrumque habent. حارة z) A., B. et C. om.
Deinde C. لماء o) E. habet ويعمر C. n) A., B. et C. تمطت C. et D. m)
ونخستين حد غور كه ياد كرديم جنوبست ونزدريك آن جايشاهى هست
اوله الجنوب In C. legitur مساجد ابراهيم ثوبند بحيرة انجاست
اربا C. p) مدينة بقية مساجد يعرف بمساجد ابراهيم عم هي البحيرة

وَالْعُورُ مَا بَيْنَ جَبَلَيْنِ غَائِرٍ فِي الْأَرْضِ جَدًّا بِهِ عِيُونَ وَأَنْهَارٌ وَنَخِيلٌ وَلَا تَسْتَقِرُّ بِهِ التَّلُوجُ وَبَعْضُ الْعُورِ مِنْ حَدِّ الْأُرْتُنِّ إِلَى أَنْ تَجَاوِزَ بَيْسَانَ فَإِذَا جَاوَزَتْهُ كَانَ مِنْ حَدِّ فَلِسْطِينَ، وَهَذَا الْبِطْنُ إِذَا امْتَدَّ فِيهِ السَّائِرُ أَذَاهُ إِلَى أَيْلَةَ ٥ وَصُورُ بَلَدٍ مِنْ أَحْصَنِ الْكُصُومِ * أَلْتَنَى عَلَى شَطِّ الْبَحْرِ عَامِرَةٌ خَصْبَةٌ ٥ وَيُقَالُ إِنَّهُ أَقْدَمُ بَلَدٍ بِالسَّاحِلِ وَإِنْ عَامَّةُ حَكَمَةَ الْيُونَانَ مِنْهَا ٥ وَبِالْأُرْتُنِّ كَانَ مَسْكَنَ يَعْقُوبَ * النَّبِيِّ عَمَّ d، وَجَبَّ يَوْسُفَ عَلَى اثْنَيْ عَشَرَ مِيلًا مِنْ طَبْرِبَةِ عَلَى مَا يَلِي دِمَشْقَ، وَمِيَاهُ طَبْرِبَةِ مِنَ الْبَحِيرَةِ ٥

وَأَمَّا جَنْدِ دِمَشْقَ فَإِنَّ قَصَبَتَهَا مَدِينَةُ دِمَشْقَ وَهِيَ أَجْلٌ مَدِينَةٌ بِالشَّامِ كَأَنَّهَا وَهِيَ فِي أَرْضٍ وَاسِعَةٍ بَيْنَ جِبَالٍ تَحْكِيضُ بِهَا مِيَاهُ كَثِيرَةٌ وَأَشْجَارٌ وَزُرُوعٌ مُتَّصِلَةٌ وَتَسْمَى تِلْكَ الْبَقْعَةُ الْعُورَةَ عَرَضُهَا مَرِحَلَةٌ فِي مَرِحَلَتَيْنِ لَيْسَ بِالْمَغْرِبِ ٥ مَكَانٌ أَنْزَلَهُ مِنْهُ، وَمَخْرَجُ مَائِهَا h مِنْ تَحْتِ كَنِيسَةٍ يُقَالُ لَهَا الْفِيحَجَّةُ، وَهُوَ أَوَّلُ مَا يَخْرُجُ مَقْدَارُهُ ارْتِفَاعُ ذِرَاعٍ فِي عَرْضِ بَاعٍ k ثُمَّ يَجْرِي فِي شِعْبٍ تَتَفَجَّرُ فِيهَا l الْعِيُونَ فَيَأْخُذُ مِنْهُ نَهْرٌ عَظِيمٌ أَجْرَاهُ m يَزِيدُ بِنِ مَعَاوِيَةَ يَعْرِضُ * فِي كَثِيرٍ n ثُمَّ يَسْتَنْبِطُ مِنْهُ نَهْرُ الْمَوْزَةِ وَنَهْرُ الْقَنْوَاتِ ٥ وَيُظْهِرُ عِنْدَ الْخُرُوجِ مِنَ الشَّعْبِ بِمَوْضِعٍ يُقَالُ لَهُ النَّيْرَبُ وَيُقَالُ إِنَّهُ الْمَكَانُ الَّذِي قَالَ اللَّهُ فِيهِ p وَأَوْبِنَاهُمَا إِلَى رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ، ثُمَّ يَبْقَى مِنْ هَذَا الْمَاءِ عَمُودُ النَّهْرِ فَيَسْمَى بَرْدًا وَعَلَيْهِ فَنَطْرَةٌ فِي وَسْطِ مَدِينَةِ دِمَشْقَ * لَا يَعْبُرُهُ الرَّاكِبُ غَزْرَةً q وَكَثْرَةٌ r فَيَقْضَى إِلَى قَرَى الْغُوطَةِ

a) A. et B. om. b) A. et B. وحَدِّ; cf. Abulf. p. ٢٢٩ ann. 7. c) In A. et B. haec desiderantur. d) A. et B. om. Pro جامَةً E. habet جب E. e) E. جامَةً. f) C. دَحْتَف. D. دَحْتَف. ex quo Ous. (p. 41) effecit يَمِينِ "the right hand." g) C. et D. بِالشَّامِ et sic Ous., sed E. ut دَحْف. Post بها A. insert فيها. h) A. et B. مِيَاهُهَا et deinde وَهِيَ. i) C. الْعَمَكَةُ، E. فَنَجْحَةُ. j) A. et B. مِيَاهُهَا. k) Abulf. p. ٢٣٠. ذِرَاعٍ. E. vertit وَازٍ. l) C. et ut vid. E. مِنْهَا، Abulf. مِنْهُ. m) A. et B. أَجْرَاهَا. n) A. كَثِيرًا. C. يَعْرِضُ الدَّجْلَةَ. E. وَيَهْنَأُ دَجْلَةَ. D. وَيَهْنَأُ دَجْلَةَ. E. يَعْرِضُ الدَّجْلَةَ. C. كَثِيرًا. o) C., D. et E. اِنْقِنَاةً. p) Qor. 23 vs. 52. q) C. et D. haec om., sed exstant in Epit. Paris.

ويجري الماء في عامة دورهم وسكنهم وحماتهم^ه، وبها مسجد ليس في الاسلام مسجد^ا احسن ولا اكثر نفقة^ب منه وأما الجدار والقبّة التي فوق المكرب^ج عند المقصورة فمن بناء الصابئين^د وكان مصلّاهم^ه ثم صار في ايدي اليونانيين فكانوا يعظمون فيه دينهم ثم صار^و لليهود وملوك من عبدة الاوثان فقتل في ذلك الزمان يحيى بن زكرياء عم^ز ونصب راسه على باب هذا المسجد^ح يباب يسمى^ط باب جيرون ثم تغلب عليه^ي النصارى فصار في ايديهم كنيسة^ث يعظمون فيها دينهم^ك حتى جاء الاسلام فصار للمسلمين واتخذوه مسجدا^ل وعلى باب جيرون حيث^م نصب راس يحيى بن زكرياء^ن نصب راس الكسّيين بن علي عم^ص، فلما كان في أيام الوليد بن عبد الملك عمرة فجعل ارضه رخاما مفروشا^س وجعل وجه جدرانته^ط رخاما مجرعا واساطينها رخاما موشى^ع ومعاقد رؤوس اساطينه ذهبيا ومكرباه ذهبيا مرصعا بالجواهر^ط ودور السقف كله ذهبيا مكتبا كما تطوف ترابيع^ز جدار المسجد^ح، يقال انه انفق^ح فيه وحده^ح خراج الشام^س، وسطحة رصاص وسقفه خشب مدقّب يدور الماء على رفعة^ح المسجد حتى اذا فُتِحَ منه^س انبسط على جميع الاركان

Of. بزرگتر. E. اعمر ولا اكبر بقعة. C. ^ب خانها وكرمهاها وداكانها. E. ^ا Abulf. p. ٣٣. . ^ج C. add. من. ^د C. Deinde B. وصار. ^ه Abulf. Deinde C. الى اليهود. ^و C. om. ^ز C. المعروف. ^ح D. et Abulf. tantum المسمى. ^ط A., B., C. et D. عليها. ^ي A. et B. في فصار. ^ث A. et B. وهم بان جاينگاه كه. E. وحيث. ^ك C. om. ^ل A. et B. tantum. ^م C. om. ^ن A. جدرانته. ^ص E. ملّح. Deinde pro معاقد. A. et B. Secutus sum D. et Abulf.; C. et E. tantum. ^ط C. et D. بالجواهر. ^ع C. et D. بسببه. ^س C. يدأوف ترابيع. ^ح C. (وآسمانه. E.) ودون. Deinde A. et B. quod سنتين. D. خمس سنين. E. et Abulf. p. ٣٣.; ^س Sic quoque idem exstat in Epit. Paris. et apud Edrisi. Kazwini, II, p. ١٢٧ habet سبع سنين et sic Mokaddasi MS. Berol. p. 30. ^ح A. رفعة et sic Arnold in *Chresthom.*, p. 97. B. et C. رفعة; E. بر بالاي. ^ط C. فبسه.

سواءه ٥ ومن جند دمشق بَعْلَبَكْ وهي مدينة على جبل عامّة ابنتها من
حجارة وبها قصوره من حجارة قد بُنيت على اساطين شاهقة ليس بارض
الشام ابنيّة حجارة اعجاب ولا اكبر منها ٥ وَأَطْرَابُلُس مدينة على بحر الروم
عامرة ذات نخل وقصب سَكْر وخصب ٥

وأما جند حمص فإنّ مدينتها حمص وهي مدينة في مستوٍ خصبة جدًا
من اصح بلدان الشام تربة في اهلها جمال مفرط وليش بها عقارب ولا
حيات ولها مياه واشجار وزروع كثيرة واكثر زروع رساتيقها اعداء ٥ وبها كنيسة
بعضها مساجد جامع وبعضها كنيسة ٥ وهي من اعظم كنائس الشام ، وعامّة
طريق حمص مغروشة بالحجارة ٥ وأما أَنْطَرُطُوس ؛ فهو حصن على بحر الروم
ثغر لاهل حمص وبه ٥ كان مصحف عثمان بن عفان ٥ وأما سَلْمِيّة فهي مدينة
الغالب على سكانها بنو هاشم على طرف البادية خصبة ٥ وأما شَبِيْر وَحَمَاة
فأنهما مدينتان صغيرتان نزهتان كثيرتا الماء ٥ والشاجر والزروع ٥

وجند قِنْسَرِيْن مدينتها حَلَب وهي عامرة بالاقل جدًا على مدرج طريق
العران الى P الثغور وسائر الشامات ٥ وقِنْسَرِيْن مدينة تنسب الكورة اليها وهي
من اصغر المدن بها ٥ ومَعْرَةَ النُّعْمَان مدينة ٥ هي وما حوالها من القرى
اعداء ٥ ليس باجمع نواحيها ماء جار ولا عين وكذلك اكثر ما باجمع جند
قِنْسَرِيْن اعداء ومياههم من السماء ٥ وَخُنَاصِرَة حصن على شفير البرية كان

a) A. et B. om.; D. بالسوية. b) B. om.; A. habet قصر et mox (ut quoque
B.) منه et بُنى. c) A. et B. om.; C. om.
من الارض. d) C. add. واسعة. e) C. et D. مستوية. Abulf. p. ٣١١ add.
بر آب باران. E. vertit. عدى. Abulf. f) هواء وتربة. C. g)
Deinde C. ذهي; cf. quoque
Abulf. p. ٣١٩. h) A., B. et C. وبها. i) E. مذهب. j)
باشند. m) C. add. جدا. Cf. quoque Abulf. p. ٣١٥. n) C. add. خصبتان
cf. وثلغور. E. والى. C. p) والزروع et deinde المياه. C. et D. عامرتان.
Abulf. p. ٣١٧. q) Abulf. p. ٣٣١ add. متوسطة. r) C. et D. الخناصرة.

يسكنه عمر بن عبد العزيز^٥ وأما العَوَاصِمُ فاسم الناحية وليس موضع بعينه
يسمى العواصم وقصبتها أَنْطَاكِيَّةٌ وهى بعد دمشق إنزله بلد بالشام عليها
سور من صخر يحيط بها وبجبل مشرف عليها فيه مزارع وأرحية ومراع
وأشجار وما* يستقلُّ به أهلها من مرافقها، ويقال أن دور السور للمراكب
يومان^د وتجرى مياههم فى دورهم وسكنهم^ه ومسجد جامعهم وبها ضياع
وقرى ونواح خصبة جداً، وأما الصخره* فأنها تعرف بصخره موسى ويقال أن
موسى اجتمع مع الخضر عم فى هذا^٥ الموضع^٥ وأما بَالِسُ فهى مدينة على
شطّ الفرات صغيرة وهى أوّل مدن الشام من العراق والطريق^٦ إليها عامر وهى
فرصة الفرات لأهل الشام^٥ وأما مَنبِجُ فهى مدينة فى برية الغالب على مزارعها
الأعداء^٥ وهى خصبة* ومنها البَحْتَرِيُّ الشاعر* وثابت ابنه بها وسكانها عرب^٥،
وبقربها سَنَاجَةُ^٤ وهى مدينة صغيرة بقربها قنطرة حجارة^٤ تعرف بقنطرة سَنَاجَةَ
ليس فى الاسلام قنطرة اعجاب منها^٥ وأما سَمِيَّسَاطُ فهى على الفرات وكذلك
جَسْرُ مَنبِجٍ وهما مدينتان صغيرتان خصبتان^٣ لهما زرع سقى ومباحس^٢
ومأوها من الفرات^٥ ومَلْطِيَّةُ مدينة كبيرة من أكبر الثغور التى دون جبل
اللكام وتحتفُّ بها جبال كثيرة الجوز وسائر الثمار مباح لا مالك له وهى
من قرى بلد الروم على مرحلة^٥ وحِصْنُ مَنصُورِ حصن صغير فيه منبر وزروعه^٥
عذى^٥ والحدّث ومرعش هما مدينتان صغيرتان عامرتان فيهما مياه وزرع

a) C. add. رَحَى. b) A. et B. om.; C. فيها. c) C. يحتاج إليه. d) A. om.;
سراها ومحلها. E. Abulf. p. ٢٥٧. e) A. et B. ومساكنهم; cf. Abulf. p. ٢٥٧. E. يومين. B. et C. يوم. D.
التي تعرف بصخره موسى بن عمران فانها بهذا^٥. f) Abulf. ولها. g) C. pro his: وهذا. h) A., B. et C. om. i) C. haec om. Verba ثابت ابنه بها in A. et B. post
perperam collocata sunt. Cf. Ibn Khallicán, n. 793, p. ١٤٧. وهى (منبج) وهى (سبخة). Male Arnold (سبخة). A., B. et C. وقف على ولد البحتري.
E. سبخة. l) In flumine cujus nomen est النهر الأزرق. m) B. om. n) A.
et B. وبناء حسن (B. تنسقى); cf. Abulf. p. ٢٦٧. o) A. وزروعها. Abulf. p. ٢٦٦
وزرع.

واشجار كثيرة وهما ثغران ^{هـ} وأما زَبْطَرَة فأنها حصن كان من اقرب هذه الثغور الى بلد الروم خربة ^و الروم ^{هـ} والهَارُونِيَّة من غربى جبل اللكام فى بعض شعابه وهى حصن صغير بناه عمارون الرشيد فنسب اليه ^{هـ} واسْكَندَرُونَة حصن على ساحل *بحر الروم* صغير به نخيل ^{هـ} وبَيَّاس مدينة صغيرة على شطّ بحر الروم ذات نخل وزرع خصبة ^{هـ} والتَّيْنَات حصن على شطّ البحر ايضاً فيه *مجمع لخشب* الصنوبر الذى ينقل الى الشامات والى مصر والثغور ^{هـ} والكَيْسَة حصن فيه منبر وهو ثغر فى معزل من شطّ البحر ^{هـ} والمُنْقَب ^ز حصن صغير بناه عمر بن عبد العزيز به ^ح منبر ومصحف له ^{هـ} وعَيْن زَرْبَة بلد *يشبه مدن الغور* بها نخيل وهى خصبة واسعة *الثمار والزروع* والمرعى وهى المدينة التى اراد ^و وصيف الخادم ^ك ان يدخل بلد الروم منها فادركه المعتصد هناك ^{هـ} والمصبيصة مدينتان احدهما تسمى المصبيصة والاخرى تسمى كَفَرِيَّيَا على جانبي جَبِيحان وبينهما قنطرة حجارة حصينة ^م جداً على شرف من الارض ينظر منها الجالس فى المسجد ^م الجامع الى قرب البحر نحو اربعة فراسخ، وجَبِيحان يخرج من بلد الروم حتّى ينتهى الى المصبيصة ثم الى رستانى يعرف بالملون ^و حتّى يقع فى بحر الروم ^{هـ} وأذنة مدينة تكون مثل احد جانبي المصبيصة على نهر يسمى سَبِيحان وهى مدينة خصبة عامرة وهى

البحر C. ^و C. et D. والاسكندرية. ^ب C. et D. خربها. ^ج C. et Abulf. p. ٣٣٤. ^د C. ^{هـ} A. et B. والخشب. ^و A. et B. بتينيات. ^ز C. المقطع لخشب. ^ح D. Hischám ibn Secundum Beládsorí, p. ٣٣١. ^ح E. قنقب. ^د Abdo 'l-Melik castellum condidit. ^{هـ} C. ^و فيها. ^و C. ^ز A. et B. tantum الزرع; vid. quoque Abulf. p. ٣٣٤, ann. ٢. ^ح A. om.; B. per conjecturam, ut videtur, lacunam in الاصل explevit dicens اراد بابك الخرمى Cf. Ibno 'l-Athir, VII, p. ٣٤٣. ^د C. كفرنبا (in mappa كفرنوتا). ^{هـ} C. ^و B. et E. sine punctis. ^ز Abulf. p. ٢٥١. ^ح وهى خصبة. ^د C., D. et Abulf. ^{هـ} A. et B. Est veterum Mallus. (Arnold male pronunciat الملون. E. habet ملون).

منقطعة عن نهر سِيحان^{هـ} في غربى النهر، وسِيحان هو دون جِيحان في
الكبر عليه فنظرة حجارة عجيبة البناء طويلة جدًا ويخرج^ب هذا النهر من
بلد الروم ايضًا^ح وطرسوس مدينة كبيرة عليها سوران من حجارة تشتمل
على خيل ورجال وعدة^د وهى فى غاية العمارة والخصب وبينها وبين حد^ا
الروم جبال هى الكحاجز بين المسلمين والروم ويقال* أنه كان بها زهاء مائة
الف فارس فيما يزعم اهلها وليس من مدينة عظيمة من حد ساجستان الى
كرمان وفارس والجبال وخوزستان وسائر العراق والكحاجز واليمن والشامات^ف
ومصر الا وبها لاهلها دار^د واكثر* ينزلها اهلها اذا وردوها^ح وأولاس حصن على
ساحل البحر بها قوم متعبدون وهى^{هـ} آخر ما على بحر الروم من العمارة
للمسلمين^{هـ}

وأما رقيم^ك فانها مدينة بقرب البلقاء وهى صغيرة منحوتة بيوتها كلها
وجدرانها من صخر كأنها حجر واحد^ح والبكيرة المننتة^ل من العور بقرب
زغر^و وأما تسمى المننتة لأنه ليس فيها شىء من الحيوان لا سمك ولا غيره
وتقذف بشىء يسمى الخمر^م منه يلقحون كروم فلسطين كما يلقح النخل
بطلع* الفحال منها^ن، وبزغر يسمر يقال له الانقلاب^ل لم ار بالعراق ولا بمكان
اعذب ولا احسن منظرًا منه كان لونه الزعفران لا يغادر منه شىء ويكون
اربعة منه شبرًا^و، وديار قوم لوط هى ارض تسمى الارض المقلوبية وليس بها
زرع ولا ضرع ولا حشيش وهى بقعة سوداء فد* فرشيت بحجارة^پ كلها متقاربة

a) A. et B. om. et deinde pro من habent فى. Pro منقطعة عن D. et
Abulf. p. ٢٢٩ habent tantum على. b) A. et B. يخرج. c) C. عدة. d) A.
et B. om. e) C. من الفرسان. E. ان بها السوف من الفرسان. f) C.
وهم. h) A. et B. اهلها Male Arnold اعلمها بمنزوها (sic) C. والشام
i) Ex C. et E. addidi. k) C. et E. رقم. Vulgo الرقيم scribitur. l) C., D.
et E. hic et deinde المهيتة. m) A. et B. العجم، E. حمرة; cf. Abulfeda, p. ٢٢٨.
n) C. ذكورها. o) A. شبر، D. رطل. p) C., D. et Abulf.
p. ٢٢٨ فرش بها حجارة.

في الكبر يروى أنها الحجارة المسمومة التي رمى بها قوم لوط وعلى عامة تلك الحجارة كالطابع ٥ ومعان ٥ مدينة صغيرة سكنها بنو أمية ومواليهم وهو حصن من الشراة ٥ وحوزان والبتيية هما رستانان عظيمان من جند دمشق مزارعهما مباحس وهناك بصرى * وعند اللقاء عمان ٥ التي جاء في الخبر في ذكر الحوض ٥ أنه ما بين عمان وبصرى ٥ وبغراس على طريق الثغور وبها دار ضيافة لزييدة وليس بالشام دار ضيافة غيرها ٥ وببوت مدينة على شط بحر الروم خصبة ٥ من عمل دمشق بها كان مقام الأوزاعي ٥ ٥

وأما المسافات بالشام ٥ فإن طولها من ملطية الى رفح فمن ملطية الى منبج ٤ أيام ومن منبج الى حلب يومان ومن حلب الى حمص ٥ أيام ومن حمص الى دمشق ٥ أيام ومن دمشق الى طبرية ٤ أيام ومن طبرية الى الرملة ٣ أيام ومن الرملة الى رفح يومان فذلك ٢٥ مرحلة، وعرضها في بعض المواضع أكثر من بعض فاعرضها طرفاها وأخذ طرفيها من الفرات من جسر منبج على منبج ثم على قورس ٥ في حد قنسرين ثم على العواصم في حد انطاكية ثم يقطع جبل اللكام الى بيباس ٥ ثم الى التينيات ثم على المتقب ثم على المصيصة ثم على اذنة ثم على طرسوس وذلك نحو ١٠ مراحل، وان سلكت من بالس فالى حلب ثم الى انطاكية ثم الى اسكندرون ٥ ثم الى بيباس حتى تنتهي الى طرسوس فالمسافة أيضا نحو ١٠ مراحل غير أن السميت المستقيم هو الطريق الأول، وأما الطرف الآخر فهو حد فلسطين فيأخذ

a) A. ووعمان، B. ووعمان. b) C. et D. عند اللقاء وعمان. Deinde C. et D. الذي. e) I. e. حوض الثعلب (Jacut, II, p. ٣٣١ ubi vs. 21 l. عمان pro عمان). d) B. et fortasse A. حصينة. cf. Abulfeda, p. ٢٤٧. e) E. add. فاحد C. et Abulfeda, p. ٢٣٦. f) A. et B. بدمشق. g) C. et Abulfeda, p. ٢٣٦. h) A. et B. في قورس وهي. E. في حد قنسرين. E. على اذنة ثم على طرسوس وذلك نحو ١٠ مراحل، وان سلكت من بالس فالى حلب ثم الى انطاكية ثم الى اسكندرون ٥ ثم الى بيباس حتى تنتهي الى طرسوس فالمسافة أيضا نحو ١٠ مراحل غير أن السميت المستقيم هو الطريق الأول، وأما الطرف الآخر فهو حد فلسطين فيأخذ. Deinde C. على. k) E. بانياس. l) B. et D. الى. m) C. et D. الاسكندرية. n) C. et D. الطريق ut in A. et B. altera manus (E. ذراهي ديخر. cf. Abulfeda, p. ٢٣٦. o) C. add. من.

من البحر من حدّ يافا حتّى ينتهى الى الرملة ثمّ الى القدس^١ ثمّ الى اريحا^٢ ثمّ الى زغر ثمّ الى جبال الشراة^٣ ثمّ الى الشراة^٤ الى ان ينتهى الى معان ومقدار هذا ٦ مراحل، فأما ما بين هذين الطرفين^٥ من الشام فهو مخصّر ولا يكاد يزيد عرض موضع من الاردن ودمشق وحمص على اكثر من ٣ ايام لانّ من دمشق الى اطرابلس^٦ على بحر الروم يومين غرباً والى اقصى الغوطة حتّى يتصل بالبادية شرقاً يوماً^٧ ومن حمص الى انطرسوس^٨ على بحر الروم يومين غرباً ومن حمص الى سلمية على البادية شرقاً يوماً^٩ ومن طبرية الى صور على البحر غرباً يوماً^{١٠} ومنها الى ان تجاوز فيق^{١١} على حدّ ديار بنى قزارة شرقاً يوماً^{١٢} فهذه مسافتنا طول الشام وعرضها^{١٣} وأما المسافة فى اصغرها^{١٤} فأنا نبدأ^{١٥} بفلسطين وهى اول اجناد الشام ممّا يلى المغرب وقصبتها الرملة فمن الرملة الى يافا نصف مرحلة ومن فلسطين^{١٦} الى عسقلان مرحلة والى غزة مرحلة ومن الرملة الى بيت المقدس يوم ومن بيت المقدس الى مسجد ابراهيم يوم ومن بيت المقدس الى ريبكا مرحلة ومن بيت المقدس الى البلقاء يومان ومن الرملة الى قيسارية يوم ومن الرملة الى نابلس يوم ومن ريبكا^{١٧} الى زغر يومان^{١٨} ومن زغر الى جبال الشراة يوم ومن جبال الشراة^{١٩} الى آخر الشراة يوم^{٢٠} وأما الاردن^{٢١} فانّ قصبتها صميرية فمنها الى صور يوم^{٢٢} ومنها الى عقبه فيق يوم^{٢٣} ومنها الى بيسان^{٢٤} يومان خفيقان ومنها الى عكا

a) C., D., E. et Abulf. l. i. بيت المقدس. b) Sic h. l. omnes Codd. c) D. et Abulf. om. Intelligitur الشراة i. e. اذرح. d) D. الطريقين. C. om. Deinde الشام addidi ex D. et Abulf. e) C. et E. طرابلس. f) A. et B. يوم. g) C. طرسوس. D. ut semper انطرسوس. h) A. et B. om. Deinde A., B. et C. et sic in seqq. i) C. et Abulf. اريحا وافيق. E. اريحا وافيقي. j) C. et Abulf. مسافة. k) C. فانك ديدا. l) I. e. مدينة فلسطين. m) I. e. ut habet D. n) C. ut semper اريحا. o) C. يوم. rectius ut videtur. p) C. E. اريحا وافيقي. q) C. et E. اريحا وافيقي. r) C. et E. يوم. s) E. بانابلس.

يوم، والاردن اصغر اجناد الشام واقصرها مسافة ٥ وأما جند دمشق فإن
 قضبتها دمشق ومنها الى بعلبك يومان والى طرابلس يومان والى بيروت
 يومان والى صيدا يومان والى اذرعاء ٤ أيام * والى اقصى الغوطة يوم ٥ والى
 حوران والبثنية يومان ٥ وأما جند قنسرين فإن ٥ مدينتها قنسرين غير ان
 * دار الامارة والاسواق ومجمع الناس ٥ بحلب فمن حلب الى بلس يومان ومن
 حلب الى قنسرين يوم * ومن حلب الى الأتارب يوم ٤ ومن حلب الى قورس
 يوم ومن حلب الى منبج يومان ومن حلب الى التناصرية يومان ٥ وأما
 العواصم فإن قضبتها انطاكية ومنها الى اللاذقية ٣ مراحل ومنها الى بغراس
 يوم والى الاتارب ٤ يومان والى حمص ٥ مراحل ومنها الى مرعش يومان والى
 الكحدث ٣ أيام ٥ وأما النغور فانه لا قصبة لها وكل مدينة قائمة بنفسها
 ومنبج قريبة الى ٤ النغور ومن منبج الى الفرات مرحلة خفيفة ومن منبج
 الى قورس مرحلتان ومن منبج الى ملطية ٤ أيام ومن منبج * الى سميساط
 يومان ومن منبج الى الكحدث يومان ومن سميساط الى شمشاط يومان
 ومن شمشاط الى حصن منصور يوم ومن حصن منصور الى ملطية يومان
 * ومن حصن منصور الى زبطرة يوم ومن حصن منصور الى الكحدث يوم *
 ومن الكحدث الى مرعش يوم * ومن ملطية الى مرعش ٣ مراحل كبارا فهذه
 مسائات نغور الجزيرة، وأما النغور الشامية فمن اسكندرونة ٥ الى بياس مرحلة
 خفيفة ٥ ومن بياس الى المصيصة مرحلتان ومن المصيصة الى عين زربة يوم

a) In A. et B. haec desunt. b) Quae sequuntur usque ad verba ذكرت
 in initio capitis sequentis, in A. et B. desiderantur. c) E. دار الملك وبارها ومسجد.
 d) Ex solo E. انينه وعمارات. e) D. ومجمع C. هاب. f) C. ومجمع C. هاب.
 cf. Abulfeda, p. ٢٥٧. g) D. اربع. h) D. من. i) Ex his
 C. om. منبج الى الكحدث يومان، E. الى سميساط - ومن سميساط
 الى حصن - حصن منصور D. الى شمشاط - ومن شمشاط
 k) Haec in D. desunt. l) Haec in C. desunt. E. يك روزه. m) C. et h. l.
 quoque E. الاسكندرونة. n) C. om.

ومن المصيبة الى اذنة يوم ومن اذنة الى طرسوس يوم * ومن طرسوس الى اولاس على بحر الروم يومان ^{هـ} ومن طرسوس الى الكوزات ^ب يومان * ومن طرسوس الى بيباس على بحر الروم فرسخان ^و ومن بيباس الى الكنيسة والهارونية اقل من يوم ومن الهارونية الى مرعش من ثغور الجزيرة * اقل من ^د يوم فهذه جملة مسافات الثغور ^{هـ}

بحر الروم

وأما بحر الروم فإنه خليج من البحر المكيط * بين الاندلس وبين البصرة من بلاد طنجة ^ف وبيسن طنجة وبين جزيرة جَبَل طارق من ارض الاندلس عرضه اثنا عشر ميلاً ^ج ثم يتسع ويعرض فيمتد على سواحل المغرب فيما يلي شرقى هذا البحر حتى ينتهى الى ارض مصر ويمتد على اراضى مصر حتى ينتهى الى ارض الشام متداً عليها ثم يعطف بناحية الثغور فيدور على بلد الروم من انطاكية وما قاربها، ثم يصير غربى البحر الى خليج القسطنطينية ^ك ويعبره ثم يمتد على سواحل اثيناس ^ل ثم على سواحل رومية ثم يمتد على قرب افرنجة فيصير البحر حينئذ جنوبياً ويكون على ساحله افرنجة الى ان يتصل بطرطوشة ^م من بلاد الاندلس ويمتد على البلاد التى وصفناها فى صفة الاندلس حتى يحاذى البصرة * بجزيرة جَبَل طارق ثم

- ^a) Haec in D. desunt. Deinde hinc usque ad فرسخان in C. om. ^b) Vid. Add. ad *Merúciá*, V, p. 276. E. habet حورات. ^c) E. om. ^d) D. et E. om. Deinde C. om. فهذه الخ. ^e) E. add. ومصر وشامراً. ^f) D. Cf. D. خارج D. من الاندلس من المصرة ومن بلاد طنجة C. ^ف) D. تعالى. از اندلس ميان بصيره وميان ولايت طنجه E. من ارض الاندلس وارض طنجه Pro *القصير* A. in mappa habet ut supra *فرسخا* C. et E. (ut Ous. p. 51). ^{هـ}) D. مما. ^و) C. et E. الى. Fortasse legendum est انطالية الى انطالية E. ^ز) E. ايماس. ^ح) C. ايماس E. ^ط) C. et D. h. l. sine articulo. ^ث) C. ايماس E. ^د) C. et E. hic et deinde البصيرة. ^ذ) C. جبل.

يتمتد على البكر المكبيط الى *شنترين وهي* آخر بلاد الاسلام على هذا البكر* من جانب بلد الروم^٥، فلو ان رجلاً سار من البصرة على السواحل حتى يعود الى ما يكاديه من ارض الاندلس لا يحتاج الى ان يعبر نهراً او خليجاً امكنه^٥

وقد ذكرنا ما على هذا البكر من المدن والبقاع^٥ من السوس الاقصى الى ان ينتهي الى ارض مصر والى آخر الشام من الثغور الى اولاس وما يكبيط به من بلد الاندلس ما يغنى عن اعادته^٥، فاذا جرت اولاس دخلت جيالاً تنتهي الى بحر الروم^٥ يقال لها قلمية^٥ وقلمية مدينة كانت للروم وبعض ابواب طرسوس يسمى باب قلمية ينسب اليها وقلمية ليست على البكر ولا على شط هذا البحر^٥، واذا جرت هذا الموضوع بنحو من مرحلة مكان يعرف باللامس قرية على شط البكر^٥ فيه يكون الفداء بين المسلمين والروم يدون^٥ الروم في البكر في السفن والمسلمون في البر فيتفادون^٥ *^٥ وأنطالية^٥ حصن للروم على شط البكر منبع واسع الرستاق كثير الاهل^٥ ثم تنتهي الى شط الخليج وهو خليج مالح يعرف بخليج القسطنطينية وعليه سلسلة ممتدة لا تعبر فيه سفن البكر^٥ ولا غيره الا باذن مثل الماصر^٥ ويقع في بحر الروم

a) B. Ex solo D. b) C. بلسد. c) D. سيرين كه. E. سمرين وهو C. قد Post sequi deberet mappa maris Mediterranei. e) E. pro his وتغرها بهرى بشام اضافت كرديم وبهري باجزيره وهوجه برون درياست از om. Deinde C. وقد C. haec omnia inde a d) C. وولايه 19 addit Jacut, IV, p. ١٩٩. و) وادا et deinde وعلى البكر C. k) D. منسوب D. et Jacut, IV, p. ٣٤٢ paen. l) Jacut add. من in ed. male يقدمون — فيكونون Jacut، ويكون C. m) ناحية ثغر طرسوس (الفداء bis pro الغزاة). n) A., B. et C. فيفادون Jac. o) In B. sequitur quod superinscribendum erat. E. انطالية. p) A. et B. om.; et sic E. (Ous. p. 52). q) D. C. om. كالمصد. Deinde A. et B. يقع.

* من البحار المحيط من وراء الروم^a و سواحل أثينا^b ورومية ذات قري ومزارع ومدن كبار واثينا^c ورومية مدينتان بهما مجتمع النصرى^d بقرب البحر، فاما اثينا^e فانها دار حكمة اليونانيين وبها تحفظ علومهم وحكمهم، واما رومية فانها ركن من اركان ملك النصرى فان للنصرى كرسيا باذناكية^f وكرسيا بالاسكندرية^g وكرسيا برومية والكرسى الذى بالبيت المقدس محدث لم يكن فى ايام الحواريين انما اتخذه بعد ذلك لتعظيم البيت المقدس^h ثم يتصل بالافرنجة على ساحل البحر الى ان يحاذى صقليةⁱ ويجاوزها حتى يتصل بطرطوشة^j من ارض الاندلس^k وقد ذكرنا المسافة التى بارض المغرب ومصر والشام الى آخر الاسلام* والثغور^l فى كل مكان منه ما يغنى عن اعادته^m

وفى هذا البحر جزائر صغار وكبار وجبال، فاما المعمورⁿ بالناس فهى صقلية وهى اكبرها واقربطش وقبرس وجبل القلال^o، فاما صقلية فانها قريبة من الافرنجة^p حتى يرى منها ارض افرنجة وتثمر الزرع بها وهى جزيرة طولها نحو سبع^q مراحل وبعقلية من النخصب والسعة والزرع المواشى والرقيق اكثر ما يقع منها ما يفضل على سائر ممالك الاسلام المتاخمة للبحر واقربطش دونها فى العروة وفى العمارة وسكانها جميعا مسلمون اهل غزو وبين اظهرهم نبد من النصرى^r كما يكون ببلدان المسلمين^s واما قبرس فان اهلها نصرى كلهم ليس فيهم من المسلمين احد وهى تقارب فى الكبر

a) Haec in C. et E. desunt. b) A. للنصرى. c) A. بانطاليه. d) C. بالرومية et deinde بالاسكندرية. e) C. et D. بيت. f) C. et D. بيت. g) Secundum E. inserendum est البحر. h) C. et E. صقلية semper. i) E. ut supra بطرطوشة. j) C. pro his tantum بالثغور. k) A. et B. المعروف. l) Vid. Reinaud in Add. ad *Merúcid*, V, p. 27. m) C., D. et E. haec om.; pro وتثمر والزرع، B. habet. n) C. et E. تسع. o) C. haec om., B. om alterum وساكنها مسلمون واهل غزاة وبين ظهرانيهم نصرى. p) C.

والعمارة اقريطش^٥ خصبة جدًا ائتمتها معاوية صلحًا فهادن اهلها فهي في
 هدنة المسلمين وهم نصارى من الروم، وعرض هذا البحر من سواحل الشام
 اذا استوى الريح يومان الى قبرس ومن قبرس الى الجانب الآخر من هذا
 البحر نحو ذلك، ويقع بقبرس الميعة التي تكمل الى بلدان الاسلام من
 بلد الروم والمصطكى يكون بقبرس^٦ وأما جبل القلال فإنه كان جبلًا فيه
 مياه خراة^٧ فوقع اليه قوم من المسلمين فعمره وصاروا^٨ في وجوه الافرنجة^٩
 لا يقدر عليهم لامتناع مواضعهم ومقداره في الطول يومان^{١٠} وليس في البحار
 احسن^{١١} حاشية من هذا البحر فان العمارات في الجانبين ممتدة غير
 منقطعة وسائر البحار يعرض في شطوطها المغاوز والمقاطع وتتردد فيه سفن
 المسلمين والروم^{١٢} يعبر كل فريق الى جانب الآخر^{١٣} سوا^{١٤} فيغنمون^{١٥} وربما
 اجتمع فيه^{١٦} النجوش من المسلمين والروم في السفن فيجتمع لكل فريق مائة
 سفينة حربية واكثر من ذلك^{١٧} فيكون حربهم^{١٨} في الماء، وهذه صفة هذا
 البحر وما يكون فيه^{١٩}

أرض الجزيرة

وأما الجزيرة فاتها ما بين دجلة والفرات وتشتمل على ديار ربيعة ومصر،
 ومخرج الفرات من داخل بلاد الروم من ملطية على يمين^{٢٠} ويجرى بينها^{٢١}
 ودين سميساط^{٢٢} ويبر^{٢٣} على سميساط وجسر منبج وبالس الى الرقة^{٢٤} وقرقيسيا

واين اقريطش جزيرة سخنت et sic E. qui habet C. male addit اقريطش
 قديم على D. خراب. C. et E. add. δ) خصبة pro حصينة legens استوارست
 A. e) فصار. A. d) وزمين بسيار. E. وارضى. D. وارض. C. e) من الزمان
 A. h) فيها. C. g) اعمر. C., D. et E. f) ولا. Deinde A. الافرنجية. et D.
 A. i) وكافران habet والروم E. السفن للروم والمسلمين. C. et B. om.;
 et B. الجانب. k) In A. et B. haec desunt, lacuna indicata. l) A., B. et
 C. فيها. m) يتكون حربهم. n) Initium hujus capituli usque ad
 in A. et B. desideratur. o) C. om. et وانها. p) C. om. q) C.
 Secun- رقتن. E. الرقتين. C. e) فيخرج. C. s) شمشاط. D. r) وبينها
 dum Jacut الرقة والرافقة pro الرقتان

وهي مدينة كبيرة في مستوى من الارض * ومخرج مائها من شعب جبل يعرف
ببالوساه وهو انزه مكان بها حتى ينبسط في بساتينها ومزارعها ولهم مع
ذلك فيما بعد عن المدينة مباحس كثيرة وبها دير عظيمه وحواليها ديارات
وصوامع للنصارى كثيرة وبها عقارب كبيرة ه قاتلة موصوفة، وبالقرب من نصيبين
جبل ماردين من الارض الى ذروته ناسو من فرسطين وبه قلعه منبعة لا
يستطاع فتاحتها عنوة وبه حبات موصوفة تفوق السكيات بسرعة القتل وهو
جبل به جواهر الزجاج ه واما الموصل ه فهي مدينة على غربى دجلة صحبحة
التربة والهواء ليس ه لهم سوى ماء دجلة للشفة وليس لهم * من دجلة زرع
ولا شجر الا الشىء البسير فى سدرة دجلة من شرقها وزرعهم مباحس
وفواكهم تحمل من سائر النواحي وهي مدينة عامه ابنتها بالحص والحصارة
كثيرة غناء ه وبلد مدينة صغيرة على غربى دجلة وبها ماء جار سوى
دجلة وشجر وزرع ومباحس كثيرة ه واما سنجان فانها مدينة فى وسط برية
ديار ربيعة بقرب جبل ه ينسب الى سنجان وبها نخيل وليس بالجزيرة بلد
به نخل سوى سنجان الا ان يكون على القرات وبهيت والانباء * وتل اعقر ه
واما دارا فهي مدينة صغيرة نزهة تشتمل على مياه جارية واشجار وزرع ولها
مباحس وهي فى سفح جبل ه وكفرتونا فى مستوى من الارض وهي مدينة اكبر

- (Ous. p. 56). انرا بانوصا كويند E. بالوصا C. وله نهر مخرجه G. ه)
e) A. et B. ذكرها sed idem infra in loco de لها , ubi sine dubio دير le-
gendum est. Observandum est h. l. vocem genere feminino adhiberi. E. habet
(Ous. p. 56, 2 ex واناها دكانى عظيم هسنت وگردان جايبكاهاى ترسانان بود
d) A. ومواضع للنصارى كثيرة C. tantum habet (nom. prop. finxit). C. گردان
وبها A., B., C. et Abulf. p. ٢٧١ f) A., B., C. et Abulf. p. ٢٧١ e) A. et B. وبها .
شرقى C. ه) .بالدجلة C. ز) لها A. Deinde A. وليس C. ه) .الموصل
A. et واهى بها D. م) .وشهرى بزرگسنت E. الغناء C. ز) .الموصل
B. om. واهيت B. ه) .بالقرب من السجبال Abulf. p. ٢٨٣ C. ه) .جبال
g) C., D. et E. om. ه) C. et Abulf. p. ٢٨٥ مستو; ut quoque supra et infra.

من دارا ذات * نهر وشجره و زروع ولها مباحس كثيرة ٥ ورأس عين ٦ مدينة على مستوى وارضها الغالب عليها القطن ويخرج منها زيادة على ثلاث مائة عين كلها صائبة تحكى ما تحتها على قامات فتجتمع مباحها حتى يصير منها d نهر الخابور الذى يقع الى قرقيسيا ومسافة هذا النهر نحو عشرين فرسخا قري ومزارع ورأس عين مدينة اكبر من كفرنوثا ولهم زروع واشجار مستقلة f عن البنيان على سنن g هذه المياه وهى خصبة كثيرة المباحس h ٥ وأما

اشجار وانهار Abulf. p. ٢٨٥، ثمر وشجر D، ثمار وانهار C، ثمار وشجر B. a) منه A., B. et C. b) C. et E. العيسين. c) كسل ذلك C. d) A., B. et C. e) A. om. النهر. Pro مسافة C. habet وعلى D. وكان عليه. Cf. Meracid in v. رأس عين. f) A. et B. habent مستقل. Deinde B. habet البيان. In C., D. et E. haec desunt. g) A. ستين. h) Deinde in C. haec adduntur: فمن مشاهير تلك القرى المجدل وهى تحت رأس العين بمرحلة كلها ضياع متصلة على جانبى الخابور، وبتلوها عرابان وبينها وبين المجدل مرحلة وهى مدينة صغيرة كثيرة العلل والوباء وهى أيضا على شاطئ الخابور، وبين المجدل وعرابان أيضا عمارات متصلة وضياع على جانبى الخابور فمن مشاهيرها طابان والمطرية والسكبيمة وتنينير ويرتفع من هذه القرى قطن كثير، وعرابان فرضة لاعل خلط والموصل يجلب منها القطن الى سائر تلك النواحي، وبتلو عرابان على هذا النهر ماكسين وهى مدينة صغيرة نكو من عرابان الا انها خصبة كثيرة الخيرات ولها جسر على الخابور ومنها ومن عرابان والمجدل يرتفع القطن الذى يحمل الى خلط والموصل، وبينها وبين عرابان مسيرة يوم لا عمارة فيه الا قرية يقال لها السكير (سكر العباس i. e.) فى نكو من نصف الطريف، وبين ماكسين وبين سنجار ثلاثة أيام فى مفازة قفراء ليس فيها عمارة الا العجبال (cf. p. ٧٣ ann. o.) من ضياع سنجار Haec in A., B. et Vers. Pers. non leguntur, neque Ibn Haukal, Jacut et Abulfeda in suis Codd. habuerunt.

أمد فهي على دجلة من شرفيها وسورها^a في غاية الحصانة وهي كثيرة الأشجار
والزروع^{هـ} وأما جزيرة ابن عمر فهي مدينة صغيرة على غربي دجلة لها أشجار
ومياه^و وشمشاط^ز هي ثغر الجزيرة لأنها* في غربي دجلة وشرقي الفرات^د،
وأما مَسَطِيَّة وما ذكرناه من^ع الثغور في ثغر الشام فأما* نسبها إلى^س
الجزيرة لأن أهلها* يرابطون بها^ك لقربها منهم* والأثغر الجزيرة على الحقيقة^ة
شمشاط^{هـ} والحدديثة^ك* على شط دجلة من شرفيها^ل وهي مدينة فرجة جداً^م
ذات بساتين وأشجار وزروع ولها مباحس^{هـ} والسِّن عاصي شرقي دجلة وهي
مدينة صغيرة بقربها جبل بارما* على مرحلة^ن وجبل بارما هو جبل تشفه^ن
دجلة فتجري* في وسطه^و وفي الماء منه عيون* القير والنفط^پ، وجبل بارما
يمتد إلى^ق وسط الجزيرة مما^ا يلي المغرب ويقال أنه مما^ا يلي المشرق يمتد
إلى^ع حد كومان وهو جبل ماسبدان^{هـ} وأما ديار مضر فإن الرقة أكبر ما فيها
من المدن^ة والرقة والرقة مدينتان متلاصقتان وفي كل واحدة منهما مسجد
جامع وهما على شرقي الفرات كثيرتا الأشجار والمياه في مستوى^ز، وفي غربي

وهي مدينة عليها سور Abulfeda, p. ٢٨٧، وهي مدينة عليها سور أسود C. a)
وهي C. add. b) Cf. Jacut, I, p. ٩٩, 21. D. على غاية
sed vid, سميساط. c) A., B., C. et E. حصينة خصبة كثيرة الخيرات جداً
Abulf. p. ٢٧٧: Deinde A. et B. هو d) C. et E. والفرات شرقي دجلة
يبتابونها C. k) تنسب إلى ثغور C. g) ثغور B. f) في A. et B. e)
Deinde والثر الذي هو من صلب الجزيرة C. i) بنوبت انجا باشند E.
يعنى حديثه A. in marg. add. سممشاط. C. سميساط. A., B. et E.
quod B. in textum recepit. l) Haec in A. et B. desiderantur. C. om.
من Deinde B. فهي m) A. et B. om. n) تشتقه B. vid. quoque Jacut,
I, p. ٤٩٤, 18. o) C. et Jacut بعكاتبه E. بر كمنارة كوه. p) C. للنفط
C. et ودرين كوه چشمهای قير ولفظ E. للقر والنفط Jacut، والقير
Abulfeda, p. ٢٧٧. l) على A., B. et C. فيما C. n) بر E. على Jac.
وهما في مستو من الارض حصينتان C. z) الرقة أكبر مدن ديار بكر

الفرات بين الرقنة وبالس ارض صقيين * وبها قبر عمار بن ياسر فتبيل الفضة
الباغية رضه وبالرقنة موضع كان بيت مال على عم ايام صقيين ^a وحران تليها
فى الكبر وهى مدينة الصابئين ^b وبها سدنتم السبعة عشر وبها نذر عليه
مصلّى ^c يعظمه الصابئون ^d وينسب الى ابراهيم خليل الله عم وهى من بين
تلك المدن قليلة الماء والشجر ولها مباحس ^e والرّها مدينة وسطية والغالب
على اهلها النصرى وفيها زيادة على ثلاث مائة دير ^f وصوامع كثيرة ورهبانين ^g
ولهم بها كنيسة ^h ليس فى بلاد الاسلام كنيسة اعظم منها ولها مياه وبساتين
* كثيرة وزرع وهى اصغر من كفرتوتا، وجسر منيخ وسميساط هما مدينتان
نهرتان لهما زرع ومياه وبساتين، ومباحس وهما غربى الفرات ^k واما

^a) C. haec om. ^b) C. الصابة. ^c) C. add. عظيم. E. بلند. ^d) C. add.
نلصابئين; cf. Abulf. p. ٢٧٧. ^e) C. et E. add. كثيرة. ^f) Hic A. et B. de-
nuo habent. Ceteri omnes (vid. quoque Abulf. p. ٢٧٧) دير. ^g) B. male
habet وهما. ^h) E. كليسيائى. ⁱ) In C. haec omnia desunt. Pro
وحصن كيفا على شرقى دجلة وهى ^k) Deinde in C. haec adduntur: مدينة
مدينة بغير سور ولها قلعة حصينة جدا؛ نصيبين مدينة عظيمة واسعة كثيرة
الخصب والخيرات الا ان بها عقارب شديدة الضرر قتالة كبيرة جدا وهى
ايضا وبينة كثيرة العلل والوباء ومنها يجلب ماء الورد الى الافاق، دنيسر
مدينة كثيرة البيوت والعمارة الا انها بغير سور وهى من اعمال ماردين وبينها
وبين ماردين اربعة فراسخ وبين دنيسر وبين نصيبين مرحلتان ويسدنيسر بازار
عظيم فى الخميس والجمعة والسميت والاحد يجتمع فيه الناس من البلاد
البعيدة ليحضروا ويشترى منه كل ما يحتاج اليه، ماردين مدينة كبيرة فى
قناة جبل شاهق (ساحق. Cod.) له عقبة طويلة نحو فرسخ، مياغارقين
(معرمن. Cod.) مدينة وسطية ذات سور دائر خصبة جدا كثيرة المياه الا انها
وخمة كثيرة العلل والوباء والسمية تاجرى فى منازلها واسواقها وهى احسن
ديار بكر وبينها وبين ماردين ثلاثة ايام، ارزن على نهر سربط بغير سور
وغربى النهر لها قلعة حصينة كبيرة، اسعد (quoque سيرت dicitur) مدينة صغيرة
بغير سور خصبة، جينى (quoque حانى dicitur) مدينة وسطية لينة خصبة

قَرْيَسِيَا فَأَنَّهَا عَلَى الْخَابُورِ وَلَهَا بساتين وأشجار كثيرة وزروع نزهة ٥ وَرَحْبَةٌ مالِك بن طَوْق أكبر منها وهى كثيرة الشجر والمياه ٥ على غربى الفرات ٥ * وهيت مدينة وسطة على غربى الفرات وعليها حصن وهى عامرة أهلة وهى بحداه تكريت ٥ وبها قبر عبد الله بن المبارك ٥ والأنبأ مدينة وسطة وبها آثار * ابيبة لابي العباس السفاح أول خلفاء بنى العباس ٥ * وكانت داره ألتى يسكنها ٥ وهى مدينة عامرة أهلة ٥ ذات نخل وزرع وشجر وهى شرقى الفرات ٥ وبالجزيرة مغايز يسكنها قبائل من ربيعة ومضر اهل خيل وغنم والأبل عندهم أقل منها بالبادية واكثرهم / متصلون بالقرى وباهلها ٥ فهم بادية حاضرة ٥ والزبان نهران كبيران اذا جمعاً يكونان نحو النصف من دجلة ٥ واكبرهما مما يلى الكدينة ومخرجهما من قرب جبال انريجان ٥ وتكريت بلد على غربى دجلة اكثر ٥ اهلها نصارى ٥ * واسفل من تكريت فوهة ٥ نهر دُجَيْل

a) In C. haec sequuntur: والغلب وهى وقريسيا على شرقى الفرات والخصب وعانة والكدينة جزيرتان حصينتان فى وسط الفرات ذات خصب ولهما سور مانع ولا سيما سور الكدينة واهلها اعرف الناس بالسباحة والملاحة وهيت Haec inde a b) فى شرقى الفرات male collocant الرحبة. D. et E. الخ ومن حدود عانة الى c) Deinde in C. haec sequuntur وهيت بعد تكريت نحو خمسين فوسخاً جميعه نخيل متصل على حانتي دجلة اتصالاً لا يتخلله انفصال، وتكريت على غربى دجلة وهى مدينة وسطة ولها تكريت بر جانب غربى E. habet h.l. quoque. قلعة ليس بالعراق احصن منها ابو العباس E. ابيبة القائم بالله امير المومنين C. دجله نهاده است Haec in A. et B. d) القايم بالله انجا مقام داشتنى واثار سراى بديست desunt. e) A. h. l. habet شرقى الفرات. f) A. et B. وهم. g) A. et B. بهرى در ياديه نشينند وبهرى بنواحي E. habet. شفى om. et habent deinde واکبر الزابيين Deinde C. et Abulf. p. ٢٧٥. b) C. add. بغداد. جزيرة در ديها C. ٥ وهى عالية على دجلة جداً. C. add.: نصارى et post واكثر. e) C. et D. وقرب تكريت يشتنق نهر الدجيل Abulf. p. ٢٨٩، ومن تكريت يشتنق et D.

الَّذِي يَأْخُذُ مِنْ دَجَلَةَ فَيَتَعَمَّرُ عَلَيْهِ قِطْعَةً كَبِيرَةً مِنْ سِوَادِ بَغْدَادَ حَتَّى يَقَارِبَهَا ^a * وَعَائِنَةُ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ فِي وَسْطِ الْفِرَاتِ يَطُوفُ بِهَا خَلِيجٌ مِنَ الْفِرَاتِ ^b * وَحَصْنٌ مَسَلَمَةٌ بَلْغَنِي ^c أَنَّهُ كَانَ لِمَسَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الْمَلِكِ وَبِهِ طَائِفَةٌ مِنْ بَنِي أُمَيَّةَ وَمَأْوَاهُ مِنَ السَّمَاءِ وَيَهْمَا مِبَاخِصٌ ^d وَتَلُّ بْنُ سَيَّارٍ ^e مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ تَسْكُنُهَا عَرَبٌ مِنْ غَنِيٍّ وَكَثْرَتُهَا كَانَتْ لِلْعَبَّاسِ بْنِ عَمْرٍو الْعُتُقُوقِيِّ ^f * وَبِأَجْرَوَانَ مَنَازِلَ نَزَاهُ خَصِيبٌ وَاسِعٌ ^g وَالِدَالِيَّةُ مَدِينَةٌ * مِنْ غَرْبِيِّ الْفِرَاتِ صَغِيرَةٌ ^h بِهَا أُخِذَ صَاحِبُ الْخَالِ ⁱ الَّذِي كَانَ خَرَجَ بِالنَّشَامِ ^j وَالْجُودِيُّ جَبَلٌ بِقَرْبِ * جَزِيرَةِ ابْنِ عَمْرٍو يُقَالُ أَنَّ سَفِينَةَ نُوحٍ اسْتَقَرَّتْ عَلَيْهِ وَتَحْتَهُ ^k قَرْيَةٌ تَعْرَفُ بِثَمَانِينَ يُقَالُ أَنَّ جَمِيعَ مَنْ كَانَ مَعَ نُوحٍ فِي السَّفِينَةِ ثَمَانُونَ رَجُلًا بَدَّوْا تِلْكَ الْقَرْيَةَ فَسَمَّيَتْ بِهِمْ وَلَمْ يُعَقَّبْ أَحَدٌ مِنْهُمْ ^l وَسُرُوجٌ ^m مَدِينَةٌ خَصِيبَةٌ ⁿ كَثِيرَةٌ الْأَعْنَابِ وَالْفَوَاكِهَ لَهَا رَسْتَنَاقٌ مِنْ حَرَّانَ عَلَى نَحْوِ يَوْمٍ ^o

السَّعْرَاقُ

وَأَمَّا الْعِرَاقُ * فَحَدَّثَهَا فِي الطَّبُولِ ^o مِنْ حَدِّهِ نَكَرِيَتْ إِلَى عِبَّادَانَ عَلَى

مَازًا إِلَى سِوَادِ سَرٍّ مِنْ رَأْيِ D. ; فَيَعْمَرُ بِهِ سِوَادٌ سَامِرَةَ إِلَى قَرْبِ بَغْدَادِ C. ^a الَّذِي يَسْقَى سِوَادَ سَامِرًا إِلَى قَرْبِ Abulf. l. i. ; فَيَعْمَرُهُ إِلَى قَرِيبِ بَغْدَادِ ^b C. om.; cf. Abulf. p. ٢٨٧. ^c C. ^d ونصاحيت سامرة را آب دهد. E. بَغْدَادِ قَبِيلِ. ^e Secutus sum ed. Jacut in v. (I, p. ٨٩٤). In ann. ad *Méridac*, IV, p. 489 سَيَّارٍ pronunciat. Cf. de hoc loco Ibn Khallicán, n. 745, p. ١٣٨. ^f A. صَغِيرَةٌ بِشَطِّ C. et D. ^g Haec in A. et B. desunt. ^h C. et D. عَمْرٍو, B. et C. عَمْرٍو. ⁱ et sic habet Abulf. p. ٢٨٣. Cf. Jacut II, p. ٥٣٨. ^j Abulf. add. المعروف بابي شامة القمرطي. In C. haec desiderantur. Cf. *Mémoire sur les Carmathes du Bahrain*, p. 15. ^k D. الْجَزِيرَةُ; C. et E. رَسْتَنَاقِي لَهَا (وَأُهْمَا) C. et D. h. l. add. وَسُرُوجٍ. A. ^l والي جسانبه C. ^m E. بَبْرُكْ. ⁿ A. et B. فَطُولُهَا. Apud C. et D. الْعِرَاقِيُّ masculini generis est. ^o A. et B. om.

ببحر فارس وفى العرص * عند بغداد من قاديية الكوفة^e الى حلوان
وعرضها بواسطة من واسط الى قرب^b الطيب و عرضها بالبصرة من البصرة
الى حدود جبى، والذى يطوف، وحدودها من تكريت مما^c يلي المشرق
حتى يجوز بحدود شهرزور ثم يطوف على حدود حلوان وحدود السيروان
والصيمرة وحدود الطيب وحدود السوس حتى ينتهى الى حدود جبى ثم
الى البحر فيكون فى^e هذا الحد من تكريت الى البحر تقويس ويرجع
الى^f حد المغرب من وراء^g البصرة فى البلدية على سواد البصرة وبطائقها
الى واسط ثم على سواد الكوفة * وبطائقها الى الكوفة ثم على ظهر الفرات^h
الى الانبار ثم * من الانبار الىⁱ تكريت بين دجلة والفرات وفى هذا الحد
* من البحر الى تكريت^k تقويس ايضاً * فهذا المحيط بحدود العراق^l
واما المسافات فاذن من^m تكريت الى البحر مما يلي المشرق مقوس نحو
شهر ومن البحر راجعاً فى حدⁿ المغرب الى^o تكريت مقوسⁿ نحو شهر،
ومن بغداد الى سامراء^o ٣ مراحل ومن سامراً الى تكريت مرحلة^p ومن بغداد
الى الكوفة^q ٤ مراحل ومن الكوفة الى القاديية مرحلة ومن بغداد الى واسط
٨ مراحل ومن بغداد الى حلوان ٦ مراحل ومن بغداد الى حدود الصيمرة
والسيروان^q نحو ذلك، ومن واسط الى البصرة ٨ مراحل ومن الكوفة الى واسط
على طريق البطائح^r ٦ مراحل ومن البصرة الى البحر مرحلتان^s، وعرض

E. من القاديية على الكوفة وبغداد D. ببغداد والكوفة من القاديية C. E.
C. تا قيب (sic) وقرقوب E. حد C. b. از بغداد تا كوفه تام قاديية
فيهما C. et D. بحدودها. Deinde A. et B. ut C. et D. يطييف. et D.
وبطائقها ثم A. et B. سواد E. add. على C. et D. f. من C. e)
sequi العراق haec om. Post A. et B. يهر من الانبار على حد C. i)
B. الحد A. et B. addunt C. et D. l) B. المشرق A. et B. m)
مرحلتان C., D. et E. سر من راي D., سامرة C. et E. مقوسا e)
quod طريق البطائح C. h. l. habet C. نـحو C. add. والشروان B. q)
supra omisit.

العراق ببغداد من حلوان الى القادسية اا مرحلة وعرضه عند سامراء الى
حدّ شروزور من جهة اذربيجان نحو ه^b مراحل والعام منه اقلّ من مرحلة
وعرضه بواسط نحو ٤ مراحل وعرضه بالبصرة^e من البصرة الى حدود جبي
* نحو مرحلتين خفيفتين d

وامّا مدنها فالبصرة مدينة عظيمة لم تكن في أيام العجم وأنما اختطها
المسلمون أيام عمر بن الخطاب^e ومصرها عنتبة بن غزوان وهي خطط وقبائل
كثها ويحيط بغربها البادية مقوسا * وليس فيها مياه الا انهار^f وذكر بعض
اهل الاخبار ان انهار البصرة عدت أيام بلال بن ابي بردة فزادت على مائة
الف نهر وعشرين الف نهر تجرى فيها الزوايف وقد كنت انكر ما ذكر
من عدد هذه الانهار في أيام بلال بن ابي بردة حتى رأيت كثيراً من تلك
البقاع فربما رأيت في مقدار رمية سهم عدداً من الانهار صغاراً^g تجرى في
كلها زوايف صغار، ولكل نهر اسم ينسب به الى صاحبه الذي احتفره او
الى الناحية التي يصب فيها واشباه ذلك من الاسماء^h فحجرت ان يكون
ذلك في طول هذه المسافة وعرضها، واكثر ابنيتها بالاجر وهي من بين
سائر العراق مدينة عشرينⁱ ولها نخيل متصلة من عبدسي الى عبداان
نيف وخمسين فرسخاً متصلاً لا يكون الانسان * منه في مكان الا بحيت^m
نهر ونخيل او يكون بحيت يراها وهي في مستوىⁿ لا جبال فيه ولا
بحيت يقع البصر على جبال، وبها قبر طلحة بن عبيد الله من الصحابة
* في المدينة^o وخارج المربد * في البادية^p قبر أنس بن مالك والحسن

a) E. add. من دجلة D. من دجلة. b) E. بيانده. c) A. om. d) C.,
D. et E. مرحلة. e) C., D. et E. add. رصة. f) C. pro his: مياه. g) الصغار.
h) وبها B. او غيرها C. A., B. et C. Deinde C. فحجرت. i) الامس. A. m)
متصل. n) C. habet في. o) A. et B. om. Pro seq. المربد. p) E. add. وزيارتهاهاى فراوانست انجا چون كور.

البصري^ه وابن سيرين والمشاهير من علماء البصرة وزهادها^ا ، ولها نهر يعرف بنهر الأبلّة طولُه أربعة فراسخ ما بين البصرة والأبلّة وعلى حافتى هذا النهر قصور وبساتين متصلة كأنّها بستان واحد قد مُدّت على خيط واحد ويتشعب هذه الانهار الى^ب انهار كثيرة فمنها ما يقارب هذا النهر فى الكبر كأنّ نخيلها^د غرست على خيط واحد وهذه الانهار كلّها مختزقة بعضها الى بعض وكذلك عامّة انهار البصرة^ه حتى اذا جاءهم مدّ البحر تراجع الماء فى كلّ نهر حتى يدخل نخيلهم وحيطانهم وجميع انهارهم من غير تكلف فاذا جزر الماء انحط حتى تخلو منه البساتين والنخيل ويبقى فى الانهار الاّ انّ الغالب على ماّهم الملوحة وأنما يستقون^ز اذا جزر الماء الى حدّ نهر معقل ثمّ يعذب فلا يصره^ح ماء البحر^ح والأبلّة على هذا البحر^ه وعلى ركن الأبلّة فى نهر الأبلّة خوزة عظيم الخطر وربّما سلمت السفن من سائر الاماكن فى البحر وغرقت فى هذا الخوزة يعرف بخور الأبلّة ، والأبلّة مدينة صغيرة خصبة عامرة^ز حدّ لها نهر الأبلّة الى البصرة وحدّ لها^م دجلة التى يتشعب منها هذا النهر عاطفاً عليها وينتهى * عمودها انى البحر بعبادان ، وللبصرة مدن^ن فاماّ عبادان والأبلّة والمفتّح^و والمدار فعلى شطّ دجلة وهى مدن صغار متقاربة فى الكبر عامرة^پ الاّ الأبلّة فانّها اكبرها ، وفى حدود البصرة بين^ق اضعاف قراها آجام كثيرة وبطائح اكثرها يسار فيها بالمدارى^ر قريبة

a) A, B. et E. om. b) A. et B. om. c) C. E. pro
 his tantum habet d) A. نخيلها. e) A. add.
 وآبهاى بسيار باز مى بيوندد f) B. et C. يسقون. g) C. يعيره. h) C., D. et E. النهر. i) C. hic
 et deinde ut E. habet. k) C. add. وهو. l) C. جدا ; E. نعمت
 پر نعمت m) A. et B. وحدها. cf. Abulf. p. ٣٩٠. Deinde
 وميوها فراوان وآبادانست n) C. البصرة. Post
 C. عموده الى عبادان والبصرة. o) C. et D. والمعج. A.
 والمعج. p) A. et B. om. مننتح. Ous. p. 64. (المصنّج) ومصح. E. والمصح. et B.
 B. بالمدارى. r) C. et D. فى.

القعز كأنها كانت على قديم الأيام أرضاً مكتسوفة ويشبه ان يكون لما بُنيت البصرة وشُقت الانهار * وأتصل بعضها ببعض في القري والمجاري ه فتراجعت المياه وغلبت على * ما يسفل من أرضها ة فصارت بحاراً وبطائح ه وأما واسط فأنها نصفان على شاطئ دجلة * من غربيها وشرقيها ه وبين الجانبين جسر من د سقن وفي كل جانب ه مسجد جامع وهى محدثة فى الاسلام أحدثها الحجاج بن يوسف ة وبها خصرآء الحجاج ه وهى مدينة يحيط بحدّها الغربى البادية بعد مزارع يسيرة وهى خصبة كثيرة الشجر والناخيل والزروع وهى اصحّ هوآء من البصرة وليس لها بطائح وارضى رساتيقها ه متصلة معمورة ه وأما الكوفة فأنها * قريبة من ؛ البصرة فى الكبر وهوآءها اصحّ وماؤها اعذب * من البصرة ه وهى على الفرات وبنآؤها مثل بنآء البصرة ومصرها سعد بن أبى وقاص وهى ايضاً خطط * لقبائل العرب! إلا أنها خراجية م بخلاف البصرة لأن صياع الكوفة جاهلية وصياع البصرة احياء موات فى الاسلام ه والقادسية والحيرة والخورنق هى على طرف ه البادية مما يلى الغرب ويحيط بها مما يلى المشرق النخيل والانهار ه والزروع وهما P والكوفة فى اقل من مرحلة والحيرة مدينة جاهلية طيبة التربة معتشرة البناء كبيرة ألا أنها خلت q عن الاهل لما عمرت الكوفة وهوآءها وتزايها اصحّ من الكوفة وبينها وبين الكوفة نحو فرسخ * وقرب من الكوفة قبر على ر عم وقد اختلف فى مكانه فقبل أنه! فى زاوية على باب * جامع الكوفة ة أخفى

- وكثر وأستغلف. D, كثر انهارها واسعا (sic) بعضها الى بعض. C. a)
 الاراضى. C. b). تراجعت على بعض فى مجاريها. Deinde D. melius.
 B. يسفل. c). C. et D. متقابلان. d). B. et D. om.
 A. منها. e). C. add. الثقفى. f). C. add. حجاج. g). E. h). A.
 از بصره كوجكترست. E. تقارب. C. i). ورساتيقها. C. et
 كرائه. E. سيف. D. شرف. C. n). خراجى. C. m). وقبائل من العرب. b).
 خالى كُشت. E. خف أهلها. D. خوت. C. q). وهى. D. p). رودها بسيار. E. o).
 C. addit. e). وبالكوفة قبر امير المؤمنين على بن ابى طالب. C., D. et E. r).
 اختفيت. B. اخفيت. A. Deinde A. مساجد الجامع. C. et E. z). مقبور.

من اجل بنى امية ورايت في هذا الموضع دكان علاف ومنهم من زعم انه من الكوفة على فرسخين وعليه قنطرة ^a وآثار المقابر والقادسية على شفير البادية وهى مدينة صغيرة ذات نخيل ^b ومياه وزروع ليس بالعراق بعدها مائة جبار ولا شجر ^c واما بغداد فانها مدينة محدثة فى الاسلام لم تكن بها عمارة فابتنى المنصور ^d المدينة فى الجانب الغربى وجعل حوالها قطاع لكاشيته ومواليه واتباعه مثل قطيعة الربيع والحريية ^e وغيرهما ثم عمرت * فلما كان فى ايام المهدي جعل معسكره فى الجانب الشرقى فسمى عسكر المهدي ثم عمرت ^f بالناس والبنيان وانتقلت ^g الخلافة الى الجانب الشرقى وهى اليوم ^h اسفل هذا الجانب بالحريم؛ ليس وراءها بنيان للعمة متصل وتفتش ^k قصور الخلافة وبساتينها من بغداد الى نهر بين ^l فرسخين على جدار واحد حتى تتصل من نهر بين الى شط ^m دجلة ثم يتصل البناء ⁿ بدار الخلافة مرتفعا على دجلة الى الشمسية نحو خمسة اميال وتحاذى الشمسية فى الجانب الغربى الحربية فيمتد نارلا على دجلة الى آخر الكرخ ويسمى الشرقى جانب ^o الطائ وجانب الرصافة وعسكر المهدي فمن نسيه الى الطائ يعنى ان اوله باب ^p الطائ * وهو موضع السوق الاعظم ^q ومن نسيه الى الرصافة نسيه الى قصر كان الرشيد بناه بقرب مسجد الجامع بها ومن نسيه الى عسكر المهدي فان المهدي كان عسكر ^r من هذا الجانب هكذا

a) A. منطرة. b) C. et E. om.; in A. et B. deest. c) C. et E. add. vid. ابو الدوانيقف i. e. ابو جعفر منصور دوانيقى. d) E. مدينة السلام. e) A. منظره. f) A. et B. deest. g) C. et E. add. h) A. et B. deest. i) A. et B. deest. j) A. et B. deest. k) A. et B. deest. l) A. et B. deest. m) A. et B. deest. n) A. et B. deest. o) A. et B. deest. p) C. et E. add. q) A. et B. deest. r) C. et E. add.

Thaálíbi *Latáifo 'l-ma'árif*, p. ٣١. e) A. والحردية (vid. Jakubí, p. ٢١, Beládsorí p. ٢٩٥); C. والكارتية (vid. Jakubí p. ٢٩). f) Haec inde a فلما in A. desunt. g) C. فانتقلت. h) In marg. B. هذا الكتاب. i) A. et B. بالحريم. j) A. et B. deest. k) In A. corrupte بين ونهر. l) C. hic et deinde بهراس. m) C. شد sic. E. واسط. n) C. et D. البنيان. o) C. ومعنى باب الطائ منسوبت بطاقي عظيم در بازار بزركه كه آنرا E. راس ومعنى باب الطائ منسوبت بطاقي عظيم در بازار بزركه كه آنرا E. راس. p) C. et Abulf. q) A. et B. om. r) C. عسكره.

مدينة أبي جعفر ويسمى الجانب الغربي الجانب الكرخ، وبغداد مساجد
جوامع في ثلاثة مواضع في مدينة المنصور وفي الرصافة^{هـ} وفي دار الخلافة
وتتصل العمارة والمباني بكنوازي وبها مساجد جامع فلوعد في جملة بغداد
لجواز، وقد عقد بين الجانبين على دجلة جسران^ب من سفن ويكون من
باب خراسان الى ان يبلغ^ج باب الباسرية وذلك عرض الجانبين جميعاً نحو
خمسماية^د واعمر بقعة منها الكرخ وبها اليسار^ز ومساكن معظم التجار^ح،
وأما^ا الاشجار والانهار التي في الجانب الشرقي ودار الخلافة فأنها من
ماء النهروان وتامراً وليس يرتفع اليها من ماء دجلة إلا شيء يسير يقصر عن
العمارة وينضج بالدواليب، وأما الجانب الغربي فإنه قد شق^ك إليه من
الفرات نهر عيسى^ز لجانب قنطرة دميا وتتأكل من هذا النهر ضبابات تجتمع
فتصير نهراً يسمى الصرة ويتفجر منها انهار وبها^م عمارات الجانب الغربي
ويقع ما يبقى من ماء الصرة الصغيرة والكبيرة في دجلة وينتهي آخر نهر
عيسى الى دجلة في جوف مدينة بغداد وأما نهر عيسى فإن السفن تجري

ديكر در E. وفي الرصافة جامع اهل باب الطابق D. جانب الطابق C. a)
Et auctor Epit. قريب من وسطها جسر C. جسرى E. b) باب الطابق
وبين الجانب الشرقي والغربي Paris, qui paullo post annum 560 scripsit, dicit
جسر - وكان في القديم جسران اثنان Cf. Ibn Djobair, qui prope annum
580 urbem visitavit, p. ٢٢٧. c) C. add. الجسر ويبلغ D. legisse
videtur. d) E. شش ميل (ut Ous. p. 67). e) بها D. فيها C. f) ايسار B.
وكرخ ابادان ترست وبارزكانان كرانمايه آنجا E. اهل الباسرية D. om.,
ثم صار من بعد ذلك الكرخ اقل عمارة واكثر خراباً لانتقال C. p) باشند
وانتقلت العمارة الى نهر معلى وقد سور Auctor Epit. Paris. dicit سور
C. z) تماماً C. et D. في زماننا هذا وهو عشر الستين وخمس مائة
Deinde pro من قرب الانبار C. et D. add. سيف C. k) فقد كانت
فيها C. m) تحمت C. et D. بحيت A. ut B. habet.

فيه من الفرات الى ان يقع في دجلة وأما الصراة فإن فيها حواجز تمنع من جرى السفن فننتهي السفن منها الى فنطرة الصراة ثم يُحوّل ما فيها ^a وبجأوز به ذلك الحجاز الى سفن غيرها ^b وبين بغداد والكوفة سواد مشتبك غير متميِّز تخترق اليه ^c انهار من الفرات فأولها ممّا يلي بغداد نهر صرصر عليه ^d مدينة صرصر تاجرى فيه السفن وعليه جسر من سفن تعبر عليه القوائل ومدينة صرصر صغيرة عامرة بالناخيل والزروع وسائر الثمار من بغداد على ثلاثة فراسخ ^e ثم ينتهي على فرسخين الى نهر الملك وهو نهر كبير اضعاف نهر صرصر وعليه جسر يُعبّر من سفن * وينتهي نهر الملك الى قصر عمر بن هُبيرة الفزاري باحدى شعبتيه والاخرى ترمى في دجلة عند كوثى نحو صبيعة تعرف بالكيل ثم يمتد عمود الفرات حتى يخرج منه نهر سوراً وهو نهر ^f كثير الماء ليس يخرج من الفرات شعبة ^g اكبر منه حتى ينتهي الى سورا ثم الى سائر سواد الكوفة ويقع الفاضل في الباطح ^h وكربلاء من غربى الفرات فيما يحاذى قصر ابن هبيرة ⁱ وأما سامراً ^j فإنها كلّها في شرقى دجلة وليس معها فى الجانب الشرقى ماءً جارى * لآكن عماراتها وزروعها واشجارها فيما يقابلها من غربى دجلة وسامراً ^k مدينة اسلامية ابتدأها المعنصم

a) E. add. بر چهار پا. b) C. اليها. c) A. et B. عليها. d) Pro his C.

D. et E. habent: ونهر الملك مدينة اكبر من صرصر عامرة بالاهل كثيرة النخيل: والزروع والثمار ثم ينتهي الى قصر ابن هبيرة ونيس بين بغداد وبين الكوفة مدينة اكبر منها وهى بقرب نهر الفرات الذى هو العمود ويطلع اليها (vid. Abulfeda, p. ٣٥٥)؛ واليهى C. انهار متفرقة ليست بكبار الا انها تعهم وتفصل فى قربه C. add. f) شعب C. e) وهى اعمر هذا السواد ثم ينتهي الى نهر سورا , سر من راي g) C. et D. وبها قبر الكسين بن على عم. et deinde C. et D. E. hic et infra. سامره. h) C., D. et E. pro his habent: الا نهر القاطول الذى ينصب الى السواد ببعده عنها فاما ما يحيط بها فبرية وعماراتها واشجارها ومبائها فى الجانب الغربى بحداتها وهى ممتدة معما يتصل بها من الكرخ والسور نحو ومرحلة لا ينقطع بناؤها وهى Cf. Jakubí, p. ٤٣.

وتممها المتوكّل * ومكنت ^b برفّة دار خلافة ^e وهوؤها وثمارها أصح من بغداد ^e
وأما النهروان فأنها مدينة يشق نهر النهروان وسطها صغيرة عامرة من
بغداد على أربعة فراسخ ونهر النهروان يفضى الى سواد بغداد فيما يسفل ^d
عن دار الخلافة الى أسكاف ^e وغيرها من المدن والقرى، فاذا جرت النهروان
الى الدسكرة خفت المياه والنخيل ثم يصير من الدسكرة الى حدّ حُلوان
كالبادية المنقطعة ^f العمارة مفترشة منفردة ^g المنازل والقرى حتى تدور على
تامراً وحدود شهرزور الى حدّ تكريت ^h وأما السدابين فمدينة * صغيرة جاهليّة ^h
قد كانت عظيمة فنقل عامّة ابنيها الى بغداد وهي من بغداد على مرحلة
وكانت مسكن الأكاسرة وبها ايوان كسرى الى يومنا هذا وهو ايوان عظيم
مفقود * من آجر ⁱ وجصّ ليس للأكاسرة ايوان اكبر منه ⁱ ولم نكثر من وصف بغداد
لاشتهار وصفها عند الخاصّ والعوامّ فاكتفيينا من وصف بغداد بجملة يسيرة
ذكرناها لتلا يطول به الكتاب ^j وبأيل قرية صغيرة ألا أنّها * اقدم ابنية العراق
وينسب ذلك الاقليم اليها لقدمها ^k وكانت ملوك الكنعانيين وغيرهم يقيمون
بها وبها آثار ابنية تشبه ^l ان تكون في قديم الأيام ^m مصرًا عظيمًا ويقال ان
الضحاك ⁿ أوّل من بنى بابل ^o وكوثى ربّا يقال ان ابراهيم اللخيل عمّ بها
طرح في النار ^p وكوثى اثنتان احدهما كوثى الطريف والآخر كوثى ربّا وكوثى
ربّا الى هذه الغاية تلال عظيمة من رماد يزعمون أنّها نار نمرود بن كنعان
التي طرح فيها ابراهيم ^o عمّ ^q والجامعان ^p منبر صغير حوالبها رستاق عامر

املئت A. ^b وبتر دست متوكّل تمام شد E. واستتم بناءها C. et D. ^a
وهي خراب كلها (وهمه addidi sec. E.) ربّا يسير الرجل في C. et E. ^c
C. يستقل. يستقل B. ^d مقدار فرسخ منها لا يوجد بها دارًا معمورة
منفردة A. ^e منقطعة C. et D. المنقطع B. ^f بنى جنيّد C. et E. ^g
اقدم الاقليم ابنية ولذلك C. ^h بسنك E. باجر C. ⁱ A. et B. om. ^h
Abulf. يشبه B. ^l Abulf. ^l نسيب نسيب ^l quoque ^l Abulfeda, p. ٣٠٣. نسيب اليها الاقليم
الزمان C. et D. ^m مانده استت كمان برّم كه E. et sic fere ^m احسبها
خليل C. add. ^o بيوراسب C. et E. ⁿ (وكانت في قديم الزمان C.)
ut Jacut in v. Loco hujus oppiduli anno 495 ^p الرحمان C. ^p

خصب جدًا * والمدائن من شرقى دجلة من بغداد على مرحلة^{هـ} ويقال ان
 ذا القرنين اقام بالمدائن الى ان مات والاخبار عنه تكذب^ة فان الاكثرين
 على انه سم في منصرفه من ارض الصين وحمل تابوته الى امه باسكندرية^١،
 ويقال ان جانبي المدائن المكتنفين لدجلة كانت على عهد الفرس موصولاً
 بينهما بجسر على دجلة مبنى بالآجر وليس لذلك اثر^٢، واما عكبراء^د
 والبردان^٣ والنعمانية^٤ ودير العاقول^٥ وجبل وجرجرايا^٦ وقم الصلح ونهر سابس
 وسائر ما ذكرنا على شط دجلة من المدن فهي متقاربة في الكبر ليس بها
 مدينة كبيرة وهي مشتبكة العمارة وكذلك^٧ لكل مدينة من ذلك كورة^٨
 واما حلوان فهي^٩ مدينة عامرة ليس^{١٠} في ارض^{١١} العراق بعد البصرة والكوفة
 وبغداد وواسط وسامرا^{١٢} والحيرة مدينة اكبر منها واكثر ثمارها التين وهي بقرب
 الجبل وليس للعراق مدينة بقرب الجبل غيرها وربما سقط بها الثلج فاما
 اعلى جبلها فان الثلج يسقط به دائماً^{١٣} والدسكرة^{١٤} مدينة بها نخيل وزرع
 عامرة وخارجها حصن من طين داخله فارغ واما هو مزرعة يقال ان الملك
 كان يقيم هناك في بعض فصول السنة فسميت دسكرة الملك لذلك^{١٥} واما
 من تكريت الى ان تجاوز سامرا الى قرب العلت فكأنك^{١٦} تطوف على مثال
 القوس الى الدسكرة ثم تطوف على مثال القوس الى حد عمل واسط من
 حد العراق الى حد الجبل فانه قليل العمارة فيها قري مقترنة والغالب عليها
 الاكوان والاعراب وهي مراع^{١٧} لهم، وكذلك من تكريت عن غربيها الى ان
 تنتهي الى الانبار بين^{١٨} دجلة والفرات قليل العمارة واما العمارة منه ما

Hilla est condita, vid. Abulfeda, p. ٢٩٩, Jacut II, p. ٣٣٣ seq. Deinde A. بلد

om. الجامعين E. منبر بلد. B. منبر بلد. cum signo delendi in voce منبر

١) وگمان برم كى ايين خبر درست نيبست E. ٢) Haec in A. et B. desunt.

٣) ويقال انه كان قد عقد بها جسر من آجر في ايام الفرس ولم يبق C. ٤) A.

٥) A. et B. وعكبرا C. add. نواوانا. ٦) E. وما انرا اثر نديديم. له اثر

٧) C. فانها ٨) C. et Jacut II, p. ٣١٧, 10. ٩) C. et B. om. ١٠) C. et D. om.

١١) C. ١٢) C. et Jac. ١٣) C. كما. ١٤) A. ١٥) A. et B. ضمن.

يحاذى سامراً اميلاً^a يسيرة والباقي باديئة^b ولم ابالغ في وصف العزاق
لاكثر الناس فيها واشتهار عامة ما يذكر منها فهذه صفة جامعة لها وجيزة
اذ كان قصدي فيها وفي غيرها الى * تخطيط هياتها^c ۞

خوزستان

واما حدود خوزستان فان شرفيها حد فارس واصبهان^d وبينها وبين حد
فارس من حد اصبهان نهر طاب وهو الحد الى قرب مهروبان^e ثم يصير
الحد بين الدورق^f ومهروبان على الظهر الى البحر وغربيها حد رستان
واسط ودور الهاسبي وشاليها حد الصيبرة^g وكرخ^h واللور حتى يتصل على
حدود الجبال الى اصبهان على انه يقال ان اللور كانت من خوزستان فحولت
الى الجبال وحد خوزستان مما يلي فارس واصبهان وحدود الجبالⁱ واسط
على خط مستقيم في التربيع الا ان الحد الجنوبي من عبانان^k الى
رستان واسط يدير مخروطاً فيصيف في التربيع عما قبله وفي حد الجنوب
ايضا من حد عبانان على البحر الى حد فارس تقويس يسير في الرابطة
فينتهي هذا الحد الجنوبي الى شي^l من البحر ثم الى دجلة * حتى
يجاوز بيان^m ثم يعطف من رآه المفتوح والمدار الى ان يتصل برستان واسط
من حيث ابتدأناⁿ ۞

واما ما يقع فيها من المدن فانها كور منها الاقواز واسمها^o هومزشهر وهي

a) A., B. et C. اميال. b) A. et B. هياتها. D. بحطب هياتها. E. اثبات هياتها. c) A. et B. هياتها. D. بحطب هياتها. E. اثبات هياتها. f) C. semper habet اصبهان. d) E. ut semper
ut Ous. (ut Ous. وكرخه. E. والكرج. D. والكرخه. C. دورق. e) C. دورق. f) C. دورق. g) C. دورق. h) C. دورق. i) C. دورق. j) C. دورق. k) C. دورق. l) C. دورق. m) C. دورق. n) C. دورق. o) C. دورق.

الكورة العظيمة التي ينسب اليها سائر الكور وَعَسْكَرٌ مَكْرَمٌ وَتُسْتَرٌ وَجُنْدَى
 سَابُورِ وَالسُّوسِ وَرَاهَمُومٌ وَسَرْقٌ ^{هـ} وكُلُّ ما ذكرنا من * كورة فهي ^ع اسم المدينة
 غير سَرْقٍ ^د فإن مدينتها الدَّورِقُ وهي المعروفة بدورق الفرس وايدج ونهر
 قَبْرِي وَحَوْمَةُ الرُّطِّ والخَازِرَانِ ^{هـ} وهما واحد وَحَوْمَةُ البُنْيَانِ ^ف وسوق سَنَبِيلِ ^ز
 وَمَنَادِرِ الكَبْرِى وَمَنَادِرِ الصَّغْرِى وَجَبِي وَالطَّيْبِ وَكَلِيُونِ ^ح فهذه مدن لكَلِّ
 مدينة كورة، ومن مدنها المعروفة المشهورة بَصْنَى ^ي وَأَزْمٌ وسوق الاربعاء وحصن
 مَهْدَى وَبَاسِيَانِ وَبِيَانِ وَسَلِيمَانَانَ ^ك وَقَرْقُوبِ وَمَثُوثِ وَبِرْدُونِ ^ل وَكَرْحَا ^م

وخوزستان فى مستوى ^ن وارض سهلة ومياه جارسة فمن اكبر انهارها نهر
 تستر وهو النهر الذى بنى عليه سابور الملك شادروان بسبب تستر حتى
 ارتفع ماءه الى ارض ^ن المدينة لان تستر على مكان مرتفع من الارض فياجرى
 هذا النهر من وراء عسكر مكرم على الاهواز حتى يفتهى على نهر السدرة
 الى حصن مهدى ويقع فى البحر، ويجرى من ناحية تستر نهر المسرفان
 حتى ينتهى الى عسكر مكرم * سفلى الاهواز وآخرة بالاهاواز لا يتجاوزها فاذا
 انتهى الى عسكر مكرم ^{هـ} فعليه جسر كبير نحو عشرين سفينة تجرى فيه ^ز
 السفن العظام وقد ركبته انا من عسكر مكرم الى الاهواز والمسافة تمازية

a) E. شوشتر. b) D. cum articulo. C. سوق الدورق i. e. fortasse. nam E. habet. بازار دورق. c) C. اسم كورة فهو. d) C. سوق. e) A. et B. hic et infra sine punctis. D. الخايران، E. حايزان et جايران (ut Epit. Paris.), C. h. l. الجايران، infra sine punctis. Vid. Jacut, I, p. ٣٨٣ et II, p. ٧١ (ubi male شرط). f) A. et C. المسمان، B. h. l. الممار، D. h. l. الثنبيان، deinde الثنبيان، Epit. Paris. الثنبيات et الثنقات. Cf. Beládsori, p. ٣٨٢ et ann. c., ubi الثنبيان. Vid. Jacut I, p. ٧٩٩, 9. g) B. سبلل، C. سمبل. h) Vocales apud Jacut I, p. ٤٥٩, 5. C. وكليون. i) A. et B. نصبا; deinde A., B. et C. واورم. k) A. et B. وسلحانان. l) A. et B. وبردون. Deinde C. et D. وكرجه. m) C. مستو. n) C., D. et Jacut, I, p. ٨٤٨, 10 om. o) In A. et B. haec considerantur. (C. دمكاوزة). p) C. عليه.

يجمد فيه الماء * ولا يقع فيه الثلج ولا يخلو من النخلة ، والعَدْلُ بها كثيرة وخاصةً لمن انتابها ، وأما ثمارهم وزرعهم ، فإنَّ الغالب على بلاد خوزستان من الاشجار النخل ولهم عامة الحبوب من الكنطة والشعير والباقلآة واكثر حبوبها بعد الكنطة والشعير الارز فيخبزونه وهو لهم قوت * وكذلك فى رستان العراق^d وليس من بلد ليس به قصب سكره من هذه الكور الكبار ولكن^f اكثر ما بها من السكر بالمسرقان ويقع^g جميعه الى عسكر مكرم وليس بعسكر مكرم فى القصبه كثير سكر وكذلك بنستر والسوس * فانه يتخذ منه السكر والقصب فى سائر المواضع انما هو للاكل دون ان يتخذ منه السكر^h ، وعندهم عامة النمار لا يكاد يخطئهم الا الجوز وما لا يكون الا ببلاذ الصرود^e * واما لسانهم فانَّ عامتهم يتكلمون ؛ بالفارسيَّة والعربيَّة غير ان لهم لساناً آخر خوزياً ليس بعبرانى ولا سريانى ولا فارسى ، وزبهم زى اهل العراق فى الملابس من القمص والطيبالسنة والعمائم وفى اصعافهم من يلبس الأرز والميازير ، والغالب على اخلاقهم سوء الخلق^k والمنافسة فيما بينهم فى اليسير من الامور وشدة الامساك والغالب على خلقهم^l صفرة اللون والنكافة وخفة اللهى والصخامة ووفور الشعر فيهم اقل مما فى غيرهم من المدن وهذه صفة عامة الجروم^m ، واما ما ينتحلونه من الديانات فانَّ الغالب بخوزستان الاعتزال والغلبة عليهمⁿ دون سائر النخل وفى^o سائر كورهم من اهل الملل نحو ما فى سائر الامصار^o

a) C. D. et Jacut . والنخيل C. et D. b) C. et D. ويروح . Jacut l. 1. ويقع C. d) Jacut: واسط: السكر C. et Jacut . وزرعهم . e) C. et Jacut . السكر . f) C. et Jacut . الا ان . g) Jacut ويرفع . h) Haec corrupta esse patet. C. وانما يتخذ به السكر والقصب من سائر المواضع وما لهم من قصب السكر : habet . et Jacut , II, p. 49v, 2 . فانما هو للاكل فقط دون ان يعملوا منه سكرًا يحمل عليها القصب من نواحي آخر والذى فى هذه الثلاثة بلاد انما يكون واما نسوانهم فان . i) Ridicule C. بحسب الاكل لا ان يستعصر منه سكر . j) B. والمناقشة . Deinde C. والبخل المفرط . k) Jac. add. عامتين يتكلمن . l) خلقتهم C. خلقهم . m) C. الخوز . n) Sic A. et B.; D. لهم . Epit. (بهم) . o) A: et B. sine copula. Paris. لاهله . In C. et Jac. desunt haec duo verba.

وَأَمَّا الْخَاصِّيَّاتُ بِهَا فَإِنَّ عِنْدَهُمْ يُنْسَتَرُ الشَّاذِرُونَ الَّذِي بَنَاهُ سَابُورُ وَهُوَ
 مِنْ أَعْجَابِ الْبِنَاءِ وَأَحْكَمِهِ بَلْغَنِي أَنَّ امْتِدَادَهُ يَقْرَبُ مِنْ مَيْلٍ قَدْ بُنِيَ بِالْحِجَارَةِ *
 كَلَّمَهُ حَتَّى تَرَجَعَ الْمَاءُ فِيهِ وَارْتَفَعَ إِلَى بَابِ تَسْتَرِهِ * وَلَهُمْ بِالسُّوسِ بَلْغَنِي
 وَاللَّهُ أَعْلَمُ أَنَّ هَذَا تَابُوتًا وَجَدَ فِي أَيَّامِ أَبِي مُوسَى الْأَشْعَرِيِّ فَذَكَرُوا أَنَّ فِيهِ
 عِظَامَ دَانِيَالِ النَّبِيِّ عَمَّ وَكَانَ أَهْلُ الْكَنْتَابِ يَدِيرُونَهُ فِي مَجَامِعِهِمْ وَيَتَبَرَّكُونَ
 بِهِ وَيَسْتَسْقُونَ الْمَطْرَ بِهِ إِذَا اجْتَدَبُوا فَاخَذَهُ أَبُو مُوسَى وَعَمِدَ إِلَى نَهْرٍ عَلَى
 بَابِ السُّوسِ فَشَقَّ مِنْهُ خَلِيجًا وَجَعَلَ فِيهِ ثَلَاثَةَ قُبُورٍ مَطْوِيَّةٍ بِالْأَجْرِ وَدَفَنَ
 ذَلِكَ التَّابُوتَ فِي أَحَدِ الْقُبُورِ ثُمَّ اسْتَوْثِقَ مِنْهَا كُلَّهَا وَعَمَّاعًا ثُمَّ فَتَحَ الْمَاءَ
 حَتَّى * غَلَبَ زَيْدَهُ النَّهْرُ الْكَبِيرُ عَلَى ظَهْرِ تِلْكَ الْقُبُورِ وَالنَّهْرُ يَجْرِي عَلَيْهَا
 إِلَى يَوْمِنَا هَذَا وَمَنْ نَزَلَ إِلَى قَعْرِ الْمَاءِ وَجَدَ تِلْكَ الْقُبُورَ * وَلَهُمْ بِنَاحِيَةِ
 آسَكٍ * مَتَاخِمًا لِأَرْضِ فَارِسَ جَبَلٌ يَنْقُدُ مِنْهُ نَارٌ * أَبَدًا لَا يَنْطَفِئُ وَيُرَى مِنْهَا
 النُّصُوءُ بِاللَّيْلِ وَالِدُخَانُ بِالنَّهَارِ وَهُوَ فِي حَدِّ خُوزِسْتَانَ وَيُشْبِهُ * فِيمَا أَظُنُّ
 أَنَّهُ عَيْنُ نَقْطِ أَوْ زَيْتِ أَوْ غَيْرِهِ مِمَّا تَعْمَلُ فِيهِ النَّارُ فَوْقَ فِيهِ عَلَى قَدِيمِ الْأَيَّامِ
 نَارٌ فَعَلَى قَدْرِ مَا تَخْرُجُ يَحْتَرِقُ أَبَدًا فِيمَا أَحْسَبُهُ مِنْ غَيْرِ أَنْ رَأَيْتُ عِلَامَةَ
 لِذَلِكَ وَلَا سَمِعْتُ بِهِ * وَأَنَا أَقُولُهُ * طُنَّاءُ * وَلَهُمْ بِعَسْكَرِ مُكْرَمٍ * صَنْفٍ مِنَ الْعُقَارِبِ
 صَغَارٍ عَلَى قَدْرِ وَرَقِ الْأَنْجَادَانِ تَسْمَى الْجَبْرَارَةَ * قَبْلَ مَا يَسْلَمُ مِنْ لَسَعَةِ *
 وَهِيَ إِبْلَغُ فِي الْقَتْلِ مِنْ بَعْضِ الْحَيَّاتِ * وَأَمَّا تُسْتَرُ فَإِنَّ فِيهَا يَتَّخِذُ الْأَنْدِييَاجُ
 الَّذِي يَكْمَلُ إِلَى الدُّنْيَا وَكَسُوءَ مَكَّةَ مِنَ الْأَنْدِييَاجِ يَتَّخِذُ فِيهَا * وَبِهَا لِلْمُلْطَانِ

وَلَهُمْ بِالسُّوسِ C. b). سكر vertit شاذرون Abulfeda, p. ٣١٥. بکج وسنک. E. a)
 quae verba variam lectionem continent ad ea quae praecedunt. De seqq. cf. Beládsori, p. ٣٧٨. c) A.
 et B. بلد. d) A. ورد, C. et D. قلب ذلك. e) A. غالنهر. f) A., B., C.
 وڈمان چنانست E. وشبیه D. ونسه B. h). النار. C. et D. g) C. et D. اسل. E. et
 الكبرارة D. l). E. semper لشکر pro لشکر مکرم habet. k) E. وانما اقول C. i)
 لسهها D. لسهها C. m). كزوره E. habet. الكزودة I. الكزوره C. n)
 وكسوت وطرا:خانة كعبه سازند آنجا E. n)

طرازه واما السوس فانه تعمل بها الخزوز^ه ومنها تحمل الى الآفاق، وبالسوس صنف من الاترج^ج شمامات ذكبية^ب كالكف باصابعها لم ار مثلها في * بلدان الاترج^ج وبقرقوب^د السوس^س تجرد الادي بحمل الى الآفاق وبها وبالسوس طراز للسلسطان وبعصتي^ه تعمل السنور التي تحمل الى الآفاق المكتوب عليها عمل بصني * وقد تعمل ببزون^ف وكليون وغيرهما من تلك المدن ستور يكتب عليها بصني^ز وتدلّس في ستور بصني الا ان المعدن بصني ورامهرمز من ثياب ابريسم^ح ما يحمل منها الى كثير من المواضع، ويقال ان ماني بها قتل وطلب ويقال انه مات في محبس، بهرام حنق انفه فقطع رأسه واظهر قتله^ط وجندی سابور^ي مدينة خصبة واسعة الخير وبها نخل وزروع كثيرة^م ومياه ونزلها يعقوب بن الليث الصغار لخصبها واتصالها بالمير^ن الكثيرة فمات بها وبها قبوه ونهر تيمري تكون بها ثياب تشبه ثياب بغداد وتحمل الى بغداد فتدلّس بالبغداد^و وتقصّر ببغداد^ز وجبى مدينة ورستان عريض مشتبك^ط العمارة من النخيل وقصب السكر^ق ومنها ابو على

a) A., B. et C. الخزوز. E. جامهای خز مرتفع. b) C. مركبة. et sic Epit. تنرج كه آنرا بنج انگشت خوانند لغایت خوش بوی. E. (زكبية B.) Paris. c) A. et B. et C. qui habet et sic E. وبها ثوب. d) A. في سائر البلدان الا ببغداد. e) A. et B. om., E. وبالسوس وبها. C. وبقرقوب. f) A. et B. om., E. وبقرقوب. g) Haec inde a وقد in A. et B. desunt. h) C. et D. الابريسم. E. وبها. g) وبها. i) C. مجلس. k) C. add. ورامهرمز ايضا من. l) C. بين مدن خوزستان يجتمع فيها من النخيل والحبوز والثلج (والملاح Cod.) الاترج. E. cf. Jacut, II, p. ٧٣٨, 10 et 11. m) E. واسعة. C. om. حصينة 14, p. ١٣٠. Deinde pro خصبه Jacut, II, p. ١٣٠. n) C. وثمار. m) C. add. ببزون وابدان. E. habet. الخبير. et Jac. o) C. شي. C. لخصبانتها habet لخصبها. et sic Jacut I. l. 18, qui pro. p) B. مشتمل. q) C. et D. add. وبغيرهما.

رجل تبعتهم من اهل البصرة، والدوشاب الأرجاني الذي يحمل الى الآفاق
منهاة ٥ وأما منادر الكبرى والصغرى فأنهما كورتان عامرتان بالنخل والنزوع
ولهما ارتفاع كثير ٥

وأما المسافات بها فإن من فارس الى العراق * طريقين شارعين d احدهما
الى البصرة ثم الى بغداد والآخر الى واسط ثم الى بغداد فأما طريق
البصرة فأنك تاخذ من أرجان الى آسك قرية e مرحلتين خفيفتين ثم الى
زيدان f مرحلة وزيدان قرية ثم منها الى الدورق مرحلة والدورق مدينة
كبيرة وهى مدينة سرق ثم من الدورق الى خان مردويه g وهو خان تنزله
السابلة مرحلة ومن خان مردويه الى باسيان مدينة وسطة فى الكبر عامرة
يشق النهر فيها فتصير h نصفين مرحلة ومن باسيان الى حصن مهدى
مرحلتين فيها منبر ويسلك بينهما فى الماء وكذلك من الدورق الى
باسيان k يسلك فى الماء وهو ايسر من البر ومن حصن مهدى الى بيان
مرحلة على الظهر وبيان فيها منبر وقد انتهيت الى آخر حدود خوزستان،
وبيان على دجلة فأركب منها الماء ان شئت الى الأبلّة وان شئت على
الظهر الى ان تحاذى الأبلّة ثم تعبر ٥ وأما الطريق الى واسط ثم الى
بغداد فإن من أرجان الى سوق سنّيبيل مرحلة ثم الى رامهرمز مرحلتين ثم
من رامهرمز الى عسكر مكرم ٣ مراحل ومن عسكر مكرم الى تستر مرحلة ومن

أرغان شهريست از آنجا دوشاب: E. pro his. منه A. et B. ٥ لشكر E. a)
طريقان شارعان A. et B. d). بالنخيل C. et D. ٥ خيزد ودر افان برند
et Jacut ديوان C. زيرا sed in mappa A. ديوان A., B. et D. f). قريب C. e)
Vid. Jacut ديوان E. Edrisi, I, p. 389. ديوان Ous. ديوان E. ديوان I, p. ٤٩٨, 1.
مردوه C. من دونه et مندونه D. g). مرحلة A. om. Deinde A. om. 17. ٩٩٥, II, p.
B. semel مزروده; cf. Abulfeda, p. ٣١٢ ann. I. et vid. Jacut, I, p. ٤٩٨. In E.
recte scribitur nomen. h). ويصير A. i). Ex Abulfeda. A., B., C. et D. منها.
k). A. et B. h. l. الماسان. ٥ E. رامز hie et deinde, quae est pronunciatio
vulgaris, vid. Jacut in v.

تستمر الى جندي سابور مرحلة ومن جندي سابور الى السوس مرحلة ومن السوس الى قرقوب مرحلة ومن قرقوب الى الطيب مرحلة ويتصل بعمل واسط^د ومن^ه العسكر الى واسط طريف اخصر من هذا فلا يدخل تسترة ولكننا ذكرنا هذا المسلك لان قصدنا ذكر مسافة ما بين المدن ولم نرد نفس الطرق الى بغداد فكان هذا اجمع لما اردنا ان نذكره^ه ومن العسكر الى ايدج^٤ مراحل ومن العسكر الى الاهواز مرحلة ومن الاهواز الى ازم^ه مرحلة ومن الاهواز الى الدوري^٤ مراحل ومن عسكر مكرم الى الدوري نحو هذا^٤ ومن الاهواز الى رامهرمز نحو^٣ مراحل ايضا لان الاهواز وعسكر مكرم في سمت واحد ورامهرمز منهما كماحدى زاويا المثلث^٤، ومن عسكر مكرم الى سوق الاربعة^ه مرحلة وجبى تكاذى^٤ سوق الاربعة^ه ومن سوق الاربعة الى حصن مهدى مرحلة، ومن الاهواز الى نهر تيرى يوم^٤، ومن السوس الى بضى ائل من مرحلة ومن^٤ السوس الى برزون مرحلة خفيفة ومن السوس الى متوت مرحلة^٤، فذلك جوامع المسافات بها^ه

بلاد فارس

واما فارس فالذى يحيط بها مما يلي الشرق حدود كرمان ومما يلي الغرب كور خوزستان واصبهان ومما يلي الشمال المقازة التى بين فارس وخراسان وبعض حدود اصبهان ومما يلي الجنوب بحر فارس، وصورة فارس على التريبع الا من الزاوية التى تلى اصبهان والزاوية التى تلى كرمان مما يلي المقازة وفى الحد الذى يلاصق^ه البحر تقويس قليل من اوله الى آخره * وانما وقع فى زاويتيهما^ه مما يلي كرمان واصبهان نقطة لان من شيراز وهى وسط فارس اليهما من المسافة نحو نصف ما بين شيراز وخورستان وبين شيراز وجروم كرمان^ه

a) A. et B. من. b) A. et B. h. l. التستمر. c) Abulfeda. الطريف. d) A. B. et C. ارم. e) E. (sic) شيه. f) C. ut Abulf., p. ٣١٣. g) Hinc incipit lacuna in A. et B. usque ad verba فارس. ه) Jacut III, p. ٨٣٦, 15. يلى. z) Jacut زاويتيهما. k) Hic sequi deberet mappa Persidis.

قد صوّرت بلاد فارس بحدودها ولم اصور فيها رستاقًا لانتشار ذلك وكثرت
ولا الحجال لأنه ليس بفارس بلد الا وبه جبل او يكون الجبل * منه بحبيث *
تراه الا اليسير ، وما صوّرت فيها الا مدينة لها منبر * مذكور مشهورة وقد ذكرت
في الرسالة ما يُعلم من قراءها موضع كل كورة بوسايقها وموضع المدن بها
ان شاء الله تعالى ٥

ذكر ما بفارس من الكور والمدن والرموم والاحياء والكهون وبيوت
النيران والانهار والبحار كُور فارس خمس فوسعها عرضًا واكثرها مدنا
ونواحي كورة اصطخر ومدينتها اصطخر وهي اكبر مدينة بهذه الكورة ، وتليها
في الكبر كورة اردشير خرة f ومدينتها جور ويدخل في هذه الكورة
قَبان خرة g وبيكورة اردشير خرة مدن هي اكبر من جور مثل شيراز وسيراف
وانما صارت جور هي h مدينة اردشير خرة لأنها بناه اردشير ودار ملكه وشيراز
وان كانت قصبه فارس ؛ كلها وبها الدواوين ودار الامارة فهي مدينة محدثة
في الاسلام ، وتليها في الكبر كورة دارابجرد ومدينتها دارابجرد وفسا هـ هي
اكبر مدنها وامر غير ان الكورة منسوبة الى دار الملك ومدينته التي ابتناها
لهذه الكورة دارابجرد ، وتليها في الكبر كورة ارجان ومدينتها العظمى
ارجان وليس بهذه الكورة مدينة اكبر من ارجان ، وتليها في الكبر كورة
سابور وهي اصغر كور فارس ومدينتها سابور وبهذه الكورة مدن هي i اكبر

a) Male Jacut l. l. 19 بحبيث لا . b) A. om., E. مسجد ادينه . c) A., B., C., D., E. et Edrisi semper جم pl. زوم habent, vid. Jacut II, p. ٨١
(et Moschtarik, p. ٢٠). Deinde A. والاجناد . d) A. عرصه . e) C. الكور .
f) C. et D. pro خرة habent جرة , E. درة . g) A. et B. قبان كورة , C. قبان جرة , Jacut, I, p. ٢٩٩, 17 كورة قنَاخَرَة (III, p. ٩١٨, 4 (قَنَاخَرَة). Cf. Jacut IV, p. ٣٩, 1
cum III, p. ٨٣٩, 20. h) C., D. et Jac. (I, p. ٢٩٩) om. Jacut كانت habet pro
صارت . i) C. et D. لفارس . k) Codd. interdum habent فسا , ut semper Cod.
Berol. Mokaddasii, Cod. Mobarrad. Leid. p. 775, vs. 7 a. f., Cod. Beládsorii ad
edit. p. ٣٩١. ann. c.; et sic pronunciat Chardin, Voyages, ed. 1811, t. VIII, p. 415
"Phezza ou Pessa." Deinde A. et B. وهي , et pro مدنها , C. et D. منها . d) A. om.

منها مثل الثوبنجان^a وكازرون^b ولكن هذة الكورة تنسب الى سابور لان سابور الملك هو الذي بنى مدينة سابوره^c واما رمومها^d فهي خمسة واكبرها رم^e جبلويه^e ويعرف برم^e الرميحجان^d، ثم الذي يلي هذا الرم^e في الكبر رم^e احمد بن الليث ويعرف باللو^eالجان^e، ويلى ذلك في الكبر رم^e الكسبين^f بن صالح ويعرف برم^e الديوان^g ثم رم^e شهريار^h ويعرف برم^e البارفجانⁱ والبارفجان

^a) C. النويندجان. ^b) E. h. l. habet آترا كه در پارس. ^c) Jacut III, p. ٨٣٩ ult. dicit منزل باشد فالرم منزل. بزم خوانند ومراد از ان قبيله باشد. ^d) A. et B. حلونه et حلونه. D. semel خبَلَوِيَه. Jacut I. l. الكسبن بن جبلويه (Moschtarik, p. ٢١٠). Ibn Khordábeh, ed. Barbier de Meynard, p. 55 جبلويه بن جبلويه، quae lectio confirmatur loco ex *Kitábo 'l-boldán* (Mus. Britt. *Rich.* n. 7496) f. 55 v., ubi hic locus laudatur. Edrisí, I, p. 406 الكسبن بن خالويه. Forma كيلويه occurrit apud Quatremère, *Histoire des Mongols*, p. 382, 384 et 385 ann. ^d) A. الدمحجان et الرمحجان, B. الرميحجان, C. الرميحجان, Codd. D. الرميحجان, الزميحجان, Ous. p. 82 et 90 درميحجان et مبيحجان, رمحجان, E. الدمحجان et الرميحجان, سنجان, p. 122 (مسيحجان) Edrisí الرميحجان, Jacut الرميحجان, Ibn Khordábeh الالمياندجان. ^e) A., B. et C. h. l. باللو^eالجان. E. semper لو^eالجان. ^f) A., B., C., D. et E. h. l. male احمد et sic quoque Mokaddasí, Ms. Berol. p. 215 et Jacut III, p. ٨٣٩, 22 (et *Moschtarik*, p. ٢١١), sed II, p. ٨٢١ habet الكسبن. Vid. infra et Ibn Khordábeh. ^g) Ibn Khord. الريزان, Jacut الريزان, C. الرديوان ut semel E., Mokaddasí الريزان. ^h) A. سهريزار, B. شهريزار, infra uterque شهريزار. E. شهريزار. ⁱ) A. et B. sine punctis ut C. h. l. Infra C. داربجان et مادبجان, نادبجان, E. البارفجان. D. البارفجان; المادبجان 123 (بادانجان, p. 91). Mokaddasí البارفجان. Vid. Jacut et cf. Quatremère in *Notices et Extraits*, XIII, p. 304, ubi ex Masudii operibus duae formae البارفجان et المادبجان memorantur. In ed. Masudí Paris., III, p. 254 eodem modo البارفجان legitur, pro quo Codd. Leid. habent البارفجان.

الَّذِينَ فِي حُدُودِ أَسْبَهَانَ نَاقِلَةٌ مِنْ هَذَا السَّرْمِ، وَرُمْ أَحْمَدُ بْنُ الْحَسَنِ ^a
 وَيَعْرِفُ بِرُمْ الْكَارِبَانَ ^b وَهُوَ رُمْ أَرْدَشِيرِ ^c وَأَمَّا أَحْيَاءُ الْأَكْرَادِ فَأَنَّهَا تَنْكَثَرُ فِي ^c
 الْإِحْصَاءِ غَيْرَ أَنَّهُمْ بِكَجَمِيعِ فَارِسٍ يُقَالُ أَنَّهُمْ يَزِيدُونَ عَلَى خَمْسِ مِائَةِ أَلْفِ بَيْتٍ
 شَعْرٌ يَنْتَجِعُونَ الْمَرَاعَى فِي * الْمَشْتَى وَالْمَصِيفِ ^d عَلَى مَذَاهِبِ الْعَرَبِ وَيَخْرِجُ
 مِنْ بَيْتٍ وَاحِدٍ مِنَ الْأَرِيَابِ وَالْأَجْرَاءِ وَالرَّعَاءِ وَاتَّبَاعِهِمْ مَا بَيْنَ وَاحِدٍ إِلَى
 عَشْرَةِ مِنَ الرِّجَالِ وَنَحْوِ ذَلِكَ ^e، وَسَأَذْكَرُ مِنْ أَسْمَى أَحْيَائِهِمْ مَا يَحْضُرُنِي
 ذِكْرُهُ عَلَى أَنَّهُمْ لَا يَنْقُصُونَ ^f فِي الْعَدَدِ إِلَّا مِنَ الدَّوَابِّ وَاللِّصْدَقَاتِ ^g وَأَمَّا
 أَنْهَارُهَا الْكِبَارُ الَّتِي تَحْمِلُ السَّفِينَ إِذَا أُجْرِيَتْ فِيهَا فَأَنَّهَا نَهْرُ طَابِ وَنَهْرُ شِيرِينَ
 وَنَهْرُ الشَّاذِكَانَ وَنَهْرُ دَرْخِيدِ ^h وَنَهْرُ الْخُوتَيْدَانَ وَنَهْرُ رَنْبِينَ ⁱ وَنَهْرُ سَكَّانِ ^j وَنَهْرُ
 جَرَشِيفِ ^k وَنَهْرُ الْأَخْشِينَ وَنَهْرُ كُرِّ وَنَهْرُ قَرَوَابِ ^l وَنَهْرُ تَبْرَزَةِ ^m وَأَمَّا بِحَارُهَا فَأَنَّهَا

^a) Ex C., E. et Jacut, III, p. ٨٣٩, 22; ceteri h. l. الكسبيين. ^b) A. h. l. الكاربان, deinde ut B. sine punctis; C. et D. الكاربان, E. كادمان h. l., infra كاربان et كاريان ut Ous p. 91 et 123. ^c) C. et D. عن et sic E. بیش از آنست کی در شمار آید وکس باشد ازیشان که دویست مرد پیوسته E. جماعة C. tantum ٨٣٨, 9. ^d) C. et D. الشتاء والصيف et sic Jacut, III, ٩. ^e) C. tantum پیوسته E. جماعة C. tantum ٨٣٨, 9. ^f) A. ينقصون. ^g) D. h. l. دوخید, E. درجمد et دوحمد, Ous. p. 84 دوچند, p. 96 دوچند, Edrisi, I, p. 410 دوچند, C. infra دوحمد, Mokaddasi Ms. Berol. p. 214 ult. دوچمید. Cf. Jacut, III, p. ٨٣٨, 10. ^h) Sic A. et B. h. l., infra sine punctis. C. h. l. درونی, infra رمن; D. h. l. رس, infra اوس; E. h. l. درونی (Ous. p. 84 رس, Mokaddasi l. l. ورش; Edrisi l. l. رمسين) (Ous. p. 97 رمن, (روبيسن) ⁱ) A. et B. h. l. سكاب. ^j) B. حرسف, infra A., B., C. et D. جرسيف ut semper E. — Jacut l. l. جرسف, Mokaddasi p. 215, vs. 1 حرسمن. ^k) Sic recte C.; A. h. l. قروان, B. et D. فروان, E. فروات ut infra D. — Mokaddasi et Jacut l. l. recte قرواب habent; cf. Ritter, *Erskunde*, VIII, p. 863 Polwar, Farwar, Parvab. ^l) Lectio incertissima est. A. et B. دور, C. نمرده, E. نمره, D.

بحر فارس وبكيرة البختكان^a وبكيرة دشت أرزن وبكيرة التوزة وبكيرة
الجبوانان^c وبكيرة جنكان^d و أما بيوت نيرانها فأنها لا تخلو ناحية ولا
مدينة بفارس إلا القليل من بيوت النهران والمجوس أكثر ملل أهل الكتاب
بها ولهم * من هذه البيوت بيوت^e يقضونها في التعظيم وسنذكر ذلك^{هـ}
وأما حصونها فإن في عامة نواحي فارس حصوناً بعضها امنع من بعض وأكثرها
بناحية سيف * بنى الصفار^{هـ}

وساقط كل ما ذكرته مجملًا فابتدئ بذكر ما في كل كورة من النواحي
التي تشتمل على القرى وشهوت^{هـ} في الدواوين بأعمال مفردة ورسايف مستقاة
بصياعها فمنها ما يخلو من المنابر ومنها ما بها منابر ورب كورة هي أكبر
وأعرض ومدنها ونواحيها في التسمية أقل مما هو أصغر منها ثم أتبع ذلك
بتفصيل كل ما ذكرته مجملًا إن شاء الله^{هـ} نواحي كورة اصطخر ناحية يزد
وهي أكبر ناحية منها^{هـ} وبها من المدن كنده^{هـ} وهي القصبه وميبذ ونائين
والفهرج^{هـ} وليس في هذه النواحي كتبها ناحية بها أربع منابر غير هذه

بهرزه Mokaddasi, Edrisi, I, p. 411, تيرزه et نمره, يوره, بوره
Fortasse intelligitur ille fluvius de quo
agit Quatremère, *Hist. des Mongols*, p. 443 et inter sese confusa sunt duo no-
mina ut نيريز s. نيريز. a) A., B. et C. sine punctis; D. البجكان
Abulfeda, p. ٦. et Jacut l.1.; E. ساخكان, Ous. et *Djihán-Numa*, p. ٢٧٤ recte
الساخكان. b) D. Mokaddasi الساخكان. Vid. Ritter, *Erdkunde*, VIII, p. 766. Mokaddasi الساخكان.
c) A. et B. حريابان et الحريابان, الجريابان, E. الحريابان, D. الحريابان, C. h. l. om.; E.
(cf. Ous. p. 84 et 107). Vid. infra ad itinerarium a Schiráz ad Sirdján. Jacut l.1.
الحمكان (الجمكان). Mokaddasi الساخكان. d) Abulfeda, p. ٤٣. السجوانان.
e) A. et B. مع هذه البيوت نمرانا (p. 58). C. جنكان. Jacut l. 1.
وشمرت B. وشمرت A. الصفار et sic semper الصفار habent pro الصفار. g)
Vocales secundum و بهرة. E. كنده. A. فيها C. et D. وتنصرف D.
Xámus. In ed. Jacut الفهرج exstat.

الناحية، وفاحية البرودان كانت من كرمان فحوّلت الى فارس ويكون امتداد هذه الناحية في الطول نحواً من ستين فرساً، وأبرقوة ومدينتها ابرقوة، وإفليد ومدينتها اقليد، والسرمق ومدينتها السرمق^د، والخبورقان^ه ومدينتها مشكان، والأرخمان^ز ومدينتها الارخمان، وجارين^و ليس بها منبر، * وقوين ليس فيها منبر، وطرخيشان^س ليس بها منبر، وبوان^ك ومدينتها المريرجان، والرهنان^ل ليس بها منبر، وبسرم^ز مدينان اباده^م وهى قرية عبد الرحمان ومهرزنجبان^ن، وخورستان^ه وليس بها منبر، والبودنجبان^پ ومدينتها البودنجبان

^a) C. et E. مقدار. Hinc incipit magna lacuna (7 s. 8 foliorum) in optimo Codice A. ^ب) E. خوانند و سمره و سرمه خوانند. *Djihân-Numa*, p. ۲۹۹ quoque formas جرمق et سورمه habet. ^ج) B. والخبورقان، C. والخبورقان، D. والخبورقان. Epit. Par. والخبورقان. ^د) B., C. et D. sine punctis. E. و حاربون. ^ه) B. و حاربون. Secutus sum E. (cf. Ous. p. 86), qui etiam infra idem habet, nempe جاران، ubi B. حاربر، D. جاران. C. habet وجام. ^و) Sic edidi secundum E.; B. و فرسد العس; C. et D. om. ^ز) B. وطرحمسان، C. وطرحمسان، E. وطرحمسان، D. infra طرخشيان، ubi E. طرخشيان (Ous. p. 118 طرخشيان، Edrisî, I, p. 414 Mokaddasi MS. p. 215 Mokaddasi MS. p. 215 الطرخشيان، Mokaddasi MS. p. 215 طرخشيان. ^ح) Secundum E.; B. حوان. Vid. infra et cf. Jacut in *Moschtarik*. ^ط) Recte sic, ut videtur, E., vid. Jacut in v.; B. sine punctis, D. المزجان، Epit. Par. المويرجان. Infra idem nomen in alia provincia occurrit. ^ث) B. h. l. sine punctis. E. hic وهبان، infra رهبان ut Ous. p. 118. D. infra sine punctis. Edrisî رهنان، Mokaddasi l. l. وهنان. Cf. Jacut in v. ^د) D. h. l. بزم، Mokaddasi l. l. بزم sed p. 211 بزم. ^ذ) B. et D. h. l. sine punctis. Jacet secundum mappas inter Iklid et Jezdakhast. Sub nomine عبد الرحمان memoratur a Kazwinio. ^ر) B. haec om.; E. مهرويان. Edrisî, I, p. 416 مهريجان quocum conferre jubet Juynboll مهريجان (*Merâcid*, III, p. ۱۸۰), quod vero secundum *Moschtarik* est كازرون من قري كازرون. Eadem autem nomina in diversis provinciis interdum recurrit. ^ز) B. و حوسا، E. حوستان. Secutus sum Sprenger, *Post- und Reiserouten*, p. 72. Cod. Mokaddasi, p. 218, minus recte خورستان. Vid. inter alios Chardin, *Voyages*, ed. 1811, t. VIII, p. 495: «il y a — une sorte de prunes sauvages, que les gens du pays nomment *kauré*, mot qui se prend aussi pour toute sorte d'arbre épineux; et c'est d'où est venu le nom de *Courestoon*, que porte ce village, qui veut dire *amas d'arbres épineux*." Langlès pronunciat Khârehstâun et Khâurehstâun. Urbs ejusdem nominis in provincia Ardachîr Khorra exstat. ^ح) B. h. l. المرودنجبان، infra المرودجان، C. h. l. المرودجان،

* وهى قرية الآس، وصاهك الكبرى ولها منبر^a، وصاهك الصغرى ليس بها منبر^b، ومروصف^c ليس بها منبر^d، وشهر فاتك ومدينتها شهر فاتك، وقراءة ومدينتها هرة، والرودان ومدينتها الرودان وبها آبان وكس^e وخبر^f، والأذكان ومدينتها الأذكان، وسرشك^g وليس بهما منبر^h، والرذانⁱ ليس بها منبر^j، والبيضاء ومدينتها البيضاء، وهزار ومدينتها هزار، وماتيسين^k ومدينتها ماتيسين، وأبرج^l ومدينتها أبرج، ونوده^m ليس بها منبرⁿ، ورأماجرد^o وليس بها منبر^p، والطسوج ومدينتها حرمته^q، والحيرة وبها منبر^r، والكاسكان^s ليس به منبر^t، والمهرجاسقان^u ليس بها منبر^v، وجفوز^w ليس بهما منبر^x، وحمر^y ليس بها منبر^z، والغاروق

infra المودجان D. h. l. om.; E. h. l. بودجان، infra sine punctis, sed Ous. p. 107 ut D. بودجان. a) Haec in B. desunt, excepto nomine corrupto صاهك Mokaddasí apud Sprenger, p. 70 et *Djihán-Numa*, p. 297 صاهك habent pro صاهك. b) Secundum E.; D. مروصف. c) B. add. هو. Deinde B. انار، C. آبان، D. اثار، E. om. Infra in itineraio B. انار، C. et E. انار، D. recte آبان. Sprenger l. i. p. 76 dat انار et اباد. Vid. Jacut in v. et sub رودان. d) Sic B., C. et D.; E. كلسن i. e. fortasse *rosetum* (Ous. p. 86 كلسن). Videtur legendum أناس. e) B., C. et D. وحمر، E. حمرة (Ous. دحيرة). Lectio constat loco mox secuturo ubi de خببر in provincia Ardaschir Khorra mentio fit (cf. Jacut, II, p. 399, 2 seqq.) et additur: وهى غير خببر كورة اصطخر. f) Secundum E.; B. et C. وسرشك. g) B. والدوان. h) B., C. et D. وماتيسين، Epit. Paris. i) B. اندج. j) B. ماتيسين، Ous. ماهين. *Djihán-Numa*, p. 297. k) B. اندج et mox ايدج، C. واندج، Epit. Par. وايدج، D. et E. أبرج. Vid. Jacut in v. et infra. l) Sic. A solo B. memoratur. m) B., C. et D. sine punctis، E. جرمة. Infra bis recurrit nomen. Vid. Jacut in v. Mokaddasí p. 206 جرمة، p. 215 جرمة. Deinde B. et C. والحيرة، E. حمرة. Veram lectionem praebet D., vid. *Moschtarik*. n) E. كاسكان، C. et D. om., vid. Edrisí, I, p. 392. Locum ejusdem nominis prope Kázerun memorat Jacut. o) Secundum E.; B. والمهرجاسقان; C. et D. om. Mokaddasí MS. p. 211 memorat regionem مهرجانانوان in hac provincia. p) A solo B. hic memoratur et scribitur حصفور. In hac regione est lacus Bakhtegán, in cujus descriptione infra nomen recurrit. Scribitur ibi حفوز in B., حمون in C., جفوز in D. q) Secundum E.; B. حمرليس (ليس)، C. et D. om.

ليس بها منبر *a*، والسرواب *b* وبها منبر، وكمين *c* وبها منبر، والرون *d* ليس بها منبر، والأرد *e* ومدينتها *باجه*، وكورد *f* ومدينتها كورد، وكلا *g* ليس بها منبر، وسروستان *h* ليس بها منبر، والوسينجان *i* ليس بها منبر، والسردن *k* ومدينتها النورجان *l*، واسلان ليس بها منبر، والبامان *m* ليس بها منبر، والخمايانجان *n*

a) E. فاروق ابن هر چهار منبر دارند. Vid. Jacut et Mokaddasi apud Sprenger l. 1. p. 69 ult. B. العارون. *Djihán-Numa*, p. ٣٩٧, 7. *b*) B. et C. والسرواب, Ous. p. 87. *c*) Pro كمين Ous. habet Epit. Par. كمين. *Djihán-Numa* l. 1. E. de hac et superiore regione dicit منبر ندارد. *d*) Secundum E. et Mokaddasi apud Sprenger p. 70. B. الروق, C. et D. om., Ous. habet رادن. Apud Quatremère, *Histoire des Mongols*, p. 445 occurrit رون, sed ipsi lectio suspecta est. Infra in catalogo urbium regionis frigidæ B. الروق, D. السرون, E. روز (Ous. روز). Edrisî *أرد كورة بفارس*: لاون. Jacut habet: لاون. Ous. لادن, E. والازد, D. والادر. *e*) C. نصبتها تيمهارستان. Nihilominus lectio satis certa est. Infra in catalogo urbium regionis frigidæ B. اللارد, D. الازد, sed E. بيزد. Mokaddasi habet الازد et ارد. *f*) E. كورد. *g*) B. وحلار, C. et D. om. Recte scribit E. *h*) E. سراوسين, Ous. سراوسين, B. سروس, C. et D. om. Sprenger l. 1. p. 69 et p. 73 Sarwistán (Cypressenhain) secundum Mokaddasi (qui bis سروستان, semel شروستان, semel سروشير habet). Infra in catalogo urbium regionis frigidæ B. سروستنى, E. سروستين, D. سروشتين. *Djihán-Numa*, p. ٣٩٤, 7. سروستان. *i*) E. اسپندان, Ous. اسدان, B. والوسنجان. Sprenger p. 70 ex Mokaddasi اسبانجان. Infra B. الوشنجان, E. اولينخان, D. الاستنجان et ibi Mokaddasi habet الؤسختان. *Djihán-Numa*, p. ٣٩٩. اسفندان. *k*) B. السرون, C. والسردر. *l*) E. لوردجان, Epit. Paris. النوردجان. Utraque forma a Jacut memoratur. Deinde B. اسار. Secutus sum E. *m*) Secundum E.; B. والبامان, C. et D. om. *n*) B. sine punctis, E. خمايان.

السفلى ليس بها منبره وأما نواحي كورة أَرْدَشِيرِ خُورَه فَنَ شِيرَازَ هِيَ مُسْتَقَرُّ
الْعَمَالِ وَلِهَا ثَلَاثَةُ عَشْرَةَ طُشُوجًا فِي كَلِّ طُشُوجِ قَرْيَ وَعِمَارَاتٌ مُتَّصِلَةٌ يَنْفَرِدُ
كَلِّ طُشُوجِ بِعَمَلٍ فِي الدِّيْوَانِ مَفْرَدٌ مِنْهَا طُشُوجِ كَفْرَهَ الْعَلِيَا طُشُوجِ كَفْرَهَ
السُّفْلَى، طُشُوجِ كَبِيرَه طُشُوجِ جُؤِيمَه طُشُوجِ الدِّسْكَانِ طُشُوجِ تَنْبُوكِ
طُشُوجِ الْكَارْنِيَانِ طُشُوجِ الْإِشَارِيَانِ؛ طُشُوجِ أَنْبَدِيَانِ طُشُوجِ شَاهْمَرْزَنْكَ
طُشُوجِ شَهْرَسْتَانِ طُشُوجِ الطَّيْرِيَانِ طُشُوجِ خَانَ، وَبِهَذِهِ الْطَّسَاسِيحِ
مَنْبِرَانِ أَحَدُهُمَا شِيرَازَ وَهِيَ مَحْدَثَةٌ فِي الْإِسْلَامِ مِنْ هَذِهِ الْطَّسَاسِيحِ مِنْ
الشَّاهْمَرْزَنْكَ وَمِنْ الطَّيْرِيَانِ وَمِنْ الْإِشَارِيَانِ وَمِنْ التَّنْبُوكِ وَمِنْ الْكَارْنِيَانِ وَمَوْضِعِ
مَسْجِدِ الْجَمَاعِ وَالْأَسْوَاقِ مِنْ شَاهْمَرْزَنْكَ وَمَوْضِعِ دَارِ الْإِمَارَةِ مِنَ الْإِشَارِيَانِ،
وَجُؤِيمِ بِهَا مِنْبَرُهُ وَسَائِرُ نَوَاحِي أَرْدَشِيرِ خُورَه جُورِ وَمَدِينَتِهَا جُورِ، مَبْنَعُ
وَمَدِينَتِهَا مَاتِينِ P، وَالصِّمِكَانَ وَمَدِينَتِهَا الصِّمِكَانَ، وَخُورَه لَيْسَ بِهَا مَنْبَرٌ،

B. c) فيها. E. d) Enumeratio eorum in C. et D. deest. دوازده. E. a)
Recte E. (Pro كفره B. habet كفره). B. d) كبير. E. كبير. vid. Ous.
p. 87. حديد. Ous. جردم. E. جردم et infra جردم. B. e) Sic B., E.
تيبول. Ous. ديمول. B. et E. ديسركان. Ous. ديسركان. f) Vid. Naçr apud Jacut.
B. hic et mox الكاديان. Ous. الكاديان. E. الكاديان. Infra templum ig-
nis Schirazense appellatur a D. الكارسيان. ubi B. الكارسيان. In E. hoc nomen
cum praecedente conjungitur, tamquam unum nomen unius regionis. B. bis
sine punctis, semel انباريان. Ous. انباريان. E. انباريان. g) Sic E.; Ous.
شاهمرك. E. شاهموند. B. h. l. شهر صوند. mox bis شاهموند. E. شاهموند. Ous.
شاهموند. B. شاهموند. m) B. شاهموند. n) B. sine punctis. E. incertum utrum
D. ماير. G. مادر. B. p) حاد. B. o) طيرار. Ous. طيرار an طيريان طيريان
نابن. Mokaddasi apud Sprenger, p. 69. مسابيس. Epit. Par. ماديين. E. نابين
Secundum Jacut, I, p. 199, 15. نائين. Si recte edidi, duo loca ejusdem nominis
esse apparet, alter in provincia Istakhr, alter in provincia Ardaschir Khorra.
p) B. صمكمان. D. om., E. male repetit. Vid. Jacut, I, p. 199, 11 et in v.

الفرجان *a* وليس بها منبر، الباسجان *b* وليس بها منبر، الختيفغان *c* ليس بها منبر، خَبر *d* وبها منبر وهي غير خبر كورة اصطخر، المادوان *e* ليس بها منبر، خورستان *f* ومدينتها خورستان، الفوسجان *g* ومدينتها الفوسجان، هند *h* ليس بها منبر، *جبيرين ليس بها منبر، *هَمَز *k* ليس بها منبر، التَشَكَات *l* ليس بها منبر، الكسكان *m* ليس بها منبر، هاجان *n* ليس بها منبر، الكوهكان *o*، كيزرين *p* ليس بها منبر، سيف * بنى الصغار *q* ليس بها منبر وفيها باسكوت *r* وباروم، سيف آل أبي زهير ليس بها منبر، سيف عمارة ليس بها منبر ويعرف

a) Jacut I. 1. et Edrisi, I, p. 392 البرجان. *b*) B. الباسجان, E. sine punctis; ceteri om. *c*) B. الكسفغان, E. حسمغان, Ous. p. 88 خنيفغان; vid. Jacut, II, p. 479, 6. *d*) B. حمر et mox خنير; vid. Jacut in v. et I, p. 199, 11 et 15 (Sprenger p. 69 جبير, ut semel in Cod. Mokaddasi). *e*) Sic C.; B. الماروان, E. نادوان, Ous. نادوان, D. om. *f*) B. primum خورستان, deinde خورستان ut C.; E. خورستان, Ous. Mokaddasi bis خورستان ut D. et Jacut, I, p. 199, 15, sed recte Sprenger, p. 69 pronunciat *Chawarustan*, vide supra ad p. 101, 5. *g*) D. الغوثجان, E. فرسجان, Ous. دريجان, C. om. Fortasse legendum الفوشجان. *h*) E. همد ut Ous.; C. et D. om. *i*) Ad-didi ex E., qui habet حمرس. B., C. et D. om. Sed infra in catalogo urbium regionis calidae nomen recurrit et scribitur in B. حمرير, in D. uti in textum recepi. In E. ibi deest. *k*) C. وهرمز, E. همر. D. om. *l*) B. sine punctis, C. والتشكادات, E. سكاتات, Ous. سكاتات. Ab hac regione non videtur differre ea quae in *Djihân-Numa*, p. 343, ult. بوشكامات appellatur. *m*) Sic B. et C. ut Ous.; E. حمکان, D. om. *n*) B. حمهان, C. وهاجمان, E. هجان, Ous. هجان, D. om. *o*) C. وكوهكان, E. لومكان, Ous. كومكان. *p*) B. كمر, C. كبرى, E. كبرى, Ous. كبرى. Infra in catalogo urbium regionis calidae recurrit, ibique B. habet كيزرين, D. كيزريف, E. om., Mokaddasi, p. 215 كيزرين. *q*) B. بين الصعاق. *r*) B. ناسكور, C. ناسكوت, ceteri om. Deinde B. وتروم. Secutus sum C.

بالجَلَنْدَى *e*، كُرَان *b* ومدينتها كُرَان، وسِيرَاف وبها ثلاثة منابر سيراف وهي القصبية ونَجِجِيم وَجَم *e*، دَشْت بَارِين *d* وقصبتها الغندكان وبها الفهلوق *e* مدينة، دشت الدستقان *f* ومدينتها صفارة *g*، تَوَج ومدينتها تَوَج، الاغريستان *h* ومدينتها الاخريق، كير، ومدينتها كير، وكَارزِين *k* ومدينتها كارزين، ايرز *l* ومدينتها ايرز، سَمِيرَان *m* ومدينتها سميران، كَوَار ومدينتها كوار، الكهرجان *n* ليس لها مدينة *o* ومما في اليكز من الجزائر المنسوبة الى كورة اردشير خرة جزيرة

a) B. h. l. male بالاجلودى. *b*) B. كوان. C. وكراز. Vid. Jacut in v. et I, p. 199, 15, et sic restitue III, p. 217, 11 pro كوان (eadem pagina bis corrigatur pro نكجيرم pro بلكبيرم). *c*) B. حمه، infra جم; D. حم، infra خم; Epit. Paris. et Edrisi, I, p. 397 خم. E. h. l. خم، infra جم; C. h. l. om., infra جم. *d*) E. دشت وارين. Urbem ut D. et Jacut appellat غندجان. *e*) Sic edidi secundum D.; B. العهان، ceteri om. *f*) B. الرستغان، D. الرستغان، E. omisso B. et D. نهر الشاذكان ut Ous. Infra in descriptione fluvii كان B. habet الرستقان، D. الرستغان، E. رشيقان، et in catalogo urbium regionis calidae B. et D. الرستقان ut quoque Jacut III, p. 217, 16 (E. ibi habet ورشاني). *g*) B. h. l. صعاة ut D.; infra صعاة. Secutus sum E. Quod *Merúcid* in v. habet صفارة male est pro صفارة. *h*) B. الاغريسان. Vocales ex Epit. Paris.; E. fortasse melius ut Ous. habet لاغريستان. Nomen urbis scripsi secundum E. (Ous. الخريق); D. الكريق، B. الكوس، Epit. Par. الجورمق. Infra in catalogo urbium regionis calidae B. الكريق، E. خرمن، D. om. *i*) Secundum B., D. et Edrisi, I, p. 392. Epit. Par. كير. E. h. l. شكير، sed infra كبير. C. infra كمر. *k*) B. et E. كازرين (vid. Ous.), D. male كازرون. *l*) ? B. h. l. ايرز، D. ايرور، E. اتور، Mokaddasi; امرو. B. ايرور، D. اندر et انور. Infra E. امدن، Ous. امردن، E. اتور، p. 215 انور. *m*) Mokaddasi شميران (locum transscripsit Jacut, I, p. 199, 15). Vid. *Djihán-Numa*, p. 298, 3 a f. (Pro ايراهستان ibi lege ايراهستان). *n*) B. الكمرجان. Recte C. et E. Infra B., D. et E. كهركان habent.

* بنى كاوان^a وهى لافى وبها مدينة^b، وأوال وبها مدينة، وخارك بها منبر^c،
وأما فواحى كورة دارابجر^d كرم^e وبها منبران احدهما اباده^e والآخر كردبجر^f،
المص^g ومدينتها المص^h، قساⁱ ومدينتها قسا، طمستان^j، وبها منبر^k المأكولة^l
ليس بها منبر، الكردبان^m وبها منبر، ازبراهⁿ ومدينتها ازبراه، سان^o ومدينتها
سان، جويم^p ومدينتها جويم، جهرم^q ومدينتها جهرم، الغشنيجان^r وبها منبر،

a) D. et E. بركاوان. Deinde E. ثلاث. b) C. منبر. c) C. مدينة. d) Sic B., Mokaddasi MS. p. 28 et 205 et ex eo Jacut, II, p. ٥٩, 12, Edrîsî, I, p. 395. Sprenger, p. 69, cf. p. 75 pronunciat Kurem. E. كويم, Ous. كوم, D. لاوم, Epit. Par. كوم, C. كورم. Infra in itineraio a Schirâz ad Târim appellatur a B. كور, C. كورم, D. كرا (Edrîsî كرا), E. (Ous. p. 109) كروم. Vid. porro Ritter, *Erdkunde*, VIII, p. 759. Chardin, *Voyages*, ed. 1811, t. VIII, p. 488 pronunciat Gormouth. e) Sic B.; D. ابادا, E. et Epit. Par. sine punctis, Ous. ابادا. f) B. كردبجر, E. كردبجره, Ous. كرد, D. كردبجر. g) Sic B., C., D.; E. فص (Ous. قصر). h) E. بسا. i) B. طمسيان, C. et E. طمسان, Ous. طمستان. D. recte طمستان, Epit. Par. طمستان. Jacut praescribit طمستان (III, p. ٥٤٧). In itineraio B. habet طمسان, C. طمسان et طمسان, D. طمستان, E. طمسيان. Mokaddasi p. 28 طمستان, p. 205 طمستان et ex eo Sprenger p. 69 (cf. p. 75) et Jacut II, p. ٥٩, 12 طمستان. k) B. المأكولة, E. المأكولة ut Ous., ceteri om. l) B. الكردبان, C. الكردمان, E. et Ous. كردمان. D. الكردبان, Epit. Par. الكورديان. Mokaddasi p. 28 الكورديان, p. 205 الكورديان et hinc Sprenger l. 1. كورديان. Jacut, II, p. ٥٩. ut edidi. m) Sic D., qui hanc regionem et sequentem inter regiones provinciae Arradjân enumerat, et Mokaddasi, p. 28. P. 205 habet hic ازبراه ut Epit. Par.; B. ازبراه, E. sine punctis, Ous. ازبراه. n) D. h. l. et E. sine punctis. Ous. سان ut B. infra in itineraio. E. ibi habet سيان. Edrîsî, I, p. 405 سيان s. سبان; Mokaddasi p. 28 سيان. o) Scriptio hujus nominis incertissima est. B. hic et infra in itineraio الغشنيجان; D. h. l. الغشنيجان, infra الغشنيجان; C. h. l. الغشنيجان, infra الغشنيجان

الداركان ^e وبها منبر، ايج ^b وبها منبر، الاصطهباناتان ^c وبها منبر، نيربوز ^d ومدينتها
 خبار ^e، المرزبان ^f وبها منبر، الماروان ^g وبها منبر، حشوا ^h ومدينتها روتنج،

(cf. Sprenger p. 75); Epit. Par. الفستجان; E. مسيكان et مسيكان (Ous. مسيكان); Edrisi, I, p. 405 الفسيكان. Apud Beládsori, p. 389, habentur formae فشجان et فشيكان. Denique apud Jacut فستجان (pro quo Juynboll ad *Merúcid*, II, p. 303, ann. 9 restituit فستكان), فشتجان, فستجان (? et فشتجان (? Nomen المستجان infra occurret in provincia Sabur). a) B. hic et infra الدراكان, C. الدركان, E. h. l. وركان, infra داواكان. Vid. Quatre-mère, *Histoire des Mongols*, p. 442. *Djihán-Numa*, p. 399. زركان. b) B. الحج, D. ايج. Quoque dicitur ايك, vid. Jacut, I, p. 410 et II, p. 56, 12, *Djihán-Numa*, p. 399. Apud D. haec et sequens regio denuo in provincia Arradján collocatae sunt. c) B. الاصطهبانات, E. اصطهبانات, Ous. اصطهبانان, C. الاصهبانات, D. الاصهبانات; infra B. الاصطهبانات, D. الاصهبانات, E. الاصهبانات. Secundum Mokaddasi scribendum est الاصهبانات, nam sic habet non tantum p. 28 et 205, sed quoque p. 14 in capite واختلافها و الاسامي, et hinc Sprenger p. 69 et Jacut I, p. 393, 5. Vid. *Hist. des Mongols*, p. 441 et *Djihán-Numa*, p. 399. d) B., C., D. et E. نمرن, Ous. نمرين; Mokaddasi p. 205 نيرن, p. 208 نيرن, p. 215 التبرن; Edrisi, I, p. 395. نمرين. Vid. *Hist. des Mongols*, p. 441, 443, 449, Jacut in v. et *Djihán-Numa*, p. 399. Dsahabi, ed. de Jong, p. 98 نيرين. A Jacut, I, p. 300, 4 inter urbes provinciae Istakbr enumeratur. e) B. حيار, C. خان, D. حمار, Mokaddasi p. 205 خبار. Idem locus, ut videtur, in *Hist. des Mongols*, p. 441, 446 appellatur خيرة. f) B. المرزبان, E. المرزبان, C. المرزبان, D. المرزبان. Infra in itincrio B. المرزبان, D. المرزبان, E. مرزبان (Ous. p. 110 مرزبان). Supra ejusdem nominis urbs in provincia Istakhr memorata est. g) B. et C. الماروان; vid. Jacut. h) B., C. et Ous. حشوا, E. حسو, Epit. Par. حشوا; Mokaddasi p. 205 حشوا. *Hist. des Mongols*, p. 442 حشو (Haschou). i) B. روتنج, Ous. روتنج, E. روتنج, C. روتنج.

رستاقى الرستاقى وبها منبر، فقطرة^a ليس بها منبر، سوانجان^b ليس بها منبر،
 قُرح^c وبها منبر، تارم^d وبها منبر، الماسكانات^e وبها منبر، * شق الرستاقى^f
 ليس بها منبر، * شق الروذ ليس بها منبر، ثلاث ليس بها منبر، شق
 الماستان ليس بها منبر^g، رم شهریار^h مدينتها الرومⁱ وأما نواحي كورة
 سابور، سابور ومدينتها سابور، كازرون ومدينتها الجتجان^k، المامال^l ليس
 بها منبر، وجفت^m ليس بها منبر، دزیزⁿ ليس بها منبر،

a) Secundum E. et Ous.; B. فطره، ceteri om. b) Secundum Ous.; C. et E.
 سوانجان، B. سولجان. c) B. تدرج، E. قرح، Ous. مدح. Vid. Sprenger,
 p. 69 et Jacut in v. Diversus ab hoc locus est س. پرك quem in vicinia
 memorant Mokaddasi et *Djihān-Numa*, p. ٣٩٩. d) B. بازر، Epit. Par. بازر، E.
 et Ous. بازم. Edrîsî et Mokaddasî apud Sprenger پارم، sed p. 207 تارم; vid.
 Jacut in v. et cf. infra in itinerario. C. et D. om. e) B. الماسكانات، D.
 الماسكانات، Epit. Par. الماسكانات، E. ماسكانات، Ous. ماسكانات. Infra B.
 المشيكانات، E. مشكانات. Jacut habet ماسكانات. Mokaddasî p. 205 et 215
 الماسكانات. *Histoire des Mongols*, p. 442 ماسكانات، quod p. 446 pronuncia-
 tur ميشكانات. f) Secundum E.; B. سوق الرستاقى، C. sine punctis. g) Haec
 omnia in B. desiderantur. Supplevi ex E. qui habet شق الروذ، نالاب، شق
 الماستان، ex C., ubi الدولاب سف الماستان، et Ous. p. 89. h) B.
 سهونار، C. شهرارو، Ous. سهيراز، E. شهريران، D. سهيران ut Mokaddasî p. 205.
 Pro رم omnes, exceptis B. et C., scribunt زم. Infra in itinerario a Schiráz ad
 Tárim eadem urbs significatur nomine الرم المهدي et الرم، ubi omnes Codd. زم.
 i) E. semper شاپور. Nomen urbis in *Djihān-Numa*, p. ٢٧٠, 1 est شاپور.
 k) B. et E. sine punctis, Epit. Par. الاخنجان; vid. Jacut in v. l) Sic E.
 et C. in marg. cum صح (in textu المامال); B. المامال، Ous. باسان. m) E.
 حفة، Ous. حفة، C. وحفة، B. وحفة. Infra B. حفة aut حفة، C. et D.
 حفة، Epit. Par. حفة. Scripsi جفت، quum, ut infra patebit, ibi sit pyraeum,
 quod eodem jure quo جنبد appellatur, quoque جفت dici potest. n) Conjec-

جروج^ه ليس بها منبر، خَشْت^ب ليس بها منبر، كَمَارَج^ع وبها منبر، هندديجان سابور وليس بها منبر، التَبِيرَمَرْدَان^د ليس بها منبر، الزَامَجَان^ع ومدينتها الزَامَجَان، الْخَوْبَذَان ومدينتها الْخَوْبَذَان، التَّوْبَنْجَان^ف ومدينتها التَّوْبَنْجَان، شَعْب بَوَّان ليس بها منبر، * تَنْبُوك الْمورستان^ز بها منبر، الْجَوْبِيخَان^ك ليس بها منبر، درخيد^ه ليس بها منبر، انبوران^ك ليس بها منبر، * جَنْبِد الْمَلْجَان^ل

tura sic edidi در بيز "vetus castellum" coll. nomine simili apud Jacut, II, p. 5v7, 15. B. دربر s. دربر، infra in itinerario دربين; دريف (Ous. درتف)، infra Mokaddasi رزيق s. ززين، Edrisî, I, p. 401، دوپين D. infra دير، Ous. دوپين، Edrisî, I, p. 205، دريس s. دريس، MS. p. 28، دريسف s. دريس، p. 210، دران، p. 205، دريق s. دريس، Cf. Sprenger p. 69 et 74. a) B. حورج، C. حروع، E. خررج (Ous. خواج). Edidi جروج locum non diversum putans a جروز (Jacut, II, p. 49). b) Sic E. et Ous.; B. Mokaddasi habet خَشْت. Jacut in v. خَسْت، sed III, p. 5, ult. خَشْت. c) B. كماج، C. كماج، D. جشت et حست، جشت. Djihân-Numa, p. 4v. خشت. Est Komaredsch, vid. e. g. Petermann, Reisen, II, p. 162 seq. d) Sic recte E. et Ous., vid. Jacut in v.; B. السمرمروران. E. om. الزَنْجَان، Epit. Par. الزايجان، D. الزامجان، C. الزامجان، B. بيمينول، Ous. نيمول المورسيان، E. نيمول المورسيان، D. نيمول المورسيان، B. نيمول المورسيان، C. نيمول المورسيان، g) نوبندكان، E. نوبندكان، D. نيمول المورسيان، Edrisî, I, p. 392، تنفوك. Locus ejusdem nominis in ditone Schirâz exstat. Vid. supra p. 1,4 ann. g. h) B. sine punctis، E. درخند، Ous. درنجان، D. درنجان، Vid. Jacut in v. i) B. درخند، E. درخيد، C. درخيد، Ous. درجند، D. درجند، Ab hoc loco fluvius nomen habet, vid. supra p. 99, paen. et infra. k) Secundum E. et Ous.; B. sine punctis; Edrisî, I, p. 397، انبوران، Infra, ubi describitur fluvius نهر الخوبذان، B. habet انبوران، D. انبوران، E. انبوران، Ous. انبوران، p. 97، حيد، C. حسد الملجان، B. حيد، D. حيد، E. حيد، Vid. Jacut sub ملجان، Idem III, p. 5, ult. ex Mokaddasio habet جنبيد، ut hic p. 28 et 205 habet, sed p. 210 legimus: وملجان مدينة - وملجان قرية من حد ارجان خربة وملجان. Videtur legendum وملجان. s. ملجان.

ليس بها منبر، المامغان^a ليس بها منبر، * آسك ليس بها منبر^b، فرطاست^c
 ليس بها منبر، بين^d ليس بها منبر، دمر^e ليس بها منبر، كرو^f ليس بها منبر،
 بادست^g ليس بها منبر، يهلوق^h وليس بها منبر، البهيسكانⁱ؛ ليس بها منبر،
 ازادجرد^k ليس بها منبر، الروديجان^l ليس بها منبر، كام فيروز ليس بها
 منبر ولها خمسة رساتيف ارز^m وبازر واشتادانⁿ وكاكان وانشجاه^o، المستحجان^p
 ليس بها منبر، الزنجان^q ليس بها منبر، بندرهيان^r ليس بها منبر، خميايجان^s
 العليا ليس بها منبر، السيسكان^t ليس بها منبر، مورق^u ليس بها منبر،

المامغان. Fortasse Edrisi, I, p. 392. دامغان. E. المامغان. C. المامغان. B. ? a)
 B. et C. om. Supplevi ex E. qui اسد, et Ous. qui اسل habet. b) Secun-
 dum E. et Ous.; B. ناست ومطما sic. d) B. دنن, ceteri om. Pagum hujus
 nominis prope Fairuzabad i. e. Djur memoratur in *Kamus*. e) Sic B., et qui-
 dem verba منبر ليس بها منبر bis habet. E. شسكره, Ous. شكير (fortasse ortum
 conjunctione hujus et sequentis nominis). f) Secundum B. et C.; E. om.
 g) Ex solo B. h) B. بهلو, C. نساو, E. بهلوق, Ous. بهلوق. i) B., C. et
 E. sine punctis. Ous. بهلسكان. k) Solus B. habet et quidem sine punctis.
 l) Sine punctis a solo B. memoratur. m) B. et E. ارز, Ous. ارزو. Deinde E.
 B. وانشاوان. n) Secundum E. (Ous. اشتادان); B. وانشاوان. o) B.
 وانشاه, E. انشاه; vid. Ous. Pro praecedente كاكان fortasse legendum est
 كاسكان (Jacut, IV, p. 447). p) Secundum C.; B. السجبار, E. مسكان, Ous.
 المسجبار. Cf. supra ad p. 1. v. ann. o. q) ? B. الدنجان, مسيجان, Jacut, III, p. 5, 22
 quoque السفلى e provincia Istakhr huc trahit. r) B. sine punctis. E. بندد هسان, Ous.
 سجان. s) B. et C. sine punctis. E. خميايجان. Apud Jacut, III, p. 5, 22
 quoque السفلى e provincia Istakhr huc trahit. t) B. et C. sine punctis.
 u) B. مور, C. et E. صور. Infra in descriptione locus توز, D. بكيرة توز, D.
 habet مور, E. دمور, C. مورق. In enumeratione urbium regionis calidae infra
 D. habet بوز et بوز, B. موز, E. موز. Cf. Jacut in v.

دانیس ^a لیس بها منبر، دَوَان ^b لیس بها منبر، خَرّه ^c ومدینتها خَرّه، صِرَام ^d لیس بها منبر ^e وَاَمَّا نَوَاحِی کُورَةِ اَرْجَانِ اَرْجَانِ ومدینتها اَرْجَانِ، بازرنج ^e لیس بها منبر، بلاد سابور ^f بها منبر، ریشهر ^g بها منبر، بنولیس ^h بها منبر، کهکاب لیس بها منبر، دیر ایوب ⁱ لیس بها منبر، المَلَّحَان ^k لیس بها منبر،

a) B. داونس، infra semper داونس، E. h. l. دارسن، Ous. دادی. Vid. Abulfeda, p. ۳۳۳. In *Djihān-Numa*, p. ۳۶۴, 6 دانن scribitur. b) A solo B. memoratur. Vid. Jacut. c) B. حَرّه، C. حرسه، D. جرسه، Epit. Par. خُرّه; E. om. Infra in descriptione fluvii جرشیف، B. خُرّه، D. et E. جرسه، et in catalogo urbium regionis calidac B. حرسه، C. et E. جرسه. Mokaddasi MS. p. 28 et 210 خرسه، sed p. 205 خرسه. Beládsorí Codd. (p. ۳۸۸ seq.) خرسه et خُرّه. Jacut (II, p. ۶۷) habet جرسه s. جرسه tamquam صقع فارس، non vero dicens in qua provincia jacet; III, p. ۵ ex Mokaddasio memorat جرسه inter urbes provinciae Sábur. Vulfers habet جرسه « vicus Schirazensis. » In *Djihān-Numa*, p. ۲۷. جرسه s. كرسه inter urbes provinciae Sábur (خرسه شاپور s. كرسه شاپور). Vid. porro Jaubert ad Edrisi, I, p. 396 et cf. quoque Langlès ad « *Voyages du chevalier Chardin*, » ed. 1811, t. VIII, p. 211. d) C. صوام. Vid. Jacut sub چرام. Infra E. corrupte حمران (Ous. جمران)، Mokaddasi MS. p. 215 صرار. e) B. h. l. نادرنج، infra بازرنج; E. h. l. بازرنج، infra بازرنج; C. sine punctis, D. infra نازرنج et بازرنج. Edrisi, I, p. 409 بازرنج، Abulfeda, p. ۵۸ نازرنج. Mokaddasi MS. p. 215 بازرنج. f) Haec regio, cujus urbs est جُومَة، a Mokaddasio appellatur بلا سابور، quod pro بالا سابور « Sabur superior » esse videtur, nam provincia montosa est et a rege Sabur nomen habet. Nostri Codd. hic et infra بلاد habent. g) B. دیشهر، C. دیشهر، E. ویسهون. h) Secundum E. (Ous. بنولیس); B. habet لیس، C. بنولیس. i) Sic recte E.; B. ایلور، C. sine punctis. Male Juynboll (Add. ad *Meracid*, V, p. 529) secundum Mordtmann, p. 64, pron. دیر ابونا. k) B. et C. sine punctis. In E. deest. Vid. supra ad p. ۱۱. ann. ۷.

السلاجان^a ليس بها منبر، الجلالجان^b ليس بها منبر، دير العمرة ليس بها منبر، فزك^d بها منبر، هنديجان ارجان ليس بها منبر، مهوريان بها منبر، جنابة^e *بها منبر، شينيز^f بها منبر، صوان الفاجس^g ليس بها منبر^h واما رمومها فان لكل رم منها مدنا^h وقرى مجتمعة قد ضمن؛ خراج كل ناحية منها رئيس من الاكواد^h والزموا اقامة رجال ليدقة القوافل وحفظ الطرق^h ونواب السلطان اذا عرضت وهي كالممالك، فاما رم جيلويه المعروف بالرميجان فان مكانه في الناحية التي تلى اصبهان وهي تاخذ طرفا من كورة اصطخر وطرفا من كورة سابور وطرفا من كورة ارجان فحد منه ينتهي الى اليبضا^h وحد منه ينتهي الى حدود اصبهان وحد منه ينتهي الى حدود خوزستان وحد منه ينتهي الى ناحية سابور وكل ما وقع في هذه^h من المدن والقرى فمن^h هذا السوم، وساجاهم^h في عمل اصبهان البازنجان * وهم صنف من البازنجان الذين هم بوم^h شهريار وليس من هاولاء البازنجان احد في عمل

a) ? B. السلاجان، C. اسلجان، E. اسلجا، ultima littera vitio Codicis deleta, Ous. اسلجار. b) B. الجلالجان، C. الجلالجان، E. om. Infra B. خلايكان et الجلالجان، C. الجلالجان، D. ut recepi, E. خلايكان et جلالجان، Edrisi, I, p. 409. c) Vocales conjectura apposui. E. s. قززل، D. حررك، C. مدرك، Infra B. دورك، C. فزك، E. دير عمر بزرك، Denique Ibn Khordábeh, p. 55. يدرك، Edrisi, I, p. 409. بزل، E. قززل. e) Supplevi ex D.; B. om. f) E. سيس، C. سسك. g) Secutus sum E.; B. et C. sine punctis; Ous. السسس. h) B. مدن. i) C. habet واضمن، Jacut, II, p. 84, 10. تضمن. E. كخ خراج ومعاملت بضمن دارد. k) C. et Jacut الطريق et deinde ونواب. l) B. هذا; vid. Jacut l. 1. 15. m) B. ومن. Vid. Jacut et E. وهو چه درين حدود باشد ديه وشهر جمله در شمار اين زم آيد. n) C. omnibus de جيلويه رم omissis, habet الزموم وهو رم جيلويه ونوابهم في عمل اصبهان وهو رم شهريار وهو رم البازنجان وهو رم جيل من الاكواد وهم من البازنجان رهن شهريار وليس الخرم. o) C. رم جيل من الاكواد وهم من البازنجان رهن شهريار وليس الخرم et E. quoque رم habet pro رم.

بنفسه ألا أن يرقى به في شىء من البأجر^ه وهى مرصد لآل عمارة فى البحر
يعشرون^ب منها المراكب، وقلعة الكاريان^ج على جبل طين * قصدها محمّد
ابن واصل^د فى جيشه فتحصن بها أحمد بن الحسن الارذى^ه فلم يقدر
عليها، وقلعة سعيداباد برامجرّد من كورة اصطخر وهى على جبل شاهق
يرتقى^ز اليها فرسأها وكانت فى الشرك تعرف بقلعة أسفندباد^ح فلما كان
فى^ح الاسلام تحصن فيها زياد بن ابيه أيام امير المؤمنين على بن ابي
طالب عم ونسبت^ز الى زياد ثم تحصن بها آخر أيام بنى امية منصور بن
جعفر^ز وكان والياً على فارس فنسبت القلعة اليه^ز، فعرفت بقلعة منصور
فتعطلت^م مدة ثم بناها محمّد بن واصل الكنظلى فنسبت القلعة اليه وكان
والياً على فارس فلما اخذه^م يعقوب بن الليث لم يقدر على فتحها الاّ بامر
محمّد بن واصل فخرّبها ثم احتاج اليها فاعاد بناءها وجعلها مكبساً لمن
ساخت عليه^م، وقلعة اشكنوان^ه من رستان مائتين^ز المرتقى اليها صعب وهى

a) C. et Jacut, II, p. vii الماكامل. b) B. يعرفون. D. يفسرون. Vid. C.,
Jacut et E. الكاريان. E. C. et D. آنجا از كشتيهها ده ييك ستانند. B. sine punctis, *Djihán-Numa*, p. ٢٧٢, 5. كاديان. Vid. Jacut in v.
d) E. h. l. فاضل. Jacut, IV, p. ٢٢٥, 3 habet قصدها الصغار الليث الليث الصغار قصدها. كان عمرو بن الليث الليث الصغار قصدها. فاضل. Jacut, IV, p. ٢٢٥, 3 habet
e) B. الارذى. f) Jacut, III, p. ٩٣, 21. يسيير المرتقى. g) E. اسفنديار. Jacut, III, p. ٩٣, 21. يسيير المرتقى. h) C. قلعة سبيد. *Djihán-Numa*, p. ٢٧١ ult. (بقاعة. B. om. اسفيدبان. Jacut et D. om. i) C. et Jacut. فنسب. Jacut post زياد addit مدة. k) Sic omnes.
Legendum est جمهور, vid. e. g. *Kitábo 'l-Oyun*, p. ١٥٣. Ceterum cf. Ibno 'l-
Athir, III, p. ٣٣١. l) Jacut denuo addit مدة. m) B. فتعطل. Jacut ثم
n) Jacut ملك - فارس. o) Sic B., D. et E.; C. اشكنون. Epit. Paris. اسكنواز. Vocales adscripti secundum
Jacut, qui habet اشكنون. Idem locum quoque memorat sub nomine اشكنون. Vid. porro Defrémery, *Mémoires d'Histoire orientale*, p. 122 seq. p) Secun-
B., C. et E.; D. et Jacut, I, p. ٢٥٣. نائين.

منبوعة جدًا * وفيها عين مآء جارٍ ، وقلعة جُوذَرَزْ صاحب كَبَيْخَسْرُو بموضع
يسمى السويقة من كام فيروز وهي منبوعة جدًا، وقلعة الجِصَّ d بناحية
أرجان فيها ماجوس وبادكُذارات الفرس وآيامهم تتدارس فيها وهي منبوعة
جدًا، وقلعة إِبْرَج f وهي منبوعة جدًا، وأمَّا القلاع المنبوعة التي e يقدر على
الاحتتيال لفنحها فهي أكثر من أن يبلغها حفظي ٥

وأمَّا بيوت نيران فارس فتكثر^h عن احصائي وحفظي إذ ليس من بلد ولا
رستان ولا ناحية ألا وبها عدد كثير من بيوت النيران ألا القليل غير أن
المشاهير التي تفضل على غيرها في التعظيم منها بيت نار الكارتيان^g ويعرف
ببازنوا^m، وبيت نار بخرهⁿ ينسب إلى دارا بن دارا وبه يحلف الماجوس في
المبالغة بإيمانهم، وبيت نار عند بركة جور ويسمى بارين^o وحدثني من رأى
به قد كتب عليه بالفهلوية أنه أنفق عليه ثلاثون ألف درهم، وبيت نار
على باب سابور يعرف^p بشبّر خشين^q، وبيت نار بباب سابور أيضًا على
باب ساسان يعرف^r بأجنبد كاوس^r، وبكازرون بيت نار يعرف^s بأجفته^s وبكازرون

a) Jacut حارة الماء عين وبها عين. b) خودرت. c) Secundum D.; B.
الشريعة 5، Jacut, II, p. 145. d) Secundum C., E. et
Jacut sub قلعة (IV, p. 144). B., D. et Epit. Par. habent الحصن et sic Codd.
الحصن 17، Jacut, III, p. 838. (ubi repono آثار pro آبار). Meracid, II, p. 444, 6
habet. e) B. وإيادكارات، C. واناكارات. f) B. المرح. g) B. et C. om.
B. et C. sine punctis. h) B. et C. يبلغه. i) B. et C. بفتحها. j) C.
Vid. Jacut in v. et cf. Mas'udi, IV, p. 76. k) B. بنار قرا، E. om.; in Codd.
D. tantum fragmentum nominis superest. Cf. Mas'udi l. l. p. 80. l) B. et D.
sine punctis. Est خرة سابور، vid. Mas'udi, p. 78. m) B. et E. نارين. n) D.
add. ألف. E. quoque ديسمار. o) Conjectura sic scripsi. E. نسيم
سوي حسين 413، Edrisi, I, p. 413. حسين، E. بشر خشين، D. حسين.
p) Sic proponit legere Ous. p. 95. B. كلوشن، D. كلوسين. q) Cf.
supra ad p. 109, m. B. et D. بأجفته، E. حفته، Ous. حيفته.

أيضاً بيت نار يعرف بـكلان^٥ ، وبشيراز أيضاً بيت نار يعرف بالكارنيان^٦ وبشيراز بيت نار آخر يعرف بهرمز وعلى باب شيراز بقريّة تعرف بالبركان^٧ بيت نار يعرف بالمسويان^٨ ومن دين المجوس أنّ المرأة إذا زنت في حملها أو حيضتها لم تطهر إلّا بأن تاتى هذه النار فتتعرّى لبعض الهرايدة فتطهر ببول المقر^٩

وأما انهار فارس فإنّها نهر طاب يخرج من جبال اصبهان بقرب البرج^{١٠} فيصبّ الى نهر مسن^{١١} وهو نهر يخرج من حدود اصبهان فيظهر بناحية السردن فياجتمعان عند قريّة تدعى مسن ثم *يجرى الى^{١٢} باب أرجان تحت قنطرة تكان ؛ وهي قنطرة بين فارس وخوزستان فيسقى رستاق ويشهر^{١٣} ثم يقع في البحر عند حدّ تستر^{١٤} وأما نهر شيرين فمخرجه من جبل دينار^{١٥} الذي بناحية بازنج^{١٦} فيسقى فزك^{١٧} والجلادكان ثم يخترق^{١٨} حتى يقع في البحر نحو جنّابنة^{١٩} وأما نهر الشادكان فإنّه يخرج من بازنج وجبالها حتى يدخل *تنبوك^{٢٠} مورستان^{٢١} وخان حماد فيسقى رستاق

a) B. بـكلان، E. كلان. b) B. بالكارسان، E. om. Vid. supra ad p. ۱۰۴ k.
c) D. بالنبوكان، Edrisi, I, p. 413 نركان؛ vid. Vullers sub نركان. d) Secutus sum E.; B. بالحصونان، D. indistincte بالميمسريان. e) B. السدار، sed quoque E. باتشكاه. f) C. et Abulfeda, p. ۵۸. المرج. Deinde C. ثينصب في Jacut, III, p. ۴۸۵, 18 حتى ينصب في. g) C. مسرقان. h) C. يخرج من. i) B. نكار et infra دكان، E. تمكان et تكان، Codd. D. بكان مكان، infra. l. l. مكان (Meracid, II, p. ۱۸۹). Vid. porro Defrémery, Mémoires, p. 142. k) B. روستاق زم، ورشهر، C. ريشير، E. ريشير. l) B. شوشستر، vid. Jacut l. I.; D. et Abulfeda, p. ۵۸، شينيز، Djihân-Numa, p. ۲۷۴، 3 habet. Pro نهر Jacut habet حد. m) Secundum Abulfedam l. l. et Djihân-Numa. B. et C. sine punctis، D. ديمان، E. ديمان. n) Vid. supra ad p. ۱۱۳ e. o) De hoc et seq. nomine vid. supra ad p. ۱۱۳ d et l. p) Abulfeda addit فارس. q) C. add. ناحية. r) B. ديمول سورمان، C. tantum ديمول موه، E. (Ous. p. 96) بنيزل وهو رستاق، D. corrupte ديموك، Vid. supra ad p. ۱۰۴ g et ۱۱۰ g.

زهوانزرد^e ونائمين والكهركان ثم يمتد إلى دشت الدستقان^b فيدخل البحر^e وأما نهر درخيد فإنه يدخل من جبال الجوبخان^e فيقع في بحيرة درخيد^e وأما نهر الخوبندان فإنه يخرج من الخوبندان فيسقى الخوبندان وانهوران^d ثم ينصب إلى الجبلادجان متعرجا فيقع في البحر^e وأما نهر رتين^e فيخرج من خمائجان العليا حتى يصير بالزيربان^f فيقع في نهر سابور ثم ينحدر من نهر سابور فيمضي إلى توج فيمر بباها ومنها إلى البحر^e ونهر أخشين يخرج من خلال جبال دالين^g فإذا بلغ الجنقان^h وقع في نهر توج^e وأما نهر سگان فإنه يخرج من رستان الرويخانⁱ من قرية تدعى شانزرى^k فيسقى زروعها ثم ينحدر إلى رستان سياه فيسقيها ومنها إلى كوار فيسقيها^{*} ومنها إلى خبر فيسقيها^l ثم إلى الصيكان^m فيسقيها ثم إلى كازينⁿ فيسقيها ثم إلى قرية تسمى سكة^o وينسب هذا الوادي إلى سكة ثم يقع في البحر وليس في انهار فارس نهر أكثر عمارة من هذا النهر^e وأما نهر جرشيق^p فإنه يخرج من رستان ماصوم^q ويخترق رستان المشجان^r حتى يجرى تحت

a) B. درابرود، E. دنبار. Secutus sum D. b) Vid. supra ad p. 1.4 f. c) B. sine punctis. D. الخوبندان et الكوبندان، E. جوبندان. Vid. supra ad p. 11. h. d) Vid. supra ad p. 11. k. e) Vid. supra ad p. 99 h. f) B. بالديران، C. بوزريان. Cf. Jacut in v. Edrisî, I, p. 401. بالزيربان، E. دنديران، D. بالزيران، D. بالران. Deinde C. et D. فيسقط. g) B. hic et infra; vid. ad p. 113 a. h) B. الجبيقان، Edrisî الخيفان، D. حيفان، Ous. حيفان، الكيفان، C. الكيفان. Cf. Jacut in v. i) B. sine punctis، C. الرويخان، D. الودخان، E. الرويخان. Vid. Abulfeda، p. 59، coll. Jacut in v. k) B. سانشري، Abulfeda سانشري، Secutus sum E.; Djihân-Numa، D. سانشري، p. 24. شاد آشرين. l) B. hacc om.; D. habet حمر، E. حمر. m) B. الصيكان، E. الصيكان. n) B. et E. كازين et sic Djihân-Numa l. 1.; D. كازون. o) D. Edrisî habet أسكة et sic E. apud quem autem fluvius appellatur شسكان. p) Codd. h. l. جرشيق. q) C. et D. ماصوم، E. ماصوم، Edrisî ماصوم. r) B.

قنطرة حجارة عادية تعرف بقنطرة سَبُوك^ه حتى يدخل رستاق خُرّه فيسقيها ثم الى رستاق داذين ويقع في نهر اخشين^ه . وأما نهر * الكَرّ فأنه يخرج^ب من كروان^ه من حدود الأردن^د وينسب الى كروان^ه هذا النهر * فيخرج من شعب بوان ثم يسقى رستاق كام فيروز^ه وينحدر فيسقى قرية رامجرّد وكاسكان والطسوج وينتهي الى بحيرة بكفوز^ز وتسمى بحيرة البختكان^ك ويقال ان له منبعًا يخرج من بعض كور دارابجرّد فينتهي الى البحيرة^ه وأما نهر فرّواب^ا فأنه يخرج من الجوبزقان^ن من قرية تعرف بفرواب فيجري على باب امطخر تحت قنطرة خراسان حتى يسقط الى نهر * الكَرّ^ه ومنها نهر^ا يعرف بتيرزة^ا يخرج من ناحية دارجان سياه^م فييسقى رستاق الخنيغان^ن وجور حتى يخترق رساتيف اردشير خُرّه ثم يقع في البحر^ر ، وأما الانهار التي تقصر عن هذا المقدار في العظم فأنها تكثر عن احصائى^ه

et E. sine punctis. D. المسكان. Ous. مسيحار. Edrîsi. مستنجار. Cf. Kâmus sub مشكن. a) B. سوک، C. شوک (fortasse confudit cum الشوک in urbe Bagdad), D. سيول، E. سيول et sic Edrîsi. Cf. Jacut in v. b) B. الكروانة. الكروان. رود كروان. Cf. Chardin, Voyages, ed. 1811, VIII, p. 235. c) B. كروار; cf. Ritter, Erdkunde, VIII, p. 767 et 868. (Djihân-Nûma l. 1. كلار). Legendum autem videtur in textu: وينسب كروان. d) B., C. et D. الازد. e) Haec verba suo loco esse non videntur. Ponantur post sequens والطسوج. f) B. بكفوز عمرو، E. بحفوز ورد سيم. Vid. supra (Ous. p. 98 et sic Djihân-Nûma l. 1.); D. ورد سيم. C. om. Vid. supra ad p. ١٠٢ a. g) C. sine punctis, B. المكان، E. دحكان; vid. supra ad p. ١٠٠ a. h) B. فروان، D. et E. فروات. Vid. supra ad p. ٩٩ l. Djihân-Nûma l. 1. am-nem فروان، pagum فروات appellat. i) B. الكوردان، C. الكوردان، D. الكوردان. Vid. supra ad p. ١٠١ c. k) B. الكور منها. l) Vid. supra ad p. ٩٩ m. m) B. وارجان سياه، D. داراجار سياه، E. دارجان شان. Cf. Edrîsi, I, p. 411. Djihân-Nûma habet ارجان. n) B. الكمستان، E. حسغان، Djihân-Nûma جيبغان; vid. supra ad p. ١٠٥ c.

وأما بحار فارس فإنَّ منها بحر فارس وهو خليج من البحر المحيط في حدَّ الصين وبلد الواق واى حتى يجرى على حدود بلدان الهند والسند^e وكومان الى فارس وينسب هذا البحر من بين سائر الممالك التي عليه الى فارس لأنَّه ليس عليه مملكة امره^e منها ولأنَّ ملوك الفرس كانوا على قديم الزمان اقوى سلطاناً * وهم المستولون الى يومنا هذا على ما بعد وقرب من شطوط هذا البحر^e ومن بحيراتها التي تحيط بها القرى والعمارات بحيرة البختكان^d التي يقع فيها نهر * الكر وهي من ناحية جفوز^e الى قرب كرمان فيكون طولها نحو عشرين فرسخاً ومآؤها مالحة وينعقد فيها الملح وحوايلها مسبع^f وتحيط بها رساتيق وقرى وهي فى كورة اصطخر^e وبحيرة بدشت آرز^e من كورة سابور طولها نحو عشرة فراسخ ومآؤها عذب وربما تجفُّ حتى لا يبقى فيها من الماء إلا القليل وربما امتلأت نحو عشرة فراسخ وتحتفُّ بها القرى والعمارات وعامة سمك شيراز منها^e وبحيرة توز^e من كورة سابور بقرب كازرون^h وطولها نحو عشرة فراسخ الى قرب موزق^e ومآؤها مالحة وفيها صيد كثير^e وبحيرة الجنكان^k مالحة طولها نحو اثني عشر فرسخاً ويرتفع من اطرافها الملح وحوايلها قرى الكهرجان وهي من اردشير خرة اولها من شيراز على فرسخين وآخرها حد^l خوزستان^e وبحيرة الباسفوية^m طولها نحو ثمانية فراسخ ومآؤها مالحة وصيدها كثير وفي اطرافها آجام كثيرة فيها قصب وبردى وحلفاء وغير ذلك مما ينتفع به اهل شيراز وهي فى كورة

a) Hinc incipit lacuna in B. ad خفة معظم المدن. b) C. اعم. c) Haec inde a quoque in C. desunt. Supplevi ex D. et E. (Pro hic habet كور متاحمه جعون. d) C. sine punctis, E. بخكان. e) C. (مردمان بارس. Vid. supra p. ١٢١ f. f) C. مسبع. g) Vid. supra ad p. ١٠٠. b. h) Secundum C., D. et Mokaddasi MS. p. 215, qui lacum كازرون appellat. E. (Ous. p. 99) habet كارزين. i) Vid. supra ad p. ١١١ u. k) C. المحمكمان, E. ut supra p. ١٠٠. حمكمان. l) Sic D. et E.; C. حدًا. m) C. sine punctis, E. الباشفوية, Mokaddasi l. 1. الباسفوية, D. سفويه, Ous. ما سفونه.

اصطخر متاخمة للزرقان^e من رستاق هَراة^b ✽

صفة معظم المدن في مقاديرها وأبنيتها ونحو ذلك أما اصطخُرُ فهي مدينة وسطية وسعتها مقدار ميل وهي من أقدم مدن فارس وأشهرها وبها كان يكون^e ملك فارس حتى حوّل^d أردشير الملك إلى جُور، ويروى في الاخبار أن سليمان بن داؤود عمّ كان يسير من طبرية إليها من غدوة إلى عشية وبها مسجد يعرف بمسجد سليمان ويزعم قوم من عوامّ الفرس الذين لا يرجعون إلى تكليف^e أن جَمَ الذي كان قبل الصّحّاك هو سليمان، وكان في قديم الأيام على اصطخر سور قد تهدّم وبنّاهم من الطين والحجارة والجصّ على قدر يسار الباني وقنطرة خراسان خارج من المدينة على بابها ممّا يلي خراسان إلا أن وراء القنطرة. ابينية ومساكن * ليست بقديمة ✽^e وأما سابور^h * فأنها مدينة بناها سابور الملك وهي في السبعة نحو من؛ اصطخر إلا أنها اعمر واجمع للغنّاء * واييسر أهلاً وبنّاهها نحو بناء اصطخر وبها وباصطخر وباء^l إلا أن خارج المدينة صحیح الهواة ✽ وأما دارابجرد فأنها من بنساء دارا ولذلك سميت دارابجرد وتفسيرها عمل دارا وعليها سور عامر جديد مثل سور جور وعليها خندق يتولّد المياه فيه من النرّ والعيون وفي هذا الماء حشائش^m أن دخله انسان أو دابة التفت عليه فلا يتهيأ له عبوره ولا يكاد يسلم إلا علىⁿ شدةⁿ ولها أربعة ابواب وثى وسط المدينة * جبل حجارة كأنه قبة^e ليس له اتصال بشيء من الجبال وبنيناهم من طين وليس بها شيء زماننا * كثير اثر^p العاجم ✽ وأما جُور فأنها من بناء أردشير ويقال أن

a) C. للزرقان. D. للزرغان. Hodie appellatur Serqûn, vid. e. g. Petermann, *Reisen*, II, p. 185 seq.; Brugsch, II, p. 163. b) C. هَراة, quae lectio quoque bona esse potest. Hic finis lacunae in B. est. c) Jacut, I, p. ٢٩٩, 15 مسكن. C. om. d) Jacut. تحوّل. e) D. تحصيل. E. كويند. f) Jacut للبناء. C. ه. فهي بعد. C. i. بشارور. h) E. مكحلة. C. g) خارجة عن ut Jacut, III, p. ٥, 20. j) C. وينزل. i. e. وينزل. Cf. quoque Abulfeda, p. ٣٣١. k) C. كأنه قبة من حجارة. C. o) بعد. C. n) كياها وخارها. E. m) جبل كانه قبة من حجارة. C. p) كثير من. In E. parva lacuna est.

مكازها كان ماء واقعا كالمكبيرة فنذر اردشير ان يبني مدينة على المكان الذي يظفر فيه بعدوه وبينتى فيها بيت نار فظفره هناك فاحتال في ازالة ماء ذلك المكان بما فتح من مجاريه فبنى بذلك المكان جورة^١، وهي قرية ذى السعة من اصطخر وسابور ودارابجرد وعليها سور عامر من طين وخندي ولها اربعة ابواب باب^٢ مما يلي المشرق يسمى باب مهر^٣ ومما يلي المغرب باب بهرام ومما يلي الشمال باب هرمز ومما يلي الجنوب باب اردشير، وفي وسط المدينة بناء مثل الدكة يسمى الطربال ويعرف بلسان الفرس *بأيوان وكياخر^٤ وهو بناء بناه اردشير ويقال انه كان من الارتفاع بحيث يشرف منه الانسان على المدينة جميعها، ورسانيقها وبنى اعلاه بيت نار واستنبت بكذاته من جبل ماء حتى^٥ اصعدته الى اعلى هذا الطربال كالقوارة ثم ينزل في مجرى آخر وهو بناء من حصى وحجارة وقد استعمل الناس اكثره وخرب حتى لم يبق منه الا اليسير، وفي المدينة مياه جارئة وهي مدينة نزهة جدا يسير الرجل منها من كل باب نحو^٦ من فرسخ في بساتين وقصورها فاما مدينة شيراز فانها مدينة اسلامية ليست بقديمة وانما بنيت في الاسلام بناها محمد بن القاسم بن ابي عقيب ابن عم الكاچاج ابن يوسف وسميت بشيراز تشبيها بجوف الاسد وذلك ان عامته^٧ المير

a) Jacut, II, p. ١٤٧, 3 addit به. b) C. et Jacut مياه. c) B. جورا. d) B. عليها. e) B. et C. om. f) C. ويسمى. g) B. شهر. Urbi Schahrastán i. c. Sábur quoque quatuor portae sunt, quarum tres Báb Mihr, Báb Behrám et Báb Hormoz appellantur. Vid. Mokaddasi MS Berol. p. 209 (Jacut, III, p. ٣٤٢, 18 et 19). h) E. شاپران وكاجره. In D. utrumque, in B. posterius nomen corruptum legitur, nempe وكيايوة, deinde correctum in وكياكرة. i) B: C. et D. om.; addidi ex E. et Jacut, II, p. ١٤٧, 7. k) B. صعد. Deinde pro خرب واستعمل الناس اكثره C. et Jacut habent راس. l) C. et Jacut. m) B. نحو. n) B. القمايسم بن. C., E. et Jacut, III, p. ٣٤٩, 2 om. ابني. o) C. et Abulfeda, p. ٣٣٩, add. النقي.

بتلك النواحي تحمل^٥ الى شيراز ولا تحمل منها الى مكان وكانت معسكراً للمسلمين لما اناخوا على فتح اصطخر فلما فتحوا اصطخر نزل^٦ بهذا المكان فاجعل معسكر فارس وبناتها مدينة وهي ناخو من ثرسخ في السعة وليس عليها سور وهي مشتبكة البناء^٧ كثيرة الامل بها شحنة الجيش لفارس ابداً ودواوين فارس وعملها^٨ وولاية الحرب فيها^٩ واما كازين^{١٠} فانها مدينة صغيرة نكو الثلث من اصطخر ولها قلعة وليست من الكبر وقوة الاسباب بحيث يجب ذكرها الا انا ذكرناها لانها قصبية كورة قبان خربة^{١١} ومن اجل المدن التي بكورة اصطخر مما يلي خراسان كته^{١٢} وهي حومة يزد وأبرقوه وناحية كرمان الروذان وهريية^{١٣} من شق كرمان ومن ناحية اصبهان كورد والسردن^{١٤} واما كته فهي حومة يزد فانها مدينة على طرف المقارة ولها طيب هواه البرية^{١٥} وصكته وخصب المدن الجلييلة^{١٦} ولها رساتيف تشتمل على خصب ورخص والغالب على ابنيها آراج الطين ولها مدينة محصنة بحصن وللمحصن بابان من حديد يسمى احدهما باب ايزد^{١٧} والآخر باب المسجد لقربه من الجامع وجسامعها في الرض ومباهم من النقى الا نهوا^{١٨} لهم يخرج من ناحية القلعة من قرب قرية فيها معدن الالك وهي نزهة جدا ولها^{١٩} رساتيف عريضة خصيبة وهي رساتيفها كثيرة الثماره يفضل لكثرتها ما يحمل الى

C. تبرك. D. نزلوا. C. b) المدن بتلك النواحي تحمل اموالها. C. a)
 D. وعاملان از انجا روند. E. وعملها. D. واعمالها. C. d) العمارة والبناء
 B. et D. g) Vid. quoque Jacut, IV, p. ٢٢٤, 15. ووبها. B. f) كازرون male
 E. hic مكة. mox كمينين et sic infra cf. supra p. ٩٧ g) قبان جرد
 E. وهريه. C. وهرمز. C. ووهوده. B. i) sed Ous. p. 102 ut D. هريه. Cf. Vullers
 Est altera forma pro هرا et infra B. هرا habet ubi D. هريه. Cf. Vullers
 et in Codd. D. quoque وتريه وصكتهها. C. الجلييلة. D. Ex D. هرات sub
 pro البرية ut recte in Epit Par., et sic in suo Codice habuit Jacut, IV,
 D. ايزد. C. et E. اندر. B. l. 16. Secutus sum Jacut l. 1. 16. ١٣٩, 13 et 14. p.
 C. ووبها. B. n) اندر. C. et Jacut. m) B., C. et Jacut. 418. p. I, et Edrisi, I,

اصبهان وغيرها وجبالهم^ه كثيرة الشجر والنبات الذي يحمل منها الى الآفاق وخارج المدينة رص يشتمل على ابنية واسواق تامة^ب العمارة والغالب على اهلها الادب والكتابة^ه واما ابرقوه^ه فانها مدينة محصنة كثيرة الزحمة تكون نحو الثلث من اصطخر* وهي مشتبكة البناء^د والغالب على بنائها* وبناء يزيد^ا الآزج وهي قروء ليس حولها شجر ولا بساتين الا فيما بعد عنها^ا وهي خصبة رخيصة الاسعار^ه واما الرودان فانها قريبة من ابرقوه في الشبه فيما وصفنا^ه واما قروء^ه فهي اكبر من ابرقوه وهي في الابنية وسائر ما وصفنا مقاربة لابرقوه الا ان لها مياها وتمازا كثيرة تفصل عن اهلها فتحمل الى النواحي^ه واما كود فانها اكبر من ابرقوه وارخص سعرا واخصب وبنائهم من طين وهي كثيرة القصور^ه والسردين^ه اخصب منها وارخص سعرا وهي كثيرة الاشجار^ه والبيضاء^ه اكبر مدينة في كورة اصطخر واما سميت البيضاء لان لها قلعة تبص^ه من بعد ويرى بياضها فكان بها^ه معسكر المسلمين يقصدونها في فتح اصطخر فاما اسمها بالفارسية فهو نشانك^م وهي مدينة تقارب في الكبر اصطخر وبنائهم من طين وهي تامة العمارة خصبة جدا ينتسح^ن اهل

تفصل عن اهلها حتى تحمل الى Deinde Abulfeda, p. ٣٢٣. المياء والثمار.
 ا) D. et Jacut : وجبالها. b) C. et Jacut add. في. c) C. et Jacut
 منها. B. et D. f) B. et Jacut, I, p. ٨٩, 5 om. g) Pro his E. habet بجانب وانار اناجا بجانب
 كرمان وبارس وعراق وانديبايكان بيمرند وديكر ميوها هم نيكو باشد واز اناجا
 مستاع ابريشميه وكرباس بسيسار خيرزد. هريته. In C. et E. verba
 desiderantur, ut quoque in exemplari quo usus est Jacut (II, p. ٨٣).
 et sic quoque Jacut, III, p. ٨٢ et Abulf. p. ٣٢١. Secutus
 sum E. (coll. p. ١٢٥, vs. 9), qui addit كوجكست شهري dum Jacut habet وهي اكبر من
 تبصين. C. et Jacut, I, p. ٧٩ paen. تبص. B. ب. ا) اكبر منها. D. ابرقوه
 B. سايل. B. نشانك. Edrisi, I, p. 420. Sic Abulfeda, p. ٣٢١. B. سايل. m) نشانك. Edrisi, I, p. ٣٢١, 5 a f. نشانك. Jacut, I, p. ٧٩, 1 نشانك. n) C. et Jacut ينتسح.

شِيرَازَ بِمِيرْتَهَمَ هـ وَأَمَّا كُورَةُ سَابُورَ فَإِنَّ مَعْظَمَ مَدَنِهَا كَارْزُونَ وَخُرَّهٗ وَالنُّوْبِنَجَانَ
وَابْنِيَّتَيْهَا وَأَبْنِيَّةَ سَاتَّرَ هَذِهِ الْمَدِينِ مِنْ طَبِينٍ وَيَسْتَعْمَلُ فِيهَا اللَّجْبُصَّ وَالْحَجَّازَةَ
أَيْضًا وَهِيَ مِنَ الْعَمْرَانَ وَالسَّعَةَ وَالخَصْبَ وَاشْتَبَاكَ الْإِبْنِيَّةَ عَلَى التَّمَامِ، وَأَمَّا
كَارْزُونَ وَالنُّوْبِنَجَانَ فَهَمَا مُتَقَارِبَتَانِ فِي الْكَبْرِ إِلَّا أَنَّ بِنَاءَ كَارْزُونَ أَوْثَقُ وَأَكْثَرُ
قَصُورًا وَأَصْحُ تَرْتِبةً وَهَوَاءً هـ وَلَيْسَ بِجَمِيعِ فَارِسَ أَصْحُ هَوَاءً وَتَرْتِبةً مِنْ كَارْزُونَ
وَمِيَاهِهِمْ مِنَ الْآبَارِ وَهِيَ مَدِينَةٌ خَصْبَةٌ d وَأَسْعَةُ الثَّمَارِ، وَأَخْصَبُ مَدِينِ كُورَةَ
سَابُورَ كَارْزُونَ وَالنُّوْبِنَجَانَ أَكْبَرَ مِنْهَا هـ وَأَمَّا كُورَةُ دَارِابَجَرْدَ فَإِنَّ أَكْبَرَ مَدَنِهَا
فَسَا وَهِيَ مَدِينَةٌ مَفْتَرِشَةُ الْبِنَاءِ وَأَسْعَةُ الشُّوَارِحِ تَقَارِبُ فِي الْكَبْرِ شِيرَازَ إِلَّا أَنَّهَا
أَصْحُ هَوَاءً مِّنْ شِيرَازَ وَأَوْسَعُ أَبْنِيَّةً مِنْهَا وَيَنَاقُضُهُمْ مِنْ طَبِينٍ وَأَكْثَرُ الْخَشْبِ فِي
أَبْنِيَّتِهِمُ السَّرُوهَ وَهِيَ مَدِينَةٌ قَدِيمَةٌ وَلِهَا مَدِينَةٌ عَلَيْهَا حَصْنٌ وَخَنْدَقٌ وَلِهَا رِبْضٌ
وَأَسْوَاقُهَا فِي رِبْضِهَا وَهِيَ مَدِينَةٌ يَجْتَمِعُ فِيهَا مَا يَكُونُ فِي بِلَادِ الصَّرُودِ وَالْحَجْرُومِ
مِنَ التَّلْجِ f وَالرُّطْبِ وَالْحُجُوزِ وَالنَّزْجِ وَغَيْرِ ذَلِكَ * وَأَمَّا سَاتَّرَةُ الْمَدِينِ مِنْ كُورَةَ
دَارِابَجَرْدَ فَإِنَّهَا كَلَّهَا * عَامِرَةٌ خَصْبَةٌ h هـ وَأَمَّا مَدِينَةُ أَرْدَشِيرَ خُرَّهٗ فَإِنَّهَا قَدْ ذَكَرْنَا
جُورَ وَشِيرَازَ وَأَكْبَرَ مَدِينَةَ بِنَاءِهَا بَعْدَ شِيرَازَ سِيرَافَ وَهِيَ تَقَارِبُ شِيرَازَ فِي الْكَبْرِ
وَيَنَاقُضُهُمْ بِالسَّاجِ وَخَشْبِ يَحْمَلُ مِنْ بِلَادِ الزَّنْجِ وَأَبْنِيَّتُهُمْ طَبَقَاتٌ وَهِيَ عَلَى
شَفِيرِ الْبَحْرِ مُشْتَبِكَةُ الْبِنَاءِ كَثِيرَةُ الْإِهْلِ يَبَالِغُونَ فِي نَفَقَاتِ الْإِبْنِيَّةِ حَتَّىٰ أَنْ
الرَّجُلَ مِنَ التَّجَارِ لِيَنْفِقَ عَلَى دَارِهِ زِيَادَةً عَنِ ثَلَاثِينَ أَلْفَ دِينَارٍ * وَلَيْسَ
حَوْلَئِهَا i بِسَاتِّينَ وَأَشْجَارًا وَأَنْمَا فُؤَاكِهِمْ j وَأَطْيَبُ مِيَاهِهِمْ مِنْ جَبَلِ مَشْرِفِ

a) Vid. supra ad p. ١١٣ c. C. et E. وجره. B. وخره. E. habet ut D. نویندجان.
b) B. وأكبر; cf. quoque Jacut, IV, p. ٣٣٩, 3. c) B. et Jacut om. Vid. quoque Abulfeda, p. ٣٣٥. d) Jacut minus recte حصينة; C. add. جددا. e) D. وبنها; Jacut, III, p. ٨٩١ ult. ولها حصن. f) Sic B. et Abulfeda, p. ٣٣١. D. et Jacut, III, p. ٨٩٢, 2. البلج. C. et E. om. g) B. وسائر. Jacut, III, p. ٣٣٧. h) E. et Jacut متقاربة في عماراتها وخصبها. D. متقاربة. i) D. et Jacut, III, p. ٣٣٣, 18. على. k) Jacut corrupte فيها ويعملون فيها; vid. quoque Abulfeda, p. ٣٣٧. j) Jacut فواكههم سقيها.

عليهم يسمّى جَمّ^ه وهو أعلى جبل بقربها يشبه الصرود وسيراف أشدّ تلك المدن حرّاً^ه وأما أرجان فأنها مدينة كبيرة كثيرة الخبز بها نخيل كثيرة وزيتون وفواكه الجوز^ب وهى برّية بحريّة سهليّة جبلية ومآؤها سبيح^ج وبينها وبين البحر مرحلة^د واكبر مدن فارس شيراز ثمّ تليها فى الكبر نسا ثمّ تليها فى الكبر سيراف وتلى سيراف فى الكبر أرجان وتلى ذلك توجّ وسابور واصطخر وكته ودارابجرد وجور وجنّابة والنوبنجان^د والغندجان وهى متقاربة فى الكبر، وتوجّ مدينة شديدة الحرّ فى وهدة بناؤها طين وهى كثيرة النخيل، والنوبنجان مدينة حارة فيها نخيل قليلة وبقربها شعب بوان مقدار فرسخين قرى ومياه متصلة قد غطت الاشجار تلك القرى حتّى لا يراها الانسان الا^ز ان يدخلها وهى انزه شعب بفارس وهى من الصرود، وجنّابة وسينيز^ز ومهوربان على البحر شديدة الحرّ وبها نخيل وما يكون فى الجوز من الفواكه^ح

وسنذكر المسافات بفارس فالطريق من شيراز الى سيراف من شيراز الى كفرة^ك قرية^ه فراسخ ومن كفرة الى بخرة^و قرية^ه فراسخ ومن بخرة الى *كوار علوة وهى مقسم ماء مدينة كوار^ك ومن بخرة^ل الى البنجان^م قرية^ف فراسخ

a) C. et Jacut حسم , D. et Edrisi, I, p. 397. Secutus sum B., E. et *Djihân-Numa*, p. ٣٩٤, 16, coll. Jacut in v. Deinde B. om. وهو. b) Jacut, I, p. ١٩٤, 6 minus recte addit الصرود. c) Jacut يسميح. d) B. et C. hic et mox والغندجان. Deinde C. والعمدجان. E. والغندجان. e) C. et Abulf., p. ٣٢٧ add. من. f) C. الى. Aliter E. درو جهيد. g) جنانك آفتاب دشوار درو جهيد. h) D. et E. كمفر. Vid. supra p. ١٠٤, vs. 3. Viatores hodierni locum appellant *Kafer*. Deinde B. قريه habet pro قرية. i) Videtur esse Behry s. Bihri (e. g. Chardin, VIII, p. 474). B. بخرة, C. بكر, E. بجر (Ous. p. 105. B. بخرة et Sic Sprenger, p. 75). D. et Edrisi, I, p. 400. ناجد. k) C. كلوان علوة وهى مسعم بها مدينة سنة فراسخ. E. haec om. l) C. كول كوار. Apud Mokaddasi MS. p. 207 male idem nomen scribitur. المينجان. Edrisi, المينجان. D. المينجان. E. المينجان. C. المينجان. m) B. المينجان.

ومن البنجامان الى جوره مدينة ٦ فراسخ ومن جور الى دشت شوراب ٦
 ٥ فراسخ ومنها الى خان آزانمرد ٦ فراسخ * وهو خان في صكرآء قدرها
 ٣ فراسخ كلها نوجس مصغفء ومن خان آزانمرد الى كيرند قريه ٦ فراسخ
 ومن كيرند الى مئى قريه ٦ فراسخ ومن مئى الى رأس العقبة بادركان ٢ خان
 ٦ فراسخ ومن بادركان خان الى بركانه ٤ خان ٤ فراسخ ومن بركانه الى
 سيراف مدينة نكو ٧ فراسخ فذلك ٩ فرسخًا ٥

والطريق من شيراز الى * كته حومه يزد؛ وهو طريق خراسان فمن شيراز
 الى الزرقان ٤ قريه ٦ فراسخ ومن الزرقان الى اصطخر مدينة ٦ فراسخ ومن
 اصطخر الى بيير قريه ٤ فراسخ ومن بيير الى كهمند قريه ٨ فراسخ ومن
 كهمند الى قريه بييد ٨ فراسخ ومن قريه بييد الى ابرقوه مدينة ١٣ فرسخًا
 ومن ابرقوه الى قريه الاسد ١٣ فرسخًا ومن قريه الاسد الى قريه العجوز ٢

قريب Secutus sum Ous. p. 105. Pro قريه B. habet rursus B. دوماهان Mokaddasi
 et pro اربعة E. dat بنج Male, nam distantia Schiráz inter et Djur 20 Par.
 est; vid. Ibn Khordábeh, p. 55, Jacut, II, p. ١٤٧, 10, Abulf. p. ٣٢٥, Mo-
 kaddasi, MS. p. 218. a) C. كوار جور, E. كوراب, Ous. كوار. b) B., C. et
 D. سوراب. c) B. om. Supplevi ex C., D., E. et Edrisi inter sese collatis.
 d) B. كوند, C. كوند, D. كيريد, Edrisi كيرند. Secutus sum E. e) C. add.
 بركانه B. f) D. ادركان, Edrisi ادركان. g) B. بركانه. h) C. et E. فرسخًا ٨. Vid. quoque Jacut, III, p. ٢١٢,
 14, Abulf. p. ٣٣٢. i) B. et D. tantum يزد, C. tantum كه, E. كته. k) B.
 sine punctis; C. الدوقان et sic Ous. p. 108. E. دوقان. Edrisi, I, p. 403
 زركان. Vid. supra ad p. ١٢٣ a. l) C. et Mokaddasi l. l. دمر, D. بين, E. پير.
 Ous. كيهنده Mokaddasi, كهند, C. et E. نبيز, Edrisi بيير, Ous. بيير.
 E. مند Mokaddasi, نيد, D. مند, C. مند, B. بند ut Ous. et Edrisi; n) B. كهندز.
 ديه شير. Petermann l. l. p. 199 Dehschire. o) E. ديه شير. Videtur significare nomen "pagus salicis." Hodie appella-
 tur Dehebíd, vid. e. g. Brugsch, Reisen, II, p. 129. p) D. الخور, E. ديه خوار.

١ فراسخ ومن قرية الجوز الى قلعة الماجوس قرية ١ فراسخ ومن قلعة الماجوس الى مدينة كنده حومة يزد ٥ فراسخ ومن يزد الى آبخيزه ٥ ١ فراسخ وآبخيزه مكان ليس بقرية وإنما هي صكرآء فيها اصول تين * وهو آخر عمل فارس فذلك ٨٠ فرسخًا ٥

والطريق من شيراز الى جنابة فمن شيراز الى خان الاسد * وهو على نهر السكّان ١ فراسخ ومن النخان الى دشت ارزن خان ٤ فراسخ ومن دشت ارزن الى تيره قرية ٤ فراسخ ومن تيره الى كازرون مدينة ١ فراسخ ومن كازرون الى قرية دزب ٤ فراسخ ومن قرية دزب الى راس العقبة خان ٤ فراسخ ومن راس العقبة الى توج مدينة ٤ فراسخ ومن توج الى جنابة مدينة ١٢ فرسخًا فذلك ٤٤ فرسخًا ٥

والطريق من شيراز الى الشيرجان ٥ فمن شيراز الى اصطخر ١٣ فرسخًا ومن اصطخر الى زيادآبان قرية ٨ فراسخ ومن زيادآبان الى كلودرة قرية * وهو

a) E. كته. b) Conjectura sic edidi. B. الكمره, C. الكمر, D. ابخيزه, E. ابخيزه Mokaddasi الكبيره (cf. Sprenger, p. 73, vs. 3). Infra in descriptione deserti Khorásanici A. et B. habent ادكمره s. الكمره, D. ادكمره et ادكمره, Edrisi, I, p. 436 حيره, E. حير, *Djihán-Numa*, p. ٣٣٨, 12 جيز. De urbe الكيسره autem provinciae Istakhr cogitari nequit, nam, ut hic et-infra docemur, آبخيزه. ليس بها قرية ولا ساكن وبها عين ماء وحوض يجتمع فيه ماء المطر. c) Secundum C. et E. pro his legendum foret: الى كته. d) In B. desunt. E. habet ٧٠ فراسخ وهو آخر عمل فارس فذلك ٨٧ فرسخًا. e) Vid. supra ad p. ١٠٩ ann. n. Loco hujus et stationis sequentis Mokaddasi unam stationem الكطب memorat. f) E. add. توج. g) Sic B. ut infra et D. h. l.; C. sine punctis, E. سيركان. h) B. om. Deinde D. add. جور. من رستاق جور. i) Sic B.; E. كلودر ut *Djihán-Numa*, p. ٢٧١, 11; C. كاودر, D. كلون s. كلوان ut Edrisi. Apud Qodama

مرصد ه ٨ فراسخ ومن كلوذر الى الجوبانان ٦ قرية وبها بحيرة ٩ فراسخ ومن الجوبانان الى قرية عبد الرحمان ٩ فراسخ وهي مدينة تسمى اباده ٥ ومن قرية عبد الرحمان الى قرية الآس ٤ مدينة وتسمى اليهودنجان ٩ فراسخ ومن قرية الآس الى صاهك الكبرى مدينة ٨ فراسخ ومن صاهك الى رباط السرمقان رباط ٨ فراسخ ومن رباط السرمقان الى يئشت خم ٥ رباط ايضاً ٩ فراسخ ومن يئشت خم ٤ الى الشيرجان * مدينة كومان ٩ ٤ فراسخ ٦ رباط السرمقان من فارس وما بعده من كرمان فذلك من شيراز الى حد السرمقان ٦٣ ٤ فراسخ ٥ والطريق من شيراز * الى جروم كرمان ٤ فمن شيراز الى خان ميم ٦ قرية من رستاق الكهرجان ٧ فراسخ ومنه الى خورستان ٧ مدينة ٧ فراسخ ومن

(MS. Schefer) haec statio deest. Ibn Khordádbeh (p. 55 seq.) pro hac et praecedenti statione habet tantum خضر (حفر) sec. Sprenger, p. 71). a) B. et D. om. Addidi ex C. et E. (رصدكناه). b) Sic C. et D.; B. حوبانان, E. حوبانان, خوبايان Qodáma et حوحايان et حوحايان Qodáma. Vid. porro supra ad p. 1. c. Ibn Khordádbeh hanc stationem appellat البكيرة. c) Ibn Khordádbeh sine dubio corrupte ارسينجان (sec. Sprenger ارسيدكان. d) E. ديه مورد. Nomen hujus loci apud Ibn Khordádbeh corruptum legitur الانسن sec. Sprenger, الاستنف sec. Barbier de Meynard. Pro جوبانان *Djihán-Numa* habet بودى جان. e) Sic E. et infra in itinera-ria Kermáni A., B. et D. H. 1. C. ناست جسم, B. نسد جسم, D. et Edrîsí سيف خم Qodáma hic insert. f) Qodáma هم يئشت هم *Djihán-Numa*, يسحهم Qodáma, سيف خم الى تميد ١٠ فراسخ ومن تميد ١٠ الى شيراز ٧٤. Secundum Qodáma distantia inter Schiráz et Sirdján est 76 Par., inter Sarmakán et Sirdján 24 Par., inter Sarmakán et Istakhr 40 Par. g) C. الى تارم من حد كرمان; E. videtur legisse الى تارم من حد كرمان. h) D. et E. الكهرجان. i) Sic D. et Edrîsí, I, p. 404. E. ميم, B. et C. ميم. j) D. et E. خورستان. Vid. supra ad p. 1. k) D. et E. خورستان, C. خورستان, B. خورستان. Vid. supra ad p. 1. l) C. et E. ٩.

خورستان الى منزل يعرف بالرباط ^a فراسخ ومن الرباط الى كرم ^b مدينة
 ٤ فراسخ ومن كرم الى فسا مدينة ^c ٥ فراسخ ومن فسا الى طمستان ^e مدينة
 ٤ فراسخ ومن طمستان الى جومة الفستجان ^d مدينة ٦ فراسخ ومن ^e
 الفستجان الى الداركان ^f فراسخ ومن الداركان الى المريزجان مدينة
 ٤ فراسخ ومن المريزجان الى سنان ^f مدينة ٤ فراسخ ومن سنان الى دارابجرد
 مدينة فرسخ ومن دارابجرد الى رم المهدي ^g مدينة ٥ فراسخ ومن الرم الى
 رستاق الرستاق مدينة ^h ٥ فراسخ ومن رستاق الرستاق الى فرج ⁱ مدينة
 ٨ فراسخ ومن فرج الى تارم ^k مدينة ١٤ فرسخاً، فذلك من شيراز الى تارم
 ٨٢ فرسخاً ^٥

الطريق من شيراز الى اصبهان من شيراز الى هراز ^l مدينة ^m فراسخ ومن
 هراز الى ماين ⁿ مدينة ٦ فراسخ ومن ماين الى كنسا مرصد ٦ فراسخ
 ومن كنسا الى كمار ^p قرية ٤ فراسخ ومن كمار الى قصر اعين قرية ٧ فراسخ
 ومن قصر اعين الى اصطخران قرية ٧ فراسخ ومن اصطخران الى خان اويس ^q

^a) C. v. ^b) Vid. supra ad p. ١, v. d. ^c) Vid. supra ad p. ١, v. i. ^d) Vid. supra ad p. ١, v. o. Scripsi جومه secundum E., coll. Jacut in v. (Ous. p. 110). B., C. et D. habent حومه. ^e) E. add. جومة. ^f) Vid. supra ad p. ١, v. n. ^g) B. om. ^h) B. om. ⁱ) B. نرح, C. فرح, D. تسرح, E. فرح. Vid. supra ad p. ١, v. c. ^k) E. بازم; vid. supra ad p. ١, v. d. ^l) B. هراز, C. ut semel E. هراز. ^m) C. et E. ٦, Ous. ١٩, Edrisi ٤. Videtur legendum esse ٦. Numerus ٦ recte sese habere potest, si cum Qodāma distantiam inter Māin et Kansā 3 (non 6) Par. esse accipimus. ⁿ) B., C. et E. ماين, D. نانين, Qodāma (vid. Sprenger p. 73) ماير. ^o) Sic E. (Ous. p. 109 كيسا); B. كسنا, C. كسا, D. كيسا, Qodāma عقبة كنا. Sequens مرصد ab E. vertitur مرصدگاه. ^p) E. كمار, C. كمان et كمار. Pro hac statione Qodāma memorat aliam stationi sequenti 2 Par. propriorem, nempe حوسكان. Pro قصر اعين idem scribet قصر اوين. ^q) B. روش, D. دوشن, Qodāma حوارس

قرية v فراسخ ومن خان اويس الى كوژ^e قرية v فراسخ ومن كوژ الى كره
 ٨ فراسخ^b ومن كره الى خان لنجان قرية v فراسخ ومن خان لنجان الى
 اصبهان ٥ v فراسخ، وحد فارس الى خان اويس^d من شيراز اليها ٣٣ فرسخًا
 فذلك من شيراز الى اصبهان ٧٣ فرسخًا ٥

الطريق من شيراز الى خوزستان^e فمن شيراز الى جويم ٥ فراسخ ومن
 جويم الى خلان^f قرية ٤ فراسخ ومن خلان الى الخرارة^g قرية كبيرة قليلة
 الماء ٥ فراسخ ومن الخرارة الى الكركان^h ٥ فراسخ ومن الكركان الى
 النوبنجان مدينة كبيرة ٦ فراسخ ومن النوبنجان الى الخوروانⁱ قرية ٤ فراسخ
 ومن الخوروان الى درخيد^j قرية ٤ فراسخ ومن درخيد الى خان حماد قرية
 ٤ فراسخ ومن خان حماد الى بندك^k قرية ٨^m فراسخ ومن بندك الى قرية

a) B. كرو، D. كرد، C. om.; Mokaddasi stationem كرو memorat et stationem
 sequentem لا وكرو appellat. Fortasse igitur lectio كرو praeferenda est. b) Qo-
 dáma ومن حوارس (خان اويس) الى سرال (سراى Sprenger) ماس ومروة ٤ فراسخ
 الجار. idem habet خان لنجان Pro. ومن ماس ومروة الى كرو v فراسخ
 c) C. et E. ٩. Qodáma quoque v habet. d) B. اوش، C. روسمن، D. دوشمن.
 Mokaddasi habet خان روس — كى پيش ازين خان اويس گفتيم E. h. l.
 D. et Qodáma، C. حلال، B. حلال. f) B. حلال، C. حلال، E. جلان.
 Fortasse est Jacuti خُتلار. Quatremère, *Histoire des Mongols*, p. 384 proponit legere . . . خلاو. g) Sic D.
 et Mokaddasi. B., C. et E. sine punctis، Ous. الخوراء (et B. semel الحوراء).
 E. h. l. B. الحزاراء، Qodáma الحزاراء، Ibn Khordábeh، p. 54 الحزاراء،
 E. h. l. B. الحوروان، C. et E. جركان، Mokaddasi الكرخان، Ibn Khordábeh،
 B. الحوبدان، D. الجويدان، confuso hæc pago cum urbe الخوبدان، sive cum
 الجويدان. Mokaddasi خوادان. Loco hujus et sequentis stationis Qodáma
 habet 9 P. a Khán Hammád، 6 P. a Nubindján. k) C. et E. sine
 punctis، Ous. دحويد s. ده حويد، Mokaddasi بندل، D. C. et E. بندل،
 B. بندل، D. بندل، Ous. بيدل s. بنسدل، E. بيدل، Mokaddasi بندى،
 Qodáma بندى، D. ٣، Qodáma ٩. m) D. ٣، Qodáma ٩. بيدى.

العقارب وتعرف بهیره^٤ فراسخ^٤ ومن هير الى راسين^٥ ٤ فراسخ ومن راسين الى
 ارجان^٧ فراسخ ومن ارجان الى سوق سنبيد^٦ فراسخ والحد بينهما^٥
 فنظرة تكان^٤ تكون من ارجان على غلوة، فذلك من شيراز الى ارجان
 ٦ فرسخا ٥

فاما المسافات بين المدن الكبار بفارس * فمن فسا الى كارزين ٨ فرسخا
 ومنها الى جهرم ١٠ فرسخ والى كارزين ٨ فرسخ^٤، وقد مر ان من شيراز الى
 امطخر ١٣ فرسخا ومن شيراز الى كوار ١٠ فرسخ ومن شيراز الى جور
 ٢٠ فرسخا ومن شيراز الى فسا ٢٧ فرسخا ومن شيراز الى البيضا^٨ فراسخ
 ومن شيراز الى دارابجرد ٥٠ فرسخا وقد مر ان من شيراز الى سيراف ٦٠ فرسخا
 ومن شيراز الى النوبنجان ٢٥ فرسخا ومن شيراز الى يزد ٧٤ فرسخا ومن
 شيراز الى توج ٣٢ فرسخا^٧ ومن شيراز الى جنابة ٤٤ فرسخا ومنها^٨ الى
 ارجان ٦٠ فرسخا وقد مر ذلك ومنها^٨ الى سابور ٢٥ فرسخا * ومن شيراز الى
 كازرون ٢٠ فرسخا ومن شيراز الى خيرة ٢٥ فرسخا^٤ ومن شيراز الى

a) C. هين، D. هير et نهير. b) B. راستن، D. راشين. c) P. B. بنتمه; in D.
 از بسا تا كازرون هيرده E. non legitur. d) Vid. supra ad p. ١١٤. e) E. pro his
 كازرون، quod bis habet كارزين D. فرسنگ واز بسا تا جهرم ده فرسنگ
 وبيبين فسا وكازرون ثمانية Jacut etiam pejus habet Mokaddasí inter
 فسا l. نسا I. (III, p. ٨٦٢, 3 et IV, p. ٢٢٦, 6 ubi pro نسا I. فسا). Mokaddasí inter
 فسا et كارزين distantiam unius diei esse dicit. Sprenger, p. 76 sic locum ex-
 plicat: „von Fasá nach Kárzin 18 F.; nämlich von dort (Fasá) nach Djahram 10
 F., und (von Djahram) nach Kárzin 8 F.” et sic habet in mappa N°. 10.
 f) Sprenger, coll. Ous. p. 111, insert: فرسخا ٣٢. ومن شيراز الى ايرقوه minus
 recte. Nam supra vidimus distantiam esse 44 P. g) Sic recte B. et Abulfeda,
 p. ٣٢٢. C., D., E. et Abulfeda, p. ٣٢٥ habent ٥٤, quae secundum Jacut, II, p. ١٢٢,
 14 distantia est inter Síráf et Djannába. C. et E. scribunt جنابا (جنابيا).
 h) I. e. ومن شيراز. i) Secundum Mokaddasí ١٨. k) Haec in solo B. habentur
 (pro خيرة Cod. حيرة). Distantia inter Schiráz et Kázerun secundum Jacut

خَرَمَةَ ١٤ فرسَخًا ومن شيراز الى جهرم ٣٠ فرسَخًا، ومن جور الى كازرون ٥
 ١١ فرسَخًا ومن سيراف الى ناجيرم ١٣ فرسَخًا ومن مهرابان ٤ الى حصن ابن
 عمارة وهو * طول فارس على البحر نحو ١٦٠ فرسَخًا ٥ والأذى يحيط بالمفازة ٤
 من حد كerman الى حد اصبهان من الرودان الى أبان ٨ ٤ فرسَخًا ومن أبان
 الى فَهْرَج ٢٥ فرسَخًا ومن فَهْرَج الى كَنْه ٥ فراسخ ومن كنه الى مَبِيد ١٠ فراسخ
 ومن مَبِيد الى عُقْدَةَ ٤ ١٠ فراسخ ومن عقدة الى نائين ١٥ فرسَخًا ومن نائين
 الى اصبهان ٢٥ فرسَخًا فمن رندان الى نائين ٨٣ فرسَخًا ٥ ومسافة الحد
 الذى يلي كerman من حد السيف ٤ من لدن حصن ابن عمارة الى ان
 ينتهى الى تارم ٤ ثم يمتد الى الرودان حتى ينتهى الى برية ٥ خراسان مثل
 ما من " البحر على خط شيراز الى ان ينتهى الى مفازة خراسان وهو
 ١٢٠ فرسَخًا، والحد الذى يلي خوزستان ومهرابان حتى ينتهى الى أرجان
 وبلاد سابور والسردن الى أول حد اصبهان نحو ٩٠ فرسَخًا ٥

ذكر الماء ٥ والهواء والتربة بفارس ارض فارس مقسومة على خط من لدن
 أرجان الى النوبنجان * الى كازرون ٢ الى خَرَمَةَ ٢ تمر على حدود السيف الى

(IV, p. ٣٣١, 1) et Mokaddasí est 3 dierum s. 18 Par., secundum itinerarium prae-
 cedens 20 Par.; Abulf. p. ٣٣٣ habet فرسَخًا. a) Secundum E.;
 B. et C. حومه, D. جرمة. Vid. supra ad p. ١٠٢ z. b) B. et C. كارزون. Deinde
 C. ٣٩; cf. Abulfeda, p. ٣٢٥. c) C. شيراز. d) E. ut solet رويان. e) C. et E.
 مساهى رويان. f) C. et E. طول المسافات بفارس. g) C. et E. انار; vid.
 supra ad p. ١٠٢ c. Lectionem انار hic quoque in suo Codice habuit Jacut, III,
 p. ٩٢٥, 4. h) E. عقدة. i) B. et D. ٢٥. Pro نائين ut B., C., D. et E.
 perspicue habent, Ous. et hinc Sprenger, p. 76 male مائين, quem locum inter
 et Ispahán 60 Par. distantia est. k) E. سيف ابن عمارة (semper sic cum
 teschdid). l) E. بياز. m) E. حد. n) B. يمن, E. ميمان. o) C. et D.
 حرة. Deinde C. والاهوية. p) C. om. q) B. خَرَمَةَ, D. جرمة, C. حرة.

كأرزين^٥ حتى تمتد إلى^٦ الرموم وداراباجرد إلى^٧ فرج^٨ وتارم فما كان من ناحية الجنوب فجزوم وما كان يلي الشمال فصورود، ويقع في جزومها أرجان والنوينجان ومهرزيان وشينيز وجنابة وتوج^٩ ودشت الدستوران وخره ودانين^{١٠} ومورف^{١١} وكازرون ودشت بارين وجبيرين^{١٢} ودشت الموسقان^{١٣} ورم اللوالجان وكيزرين^{١٤} وايرز^{١٥} وسيميران وحماتجان والخرينق^{١٦} وكران وسيراف وناجيرم وحصن ابن عماره وما في اضعاف ذلك، ويقع في الصرود اصطخر والبيضاة وماتين^{١٧} وايرج^{١٨} وكام فيروز وكرد^{١٩} وكلاز وسروستان^{٢٠} والوسبنجان والارز^{٢١} والرون وصرام وبارنج والسردي وخرمة^{٢٢} والحكيبة والثييز^{٢٣} والماكانات والايج والاصطهبانات ويزم ورهنان وبوان^{٢٤} وطرخيشان والجويرقان واقليد والسرمت^{٢٥} وآنرته ويزد وجارين^{٢٦} وناتين وما في اضعاف ذلك، وعلى الحد مدن فيها ما في الصرود

- a) Sic restitui sec. E. et Mokaddasi MS. p. 215. B., C. et D. كازرون.
 b) C. et D. علسى. c) B. نجرح، D. تنوج. Deinde E. ut solet بازم (D. بارم).
 d) B. وانرج^{١٠}، E. ونوج. e) Codd. h. l. ودارين. f) B. وموز. Vid. supra ad p. 111 u. Mokaddasi habet وموركان. g) B. وحميرير. Vid. supra ad p. 105 i. h) Secundum D.; B. المرسقان، Mokaddasi. i) Vid. supra ad p. 105 p. Apud Mokaddasi praecedit كبير de qna urbe vid. p. 109 i. k) Vid. supra ad p. 109 l. l) B. والخرينق، E. وخرمن، Mokaddasi، D. om.; vid. ad p. 109 n. m) D. وناتين. n) B., E. et Mokaddasi sine punctis، D. وايدج. o) E. كورد. Deinde B. وكلاج، D. وجلان، Mokaddasi، p) Vid. supra ad p. 103 h et de nomine seq. ib. ann. i. q) B. والارز، E. ويزد، Mokaddasi، r) vid. supra ad p. 103 e. Deinde B. والسروق، E. زور؛ vid. ad p. 103 d. D. et Mokaddasi recte السرون habent. r) E. حومه (Ous. حومه)، B. et D. الحويمة، Mokaddasi الجبرية. Vid. supra ad p. 102 l. s) B. sine punctis، D. ستودر، E. والسرين. Vid. supra ad p. 108 d. t) E. h. l. بوار. u) Mokaddasi، v) Vid. supra ad p. 101 e. Deinde B. ودامن، D. پاس، Edrisi، I، p. 414 ثانين. E. et Mokaddasi om.

والججروم من النخيل والجوز مثل فسا وجور وشيراز وسابور والنوبنجان وكازرون،
فأما الصرود فإن فيها أماكن يبلغ من شدة البرد فيها أن لا ينبت عندهم
شيء من الفواكه سوى السزوع كالأردن والرون وكرد والرساتيق الاصطخرية
والرهنان، وأما الججروم فإن بها ما يبلغ من شدة الحر في الصيف الصائف
ألا يثبت عندهم شيء من الطيور من شدة الحر مثل الاغريستان^b وهي
رستاق ولقد خبرني بعض الناس أنه كان في بيت يشرف على واد فيه
حجارة فرأى نصف النهار يتقلّب فيه الحجارة كما يتقلّب في النار، والصرود
كلها صحيحة الهواء والججروم الغالب عليها فساد الهواء وتغيير الألوان وليس
فيها أكثر وباء من مدينة دارابجرد ثم توج وأصح الهواء في الججروم أرجان
وسيراف وجنابة وشينيز وأعدل هذه المدن ما كان في هذين الحديين مثل
شيراز وفسا وكازرون وجور وغير ذلك وليس بجميع فارس هواء أصح من هواء
كازرون ولا أصح أبداناً وبشرة من أهلها وأما المياه فإن أصح المياه بها ماء
نهر كَرّ وأردأ المياه ماء دارابجرد ٥

ذكر صور أهل فارس وزبهم ولسانهم وأديانهم أما صورهم فإن أهل الججروم
الغالب على خلقتهم فحافة الخلف وخفة الشعر وسمرة اللون وأهل الصرود
أعبل^d أجساماً وأكثر شعوراً وأشدّ بياضاً ٥ ولهم ثلاثة السنة الفارسية التي
يتكلمون بها وجميع أهل فارس يتكلمون بلغة واحدة يفهم بعضهم عن بعض
ألا الفاظاً تختلف لا تستعجم على عامّتهم، ولسانهم الذي به كتب
العجم^f وأيامهم ومكاتبات المجوس فيما بينهم هو الفهلوية التي تحتاج إلى
تفسير حتى يعرفها الفرس، ولسان العربية التي بها مكاتبات السلطان
والدواوين وعمامة الناس^h ٥ وأما زبهم فإن زبى السلطان بها الاقبية وربما

a) B. ينبت. b) B. الاغريستان; vid. supra ad p. 1.7 ž. c) E. pro his:

د) C. أكبر. e) B. وزبان پهلسوى كه. E. الذي كتب به العجم الكتب. C. f) الفاظ. C. et C.

و) B. وزيان تازى كه اكنون. g) B. بروزگار قديم مكاتبات بان بودى

والامراء

لبسوا الدرايع التي هي اوسع فرجة واعرض جُرْبَانًا وجيوبًا من درايح الكُتَّاب *والعمائم التي تحتها قلانس مرتفعة^e ويلبسون السيوف بحمايل وفي اوساطهم المناطق وخفافهم تصغر عن خفاف اهل خراسان^b، واما قضائهم فانهم يلبسون الدنبيات وما اشبهها من القلانس المشمة عن الاذنين مع الطبالسة والقمص والحجاب ولا يلبسون دراعة ولا خفا بكسر^c ولا قلنسة تغطي الاذنين^d، واما زي الكُتَّاب فانهم يلبسون الدرايع والعمائم فان لبسوا تحت العمائم قلانس جعلوها خفية^e توقى الوسخ ولا تظهر ويلبسون الخف المكسر الطف من خف السلطان ولا يلبسون قبا^e ولا طبالسة، واما التنا^e والتجار والملوك فلباسهم شيء واحد من الطبالسة والعمائم والخفاف التي لا كسر فيها والقمص والحجاب والمبطنات واما يتفاضلون في الجودة في الملابس، فاما الزي فواحد وزئهم زي اهل العراق^e واما اخلاق ملوكهم والتنا^e منهم والمخالطين للسلطان من عمال الدواوين فالغالب عليهم استعمال المرو^e في احوالهم والنزاهة عما يقبح به الحديث من الاخلاق الدنية والمبالغة في تحسين دورهم ولباسهم واطعمتهم والمناسفة فيما بينهم في ذلك^f والآداب الظاهرة فيهم، واما تجارهم فالغالب عليهم محبة جمع المال فاما اهل سيراف والسواحل فانهم يسيرون في البحر حتى^e ربما غاب احدهم عامة عمره في البحر ولقد بلغني ان رجلا من سيراف ألف البحر حتى ذكر انه لم يخرج من انسفينة نحو من اربعين سنة وكان^h اذا قارب البر اخرج صاحبه بقضاء حوائجه في كل مدينة يتحول من سفينته الى اخرى اذا انكسرت وتشعثت

و.موزهای ایشان تنگ ساق باشد E. ^b .دستارهای کوچک بندند E. ^a
وقاضيان كلاهما بر سر نهند جنانك E. ^d . بکسر^c D. ، نكسر C. ، يکسر B. ^c
گوش بپوشد و طبلسان بر افکنند و پیراهنهای باریک پوشند و دراعه و موزه ندارند
دبیران فارس دراعه و دستار ندارند و اگر کلاه یا دستار دارند E. خفیه B. ^e
وزی ایشان بزى اهل العراق et ceteris omissis statim addit: پوشیده باشد
وسراها و عمارتها بغایت نیکو سازند و میزبانها کنند E. ^f . فردیکست
از C. add. ^g . B. om. ^h

فاحتيج الى اصلاحها، وقد أعطوا من ذلك حظًا جزيلاً حتى أن احدهم يبلغ ملكه * اربعة آلاف الف دينار وفي عصرنا قد بلغني ما هو اكثر من ذلك فتراه في لباسه لا ينعبر من اجيره، وأما اهل كازرون وفسا وغير ذلك فهم اهل تجارات في البر وقد أعطوا من ذلك حظًا جزيلاً وهم اهل صبر على الغربة وحرص على الجمع وغيهم اليسار الظاهر حيث ما كانوا وما علمت مدينة في بر ولا بحر فيها قوم من الفرس مقيمون ألا وهم عيون تلك المدينة والغالب عليهم اليسار واستقامة الحال والعفة ٥ وأما اديانهم فإن السواحل من سيراف الى مهروبان الى أرجان واكثر الجرم الغالب عليهم مذاهب اهل البصرة في القدرة وأقلهم المعتزلة واهل جهرم الغالب عليهم الاعتزال واهل حرة هم شيعية، وأما الصرود فإن شيراز واصطخر وفسا الغالب عليهم مذاهب اهل الجماعة ٥ على مذاهب اهل بغداد والغالب على اهل فارس في الفتنيا مذهب اهل الحديث، فأما اهل الملل منهم فإن فيهم اليهود والنصارى والمجوس وليس بهم صابى ولا ساموى ولا من سائر الملل احد ظاهر واكثر هذه الملل المجوس وهم الغالبون على سائر الملل في الكثرة ثم النصارى ثم اليهود أقلهم فأما كتب المجوس وبيوت نيرانهم واديانهم ٥ وما كانوا عليه في أيام ملوكهم فأنهم يتوارثونه وذلك في ايديهم ويتدينون به وليس المجوس يبلد اكثر منهم بفارس لأن بها دار ملكهم واديانهم وكتبهم ٥

خداوند كتاب گوید من انجايکه کسانى ديدم کى E. اربعين الف C. ٥ حتى ان احدهم ليبلغ: C. addit: b). هريكرا چهار بار هزار هزار دينار بود واخبر بعض الثقات انه حضر: C. addit: d). غربة B. ٥. ملكه المال العظيم البصرة سنة ٣٢٤ فوردت كتب التجار من عمان انه وقع بها حريق والريح جنوبى فاحرق ثم تحولت شماليا فاحرقت لرجل يعرف بابن مروان من العبيد السود سوى البيض اثنى عشر الف نسمة واحترق له من الامتعة والعطرم ما لا يحصى ألا الكافور فانه احترق له اربع مائة بركة والبركة جره Deinde C. qui habet. هسى B. f). بقدر گویند E. ٥. خمسون وقراً كرمسپريان nam vertit سبعمية legisse videtur شيعية E. scribit. واداب كبرى E. ٥. سنت جماعت E. ٥. هفت ثونه اند

ذكر طبقات الناس بفارس أما طبقات الناس بفارس فإن لهم في قديم الأيام على ما يذكره الفرس في كتبهم ملوكًا ملوكًا الدنيا مثل الصنحاك وجم وأثريدون في آخرين كانوا ملوك الأرض حتى قسم أثريدون الأرض بين بنيه فصار ملوك الفرس سكان إيران شهر إلى أن قتل ذو القرنين دارا بن دارا الملك فصارت الممالك طوائف حتى كان أيام أردشير فعادت المملكة إلى واحد فما زالت فيهم يتولأها مثل سابور وبهرام وقبان وثيروز وهرمز وسائر الأكاسرة حتى جاء الإسلام فزال الملك عنهم وإنما سكن بابل الأكاسرة في آخر أيامهم ونقلوا عن ديارهم عن فارس* إلى قرب^ه من الروم والعرب كما انتقل التبابعة من اليمن لما ملوكوا الآفاق وكما انتقل ملوك الإسلام من العرب عن ديار العرب إلى بابل لتوسط الممالك والأشراف على كل ناحية، ولنا نكثر في ذكر ملوك الفرس لانتشار أخبارهم وعلم الناس بأيامهم^{هـ} فأما في الإسلام فإن لهم ملوكًا منهم في تقليد الإمارات ومنهم من فعد عنها على استقلاله بها وكفايته من الفرس والعرب الذين توطنوا فارس فصاروا من أهلها والذين تغربوا عنها، فمنهم الهرمزان من الأساورة أسر في أيام عمر فقدم عليه فاطلقه وأمنه فاسلم وله إلى آل أبي طالب صهر فأتهم بقتل عمر بن الخطاب مع أبي لؤلؤة^ب عبد لمغيرة بن شعبة فقتله عبده الله بن عمر بعد موت عمر، ويقال أن سلمان الفارسي من ولد الأساورة وأنه تزهد وخرج بطلب الدين ويتصدق الملل حتى وقع إلى المدينة فاسلم عند ورود النبي صاعم المدينة، ومنهم آل عمارة ويعرفون بأولاد الجندى ولهم مملكة عريضة وضياع كثيرة وقلاع على سيف الميكر بفارس متاخمة لحد كرمان ويزعمون أن ملكهم هناك قبل موسى^ف وأن الذي قال الله^س وكان وراءهم ملك يأخذ كل سفينة غصبا هو الجندى وهم قوم من ازد اليمسن ولهم إلى يومنا هذا منعة وعدة^ك وباس وعدد لا

تا عرب وبحدود روم برسيد مملكة E. العرب pro الغرب et المقرب B. a)
 B. c) لؤلؤ. B. b). ايشان وعلم ولوا از مملكة فارس بيرون آمد چنانچه
 f) استوار. E. add. e) Seq. transcrit Jacut, II, p. vii. d) عبید
 وحّد I. وجدّ Jacut. h) Qor. 18 vs. 76. g) بن عمران عمّ cut add.

يستطيع السلطان ان يغيرهم^ه واليههم أُرصاد البحر وعشور السفن، وقد كان عمرو بن الليث ناصب * حمدان بن عبد الله الكرب نكو سنتين فما قدر عليه حتى استعان عليه بابن عمه العباس بن أحمد بن الحسن، * واحمد ابن الحسن، الذي نسبنا اليه ر^ه الكاريان وهو من آل الجلندي ازدى وابنه حاجر بن احمد هو على الرّم في منعة وقوة الى يومنا هذا^ه وآل الصقار الذين نسب اليهم سيف بنى الصقار هم آل الجلندي وهاولاه اقدم من ملوك الاسلام بفارس وامنعهم جانباً^ه ومنهم آل ابي زهير المديني ينسب اليهم سيف بنى زهير وهم من سامة بن نُوق^ه ملوك ذلك السيف ولهم منعة وعدد فمنهم ابو سارة^ه الذي خرج متغلباً على فارس يدعو الى نفسه حتى بعث المامون من خراسان محمداً بن الاشعث فوافعه في صكرآه كس^ه من شيراز وفرق جيشه وقتله وكان الوالى بفارس حينئذ يزيد بن عقال، وجعفر ابن ابي زهير الذي قال فيه^ه الرشيد وقد وفد عليه في ملوك فارس لولا * طرش به^ه لاستوزنته، والمظفر بن جعفر الذي كان يملك عامة الدستوران^ه وله مملكة السيف^ه من حدّ جناباه الى حدّ ناجرهم وسائر آل ابي زهير من حدّ ناجرهم الى حدّ بنى عمارة ومسكن آل ابي زهير كران^ه p ومسكن المظفر

وهنور آثار ايشان واولاد ايشان باقى E. pro his habet Jacut. قهرهم Jacut. ا.اند وخواجه دريا ستانند وهيچ ملكى ايشانرا ازان باز نتواند داشت Cf. porro Jacut, IV, p. ٩٧^ه sub. هنوز. b) E. احمد الجلندي Jacut. عبد الله بن احمد الجلندي Jacut. c) Jacut om. d) B. semper. e) B. addit omisso بين الحارث. ut semper A. et B. الصفاقى pro الصقار habent. f) Seqq. transcripsit Jacut, III, p. ٢١٧. g) Jacut add. بن غالب وهم. h) Male Jacut. شربيه Jacut. i) Jacut. كس. k) Addidi ex Jacut. l) Jacut. ابو سامة بن لوى. m) Secundum Jacut l. l. 16. B. اليرستاق. Ous. ut quoque p. 112 pro خدانند شمشير بودند، السيف legit perperam E. n) E. Jacut. جى. Pro bis male ناجرهم (Ous. p. 119). o) E. حسى (Ous. حى). p) B. et Jacut. كوان. habet Jacut. q) B. et Jacut. كوان.

على ساحل البكر بصفارة^٥ ومنهم آل حنظلة بن تميم من ولد عروة بن
أُدَيَّةَ الَّذِينَ عَمِرُوا مِنَ الْبَحْرَيْنِ إِلَى فَارِسٍ فِي أَيَّامِ بَنِي أُمَيَّةَ بَعْدَ قَتْلِ عُرْوَةَ
ابْنِ أَدِيَّةٍ فَسَكَنُوا اَصْطَاخِرَ وَنَوَاحِيهَا وَمَلَكَوا الْأَمْوَالَ الْكَثِيرَةَ وَالْقُرَى الْغَنِيصَةَ^٦،
وَكَانَ مِنْهُمْ عَمْرُو بْنُ عُيَيْنَةَ وَبَلَغَ مِنْ يَسَارِهِ أَنَّهُ ابْتَاعَ بِأَلْفِ دِرْهَمٍ
مَصَاحِفَ فَوْقَهَا فِي مَدِينَةِ الْإِسْلَامِ وَكَانَ مَبْلُغَ خَرَّاجٍ هَذَا الْبَيْتِ فِي ضِيَاعِهِمْ
نَحْوَ عَشْرَةِ آلَافِ دِرْهَمٍ^٧، وَكَانَ الْمَامُونُ وَوَلِيُّ عَمْرِهِ^٨ بَنُ إِبْرَاهِيمَ غَزَوْا الْبَكْرَ
لِقَتَالِ الْقَطْرِيةِ وَابْنِهِ مَرْدَاسَ بْنِ عَمْرِ الْمَكْنِيِّ بَابِي بِلَالٍ بَلَغَ مِنْ مَالِهِ أَنَّهُ كَانَ
خَرَّاجَهُ نَحْوَ ثَلَاثَةِ آلَافِ دِرْهَمٍ^٩، وَكَانَ ابْنُ عَمِّهِ مَكْحَمَدُ بْنُ وَاصِلٍ مَلِكُهُ
مِثْلُ مَلِكِهِ هَذَا وَخَرَّاجُهُ مِثْلُ خَرَّاجِهِ لَا يَتَفَاوَتُ بِكَبِيرِ شَيْءٍ وَكَانَ أَجَلُ أَهْلِ
هَذَا الْبَيْتِ عَمْرُو بْنُ عُيَيْنَةَ وَكَانَتْ مِنْ قُوَّةِ هَذَا الْبَيْتِ أَنَّ الْإِتْرَاقَ لَمَّا اسْتَوْلُوا
عَلَى الْخِلَافَةِ فَلَمْ يَطْطِقْهُمْ الْخُلَفَاءُ فَرَقُّوا فِي أَقْطَاعَاتِ عَرِيضَةٍ وَوَلَّوْا فَارِسَ
لِيَبْعَدُوا عَنِ الْبَلَدِ وَكَانَ مِنْهُمْ مِنْ عِظَمَاءِ الْإِتْرَاقِ نَحْوُ مَنْ أَرْبَعِينَ أَمِيرًا
وَرُئِيسَهُمُ الْمَوْلِدُ^{١٠} وَكَانَ يَمْنَعُهُمُ الظُّلْمَ فَتَشَقَّبُوا عَلَيْهِ وَهَمُّوا عَلَيْهِ حَتَّى اسْتَنْجَارَ
بِمَرْدَاسَ بْنِ عُمَرَ فَاجَارَهُ وَخَرَّجَهُ إِلَى بَغْدَادَ وَوَلَّوْا عَلِيَّ أَنْفُسَهُمْ إِبْرَاهِيمَ بْنَ
سَيْمَاءَ وَكَتَبَ عُبَيْدُ اللَّهِ بْنُ يَحْيَى عَنِ السَّمْعَمَدِيِّ إِلَى مَرْدَاسَ فِي قَتْلِهِمْ
فَاسْتَعْفَى وَكَتَبَ إِلَى مَكْحَمَدَ بْنِ وَاصِلٍ فَجَمَعَ حَاشِيَتَهُ وَأَهْلَ طَاعَتِهِ حَتَّى قُتِلَ
هَؤُلَاءِ الْأَمْرَاءَ عَنِ آخِرِهِمْ إِلَّا إِبْرَاهِيمَ بْنَ سَيْمَاءَ وَأَرْبَعَةَ نَفَرٍ وَكَانَ رُئِيسَ الْإِتْرَاقِ
بَعْدَ الْمَوْلِدِ بَغْرَسَ وَاسْتَوْلَى مَكْحَمَدُ بْنُ وَاصِلٍ عَلَى فَارِسَ فَبَعَثَ إِلَيْهِ مِنْ
بَغْدَادَ عَبْدِ الرَّحْمَانَ بْنَ مَفْلُحٍ وَكَانَ عَلَى جَيْشِهِ ضَاشِمٌ فِي جَيْشِ عَظِيمٍ

a) B. بصفارة. Cf. supra p. ١٠٩ g. b) B. اذنه; vid. e. g. Ibn Kotaiba, p. ٢٠١.
c) E. om. ألف. d) E. عمرو. In B. عمرو semper scribitur عمرو. e) B. وغزو.
f) De eo vid. Ibno 'l-Athir, VII, p. ١٧٩ et deinde. g) احمد المولد vid.
e. g. Ibno 'l-Athir, VII, p. ١١٠, ١٧٠, sive مكرم المولد ib. p. ٢٢٧. h) E.
الحارث i) E. عبد. k) Cf. Ibno 'l-Athir, VII, p. ١٧٩ et ١٨٩, sed ibi الحارث
vocatur فارس عامل post المولد. l) Hic ضاشم appellatur ab Ibno
'l-Athir, p. ١٨٩.

فيوز جيش عبد الرحمان وقتل طاشم واستأسره عبد الرحمان وقتله فصفت له فارس حتى قصد ابن عمه مرداس بالخنق مخافة على نفسه فاستدعى^٥ يعقوب بن الليث فدخل يعقوب بن الليث فارس لمعاودة مرداس حتى حارب محمّد بن واصل بمروسدان^٦ بناحية البيضا^٧ راجعا من محاربة عبد الرحمان بن مفلح فهزمه وفرق جيشه واستوسر بسيراف في البحر فسلم الى يعقوب وانفذ الى قلعة تم فاحبسه بها سنتين حتى كان يعقوب بجنديسابور^٨ فتغلب هو والمحبسين^٩ على القلعة فبعث يعقوب من قتلهم الا القليل^{١٠} ومن ملوك الفرس ممن ملك بغير فارس آل سامان فانهم من ولد بهرام وكان بهرام من اهل خيبر^{١١} من اردشير ختره فسكن الري ثم ولى محاربة الاتراك فقصد بلخ^{١٢} وفرق جمع الاتراك واثر فيهم فاستفحل امره وقويت شوكته حتى خافه كسرى ذلك العصر على نفسه ومملكه فهم بمحاربتهم وازالة ملكه فاضطر بهرام الى ان استجار بملك الروم واخلى مملكته الى ان يقصد ملك الروم فرجع وكان من حديثه ما قد ذكر في الكتب، وآل سامان من ولده فكانوا ملوك ما وراء نهر بلخ المعروف بالجيحون وامراءه يتوارثونه بينهم الى ان انتهت الامارة الى اسماعيل بن احمد بن اسد فبلغ من سلطانه وتمكن امره ان ازال ما كان استصعب على المعتضد في شهمته وصولته وبأسه من ملك عمرو بن الليث وتفريق جمعه حين ملك خراسان كلها وما وراء النهر وجرجان وطبرستان وقومس والري^{١٣} وابهر وزنجان وهذه مملكة ما علبت ان الاكاسرة جمعنها لرجل واحد وقمع مع هذه المملكة الاتراك وذلكهم حتى بلغت صولته وهيبته حدود الصين وهابته ملوك التتوك حتى صار ممّا يلي مملكة الاسلام من بلدان الاتراك من الامن مثل دار الاسلام^{١٤}، ثم ملك بعده ابنه

a) Hic desinit magna lacuna in A. b) A. et B. واستدعى. c) A.

در حدود نشاپور. d) E. عمرو شد از جانب بيضا E. corrupte بمروسدان.

e) B. والمحبسين. E. باز داشتگان. Cf. Ibno 'l-Athir, VII, p. ٢٠١,

٦ a f. seqq. f) A. et B. حمر. E. خيبر. g) E. هرات. Vid. de جويين

Ibno 'l-Athir, I, p. ٣٤٤-٣٤٦, VII, p. ١٩٣. h) E. add. وقزوين. i) E. ver-

tit تا تركستان وحدود چين همچنان ايمن شد كه ولايت اسلام

أحمد بن إسماعيل فزندان السى هذه المملكة فتسح سجستان وأتلال بقايا
 الساجزية وبسط من حسن النظر للرعية ما انتشر به ذكره، ثم ملكه بعده
 نصر بن أحمد فبلغ من باسه وقمع من عارضه فى ملكه وقوة ديلته أنه ما
 اعترضه فى ملكه أحد إلا قمعته وكانت الغلبة له^د وأما من ملكه من فارس
 من غير الفرس فغلب عليه فإن منهم على بن الحسين بن بشره من الأزد
 المقيمين كانوا ببخارا فانتقل الى فارس وكان من الشحنة فقوى فى أيام
 المعتز والمستعين فغلب على فارس وكان له باس ومنعة حتى حاربه يعقوب
 ابن الليث بقنطرة سگان^د بقرب شيراز فهزمه واستنصره فاقام فى حيمه مدة
 ثم قتله^ه وأما ملوك الروم الذين على أبوابهم الجيوش الدائمة من ألف
 رجل الى ثلاثة آلاف رجل فإن منهم فى رمة^ه التوميجان^ف المعروف برمة جيلويه
 المهرجان بن *روزبه وهو أقدم من جيلويه وأعظم شوكة ومنزلة وأخوه سلمة
 ابن روزبه بعده وكان جيلويه ناقلة اليهم من خماياجان السفلى من كورة
 اصطخر وكان يخدم سلمة فلما مات تغلب جيلويه على هذا الرم واستفحل
 امره حتى نسب الرم اليه الى يومنا هذا وبلغ من شوكته ان أوقع بآل أبى
 دلف وقتل معقل بن عيسى اخا أبى دلف ثم قصده أبو دلف فقتله وحمل
 راسه فكان لآل أبى دلف الى ان انقضت^ه أيامهم يقيمون براسة فى الكرب
 يحمل بين أيديهم على رمح وقد صُيب القحف بالفضة حين وقع فى يد
 عمرو بن الليث لما هزم أحمد بن عبد العزيز بالزرقان^ه فكسره^ه ورياسة^ه هذا

a) B. habet. بشر pro شيبيل. ١٣. et ١٢٨. p. VII, Athir 'l-Ibno. b) اعرض. B.

c) A. المشكان. E. d) شكنكى. i. e. شكنكى. E. السجنه. B. السجنه. A.

e) A., B. et E. semper fere. f) A. et B. sine punctis, E. ميجان.

g) A. et B. زرونه وعى. Secutus sum E. h) A. اقتضت. E. أيامهم Post.

i) A. et B. بالمرزبان. E. برزوان. Vid. supra ad

p. ١٣٣ a. Ahmed hic anno 266 Ispabani praefectus factus est (Ibno 'l-Athir,

VII, p. ٢٢٧), et hoc eodem anno pugna collocanda videtur (ib. p. ٢٣١), nam de

pugna anno 271 (ib. p. ٢٩١) hic cogitari nequit. Deinde A. et B. habent وكسره.

k) B. وراسة.

الرمّ في اولاد جيلويه الى يومنا هذا ^٥ وأما رمّ الديوان فكان رئيسهم ازادمرد ابن كوشهانه من الاكراد فملكها نهراً ثم استعصى فقصده السلطان وهرب الى عمان وبها مات وصار الامر بعده الى الحسبيين بن صالح من الاكراد فصار الرمّ في يده ويد اولاده الى أيام عمرو بن الليث فنقله عنهم الى ساسان بن غزوان ^٦ من الاكراد فهو في اهل بينته الى يومنا هذا ^٥ وأما رمّ اللؤلؤجان فكان في ايدي آل الصفّار ^٧ الى ان ولى محمّد بن ابراهيم ^٨ الطاهريّ فجعله في يدي احمد بن الليث ^٩ رجل من الاكراد فهو في يدي اهل بينته الى يومنا هذا ^٥ ومحمّد بن ابراهيم هو الذي اوقع بازادمرد بن كوشهانه حتى هرب ^٥ وأما رمّ الكاريان فهو في يدي آل الصفّار الى يومنا هذا على قديم الايام ورئيسهم اليوم حاجر ^{١٠} بن احمد بن الحسن ^٥ وأما رمّ البازنجان ^{١١} فانّ رئيسهم كان يسمى شهريار ^{١٢} من الاكراد والرمّ منسوب اليه وكان مصاهراً لجيلويه وصار بعده للقاسم ^{١٣} بن شهريار ثم انتقل الى موسى ابن القاسم ^{١٤} والبازنجان الذين هم في حدّ اصبهان هم من هذا الرمّ فانقلوا عن فارس ألا انّ لهم في حدود فارس صبياعاً كثيرة وكان رئيسهم موسى بن عبد الرحمان ثم صارت لموسى بن مهواب وصارت بعده لابنه ابي مسلم ^{١٥} محمّد بن موسى ومن بعده لاخيه فارس بن موسى ومن بعده لاحمد ابن موسى والرئاسة فيهم الى يومنا هذا ^٥

وأما من يصالح من الفرس للدواوين من الكتاب والعمال والادباء فانّ منهم عبد الحميد بن يحيى وكان له في بنى امية وآلّ ينسب اليهم وكان من كتابته ^{١٦} واستقلله ما اغنى عن ذكوره لاشتهاره، ومنهم عبد الله بن المقفّع ^{١٧}

^{١)} E. بن كوهستان. Ous. كوهستاني. ^{٢)} A. عزوان. B. عزوان. ^{٣)} A. et B. ut solent الصفتان et sic E. ^{٤)} Anno 232. Male Ibno 'l-Athir, VII, p. ٢٣, 2 a f. ^{٥)} Sermo de eo est apud Ibno 'l-Athir, VII, p. ١٩٩, ٢١٣ et, ut videtur, p. ٢٥٩ ubi الليث بن محمد appellatur. ^{٦)} A. et B. حكون. ^{٧)} Codd. sine punctis. ^{٨)} A. et B. راهريّ. ^{٩)} hic et deinde. ^{١٠)} A. et B. القاسم. ^{١١)} E. ابراهيم. ^{١٢)} B. مسلمة. ^{١٣)} A. المقفّع. ^{١٤)} A. كبنه. B. كتنته.

كان فارسياً اقام بالبصرة وقتل فى أيام المنصور بالبصرة وكان كتب اماناً لعبد الله بن على من ^ه المنصور فشرط فيه براءة المسلمين من بيعته لوه خان فى امانته فوجد المنصور عليه فامر عامل البصرة بقتله سرّاً فقتله سرّاً، ومنهم سيبويه ^ه وكان مقبلاً بالبصرة ويقال انه من اهل اصطخر فاقام بالبصرة الا انه مات بفارس ^د وقبره بشيراز بياب يعرف بياب اورد ^ه فى مقترشة يعرف بالمزدكان وله الكتاب المنسوب اليه فى النحوى والفرس هم سكنة دواوين الخلافة والعمال الذين بهم قوام السياسة فمن الوزراء وسائر عمال الدواوين فمنهم البرامكة وآل ذى القواسم والى يومنا هذا من * المانرايين والغيريابيين ^ه وسائر شكنة الخلافة من اولاد الفرس الذين انتقلوا الى السواد فى أيام الاكاسرة فاقاموا فى ارض النبط وليس فى سائر دواوين الاسلام ديوان هو اصعب عملاً واكثر انواعاً من ديوان فارس لاختلاف ربوعها وتقارب الاخرجة على اصناف زروعها واختلاف ابواب اموالها وتشعب الاعمال على المتقديين لها حتى لا يكاد يبلغ الرجل الواحد الاستقلال بتسلك الاعمال كلها الا فى الفرد وما علمنا احداً منهم جمع من العلم ما يولد الدواوين الا نقرأ يسيراً منهم معلّى ^ه بن النصر كاتب الحسن ^ه بن رجاء وكان من اهل العراق يوطن شيراز فمات بها ^ه وكذلك الحسن بن رجاء جمع له الحرب واعمال الدواوين مات بشيراز وقبره عند دار الامارة يعرف بدار هذاب ^ه بن ضرار المازنى التى كان المامون ابنتها لَمَّا ارجف باختياره بفارس ويكنى المعلّى بابى على

a) A. et B. om., E. habet بن. Cf. Ibn Khallicán n. 186, p. 149 ed. Wüstenfeld. b) A. et B. او. c) E. add. النحوى الكاتب. d) E. بشيراز. Cf. Ibn Khallicán, n. 515, p. 141. e) P. A. ارد، B. ارد. f) A. et B. اعمال. g) In B. et E. haec duo nomina relativa desunt. h) A. et B. h. l. يعلى et deinde المنصور. i) A. الحسن. Obiit hic anno 244, vid. Abu'l-Mahásin, I, p. vol, 4 ubi male de Jong proposuit (ann. p. 163) legere شجاع pro رجاء. Imo l. 1. 4 a f. رجاء reponendum est pro شجاع. k) B. فيها. l) E. هذاب, vid. Ibn Doraid, p. 141. Deinde E. ضرار, A: et B. دبرار.

فكان ينتقل في أعمال الدواوين نحو خمسين سنة * وعاش بعد الحسن ابن رجاء نحوًا من ست سنين^a، وماهان^b بن بهرام من اهل سيراف^c كتب لعلی بن الحسين بن بشر^d ومحمد بن واصل وجمع له الدواوين فاستقل بها واخوه كامل بن بهرام ويكنى بابي الليث. كان لا يوصف في الاستقلال إلا بدیوان الرسائل فقط، ومنهم الحسن^e بن عبد الله ويكنى بابي سعد * واسم عبد الله بزرجمهر^f بن خدايداد^g بن المرزبان وبلده فسا توطن شيراز^h * وهو من جانب امه منسوب الى بنی مروان، ومنهم محمد بن يعقوب من اهل يزد استقل بدواوين فارس وتوطن ببخارى؛ⁱ

وبفارس قوم يقال لهم اهل البيوتات يتوارثون فيما بينهم اعمال الدواوين منهم آل حبيب وكان مشايخهم مدرك واحمد والفضل بنو حبيب واصلهم من كام فيروز ومنشاهم شيراز قطنوها وتقلدوا الاعمال الاجلیلة الشريفة، وكان المامون الخليفة استدعى مدرك بن حبيب الى بغداد للحساب وغيره من وجوه الخدمة وحظي عنده^j وقرأ عليه فمات ببغداد أيام المعتصم * وأنهم يحيى بن اكنم به^k * وآل * ابی صفيّة^l من موالی^m باهلة منهم يحيى وعبد الرحمان وعبد الله بنو محمد بن اسماعيل ناسلة توطنوا بها * في زمان المامون وتقلدوا الديوانⁿ * * وأما آل المرزبان بن زاذية فانهم كانوا من اهل

a) E. وچون در آخر عمر ناپينا شد شش سال ديگر بزيست E. b) A. et B. وماهار. c) E. شيراز. d) A. et B. فرنس. e) E. h. l. حسين. f) E. فراداد، E. خوابداد. g) A. et B. ونام او عبد الله بن بزرجمهر. h) Hic in A. et B. aliquantum desideratur, quod supplevi ex E. et D. i) Haec Arabice verti ex E., apud ceteros desunt. Verba Persica sunt مادر جانب بآل مروان باز برد محمد بن يعقوب از اهل يزد در ديوانهای فارس بر نسبت E. Quae sequuntur quoque in D. exstant. آمد و بسبب بخارا وطن ساختن E. گويند يحيى اكنم کسی را فراز کرد تا او را در نهان هلاک کردند. j) E. بنی صفار Ous. p. 126. کني صفر. k) E. قبيله. l) E. Ex solo E. addidi, ubi مبرزگار مامون در فارس وطن ساختند و عمل ديوان کردند.

شيراز، وكان الكسسين بن المرزبان بنداراً لمحمد بن واصل ومن بعده
 يعقوب بن الليث، وكان جعفر بن سهل بن المرزبان كاتب أبي الكارث
 ابن فرغون، وخدم علي بن المرزبان عمرو بن الليث علي ديوان
 الاستدراك، آل المرزبان بن خدايداد، الذين يقال أن أصلهم من فسا وهم
 أقدم أهل هذه البيوت وأكثرهم عدداً، ومنهم أبو سعد الكسني بن عبد
 الله ونصر بن منصور* بن المرزبان وعبد الرحمان بن الكسسين بن المرزبان
 وخدايداد بن مردشاد^ك بن المرزبان وأحمد بن خدايداد، في جماعة تركنا
 نقصي عددهم يتولون طرفاً من أعمال الديوان إلى يومنا هذا، وآل مردشاد
 ابن نسبة^ل منهم علي بن مردشاد وأولاده الكسني والكسسين وأحمد وإلى
 يومنا هذا منهم عمال^م الأعمال، فهؤلاء مع آخرين لم نذكرهم أهل بيوت
 يتوارثون هذه الأعمال

وقد انتحل قوم من الفرس ديانات خرجوا بها من المذاهب فدعوا إليها
 وانتصبوا لها لولا أن أهمل أمرهم ضرب من العصبيّة وباب من التكامل
 فنذكر المكاسين ولا نذكر غيرها لكان من الواجب أهمل ذكرهم لشناعة
 أمرهم وفضاعة أخبارهم ولاكن الوقوف على ما أمكن من أخبار الناس وسيرهم
 من مآخوذ ومذموم غير مكروه، فمن عرف من هؤلاء واشتهر ذكره الكسسين
 ابن منصور المعروف بالكحلج من أهل البيضا، وكان رجلاً حلاًجاً ينتحل
 النسك فما زال يرتقى به طبقة عن طبقة حتى انتهى به الحال إلى أن زعم
 أن من هدب في الطاعة جسمه واشغل بالأعمال الصالحة قلبه وصبر على

وأما آل مرزبان. E. والى المرزبان بن زاذية اليهم في الأعمال D. corrupte
 Vid. إفريقيون. E. om. c) Secundum E.; D. بن زاذية از أهل شيراز بود
 de hoc nomine infra in capite de Khorasán ubi de الغور sermo est. d) E.
 sic. e) Hic desinit lacuna in A. et B. فراسداد (Ous. فراسداد) D.
 Haec f) وحوامدار. D. وحوامدار. A. et B. بن سعيد. E. add. g) in E. desunt. h) Sic A. et
 B.; E. سم. i) وحوامدار. D. وحوامدار. A. et B. حدادان. E. j) A. et B. om.; E. أعمال ديوان. m) A. et B. فمن.

مفارقة اللدات وملك نفسه فى منع الشهوات ارتقى به الى مقام المقربين ثم لا يزال ينزل فى درج المصافاة^{هـ} حتى يصفو عن البشرية طبعه فاذا لم يبق فيه من البشرية نصيب حل فيه روح الله الذى كان منه عيسى بن مريم فبصير مطاعا فلا يريد شيئا الا كان من كد ما ينفذ فيه امر الله وان جميع فعله حينئذ فعل الله وجميع امره امر الله، فكان يتعاطى هذا ويدعو الى نفسه بتكليف ذلك كله حتى استمال جماعة من الوزراء وطبقات من حاشية السلطان وامراه الامصار وملوك العراق والجزيرة والجبال وما والاها وكان لا يمكنه الرجوع الى فارس ولا يطمع فى قبولهم آية فخاف على نفسه منهم لو ظهر لهم فأخذ وما زال فى دار السلطان ببغداد الى ان خيف من قبالة ان يستغوى كثيرا من اهل دار المخلافات من الحجاب والخدم وغيرهم فطلب حيا الى ان مات^{هـ} ومنهم الحسن الجنبابى^{هـ} ويكنى بابى سعيد من اهل جنابسة كان دقاقا اظهر مذهب القرامطة ففى عن جنابسة فخرج منها الى البحرين فاقام بها تاجرا يستميل العرب بها ويدعوهم الى نكلته حتى * استجابوا له وملك^د البحرين وما والاها فكان من كسره عساكر السلطان وعبيده وعدوانه على اهل عمان وسائر ما يصاقبه من بلدان العرب ما قد انتشر ذكره حتى قتل^ز وكفى الله امره، ثم قام ابنه سليمان بن الحسن فكان من قتله الحجاج^ح وانقطاع طريق مكة فى أيامه^ا والتعدى فى الحرم وانتهاج كنوز الكعبة وقتل المعتكفين بمكة ما قد اشتهر ذكره، ولما

a) Codd. الممصافات. b) A. ut saepius quoque habet الجنبابى. B. الجنبابى. Locum transcripsit Jacut, II, p. 122. c) Jacut l. I. 17 addit وجعل وعده. d) Jacut له اهل. e) وعبيته. Deinde A. et B. انه. f) Jacut ad-
dit ex marg. A. Jacut وعديته وعدوانته et habet من pro. g) Jacut على فراشه. h) Jacut addit بسيميه. i) Jacut بيت الله الحرام. j) Jacut ونقله الحاجر الاسود الى القطيف والأحساء من ارض البحرين. k) Jacut addit: et deinde habet وبقى عندهم احدى وعشرين سنة ثم رد ببذول بذلت لهم وقتله.

اعترض ^a الحجاج بما كان منه ^b أخذ عمه اخو ابي سعيد وقربائه ^c فحُكِمُوا بشيراز مدة وكانوا مخالفيين له ^d في الطريقة يرجعون الى صلاح وسداد وشهد لهم بالنزاهة ^e من * القرمطة فُكِّلِي عنهم ^f والده الحافظ للاسلام واهله والشر لمن حاد الله في امره ^g

وسنذكر الخاصيات ^h بها بناحية اصطخر ابنية حجارة عظيمة الشان من تصاوير واساطين وآثار ابنية عادية ⁱ يذكر الفرس انه مسجد سليمان بن داود عم وان ذلك من عمل الجبن وهي تشبه ابنية راينها ببعلبك وارض الشام ومصر في العظم ومما يعجز عن مثله اهل هذا العصر، وبناحية اصطخر نفاق تكون التفاحة الواحدة منه بعضها حامض وبعضها حلو حدث مرداس بن عمر به ^j الكسن بن رجاء فرأى في وجهه انكاراً لذلك فاحصره حتى رآه، وبقرية عبد الرحمان بئر عمقها قامات كثيرة جافة القعر عامة السنة حتى اذا كان الوقت المعروف من السنة ^k ينبع منها ماء يرتفع الى وجه الارض ويحجرى منه ما يدير الرحى حتى ينتفع به في سقى الزرع وغير ذلك ثم يغور، وبناحية سابور جبل قد صور فيه صور كل ملك وكل مرزبان معروف للعجم ^l وكل مذكور من سدنة النيران وعظيم من موبد وغيره وتتابع صور هاولاه واثامهم وقصصهم في ادراج وقد خُصَّ بحفظ ذلك قوم سكان بموضع بناحية ارجان يعرف بحصن الجص، وبجور بركة ^m على باب البلد مما يلي شيراز تعرف بنزه قد اكثب على قعرها قدر نحاس عظيمة ياخرج من ثقبه في اعلى تلك القدر صيقة جداً ماءً عظيم ليس في تقدير ⁿ راي

a) Deinde. وقربائه Jacut. o) الحجاج وكان منه ما كان Jacut b) . اعرض B. c) .
 A. et B. فحُكِمُوا. d) A. et B. لهم. e) Jacut . بالجماعة. f) .
 از سنك صورتها كرده وپس نبشته ونگاشته E. h) . بناغای E. g) . فانطلقوا
 A. et B. om. i) . وقت ككشاورزی E. k) . في العجم. l) C. m) A. et B. sine punctis. C.
 Verba E. videantur apud Ous. p. 129. n) C. add. عظيمة. o) A.
 et B. دمر; C. et E. om. ut quoque Mokaddasi MS. p. 214 et Kazwini, II, p. 111
 (qui habet قَدْرًا — كَبُوهَا). p) F. solo C.

العين أن مثل ذلك الماء على كثرته يخرج من * ذلك الثقب على ضيقه ،
 وبقره ابرقوه تلال عظيمة من رماد يزعم قوم أنها نار نمرود بن كنعان التي
 اوقدها لاحراق ابراهيم وهذا خطأ لأن الصحيح في الاخبار أن نمرود كان
 مقيماً ببابل وكذلك ملوك السكنعانيين قبل ملوك الفرس، وقد ذكرنا
 المومياء في جملة ما يرتفع من دارابجرد، وبكورة أرجان بقرية يقال لها
 صاهك، الغرب بئر يذكر أهلها أنهم امتحنوا فعرها بالمتقلات والارسان فلم
 يقفوا منها على عمق يغور منها الدهر كله ماءً بقدر ما يدير رحي * ويسقى
 تلك القرية، * وبكورة سسابور رستان، يعرف بالهنديجان فيها بئر بين
 جبليين يخرج منها دخان فيعلو حتى لا يتهيأ لاحد أن يقربها واذا طار
 فوقها طائر سقط فيها واحترق، وبدشت بابين قرية تعرف بكورة هي
 * نكيسه لا شجرة فيها فيها اهل بيت ينسبون الى انسحر ويسألون عن
 الاخبار ويحكى عنهم ما استفظع حكايته في كتابي، وبكورة اردشير خرة
 على باب شيراز عين ماء يشربه الناس لتنقيبة الكجوف فمن شرب منه قدحاً
 اقامه مجلساً ومن زاد فلكل قدح مجلس، وبناحية كام فيروز بقرية تعرف
 بالمورجان^m بين جبال شهقة كهف فيه جرن وفي سقف هذا الكهف ماء

العرب. Deinde C. et E. صاهل. A. et B. c) E solo C. d) تلك الثقبية على ضيقها C. a)
molae sensu العرب quod fortasse spectat epitheton، تسمى بذلك A. et B. d)
 accipiendum ut e. g. Jacut, I, p. ٨٥٧, 19. Recepti lectionem C., E., Mokaddasi
 I. I. et Kazwini, I, p. ٢٠٠, II, p. ٩٥. e) C. et E. قرية الرستان C. et E. وبكورة،
 Abulfeda, p. ٣٣٣. Mokaddasi male habet بالغندجان. في كورة رستان Kaz-
 wini, II, p. ١٨٩ locum هنديان appellat. f) A. et D. om. g) C. حرها. Se-
 cundum E. qui habet legendum foret وحرارت جنانست كى اكر مرغى الخ C. وبدشت بابين،
 Deinde A. legit. تهبها A. حرها حتى. h) E. وارين. i) A. et B. خسروهيين (Ous. p. 180). جروهيين E. لـكـور A. et B. i)
 بمورجان C. m) ازداق C. d) آذاجا هيچ درخت نبون E. نكيسه لا سكر
 et sic Mokaddasi.

ينقُطر إلى « الحجرن فيزعم الناس أن عليه طلسمًا فان دخل ذلك الكهف رجل خرج ماء يكفى رجلًا وان دخله الف رجل خرج بقدر حاجتهم، وعلى باب أرجان مَما يلي خوزستان قنطرة على نهر طاب تنسب إلى الديلمى طيبب الحجاج وهى طاق واحد سعة الطاق على الارض ما بين العمودين نحو ثمانين خطوة^١ وارتفاعه مقدار ما يجوز فيه راكب الجمل بيده علم من اكبر ما يكون، وبناحية كُرَّان طيبس اخضر كالسلق^٢ يوكل ليس فيما علمته فى بلد مثله، وبناحية جنابا فى البكر مكان يعرف بخارك معدن اللؤلؤ يقال^٣ أن النادر منه لا يفوقه شىء^٤ فان^٥ الدرّة اليتيمة منه ان صحّ ذلك، وبناحية شيراز ريحان يعرف بسوسن نرجس ورقه مثل ورق السوسن وداخله مثل عين النرجس سوائه^٦، وبناحية داذين^٧ نهر ماء عذب يعرف بنهر اخشين^٨ يشرب ويسقى الاراضى واذا^٩ *غسل به ثياب^{١٠} خرجت خضرًا، وبندشت بارين فى جبالها بقربة تسمى بر^{١١} عين ماء قليل^{١٢} يعرف بماء نوح يتداوى به من العلل والعيين ويقال^{١٣} أنه ربّما حمل منه إلى حدود الصين لاشتهاره واستعمال الناس آياه فينتابه^{١٤} الناس من خراسان والبلدان الغاتية^{١٥} فاما ما يرتفع من بلدان فارس مَما ينقل إلى الامصار وما يفضل فى جنسه على سائر ما يرتفع فى البلدان فمن ذلك ماء^{١٦} الورد^{١٧} الذى يرتفع من جور فانه يفضل فى جنسه وينقل إلى البكر فيفترق^{١٨} فى الكحاجز واليمن

از سقف آن غار آبى مى E. habet. عن B. من A. Secundum C. et D.;
يقطر من Mokaddasi، يقطر اليه من سقف هذا الكهف ماء. et sic D. جكد
.وحتى سقف C. quoque habet. يقطر الماء من سقفه Kazwini, II, p. ١٨٣، سقفه ماء
C. كوآن A. et B. om. e) A. et B. دويست كسام. d) E. ماء. A. b)
B. چون برك چغندر E. f) (كوآن Ous.) كوران E.، كوار D.، الكوآن
، احسن C.، احسنين A. k) دادون C.، دارين B. i) وآن B. l) ويقال
E. غسلت به الثياب D. et E. add. منه. Post يشرب D. حسين. E.
A. قيل انه C. n) دهى هست انرا عانوح (مناوح ١). خوانند E.، بو C. et B. m)
sic. وغدوا C. r) الماورد، i. e. المولود. A. et B. q) يمتابه A. p) يقال B. et

والشام ومصر والمغرب وخوزستان وخراسان ويرتفع من غير جور ما هو اجود
 الا ان معظم الاجهاز منه، ويرتفع باجور ماء الطلع وماء الفيصوم الذي لا
 نعرفه في بلد غير جور وماء الزعفران الموسوس^b وماء الخلاف الذي يفضل
 على جنسه في سائر البلدان^e ويرتفع من سابور الادهان من كل جنس
 ما يفضل على ادهان سائر المدن الا الخيري^f والبنفسج فان الذي بالكوفة
 *منهما خير^g، والانبجات^d التي تحمّل الى الآفاق منها^h ويرتفع من شينيو^e
 وجنابا وكازرون وتوج^g ثياب كتان وللسلطان في كل بلد منها طراز غير
 كازرون وتحمل هذه الثياب الى الآفاق من بلدان الاسلام كلها^h ويرتفع من
 فسا انواع من الثياب التي تجلب الى الآفاق وبها طراز الوشي والشعري^f
 والسوسنجرد للسلطان، فاما الوشي فان المذهب المرتفع منه اجود مما^h
 يكون لغيره من الامصار واما غير المذهب فان الذي بجهرم اجود واكثر
 منه، واما الشعر فانه يعمل للسلطان ثياب مثقالية تاخذ قيمة كثيرة وكل^h
 مرتفعة وسائر اصناف الشعر، ويتخذ من القز للسلطان ستور معلّمة ويرتفع
 من ثياب القز والشعر ما يحمّل الى كثير من امصار الاسلام، والسوسنجرد
 الذي يكون بها ارفع مما يكون بقرقوب وتوج وتارم^g، وبها اكسبة القز التي
 تبلغ قيمة كثيرة^h ويرتفع من جهرم ثياب الوشي المرتفع^h والبسط والنخاخ
 والمصليات والزلائي المعروفة بالجهرمي^h ويرتفع من يزد وبرقوه^h ثياب قطن
 تحمّل الى الآفاق^h ويرتفع من الغندجان^m قصبه دشت بارين من البسط
 والستور والمقاعد واشباه ذلك ما يوازي به عمل الارميني وبها طراز للسلطان
 وتحمل منها الى الآفاق^h واما فضل سوسنجرد فسا على سوسنجرد قرقوبⁿ
 لان القرقوبي ابريسم وهذا صوف^o والصوف اجود من الابريسم في الصنعة^h

يعمل اجود C. e) المرشوس C. الموسوس B. b) يعرفه احد C. a)
 الذي A. et B. sine punctis et deinde d) سمرسن A. et B. e) C.
 A. et B. g) سوزن كرد habet السوسنجرد et pro طراز ديبيا E. والشعري
 A. والمرتفع A. k) A. et B. sine punctis. i) و.كللا A. et B. h) ما
 ودر بسا از E. o) قرقوب A. n) الغندجان A. m) وبرقويه E. l. i. et B.
 ريسمان وپشم.

ويحمل من سیراف ما يقع اليها من امنعة البكر من العود والعنبر والكافور
والجواهر والخيزران والعجاج والابنوس والفلفل والصندل وسائر الطيب والادوية
والتوابل التي يكثر تقصيبها الى جميع فارس والدينا كلها وهي فرصة لهذه
المواضع واهلها ايسر اهل فارس ومنهم من يجوز ماله ستين الف الف درهم
ما اکتسبه الا من تجارة البكر وهم الغالبون على مدن تلك السواحل
وعلى البكر كله و يرتفع من ارجان دوشاب يكون باسك و آسك هذه التي
كان بها وقعة الازقة وكانوا اربعين رجلاً فقصدتهم نحو الف رجل من
اصحاب البصرة فقتلوا الالفين عن آخرهم، ويفصل هذا الدوشاب على ما
يكون بالعراق وسائر المدن * الا السيلان الذي يكون بالاحساء وهجر فانه
يقوه، وبارجان زيت يحمل الى الافاق منه فيفضل على غيره و بكارزين
نمر يقال له الجبلاندار يتفرد به ذلك الموضع ولا يكون بالعراق والحجاز
وكرمان وسائر مواضع التمور ويحمل منها الى العراق على كثرة تمورها
وبدارابجرد سمك بالخند الذي يحيط بالبلد لا شوک فيه ولا عظم ولا
فقار وهو من الد السموك، ويرتفع من دارابجرد مثل العمل الطبري الذي
يكون بطبرستان و يرتفع من كازرون ثياب كتان تنقل الى الافاق و من
قرية من دارابجرد المومياي الذي يحمل الى السلطان وهو غار في جبل

بلد. B. δ) . وخذ اوند كتاب گوید من بازار کاتان دیدم درین شهر E. α)
A. et B. om. d) از دهی که آنرا اشک خوانند E. Vid. supra p. 10. e)
et sic legit Jacut IV, p. 22, 25. E. و بکنارزون e) Addidi ex C. et E.
Ous. p. 133. خیلان B. الحیلان E. الحیلان B. الحیلان P. A. f) و بکارزین
Jacut B. ینفرد B. g) منه Jacut II, p. 142. et sic Kazwini, II, p. 142. جیلان
D. h) لهدایا Kazwini فی الهدایا Jacut addit بسپهان و عراق E. z)
Ibno 'l-Fakih speluncam in Arradján collocat, وهو ملك للسلطان
vid. Jacut, I, p. 144 seq. et II, p. 51. Mokaddasi, qui tum Ibno 'l-Fakih, tum
al-Istakhrī libro usus est, utrumque recepit, dicens بدارابجرد و به معادن المومياي بدارابجرد
و بارجان ابضا

قد وُكِّل به من يحفظه فيفتح في كل سنة في وقت معروف وقد استجمع في نقره حاجر هناك ماءً قد اجتمع المومياء في أسفله فاذا جُبع يكون مثل الرمانة فيختم ويشهده ثقات السلطان من الحكام واصحاب السرد والمعدلين ويرضخ^d للذي يحضره بالشىء اليسير وهو المومياء الصكيح وما عدا المومياء الذي يحمل الى السلطان فشىء مزور يشبه المومياء وليس بالصكيح، ويقرب هذا الغار قرية تسمى آبين^f فينسب هذا اليها^g ويسمى موم قرية آبين، وبناحية دارابجرد جبال من الملح الابيض والاصفر والاخضر والاسود والاحمر تنحمت من هذه الجبال موائد^h وغير ذلك وتحمل الى سائر المدن والملح الذي في سائر المدن إنما هو من باطن الارض او ماء يجمد وهو ملح^k جبل ظاهر، ودارابجرد دهن رازقىⁱ يقال أنه ليس في مكان مثله^o ويكون يارض فارس عامة المعدن من الفضة والحديد والآنك والكبريت والنقط واشباه ذلك مما يستقل^m به اهلهⁿ مما يكون في سائر الاقطار إلا أن الفضة بها قليلة بناحية يزد بموضع^p يعرف بناتين^o ولا اعرف بها معدن ذهب ومعدن الصفر بالسردن يحمل منها الى البصرة والى سائر النواحي والحديد يرتفع من جبال اصطخر وبقريه من كورة اصطخر تعرف بدارابجرد^p معدن لازيبق^o ويعمل بفارس مدان اسود للداوة والصيغ يفضل على غيره، وبشيراز ابراد تحمل الى الآفاق، وبجانان^q من كورة اصطخر ثياب قطن مستحسنة تعرف بالاناسي^r رقيقة^o

- E. ويششهد B. بمشهد C. et D. o) C. et B. ويخص C. ويوضح A. et B. d) A. et B. ومعدنان سلطان حاضر شونند C. e) C. ويزن D. آس B. A. om., f) A. om., B. للذي عصره في الشىء اليسير sub آبين et آبين g) A. et B. الية h) Jacut, II, p. ٥٩, 21 et 22 addit والصكون والغصائر وغيرها من الظروف Kazwini, II, p. ١٣٩, وصكون وزبادى C. om. جبل C. جبل ملح Jacut. املح A. et B. k) A. et B. في C. i) C. A. et B. موضع n) A. et B. باهله m) A. et B. رازقى l) A. et B. مانين E. ناماس r) Sic Jacut, I, p. ٢٩٩ ult. et seq. p) q) A. دكاناب r) Sic A. et B. sine punctis. C., D. et E. om. Deinde C. جدًا رقيقة جدًا.

فأما نقودهم واوزانهم ومكاييلهم فالبيع ^{هـ} والشراء بجميع فارس بالدرهم وإنما الدنانير عندهم بالعرض وليس على سكة الدراهم والدنانير التي تعرف بفارس إلا اسم امير المؤمنين من أيام السجوية ^{هـ} الى يومنا هذا، فأما اوزانهم فإن وزن الدرهم كد عشرة دراهم سبعة مثاقيل وليس مثل اليمن وغيرها من المواضع التي تختلف مقدير اوزان الدرهم بها، وأما ما توزن به الامتعة فإن المنا بشيراز اثنان صغير وكبير فالكبير الف درهم واربعون درهماً وما رايت ولا بلغني أن في موضع من المواضع المنا على هذا الوزن إلا باردبيل * والآخر هو منا بغداد، وزن مائتين وستين درهماً وهذا المن مستعمل بجميع فارس وعمامة ما دخلته من امصار المسلمين وان كان لهم اوزان غير هذا، والمنا بالبيضاة وزن ثمان مائة درهم وباصطخر وزن اربع مائة درهم وبخره المنا مائتان وثمانون درهماً وبسابور السمن ثلاثمائة درهم وبعض نواحي اردشير خرة المنا بها مائتان واربعون درهماً ^{هـ} وأما الكيل فإن بشيراز الجريب عشرة اقفة وانقيز ستة عشر رطلًا في التقدير يزيد وينقص القليل اذا كان المكيل حنطة والرطل وزن مائة وثلاثين درهماً ولهذا القفيز كيل على حدة ولهذا القفيز نصف ^د ربع كد واحد منهما كيل قائم بنفسه وكيل صغير هو جزء من اربعة وعشرين من هذا القفيز وجريب اصطخر وقفيزها على النصف من جريب شيراز ومكاييل البيضاة تزيد على مكاييل اصطخر بنحو العشر * ونصف العشر ^{هـ} ومكاييل كام فيروز وما يتصل بها على الخمسين ^ف من مكاييل البيضاة ومكاييل أرجان ^ز تزيد على مكاييل شيراز الربع ومكاييل سابور وكازرون تزيد على مكاييل شيراز العشرة ستة ومكاييل فسا تنقص عن مكاييل شيراز العشره ابواب المال لبيت المال على الناس والرموم ابواب المال التي تطبق ^ع عليها الدواوين * من خراج ^ح الارضين والصدقات واعشار السفن واخماس المعادن

a) A. et B. البيع. b) E. سكریان، quod pessime Ous. p. 134 vertit * of the Kesris." c) E. وسنك كوچك سنك بزرگ بغداد بود. d) D. et E. addunt. e) E. وثلث. e) A. ونصف. B. والنصف. Restitui العشر ex E. f) E. عشري. g) A. sine punctis, B. تطيق. E. كه در دواوين مثبت بود. h) Secundum E.; A., B. et D. وخراج.

دارابجرد وأرجان وسابور زراعتهن ومقادير الخراج على ارضيهن بخلاف هذا يزيد وينقص ^٥ وأما المقاسمة فأنها على وجهين ضياع في ايدي قوم من اهل الريموم وغيرهم معهم عهد من علي بن ابي طالب عم ومن عمر بن الخطاب رضه وغيرهما من الخلفاء فيقاسمون على العشر والثلث والرابع وغير ذلك والوجه الآخر مقاسمات على قري صارت لبيت المال فيزارع الناس عليها ^٥ وأما ابواب اموال الضياع فان الضياع السلطانية خارجة عن المساحة وإنما تؤخذ من السلطان بالمقاسمة او المقاطعة ^٤ وعلى الاكوة فيها ضرائب من الدراهم يودونها ^٤، وأما الصدقات واعشار السفن واخماس المعادن والجزية ودار الضرب والعراصد وضرائب الملاحات والآجام واثمان الماء والمراعي فانها تقرب في الرسم مما في سائر الامصار، وليس بفارس دار ضرب الا بشيراز، وأما المستغلات فانها تربة اسواق بشيراز وغير شيراز ابنتها للناس ويؤدون اجرة الارض والطواحين للسلطان واجرة الدور التي يعمل فيها ماء الورد، وكان الرسم القديم بفارس ان كل حومة بفارس لا خراج على الكروم فيها ولا على الاشجار بجميع فارس الى ان ولي علي بن عيسى الوزارة سنة ٣٠٢ فالزمهم فيها كلها الخراج، وبفارس ضياع قد الجأها اربابها الى الكبرآه من حاشية السلطان بالعراق فهي تجرى باسمائهم وخفف عنهم الربع فهي في ايدي اهلها باسماء هاولاه يتبايعونها ويتوارثونها ^٥

بلاد كرمان

وأما كرمان فان شرقية ارض مكران ومغارة ما بين مكران والبحر من وراء البلوص ^٨ وغربية ارض فارس وشمالية مغارة خراسان وسجستان وجنوبية بحر

مقاطعة ومساحه E. c) . وديكر ضياع جور باشد E. b) . الاول A. et B. a) . ومقاسمه Apud بطواحين A. et B. f) . نقر A. et B. e) . دونها A. d) . ومقاسمه مستغلات زمين D. et E. haec paullo aliter exstant, praesertim apud E. qui habet زمين ندهند از دكان وآسياب وكارگاه ما الورد A. g) . سلطانرا باشد اجرت زمين ندهند از دكان وآسياب وكارگاه ما الورد E. h) . بلوج E. k) . وبحرين E. ولبهار A. et B. Vid. quoque Jacut, IV, p. ٣٦٤, 2.

فارس ولها ثى حدّ انشِيرْجَان^e دخلت في حدّ فارس مثل الكمّ وفيما يلي
الباكر لها تقويس^b ۞

وكرمان لها صرود وجرود وصرودها تقصر عن صرود فارس * في البرد^c وليس
في جرودها شىء من الصرود وفي صرودها ربّما عرض لبعض الجرود^d، وأمّا ما
يقع فيها من المدن التي اعرفها فهي الشِيرْجَان وجِيرْفَت وبنمّ وقوموز وفي
اضعاف ذلك ما بين فارس وجيرفت مدينة روبين^e وبعضهم يزعم أنّها مدينة
ليست من كرمان وبعضهم يقول أنّها من كرمان ومدينة كشيستان^f وجيروقان^g

a) Sic semper A. et B.; cf. Jacut, III, p. ۳۵. seq. E. سسیرکرمان. b) Hic sequi deberet mappa Kirmāni. c) A. et B. om.; D. ثى البر. Secutus sum C. d) E. واز میوها همه گونه باشد وغالب: deinde addens: ودر هم آمیختند بود. E. گرمسیر باشد وبعضی از کناره دریا بر حد کرمان افتد وآنجا فرضه ایشان باشد وبغایت گرمسیر مثل هرمز وجرود وغیره وهواى تا خوش عفن باشد. De urbe جَرُون vid. Ibn Batuta, II, p. 230 seqq., *Djihān-Numa*, p. ۲۵۷ et Juynboll ad *Merāciā*, V, p. 58. Abulfeda, p. ۳۳۹, scribit زَرُون. e) A. et B. h. l. دوبین. E. h. l. دونن. B. روبن. infra in itinero A. (رومی A. in mappa) ووسى (Ous. p. 139) (دوهین Ous. p. 145) روبین. C. in itinero درن (رومین Ous. p. 145) درن in mappa رومین h. l. om. D. h. l. السردان, in itinero lacunam habet. Cf. Sprenger p. 79. f) A. h. l. کشیستان. B. کشیبان, infra in itiner. A. et B. کسبستان. D. کيسان et in mappa کسنان, infra کسنان. C. h. l. کَشَسْتَان; et ut Epit. Paris. کَشَسْتَان. E. h. l. کيسار, infra کسينان (Ous. p. 145) کَشَسْتَان. Eadem urbs appellatur a Mokaddasi Edrisi, I, p. 427 (کسيسان MS. p. 28 et 224) کسنان. g) Sic cum punctis E. h. l. (Ous. p. 139), C. in itinero, Edrisi et Mokaddasi. A. h. l. حمروقان, infra sine punctis, ut C. hic et in mappa, et B.; D. خبزوقان et خبزوکان. E. infra حمروان (Ous. p. 145) جوبوقان. Epitom. Paris. جوبوقان.

ومَرْزِقَان ^a والسورْقَان ^b وَوَلَّاشِكْرَد ^c ومَعُون ^d، وَمَمَّا يَلِي جِيرِفَت الَى الشِيرَجَان
نَاجِت ^e وَخَيْر ^f، وَمَا بَيْنَ الشِيرَجَان وَبِئَمَّ الشَّامَات ^g وَبِهَار وَخَنَاب ^h وَغُبَيْرَا ⁱ

^a) Sic h. l. E. (Ous. مَرْزِقَان) et D.; A. h. l. مَرْزِقَان, infra مَرْزِقَان et المَرْزِقَان, B. h. l. مَرْزِقَان, infra مَرْزِقَان, C. h. l. مَرْزِقَان, infra المَرْزِقَان et مَرْزِقَان, in mappa مَرْزِقَان; E. infra مَرْزِقَان. Epitom. Paris. مَرْزِقَان, sed in mappa مَرْزِقَان. Mokaddasi p. 28 مَرْزِقَان, p. 224 مَرْزِقَان. ^b) Sic h. l. A., B., D. et E.; C. h. l. المَرْزِقَان, infra et in mappa السورْقَان, E. infra سُرْوَان, A. et B. infra المَرْزِقَان. Mokaddasi habet ut recepi. ^c) A. et B. h. l. والاشكرد, D. والاشكرد, E. h. l. ولاشكرد, infra et in mappa السورْقَان, E. infra سُرْوَان, A. et B. infra اولاشكرد, C. in mappa لاشكرد. Ceteris locis ولاشكرد, Mokaddasi habet ولاشكرد. ^d) A., B., C. et E. ubique مَعُون (A. semel مَعُون), D. infra ut Mokaddasi (apud Sprenger, p. 77) مَعُون, Jakubi, p. ٩٤ مَعُون (vocales ab editore sunt additae), Merácid مَعُون s. مَعُون, Jacut مَعُون. ^e) A. et B. h. l. نَاجِت, infra نَاجِت ut C.; E. h. l. نَاجِيَت, D. باخنته, Edrisi نَاجِيَت. Sprenger, p. 78, ex vers. Pers. dat lectionem نَاجِت quod in meo Cod. ut in Ous. deest. Mokaddasi hoc et sequens nomen habet sine punctis نَاجِت et حَمِر (p. 224), sed p. 28 نَاجِت وَحَمِر. ^f) A. et B. h. l. حَمِر, infra حَمِر, C. in mappa حَمِر, E. et Edrisi حَمِر, D. h. l. حَمِر. ^g) H. l. A. et B. ut C. السامات. E. in itinerario habet سِيمَاب. Deinde A. et B. هَار, hic et infra, C. هَار, D. هَار, E. هَار, D. هَار, infra هَار et هَار. Secutus sum E., Edrisi et Mokaddasi, p. 222. ^h) B. خَبَاب et خَبَاب et C. in mappa خَبَاب. Recte A. et D. Vid. Jakubi l. l. et Jacut in v. ⁱ) A. h. l. عَمِيرَا, B. غَمِيرَا, infra uterque عَمِيرَا; C. عَمِيرَا, E. عَمِيرَا (Ous. غَمِيرَا), D. غَمِيرَا. Edrisi عَمِيرَا s. عَمِيرَا. In mappa Epitom. Paris. عَمِيرَا. Mokaddasi habet semel غَمِيرَا (unde Sprenger p. 78 male غَمِيرَا), alibi غَمِيرَا.

و کوغون ^a وراثین ^b و سروسنان ^c و دارجین ^d ، و ما بین جیرفت و بمّ مدینه هرمز
تعرّف بقریة الجوز ، و ما بین الشیرجان و فارس آناس و کردکان ^f و بیمند ، و بین
الشیرجان و بین فارس ایضا الی حدود دارابجرد حسناپان و کاهون ، و من
الشیرجان الی ما یلی المقارة بردشیر ^g و چمزرون ^h و زرنند و فرزین ⁱ و ماغان و خبیص ^j

a) A. et B. h. l. کوعرن ، infra A. کوغرن ، B. کوغون ، C. et D. کرعون et sic
Ous. p. 144 (E. کرعان) ; Edrisi ut D. in itiner. جویین . Mokaddasi کوغون ، se-
mel کوغون . b) A. et B. h. l. رانمن ، infra رانمی ، C. in mappa رانین ، in itiner.
راس ; E. رادین (Ous. رابیین ، D. رایین (Edrisi رابیین) ، Mokaddasi p. 28 ut re-
cepi , p. 221 رادین p. 224 رابیسن (apud Sprenger , p. 77 ، رابین) . c) A. h. l.
سروساستمان ، B. سرواسان ، infra A. سرواسنان ، B. سیروسار ، C. in
mappa سروستان ، E. in itiner. شارستان ، D. سروستان et سروشتان . Mappa Epitom.
Paris. سروستان ، Edrisi شورسیان . Jakubi , p. ۹۴ سروسان pro سروستان uti
شارسان pro شارستان dicitur (vid. Vullers in v.). d) Sic A. et B. h. l. , D. et
Edrisi. Infra A. دار حنی ، B. دار حنی et دار حنی ، دار حنی ، C. in mappa دار خیر ، in itiner. دار حمن . cf. Jacut , II , p. ۵۱۸ , 11 et ۵۲ , 11.
Ultiore loco videtur legendum دار زین ، quae lectio fortasse exstat apud Sprenger
p. 77 , vs. 22. (Mokaddasi p. 221). Mokaddasi p. 28 et 224 داز خین ، p. 226
دار حمن . e) A. h. l. هردن ، B. هردن ut C. , infra A. et B. هردن ، هردن ، D. h. l. recte هردن ، infra هردن et هردن ، Mokaddasi p. 226 هردن . Vid.
Edrisi , I , p. 423. Oppon. هردن (هرمز) الساحلیة . Pro قریة الجوز (A. et B.
f) A. h. l. E. habet کوز ده et nomen جوز memoratur a Jacut , II , p. ۱۵۱ . (الخوز)
h. l. کردمان ، B. کردمان ، C. کردکان . g) Sic saepius in Codd. scribitur quam
بردشیر . Cf. quoque *Djihân-Numa* , p. ۲۵۹ et Abulfeda , p. ۳۳۷ . Docetur ibi ut
apud Mokaddasi , p. 221 , Jacut in v. et Dimaschki , ed. Mehren , p. ۱۷۱ , locum
appellari quoque کواشیر . E. (Ous. p. 145) واشیر habet . Forma جواسیر legitur
apud Jacut , II , p. ۹۲۷ , 7 ، جواسیر ib. IV , p. ۳۹۵ , 13 . A. et B. h. l. corrupte
جیرون ، C. جیرون ، infra A. et B. جیرون ، B. حیرون ، C. حیرون ، D. حیرون ،
E. h. l. حیرون ، infra حیرون . In mappa Epitom. Paris. خیرور . Vid. Jacut II ,
p. ۱۳۲ . i) A. , B. et C. فردین ، E. فردین (Ous. p. 139 فردین) ، D. infra فردین ،

ومَّا يَلِي الْمَغَازَةَ بِنَاحِيَةِ بَمَّ^٥ نَرْمَاشَهَرُ وَفَهْرَجُ^٦ وَسَنِيحُ^٧ أَلَا أَنَّ سَنِيحًا فِي وَسَطِ الْمَغَازَةِ مَنقُطَعَةٌ عَنِ حُدُودِ كَرْمَانَ وَأَنَّ كَانَتْ مَصْمُومَةٌ إِلَيْهَا وَصُورُنَاهَا فِي مَغَازَةِ فَارَسٍ وَخُرَّاسَانَ، وَالْخَاشُ^٨ عَلَى أَنَّ مِنْهُمْ مَنْ زَعَمَ أَنَّ خَاشَ مِنْ عَمَلِ سَاحِسْتَانَ فَصُورُنَاهَا عَلَى حُدُودِ كَرْمَانَ، وَحَوَالِي جَبَلِ بَارِزِ^٩ الرِّبْقَانَ^{١٠} وَمَدِينَةَ قَفِيرِ^{١١} وَحَوْمَةَ قُوَهْسْتَانَ أَبِي غَانِمٍ، وَفِيمَا يَلِي هَرْمُوزَ وَجَبْرِفَتَ مَدِينَةَ كُومِينَ^{١٢}

h. 1. مُزْدُون. Vid. Jacut in v. et *Qāmus*. a) In A. et B. deest. Nomen sequens in A. et B. scribitur (نَرْمَاشَهَرُ) (interdum نَرْمَاشَهَرُ); C. habet نَرْمَاشَهَرِ (quoque نَرْمَاشَهَرِ) et in mappa نَرْمَاشَهَرِ (sive نَرْمَاشَهَرِ). E. نَرْمَاشَهَرِ (et نَرْمَاشَهَرِ), D. نَرْمَاشَهَرِ (et نَرْمَاشَهَرِ). Mokaddasī habet نَرْمَاشَهَرِ (cf. Sprenger, p. 77 seq.) et sic videtur legendum apud Jakubī, p. ٩٤, vs. ult. In mappa exstat نَرْمَاشَهَرِ uti habet Jacut. *Djihān-Numa*, p. ٢٥٧, 9 نَرْمَاشَهَرِ. b) Sic A., B., D. et C. in mappa, sed ple- rumque cum articulo. C. in itinerario نَهْرَجُ et نَهْرَجُ, E. نَهْرَجُ et نَهْرَجُ (Ous. نَهْرَجُ). Mappa Epit. Paris. نَهْرَجُ. Sprenger, p. 79, confusionem nominum suspi- catur. Cf. in C. mappam XVI ubi نَهْرَجُ cum نَهْرَجُ invenitur. Jakubī, p. ٩٥, habet نَهْرَجُ quod ab incolis نَهْرَجُ appellari dicit. Infra in medio capite C. de hac urbe loquitur eamque نَهْرَجُ (1. نَهْرَجُ) appellat. Jacut, I, p. ٧٩٩, nomine نَهْرَجُ hunc locum intelligere videtur. Vide porro Beládsori p. ٣٩٣, vs. 2. Mokaddasī, p. 226, et Jacut, IV, p. ٧٧٥, 6 نَهْرَجُ. c) A. سَمِجُ, B. سَمِجُ, C. سَمِجُ et in mappa سَمِجُ, E. سَمِجُ, D. سَمِجُ; *Djihān-Numa*, p. ٢٥٧ سَمِجُ. Vid. infra in descript. deserti Khorasá- nensis. d) A. et B. وَالْخَاشُ, in ceteris lectio الْخَاشُ recte aut corrupte legi- tur. De utraque vid. Jacut, II, p. ٤٨٩. Infra appellantur الْخَاشُ et الْخَاشُ. Dimaschki ed. Mehren, p. ١٧٩, habet الْخَاشُ. e) A. et B. قَارِبُ, C. قَارِبُ (sed expunctum est), E. قَارِبُ. f) A. الرَهَارُ, B. الرَهَارُ, C. in textu الرَهَارُ, sed in mappa الرَهَارُ. Secutus sum E. et D. g) A. et B. sine punctis, C. رَهْمَرُ; sed in mappa رَهْمَرُ; E. رَهْمَرُ, D. رَهْمَرُ. In mappa Epit. Paris. رَهْمَرُ. h) A. et B. كَرْمَهَرُ, infra كَرْمَهَرُ et كَرْمَهَرُ, C. infra كَرْمَهَرُ,

ونهر زنجان^٥ ومَنوجان^٦، فأما شهرو^٧ على السبحر فليس بها منبر فهذا ما علمته^٨ ومن مشاهير جبالها المنبوعة جبال القفص وجبال البارز^٩ وجبال معدن الغصنة^{١٠}، وليس ببلاد كرمان نهر عظيم ولا يبحوره^{١١} ألا بآخر فارس ألا أن خليجًا من بحر فارس يخترق إلى هرموز* يسمى الجبير^{١٢} فيدخل فيه السفن من البحر وهو مالح^{١٣}، وفي اضعاف مدن كرمان* مغاوير كثيرة^{١٤} وليس اتصال عماراتها مثل اتصال عمارات فارس^{١٥} وجبال القفص هي جبال جنوبيتها

a) A. h. l. مهرنجان, B. بهرنجان, C. بهر راعان et in mappa (Jacut, IV, p. ٣٣٠, 15 (نهر راعان), D. ابهرندنجان, E. هرزنجان (Ous. مسرنجان). In itinerario A. et C. بهرنجان, B. نهرنجان, D. تهرزركان, E. زركان memorat, cujus vero nomen p. 28 et p. 221 scribitur ريكان. δ) A. et B. hic ميوونجان, infra موحان, E. المنوجان, D. semper المنوجان deinde ميوجان, C. h. l. المنوجان (Ous. منوجان), Jakubi habet متوجان, sed Jacut et Mokaddasi منوقان et *Djihán-Numa*, p. ٢٥٨ منوكان. c) A. et B. شهورا, E. شهرو, C. سهروا, D. سورو et in mappa Epit. Paris. سوروا Mokaddasi MS. p. 226 et شهورا tamquam duos locos diversos memorat. d) A. et B. h. l. sine punctis, infra A. المنارز, B. المنارز, C. ut supra جبال المنارز et infra sic: جبال المنارز واما جبال المنارز et infra جبال المنارز et in mappa المنارز et in mappa Epit. Paris. semper recte المنارز. Vid. quoque Dimaschki, ed. Mehren, p. ١٧١ et Mokaddasi MS. p. 225. Iectio prava المنارز quoque exstat apud Jacut, IV, p. ١٤٨, 22. Edrisi habet semper المنارز. e) C. بحر, D. بحيرة. f) B. يسمى البحر. Nomen incertae orthographiae est. A. البحر, C. البحر, D. البحر, Edrisi, I, p. 424 البحر, E. البحر quod recepi. g) A. et B. ممفازة كمبييرة; vid. quoque Abulfeda, p. ٣٣٤. Apud E. معدنها بسبار legitur.

شيء من الصرود ومما يلي المغرب من جيرفت صرود تقع فيها الثلوج ما بين جبل الفضة إلى دربای إلى ان تشرف على جيرفت وكذلك في وجه جبل بارز، ويقرب جيرفت موضع يعرف بالميجان^a وعامة فواكه جيرفت والحطبة والثلوج تحمل اليه من ميجان ودرباي ويخترقها نهر^b يعرف بديورون شديد الجرى له وجبة وخرير شديد يجرى بالصخور لا يستطيع احد ان ينزله الا متوقفا على رجليه من تلك الحجارة وهو مقدار ما يدير عشرين رحي^c وهو موز انما هي مجمع تجارة كومان وهي فرضة البحر وموضع السوق وبها مساجد جامع^d وليس بها كثير مساكن وانما مساكن التجار في رستاقها^e متفرقين في القرى نحو فرساخين وبلدهم كثير النخل والغالب على زرعهم^f الذرة^g واما جيرفت فان طولها نحو ميلين وهي متجرة خراسان وساجستان ويجتمع فيها ما يكون بالصرود والجرود من التلج والرطب والجزر والتمر^h وماؤهم من نهر ديورون وهي خصبة جدا وزرعهم سقىⁱ واما بم^j فان شيها نخيلا^k ولها قرى كثيرة وهي اصح هوا^l من جيرفت ولها قلعة منيعة^m وهي في المدينة وبمدينة بم ثلاثة مساجد يجتمعون فيها التجمعات فمنها مسجد للخوارج في السوق عند دار منصور بن خردينⁿ ومسجد جامع في البرزين^o لاهل^p الجماعة ومسجد جامع في القلعة^q وفي مسجد

بالميجان C. مسكار B. ميجان A. deinde B. بالميجان B. بالميجان A. a) A. et B. الميجان Mokaddasi; الميزان Edrisi; ميجان E. بالميزان D. ونعمت B. c) A. et B. رودى بزرك E. d) A. et B. وبجيرفت D. وبصرف C. وكر ينخترقها رستاقها C. et D. f) C. et D. add. ورباط. g) C. et D. add. بدورون h. i. زرعهم C. et D. Deinde E. ارزن, quod secundum Vullers quoque speciem milii designat quae دخن appellatur. e) Abulfeda, p. ٣٣٧. المجمع التجار. f) A. et B. om. E. وترنج. l) E. add. بسيسار. m) C. et D. add. مشهورة. n) A. et B. sine punctis. Secutus sum D. o) B. الدوازين. p) A. et B. باهل. E. اهل سنت. q) A. et B. om. القلعة.

التجامع للخوارج بيت مالهم للصدقات وشرايتهم فليلون إلا أن لهم يساراً وبم
 أكبر من جيرفت^٥ هـ وأما الشيرجان فمياهم من القننى فى المدينة ومياه
 رسانيقها من الآبار وهى أكبر مدينة بكرمان وابنيتهما آراج^٦ ز ثقله الخشب بها
 والغالب على اهل الشيرجان مذهب اهل الحديد والغالب على اهل جيرفت
 الراى والغالب على اهل الروذبار^٧ وقوهستان ابى غانم والبلوص والمنوجان
 النشيع^٨ هـ ومن حدّ معون^٩ د وولاشجرد الى ناحية هرموز يزرع النيل والكمون
 ويحمل منها الى الآفاق ويتخذ بها الغانيد^{١٠} هـ وقصب السكر والغالب على
 ضعامهم الذرة وبها نخيل كثير حتى ربما بلغ بها وبساتر الجردوم من جيرفت
 التمر مائة منادى بدرهم^{١١} ، ولهم سنة حسنة لا يرفعون من تمورهم^{١٢} ز ما اسقطه^{١٣} هـ
 الريح * فياخذه غير اربابه^{١٤} ؛ وربما كثرت الرياح فيصير الى الصغاف^{١٥} هـ من التمر
 فى التقاطهم أيها اكثر مما يصير للارباب^{١٦} ؛ وليس عليهم فيها إلا العشور
 للسلطان مثل ما بالبصرة^{١٧} هـ وأما ناحية رويست فأنه بلد قشف والغالب على
 اهلها اللصويبة^{١٨} هـ وشهرو^{١٩} م قرية على البحر بها صيادون وأنما هى منزل لمن
 اراد ان يآخذ من فارس الى هرموز وليس بها منبر^{٢٠} هـ ولسان اهل كرمان
 الفارسية إلا أن القفص لهم مع لسان الفارسية لسان القفصية وكذلك البلوص
 والبارز لهم مع لسان الفارسية لسان آخر^{٢١} هـ ويرتفع من بم ثياب قطن تكمل

ونهرج (وبهـج. ١) مدينة صغيرة وعامة حشيشها النرجس والسوسن: C. addit: a)
 وخطبهم كله من الآس. In exemplari Abulfeda videtur exstitisse locus de urbe
 بيمند (vid. p. ٣٣٥). b) Abulfeda, p. ٣٣٧, l. اقباء. c) A. et B. ut
 supra الروذبار وهو قوهستان. Male C. d) A. معور. B. يعون. E.
 Deinde A. et B. ولاشجرد. D. ولاشجرد. E. ولاشجرد. e) C. add.
 معان. f) C. et D. من. g) A. و B. جروهم. h) C.,
 D. et Jacut, II, p. ١٧٤, 6. اسقطته. i) Jacut هو للصلاليك. h) Jacut
 وسورو. D. وسهروا. C. m) الى الارباب C. et Jacut. z) C. الصغفى. C. الفقراء
 vid. supra ad p. ١٩٣ c.

الى الآفان ومن ناحية * زرد^e ترفع بطاقت^b معروفة. تحمل الى فارس والعراق^e والخواش^e أما هي اخواش مثل النواحي وهم بلادية اصحاب ابل ومرع^e ولهم اخصاص^e ينزلون فيها ولهم نخيل كثيرة وأما الاخواش فانه يرفع منها الفانيد الذي يحمل الى ساجستان^e وأما نقودهم فان الغالب عليها الدرهم^f ولا يستعملون الفلوس ولا شيئاً من النقرة^g والدنانير فيما بينهم كالعرض^h لا يتبايعون بها^e

وأما المسافات بين مدن كرمان فان من الشيرجان الى رستاق الرستاق من حد فارس من الشيرجان الى كاهون مرحلتين ومن كاهون الى حسناياك نحو من فرسخين ومن حسناياك الى رستاق الرستاق نحو من مرحلة^e ومن الشيرجان الى الروزان مما يلي فارس منها الى بيمند^e ٤ فراسخ ومن بيمند الى كردكان^g فرسخين ومن كردكان الى أناس مرحلة كبيرة ومن أناس الى الروزان من حد فارس مرحلة خفيفة^e ومن الشيرجان الى رباط السرمقان^g وحد فارس مرحلتين كبيرتين^m وليس فيما بينهما منبر * وبشت خمⁿ بين الشيرجان وبين رباط السرمقان^e ومن الشيرجان الى بم أول مرحلة منها الشامات^e وتعرف بكوهستان ومن الشامات الى بهار^p مرحلة خفيفة ومن بهار الى ختاب مرحلة خفيفة ومن ختاب الى غبيرا مرحلة خفيفة ومن غبيرا

مطائر. C. ^b) ترتفع. Deinde C., D. et Abulf. habent. زرد. B. زرد. A. ^a)
 الاحواس et اخواش et deinde والكوش. A. et B. ^c) كرباس وآستر. sic. E.
 احواص. A. et B. ^d) Vid. supra ad p. ١٢٢ d. حواس. E.; حواس et والحواس. C.
 اما حواس قومي صكرانشين باشند واشتر بسيار دارند ودرخت: E. ^e)
 خرما دارند وشانيد تيز (sic) ومدار خورش ايشان ازین دو خيز بود واكثر
 معيوب (sic) باشند بدین سبب واز آنجا فانیید بسیستان پرند ^f) C. et
 همد. E. مهند. B. et C. ^g) كالعوض. C. ^h) النقود. C. ^p) الدرهم. D.
 مشرقان. E. ^m) Mokaddasi. Recte D. et Mokaddasi. ^k)
 وندست خم. B. وبشت خم. A. ⁿ) (sed Ous. habet ut recepi).
 بهاره. A. et B. h. l. ^p) سیماب.

الى كوغون فرسخ ومن كوغون^ه الى راثين مرحلة ومن راثين الى سروسنان مرحلة خفيفة ومن سروسنان الى دارجين مرحلة ومن دارجين الى بَم مرحلة ٥ ومن الشيرجان الى جيرفت ان شئمت سرت على طريق بَم الى سروسنان ثم تعطف عن يمينك الى هرمز قرية الجوز مرحلة ومنها الى جيرفت مرحلة، وان شئت خرجت من الشيرجان الى ناجت مرحلتين ومن ناجت الى خير مرحلة ومن خير الى جبل الفضة مرحلة ومن جبل الفضة الى درباي مرحلة ومن درباي الى جيرفت مرحلة ٥ ومن الشيرجان الى خبيص منها الى فوزين مرحلتين ومن فوزين الى ماهان مرحلة ومن ماهان الى خبيص ٣ مراحل، ومن الشيرجان الى زرد منها الى بردشير مرحلتين ومن بردشير الى جنزورق مرحلة كبيرة ومن جنزورق الى زرد مرحلة كبيرة ومن زرد الى حدّ المفازة مرحلة كبيرة ٥ ومن بَم الى المفازة منها الى نرماشهر مرحلة ومن نرماشهر الى السهريج على طرف^ه المفازة مرحلة، ومن بَم الى جيرفت منها الى دارجين مرحلة ومن دارجين الى هرمز مرحلة ومن هرمز الى جيرفت مرحلة ٥ ومن جيرفت الى فارس منها الى *قناة الشاه مرحلة ومن قناة الشاه الى مغون مرحلة ومن مغون الى ولاشكرد^د مرحلة ومن ولاشكرد الى السورقان^ه مرحلة ومن السورقان الى المرزقان مرحلة^ف ومن مرزقان الى جهورقان فرسخ ومن جهورقان الى كشيستان مرحلة خفيفة ومن كشيستان الى رابين مرحلة خفيفة ومن رابين الى فارس^ز مرحلة خفيفة ٥ ومن جيرفت الى هرمز تسير الى ولاشكرد ثم تعدل منها الى يسارك الى كومين مرحلة كبيرة ومنها الى نهر زنكان^ه مرحلة ومن نهر زنكان الى المنوجان مرحلة ومن

a) C. h. l. عركون; E. كرعان. Pro راثين, quod sequitur, Mokaddasi habet اناس. b) C. et D. طريق ut Jacut, IV, p. vvo, 6, sed Mokaddasi ut recepi.

c) A. et B. haec om., neque in C. et E. leguntur, sed hi habent الى منها مرحلتان. d) A. et B. اولاشكرد. Deinde E. دو مرحلة. e) A. et B.

نهر راغان. f) A. om. g) C. et E. تارم. h) Jacut, IV, p. ٣٣٣. نهر راغان; vid. supra p. ١٩٣ a.

المنوجان الى هرموز مرحلتان، والطريق من هرموز الى فارس من هرموز الى
شهره على شطّ البكر مرحلة ومن شهره الى رويست ٣ مراحل ومن رويست
الى تارم ٣ مراحل فهذه جوامع مسافات كرمان ٥

بلاد السند

وأما بلاد السند وما يصادفها مما قد جمعناه في صورة واحدة فهي بلاد
السند وشي^ء من بلاد الهند ومكران وطوران والبُدْهَة^٥ وشرقي ذلك كله ببحر
فارس وغربيه كرمان ومغارة ساجستان واعمال ساجستان وشماليه بلاد هند
وجنوبيه مغارة^٦ بيس مكران والقفص ومن ورائها بحر فارس وإنما صار بحر
فارس يحيط بشرقى^٥ هذه البلاد والجنوبي من وراء هذه المغارة من اجل
ان البحر يمتد من صيمور^د على الشرقي الى *نكو تيزه مكران ثم ينعطف
على هذه المغارة الى ان يتقوس على بلاد كرمان وفارس^٥ f
والذي يقع من المدن في هذه البلاد فيباحية مكران التيز وكيز وقنبدور^٥ g

a) E. semper نده. b) C. et D. add. ما. c) A. الشرقي. d) B. صمود،
C. صمون، E. صمون. e) A. et B. بحر يمن. In C. et D. deest، ut
quoque apud Mokaddasi، p. 232. f) B., C. et Mokaddasi يعطف. g) Hic
sequi deberet mappa Indiae. h) A. h. I. مرنور، infra A. et B. العسرون
مرنون et مرنون، فيربون، E. القنجدبور et semel قنبدور. D. مرنون، G. مرنور.
Vid. porro ad Beládsorí، p. ٤٣٩ d et Jakubi، p. ٩٥ d. Dimaschki، ed. Mehren،
p. ١٧٥ seq. habet مرنون s. قنبدور. Mokaddasi ex hoc nomine et praecedente
unum nomen fecit مرنون، sed in itineralio habet مرنور، alio loco
مرنون. Jacut habet قيربون (IV، p. ٢١٢ et ٣٣٣، I، II، p. ٥٩٩، 10). *Djihāu-*
Numa، p. ٢٣٥ مرنون.

وَدَرْكٌ هـ وَرَاسِكٌ هـ وَهِيَ مَدِينَةُ الْخُرُوجِ هـ وَبِهْ وَبِنْدٌ هـ وَقَصْرٌ قَنْدٌ هـ وَاصْفَقَةٌ هـ وَتَهْلِفَةٌ هـ
 وَمَشْكَى هـ وَفَنْبَلَى هـ وَأَرْمَاتَيْلٌ هـ وَأَمَّا طُورَانٌ فَانَّ مَدِينَتَهَا مَحَالِيٌّ هـ وَكَبِيرُكَانَانٌ هـ وَسُورَةٌ هـ
 وَقَصْدَارٌ هـ وَأَمَّا الْبِدَهَّةُ فَانَّ مَدِينَتَهَا قَنْدٌ أَبْيِلٌ هـ وَأَمَّا مَدِينُ السَّنْدِ فَانَّهَا الْمَنْصُورَةُ

a) Andreson, qui hoc caput cum versione edidit in *Bibliotheca Indica*, 1852, p. 49—74, pronunciat *Duzuk* et sic exstat in mappa Epit. Paris., sed omnes Codes habent ut recepi. *Djihán-Numa* l. l. solus habet دِيژِك. b) A. et B. hic et deinde رَاسِل. c) A. et B. الْخُرُوجِ, D. h. l. الْخَوَارِجِ; cf. Jacut sub رَاسِك. d) Sic semper A., B. et Mokaddasi. C. et E. رَمَد, D. نَيْدٌ et نَيْدٌ (ut semel E.). Vullers habet sub بَنْدٌ (21) nomen regionis. e) E. قَصْرٌ قَنْدٌ et قَصْرٌ رَمَد. Ous. et Edrîsî, I, p. 166 قَصْرٌ بَنْدٌ. Mappa Epit. Paris. قَصْرٌ قَنْدٌ et sic legere vult Gildemeister, qui in opusculo *Scriptorum Arabum de rebus Indicis loci* Ibn Haucalis caput cum versione edidit, p. 176. Andreson, p. 58, dicit nomen genuinum esse كَنْدٌ كَسْرِيٌّ, et *Djihán-Numa*, p. ۳۳۹, 3 habet قَصْرٌ كَنْدٌ. Locus sequens in eodem opere l. l. 7 appellatur اَسِيكَه. f) A. et B. bis قَلْفَهْرَةٌ, sed in itinerario قَهْلَهْرَةٌ. C. قَهْلَهْرِيَّةٌ et in mappa قَهْلَهْرِيَّةٌ; D. et E. ut recepi et sic Jacut. Mokaddasi scribit قَهْلَهْرَةٌ. Andreson legit قَلْفَهْرَةٌ et nomen genuinum esse dicit كَلْفَهْرَةٌ. g) Secutus sum A., B., Ous. p. 147 et Mokaddasi. C. et E. h. l. om., sed C. in mappa مَحَالِيٌّ habet cum var. lect. بِحَمَالِ. In mappa Epit. Paris. اَلْمَحَالِ legitur. D. مَحَالِ. Adreson dat var. lect. مَحَالِيٌّ et proponit legere بِنَجَارٌ. h) A. كَنْبِيكَانَانٌ, B. كَنْبِيكَانَانٌ, infra A. et B. كَبِيرُكَانَانٌ et كَبِيرُكَانَانِيَّةٌ, infra A. كَبِيرُكَانَانٌ, infra B. كَبِيرُكَانَانِيَّةٌ. E. bis habet كَبِيرُكَانَانٌ, semel كَبِيرُكَانَانِيَّةٌ ut apud Mokaddasi exstat. Jacut habet كَبِيرُكَانَانِيَّةٌ, sed videtur ibi legendum esse كَبِيرُكَانَانٌ. *Djihán-Numa*, p. ۳۳۴ كَبِيرُكَانَانِيَّةٌ. Cf. Reinaud, *Mémoire sur l'Inde*, p. 240. i) D. habet شِسُورَةٌ. k) A. et B. كَنْسَدٌ أَبْيِلٌ quod fortasse corruptum est ex كَنْسَدٌ أَبْيِلٌ.

واسمها بانسنديئة برهمنابان ^a والديبيل والبيرون وقانري ^b وأقري وبلري والمساوهي ^c
 والبهرج وبانبة ^d ومنحانري ^e وسوسان وأرور ^f، وأما مدن الهند فهي قامهل ^g
 وكنباية ^h وسوارة ⁱ وسندان وصيمور والملتان وجندرادور ^k وبسمدا فهذه من مدن

^a) A. et B. ناميون، D. ناميرامان. Vid. Reinaud, p. 60 seq., Beládsori, p. ٤٣٦, ٤٤١. Jacut, IV, p. ٦٦٣, 13 رَهْمَنَابَان. ^b) A. et B. قالدي، C. قالوي، E. قالوي، D. القري، Mokaddasi، جاورون. Jacut habet قلري، ut infra in itinerario scribitur. De hoc nomine et seq. vid. Abulfeda, p. ٣٤٧. Pro انري، *Djihán-Numa*, p. ٢٣٣٣ habet. ^c) A., B. et C. h. l. والمسراهي، Mokaddasi, p. 228 المشراهي، sed p. 28 ut recepi. Nomen sequens in A. et B. semper scribitur. E. البهرج، D. الفهرج، Mokaddasi, p. 28 البهراج، p. 228 ut recepi. ^d) A., B. et D. semper sine punctis (D. باسمه). E. infra باينه، Mokaddasi نامه et نابيه. Edrisi, I, p. 163 ut recepi. ^e) A., B. et D. semper sine punctis; C. h. l. et Edrisi منجابري، E. h. l. منجابري؛ Mokaddasi منجابري et منجابري. Gildemeister, p. 170, laudat locum ex M'Murdo, *Account on Sind*, p. 234, ubi urbs Mánhatára s. Mankátara appellatur. ^f) A. et B. saepe الدور et النور، E. h. l. روز، D. النور et الروز، C. البرون، Abulfeda, p. ٣٤٧، *Djihán-Numa*, p. ٢٣٣٣ آزور. Vid. Mokaddasi, Jacut in v., Beládsori et Mas'udi, I, p. 378. Sub الزور a Jacut memoratur templum Indicum in regione السداور. ^g) Codd. interdum فامهل، Edrisi semper تامهل. *Djihán-Numa*, p. ٢٣٤ فامهيل s. تامهل. ^h) A. et B. hic et infra كنباته، C. كنبانه، E. كينانه. In *Djihán-Numa* l. l. كسانه. ⁱ) *Djihán-Numa*, p. ٢٣٢ چوپاره. ^k) A. et B. h. l. sine punctis. C. جندراور et in mappa جندراور. E. h. l. جندور، infra جندوار؛ D. جندورون. Mappa Epit. Paris. et Edrisi الجندور؛ Mokaddasi جندورون. Jacut, IV, p. ٦٩., 1 جندراون. D. semel habet جندرم quod recepit Reinaud, p. 239. Potius huc referendum Biruní جهرارور، *ibid.* p. 65 et 117. *Djihán-Numa*, p. ٢٣٣٣ habet جندار. ^l) A. et B. h. l. بسمد، infra بسمد et سمد؛

هذه البلاد ألتى عرفناها ☞ ومن كنباية الى صيمور من بلد بلهرا بعض ملوك الهند وهى بلاد كفر ألا ان هذه المدن فيها المسلمون ولا يلى عليهم من قبل بلهرا ألا مسلم وبها مساجد يجمع فيها الجمعات ومدينة بلهرا ألتى يقيم فيها مانكبير^٥ وله مملكة عربضة ☞

والمنصورة مدينة مقدارها فى الطول والعرض نحو من ميل فى ميل ويكيف بها خليج من نهر مهران وهى فى شبيهة بالجزيرة واهلها مسلمون وملكهم من قريش يقال أنه من ولد هبار بن الاسود تغلب عليها هو واجداده ألا ان الخطبة بها للخليفة وهى مدينة حارة بها ناخيل وليس لهم عنب ولا تفاح ولا كمثرى ولا جوز ولهم قصب سكر وبارصبيهم ثمرة على قدر التفاح تسمى الليمونة^٦ حامض شديد الحموضة ولهم فاكهة تشبه الخوخ يسمونها الانبج^٧ تقارب ضم الخوخ واسعاهم رخيصة وفيها خصب، ونقودهم القاهريات^٨ كل درهم نحو خمسة دراهم ولهم درهم يقال له الطاطرى^٩ فى الدرهم وزن درهم وتلثين ويتعاملون بالدنانير أيضا وزبهم زى اهل العراق ألا ان زى ملوكهم يقارب زى ملوك الهند من الشعور والقراطق ☞ وأما الملتان^{١٠} فهى مدينة نحو نصف المنصورة وتسمى فرج بيت الذهب وبها صنم تعظمه الهند وتحج إليه من اقاصى بلدانها وتتقرب الى هذا الصنم فى كل سنة بمال

C. h. l. سمند، infra سمند et sic in mappa; E. habet بسميد ut in mappa Epit. Par. legitur. D. habet ut recepi (et sic Mokaddasi), addens الغاء والباء وتكتب بالباء والغاء. Cf. Beládsori, p. ٤٣٩. Djihán-Numa l. l. بسمند. a) Cf. Mas'udi, I, p. 374. Pro بلهرا in E. substitutum est nomen, quod nunc corrupte legitur بلسهرج، بلسهرج et بهرج، sed quod fortasse مهرج esse debuit. b) Jacut, IV, p. ٩٩٤, 4. شديدة الحموضة البهلوية et deinde melius. c) A. سنج، B. سيح. E. مانند. d) A. et B. h. l. الانبج. e) Sic habent E., Jacut l. l. 6 et Mokaddasi, p. 230. A. et B. العاهريات، D. القندهاريات. Cf. Reinaud, Mémoire, p. 203, 219 seq., 236. f) E. rursus قاهرى. Mokaddasi الطاطرى. g) A. saepe السمستان. E. المولتان. Jacut المولتان.

عظيم لينفق على بيت الصنم * والعاكفين عليه^{هـ} منهم وسميت الملتان بهذا الصنم وببيت هذا الصنم قصر^{هـ} مبنى في اعمر موضع بسوق الملتان بين سوق العاجيين وصف الصقاريين وفي^و وسط هذا القصر قبة^{هـ} والصنم فيها وحوالى القبة بيوت يسكنها خدم هذا الصنم ومن يعكف^{هـ} عليه وليس بالملتان من الهند والسند الذين يعبدون الاوثان غير هاؤلاء الذين هم في هذا القصر مع الصنم وهذا الصنم صورة على خلقة الانسان مترجع^{هـ} على كوسى من جن^{هـ} وآجر^{هـ} والصنم قد * ألبس جميع جسده جلدًا^{هـ} يشبه السختيان احمر^{هـ} حتى لا يبين^{هـ} من جثته شىء^{هـ} الا عيناه فمنهم من يزعم ان بدنه خشب ومنهم من يزعم انه من غير الخشب الا انه لا يترك بدنه ينكشف وعيناه جوهرتان^{هـ} وعلى راسه اكليل ذهب^{هـ} مترجع على ذلك الكرسى قد مد^{هـ} نراعيه على ركبتيه وقد قبض كل^{هـ} * يده^{هـ} كما تحسب اربعة وعامة ما يحمل الى هذا الصنم من المال فانما ياخذه امير الملتان وينفق على السدنة منه^{هـ} فاذا قصدهم الهند * للحرب وانتزع هذا الصنم منهم^{هـ} اخرجوا الصنم فاطهروا

Jacut, كى آنجا معتكف باشد. E. والمعتكفين فيه. D. والمنعكفين به. C. a) IV, p. 489 7, sine copula. فى A. et B. c) .كوشك. E. d) .والمعتكفين عليه. 7, p. 489. Mokaddasi, p. 231, add. حسنة. e) C. et Jacut .تنبدى عظيم. E. g) .ورهبانان. E. يعتكف .جالس Apud Jacut praecedit مترجع 305. f) Abulfeda, p. 305. Pro Jacut جسده .وقد البسوه جلدًا Mokaddasi; لبس — جلد. A. et B. g) .بدنه. k) C., Jacut et Kazwiní, II, p. 11, sed lect. A., B., D. et Mokaddasi confirmatur ab E. qui habet سختيان .جماعة شرح — مانند سختيان Pro .جوهريان. A. k) .يبين. D. يتبين. C. i) .السناجب Mokadd. habet السختيان .زراعيه. Pro .جعل. C. m) .الكرسى pro السرير et mox habet وهو Jacut insert .قبض اصابع يديه كانه. Mokadd. يديه. C. et D. n) .يحسب .جعل كلتى يديه كما يعقد فى الحسب اربعة قد لف Jacut .يحسب ويرفع الباقي: Jacut l. l. 19 addit: o) .النبصر والوسطى وبسط الخنصر والسبابة .بحرب او انتزع البلد Jacut p) .لنفسه.

كسره واحراقه فيرجعون^ه ولولا ذلك لخربوا الملتان، وعلى الملتان حصون منبوعة وهي خصبة ألا أن المنصورة اخصب واعمر منها والملتان أنما سُمي فرج بيت الذهب لأنها لما فتحت في أول الاسلام كان * في المسلمين^ه ضيق وفاقط فوجدوا فيها ذهباً كثيراً فاتسعوا به، وخارج الملتان على مقدار نصف فرسخ ابنية كثيرة تسمى جندراور وهي معسكر للامير لا يدخل الامير منها الى الملتان إلا في الجمعة فيركب الفيل ويدخل الى صلاة الجمعة واميرهم قرشي^و من ولد سامة بن لؤي قد تغلب عليها ولا يطبع صاحب المنصورة^ه إلا أنه يخطب للمخليفة^ه وأما بسمد فهي مدينة صغيرة وهي والملتان وجندراور عن^د شرقي نهر مهران وبين كل واحدة منها وبين النهر نحو فرسخ^ه وماوعم من الآبار وبسمد خصبة^ه ومدينة الرور تقارب الملتان في الكبر عليهما سوران وهي على شط نهر مهران^ر وهي من حد المنصورة^ه والديبل هي غربي^ة مهران على البحر وهي متاجر كبير وفرضة لهذه البلاد وغيرها وزروعهم مياخس وليس لهم كثير شجر ولا نخيل وهو بلد قشفي وأنما مقامهم للتجارة^ه والبيرون مدينة بين الديبل والمنصورة على نحو من نصف الطريق وهي^ة الى المنصورة اقرب، ومناخاترى على غربي مهران وبها^ه يعبر من جاء من الديبل الى المنصورة وهي بحداتها^ه والمسواهي والبهرج وسدوسان هذه كلها غربي^ة مهران^ه وأما * انرى^ة وقانرى^ة فهما شرقي مهران على طريق المنصورة الى الملتان وهما بعيدتان من شط مهران^ه وأما بلرى فهي على شط مهران عن غربيه بقرب الخليج الذي ينفجر^ل من مهران على ظهر المنصورة^ه وأما باينية فهي مدينة صغيرة ومنها^م عمر بن عبد العزيز

احدًا. c) Male C. add. بالمولتان. b) Jacut male. عنهم. a) Jacut addit. بر جانب شرقي. E. (؟) عيون. d) A. et B. add. ولا غيره. Jacut addit. e) C. فرسخين. f) Jacut, II, p. ٨٣٣, 19 male addit والبحر على البحر، et verba sequentia de urbe Daibol huc transtulit. g) E. شرقي et sic Abulfeda, p. ٣٤٩, et D. h) Abulfeda l. 1. وربما هي. i) A. ومنها. k) A. et B. ولرى. A. et B. وفيها. m) A. et B. ينفجر. l) Abulfeda, p. ٣٤٧, ann. 3. انرى والوى. E. Sed E. بنا كرده است.

الهبَّارِيُّ القُرَشِيُّ جَدُّ هَؤُلَاءِ الْمُتَغَلَّبِيِّينَ عَلَى الْمَنْصُورَةِ ٥ وَقَامَهُلْ مَدِينَةٌ مِنْ
 أَرَّلْ حَدِّ الْهِنْدِ إِلَى صِيْمُورٍ فَمِنْ صِيْمُورٍ إِلَى قَامَهُلْ مِنْ بِلَدِ الْهِنْدِ وَمِنْ قَامَهُلْ
 إِلَى مَكْرَانَ وَالْبِدْهَةَ ٥ وَمَا وَالِي ٦ ذَلِكَ إِلَى حَدِّ الْمَلْتَانِ هِيَ كُلُّهَا مِنْ بِلَدِ
 السِّنْدِ ٥ وَالْكَفَّارِ فِي حَدُودِ بِلَدِ السِّنْدِ أَمَّا هُمْ الْبِدْهَةُ وَقَوْمٌ يَعْرِفُونَ بِالْمَيْدِ ٥
 وَأَمَّا الْبِدْهَةُ فَهِيَ مَفْتَرِشَةُ مَا بَيْنَ حَدُودِ طُورَانَ وَمَكْرَانَ وَالْمَلْتَانَ وَمَدَنِ
 الْمَنْصُورَةِ وَهِيَ فِي غَرْبِيِّ مَهْرَانَ وَهِيَ أَهْلُ أَيْلٍ وَهَذَا الْفَالِجُ الَّذِي يَحْمَلُ إِلَى
 الْآفَاقِ بِخِرَاسَانَ وَفَارِسَ وَسَائِرِ الْبِلَادِ * أَلْتَى يَكُونُ بِهَا الْبِيخَانِيُّ ٥ أَمَّا يَحْمَلُ
 مِنْهُمْ ٥ وَمَدِينَةٌ بَدْهَةَ أَلْتَى يَنْجَبُونَ إِلَيْهَا قَنْدَ أَيْبِلِ وَهِيَ مِثْلُ الْبَادِيَةِ لَهُمْ
 إِخْصَاصٌ وَأَجَامٌ ٥ وَالْمَيْدُ فَهِيَ ٧ عَلَى شَطُوطِ مَهْرَانَ مِنْ حَدِّ الْمَلْتَانَ إِلَى الْبَكْرِ
 وَلَهُمْ فِي الْبَرِّيَّةِ أَلْتَى بَيْنَ مَهْرَانَ * وَبَيْنَ قَامَهُلْ مِرَاجٍ ٥ وَمَوَاطِنٌ كَثِيرَةٌ وَلَهُمْ عَدَدٌ
 كَثِيرٌ ٥ وَبِقَامَهُلْ وَسِنْدَانَ ٥ وَصِيْمُورٍ وَكَنْبَايَةَ مَسْجِدٌ جَامِعٌ وَثِيْبًا أَحْكَامٌ
 الْمُسْلِمِينَ ظَاهِرَةٌ وَهِيَ مَدَنٌ خَصْبَةٌ وَاسِعَةٌ وَبِهَا النَّارِجِيلُ وَالْمُوزُ وَالتَّبِجُ وَالتَّغَالِبُ
 عَلَى زُرُوعِهِمُ الْأَرْزُ وَبِهَا عَسَلٌ كَثِيرٌ وَلَيْسَ بِهَا نَخِيلٌ ٥ وَالرَّاهُوقُ ٥ وَكَلْوَانَ رَسْتَانَ
 مَتَجَاوِرَانَ وَهِيَ بَيْنَ كَيْبِزٍ وَأَرْمَاتَيْلٍ قَامًا ٥ كَلْوَانَ فَهِيَ مِنْ مَكْرَانَ وَأَمَّا الرَّاهُوقُ
 فَهِيَ مِنْ حَدِّ الْمَنْصُورَةِ وَهِيَ مَبَاحِثٌ قَلِيلَةٌ التَّمْرُ قَشَقَةٌ أَلَّا أَنْ لَهُمْ مَوَاشٍ
 كَثِيرَةٌ ٥ وَالطُّورَانَ * قَصْبَتُهَا الْقُصْدَارُ ٥ وَهِيَ مَدِينَةٌ لَهَا ٥ رَسْتَانَ وَمَدَنٌ وَالتَّغَالِبُ

a) A. et B. والمدنه. E. تا بدهه. D. ثللبدهه. b) C. et D. وراء. c) Sive
 بالمند. Codices optionem dant inter has duas lectiones; cf. Reinaud, *Mémoire*,
 p. 43, Beládsori l. l. in indice, Mas'udí, I, p. 378. d) Pro his Jacut, IV,
 p. ٧٤ ult. seq. (sub الندهه): ذو السَّمَامِيِّينَ يَجْعَلُ فَحْلًا لِلنُّوقِ الْعَرَبِيَّةِ فَيَكُونُ: (النددهه) عنها الْمَبْخَانِيُّ
 بِهِمْ. e) A. et B. منه. Jacut فقط. f) A. et B. من بلادهم فقط. g) A. et B. والمدنه وهم طايغة كالتوط. h) A. et B. وسدوسان. E. وسدوسان. i) A. et B. الداهوق. j) A. et B. رستاق. k) A. et B. قصبة القصدان. l) A. et B. رستاق. m) A. et B. رستاق. n) A. et B. رستاق. o) A. et B. رستاق. p) A. et B. رستاق. q) A. et B. رستاق. r) A. et B. رستاق. s) A. et B. رستاق. t) A. et B. رستاق. u) A. et B. رستاق. v) A. et B. رستاق. w) A. et B. رستاق. x) A. et B. رستاق. y) A. et B. رستاق. z) A. et B. رستاق.

عليها رجل يعرف * بمغير بن احمد^{هـ} يخطب للخليفة فقط ومقامه بمدينة تعرف بكيزكانان وهي ناحية خصبة واسعة الاسعار وبها اعناب ورمّان وفواكه الصرود وليس بها نخيل^{حـ} وبمين بانية وقامهل مغاوز ومن قامهل الى كنباية ايضاً مغاوز ثم يكون حينئذ من كنباية الى صيبور قري متصلة وعمارة للهند^د وزي^ء المسلمين والكفار بها واحد في اللباس وارسال الشعر ولباسهم الازر والمياز لشدة الحر ببلدانهم وكذلك زي^ز اهل الملتان لباسهم الازر والمياز ولسان اهل المنصورة والملتان ونواحيها العربية والسندية ولسان اهل مكران الفارسية والمكرية ولباس القراطق فيهم ظاهر الا التجار فان لباسهم * القمص والارديّة^{هـ} وسائر زي^ز اهل فارس والعراق^{حـ} ومكران ناحية واسعة عريضة الغالب عليها المغاوز والقحط والضيف^{هـ} والمنغلب عليها رجل يعرف بعيسى بن معدان^ف ويسمى بلسانهم مهراج^ك ومقامه بمدينة كيز^ز وهي مدينة نحو النصف من الملتان وبها نخيل كثيرة وفرضة^{حـ} مكران وتلك النواحي تميز وتعرف بتمي مكران واكبر مدينة بمكران * القنزور وبه وبند^د وقصر قند ونرك وفهلغهرة كلها مدن صغار وهي كلها جروم ولهم رستان يسمى الخروج ومدينتها راسك ورستان يسمى جردان^ز وبها فانييد كثير ونخيل وقصب سكر وعمامة الغانييد الذي يحمل الى الآفاق منها الا شياً^م يحمل من ناحية ماسكان^ن ويقصدار ايضاً فانييد، وماسكان^{هـ} هذه رستان الشراة^{حـ} ويتصل بنواحي كرمان ناحية تسمى

a) D. eum احمد بن نعمر (معمر) E. (sic. Ous. معمر) معين بن احمد Jacut, IV, p. 105, 7 appellat. b) Secundum D.; A. et B. الهند. E. هندوان دارند. c) A. et B. وراى. d) E. ذراع وسترار. e) Jacut, IV, p. 114, 5. والصر^{هـ}. f) A. معدان. g) A. et B. مهيا. E. ut Jacut l. 1. h) A. et B. وهي فرضة Jacut. i) Jacut كبيرة. E. كمرة. A. et B. وند et deinde القنزور وبها بييد^د عفرنون منه نند E. العنزور وبه وند جريان Jacut, خرزان, Mokaddasi, p. 231, جردان. E. حران. D. l) وقصر فيد. m) A. et B. شى Jacut addit يسير. n) Cf. Jacut sub ماسكان et مكران. In edit. Dimaschkii, p. 174, vs. 1. male ماسكان receptum est. o) A. et B. مسكن, D. مشكى et ماسكان Edrisi, I, p. 166, et E. confundunt ماسكان et مشكى هذا.

مَشْكِي^ه وهى مدينة قد تغلب عليها رجل يعرف بمظهرة^ه بن رجاء وهو لا يخطب ألا للخليفة ولا يطيع احداً من الملوك المصائبين له وحدود عمله نحو ثلاث مراحل وبها نخل قليل وشي^ه من فواكه الصرود على * أنها من الجروم^ه وارماثيل وقنبلى مدينتان كبيرتان^ه وبينهما مقدار منزلتين وبين ارماثيل والبكر مقدار نصف فرسخ وهما بين ديبل ومكران^ه وقنذابيل مدينة كبيرة ليس بها نخل وهى فى برية وهى منار البدهة^ه وبين كيزكانان وقنذابيل رستان يعرف بايل^ه وفيه مسلمون وكفار من البدهة واكثر زروعهم الباخوس^ه ولهم كروم ومواش وهى ناحية خصبة وايل هو اسم رجل تغلب على هذه الكورة فنسبت اليه^ه

واما المسافات بها فمن تيز الى كيز نحو ٥ مراحل ومن كيز الى قنزبور مرحلتان ومن اراد من قنزبور الى تيز مكران فطريقه على كيز ومن قنزبور الى درك ٣ مراحل ومن درك الى راسك ٣ مراحل ومن راسك الى فهلفهرة * ٣ مراحل ومن فهلفهرة^ه الى اصفقة مرحلتان خفيفتان ومن اصفقة الى بند مرحلة ومن بند الى به مرحلة ومن به الى قصرقند^ه مرحلة، ومن كيز الى ارماثيل ٦ مراحل ومن ارماثيل الى قنبلى مرحلتان ومن قنبلى الى الديبل ٤ مراحل، ومن المنصورة الى الديبل ٦ مراحل ومن المنصورة الى الملتان ١٢ مرحلة ومن المنصورة الى طوران نحو ١٥ مرحلة ومن قصدار^ه الى الملتان

a) A. et B. h. l. مسكا, Jacut مسكى. Mokaddasi. مشكه. b) E. ظفر. (Ous. ظفر). c) A. et B. pro his inde ab انها habent: انها خير من وارماييل. Jacut منها من الجروم Pro. انها تجرى. d) Additur in A. ومن كوزاباد, in B. ومن كندراباد. quod ortum videtur e repetitione verborum seqq., ubi A. et B. habent كيرابادان, e) A. بمايل, B. بمايل, D. باتل, E. نايل, Edrisi^ه aيل habet. Fortasse cum hoc nomine componendum est nomen urbis سابيل in *Djihān-Numa*, p. ٣٣٤, 5. Nomen principis in A. scribitur ادل, in B. et C. ايل ut apud Edrisi^ه; D. habet. أنل. f) A., B. et E. om. مياخس. g) A., B. et E. om. نايل. E. أنل. i) A., B., C. et E. hic et deinde قصمدان. Mokaddasi in suo *Istakhrī* Codice

٢. مرحلة وقصداره مدينة طوران ومن المنصورة الى أول حدّ البدهة
 ٥ مراحل ومن كيز مسكن عيسى بن معدان الى البدهة نكو ١٠ مراحل ومن
 البدهة الى التيز نكو ١٥ مرحلة، وطول عمل مكران من تيز الى قصدار
 نكو ١٣ مرحلة ٥ ومن الملتان الى أول * حدود الاستان^٥ المعروف ببالس نكو
 ١٠ مراحل، وتحتاج الى عبور مهران اذا اردت بلاد البدهة من المنصورة الى
 مدينة تسمى سدوسان على شطّ مهران، ومن قندايبيل الى مستنچ * مدينة
 بالبس ٤ مراحل ومن قصدار الى قندايبيل نكو ٥ فراسخ ومن قندايبيل الى
 المنصورة نكو ٨ مراحل^٦ ومن قندايبيل الى الملتان مقداره نكو ١٠ مراحل
 وبين المنصورة وبين قامهل ٨ مراحل ومن قامهل الى كنباية ٤ مراحل وكنباية
 على نكو فرسخ^٧ من البكر ومن كنباية الى سوپارة نكو ٤ مراحل وسوپارة
 من البكر على نصف فرسخ وبين سوپارة وسندان نكو ٥ مراحل وهى ايضا
 على نصف فرسخ من البكر وبين صيمور وبين سندان نكو ٥ مراحل وبين
 صيمور وسرنديب نكو ١٥ مرحلة ٥ وبين الملتان وبسمد نكو مرحلتين ومن
 بسمد الى الرور ٣ مراحل ومن الرور الى أنرى^٨ ٤ مراحل ومن أنرى الى
 قلى^٩ مرحلتان، ومن قلى الى المنصورة مرحلة ومن الديبل الى بيرون^{١٠}
 ٤ مراحل ومن بيرون الى منكاترى مرحلتان ومن قلى الى قلى^{١١} نكو

legit قصدار nec vidit eundem locum hoc nomine significari qui nomine quo
 ipse utitur. a) A. et B. add. نكو quod fortasse inserendum est post البدهة.

b) A. et B. حدود الستان، C. حدود اللسان، E. حد سار. (Ous. تتار). e) E.

(Ous. بين). Lectio suspecta est, nam ut infra videbi-
 mus in capite de Sedjestán, inter provinciae Bális urbes hujus nominis urbs non
 exstat. Jacut s. v. السرار habet مستنچ. d) A. et B. فراسخ. e) C. مغارة،

D. مغاوز، E. om. f) C. فرسخين. et sic Jacut, IV, p. ٣٣٣، 20 qui pro كنباية

legit كيفانه. g) A. ابرى، B. et D. ابرى، C. et E. sine punctis. Mokaddasí

قلى. Mokadd. قلى، E. والر، D. فلدى، C. A., B. et C. فلدى. h) A., B. et C. فلدى habet. ابرى

i) E. م. ٤. k) Jacut memorat sub forma نيروز. l) Sic recte Abulfeda،

p. ٣٤٧. A. et B. مكرى، C. et E. بلدان، D. ابرى.

٤ فراسخ وبانية^{هـ} هي بين المنصورة وبين فاههل على مرحلة من المنصورة ٥
 وأما انهارها فإن لهم نهرًا يعرف بمهران وبلغنى أن مخرجه من ظهر جبل
 يخرج منه بعض انهار جيحون فيظهر مهران بناحية الملتان فيجرى على
 حد * بسمد والرورة ثم على المنصورة حتى يقع في البحر شرقى الديبل
 وهو نهر كبير عذب جدًا ويقال أن فيه تماسيح مثل ما في النيل وأنه مثل
 النيل في الكبر وجريه مثل جريه يرتفع على وجه الارض ثم ينصب فيزرع
 عليها مثل ما ذكرناه في ارض مصر ٥ والسندرون من الملتان على نحو من
 ثلاث مراحل وهو نهر كبير عذب بلغنى أنه يفرغ الى مهران ٥ وأما مكران
 فإن الغالب عليها المودى والمباخس وهي قليلة الانهار جدًا ولهم ما بين
 المنصورة ومكران^د مياه من مهران كالبطائح عليها طائفة من السند يعرفون
 بالزط فمن قارب منهم هذا الماء فهم في اخصاص وطعامهم السمك وطير
 الماء في جملة ما يتغذون به ومن بعد منهم في البرارى فهم * مثل
 الاكران ٥

قد انتهينا في حدّ المشرق الى آخر حدود الاسلام ونرجع الى حدّ
 الروم غربًا فنصف اقليمها الى آخر الاسلام في حدّ المشرق فالذى نبتدأ
 به ارمينية والران واذربيجان وقد جعلناها اقليمًا واحدًا ٥

ارمينية والران واذربيجان

فأما ارمينية والران واذربيجان فأناف جمعناها في صورة واحدة وجعلناها
 اقليمًا واحدًا والذي يحيط بها مما يلي المشرق الجبال^ج والديلم^{هـ} وغربى^ز

a) A. et B. h. l. سامه، C. ساند، D. et E. sine punctis. b) Kazwini ut videtur e duobus unum locum fecit, scribens على حد سمندور (II, p. ٩٣ et ٨٣), sed Jacut, IV, p. ٩٨, 4 habet السندور والرور. c) A. et B. يفرغ; cf. Jacut, III, p. ١٧, 16. d) A., B., C. et E. om. e) E. مثل عربان. f) A. غانها. g) E. كوهستان. h) In C. additur والبحر. Deinde pro وغربى omnes

بحر الخزر وألدى يحيط بها ممّا يلي المغرب حدود الارمن واللّان^٤ وشى^٥ من حدّ الجزيرة^٦ وألدى يحيط بها ممّا يلي الشمال اللّان وجبال القبق^٧ وألدى يحيط بها ممّا يلي الجنوب حدود العراق وشى^٨ من حدود الجزيرة^٩

فأمّا أذربيجان فإن أكبر مدينة بها أردبيل وبها المعسكر ودار الامارة وهي مدينة تكون ثلثى فرسخ في مثلها وعليها سور * فيه ثلاثة ابواب^{١٠} وبنائها الغالب عليه الطين وهي مدينة خصبة واسعارها رخيصة وبها رساتيف وكور^{١١} * وبها جبل نحو فرسخين^{١٢} يسمى سبلان^{١٣} عظيم مرتفع لا يفارقه الثلج شتاء ولا صيفاً ولا يكون به^{١٤} عمارة^{١٥} وتلى اردبيل في الكبر المراغة وكانت في قديم الأيام المعسكر ودار الامارة والمراغة نزهة جداً خصبة كثيرة البساتين والرساتيف والزروع وكان عليها سور خربة ابن ابي الساج^{١٦} ثم تلى المراغة في الكبر أرمية^{١٧} وهي مدينة نزهة كثيرة الخير رخيصة الاسعار على شط بحيرة السراة^{١٨} وأمّا * الميسانج^{١٩} والخونج^{٢٠} وأجن^{٢١} وداخرقان^{٢٢} وحو^{٢٣}

Codd. habent excepto E. a) والرمان. C. b) حدود الخزر. C. c) E. d) Hic sequi deberet mappa Armeniae. e) وعليه أربعة ابواب. C. f) قينشان (Ous. p. 156 i. e. قبيجان), Abulfeda, p. ٣٨١. الغيتف (Ous. p. 156 i. e. قبيجان). g) Abulfeda, p. ٣٩١. جليلة. D. add. كثيرة; C. addendum est. h) A., B., C. et D. سيلان; E. recte سبلان. Cf. Jacut in v. et Abulfeda l. I. i) C. add. جدا. k) C. بهذا الثلج fortasse respiciens id quod alii e. g. Jacut de contrario affirmaverunt. l) E. ارمية. m) A. et B. عين السراة. C. السراة. Lacus schismaticorum appellatur ab incolis insulae parvae in hoc lacu sitae; cf. Jacut, I, p. ٥١٣; 19. n) E. ميانه وحوئه. Nomen sequens in A. et B. sine punctis est, apud ceteros desideratur. Cf. Jacut sub أجان. Djihân-Numa, p. ٣٨٣, 3. اوچان. o) A. et B. واحرامان, E.

وسَلَمَاس^a ومَرْنَد وتَبْرِيز * وتَبْرَنْد وورْزَنْان^b وموقان وجابروان^c وأُشْنَه فأنَّها مدن
صغار متقاربة في الكبر، * وأما جابروان^d وتبريز وأُشْنَه الأَثَرِيَّة^e فإنَّ هَذِهِ الثلاثة
المدن وما تحتفُّ به * تعرف بالرُذَيْنِيَّ *كفر* وأما بَرْدَعَة^f فأنَّها مدينة كبيرة
جداً تكون أكبر^g من فرسخ في فرسخ وهي نزهة خصبة كثيرة الزرع والثمار
جداً وليس فيما بين العراق وخراسان بعد الرق واصبهان مدينة أكبر ولا
أخصب ولا أحسن موضعاً ومرافق من بردعة ومنها على أقل من فرسخ موضع
يسمى الأَنْدَرَاب؛ ما بين كَرْنَة^h ولَصُوب ويقطانⁱ؛ أكثر من مسيرة يوم في يوم
مشتبكة البساتين والباغات كلها فواكه وفيها البندق اللجيد أجود من بندق
سمرقند وبها شاهبُلُوط أجود من شاهبُلُوط الشام ولهم فاكهة تسمى الروقال^m
في تقدير العُبَيْرَاء وله نوى حلو الطعم إذا أدرك وفيه مرارةⁿ قبل أن يدرك؛

Infra A. et B. وورْزَنْان. *Djihan-Numa*, p. ٣٨٩, paen. D. habet semper داخرقان (Epit. Paris. دَقَجَرْقان);
cf. Quatremère, *Hist. des Mongols*, p. 317. Jacut, *Moschtarik*, p. ١٥٢ ده خَرْقان
والنَشْوِيَّ i. e. ونَشْوِيَّ. *Djihan-Numa*, p. ٣٨٥ locum appellat اَشْمُوِيَّة. Apud Ibno 'l-Kaisaraní, ed. de Jong, p. ١. pro-
nunciatur أُشْنَه. *f*) A. يعرف للرديني. B. يعرف للرودي. *g*) A. et B. وخابران. E. وخابران. D. الجابريان.
h) A. et B. وخابروان. E. وخابران. D. وخابروان. *i*) A. وخابروان. B. وخابروان. D. وخابروان. *j*) A. et B. وخابروان. E. وخابروان. D. وخابروان.
k) A., B. et D. الاندراوات. *l*) A. وخابروان. B. وخابروان. D. وخابروان. *m*) Sic A., B., D. et Mokaddasi MS. p. 183;
C. الدَرْقان, Kazwini, II, p. ٣٤٤ السدِرقال, Jacut, I, p. ٥٥٩, I الدَرْقان, Edrisi, II, p. 321 رَقْبَان. *n*) B. مزارة quod fortasse praeferendum.

وأما الشاهبلوط فإنه على تقدير نصف جوزة سوداء يقارب طعمه طعم البندق والرطب^{هـ}، وبردعة تيسن يحمل من ثنوب يفضل على جنسه ويرتفع^و من الابريسم شىء كثير* يرتبى على^ز توت مباح لا مالكة له ويجهر منه الى فارس وخنوزستان* شىء كثير^د، وعلى* ثلث فرسخ^ح من بردعة نهر الكر وينهر الكر السرماعى^ر الذى يحمل الى الآفاق مالحة ويرتفع من نهر الكر سمك يسمى الزراقن^س والعشوية^ك سكان يفضلان على اجناس السمك بتلك النواحي^ج، وعلى باب بردعة يسمى* باب الاكراذ سوق^ق، يسمى الكركى^ك مقدار فرسخ فى فرسخ يجتمع فيه الناس كل يوم احد ويتنابه الناس^ل من كل مكان^م حتى من العراق^ن وهو اكبر من سوق كولسرة^{هـ} وقد غلب على هذا اليوم لدوامه اسم^پ الكركى حتى ان كثيرا منهم اذا عد أيام الجمعة قال السبت والكركى

- مستحدث Jacut c) منها Jacut، بها D. add. ^د) B. sine copula. الرطب. ^ا)
 عراقي E. habet Pro فارس. جهازا واسعا. Jacut et D. ^د) من. C. et D. ^ع)
 sic. Kazwini, II, p. ٣٤٤. ثلث فراسخ. Abulfeda, p. ٦. et sic Jacut. ثلاثة فراسخ
 على ثلثة فراسخ، ويجرى على باب بردعة I, p. ١٨٤ primum، وبقرها
 Lectio quam recepi, licet errorem contineat, re-
 vera tamen Istakhrfi esse videtur. Mokaddasi MS. p. 180 habet منها الكر
 ونهر الكر منها. Mokaddasi MS. p. 180 habet منها الكر
 ut Jacut, IV, p. ٢٥٩, 12. ^ف) Sic A., B. et D. Magis accurate
 Kazwini l. 1. الشورماهيح et deinde pro مالحة habet
 Abulfeda, p. ٦٠. الرافق، E. الزراقى، D. الدراقن، C. et Kazwini، B. البرادين، A. ^ز)
 C.، والعسوية، B.، والعسوية، A. ^ك) ^د) A.، والعسوية، D.، والعسوية،
 et sic Jacut. ^ز) A. et B. ^ح)
 Vocales in A. et B. adduntur. Jacut ^ك) ^ب)
 A.، وخراسان. E. add. ^ن) ^و)
 A.، كولسرة، B.، كولسرة،
 In itinuario، كولسرة، E.، كولسرة، D.، كولسرة،
 A. et semel B.، كولسرة، B.، C. et E.، كولسرة، D.، كولسرة،
 Edrisi, II, p. 170، كولسرة، Mokaddasi p. 184، كولسرة،
 Dijilan-Numa, p. ٣٨١, 3 a f. ^س)
 A. et B. ^پ)

والاثنين والثلاثاء حتى يعدُّ ايام الجمعة، وبيت مالهم في مسجد الجامع على رسم الشام فإن بيوت احوال الشام في مساجدها وهو بيت مال مرصص السطح وعليه باب حديد وهو على تسعة اساطين ودار الامارة بحنبله مسجد الجامع في المدينة والاسواق في روضها ٥ وأما باب الابواب فاتها مدينة على البحر وفي وسطها مرسى للسفن وبين هذا المرسى وبين البحر قد بُني على حاشيتي البحر سدان ٥ حتى ضاق مدخل السفن وجعل المدخل مُتَوَيِّباً وعلى هذا الفم سلسلة ممدودة ٥ لا يخرج المركب ولا يدخل الا بامر ٥ وهذان السدان من صخر ورصاص، وباب الابواب على بحر طبرستان * هي مدينة تكون اكبر من اردبيل ٥ ولهم زرع كثيرة وثمار قليلة الا ما يحمل ٥ اليهم من النواحي وهي مدينة عليها سور من حجارة وآجر وطين وهي فرضة بحر الخزر من السهيرة ٥ وسائر بلدان الكفر وهي ايضاً فرضة جرجان وطبرستان والديلم ويترفع منها ثياب كتان وليس بالوان وارمينية وانريجان ثياب كتان الا هناك وبها زعفران ويقع اليها رقيق من سائر نهر الكفر ٥

a) A. sine punctis, B. بحيث. b) E. دريند. Versio Persica hujus loci datur a Melgunoff, *das Ufer des Kaspischen Meeres*, p. 295. c) A., B. et C. et sic Jacut I, p. ٤٣٧, 16. d) A. et B. ممدودة. Deinde C. et D. ولا, Jacut. e) C. et Jacut بلان. f) Jacut addit ميلين في ميلين Abulfeda, p. ٣٩. plane contrarium ex Ibn Haucale dat: وتكون في القدر اصغر: E. pro اردبيل habet دبيل. g) C. بحلب. h) Abulfeda البحر. i) C., E. et Jacut multo plura dant. Textum dabo imprimis secutus Jacut: ١ على المدينة سور من الحجارة ممتد من الجبل طولاني ١ * غير ذي عرض ٢ لا مسالك على جبلها الى بلاد ٣ المسلمين لدروس الطرق وصعوبة المسالك من بلاد الكفر الى بلاد المسلمين ومع طول السور قد ٤

١) Male in ed. Jacut في طولاً. C. ممتدة et طولانية et deinde ذات pro ذي. ٢) E. وباروى ديكر از جبل. ٣) ناحية من. ٤) فقد Jacut.

وَتَقْلَيْس مَدِينَةٌ دُونَ بَابِ الْأَبْوَابِ فِي الْكَبْرِ وَعَلَيْهَا سُورَانٌ^٥ مِنْ طَيْبٍ وَلَهَا

سور. C. a)

مَدَّ قِطْعَةً مِنَ السُّورِ^١ فِي الْبَحْرِ * شَبِهَ أَنْفَ طَوْلَانِي^٢ لِيَمْنَعَ مِنْ تَقَارُبِ
السُّفْنِ مِنَ السُّورِ وَهِيَ^٣ مَتَكَمَّةُ الْبِنَاءِ مَوْثِقَةٌ^٤ الْإِسَاسِ مِنْ بِنَاءِ أَنْوَشِرْوَانِ^٥ ،
وَهِى أَحَدُ التَّنُغُورِ الْجَلِيلَةِ * الْعَظِيمَةِ لِأَنَّهَا^٦ كَثِيرَةُ الْأَعْدَاءِ الَّذِينَ قَدَّ^٧ حَقُّوا
بِهَا مِنْ أَسْمِ شَتَّى وَالسَّنَةِ مَخْتَلِفَةٍ وَعَدَدِ كَثِيرٍ ، وَالِى جَنْبِهَا جَبَلٌ عَظِيمٌ
* يَعْرِفُ بِالذِّثْبِ^٨ يَجْمَعُ * فِي رَاسِهِ^٩ فِي كُلِّ عَامٍ^{١٠} حَطَبٌ كَثِيرٌ لِيُشْعَلُوا فِيهِ
النَّارُ إِنْ أَحْتَاجُوا إِلَيْهِ فَيَنْذَرُوا^{١١} أَهْلَ أَنْرِبِيحَانَ وَأَرَانَ وَارْمِينِيَةَ * بِالْعَدُوِّ إِنْ
ذَهَبَهُمْ^{١٢} ، وَرَبَّمَا إِصَابَ مَاءَ الْبَحْرِ سُورٌ^{١٣} هَذِهِ الْمَدِينَةُ ، وَقِيلَ أَنَّ * فِي أَعْلَى
جَبَلِهَا^{١٤} الْمَمْتَدَّ * الْمَتَّصِلَ بِبَابِ^{١٥} الْأَبْوَابِ نَيْفًا وَسَبْعِينَ * أُمَّةً لِكُلِّ أُمَّةٍ لُغَةٌ لَا
يَعْرِفُهَا مَجَاوِرُهُمْ^{١٦} وَكَانَتْ الْإِكَّاسِرَةَ * كَثِيرَةَ الْإِهْتِمَامِ بِهَذَا الثَّغْرِ لَا يَفْتَرُونَ عَنْ
النَّظَرِ فِي مَصَالِحِهِ^{١٧} لِعَظَمِ خَطَرِهِ * وَشِدَّةِ خَوْفِهِ^{١٨} وَاقِيَمَتْ لِهَذَا الْمَكَانِ حَفْظَةً
مِنْ نَافِلَةِ * الْبِلْدَانِ وَأَهْلُ الثَّقَةِ عِنْدَهُمْ لِحَفْظِهِ^{١٩} وَأُطْلِفَ لَهُمْ عِمَارَةٌ مَا قَدَرُوا
عَلَيْهِ * بِلَا كُفَّةٍ لِلسُّلْطَانِ وَلَا مَوَامِرَةٍ فِيهِ وَلَا مَرَاجِعَةٍ^{٢٠} حَرَصًا عَلَى * عِمَارَةِ هَذَا
الثَّغْرِ^{٢١} وَصِيَانَتِهِ مِنْ أَسْمَافِ التَّرِكِ^{٢٢} وَالْكَفْرِ وَالْأَعْدَاءِ فَمَنْ رَتَّبُوا هُنَاكَ * مِنْ

مقدار شش برج E. habet et deinde طولانية C. 2) . از دیوار سنکی E. 1)
C. om. E. 6) . العادل Secundum E. addendum 5) . وثيقة C. 4) . على انها C. 3)
كوه اديب بان E. C. om. 8) . Jacut om. 7) . واين شهرى بزرك ومعره فست
Quae sequuntur من عدوهم C. 12) . يندرون Jacut 11) . سنة C. 10) . عليه C. 9)
آب اين دريا بسر باروى E. صور C. 13) . in المدينة Jacut desunt. 14) . كه بشهر
Melgunoff addit; در نواحى آن كوه E. على هذا الجبل C. 14)
لغة لا يعرف البحار لغة C. 16) . الذى عليه باب C. 15) . دريند بيوسنه است
E. وجلالة قدرة C. 18) . بهما امر هذا الثغر C. 17) . جاره لاختلاف اللسان
بلدانهم وثقاتهم C. 19) . واقامت C. Deinde . واز دشمنان بسيار رعایت کرده اند
الترك و C. om. 22) . Jacut om. 21) . C. om. 20)

ثلاثة ابواب وهى خصبة جداً كثيرة^٥ الفواكه والزروع^٦ وهى ثغر وبها حمامات

(of. Ous.)، وكشاورزى بسيار دارد In E. uno loco additur. *b*) لكثره^٧ B. *a*)
وعسل از روى آب كمرند (*sic*) بآنجا آرنند altero.

الحفظة^١ أمة يقال لها طَبْرَسْرَان وأمة الى جنبهم تعرف بفيلان وأمة^٢ يعرفون
بالنكر^٣ كثير عددهم * عظيمة شوكتهم^٤ والديران^٤ وشروان وغيرهم * وجعل لكل
صنف من هاؤلاء مركز يحفظه^٥ وهم اولو عدد وشدة رجالة وفرسان^٦، وباب
الابواب فرضة لذلك البحر يجتمع اليه الخزر والسرير * وسندان^٧ وخيزان
وكرج ورفلان^٨ وزبركران وغمبيك^٩ هذه من جهة شماليتها ويجتمع اليه ايضاً
من^{١٠} جرجان وطبرستان * والديلم والسجيل^{١١}، * وقد يقع بها شغل ثياب
كتان ولبس باران وارمينية وانريجان كتان الآ بها وپرساتيقها^{١٢} وبها زعفران
* ويقع بها من الرقيق من كل نوع^{١٣}، ويجنبها مما يلى بلاد^{١٤} الاسلام * على
ساحل البحر^{١٥} رستاق * يقال له مسقط^{١٦} ويليه بلد النكر وهم امم^{١٧} كثيرة ذوو
خلف واجسام وضياع عامرة وكورة ماهولة فيها احرار يعرفون^{١٨} بالخماشرة

١) C. om. ٢) C. وقوم. ٣) E. لكران، Melgunoff، الكران. ٤) E. اليزان، Melgun. et
وكل كل صنف من هاؤلاء بحفظ مركز من تلك المراكز. C. ٥) ليزان. وهذه المدينة اعنى باب الابواب
ولشكر ايسن E. ٦) وورنكران وعمك وكلها فرضة جرجان — والكمم وموقان sic. وسندان Jacut ٧)
طوايف پياده باشند وسوار كمتز باشند (انكك باشد) Cf. Beládsorí, p. ٢٠٨, vs. 4 a f. et ann. d, ubi quoque سندان restituendum; vid. Jacut, II, p. ٣٣٨ in v. ٨) Sic. Deinde male ووزنكران ٩) Male غمبيك; vid. Beládsorí, p. ٢٠٩ et Masudi, II, p. 40. ١٠) Haec inde a وسندان in E. desunt. ١١) E. Melgun. وكرج وقبان. ١٢) C. om. وكرج وقبناق. Deinde habet وكمبها i. e. وتحتها. وويرتفع منها من انواع الرقيق انواع شتى. ١٣) C. om. ١٤) C. om. ١٥) Jacut om. ١٦) C. يعرف بالمسقط. ١٧) C. امة. ١٨) C. ويعرفون.

مثل حمامات طبرية^a مأوها سخس من غير نار، وليس بالران^b مدينة اكبر من برذعة والباب وتفليس فأما بيلقان وورثان وبرديج^c وبرزنج^d والشماخية^e وشروان والابخاز^f والشاپران وقبلة وشكي وجنزة^f وشمخور^f وخنان^g فإنها صغار متقاربة

a) A. et B. كسره. b) C. et E. ut solent باران. c) B. سلمان ورومان. d) E. In E. uno loco tantum est برزنج, altero tantum برذنج, in A. et D. deest برزنج, quod in B. scribitur وبرذنج. In C. tantum habetur برزنج. e) E. لايجان et والاتحان, D. والابجان, E. والادحان. f) E. ut Jacut شماخي. g) E. وشتروشه (وشرومند Ous. وشتروشه), h. l. addit: (Ous. وشتروشه).

وفوقهم الملوک ودرنهم¹ المشاق² * ثم الاكرة والمهان³ وبينهم وبين باب الابواب بلد طبرسران⁴ وهم بهذه الصفة من * البأس والشدة والعمارة الكثيرة⁵ ألا ان الملكز اكثر عددًا واوسع بلدًا وفوق ذلك فيلان وليس بكورة كبيرة⁶ وعلى ساحل هذا البحر دون المسقط مدينة الشاپران صغيرة حصينة⁷ كثيرة الرساتيق⁸ وفوقها رستاق جسمدان⁹ ووراء ذلك ضياع الجبل¹⁰ وشروان الى حد باکوه⁹ ودرنيق¹⁰ واللكز ومجمع النهرين ثم الليران خلف ذلك وبها قلعة كبيرة حصينة * يذكر ان في هذه القلعة عيون خوراة وهي منيعة جدًا¹¹

Memoratu autem dignum est, hunc excursum apud E. exstare juxta versionem textus A. et B. quae sic incipit: . . . ديواری از سنک دارد ويکی از گل فرسه گاه وسرير: . . . وگرگان وطبرستان وديلمان باشد وبهمه اران واندربايگان جامه کتان از درند برند وبرده انجا افتد وزعفران آنجا خيزد، تفليس الخ

الناس C. 4) هم C. Deinde. شاه. Jacut add. 3) Jacut om. 2) Jacut om. 1) ثم دونهم C. والكثر Secundum E. 5) خصيبة. 6) Locus apud Jacut h. l. explicit. Deinde in C. deest copula. 7) جسمدان, E. جسمدان C. 8) C. sine punctis. 9) باکوه. 10) Sic E. (Ous. دريتق), C. sine punctis. 11) In E. haec habentur: وچهار پايان آن ولايت درآن نواحی چرا کنند وهيچ بنگاه داشتن حاجت نيفتند.

11) In E. haec habentur: وچهار پايان آن ولايت درآن نواحی چرا کنند وهيچ بنگاه داشتن حاجت نيفتند.

فى الكبر خصبة واسعة المرافق ٥ وأما ذبيل فأنها مدينة أكبر من اربيل
وهى خصبة ارمينية وبها دار الامارة كما أن دار الامارة بالران برذعة ودار الامارة
بانريبيجان اربيل وعليها سور^٥ والنصارى بها كثير ومسجد الجامع لجنب
البيعة ويرتفع بها ثياب الصوف من بسط ووسائد ومقاعد وتكك وغير ذلك
من اصناف الارمينى^٦ ولهم صبيغ يسمى القمز به يصيغ الصوف وبلغنى أنه
دودة تنسج على نفسها مثل دودة القز وبلغنى أنه يرتفع بها بزبون^٧ كثير
وهى خصبة ارمينية وكان بها سنباط بن أشوط ولم تنزل فى ايدى الكبر
من النصارى وهم الغالب على اهل ارمينية وهى مملكة الارمن متاخمين للروم
* فحدث لهم^٨ الى برذعة وحدث لهم الى الجزيرة وحدث لهم الى انريبيجان^٩ والثغر
الذى يلى الروم من ارمينية قاليفلا واليه يغزو اهل انريبيجان* والجبال
والرى وما والاها^{١٠} ولهم مدخل الى الروم يعرف بطرايندة^{١١} يجتمع فيه التجار
فيدخلون^{١٢} بلد الروم للتجارة فما وقع من دباييج وبزبون وثياب الروم الى
تلك النواحي فمن طرايندة^{١٣}، وأما نشوى وبركوى وخلاط ومنازكرد^{١٤} وبديليس
وقاليفلا وأرزن وميافارقين وسراج^{١٥} فهى بلدان صغار متقاربة فى المقدار خصبة
كلها عامرة^{١٦} كثيرة الخير^{١٧}، وميافارقين يعدها قوم من الجزيرة الا أنها دون
دجلة وخلفها حدث الجزيرة فيما صورنا ما بين دجلة والفرات فلذلك جعلناها
بارمينية ٥

duo nomina ut videtur, quorum prius شتر est (cf. Jacut, III, p. ٢٥٩). a) E. add.
كويند : E. addit. c) الى جنب D. بجنب A. b) بس فراخ وعجايب
الارمن B. الارمين A. d) درين شهر ارمنيان يا جهودان منار دزديده اند
اذا نسجت على نفسها القمز. C. et D. add. f) احمر. C. et D. add. e)
i) وحدهم A. et B. h) Ex D. et E.; A. et B. om. g) وجيل انريبيجان ممتد حتى يجوز الرى وما والاها C. add.: b. ١٨١ p.
deinde omissis والاها — والجبال. C. d) pro his. وهى أرزن الروم. A. et B. m)
E. p) منازجرد. D. ملازكرد. C. o) الى. C. et D. add. n) بطراينده. h. l.
et D. Secutus sum Edrisi, II, p. 326. وسراج. C. om.; A. et B. وسراج. C. et D. q) A. et B. عامر. r) A. et B. الحزر.

وأما الانهار بهذه البلاد التي تاجرى فيها السفن فنهر الكَرّ ونهر الرّس فأما سبيذرود^{هـ} التي بين اربيل وزيجان فنهر يصغر عن جرى^ب السفن فيه، والكَرّ نهر عذب مرّ خفيف يخرج من ناحية الجبل على حدود جنزة وشمكور الى قرب تغليس ثم يقع في بلدان الكفرة^ج، وأما نهر الرّس فإنه نهر عذب طيب يخرج من ارمينية حتى ينتهى الى باب ورثان ثم ينتهى الى خلف موقان^د وخلف ماخرج نهر الكَرّ فيقع في البكر^{هـ} وأما بحارها فان باذربيجان بحيرة تعرف ببخيرة ارمية^ف مالح الماء وفيها سمك وفيها دابة تسمى كلب الماء^ز وهي كبيرة وحولها كلها عمارة وقرى ورستيف وبين هذه البحيرة

^ا) C. et E. اسفيدرود. ^ب) Jacut, I, p. ٢٣٩ جريان. ^ج) Hanc descriptionem ridiculam esse observavit Abulfeda, p. ٩٠. dicens من جريانه من الشمال atque Ibn Haucalem eam correxit. In C. haec leguntur: [addatur] يجرى ساكنًا من ناحية اللان من جبال بين [ثم يمر على] مدينة تغليس ثم على خنان قلعة تعرف بقلعة التراب تلّ عظيم عليه قلعة (vid. Jacut, II, p. ٤٧٤) ثم الى [على] شكي ومن جانبه جنزة وشمكور E. facit cum A. et B. et sic verbotenus transcripsit Mokaddasi. ^د) A. et B. موغان, Abulfeda, p. ٩. ^{هـ}) C. haec habet: ونهر الرّس دون نهر الكَرّ في الكبر والعدوبة وماخرجه من وراء ارمينية حتى ينتهى الى باب ورثان ثم ينتهى الى موقان حتى يصاقب رستاقًا من شروان يعرف بدرنق (بدرنيق) وهي ارض زكية فيجتمع مع الكَرّ فيقع في البكر الطبري، ونهر السمور هو نهر ياجرى ببلد الكز يعرف بالسمور ماخرجه من جبال تصاقب شطى (شكي) ربما زادت [مباهه] [add. وربما نقصت الا انه نهر واسع كثير الخلدجان، وليس لساتر الانهار من الغائلة Fluminis السمور mentio fit apud Beládsorf, p. ٢٠٩ et ٢٠٨. Vid. *Djihán-Numa*, p. ٣٩٧. ^ف) E. ارميه. ^ز) Sic A., B. et C.; E. e contrario باشد كه سكي آبي باشد et D. ودره هيچ جانور نباشد گويند كه سكي آبي باشد. Cum his faciunt Jacut, I, p. ٥١٣ et Kazwini, II, p. ١٩٤. Cf. *Djihán-Numa*, p. ٣٨٧ in fine. Pro فيها A. et B. bis habent

* وبين مراغة^e ثلاثة فراسخ^a * وبينها وبين ارمية^b فرسخان^c وبين داخرقان^d وشط الباكيرة نحو اربعة فراسخ^e وطولها نحو اربعة ايام سير الدواب^f وأما للريح فإنه ربما يُسار في ليلة، وباكيرة بارمينية * تعرف بباكيرة أرجيش^g يرتفع منه سمك الطرخيع يحمل الى الآفاق، ولهم بحر طبرستان وعليه من المدن باب الابواب وبأدوة^h وبباكوه النفط، فأما دجلة فإن شيئاً يسيراً ينتهي منها الى ارمينية وقد صورنا دجلة في صورة جزيرةⁱ والعراق^j ويرتفع من نواحي بَدَعَة بغال^k تجلب الى الآفاق ويرتفع منها * هذه القوة التي تجلب الى بلاد الهند وسائر المواضع^l

وحدّ الرّان من باب الابواب الى تغليس الى قرب نهر الرس مكان يعرف بـحاجيران^m، واذربيجان حدّها الجبل حتّى ينتهي الى ظهر الظّمⁿ الى حدّ زَنْجان الى ظهر الدّينور ثم يدور الى ظهر حلوان وشهرزور حتّى ينتهي الى قرب دجلة ثم يطوف على حدود ارمينية، وقد بيّنا حدّ ارمينية قبل هذا^o

a) A. et B. مراغة; vid. quoque Abulfeda, p. 43. b) E. ارمي. c) C. add. d) In B. haec desunt وفي وسطها قري كثيرة. e) C. ut semper دير خرقان. f) E. وبينها قري كثيرة. g) E. بپنج. Pro سير ut A., C. et Mokaddasi habent, B. et D. باب الابواب. h) A. et B. h. l. وبناكوه. Post. نزدريك ارزيز وخالاط. i) E. بسير. j) E. وعليه معدن النفط الاخضر والنفط الابيض بباكوه: in C. haec leguntur: (cf. Masudi, II, p. 25) ومدينة موقان وبينهما فوهة البكر منها يصطاد السوماهي (السرماهي 1) الذي يحمل الى الآفاق وعلى جنباتها موقان وهي قري كثيرة كانت تقوم من الماجوس والى جنبها الجبل (الجبل 1) ثم قطعة من الديلم بحدّ سالوس ثم طبرستان الى آبسكون ثم تدور حول البكر مغاود الى جبل دجله. A. et B. e) سباكوه ائى ان ينتهي الى الخزر ثم الى باب الابواب. A., B. m) هذه القرمز الذي يصبغ به الثياب يحمل. C. d) ثعالب. C. k) Naxjawan et C. sine punctis. Vid. Abulfeda, p. 387. Editor ibi proposuit legere ناختجوان والظرم فيه. C. o) C. تارم. E. الظرم. C. n) منبت الزيتون والرمان والتين وهي خرمد (جرومبية?) وفيها معادن الحديد

وبهذه المدن من السعر الرخيص ما يبلغ في بعض المواضع الشاة بدرهمين وربما بلغ العسل في بعض اقاليمها * المنوتين والثلاثة بدرهم ^a وبها من الخصب ما ان ذكر لمن ام يشاهده انكره لعظمه ^b ، وبها ملوك في ^c الاطراف اماكنهم مثل الممالك * لهم مملكة واسعة واموال ^d منهم ملك شروان يعرف بشروان شاه وملك الابخاره يعرف بالابخار شاه ^e والغالب على انريجان وارمينية والران الجبال ^f وبديبل جبل عظيم يسمى الكارث لا يرتقى الى اعلاه من * ارتفاعه وصعوبته ^g مسلكه والتلوج عليه دائمة ودونه جبل صغيره يسمى الكويرث وتخرج من الكارث مياههم ومحتطبهم ومنصبدهم فيه ويقال انه لا يعرف جبل اعلى منه بهذه المدن ^h ومن اربيدل الف درهم واربعون درهما مثل منا شيراز ⁱ الا * ان بشيراز يسمى المنا وبارديبل يسمى الرطل ^k ^h ولسان انريجان

والزاج والذهب والفضة والنحاس وغيرها وبها قلاع حصبه (حصينة. l) منبعة وملكها يلقب بسار وهو [من] آل لنداجر يقال انهم من العرب وقعوا على قديم الدهر الى هناك فتغلبوا عليها وبينهم وبين آل خنان الملك مصاعرة والظرم هي قري مشتبكة عامرة ويجرى نهر اسفيسدون في وسط مملكته حتى يدخل البحر. Ad ultima verba cf. Jacut, I, p. ٣٣٩, 11, Masudí, II, p. 76.

الواسعة ولهم C. ^d C. et D. om. ^c تعظمه B. ^b المن بدرهم C. ^a Deinde A. الدايجان B. اللانجان A. et C. ^e اموال ومواش كثيرة والبرانشاه (وليرانشاه. l) C. addit: f) بلادجان شاه C. ثلاثكاشاه B. بلادكاشاه وطبرسرانشاه وغيلانشاه وحنديانشاه (sic) وهرراورنشاه (sic) وهو صاحب السريبر والغالب على هاولاء الملوك حسن العشرة لمن يختلط بهم من الغرباء Pro fortasse legendum est خيرانشاه coll. Beládsori, p. ٢٠٤, et ann. a. (جيدان). Locus Masudii ibi laudatus est in ed. Paris. II, p. 39, 40 (ubi male السريبر Princeps qui portat titulum صاحب السريبر exstat apud Beládsori, p. ١٩٩ sub forma وهررانشاه. Tempore Masudii (II, p. 41) Filánscháh erat hujus tituli possessor. Deinde A., B. واين حدود همه سوسيسوست et E. والجمبال شدة البرد C. ^g اصغر منه C. ⁱ صعوبته وتعدر C. ^h (لندمل C.) وبارديبل et E. male. ^k انه بشيراز يسمى رطلا C. ^h Deinde in C., ceteris ad المسانات omissis, haec

وارمينية والرّان الفارسيّة والعربيّة غير أنّ اهل ديبل^ه وحواليها يتكلمون بالارمينيّة ونواحي برّذعة لسانهم الرانيّة^د ولهم جبال يسمونها القبقق وتحيط بها السنة مختلفة كثيرة للكفار^ه ونقود اذربيجان والرّان وارمينية الذهب والفضة جميعاً^ه

المسافات بهذه النواحي^ه الطريق من برّذعة الى اردبيل من برّذعة الى يونان^ه v فراسخ ومن يونان الى بيلقان v فراسخ ومن بيلقان الى ورتان v فراسخ ومن ورتان الى بلخاب^د v فراسخ ومن بلخاب الى برّزد v فراسخ ومن برّزد الى اردبيل^ه ١٥ فرسخًا^ه الطريق من برّذعة الى باب الابواب من برّذعة الى برّزج^ه ١٨ فرسخًا^ه ومن برّزج* الى معبر^ف الكر الى الشماخية^ه ١٤ فرسخًا^ه ومن الشماخية الى شروان^ه ٣ ايام^ه ومن شروان الى الابخاز^ه يومان^ه ومن الابخاز الى جسر سمور^ه ١٢ فرسخًا^ه ومن جسر سمور الى باب الابواب

وراء برّذعة وشمكور صنف من الارمن يقال لهم السباوردية اهل sequuntur: العيث والفساد والتلصص. De hoc populo vid. Masudi, II, p. 75 et Beládsori, p. ٢٠٣, ubi edidi السّاورديّة. a) اردبيل. b) Titulus in A. et B. deest. c) A. et B. دونان, B. دومان, C. تويان, D. تومان et تويان, Mokaddasi MS. p. 188 et تويان. Apud Beládsori p. ٢٠٩, vs. 7 a f. scribatur يونان pro (sic) دونان. Abulfeda, p. ٣٩٠. male ورتان ut *Djihán-Numa*, p. ٣٩٩, 18. d) A et D. ناجاب, Edrisi, II, p. 328. ناهاب, C. ناهاب, E. ناهاب, B. ناهاب. Jacut sub بلخاب tantum habet. e) اردنج, E. اردنج, A. اردنج, B. اردنج, Mokaddasi *Djihán-Numa* l. 1. 19. اردنج. f) Jacut, III, p. ٣١٧, g) Jacut add. فيها منبر. ومنها يعبر. C. ثم يعبر 20 وهي: et addunt (شاهروان C. semel in textu et in mappa) شاهران Jacut legunt. Pro. فرسنگ E. ut *Djihán-Numa* habet فيها منبر. Mokaddasi habet ut recepi. i) A. اللانجان, B. اللانجان, E. اللانجان ut *Djihán-Numa*. C. om.; Mokaddasi اللانجان. h) E. et *Djihán-Numa* (جسر) جسر. C. السمور cum articulo. Mokaddasi شمور. ميمون.

* ٢. فرسخًا ٥ الطريف من برذعة الى تغليس من برذعة الى جَنَزَة مدينة
 ٩ فراسخ ومن جنزة ٥ الى شَمَكُور ٥١. فراسخ ومن شمكور الى حُنَان مدينة
 ٢١ فرسخًا ومن خنان الى قلعة ابن كندمان ٥١. فراسخ ومن القلعة الى
 تغليس ١٢ فرسخًا الطريف من برذعة الى دبيل من برذعة الى قلفاطوس ٢
 ٩ فراسخ ومن قلفاطوس الى مَتْرِيْس ٤ ١٣ فرسخًا ومن مَتْرِيْس الى دَوْمِيْس ٤
 ١٢ فرسخًا ومن دَوْمِيْس الى كَبِيْل كوى؛ ١٦ فرسخًا ومن كَبِيْل كوى الى
 سِيْسَجَان ٤ ١٦ فرسخًا ومن سِيْسَجَان الى دَبِيْل ١٦ فرسخًا، والطريف من

وعلى جبال باب الابواب قصور بناها: et addit: دون عشرة فراسخ. C. a)
 الاكاسرة فيها قوم رُتَبُوا لحفظ تلك المسالك التى كانت الخنز تسلكها الى
 بلد الاسلام وهى اربعة عشر قصرًا يسكنها قوم من الموصل وديار ربيعة والشام
 معروفة بهم واللغة باقية فى اعقابهم لا يد لاحد عليهم وهم مطلون على
 الباب وبين اللكز وشروان حدٌ وبين شروان والليزان (الليزان ا.) حدٌ متاخم
 وبين الليزان والموقانية حدٌ وكذلك بلاد العبسية وهى كورة ليست بكثيرة
 القرى فيها قلعة حصينة ظهرها مما يلى بلاد اللكز الى جبالها وهم يحامون
 عليها لمييل صاحب العبسية اليهم وحسن جواره آياهم ثم بلاد شكى ثم
 جهاز E. et *Djihán-Numa*. c) E. كنج. b) E. العبرية ثم السارية ثم تغليس
 cf. Abulfeda, p. ٣٦٠, vs. 2. Mokaddasi habet. d) E. et sic *Djihán-Numa*.
Numa. e) B. كمدمان، E. كندمان، C. كلوس. Cf. *Journal Asiat.* 1849, I,
 p. 504. *Djihán-Numa* l. l. 22 قلعة أبر كندمان. f) A., B. et C. sine punctis.
 E. قلفاطوس (قلفاطوس). Mokaddasi. g) A., B. et C. h. l. sine punctis. Deinde C. ut D.
 مبرس. E. مبرس et مبرس. Mokaddasi. Vid. Jacut in v., unde efficeret paulo supra pro
 legendum esse سبعة. h) *Djihán-Numa* Mokaddasi دوميش. i) A. sine punctis;
 B. semel كورة. D. كنگلويش. E. كليكون. Mokaddasi. Cf. *Journ. Asiat.* 1849, II, p. 468
 et 495 ubi كليكون legitur. k) E. سيسيان.

برذعة الى دبيل في الارمن وهذه القرى كلها مملكة سنباط بن آشوط ٥
 الطريق من اردبيل الى زنجان من اردبيل الى قنطرة سبيدروز مرحلتان
 ومن القنطرة الى السراة يوم ومن السراة الى نوى ٥ يوم ومن نوى الى
 زنجان يوم ٥ ومن اردبيل الى المراغة من اردبيل الى الميانج ٢٠ فرسخًا ومن
 الميانج الى خونج مدينة ٧ فرسخ ومن خونج الى كولسره رستانى سوى
 عظيم لا منبر فيه ٣٠ فرسخ ومن كولسره الى المراغة ١٠ فرسخ الطريق من
 اردبيل الى آمد من اردبيل الى المراغة ٤٠ فرسخًا ومن المراغة الى داخرقان ٤
 منبر مرحلتان * ومنها الى ارمية مدينة مرحلتان ومن ارمية الى سلماس
 مرحلتان ٥ ومن سلماس الى خوى ٧ فرسخ ومن خوى الى بركوى ٣٠ فرسخًا
 ومن بركوى الى ارجيش يوم واحد ٤ ومن ارجيش الى خلاط * ٣ ايام ٤ ومن
 خلاط الى بدليس يوم ٤ ومن بدليس الى ميفارقين * ٣ ايام ٤ ومن ميفارقين
 الى آمد يومان ٥ الطريق من المراغة الى دبيل ٤ من مراغة الى ارمية
 ٣٠ فرسخًا ومن ارمية الى سلماس ١٤ فرسخًا ومن سلماس الى خوى ٧ فرسخ
 ومن خوى الى نشوى ٣ ايام ومن نشوى الى دبيل ٤ مراحل ٥ ومن المراغة
 الى الدينور ٩ فرسخًا ٦ ليس فيها منابر ٥

a) Jacut. Hujus loco C., E. et *Djihán-Numa*, p. ٣٨٩ ult. ponunt stationem distantia bidui (خونج) *دبيل*. b) C. توى, D. sine punctis, Edrisi, II, p. 171. ثوى *Mokaddasi* بوى 171. c) C. et E. عشرة et sic *Djih.-Numa* l. 1. 3 a f. *Mokaddasi* habet مرحلة. d) A. et B. خرقان, C. et E. ut semper خرقان. e) C. et E. pro his inde a ومنها et habent: مرند الى مرند ومنها الى مرند (مرحلتان) *Mokaddasi* utramque viam memorat. f) D., E. et Abulfeda, p. ٣٩٠. et sic *Mokaddasi*. g) A. et B. يوم. h) D., E., Abulfeda et *Mokaddasi* ثلاثة ايام. i) D. et Abulfeda ومنها الى تبريز مرحلتان ومنها الى مرند: ومنها الى مرند (مرحلتان) *Mokaddasi* et sic *Mokaddasi* in suo Codice habuit. C. (coll. D.) ومنها الى مرند ومنها الى مرند (مرحلتان) *Mokaddasi* et sic videtur legisse *Mokaddasi*. j) A., B. et Abulfeda اردبيل. k) E. et Abulfeda اردبيل. l) A., B. et Abulfeda اردبيل. m) In C. additur: فرسخًا ٣٠. الدينور الى المراغة اخرى من المراغة الى الدينور ٣٠ فرسخًا et sic habet *Djih.-Numa*, p. ٣٨٩, 4 a f.

الجبال

وأما الجبال فإنها تشتمل على ماة * الكوفة والبصرة^b وما يتصل بهما مما ادخلناه في اضعافها فحدّها الشرقي مغارة خراسان وفارس واصبهان وشرقي خوزستان وحدّها الغربي اذربيجان وحدّها الشمالي حدود الديلم وقزوین والرّي وأما افردنا الرّي وقزوین وأبهر وزنجبان عن الجبال وضمناها الى الديلم لأنها مكتوفة^c بجبالها على النقيس وحدّها الجنوبي العراق وخوزستان^d والجبال تشتمل على مدن مشهورة ومعظمها همدان والدينور واصبهان وقم^e ولها مدن اصغر من هذه مثل قاشان ونهاوند^f واللور والكرج^g والبرج^h واشباهها وسنذكر ما تقع الحاجة الى معرفتهⁱ فأما المسافات بها فالطريق من همدان الى حلوان فمن همدان؛ الى أسدابان مدينة^v فراسخ ومن اسدابان الى * قصر اللصوص^l فراسخ فيه منبر بناه مونس ومن قصر اللصوص الى * مازران^m فراسخ ومن مازران الى قنطرة ابي النعمانⁿ فراسخ ومن قنطرة ابي النعمان الى^o ابي أيوب^p فراسخ ومنها الى بيستون^p فرسخان

B. مختصة A. c) البصرة والكوفة A. b) ذكر ديار كوهستان E. e) E. تكف ٤٠٨ p. Abulfeda; (مكتظة ل.) مكظمة C. مختفية D. محممة Deinde A. et وبهری از خوزستان E. et وبعض خوزستان D. d) می گرد B. addunt: quod in capitibus praecedentibus semper omiserunt. في الورقة التي بعدها B. e) C. add. h. l. ونهاوند quod infra omittit. f) Pro hoc C. وجریانقان C. et E. addunt. g) كره E. وادستان. h) D. male حلوان B. i) A. et q. مرحلة Mokaddasi. l) E. قصر دزدان. m) D. habet v. n) In E., Mokaddasi et *Djih.-Numa* haec desiderantur. Non ausus sum delere ابي in nomine licet tantummodo sic exstat apud A. et B. Sed de origine nominis non constat; vid. Jacut, IV, p. ١٨٠ et ١٩١. o) Secundum E. et D. addendum est قرية. p) D. ut vulgo بهستون D. et Mokaddasi addunt جبل.

والقرية بها تسمى ساسانيان^٥ ومن بيستون الى قزماسيين^٦ ٨ فراسخ ومن قزماسيين الى الزبيدي^٧ منزل ٨ فراسخ ومن الزبيدي الى مرج القلعة ٩ فراسخ ومن المرج الى خلوان ١٠ فراسخ ٥ الطريق من همدان الى الدينور تاجي^٨ الى مادران ومن مادران ٤ فراسخ الى صاخنة^٩ d ومن صاخنة الى الدينور ٤ فراسخ ٥ الطريق من همدان الى الري من همدان الى ساوة ٣٠ فرسخا مدينة ومن ساوة الى الري ٣٠ فرسخا ٥ الطريق من همدان الى اذربيجان من همدان الى نارستان ١٠ فراسخ ومن نارستان الى اوز^{١٠} ٨ فراسخ ومن اوز الى قزوين يومان، وليس بين قزوين وهدمان مدينة^{١١} ومن قزوين الى ابهر^{١٢} ١٣ فرسخا ومن ابهر الى زنجان ٢٠ فرسخا وهذا الطريق اذا كان الخوف فاذا امنوا فانهم ياخذون من همدان الى زنجان على شهرورد^{١٣} ٢٣ فرسخا ٥ الطريق من همدان الى اصبهان من همدان الى رامن^{١٤} ٧ فراسخ ومن رامن الى بروجرد ١٤ فرسخا ٥ ومن بروجرد الى الكرج ١٠ فراسخ ومن الكرج الى البرج ١٢ فرسخا ٥ ومن البرج الى خونجان^{١٥} منزل ١٠ فراسخ ومن

a) A. et B. سايسانان، D. ساسيان. Secutus sum Jacut, I, p. ٧٩, 18; cf. Add. ad *Meracid*, IV, p. 411. b) D. قزماسيين، E. كرمانشاهان، *Djihân-Numa* كرمانشاه. c) D., E. et Mokaddasi ut vulgo الزبيديّة. d) Vocales in A. et B. Jacut in v. habet سَخَنَة، sed cf. IV, p. ٣٧, 5. In mappis recentioribus *Sihna* exstat. e) A. نارستان، E. et *Djih.-Numa*, p. ٣٩, 2. بارسيين. f) A., B., D. et E. اوز; vid. Jacut in v. g) E. اوه. h) E., Jacut, I, p. ١٥, 14, Abulfeda, p. ٤٩ et *Djih.-Numa* l. 1. ١٥. i) Secundum E. (سى واند) legendum est وثلاثون. k) A. et B. رامر (B. semel رامين). Vid. Jacut in v. In mappa C. memoratur var. lect. رامين. l) E. وروگرد (*Djih.-Numa*) وروگرد et deinde ١١ pro ١٤, ut quoque Jacut, II, p. ٧٣٧, 22. *Djihân-Numa* habet ١٠. m) B. حومكان (خونجان) ut Edrisi, II, p. 166 (?); C. in mappa حومكان cum var. lect. حومكان. E. حومكان (Ous. خومكان، *Djih.-Numa* حومكان); D. جوسكان. Mappa Mokaddasi حومكان. Vid. Jacut in v. et inde corrigo IV, p. ٢٥١, 10 ubi male خونجان.

خونجان الى اصبهان ٣٠ فرسخًا لا مدينة فيها ٥ الطريف من همدان الى
 خوزستان من همدان الى رُذْرَازِرَ ٧ فراسخ ومن رُذْرَازِرَ الى نهاوند ^a ٧ فراسخ
 ومن نهاوند الى لَاشْتَرَ ١٠ فراسخ ومن لَاشْتَرَ الى شَابِرْخَاسْتِ ١٣ فرسخًا
 ومن شَابِرْخَاسْتِ الى اللُّورَ ٣٠ فرسخًا لا مدينة فيها ولا قرية ومن اللُّورَ الى
 قنطرة اَنْدَامِشِ ٤ مدينة فرسخان ومن قنطرة اندامش الى جَنْدِيَسَابُورِ فرسخان ٥
 المسافات ما بين مدن الجبال من همدان الى ساوة ٣٠ فرسخًا ومن ساوة
 الى قَمِّ ١٣ فرسخًا ومن قَمِّ الى قاشان ١٣ فرسخًا ومن الرِّيِّ الى قزوین
 ٣٠ فرسخًا ومن همدان الى الدينور نيف وعشرون فرسخًا ومن الدينور
 الى شَهْرَزُورَ ٤ مراحل ومن حلوان الى شهرزور ٤ مراحل ومن الدينور الى
 الصَّبْمَرَةَ ٥ مراحل ومن الدينور الى السَّيْرُوانِ ٤ مراحل ومن السيروان الى
 الصبيرة مسيرة يوم ومن اللُّورَ الى الكرج ٦ مراحل ومن اصبهان الى قاشان
 ٣ مراحل ومن قَمِّ الى قاشان مرحلتان ٥

المدن بالجبال همدان رُذْرَازِرَ رامن ٤ بَرُوجَرِدَ فراوند ٥ وزانقان ٦ شَابِرْخَاسْتِ
 لاشتر نهاوند قصر اللصوص اَسَدَابَاكِ الدَّيْنُورِ قَرْمَاسِيْنِ المَرْجِ طَزْرَ حورمة

a) E. et *Djik.-Numa* ٩; sed vid. quoque Jacut, II, p. ٨٣٢, 7. b) Vulgo
 (سابور خواست) شابر خواست ut habent E. et C. in mappa. c) A. et B.
 اندامس. d) E. et *Djik.-Numa* ٢٧. e) A. h. l. et in mappa الشيروان. Deinde
 E. جهار فرسنك. f) A. et B. من. g) A. et B. om. In C. praecedit
 رومل اوز sic. h) D. وراوند, ubi et copula est, sed lectio A. et B. quoque ex-
 stat in mappa C. et in textu. In E. legitur وراوند et apud Mokaddasī MS.
 p. 193 وراوند (nov فرايد ut habet Sprenger, p. 55) sive fortasse وراويد, l.
 وراوند. De raوند cogitari nequit. i) A. et B. وراقان; C. وراقان et in mappa
 دارقان; D. et E. om.; Mokaddasī l. l. in itinerario habet دارقان. Jacut tantum nomen
 وراقان memorat, sed auctor *Merūcid* dicit بلاد من بلاد وراقان. k) B. طرز, C. طزر. Deinde C. حورمة et in mappa حورمة. E. حورمة. D. hoc et sequens nomen jungens habet وطرز حورمة (Edrisī, II, p. 165 حور
 حورمة). Secutus snm A. et B.

سَهْرُودَ زَنْجَبَانَ أَتْبَهُرَهُ سَمْنَانَ قُمْ فَاشَانَ رُوْدَةَ ^b بوسنة الكَرَجِ البَرْجِ سَرَای ^d
 ودوان اصْبَهَانَ المَدِينَةَ ^e واليَهُودِيَّةَ خان لَنْجَبَانَ بَارَةَ ^f الصَّبِيْمَةَ سَبِرُوَانَ نُورَ
 بِنَى ^g الرَّاسِيَّ الطَّائِقَانَ ^h ^٥ وَأَمَّا صفات السمنان وغير ذلك بها أَمَا هَمْدَانَ
 فمَدِينَةٌ كَبِيْرَةٌ مَقْدَارُهَا فَرْسَخٌ فِي فَرْسَخٍ وَلِهَا مَدِينَةٌ وَرِيضٌ وَلِمَدِينَتِهَا أَرْبَعَةٌ
 أَبْوَابٌ حَدِيدٌ وَبِنَادِهِمْ مِنْ طَيِّبٍ وَلَهُمْ مِيَاهٌ وَبَسَاتِنِيْنَ وَزُرُوعٌ كَثِيْرَةٌ خَصْبَةٌ ^٥
 وَأَمَّا الدِّيْنُوْرُ فَأَنَّهُ مِثْلُ ثَلَاثِيْ هَمْدَانَ وَهِيَ مَدِينَةٌ كَثِيْرَةٌ التَّمَارِ وَالتَّرْوِجِ خَصْبَةٌ
 وَأَهْلِهَا أَحْسَنُ طَبَاعًا ^k مِنْ أَهْلِ هَمْدَانَ وَلِهَا مِيَاهٌ وَمَسْتَشْرِفٌ نَزْهٌ ^٥ وَأَصْبَهَانَ ^l
 هِيَ مَدِينَتَانِ أَحَدُهُمَا الْيَهُودِيَّةُ ^m وَالْآخَرَى الْمَدِيْنَةُ ⁿ وَبَيْنَهُمَا مَقْدَارٌ مِيْلِيْنٍ ^٥
 وَفِي كُلِّ وَاحِدَةٍ مِنْهُمَا مَسْجِدٌ جَامِعٌ وَالْيَهُودِيَّةُ أَكْبَرُهُمَا وَهِيَ وَحْدَهَا أَكْبَرُ مِنْ

^a) C. add. ساوه. ^b) E. زردة. Deinde A. دوسمه, B. دوسمد, C. دوسنته sed in mappa sine punctis. Mokaddasi MS. p. 189 دوسنته. Secutus sum D. et E.
^c) E. h. l. برة (ut semper كبرج pro كبرج). Deinde in E. additur كرباييكان, Ous. كرباييكان i. e. جيريانقان; vid. Jacut, II, p. ٢٩٩ et *Djih.-Numa*, p. ٢٩٩, 2 ubi formae كرباييكان et كرباييكان memorantur. ^d) E. addit متصل sic. De nomine sequenti incertus sum. Cum A. et B. facit Jacut, qui habet وزوان (vid. IV, p. ٩٢٩ in v.); sed e lectione C. مردان, E. مودان (Ous. بردان) suspicor legendum esse مردقان (*Djihán-Numa*, p. ٢٩٨, 6 مزوقان). ^e) A. et B. والمدينة, C. et E. om. ^f) A., B. et C. ناره, sed C. in mappa ناره; E. پاره, D. بارمه. C. addit محدثة مدينة. In A. subscribitur مدينة, quod in D. sequitur, tamquam si بارة esset nomen urbis ditionis aq-Çaimara. ^g) C. et D. om. ^h) C. et E. addunt وبها مواش et deinde C. شهرزور, E. زنجبان. ⁱ) C. addit: شهر موش. ^k) C. et D. طبعا et sic Jacut, II, p. ٧١٢, 7. وفواكه ولها أسعار رخيصة. ^l) E. semper سپاهان. ^m) E. semper جهودستان. ⁿ) E. شهر سباهان, D. شهرستانه. Nomen proprium hujus est جسي. ^o) C. ميل et sic Jacut, III, p. ٣٤٣, 1 et Dimaschki, p. ١٨٣. Sed alio loco Jacut habet أكثر أو أكثر (IV, p. ٢٥٢, 5) et tertio نحو ميلمين (II, p. ١٨١, 10).

همدان والمدينة اقل من نصف اليهودية في الكبره وبنائهما من طين وهما
 اخصب مدن الجبال واوسعها عرصه واكثرها اهلاً ومالاً، وهى فريضة لفارس
 والجبال وخراسان وخوزستان وليس بالجبال كلها اكثر حملاً للحمولات منها
 ويرتفع منها من العتّابى والوشى ^b وسائر الثياب الحصريه والقطن ما يجّهز الى
 العراق وفارس ^d وخراسان وغير ذلك من الامصاره وبها زعفران وفواكه تجلب
 الى العراق وغيرها ^f وليس من العراق الى خراسان بعد الرقى مدينة اكبر
 من اصبهان واكثره خيراً منها ^h والكرج ^h مدينة متفرقة ليس لها اجتماع المدن
 وتعرف بكرج ابى دلف كانت مسكناً له واولاده الى ان زالت ايامهم * والبناء
 بها بناء الملوك قصور وابنية واسعة متفرقة وهى مدينة بها زرع ومواش ^k
 فاما البساتين والمنتزهات فليست ^l بها واما فواكههم فمن بروجرد وغيرها
 وبنائهم من طين وهى مدينة طويلة فاحو فرسخ ولها سوقان سوق على باب
 الجامع وسوق آخر بينهما * صحن كبير ^m، و"برجرد" مدينة اتخذ فيها المنبر
 حمولة وزير ابى دلف وهى مدينة خصبة كثيرة الخبز تحمّل فواكهها الى
 الكرج وغيرها طولها اكثر من عرضها وطولها نحو نصف فرسخ وبها زعفران ^o
 ونهاوند على جبل وهى مدينة بناؤها من طين ولها ^p انهار وبساتين وفواكه
 كثيرة تحمّل الى العراق ليجودتها وكثرتها وبها جامعان احدهما عتيق والآخر
 محدث ويرتفع بها زعفران ^q وروذراور اسم رستاق ^r والمنبر منها فى الكرج
 يعرف بكرج روذراور وهى مدينة صغيرة بناؤها من طين وهى خصبة لها مياه

والحلل والسفلاطون: C. addit: ^b . والتجار والاسواق باليهودية: C. addit: ^a
 C. ^d . الابريسم. C. et D. ^c . وغير ذلك من سائر من سائر et habet deinde المرتفع
 C. et D. ^f . وسائر الامصار المسلمين. C. ^e . وسائر الجبال: D. addunt: et
 وهنوز اثار: E. pro his: ⁱ . كره. E. semper ^h . ولا اكثر. C. ^g . النواحي
 Cor- فليس. A. et B. ^j . كثيرة. C. addit ^k . كوشكهاى ايشان مانده است
 Jacut, صحراء كبيرة. D. صحراء واسعة. C. ^m . صحراء. E. مسافتى دورست. I. l. صحراء
 وروكرد. E. semper ⁿ . C. et D. addunt ^o . روذراور. Ous. sed روذراور. E. semper ^q . لها. A. ^p . كثير
 الرستاق. C. ^r .

وانهاره وزرع ويرتفع منها^b من الزعفران ما لا يرتفع لغيرها^c من مدن الجبال فيجهر الى العراق وسائر النواحي لكثرت وجودته^d وأما حلوان^e فأنها مدينة في سفح الجبل المطل على العراق وقد صورناها في صورة العراق وهي مدينة بناؤها من طين وفيها أيضاً بناء حجارة وهي مدينة نحو نصف الدينور والتلج منها على مرحلة وهي مع ذلك حارة فيها نخيل وتين كثير^f ورمان^g وأما الصبيرة^h والسيروان فهما صغيرتان غير أن بناءهما الغالب عليه الكجارة والجص يجتمع فيهما التمرⁱ والجوز وما يكون في بلاد الصرد والجرم وفيها^j مياه وأشجار وزرع وهما نهران يجري الماء في^k خلال* الدور والمحال^l وأما شهرزور^m فأنها مدينة صغيرة قد غلب عليها الاكران* على قريها من العراق ولا يكون بها امير ولا عامل وهي في يد الاكران وكذلك شهرزور* الغالب عليها الاكران وهي مدينة صغيرةⁿ وأما قزوين فأنها مدينة عليها حصن ولها مدينة^o داخلة والجامع في المدينة^p وهي ثغر الديلم وبينها وبين مستقر ملك الديلم مرحلتان^q اثنا عشر فرسخاً^r والطالقان^s اقرب

مروج (Jacut quoque) ثمار 6، ٨٣٢، II، Jacut، p. ٤١. et Abulfeda، p. ٤١. C، D. (مياه) pro. d) C. add. من غيرها. D، بغيرها. C. e) C. et Jacut. بها. b) C. ut quoque D. et Abulf. p. ٣٧. v. موصوف. f) Jacut، III، p. ٤٤٣. يجمع. B. e) C. كثيرة. C. et Jacut addunt مياه Post. وفيها. A.، B. et C. g) A.، B. et C. الليمون 15. h) C.، D. et Jacut (ومنازلهم) ومحلهم et fere sic quoque Abulfeda، p. ٤١٣. وذاكر لى ثقة ان بشهرورد: C. addit. i) C. وهي قرية. C. j) C. اصله (sic) كرم كحمل (sic) العنب سنة والسنة الثانية كحمل (sic) الودع Ad quae verba conf. Kazwini، II، p. ٢٦٩، ubi de monte prope شهرزور idem narratur. k) C. قزوين شهرى بزرگست شارستان وحصار دار كبيبة. C. add. m) C. Deinde A.، B. et C. داخل. n) C. add. الداخلة. o) A. تغزو. p) C. et D. om. ولها مدينتان اخرى صغيرتان ومن عجائبها ان لها ق. addit: q) C. ضيعتين على اربعة فراسخ منهما تعرف (تعرفان l) بالرست وتاشفين وبينهما جادة الطريق ينطبع الحديد بالرست ولا ينطبع بتاشفين وينصبغ الصبغ بتاشفين ولا ينصبغ بالرست واذا حول احداهما الى موضع صاحبه من الضيعتين ثوقها وهي. C. add. r) C. لم ينبغ فعلها

وليس بجميع الجبال بحر صغير ولا كبير ولا بها نهر تجري فيه السفن والغالب عليها كلها الجبال ألا ما بين همدان الى الرى والى قم فإن الجبال هناك قليلة ٥ وأما الذى يحيط بالجبال من حدّ شهرزور ممتدًا على حلوان والصيمرة والسيروان والور الى اصبهان ٥ وحدّ فارس راجعًا على قاشان الى همدان حتى ينتهى الى قزوين وسهرورد على حدود انريجان الى ان يعود الى شهرزور فإنها كلها جبال لا يكاد يوجد فيها فضاء كبير لا يرى منه جبل ٥ فأما الرى فإننا ضمنناها الى السديلم وان كانت قائمة بنفسها لان اتصالها بها اتصال واحد وليس بينهما حاجز يستحق * به الانفraz عنها ٥ فمرة من الجبال ومرة من عمل خراسان، والرى مدينة ليس بعد بغداد فى المشرقى اعمر منها * ألا ان نيسابور اكبر عاصمة منها فأما اشتباك البناء والبساتين ٥ والخصب والعمارة فهى اعمر وهى مدينة مقدارها فرسخ ونصف فى مثله الغالب على بناتها الطين ٥ ومن الجبال المذكورة بهذه الكورة ٥ جبل ذنباوند ٥ جبل مرتفع * يربى فيما بلغنى من خمسين فرسخًا ٥ لارتفاعه وما بلغنى ان احدًا ارتقاه ويتحدث فى خرافات الفرس ان الضحاك حتى فى هذا الجبل وان السحرة من جميع اقطار الارض تاوى اليه ٥ وجبل

وإردستان مدينة عليها سور وهى كل محلاة (sic) حصن. Deinde in C. haec sequuntur. واربها ٥ ا) C., D. et Abulfeda, p. ١١٤. b) E. addit: واربها ٥. c) A. et B. الى. d) In C. additur: ماء. e) C. et Jacut, II, p. ١١٤, 18. f) C. سهل. g) C. et Jacut, II, p. ١١٤, 18. h) C. et D. والبساتين, et sic tum E. et Jacut, tum infra A. et B. in capite sequenti, ubi eadem fere verba recurrit. i) C. et Jacut addunt: والخشب. k) C. كور. l) E. دماوند. m) C. خمسة. n) C. addit الجبل اعمرى et habet pro تاوى تجتمع.

بِيسْتُون^ه جبل ممتنع لا يرتقى الى ذروته وظريف الحجاج تحته سواءً وجهه من اعلاه الى اسفله املس حتى كأنه منحوت ومقدار قامات كثيرة من الارض قد نُحِت وجهه ومُتَسَّس ويَزعم^ب الناس ان بعض الاكاسرة اراد ان يتخذ جوف^ع هذا الجبل موضع سوق ليدلَّ به على قوته^د وسلطانه، وعلى ظهر هذا الجبل بقرب الطريق مكان يشبه الغار فيه عين ماء تجرى وهناك صورة دابة كاحسن^ه ما يكون من الصور زعموا أنه صورة دابة كسرى المسماة^ز شَبْدِيز وعليه كسرى وصورة شَيرين^ح وليس بهذه النواحي جبل عظيم مذكور الا ما ذكرنا غير ان جبل سَبْلان اعظم من دنباوند والحارت^ج بدليل اعظم منهما، واما جبال الخرمية فانها جبال ممنوعة وفيها الخرمية وكان منها^ك بابك وفي قراهم مساجد وهم * يقرءون القرآن، غير أنه يقال أنهم لا يدينون في الباطن بشي^ل الا الاباحة^ه

واما نقودهم فالذهب والفضة جميعاً والغالب على نقودهم الذهب، واما اوزانهم فان منا همدان والمهات^ل اربع مائة درهم^ح ولا اعلم بجميع الجبال معادن ذهب ولا فضة^م غير ان بقرب اصبهان معدناً للكحل^ن والغالب على اهل الجبال كلها اقتناء الاغنام وعلى اطاعتهم الالبان وما يكون منه حتى ان جبنهم يكمل ائى الآفان^ه

a) C. et D. بهستون. Deinde, omisso جبل، C. habet عال ut Kazwini, I, p. 104. Jacut, I, p. 499, 20 عال مرتفع. b) D. et Jacut addunt بعض. c) C. et Jacut حول. In E. legitur: سازد كوهرا كوشكى سازد. d) C. et Jacut كه بيارسى آترا ماست. e) E. addit: باحسن. A. عزته. f) A. المسمى. g) E. addit: بعرون الران. h) C. et D. بدين. i) A. et B. فيها. j) C. et D. وسند ذكر m) Hinc in A. et B. lacuna exstat usque ad 200 et in capite sequenti, quam supplevi ex D. et E.; C. pro his inde a اعلم ولا اعلم وبالجبيل معدن ذهب وبشروان جبل طين يغسل بالماء ترابه فيوجد habet: فيه ما بين الدينار الى المذرة، نسخة اخرى وبالجبيل معدن ذهب بشروان وكذلك بناحية شهرورد جبل طين يغسل ترابه بالماء فيوجد فيه ما بين وبدنباوند معدن الكحل والزاج. n) C. addit: الدينار الى المذرة وبقرب الخ

الديلم

وأما الدَيْلُمُ وما يتَّصلُ بها فمن ناحية الجنوب قزوین والطَّرم^a وشى^ب من انريبيجان وبعض الرقى ويتَّصلُ بهما من جهة المشرق بقية الرقى وطبرستان ويتَّصلُ بها من جهة الشمال بحزر الخزر ومن جهة المغرب شى^ب من انريبيجان وبلدان الرآن وقد ضمنا الى ذلك ما يتَّصلُ بها من جبال الروينج^ج وقادوسيان^د وجبال قارن وجرجان وأما بحزر الخزر فنقد افردنا له صورة * وقد صورنا الديلم وما يتَّصلُ بها^{هـ}

وسنذكر من مدنها وما يقع في اضعافها مثل ما ذكرنا من غيرها، أما الديلم فإنها سهل وجبل أما السهل فيم الجبيل وهم مفترشون على شط البحر^د تحت جبال الديلم وأما الجبيل فالديلم المحص وهي جبال منبوعة والمكان الذي يقيم به الملك يسمى رُوذبار^{هـ} وبه يقيم آل جستان^{هـ} ورياسة

^a الروينج C. (اروينج semel) A. et B. الطرم E. الظرم C. ^b رويست E. روينج et زويج، الروينج، الروينج D. وروينج et الدرويمج، اورنج semel الدرنونج cum var. l. Drinonj; Dimaschki, p. ٢٣٩; روينج; Edrisi, II, p. 179; روزمج; ^c فادوسسان C.؛ فادوسسان، قدارسان A. et B. primum. الدررنج. ^d فادوسيان et فادوسمان D.؛ فادوسيان et فادوسمان E.؛ فادوسيان et فادوسمان Jacut, I, p. ٢١٩. Cf. Melgunof, *Das südliche Ufer des Kaspischen Meeres*, p. 50 "vielleicht die alten Cadusii فادوسيان" coll. Dorn, *Gesch. Tabarist. nach Chondemir*, p. 71. Apud Dimaschki l. l. corrupte فادوسمان legitur; cf. ann. editoris. Apud Ibno 'l-Athir, VII, p. ٨٩, vs. 8 a f. فادوسمان editum est. Fieri autem potest duo nomina esse confusa nempe nomen gentis in monte degentis فادوسيان et nomen principis فادوسيان e. g. Melgunof, p. 56, Beládsori, p. ٣١٢ وانريبيجان وارآن در E. habet ^d Secundum C.; E. (الفادوسيان s. الفادوسغان) جملة ازمينية نكاشته ايم بر حد طبرستان وديلمان واين صورت طبرستان بحزر الخزر. Hic desinit lacuna in A. et B. ^e C., D. et E. ^f In A. et B. lacuna. Dant nomen C., E., Jacut, II, p. ٨٣١, 16, Abulfeda, p. ٢٢٩ et *Djilán-Numa*, p. ٣٤٤. ^h A. et B. حستان, D. حسان. Secutus sum C. et E., coll.

الديلم فيهم وزعم بعض الناس أن الديلم طائفة من بنى صبة وموضعهم كثيرة الأشجار والغياب وأكثر ذلك للجبيل في الوجه الذي يقابل البحر * وطبرستان وقراهم مفترشة ^a * وهم أهل زرع وسواثم وليس عندهم من الدواب ما يستقلون بها ^b ولسانهم مفرد غير العربية والفارسية وفي بعض الجبل ^c فيما بلغني طائفة منهم يخالفون بلسانهم لسان الجبيل والديلم والغالب على خلقة انديلم النخافة ^d وخفة الشعر والعجلة وقلة المبالاة وقد كان الديلم ^e دار كفر يسبى من رقيقهم إلى أيام الحسن بن زيد فتوسطهم العلوية واسلم بعضهم وفيهم ^f إلى يومنا هذا ^g كفار بالجبيل المتصلة بها ^h والروينج وجبال ⁱ قادسيان وقارن هي جبال ممتدة لكل جبل منها رئيس والغالب عليها الأشجار العالية والغياب والمياه وهي خصبة جدًا فأما جبال قارن فإنها قرية لا مدينة بها إلا سهار على مرحلة من سارية ومستقر آل قارن بموضع يسمى فريم ^k وهو موضع حصنهم ونخاتهم ومكان ملكهم * ويتوارث

Abulfeda, p. ٤٢٩ seq. et Ibno 'l-Athir, VII, p. ١١٩, ١٨٣ et ٣٩١. a) E. pro his وطعامهم الارز والسمك ومواشيهم. b) C. pro his: وطبرستان زمينى هامونست ويهرى هسند كه ديكر ديلمان زبان. c) A. الجبيل. E. haec habet: قليلة. d) C. add. والسمة. Deinde A. et B. والشعر. e) A. et B. لالديلم. E. مردمان طبرستان وديلمان. f) In E. hoc introducitur verbis كه وگويند كه. g) C. add. لهم الشوز. Vid. Jacut, III, p. ٢٧٥, 8 et 9 et p. ٥٠٤, 4. h) A. et B. omittunt copulam, C. om. جبال. i) Alii الا شهما. e. g. Ous, p. 175 (Male شهما apud Jacut, III, p. ٣٢٤). C. الا شهما. In E. ab initio quaedam desunt, excidit nempe quoque nomen سهار (cf. Ous.). Supersunt: واز: قريم (sic) تا سارى يك مرحله دارند وقرارگاه مازن (sic) كه پادشاه ايشان بود الا شهما و فريم. Cum his denique cf. Jacut, III, p. ٨٩. ubi شهما و فريم. ut quoque p. ٣٢٤. k) A. et B. بريس. D. بريس. Jacut, III, p. ٨٩. ubi شهما و فريم.

وعين الهمّ ومأمطير وسارية، وطميسة وتقع في عمل جرجان جرجان وأستراباذ
 وبسكون ودهستان وأما جبال الروينج وقادوسيان وقارن فلست اعرف بها
 منبراً غير سهاره وهى فى جبال قارن ٥ واعظم هذه المدن الرى وهى مدينة
 التي تجاوزت العراق الى المشرق فليس مدينة اعمر ولا اكبر ولا ايسر اهلاً منها
 الى آخر الاسلام الا نيسابور فانها فى العرصة اوسع فاما اشتباك الابنية
 والعمارة واليسار فان الرى تفضلها وطولها فرسخ ونصف فى مثله وبنائها طين،
 وقد يستعمل فيها الحجس والاجر، ولها ابواب مشهورة منها باب طاق، يخرج
 منه الى الجبال والعراق وباب بليسان يخرج منه الى قزوين ٨ وباب كوهكين ٩
 يخرج منه الى طبرستان وباب هشام يخرج منه الى قومس وخراسان وباب
 سين يخرج منه الى قم، ومن اسواقها المشهورة روضة وبليسان ودهك نوا

عيسن ut recepit Sprenger, p. 53. — Deinde vocalem ad عيسن
 p. 178 برجى، p. ٤٣٧. a) E. ومطير وسارى. Deinde C. et E.
 addunt: ومهروان ولمراسك. De مهروان vid. Jacut in v. et III, p. ٥٠٤, 10.
 Nomen posterius eodem modo scribitur ab C. et E. in itinerario et in mappa
 (Ous. المراسك)، sed ceteri ibi aliam stationem memorant. Pro طميسة E. habet
 i. e. نميشة، vid. Mokaddasí l. l. et Jacut, IV, p. ٨١٥, 3. C. habet
 طميس، sed in mappa طميشة ut Abulfeda, p. ٤٣٧. b) C. et E. سمنان et in
 E. additur وقرم i. e. وقرم. c) C. وخشب. cf. supra p. ٢٠٢ ann. i.
 d) A. بها. e) C. et E. باطان، i. e. ut videtur، باطاق، D. ماطا. *Djihán-Numa*,
 p. ٢٩٢, 5. ساطر. f) A. نلسان، B. نلسان، C. فليسان، D. بلنسان، E. نلسان.
 والديلم وانريجان، C. addit مرسيان. *Djihán-Numa* l. l. 4. (Ous. فليسان)
 h) Sic A. et B.; C., D. et E. كوهك ut *Djihán-Numa*. i) E. omnia haec om.
 exceptis verbis الى قم واصبهان وشيراز وباب. C. eorum loco habet: الى قم وخراسان
 دولاب يخرج منه (منها) الى طبرستان وجرجان وباب خراسان
 بازارها ومكلهاى معروف E. ومكلها C. يخرج منه (deest) الى خراسان
 ودهك D. ودهك نوم C. ودهل ب. A. et B. در رى. Recte scribitur in
 E. et *Djihán-Numa* l. l.

ناحية ^e دُنْبَاوَنَدٍ ولهم ضياع ورساتيف ^b ، وأما وِيسْمَةٌ وِشَلَنْبَةٌ فهما من ناحية دنباوند وهما مدينتان صغيرتان أصغر من الخوار وأكبرهما وبمة ولهما زروع ومياه وبساتين ولهم اعناب كثيرة وجوز وهي ^e أشدُّ تلك النواحي بردًا ^{هـ} ولقرى سوى هذه المدن قرى تزيد في الكبر على هذه المدن كثيرًا مثل ^د سَدَّه وورامين وأرنبوية ^{هـ} وورزمين ^ف وديزاه ^ز وقوسمين وغير ذلك من القرى التي بلغنى أن فيها ما يزيد أهله على عشرة آلاف رجل ^ك ، ومن رساتيفها المشهورة قَصْرَانُ السداحل والخارج وبَهْرَانُ ^ك والسَّنُّ وبشاييه ^ل ودُنْبَا * ورساتى قوسمين

- a) C. addit وادى. Deinde E. ut solet دماوند. b) C. كثيرة خصبة. c) Sic quoque legit Abulfeda, p. ٤٣٥, pronomen referens ad وبمة, quod E. facit perspicue, dicens: ودرين حدود هيچ جای سردسيرتر از وبمة نبيست. C. habet D. وخواار quod ortum esse potest e praecedenti وجوز quod in D. deest. d) In E. nomen desideratur. C. haec sex nomina omisit. Jacut articulum addit, vid. in v. et II, p. ٨٩٤, 21. Probe distinguatur ab السَّرُّ, de quo loco vid. Jacut in v. et III, p. ٩٧, 9. e) A. et B. sine punctis. f) A. et B. ودرمين, D. ودرمين. E. وورزمين (Ous. ودرسين). Vid. Jacut in v. g) A., B. et D. ودرک; E. ودرآ. Vid. Jacut in v. Infra in capite خراسان A., B. et E. habent ودرآ, C. ودرآ. Forma ودرک pro ودرآ (cf. Jacut, II, p. ٥٧٢, 17) servari potest. — Pagus sequens a Jacut non memoratur, nisi forte eundem locum designet nomine قوهذ (II, p. ٨٩٤ et in v.). h) C. addit et eadem habet Jacut, III, p. ٥٣. منها على فرسخين يقال ان مغاتيچ بساتينها المعروفة اثنا عشر الف مفتاح وكان يذبح في هذه (بهذه Jacut) القرية في كل يوم مائة وعشرون شاة واثنا عشر ثورًا (واثننا عشرة بقرة وثور Jacut). i) E. قصرانين. k) A., B., D. et E. سسن scribitur (male ibi addito nomine بهنان Mokaddasī MS. p. 186 وبنهان; unde Sprenger, p. 54, vs. 4 edidit سرتنهان). Secutus sum Jacut, II, p. ٨٩٤, ult., p. ٨٩٦, 3 et I, p. ٧٩٩. Fortasse autem edendum est نِهْرَان pro طههران, vid. Jacut III, p. ٥٩٤, 15 et *Djihān-Numa*, p. ٢٩٢. l) A. et B.

وغير ذلك^e، ويرتفع من الرقى ممّا يجلب الى غيرها القطن الذى يحمله الى بغداد والاربيحان ومن الثياب المنيرة والابراد والاكسية^{هـ} وليس لجميع هذه النواحي نهر يجرى فيه السفن، وأمّا الجبال فإنّ من حدّ عمل الرقى دنباوند وهو جبل رايته انا من وسط روضة بالرى^{هـ} وبلغنى انه يُرى من قرب ساوة^و وهو جبل وسط جبال يعلو فوقها كالقبة ويحيط بالموضع الذى يعلو على الجبال نحو اربعة فراسخ ولم يصحّ عندى انّ احدًا ارتقى^د اعلاه ونى حماقات الأوليين^ز انّ الصّحّاك الملك مُقيّد بها وانّ السحرة يجتمعون * اليه فى اعلاه^ز ويرتفع من اعلاه دخان دائم الدهر كله وحوالى هذه الثقله قريه منها قرية دبيران^ح ودرميه^ح وبرا^ح وغيرها من القرى وكان على بن شروين^ك الذى أُسر على وادى جيحون من قرية درميه أنّ انّ الثقله التى ترتفع عن هذه البقعة جبل اقرع ليس عليه كثير شجر ولا نبات * ولا يعلم بسائر الجبال ونواحي الديلم^ل جبل اعظم منه^م واما قومس فسان اكبر مدينة بها الدامغان وهى مدينة اكبر من خوار

وساده. D. وديسا. E. وديسا. Secutus sum Jacut, II, p. ٨٩٤ ult. Deinde E. وديساوند et Jacut وديساوند I. I. et p. ٨٩٩, 20. a) E. horum verborum loco habet مَرَجَبَى، i. e. idem pagus quem Jacut l. I. vocat مَرَجَبَى. Cf. Merúcid, III, p. ٧٦, ubi vs. ٥ l. مَرَكْوِيه pro مَرَكْوِيه. Jacut, IV, p. ٤٩٠, 4 مَرَكْبُوِيه. b) C. الرى. E. nomine روضة partim ortum videtur quod habet E. وديساوند از سر. c) D. ارتقاء. C. et D. اصبهان. C. سماره. B. e) دماوند روى مى خيزد. f) A. et B. اعلاها. g) Puncta ex E. h) Secundum D. et E. (in E. teschdid inscribitur litterae ودي); وديسه. C. A. et B. h. l. sine punctis, deinde وديسه. i) E. om.; A. et B. sine punctis, D. وديوا. Secutus sum C. Cf. de his pagis Edrisi, II, p. 181. k) A. et B. شروين. Videtur intelligi filius ejus qui memoratur ab Ibno 'l-Athir, VIII, p. ١٥٥, ٥. l) C. وديوه دماوند بسر همه كوههاى. m) E. pro his: وديا يتصل بها. وديا وديا مشرف بود واز همه جاى آنرا بتوان ديد.

الرىق * وسمنان اصغر منها وبسطام اصغر من سمندان^a والدماغان قليلة الماء
وهي متوسطة العمارة وبسطام اكبر منها عمارة^b واكثر فواكه ويحمل الى العراق
من بسطام فواكه كثيرة ويرتفع من قومس اكسية معروفة تحمل الى الامصار^c
واما قزوين فانها مدينة عليها حصن وداخلها مدينة صغيرة^d عليها حصن^e
ومسجد الجامع في * المدينة الداخلة^f وهي مدينة ماؤها من السماء
والآبار * وليس بها نهر الا قناة صغيرة للشرب لا يفضل لزروعهم^g وهي خصبة
مع قلة مياهها وهي ثغر الديلم^h * وبها فواكه واعناب كثيرة وزبيب؛ يحمل
الى الآفاق وتكون نحو ميل في ميل^k * وأبهر^l وزنجبان صغيرتان خصيبتان^m
كثيرتا المياه والاشجار والزروع وزنجبان اكبر من ابهر غير ان اهل زنجبان
الغالب عليهم الغفلةⁿ

واما طبرستان فان اكبر مدنها أمل وهي مستقر الولاة^o في هذا العصر
وكانوا في قديم الأيام يسكنون سارية وطبرستان بلد كثير المياه^p والثمار
والاشجار الجبلية والسهلية والغالب عليها انغياص والغالب على ابنيتها
الخشب والقصب * وهي كثيرة الامطار شتاءً وصيفاً^q وسطوحهم مستمة لذلك^r

a) Abulfeda, p. ٤٣٧. وسمنان كم از دامغانست وبسطام كم از دامغان. E.
quoque ad Damaghán refert. *Djihad-Numa*, p. ٣٣١, habet ut recepi.
b) Conjectura addidi عمارة ut tollatur contradictio cum iis quae praecedunt. e) A.
et B. داخله. d) C. كبيرة. e) C. addit صغيرتان. Vid. supra
p. ٢٠٠. ann. g. f) C. الكبرى. g) C. وليس بها نهر. h) C. et E. addunt: وبها اختلاف كثير وحروب بيس. i) C. دائمة الا هذه القنبي
وميوه بسيار دارند انگور وبانام وميويز چندان بود كه. E. i) اهلها دائمة
وبر زمينس وباغ كه در قصبه. E. وليس عليهم خراج في القصبه: C. k)
C. كثيرة. m) B. et C. خصبتان. Deinde A., B. et C. دارند خراج نبود
ridicule Ous. * it (p. ٢٠٠). n) C. addit انغياص. o) E. باشد. p) C. لكثرة الامطار. Deinde C. et E. (ساري) فهي
Sed cf. quoque Abulfeda, p. ٤٣٥. اكبر

بَكَرَبَاد^e بينهما نهر يجرى كبير يحتمل أن تجرى فيه السفن، ويرتفع فيها^e من الأبريسم^e شىء كثير* وأبريسم طبرستان يحتمل بزر دوده من جرجان ولا يرتفع من بزر طبرستان أبريسم^d، ولهم مياه كثيرة وضياء عريضة وليس* فى الشرق^e بعد أن تجاوز العراق مدينة* بقدر جرجان اخصب ولا اجمع منها^f وذلك أن بها الثلج والنخيل وبها فواكه الصرود والجروم من التين والزيتون وسائر الفواكه^g واهلها اصحاب مروة يتبارون^h فى المروآت* وياخذون انفسهم بالثباتى؛ والاخلاق المحمودة وقد خرج منهم رجال كثيرون موصوفون بالسرو^h منهم العمركى صاحب الماهونⁱ، ونقودهم ونقود طبرستان الدنانير والدراهم واوزانهم المنا ستمائة درهم وكذلك بالرى وطبرستان وقومس مناها ثلاثمائة درهم^h وأستربان* يرتفع بها أبريسم كثير^m ولهم فرصة على البحر يركبون منها الىⁿ الخزر والى باب الابواب والنجيل والديلم وغير ذلك^o وليس فى

بها. C. d). وبيرون شهر مكلتى هسست كى آترا بكرابان خوانند E. a)
Deinde C. (وثياب الأبريسم s). وثيابه: C., E. et Jacut addunt. c) منها Jacut
وتختم أبريشم E. d). مما يحتمل الى جميع الافاق Jacut, اصناف شتى
وأبريسم جرجان بزر دودة (دوده Jacut; كركانى رأ در طبرستان أبريشم نخيزد
يحتمل الى طبرستان ولا يرتفع من طبرستان بزر أبريسم (من بزر طبرستان a).
اجمع ولا اظهر: C., D. et Jacut: f). بالمشرق C. et Jacut e). (أبريسم
بها الثلج E. supra omissis g). حسنا (خصبا D.) على مقدارها من جرجان
A. i). يبارون A. et B. h). وينابستان برف نرديك بود: h. l. habet والنخيل
باليسر B. k). (بالتانى Jacut habet). نلاخلاق Jacut et B. om. Deinde C. et D.
عمركى Melgunof l. i. البرمكى pro البرمكى Deinde hic بالستر والسخاء Jacut
مدينة طيبة الهواء جبلية سهلية بحرية وبها قلاع C. m). وغيرها C. addit z)
كثيرة منبعة وهى عامرة خصبة ويرتفع بها ثياب أبريسم تحتمل الى الافاق
بدريا نرديكست واز آنجا E. pro his: n). من المقانع والوقايات وغيرها
et sic videtur le- تعرف بابسكون C. addit o). بابسكون روند وبدريا سوى
gissc Abulfeda, p. ٤٣٩.

هذه الناحية^e التي ذكرتها فخرصة أجل من آيسكون ولهم ثغر يعرف برباط
دهستان وبها منبرة وهو ثغر للغزبية الاتراك ويتصل حد جرجان بالمغارة التي
نلى خوارزم ومنها تاجيهم الاتراك^{هـ}

ذكر مسافات هذه الديارة الطريق من الرق الى حد اذربيجان من
الرق الى قزوین ٤ مراحل ومن قزوین الى ابهر مرحلتان خفيفتان ومن ابهر
الى زنجان يومان * اوفر مما بين قزوین و ابهر، ومن اراد * الطريق القصد^د
لم يدخل قزوین وجعل الطريق على قرية تسمى بزدايان^د من رستاق كستبي^{هـ}؛
والطريق من الرق الى اللجبال من الرق الى قسطنانة^د مرحلة ومن قسطنانة
الى مشكويه^د مرحلة ومن مشكويه الى ساوة^د مرحلة^٩ فواسخ. وساوة ربما
كانت من عمل اللجبال وربما كانت من عمل الرق^{هـ} الطريق من الرق الى
طبرستان * من الرق الى برزيان^د مرحلة خفيفة ومن برزيان الى نامهند^د
مرحلة كبيرة * ومن نامهند الى اسك^د مرحلة ومن اسك الى بلور^د

a) C. et D. النواحي. b) C. addit: ولها ضياع كثيرة. c) C. addit وهي
خصيبة. e. i. جاي پر نعمت. i. l. apud Melgunof. i. l. حصبينة جدا
فيما بين قري. f) A. et B. g) C. ومنها. e) Addidi titulum ex D. et E.
بودابار. D. بورابان. B. بونابان. A. h) الطريق بالقصد. D. الاقتصاد. C. g)
E. قرية legitur Recte C., vid. Jacut in v. In C. ante قرية زيرابان (Ous. زيرابان).
D. وسسه. D. سته. A. et B. i) quae verba post قرية suo loco erunt. C. et E. om., Ous. contra: "one of the villages of the waste or desert" (P)
k) E. كشتانه. Mokaddasi MS. p. 193. Vid. Jacut, IV, p. 94, 20.
l) A. et B. sine punctis, C. مسكويه. In textu Meracid minus recte مشكوتة
receptum est. In edit. Jacut, IV, p. 543 scribitur. m) A. et B. برزيان. D. برزيان et برزيان. Secutus sum lectionem Edrisii, II, p. 169 coll. Mokaddasi
MS. p. 178 برزيان (cf. Sprenger, p. 52). n) Secutus sum Mokaddasi l.l.; A. et
B. ناتهند. Edrisi نامهيان. E. ماعهيد. D. نامهو. C. نامهند. o) C. et E. pro
his اسل. A. et B. برزيان. omisa statione من الرق الى نامهند^٩ فواسخ (A. semel اسل ut Mokaddasi), D. اشك. Edrisi اسك; cf. Melgunof, p. 24 et
Sprenger, p. 52. p) A. بکور. B. بکور. Edrisi بلون. Mokadd. بلور. Ceteri ut recipi.

مرحلة ومن جرمجوى الى الدامغان مرحلة ومن الدامغان الى الكدّانة
مرحلة *ه* ومنها الى بدش *ب* مرحلة ومنها الى المورجان *ج* مرحلة كبيرة ومنها
الى هقدرة *د* مرحلة ومنها الى أسدابان *هـ* مرحلة وهى من عمل نيسابور *و*
الطريق من طيرستان الى جرجان من آمل الى ميله فرسخان ومن ميله الى
برجى *٣** فراسخ وهما جميعاً مرحلة *ز* ومنها الى سارينة مرحلة ومنها الى
مارست *ح* مرحلة ومنها الى ابادان *ط* مرحلة ومنها الى طمبسة *ث* مرحلة ومنها الى

أحرين. s. جزين, اجوين stationem appellant et Kodáma eandem, ut videtur, stationem appellant
Kodáma inter راس الكلب et سبرج (Sprenger, p. 13) stationem (قومس) الدامغان et (أحرين) جرم جوى et (سبرج)
قرية دابة stationem (قومس) الدامغان et (أحرين) جرم جوى et (سبرج) قرية دابة
a) Sive 7 Paras., vid. Kodáma et Jacut, II, p. ٢١٧, 6. Inter hanc et sequentem
stationem Kodáma collocat كورسان. b) A. ندمس, B. ندمس, C. et Ous.
حدس, Ibn Khordábeh ندمس, Mokaddasi بدس, D. ندمس, E. ندمس, بدلبيس, Ko-
dáma كرمس et دوس (cf. Sprenger, p. 13). Vid. Jacut in v. et Edrisî. c) A.
مرحان, Mokaddasî مورجان; C., D. et E., ut Edrisî مورجان; B. المورجوان, المورجان.
Kodáma et Ibn Khordábeh hanc stationem omittunt, sed deinde aliam memorant,
quam Kod. منجد, Ibn Khord. ميميل, Edrisî مبرار appellant; cf. Sprenger l. 1.
d) Secutus sum B., C., D. et Mokaddasî l. 1. (vocales ex D.). A. هقدر, E.
مكاداسى, هشكيدى, Edrisî هم كند, Ibn Khord. هقدر, Kodáma هقدر, هفت در
p. 166 هقدر. Deinde in C. et E. additur: نيشاپور B. e) هقدر. Deinde in C. et E. additur:
وقف على المارة فمن اقام بها ثلاثة ايام أجرى عليه ومن اعتل بها أنفق
A. et E. minus correcte. مرحلة. تمام المرحلة C. f) عليه حتى يبرأ.
مارست Mokaddasi p. 178, Edrisî, II, p. 177, بادست, D. مارست, B. مارست
(Sprenger, p. 53 legit (امارست)). E. habet ناميه (Ous. باميه) i. e. ناميه ut vi-
detur legendum esse apud Beládsorí, p. ٣٣٤ ult., nam Jacut, III, p. ٥٠٤, 10 et
٥٠٥, 6 sic habet (cf. ناميشة, IV, p. ٧٣٣) et Mokaddasi p. 27 ناميه, p. 167
ناميه. — In C. مهروان exstat, cf. supra ad p. ٢٠٧ a. h) A. et B. sine punc-
tis, Edrisî يابادان. C. et E. لمارسك, cf. supra p. ٢٠٧ a. i) C. et E. طمبسه.

أَسْتَرَابَادَ مَرِحَلَةَ وَمَسْتَهَا إِلَى رِبَاطِ حَفْصِ مَرِحَلَةَ وَمِنْهُ إِلَى جَرَجَانَ مَرِحَلَةَ، * وَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَخْرُجَ مِنْ أَمَلٍ إِلَى مَامَطِيرِ مَرِحَلَةَ وَمِنْهَا إِلَى سَارِيَةِ مَرِحَلَةَ وَلَا يَجْعَلُ طَرِيقَهُ عَلَى بَرْجِيِّ فَهُوَ أَقْصَدُ وَأَمَّا ذِكْرُنَا لِطَوْلِ لَنْ فِيهِ مِنْبَرِينَ هـ هـ الطَّرِيقِ مِنْ أَمَلٍ إِلَى السِّدَيْلِمِ مِنْ أَمَلٍ إِلَى نَاتِلَةَ مَرِحَلَةَ وَمِنْ نَاتِلِ إِلَى سَالُوسِ مَرِحَلَةَ خَفِيفَةً وَمِنْ سَالُوسِ إِلَى كَلَّارِ مَرِحَلَةَ وَمِنْهَا إِلَى الدِّيلِمِ مَرِحَلَةَ، وَمِنْ أَمَلٍ إِلَى الْبَحْرِ إِلَى عَيْنِ الْهَيْمِ مَرِحَلَةَ خَفِيفَةً هـ الطَّرِيقِ مِنْ جَرَجَانَ إِلَى خِرَاسَانَ مِنْ جَرَجَانَ إِلَى دِينَارِزَارِيِّ مَرِحَلَةَ وَمِنْ دِينَارِزَارِيِّ إِلَى أَمْلُوتَلُو مَرِحَلَةَ وَمِنْ أَمْلُوتَلُو إِلَى آجِغِ مَرِحَلَةَ وَمِنْ آجِغِ إِلَى سَيِّبِدَاسْتِ مَرِحَلَةَ وَمِنْ سَيِّبِدَاسْتِ إِلَى أَسْفَرَاتَيْنِ مَرِحَلَةَ هـ الطَّرِيقِ مِنْ جَرَجَانَ إِلَى قَوْمِسَ مِنْ جَرَجَانَ إِلَى جُهَيْنَةَ مَرِحَلَةَ ثَمَّ مِنْهَا إِلَى بَسْطَامِ مَرِحَلَةَ هـ

بِسَاكِرِ السَّخْرِ

وَأَمَّا بِحَرِ السَّخْرِ فَانَّ شَرْقِيَّةَ بَعْضِ الدِّيلِمِ وَطَبْرِسْتَانَ وَجَرَجَانَ وَبَعْضَ الْمَقَاذِ الْآتِيَّ بَيْنَ جَرَجَانَ وَخَوَارِزِمْ وَغَرْبِيَّةِ آرَانَ وَحُدُودِ السَّرِيرِ وَبِلَادِ السَّخْرِ وَبَعْضَ مَقَاذِ

وهو كه خواهد از استراباد بیرون آید تا رباط و ذاره مَرِحَلَةَ. C. haec om.; E. Edrisî, II, p. 178 aliud itinerarium dat inde a مَامَطِيرِ تا ساری مَرِحَلَةَ. استراباد ad مَامَطِيرِ. b) E. بَابِلِ. c) E. دیناراری Mokaddasi, دینار حالی C. دینار زاری. d) A. et B. املق یلوا. E. املوتلوا، Edrisî, II, p. 181 املوتلوا، C. املوتلوا، D. املوتلوا، (امرویلو Ous.) املوتلوا، Mokaddasi (cf. Sprenger, p. 53). e) A., B. et D. آجغ، Edrisî Mokaddasi. Secutus sum E. Apud C. haec et sequens statio desiderantur. f) A. سیداسب، B. سیداسب، D. سیداسب، E. سنداسب (Ous. سنداسب). Edrisî Mokaddasi. g) C. سیرامن، E. سیرامن. h) A., B. et C. sine punctis. Vid. Jacut in v. i) E. addit و موقیان. C. habet آران اللان Jacut, I, p. ۰۰. idem, sed substituto اللان من جبال القبقق الى حدود السیرير pro آران.

الغزبية وشماليه مفازة الغزبية بناحية سيأكوه وجنوبيه الجبيل والسديلم هـ
 وهذا البحر ليس له اتصال بشىء من البحار على وجه الارض فلو ان
 رجلاً طاف بهذا البحر لرجع الى مكانه الذى ابتدأ منه لا يمنعه مانع الا
 * نهر عذب يقع فيه وهو بحر مالح ولا مد له ولا جزر وهو بحر مظلم قعره
 طين بخلاف بحر القلزم وسائر بحر فارس فان فى بعض المواضع من بحر
 فارس ربما يرى عمقه لصفاء ما تحته من الحجارة البيض ولا يرتفع من
 هذا البحر شىء من الجواهر من لؤلؤ او مرجان او غيره مما يرتفع من
 البحار ولا ينتفع بشىء مما يخرج منه سوى السموك ويركب فيه التجار
 من اراضى المسلمين الى ارض الخزر وما بين الران والجبيل وطبرستان
 وجرجان، وليس فى هذا البحر جزيرة مسكونة فيها عمارة كما ذكرنا فى
 بحرى فارس والروم الا ان فيها جزائر فيها غياض ومياه واشجار وليس
 بها انيس ومنها جزيرة سيأكوه وهى جزيرة كبيرة بها عيون واشجار وغياض
 وبها دواب وحش، ومنها جزيرة * بكدآء الكربة وهى كبيرة بها غياض واشجار
 ومياه ويرتفع منها القوة ويخرج اليها من نواحي برذعة فيكملون هـ منها القوة
 ويكملون فى السفن اليهما دواب من نواحي برذعة وسائر المواضع فتسرح
 فيها حتى تسمن هـ

a) Jacut addit: وهم صنّف من الترك. b) C. et Jacut السديلم
 D. addit: quod quoque Ous. p. 184 habet. Ad seqq. collatum
 quoque est excerptum ex opere Naciro'd-din Tusí, apud Melgunof, p. 291 seq.,
 jam saepius laudato, quod opus nuda est versio nostri. — Hic sequi deberet mappa
 maris Caspii. c) Jacut ان يكون نهر يصب. Cf. supra p. ٨, 8. d) Vers.
 Pers. (vid. Melgunof, p. 291 et Ous.; in E. est lacuna) addit وعمان ut quoque
 Djih.-Numa, p. ٣٩٩, 4. e) C. ورياض، E. زراعات واشجار. Jacut addit (III,
 p. ٢٠٨). f) E. ودد ودام ماوا كرفته اند. g) E. ماهى دارند. h) A. et B. منها.
 i) B. يتكلمون. j) C. et Jacut addunt: وجزيرة تعرف بجزيرة الروسية (وجزائر صغار).

وليس من آيسكون الى الخزر * عن اليمين^ه على شطّ البحر قرية ولا مدينة سوى موضع من آيسكون على نحو خمسين فرسخاً يسمى دهستان^د وهي دخلة في البحر تستتره فيها السفن في هيجان البحر ويقصد هذا الموضع خلق كثير من النواحي ويقبضون^ه بها للصيد وبها مياه^ه ولا اعلم غير هذا المكان مكاناً يقيم به احد الا ان يكون سياه كوه فانه تقيم به طائفة من الاتراك وهم قريبو العهد بالمقام به لاختلاف وقع بين الغوية^ه وبينهم فانقطعوا عنهم واتخذوه مأوى ومرعى ولهم عيون ومرج^ه هذا ما عن يمين هذا البحر من آيسكون ومن آيسكون * عن يسارها الى الخزر في عمارة متصلة الا شيئاً^ه بين باب الابواب والخزر وذلك انك اذا اخذت من آيسكون مضيت على حدود جرجان وطبرستان والديلم والتجيل * ثم تدخل في حدود الران^ه واذا^ه جرت موقان^ه الى باب الابواب على يمين فهو بلد شروان شاه^ه ثم تتجاوز الى سمندر^ه اربعة ايام ومن سمندر الى ائل^ه سبعة ايام مفاوز^ه ولهذا البحر بناحية سياكوه نفقة يخاف على السفن * الداخلة بها الربيع^ه ان تنكسر واذا انكسرت السفن هناك لم يتهيأ جمع شى^ه منها من الاتراك فانهم يستولون على ذلك^ه

et infra in دهستانماسر A. et B. d) للآخذ على يمينه يدديه Jacut a) itinerario دهستانماسر C. ibi دسماى نماسر et D. دهستانماسر E. hic et infra habet nudum nomen دهستان nec scio quid illud additamentum significet. Vestigium ejus superesse videtur in illo وبناء apud Jacut; vid. ann. seq. Observandum autem est Dihistán proprie esse nomen regionis, non urbis الرباط. c) C.

D. نيسبر C. تستتر Jacut d) وبناء داخل البحر Jacut, وهي داخلة البحر فييرسون C. et Jacut فيقيبون e) A. et B. om. f) A. et B. شى A. et B. ut saepius. g) Ex E.; A., B. et D. sine copula. h) A. et B. سيندان شاه B. سمندان شاه A. من باب h) A. et B. سمندان A. et B. h. l. وموقان وشروان والمسقط والباب (باب الابواب) A. et B. h. l. ممل A. et B. h. l. سمندرا A. Deinde A. et B. سبعة m) A. et B. h. l. املا n) Vide-tur addendum الربيع هناك D. اذا اخذتها الريح اليها Jacut اليها A. et B. (كشتى را بدان جانب اندازن Melgunof) اكر بان كشتى بدانجا برن E.

وأما الخَزْرُ فإنه اسم * الاقليم وقصبتها ^e تسمى ائبل وائبل اسم النهر الذي يجرى اليه ^b من الروس وبلغار وائبل قطعتان قطعة على غربى هذا النهر المسمى ائبل وهى اكبرهما وقطعة على شرقية والملك يسكن فى ^c الغربى منهما ويسمى الملك بلسانهم بك ^d ويسمى ايضا باك وهذه القطعة مقدارها فى الطول نحو فرسخ ويحيط بها سور الا أنه مفتوش البناء وابنيتهم خراكهات لبود الا شيئا يسيرا بنى من طين ولهم ^e اسواق وحمامات ^f وفيها خلق ^g من المسلمين يقال انهم يزيدون على عشرة آلاف مسلم ^h ولهم نحو ثلاثين مسجدا وقصر الملك بعيد من شط النهر وقصره من آجر وليس لاحد بناه من آجر غيره ولا يسوغ الملك لاحد ان يبنى بالآجر، ولهذا السور ابواب اربعة * منها الى ما ⁱ يلى النهر * ومنها الى ما ^j يلى الصخرة ^k على ظهر هذه المدينة، وملكهم يهودى يقال ^l ان له من الحاشيية نحو اربعة آلاف رجل * والخزر مسلمون ونصارى ويهود ^m وفيهم عبدة اوثان ⁿ واقل الفرق اليهود واكثرهم المسلمون والنصارى الا ان الملك وخاصته يهود والغالب على اخلاقهم اخلاق اهل الاوثان يسجد بعضهم لبعض عند التعظيم واحكام ^o خصوا بها ^p على رسوم قديمة مخالفة ^q لدين المسلمين واليهود والنصارى * وللملك من

a) C., Jacut (II, p. ٤٣٩) et E. اقليم من قصبة. Lectio propria est A. et B., ceteri autem habent. b) C. et D. اليها، Jacut الخزر، E. بدريا. c) C. et Jacut om. d) C. et Kazwini, II, p. ٣٩٣، بلک، Jacut، versio Pers. apud Melgunof ملكه. e) E. همين، Melgunof. f) E. addit ومساجد. g) Jacut addit كثير. h) E. addit: همسه جهود. i) Jacut يمسكن. j) E. et Jacut احدها، Mokaddasi MS. p. 172. k) A. et B. البحر. l) A. et B. احدهن. m) E. et Jacut اخرها، Mokaddasi. n) C., D., E. et Jacut copulam addunt. o) A. et B. از مسلمان وبقاى از ترسا وچهود، E. يقال انهم مسلمون ونصارى. p) A. et B. از مسلمان وخرز وترسا وبت پيرست، Melgunof؛ باشند، quod habent C. et Epit. Paris. q) A. ويهود، D. مصخرهم، Jacut، يمضونها، D. مصخرها، C. حصونها، B. حصونها، D. تخالف، D. مخالف.

معظم النخار والمسلمين والمتاجر والغربي^٥ خالصة للملك^٦ وجنده والنخز^٧ الخاص، ولسان النخز غير لسان الترك والفارسية ولا يشاركه لسان فريف من الامم^٨ وأما نهر اثل فإنه فيبما بلغنى يخرج من قرب خرخيز فيجرى فيما بين الكيمائية والغزية وهو الحد بين الكيمائية والغزية ثم يذهب غرباً على ظهر بلغار ويعود راجعاً الى ما بلى المشرق حتى يجوز على الروس ثم يمر على بلغار ثم على برطاس حتى يقع فى بحر النخر ويقال أنه يتشعب من هذا النهر^٩ نيف وسبعون نهراً ويبقى عمود النهر يجرى على النخر حتى يقع فى البحر ويقال أن هذه المياه اذا كانت مجموعة فى نهر واحد اعلاه^{١٠} يزيد على جياحون وبلغ^{١١} من كثرة هذه المياه وغزارتها أنها تنتهى الى البحر فتجوى فى البحر داخلاً مسيرة يومين وتغلب على ماء البحر حتى يجمد فى الشتاء لعدونه وحلاته ويبين^{١٢} فى البحار لونه من لون ماء البحر^{١٣} وللنخر مدينسة تسمى سمندر فيما بينها وبين باب^{١٤} الابواب لها^{١٥} بستين كثيرة ويقال أنها تشتمل على نحو من اربعة آلاف^{١٦} كرم الى حد السرير^{١٧} والغالب على تمارها الاعناب وفيها خلق من المسلمين ولهم بها مساجد وابنيتهم من خشب قد نسجت^{١٨} وسطوحهم مسنمة وملكهم من

a) C. et E. والقرى. (ودها) b) C. et D. addunt وحاشيته. c) A. h. 1. مغرباً 19, Jacut, I, p. ١١٣. d) A. غربياً. e) A. الخاص. Deinde C. النخز. فى اعلاه, Jacut, باعلاه. f) D. اجتمعت. D. et Jacut. مجمعية. g) C. البحر. فى اعلاه. C. كان اعلاه. h) C. et D. ويبيلغ. i) Jacut addit جربها. j) A. sine punctis; C. et D. يينين. k) C. et D. وباب. cf. Jacut, III, p. ١٤٣, 13. Mokaddasi vero, p. 172 in f. habet كبير عند الكبيرة بين نهر. l) B. et D. بها. m) B. et D. النخر وباب الابواب. n) Jacut چنانك از: habet كثيرة. E. post چنانك لحد ملك السرير دريند تا (حد) سرير باغستان بود (باغ وبوستان اين شهر است) گويند چهل Uncinis inclusa secundum Melgunof sunt. — D. (چهار) هزار باغ معمور دارد. o) Jacut بنينهم Mokaddasi quoque. اربعين الف. p) بنينهم منسوجة بالقضبان خشب منسوجة بالقضبان.

اليهود قرابة ملك الخزر وبينهم وبين حدّ السير فرساخان وبينهم وبين صاحب السير هدنة ٥

* والسير هم ٦ نصارى ويقال أنّ هذا السير هو لبعض ملوك الفرس ٧ من ذهب فلما زال ملكهم * حمل الى السير وحمله بعض ملوك الفرس بلغنى أنّه من اولاد يهّرام جويين ٨ والملك الى يومنا هذا فيهم ويقال أنّ هذا السير عمل لبعض الاكاسرة فى سنين كثيرة وبين السير وبين المسلمين هدنة ٩ ، ولا اعلم فى عمل الخزر مجتمع ١٠ ناس سوى سمندر ١١ وبرطاس هم امة ١٢ متاخمون للخزر ليس ١٣ بينهم وبين الخزر امة اخرى وهم قوم مفترشون على وادى ائبل وبرطاس اسم الناحية ١٤ وكذلك الروس والخزر والسير اسم للمملكة لا للمدينة ولا للناس ١٥

والخزر لا يشبهون الاتراك وهم سود الشعر ١٦ وهم صنقان صنف يسمون قراخزر ١٧ وهم سمر يصربون لشدة السمرة الى السواد كأنهم صنف من الهند وصنف بيض ظاهرو الحسن والجمال والذى يقع من رقيق الخزر هم ١٨ اهل الاوثان الذين يستنجيزون بيع اولادهم واسترقاق بعضهم بعضا ١٩ فاما اليهود منهم والنصارى * فانها تدين ٢٠ بتكريم استرقاق بعضهم بعضا مثل المسلمين ، وبلد الخزر لا يرتفع شىء منه يكمل الى الآفاق غير الغرى واما الزبيق ٢١ والعسل

a) A. et B. om. Pro هدنة C. مهادنة. b) C., E. et Jacut (III, p. ٨٨) وهو D. وانه سير C. addit. كان C., D., E. et Jacut. e) واهل السير مهادنة C. جور Jacut. f) حمل السير Jacut. وهو سير Jacut. g) وان كان كل واحد (منهما) يحذر (حذراً من) Deinde hic et Jacut addunt: h) C. مجتمع. i) A. et B. امته. k) C. et Jacut (I, p. ٥٧٧) صاحبها. l) Jacut ut infra A. et B. للمناحية. m) C., D. et Jacut (II, p. ٤٣٨) وليس. n) D. om. وهم Jacut، فهم من C. قرا جور C. قري خزر A. الشعور. o) فانهم Jacut، فانهم يتدينون D. فانها بدين B. لبعض C. et Jacut. p) موثينه ويشم وبرده E. enumerat. الدقيق Jacut، الرقيق D. يدينون. q) وعسل وشمع quod confirmat lectionem D.

والشمع والخزُّ والابواب فمجلوب اليهما، ولباس الخزر وما حوالها القراطف والاقبية وليس يكون عندهم شيء من الملبوس وإنما يكمل اليهم من نواحي جرجان وطبرستان وأرمينية وأذربيجان والروم، وأما سباستهم وأمر المملكة بهم فإنَّ عظيمهم يسمى خاقان خزر وهو أجلُّ من ملك الخزر ألا أن ملك الخزر هو الذي يقيمه وإذا أرادوا أن يقيموا هذا الخاقان جاءوا به فيخنقونه بحورية حتى إذا قارب أن ينقطع نفسه قالوا له كم تشتهي، مدة الملك فيقول كذا وكذا سنة فإن مات دونها وألا قُتِل إذا بلغ تلك السنة ولا تصلح الخاقانية عندهم إلا في أهل بيت معروفين وليس له من الأمر والنهي شيء إلا أنه يعظم ويسجد له إذا دخل إليه ولا يصل إليه أحد إلا نفر يسيّر مثل الملك ومن فدى طبقته ولا يدخل عليه الملك إلا لحادثة فإذا دخل عليه تمرغ في التراب وسجد وقام من بعد حتى يانن له بالتقرب وإذا حزبهم حرب عظيم أخرج فيه خاقان فلا يراه أحد من الأتراك ومن يصاقبهم من اصناف الكفر إلا انصرف ولم يقا تلته تعظيماً له وإذا مات ودفن لم يمر بقبرة أحد إلا ترجل وسجد ولا يركب ما لم يغيب عن قبرة، ويبلغ من طاعتهم لملكهم أن أحدهم ربما يجب عليه القتل ويكون من كبارهم فلا يحبُّ الملك أن يقتله ظاهراً فيأمره أن يقتل نفسه فينصرف إلى منزله ويقتل نفسه، والخاقانية في قوم معروفين ليس لهم مملكة ويسار إذا انتهت الرياسة إلى أحدهم عقداً له ولم ينظروا إلى ما عليه حاله ولقد أخبرني من أنف به أنه رأى في بعض أسواقهم شاباً يبيع الخبز كانوا يقولون أن خاقانهم إذا مات فليس أحد أحقُّ منه بالخاقانية إلا أنه كان مسلماً ولا تعقد الخاقانية إلا لمن يدين باليهودية والسريانية والقبّة الذهب التي لهم لا

١. Deinde C. تستمد B. e) تخنقونه B. et C. d) فيهم D. لهم A. a)
 ٢. لا أهل C. e) دهمهم خطاب C. f) الملك C. addit e) لا أهل C. d)
 ٣. ut Dimaschki حتى يغيب عنه C. i) واجلالاً C. addit h) الخاقان C. g)
 ٤. In A. et B. deest. E. ولا يسار D. ولا يد C. d) وبلغ C. h) I. I.
 ٥. بالخاقانية C. n) جيزي

نصرب الّا لخاقان ومضاربه اذا بزواه فوق مضارب الملك ومسكنه في * البلد
ارفع من منزلة مسكن الملك ۞
وَبُرطاس اسم للمناخية وهم اصحاب بيوت خشب وهم مفتروشون ۞ وَبَسَجَرَت ۞
هم صنفان صنف في آخر الغزبية على ظهر بلغار ويقال ان مبلغهم نحو الفى
رجل ممتنعون فى مشاجره لا يقدر عليهم ۞ وهم فى طاعة بلغار وبسجرت
* آخرهم ۞ متاخمون لبجناك وهم وبجناك اتراك وهم متاخمون للروم، ولسان
بلغار مثل لسان الخزر ولبرطاس لسان آخر وكذلك لسان الروس غير لسان
الخزر وبرطاس ۞ وبلغار اسم السدينة وهم مسلمون وفيها مساجد جامع
وبقرب ۞ مدينة اخرى تسمى سوار فيها ايضا مساجد جامع واخيرنى ۞ من
كان يخطب بها ان مقدار عدد الناس بهاتين المدينتين نحو عشرة آلاف
رجل ونهم ابنية خشب يآوونها فى الشتاء وفى الصيف يفتروشون فى
الخركافات واخيرنى الخاضب بها ان الليل عندهم ۞ لا يتهيأ ان يسير فيه
الانسان اكثر من فرسخ ۞ فى الصيف وفى الشتاء يقصر النهار ويطول الليل
حتى يكون نهار الشتاء مثل ليالى الصيف ۞
والروس هم ثلاثة اصناف فصنف هم اقرب ۞ الى بلغار وملكهم يقيم بمدينة

و.كوشك E.؛ البلدان ارفع من D.؛ البلدان فوق C.؛ a) Vocalis ex A. وأن ملك از: et additur apud Melgunof: خاقان از جمبيع ابنيه بلندتر بود
ولساجرد C.، ولساجرت B.، ولساجرت A. et B. c). خاقان كمترب باشد
باشاجرد et باشجرد 5، sed in voce بَشَجَرَد، Jacut, I, p. ۷۳۳, E. nomen omisit.
C. f). على موضعهم C. e). مساحر B.، مساحر A. d). اخرون
ولهم ۷۶، p. I, collocauit sub برطاس Jacut, qui haec male D. et Jacut, g).
h) Jacut منها D.، وبقربهم D.، وبنقرب منها B. et In A. et B. desideratur. Deinde B. et
D. سواد، Jacut سوارا، E. سو. Sed Melgunof et Mokaddasi ut recepi. Vid.
Frähn, *Drei Mäusen der Wolga-Bulgharen*, p. 35 (Mémoires de l'Académie Impériale des Sciences
de Saint-Petersbourg, VI^{me} Série, t. I). k) A.، واخيرنى ۱) Jacut اليها Jacut, IV,
o) نوسخين D.، نصف فرسخ C.، يقصر عندهم حتى C. m).
يقوم pro مقيم C.، et قرب 20، p. ۳۱۸.

تسمى كُوبَابِيَّةً وهي أكبر من بلغار وصنف ابعده منهم يسمون الصَّلَابِيَّةَ^٥
وصنف يسمون الأَثْنَانِيَّةَ^٥ وملكيهم مقيم بأرثاء^٤ * والناس يبلغون في التجارة
الى كويابنة فاما أرثاء فانه لا يذكر ان احدا دخلها من الغرياء^٥ لانهم
يقتلون كل من * وطى ارضهم^٤ من الغرياء^٥ وانما ينادرون في الماء يتنجرون^٤
فلا يخبرون^٤ بشيء من امورهم ومناجرهم ولا يتركون احدا يصحبهم ولا
يدخل بلادهم، ويحمل من ارثاء^٤ * السمور الاسود والرصاص^٤، والروس قوم
يحرقون انفسهم^٤ اذا ماتوا وتحرق مع مياسيرهم الكجورى بطيبة من انفسهم^٤
* وبعضهم يحلق اللحي وبعضهم يقتله مثل الذوائب^٤ ولياسهم القراطف
القصار ولباس الخنزr وبلغار وبجناك القراطف التامة^٤ * وهؤلاء الروس يتنجرون
الى الخنزr ويتنجرون الى الروم وبلغار الاعظم وهم^٤ مناخمون للروم في شماليها
وهم عدد كثير يبلغ من قوتهم انهم ضربوا خراجا على ما يلي بلادهم من
الروم وبلغار الداخلى هم نصارى^٥

المسافات بين بلاد بحر الخنزr ونواحيها من آبسكون^٥ الى بلاد الخنزr
عن اليمين نحو ٣٠٠ فرسخ ومن آبسكون عن يسار السائر الى الخنزr نحو
٣٠٠ فرسخ ومن آبسكون الى دهستان^٤ ١٢ مراحل ويقطع هذا البحر اذا

a) D. et Jacut اعلى. b) Secundum C., D., Melgunof et Jacut. E. جلابة;
A. et B. العلابية. Cf. Frähn, *Ibn Foslan*, p. 170, 259 seq. c) A. et B.
sine punctis; C. الاوثانية، D. الارثانيية، E. اوثانى، Jacut. الارباوية. Cf. Frähn
l. 1. p. 162 seqq. d) A. بانارفا، B. بابارفا، C. et Jacut باربا. Mox A. انارفا،
B. انارفا، C. ااربا. e) A. et B. الغرّ. E. pro his: فرسند. f) E. بارثا رود. g) B. فيتنجرون.
للتنجارية، Jacut. هيتنجرون. h) C. et Jacut addunt احدا. i) A. ارثا. B. ارثا. E. سمور سيباه نيكو.
(وعادت دارند كه) ريش يكديثرا. E. m) اجسامهم. C. i) وارزبز وقلعى
وهم Pro. واربا (وارثا. l) ما بين الخنزr وبلغار الاعظم: C. pro his. بنراشند
coll. D. et E. malle. هم. o) Melgunof ابشكون. p) Vid. supra p. ٢١٩ ann. l.
Deinde C., D. et Vers. Pers. apud Melgunof addunt نحو. Supra distantia 50
Par. data est; cf. Jaubert ad Edrisi, II, p. 337 coll. 334.

طابت الربيع عرضاً من طبرستان الى باب الابواب * في اسبوع^e وأما من
 آيسكون الى بلاد الخزر فإنه زائد على العرض لأنه مزوئ، ومن اثل الى
 سمندر ٨ أيام ومن سمندر الى باب الابواب ٤ أيام وبين مملكة السريز وباب
 الابواب ٣٠ أيام ومن اثل الى حد برطاس مسيرة ٢٠ يوماً ومن أول برطاس
 الى آخره نحو ١٥ يوماً ومن برطاس الى بجنك نحو ١٠ مراحل ومن اثل
 الى بجنك مسيرة شهر ومن اثل الى بلغار على طريق المغازة نحو شهر وفي
 الماء نحو شهرين في الصعود وفي الحدود نحو ٢٠ يوماً ومن بلغار الى أول
 حد الروم نحو ١٠ مراحل ومن بلغار الى كويابة نحو ٢٠ مرحلة ومن بجنك
 الى بساجرت^e الداخل ١٠ أيام ومن بساجرت الداخل الى بلغار ٢٥ مرحلة ٥

مغارة خراسان

وأما مغارة خراسان وپارس فإن الذي يحيط بها من شرفيها حدود مكران
 وشي^٢ من حدود ساجستان وغربيها حدود قومس والرتي وقم وقاشان وشماليتها
 حدود خراسان وشي^٢ من ساجستان وجنوبيتها حدود كرمان وپارس وشي^٢
 من حدود اصبهان^d ٥

هذه المغارة من اقل مفاوز الاسلام سكانها وقرى ومدن على قدرها لأن
 مفاوز البادية فيها مراع واحياء العرب ومدن وقرى لا يكاد يخلو بتجد وتهامة
 وسائر الحاجز مكان ألا وهو في حيز قبيلة يتردون فيها على المراعى
 وكذلك عامة اليمن ألا شيئاً بين عمان واليمامة مما يلي البحر الى حدود
 اليمن فإن ذلك الموضوع خال عن ديار المعرب وكذلك المفاوز التي في
 اضعاف كرمان ومكران والسند عامة مسكونة بالاخبية والاختصاص وغيرها
 ومفاوز البربر أيضاً مسكونة بحياة البربر في مراعيتها وليس يستدرك من مغارة
 فارس وخراسان ألا علم الطريق وما يعرض في اضعاف طرقها من المنازل^f

ش E. cum e) أربعة. C. b) Ex D. et Edrisi. A., B., C. et E. om. a)

وهذه صورة مغارة ما بين فارس d) Sequitur in A. et B. (بساجرت Melgunof).

والبقاع f) C. et D. addunt. طرفها. e) A. et B. sine punctis, C.

وخراسان

اذ ليس فيما عدا طرفيها^e كثير عمارة ولا سكان^b، وهذه مغازة من اكثر المغاوز
لنوصًا ونسًاذاً وذلك انهما ليسست في حيز اقليم بعينه فيرعاهما اهل ذلك
الاقليم بالحفظ لانه يحيط بهذه المغازة ايد كثيرة من سلاطين شتى فبعض
هذه المغازة من عمل خراسان وقومس وبعضها من عمل ساجستان وبعضها من
عمل كرمان وفارس واصبهان^e وقم وقاشان والرى فاذا افسد القطاع في عمل
دخلوا عملاً آخر ومع ذلك فهي مغازة يصعب سلوكها بالخييل وانما يقطع
بالابل فاما * الدواب للاعمال^d فلا تسلك الا على طرق^e معروفة ومياه معلومة
ان تجاوزوها^f في اعراض هذه المغازة^g هلكوا، وللموص في هذه المغازة مأوى
يعتصمون به ويأرون اليه ويخفون فيه المال^h والدخائر يعرف بجبل * كركس
كوه وكركس اسم المغازة التي تتماخض الرى وقم الى مسيرة ايام من شرقي
هذه المغازة فاما جبل كركس كوه فهو^h جبل ليس بالكبير وانما هو جبل
منقطعⁱ عن التجمال تحيط به المغازة^m وبلغنى ان دور اسفله نحو فرسخين
فقط وبهذا الجبل ماءⁿ يسمى آب بندهⁿ ووسط هذا الجبل مثل الساحة
وفي شعاب هذا الجبل مياه قليلة وهو جبل وعر المسلك الى ذراه^o فيه
معاطف ومسالك وحشة لا يكاد يظهر على من توارى فيه^p وآب بنده اذا
صرت عند هذا الماء كنت كأنك في حفيرة والجبل محيط بك، وسماه
كوه جبل يمتد ويتصل بجبال الخييل^q وفي هذه المغازة قري ولا اعلم بها
مدينة سوى سنج^r فانيا مدينة من عمل^s كرمان في المغازة على طريق

وبعضها من عمل اصبهان C. c) . ولا كثير سكان بها C. b) . طرفيها C. a)
البرية C. g) . تجاوزها C. et D. f) . طريقه C. e) . دواب الاحمال C. d)
A. i) . الاموال C. et D. h) . وبني دليل نستوان دران رفت: In E. legitur
C. et D. m) . ينقطع B. j) . فانه C. et D. k) . كركسى كوه وكركسى
C. et Ja- cut, IV, p. ٢٩٢, 18; D. h. l. بنده, deinde بنده. n) A. et B. h. l. sine punetis; C. h. l. بنده، infra بنده ut E. et Ja-
cut, III, p. ٢٠٨, 19. o) . دواره C. Deinde A. et B. فيها. p) A. et B. om. q) A., B. et C. الجبل; cf. quoque Jacut, III,
C. سنج، infra سنج، E. h. l. سنج، infra سنج، A. سنج، Mokaddasi MS. p. 233 سفند، p. 235 سفند، D. سنج، 5
سنج، p. ٣٢٧, 6 a f. سنج. Jacut habet سنج، sed Lobbo 'l-lobab praescribit سنج، p. ٣٢٨, 6 a f. سنج. Vid. supra p. ١٢١ ann. c. s) E. et
Jacut اعمال.

مدينة فيها منبر مرحلة* ومن الرى اليها عمارة ألا مقدار فرسخين فى وسط الطريف^{هـ} ومن دزة الى دير اللجص^د مرحلة وبين دزة ودير اللجص مغارة محاذية كركس كوه وسياه كوه ودير اللجص رباط من جص وآجر يسكنه بذرقه السلطان وهو منزل للمارة وليس به^د زرع ولا شجر وفيه بئر ماء ملح لا يشرب وماءهم من المطر فى حوضين خارجين من هذا الدير والمغارة تحيط به من كلى الجانبين، ومن دير اللجص الى كاج^ف ايضاً مغارة^{هـ} وكاج كانت قرية فخربت ولا سكن بها وأسمها هسى منزل وماءها من الامطار ايضاً فى حياض والآبار بها مالحة، ومن كاج الى قم منزل^{هـ} والطريف فى مغارة الى ان تنتهى على فرسخين من المدينة ثم تنتهى الى قرية ثم الى المدينة ايضاً مغارة، ومن قم الى * قرية الماجوس^{هـ} طريف عامر مرحلة وفى هذه القرية ماجوس ومن هذه الى فاشان مرحلتان فى عمارة على جنب من المغارة، ومن فاشان الى حصن يسمى بدرة^{هـ} مرحلتان والطريف بعضه مغارة تحيط بها العمارة وبدرة حصن لهم زرع وفيها نكو خمسين مسكناً، ومن بدرة الى رباط ابي^{هـ} على ابن رستم مرحلة كبيرة مغارة تتصل بمغارة كركس كوه ويسكن هذا الرباط رجالة على النوب^م وهو منزل للمارة وله ماء جار من قرية بالقرب منه^{هـ} الى حوض فى الرباط، ومن هذا الرباط الى دانجى^{هـ} مرحلة ودانجى

a) D. plane contrarium habet: وليس من الرى اليها عمارة غير مقدار فرسخين فى وسط الطريف Sed cf. *Djihân-Numa* l.1. (ex vers. Norberg, I, p. 426 «cujus duae parasangae desertum»). b) E. دير كنجين. *Djihân-Numa*. c) A. om. هو. d) A. et B. بهسا. e) Supplevi ex E. f) A. h. l. كاج, B. ut Mokaddasî, p. 234. g) Epit. Par., *Djihân-Numa* et Edrîsî, I, p. 441 addunt مرحلة. h) D. مرحلة. i) E. ده كبران. *(Djih.-Numa male)*. j) D. بدر. *Djihân-Numa*, رباط بدرة. E. (درد) B. semel بدر. B. et Mokaddasî Sed D. درة, Edrîsî درة, Epit. Par. درة. l) E. et *Djih.-Numa* om.; Mokaddasî om. منيا. A., B. et D. منيا. n) E. بنوبت راه نكاه دارند. m) E. ابي على. o) A. sinc punctis (semel دانجى), D. دانجى, Mokaddasî دانجى.

قرية كبيرة عامرة ومن دانجى الى اصبيهان مرحلة خفيفة والطريق من دانجى الى المدينة عامرة ٥ والطريق من الرى الى اصبيهان بين سياه كوه وكركس كوه وكركس كوه عن يسار السائر وسياه كوه عن يمينه وسياه كوه ايضا مأوى للتصوم ليس بها عمارة ومن كركس كوه الى دير الحجّس ٤ فراسخ ومن دير الحجّس الى سياه كوه ٥ فراسخ وبين سياه كوه وكركس كوه ١٥ فراسخ على دير الحجّس ومن كركس كوه الى درة ٦ فراسخ ٥

وأما طريق نائين ٥ فإن من نائين الى مزرعة فى المغارة مرحلة وهذه مزرعة ربما كان بها نفسان او ثلاثة وتسمى بونة ٧ وثيها عين ماء يزرع عليه، ومن بونة الى جرمق ٤ مراحل وفى الطريق فى كل فرسخين او ثلاثة جنبذة ٨ وبركة ماء وجرمق هذه تسمى سيده ٩ وتفسيرها ثلاث قرى اسم احدها بيادى ١٠ والاخرى جرمق والثالثة ارابه ١١ وهى تعدّ من خراسان وفيها نخيل وزروع وعيون ماء ومواش كشيرة وفى القرى الثلاث ١٢ نحو الف رجل وكلها فى رأى العين قريبة بعضها من بعض، ومن جرمق الى نوخانى ٤ مراحل فى كل ثلاثة او اربعة فراسخ جنبذة ١٣ وبركة ماء ومن نوخانى الى رباط خوران ٥ مرحلة ومن الرباط الى قرية تسمى انشكهان ١٤ مرحلة خفيفة ومن انشكهان الى الطبسين ٩ مرحلة، ومن اراد من نوخانى الى دسكروان مرحلة ومن دسكروان الى بن ٢ مرحلة كبيرة ومن بن الى ترشيز ٥ مرحلتان ومن ترشيز

a) B. سبعة. b) D. درة, significans nempe locum qui supra درة vocatur.
c) A. et B. sine punctis; E. مابين, *Djihân-Numa* مسابين. d) A. et B. h. l. بونة, deinde sine punctis. e) A. et B. خرمن. E. خرمة. i. e. خرمة ut habet *Djihân-Numa*, p. ٣٢٧, 8 et 21. f) A. حنده. E. كندی. g) Pro د. A. et B. سيد. h) A. et B. دمان. Vid. Jacut, II, p. ٦٤, 16 ubi بيادى. i) A. et B. الثالث. k) A. et B. اراند. l) D. et Jacut. ويها. m) D. et Jacut الثلاث قرى. n) A. et B. نوحاي. D. نوحاي. Secutus sum E. (*Djihân-Numa* نوحانى). A. bis habet نوحاي. o) Sic omnes, excepto D. qui habet خوران. p) E. مسكهان. q) D. طبيس. r) A. نس. D. نسر. Vid. quoque Edrisi l. 1. s) A. نسر. B. نسر. D. نسر. E. نسر ut quoque *Djihân-*

الى نيسابور ه مراحل ه وطريف من يَزْد وشور ونائين تاجتمع بكَرِي ه وهى
 قرية فيها نحو الف رجل ولها رستانى كبير وبين طَبَس ه وكرى ٣ فراسخ ه
 واما طريف شور فان شور اسم ماء مالح فى المقازة وليس باسم قرية ولا
 مدينة ورأس مقازة شور قرية تسمى بييرة ه وهى قرية صغيرة بها دون عشرة
 انفس من حدود كرمان ، ومنها الى عين ماء تسمى مغول d مرحلة وليس بها
 بئآء ، ومنها الى غمر سُرخ ه وهو غمر كثير فى وهدة طين احمر وجبله ه احمر
 مرحلة ، ومنها الى منزل يسمى جاء بر وهو بئر وقباب ه مرحلة ليس بها احد ،
 ومنه الى حوض هزار حوض يجتمع فيه ماء المطر مرحلة ، ومن حوض هزار
 الى شور وهو عين ماء مالح الا انه شروب وعليها قباب ه وليس بها احد ،
 ومن شور الى منزل يسمى مغول ايضا عين ماء وقباب مرحلة ، ومن مغول
 الى كُرى مرحلة كبيرة وعلى ٤ فراسخ من كرى بركة يجتمع فيها ماء
 السيل ، وفى مقازة شور * وبين ماء شور / وبين بر عن يمين الذهاب من
 خراسان الى كرمان على نحو فرساختين m حجارة فى صور الفواكه من
 اللوز والتفاح وفكوة وفيها صور تقارب الناس والاشجار وغير ذلك ه

Numa. Vulgo ترشيش s. طرشيث (طرينيث) scribitur. Vid. infra ad caput de
 Khorasán. In mappa Kiepert Terschiz appellatur. a) Sic A., B., D. et E.;
 Epit. Paris., Edrisi et Jacut كرين. b) B. طيسين. c) Secundum D. et Mo-
 kaddasi, p. 235. A. et B. sine punctis, E. دره. d) Lectio incerta est. Secu-
 tus sum B. et D. (A. et Edrisi, I, p. 438 habent مغول hic et infra). Sed E.,
 Mokaddasi et *Djihán-Numa* legunt معزل. e) A. et B. عمر و سرح, D. عمر سرح,
 E. منزل عمر *Djihán-Numa*, عمرو سوح, Edrisi عمرو و سرح, Ous. عمر بر سرح, E.
 درين منزل معاكى عظيم است از كل. E. وهو ركس. f) A. et B. بين سرح
 g) A. sine punctis. h) A. et B. وقتان. i) B. يجتمع. k) A. hic
 et mox deinde قبات et altera manus in B. قنات. l) B. om. Fortasse pro وبين
 legendum est مما بين. Utrum جاء بر sit eadem statio quae supra vocatur,
 nescio. m) E. addit درختستانى هست كويند آنجا; vid. Ous. p. 197 ann.
 et cf. *Djihán-Numa*, p. ٣٢٧, 5 a f. n) A. et B. ومن.

وأما طريق زاور فإن زاور قرية عامرة عليها حصار ولها ماء جار وهي من حدود كرمان فمنها اثنى مكان يسمى دركوجرى^{هـ} وفيه ماء عين ضعيف وليس هنالك بئراً مرحلة^د ومنه الى شور دوازده^ب مرحلة * وهناك رباط قد خرب وهو شعت فيه نخيل وليس به احد وهو مكان مخوف وقتل ما يتخلو من اللصوص، ومنه الى دير بردان^د وهناك آبار وهو صكرآء لا بئراً فيه مرحلة^{هـ} ومنه الى منزل فيه حوض يجتمع فيه ماء السبيل مرحلة وليس هناك بئراً، ومن هذا الكوض الى نابند^ف وهو رباط فيه مقدار عشرين مسكناً وفيه ماء عليه رعى صغيرة^ز ولهم زرع على ماء عين ولهم نخيل وقبل نابند بفرسخين عين ماء وعنده اصبيات^ح نخيل وقباب؛ ليس بها احد وعن يمين نابند على هذا النهر نخيل كثيرة ومراع ليس فيها احد وهو مأوى للصوص^ك غير ان اهل نابند يتعاهدون هذه النخيل ويجنونها، وتسير من نابند مرحلتين الى مكان يسمى بئر شك^ل وما بين كل فرسخين او ثلاثة قباب^م وحياض ليس

a) A. sine punctis, D. دركوجرى, E. (دكوجوى. Ous), *Djihán-Numa*, دركود Mokaddasi, بد جوى شور A. شور A. شور دوارده، E. (ستورد وأزكه، Epit. Par. سورة واركة، D. شور دوارده، B. درانده تا رباط، E. Cf. Ous. p. 198. سور داور Mokaddasi، سود دواره *Djihán-Numa* رباط، E. (رباط ويرانه *Djihán-Numa*) ويران مرحلة، در بردان Mokaddasi، در بردان، D. ديسر دار، Epit. Par. ديسر برفسان، E. در بردان، Edrisi. B. ناسند، deinde فاسند، A. h. l. f) A. h. l. B. ناسند، deinde فاسند، D. ناسند (بانييد semel)، Epit. Paris. ناسند، Mokaddasi ناسند، in E. nomen desideratur. Idem, ut videtur, locus in map-pis hodiernis appellatur *Nekbendán*. Ejusdem nominis locus jacet in Perside, vid. Abulfeda, p. 322 et Jacut, II, p. 481, 1. g) A. et B. صغير k) A. اصلاى s. اصلاى، B. اصلاى. ه) B. وقتات. ل) B. اللصوص. ز) A. et B. sine punctis. E. habet بيشك (Ous. بيشك، *Djihán-Numa*، ترشك، Epit. Paris. ترشك، Mokaddasi دوشك، D. semel بيشك. m) B. قنات.

بها اخذ وبثر شك بثر طيبة الماء، ومن بثر شك الى خوره مرحلة ليس بها شيء ومن خور الى خوست^د مرحلتان ومن خوست الى كرى نحو ٣ مراحل^{هـ}

وأما طريق خبيص فإن خبيص مدينة على شفير المغارة من جروم كرمان وهي مدينة صغيرة مأوها جبار وبها ناخيل كثيرة وهي خصبة رخيصة الاسعار فمنها الى مكان يسمى الدروازق^د مرحلة فيه ابنية مد البصر متهدمة^{هـ} وبها تلال تدل على انها كانت ابنية فهدمت وليس بها نهر ولا بثر ولا عين، ومنها الى مكان يسمى شوررون مرحلة وهو واد تجرى فيه سيول الامطار ولا يجرى الا من مطر ولكنه يجرى على ارض سبخة فيجري السيل مالحا وهذه المغارة مالحة^ف التربة، ومنه الى مكان يسمى بارسك^{هـ} وهو جبل صغير مرحلة، ومنه الى مكان يسمى نيمه^{هـ} مرحلة وفيه بثر حفرتها ابنة عمرو بن الليث فبلغ الماء نحو عشرين باعا فخرج مأوها اسود وبلغني انه سقى منها كلب فمات، ومن هذا المكان الى مكان يسمى الحوص وهو حوص يجتمع فيه ماء المطر، ومنه الى رأس الماء مرحلتان وفيه عين ماء يجتمع في حوص ويسقى زراعتها وهو رباط يكون فيه الواحد والاثنان، ومن رأس الماء الى كوكورا قرية عامرة وهي من حد قوهستان مرحلة^م ومن كوكورا الى

a) E. جور، *Djihán-Numa*; چور، Mokaddasi. De oppido hoc et sequenti quae in Kuhistán jacent, vid. infra in capite de Khorasán. b) E. بست ut *Djih.-Num.*, D. درست، Epit. Par. حوسب، Edrisi حوست. Ejusdem nominis locus jacet in Tokharistán. c) D. خور، E. جور. d) A. et B. الدروازق، E. دورواق، *Djihán-Numa*. Alius locus ejusdem nominis memoratur a Jacut. Mokaddasi hunc locum appellat قرية سلم، nescio utrum recte. e) B. متهدمة. f) A. et B. مالح. g) A. h. l. نارستل، B. نارسل، D. بارسل، E. ut *Djih.-Num.* ارسل. Infra A. بارسك، B. et D. ut recepi. h) A. بيمه، D. بيمه (Epit. Par. Mokaddasi، B. بيمه). Secutus sum B. Apud E. deest. i) A. ساحوح، B. كوكورا. Vocales ex *Mokaddasi*، كوكور، A. et B. كوكون. j) A. رزعا بها. k) A. يخرج. l) A. et B. كوكور، Mokaddasi، كوكور. m) Addidi ex E.

خَوَسْتِ مرحلتان، وفي مغارة خبيص على فرسخين من رأس الماء مائة يلى خراسان حجارة صغار سود نكو اربعة فراسخ، ومن بارسك الى قبر الخارجى ^b حصى صغار بعضه فى لون الكافور بياضاً وبعضه اخضر فى لون الزجاج، وليس فى هذه المغارة اذا جرت فرسخين من رأس الماء الى جبل كمره، نكو مرحلة نبات ^d ٥

الطريق من يزد الى خراسان من يزد الى آبخيزه، مرحلة وآبخيزه ليس بها قرية ولا ساكن وبها عين ماء وحوض يجتمع فيه ماء المطر وليس من يزد الى آبخيزه عمارة، ومن آبخيزه الى خزانه ^f مرحلة ليس بينهما عمارة وخزانه قرية فيها نكو مائتى رجل وبها زرع وضرع وبساتين، ومن خزانه الى تل سياه سبيد ^g مرحلة وليس بها عمارة وهو خان ليس به احد وبه حوضان تحوى مياه الامطار، ومن تل سياه سبيد الى ساغند ^h مرحلة وليس بينهما عمارة وساغند قرية فيها نكو اربع مائة رجل وبها عين ماء وهى عامرة الا ان خزانه اعمر منها، ومن ساغند الى *پشت باذام ⁱ مرحلة كميرة وليس بينهما عمارة وبها خان ومنزل ومأوى من الآبار، ومن پشت باذام الى رباط محمد مرحلة خفيفة وليس بينهما عمارة وهو رباط فيه نكو ثلاثين رجلاً ولهم زرع وعيون ماء، ومن رباط محمد الى الريك ^k مرحلة وهو منزل فيه حوض ماء وخان ليس فيه سكان والرمل مقداره فرسخان، ومن الرمل الى

a) A. ما. b) Secundum A., B. et Mokaddasi p. 234. D. et E. habent (قبر الخارجى (كور خارجى) Pro بارسك Mokaddasi habet. c) Sic A. et B.; D. نكسو به. d) In A. et B. lacuna (in B. superest) (نه) Apud D. ante نبات ponitur. e) Vid. supra p. ١٣. et ann. ٦. f) A. et B. حرايه (حوان) (Djih.-Numa) خوانه، E. خزانة، Edrisi؛ حرايه (A. semel، B. semel) حرايه Mokaddasi. Secutus sum D. g) B. سيد، E. وسفيد et sic Djih.-Numa. h) A. sine punctis، B. ساغند، E. سباعيد ut Djih.-Numa. Secutus sum D. et Mokaddasi. i) Locus in mappis notatus. Pro پشت A. et B. شنت. k) A. ريك بيابان Djih.-Numa ريك، E. الردل، B. الرجل،

مهلب^١ مرحلة وهو خان وعين ماء وعنده جبل وليس بينهما عمارة* ومنه الى رباط حوران مرحلة^٢ ورباط حوران رباط من جص وحجارة يكون فيه ثلاثة نفر أو أربعة يحفظونه وبها عين ماء وليس بها زرع، ومن رباط حوران الى زادآخرة^٣ مرحلة وزادآخرة بئر ماء جارية ليس فيه ساكن وليس بينهما عمارة، ومن زادآخرة الى بستادران^٤ مرحلة وهي قرية فيها نحو ثلاث مائة رجل وفيها ماء جارية من قناة* وزرع وضرع^٥ وكروم وليس بينهما عمارة، ومن بستادران الى بن^٦ مرحلة خفيفة وليس بينهما عمارة وبن قرية عامرة فيها نحو خمس مائة رجل وفيها ماء جارية وزرع وضرع وخصب^٧، ومن بن الى رادويه^٨ مرحلة وليس بها عمارة ورادويه منزل فيه بئر ماء وخان ليس فيه ساكن، ومن رادويه الى ريكن^٩ مرحلة وليس بينهما عمارة وريكن رباط فيه زرع وماء جارية وفيه ثلاثة أو أربعة نفر، ومن ريكن الى استلشت^{١٠} مرحلة وليس بينهما عمارة

a) A. sine punctis, B. مهلبت, D. et Edrisi المهلب, Mokaddasi المهلبي. Apud E. deest. b) A. et B. haec om. Pro حوران D. habet خوران, E., Mokaddasi et *Djihân-Numa* كوران. Recepti lectionem A. et B., putans fortasse hanc stationem non differre ab ea quae p. ٢٣١ (cf. ann. c) memoratur. c) Apud E. et *Djihân-Numa* intermedia statio exstat رباط كره. d) زادآخرة, B. زادآخرة, A. زاد آخرة. Jacut, I, p. ٨٦, 22. Secutus sum E. et *Djih.-Numa*, ubi زادآخرة. e) Pro جارية D. habet, E. كاروانسرای. f) A. et B. بستادران, D. بساداران, E. et *Djihân-Numa*. Vid. Edrisi et Jacut l.l. qui habet بُسْتَادَرَان. g) Jacut وپساتين. h) A. sine punctis. E. habet tantum دهی دیگر "pagus alius." (Hinc in *Djihân-Numa* دهر دیرل). Sed Jacut habet ابرقوه. i) Jacut سبعمائة. k) Jacut وحسی خصبة جدًا. l) A. et B. sine punctis, D. رادونه. Secutus sum E. et Edrisi (*Djih.-Numa* رادويه). Jacut habet زادويه (I, p. ٨٧, 2). m) A. et B. ریکن, D. ریکر. E. et *Djih.-Numa* زیکن, Jacut رباط زنگی. Secutus sum Edrisi. n) A. آستلشت *Djih.-Numa*; استلشت Jacut; اسقیست D. اسلمت B. اسلمت. Secutus sum E.

واستلشت منزل فيه حوص ماء للمطر وخان وليس فيه سَكَنان، ومن استلشت
الى توشيزه مرحله وهى حومة بُشْت^b نيسابور مدينة وفى هذا الطريق على
كَل فرسخين او ثلاثة خان وحوص ماء ٥

وطرى هذه المفازة على الترتيب من اصبهان الى الرى طريق ثم يليه
طريق ٥ نائين الى خراسان ويليه طريق يزد الى خراسان ويلى ذلك طريق
شور ثم طريق زاور^d ثم طريق خبيص ثم الطريق الجديد ثم طريق
ساجستان الى كرمان، واما الطريق الجديد فان تاخذ من ترماشيره الى
دارستان مرحلة وهى قرية فيها نخيل وليس وراءها عمارة والى راس الماء ٢
مرحلة ومن راس الماء وهو عين ماء يجتمع فى بركة ثم ٤ يقطع عرض المفازة
من راس الماء الى قرية سلم ٢ ٥ مراحل مفازة كلها ويقال ان قرية سلم من
كرمان ومن قرية سلم الى هراة ١٠ * ايام ٦، وان شئت اخذت من ترماشير
الى سنيج ٥ مراحل ومن سنيج الى قرية سلم نحو ٥ ايام فى * عين ماء ٤
قليلة ٥ واما طريق ساجستان فان المدخل اليها من ترماشير الى سنيج
٥ ايام فى حد كرمان ومن سنيج الى ساجستان ٧ مراحل وقد بيناها فى
صفة ساجستان وكرمان ٥

a) A. et B. h. l. دوستر (ut cogitare quis posset de نوشير s. نوشهر. vid. *Me-
rácíd*, III, p. ٢٣٨), D. دوستر. E. et *Djihán-Numa* بروسير. Jacut l.l. habet
ترشيش. Vid. supra p. ٢٣١ ٥ et infra in capite de Khorásán. b) A. sine punc-
tis, B. نسب, D. بست, E. بست. Vid. Jacut, I, p. ٢٢٨, 18 seqq. — Deinde
B. ut solet نيشاپور, E. نيشابور. c) A. من. Deinde A. et B. داي, E. مادن.
d) A. et B. رادن, D. رود, E. om. e) ابرماسير, B. ترماشير, D. et E. ترماشير.
f) E. سرآب. g) A. et B. om. h) Mokaddasí de hoc pago prorsus eadem di-
cit quae supra p. ٢٣٤ (cf. ann. d) de دروازي leguntur. i) E. دو روز. h) A.
ماء عيون.

ساجستان^٥

وأما ساجستان وما يتصل بها مما قد جُمع اليها في الصورة فإنَّ التذي
يحيط بها مما يلي المشرق * مغارة^٦ بين مكران وارض السند^٧ وشي^٨ من
عمل الملتان ومما يلي المغرب خراسان وشي^٩ من عمل الهند ومما يلي الشمال
ارض الهند ومما يلي الجنوب المغارة التي بيمين ساجستان وفارس وكرمان
وفيما يلي خراسان والغور والهند تقويس^د ٥

وأما مدنها وما يقع في اضعاها مما يحتاج الى معرفته فلها من المدن
زرنج^٥ وكس^٥ ونه والطاق والغزنيين^٦ وخواش^٧ وقرة^٨ وجزة^٩ ونسنت^{١٠} ووردان^{١١} وسروان

^٥) E. سايستانتان: Editum est hoc caput ex B. cum versione a W. Anderson in *Journal of the Asiatic Society of Bengal*, 1852, p. 365—383. ^٦) C. كرماتان
مغارة هي بين ساجستان وبين مكران وهي: ^٧) Abulfeda, p. ٣٤. ومغارة
مغارة بين كرماتان وارض D. والمغارة التي تفصل ما بين مكران والسند ايضا
^٨) In A. et B. vocabulum corruptum est. Hic sequitur
وهذه صورة ساجستان. ^٩) Beládsorí habet كس et sic Mokaddasí. D. hoc
et nomen sequens in unum conjungens habet كسرويه. Eodem modo E. habet
كروانه sed prior pars non ex كس corruptum est, sed hoc modo. Mokaddasí ur-
bes hujus regionis enumerans habet p. 27 كراود كرونه et p. 145 كروانه.
Scribendum est, ni fallor, كروادكن nempe كروادكن est alia forma nominis
P. 149 primum describitur جروواتكن. كروانكن. (vid. Jacut, II, p. ١٤, 17).
Deinde B. وقرة. ^{١٠}) B. hic et infra الغزنيين. ^{١١}) A. et D. sine punctis. Anderson, p. 374 habet *Churruko*, addens "was seen and
determined by Colonel Sanders." Vid. autem Jacut sub كزة et جزة. ^{١٢}) A. et
B. ووردان et deinde ودرانت.

وصالِقان *a* وِبَغِين *b* وِدْرَغَش *c* وِتَل *d* وِبِشَلْنَك *e* وِبِنَجَوَى *f* وِكَهَك وِعَزَنَة وَاَلْقَصْر
وِسِيوَى *g* وَاَسْفَنَجَاى *h* وِجَامَان *i* وِمَدِيْنَتَهَا الْعَظْمَى تَسْمَى زَرْجَج وِلَهَا مَدِيْنَة
وَرِبْض وِعَلَى الْمَدِيْنَة حَصْن وَاَعْلَى الرِّبْض اَبْضَا سُوْرَة وَاَلْمَاءُ الَّتَى فِى

a) D. جالِقان (cf. Jacut sub زالف); E. طالعان. Quoque scribitur جالِقان.
b) A. et B. semper دِعَس; C. دَعْمِن et دَعْمِيْن, in mappa مِعْمَس; D. h. l. دَعْمِيْن, deinde بَعْمِيْن; E. h. l. indistincte دَعْمِر, infra تَعْمَبَى, in itinera-
rio secundum Ons. نِعْمَس. (Cf. Sprenger, p. 47). Edrisi, I, p. 442, 449 et 450
habet باَعْمِيْن, sed p. 457 بَعْمِيْن. Cf. Anderson, p. 373 *Bugnee*. *c*) A. et B.
دِرْعَس, D. دِرْعَش; E. دِرْغَش et sic *Djihán-Numa*, p. ۲۰, I, Abulfeda, p. ۳۴۲
seq. et Edrisi. C. habet h. l. دِرْغور, ut Jacut, II, p. ۴۱, 4 et in v., sed in-
fra rectius دِرْغوز. Anderson l. l. p. 374: "Durghosh — a large place some thirty
or forty miles East of the river." *d*) A. et B. sine punctis; cf. Jacut l. l.; D.
semper دِرْنَك, Edrisi, I, p. 442, 450 et 457 دِرْتَل, sed p. 444 بَك. Legendum
igitur apud D. videtur دِرْتَل. Anderson audacter substituit *Gurmabuk* legens بَك
pro تَل. *e*) A. وِدْسَلْمَل, B. وِسْلَمَل (semel اَشْك, B. نَشْتَك); C. وِسْلَمَك
et وِسْلَمَك, in mappa مَسْلَمَك cum var. l. دِلْمَك; D. دِمْسَد, deinde بِيْسَد; E.
بِشْنَك; Edrisi اَشْك. Cf. Anderson l. l. p. 373 et Vullers in v. *f*) A. et B.
وَمِحْوَى. Anderson p. 373: "a celebrated village or rather town ten mi-
les West of Kandahar." C. infra in marg. nomen explicat per وَاى پِنْج (quin-
que putei). *g*) A. et B. h. l. وِسْوَى; E. سَوَى; C. سَوَى et سِرْوِن, in mappa
دِسْوَى. *h*) A. et B. h. l. اَسْمَكَاى, deinde سَمَكَاى et سَمَكَاى; D. اَسْمَكَاى et
اَسْمَكَاى (et sic in mappa); E. اَسْمَكَاى; Edrisi اَسْمَكَاى; *Djihán-Numa*, p. ۲۰, 18
سَمَكَاى; Mokaddasi MS. p. 145 سَمَكَاى. Anderson proponit: "*Espangulee* — a well known vil-
lage." *i*) Secundum E. et mappam C.; D. مَاهَكَاى, ceteri omnes h. l. حَامَان.
Vid. infra ad itinerarium. *k*) C. حَصْن.

التخندق ينبع من مكانه ويقع فيه ^a ايضاً فضل من المياه ولها خمسة ابواب احدها الباب ^b الجديد والآخر الباب العنيق وكلاهما يخرج منهما الى فارس وبينهما قريب والباب الثالث باب كركويه ^c يخرج منه الى خراسان والباب الرابع باب نيشك ^d يخرج منه الى بستان ^e والباب الخامس يعرف بباب الطعام يخرج منه الى الرساتيف واعمر هذه الابواب باب الطعام وهذه الابواب كلها حديد ^f ولربض ثلاثة عشر باباً فمنها باب مينا ^g ياخذ الى فارس ثم يليه باب جرجان ثم يليه باب شيرك ^h ثم يليه باب شتاراق ⁱ ثم يليه باب شعيب ^k ثم يليه باب نوخيك ^l ثم يليه باب الكان ^m ثم يليه باب نيشك ⁿ ثم يليه باب كركويه ^o ثم يليه باب استريس ^p ثم يليه باب غناجيرة ^q ثم يليه باب بارستان ^r

أهنيين الحديد habet hic et mox deinde. E. legens ^a منه. ^b C. باب. ^c A. et B. sine punctis; C., E. et *Djihán-Numa* et sic *Djihán-Numa*, p. ٢٤٩, 5. ^d A. et B. sine punctis; C., E. et *Djihán-Numa* كركونه. Vid. Jacut in v. ^e A. et B. sine punctis. Vid. Jacut in v. et sub ^f ارك. Anderson, p. 373 scribens *Meeshuk*: "This is the gate leading to the districts watered by the river of this name. Edward Conolly calls the river Chabulk; but adds, that it rises at a spring called Meeshuk." ^g A. هشت, B. شست, ^h E. همه دره‌ارا از آهن ومس وضبوط کرده اند. ⁱ A. h. l. سما, B. اشبيرك, *Djihán-Numa*, p. 203, سمرل, D. اشبيرك, Ous. p. 203, *Djihán-Numa* اشيرك. Anderson *Saroh*. Apud C. et E. nomina harum portarum desiderantur. Fortasse legendum est سيزك = سيزج (Jacut, III, p. ٢١٥, 19). ^j A. et B. درسارا, *Djihán-Numa*, شتان, Ous. ساراتق, D. شتاراو. ^k A. et B. شعيب. ^l A. خوچيك, B. sine punctis, D. نوخيرك, Ous. *Djih.*-*Numa*; Anderson *Lookheek*. ^m Sic A. et D.; B. الكاز, Ous. الكار. ⁿ A. اسمرس, B. اسمرس, D. ut recepi; Ous. ايسرس, *Djih.-Numa*, Anderson *Esrees*, quae lectio fortasse praeferenda est. ^o A., B. et D. عنجيرة, Ous. غناجيرة, *Djih.-Numa*. ^p A. فارسان, B. فارسان, D. فارسان, Ous. et *Djih.-Numa* رستان. Hanc fortasse portam vult Jacut sub نستان (IV, p. ٧٨٢).

سهلة لا يرى فيها^a جبل واقرب جبالها بناحية قرة وتشتد رياحهم وتدوم حتى
 أنهم قد نصبوا عليها * طواحين يديرها الهواة^b وينتقل رمالهم من مكان الى
 مكان فلولا^c أنهم يحتالون فيها لطمت^d على القرى والمدن بها، وبلغنى أنهم
 اذا احبوا نقل الرمل من مكان الى مكان من غير ان يقع على الاراضى^e
 التنى الى جانب الرمل جمعوا حول الرمل مثل الحائط من خشب^f وشوك
 وغيرهما بقدر ما يعلو على ذلك الرمل وفتحوا^g فى اسفله باباً فتدخله الريح
 وتُظير * اعلى الرمل^h مثل الزوينة فيرتفع * حتى يقعⁱ على ماء البصر حيث
 لا يضرهم^j ويقال ان المدينة القديمة فى ايام العجم^k كانت فيما بين كورمان
 وساجستان اذا جرت دارك^l بحدآه^m راسكⁿ عن يسار الذهب من ساجستان
 الى كورمان على ثلاث مراحل^o وابنيتهما وبعض بيوتها قائمة الى هذه الغاية
 واسم هذه المدينة رام شهرستان ويقال ان نهر ساجستان كان يجرى عليها
 فانقطع * فانقلع عليها^p بشق كان سكر من هندمند^q وانخفض الماء عنه^r
 ومال فتعطلت وتحوّل الناس عنها وبنوا زرنج^s
 وأما انهارها فان اعظم نهر لها هندمند ويخرج من ظهر بلد الغور حتى
 يخرج على حد زنج وبلدى الداور ثم يجرى على بسست حتى ينتهى

a) A. et B. منها; vid. quoque Abulfeda, p. ٣٤٠. b) C. ارحية تديرها الرياح; ارحية تديرها بها Jacut. Deinde B., C., Abulfeda et Jacut وتنقل s. وينقل. c) C. et Jacut ولولا. d) C. الارض C., D. et Jacut على. e) Deinde C. et D. om. لطمست. f) C. et Jacut خشب وشوك. g) Secundum D. et Jacut; A. et C. ويفتحون. h) C. والرمل اعلاه. i) C. et Jacut ويقع. j) C. ويقع Jacut الى اعلاه Jacut. k) C. et Jacut الاول. l) A. et B. ارل, C. om. m) A. et B. راسك. n) Jacut addit من زرنج. o) C., D. et Jacut om. Deinde C. et D. بيتشك. p) Jacut هيرميد Mokaddasi. q) Jacut هيرمند E. semper. r) الهيد ميد C. عنها.

الى ساجستان ثم يقع في بحيرة زرة^٥ وزرة هذه بحيرة يتسع الماء^٦ فيها وينقص على قدر زيادة الماء ونقصانه وطولها نحو ثلاثين فرسخًا من ناحية كُربن^٧ على طريق قهستان^٨ الى قنطرة كومان^٩ على طريق فارس وعرضها مقدار مرحلة وهي عذبة الماء ويرتفع منها سمك كثيرة^{١٠} وقصب وحواليها كلها قري ألا الوجه الذي يلي المغارة^{١١} ونهر هندمند هو نهر واحد^{١٢} من بُست الى ان ينتهي الى مرحلة من ساجستان ويتشعب منه^{١٣} مقاسم الماء فأول نهر ينبثق^{١٤} منه نهر الطعام فيأخذ^{١٥} على الرساتيف حتى ينتهي الى حدّ نيشك ثم يأخذ منه نهر باشترو^{١٦} فيسقى رساتيف كثيرة ثم يأخذ منه نهر يسمى سَنارون^{١٧} فيجري على فرسخ من ساجستان وهو النهر الذي يجرى فيه السفن من بست^{١٨} الى ساجستان اذا امتد الماء ولا يجرى اليهم السفن إلا في زيادة الماء^{١٩} وانهار مدينة ساجستان كلها من سنارون^{٢٠} ثم ينحدر فيأخذ منه نهر شعبة^{٢١} فيسقى مقدار ثلاثين قرية ثم يأخذ منه نهر يسمى ميبلى^{٢٢}

a) C. addit الغاضل, Jacut, IV, p. ٩٩٣, 3. البفاضل منه. b) A. et B. المياه; vid. quoque Jacut, I, p. ١٥٢ et Abulfeda, p. ٤٤. c) A. et B. كورن, C. كورن, D. كوتى, E. كوده, sed Ous. كويد. Supra p. ٢٣٢ (cf. ann. a). d) Jacut, C. et E. كوهستان. e) C. كورنهان, Jacut l. l. p. ١٥١. كُربهان; vid. infra in itinerario. f) C., Abulf. et Jacut كثير. g) Jacut addit: فليس منها. h) A. et B. اخذ. i) A. et B. منها. Hic ut supra ساجستان est pro quod ei substituit Mokaddasí MŞ. p. 159. k) C., D. et Jacut ينشق. l) A. et B. (سبيرون Ous.) بيسرون; E. ناشترو, Mokaddasí, باشترو, m) A. et B. باشترو; Abulfeda, p. ٥٩; باشيرو; D. باشيرو. Cf. Beládsorí, p. ٣٩٣ et hinc Jacut in v. n) A. et B. سارون, C. سيارون, E. سيارة رود. Djihán-Numa. Vid. Jacut, III, p. ١٥٢. o) B. لشت. p) A. et B. om. q) A. et B. sine punctis. r) Sic D.; C. et E. منلى; Djihán-Numa; A. et B. منلى.

فيسقى رساتيف كثيرة ثم يأخذ منه زالف^e فيسقى رساتيف كثيرة وما يبقي من هذا النهر يجرى فى نهر يسمى كرك^b وقد سكر هناك سكر يمنع الماء ان يجرى الى بكيرة زره حتى يحجى المد فاذا جاءت أيام المد زال السكر ووقع فضل هذا النهر الى بكيرة زره، وعلى نهر هندمند على باب بشت جسر من السفن كما يكون على انهار العراق^c ويقع فى بكيرة زره الفاضل^d من وادى قرة وغيره من تلك النواحي، ومن انهار ساجستان نهر قرة يخرج من قرب الغور حتى يسقى تلك النواحي ويقع فضلته^f فى بكيرة زره^e ونهر نيشك يخرج من قرب الغور فيسقى تلك النواحي وقد ما يفصل منه لبكيرة زره^g وساجستان خصبة كثيرة الطعام والتمور^h والاعنابⁱ واهلها^j ظاهرو اليسار ويرتفع من مغارة ساجستان فيما بينها وبين مكران غلة عظيمة من الكلتيين حتى انه قد غلب على طعامهم^k ويجعلونه فى عامة اطعمتهم^l وبالس^m اسم الناحية ومدينتها سيوىⁿ غير ان الوالى مقيم بالقصر، واسفنجاي اكبر من القصور^o ورخج^p اسم الاقليم ومدينتها بمتجواى ولها من المدن كهك، ورخج اقليم بين بلدى الداور وبين بالس وعامتها صواف يرتفع لبيت المال منها مال عظيم ويتسع اهل تلك النواحي بغلاتها وهي على غاية الخصب والسعة^q وبلاد الداور اقليم خصب وهو ثغر للغور وبغنين

a) Conjectura scripsi. A. et B. الو، ceteri om. b) Sic edidi secundum Jacut, IV, p. ٢٧٢, 1 et ٩٩٣, 6. A. et B. نول، C. برك quod recepit Juybol in Merúciá, III, p. ٣٢٤, 3 a f. ubi Codd. كرك. Beládsori I. I. نوى، Mokaddasi سود، Jacut, III, p. ١٥٤ ult. كركر. c) A. et B. سسكر. Vid. Abulfeda I. I. d) E. (Ous. p. 207) رود عامل. Pro وادى C. habet ووادى e) نحو. f) C. فاضله، D. فضلته. g) A. sine punctis، B. والتمور، C. et Abulfeda, p. ٣٤١ والتمر. Cf. Jacut, III, p. ٤٢, 6. h) A. et B. اهلها. i) الكلتيين. j) A. باليس. Edrisí, I, p. 444. Djihán-Numa, p. ٢٥١, 9 a f. بالينه. Cf. supra p. ١٧١ c. Hodie Síwistán appellatur. m) A. et B. ووزنج، C. سنوى. n) A. et B.

وَحَلَجَّ وَبِشَلْتَنَكِ وَخَاشٍ^٥ ولبس عليها سور ولها^٦ قلعة، وبلد الداور اسم الاقليم ومدينتها تَلُّ ولها من المدن دَرغَش وهما^٧ على مجرى هندمند على الشط غير أن بغنين واخلج وكابل والغور وهذه النواحي ببعض هؤلاء قد اسلموا وبعضهم مسالمون وهي من الصرود، والاخلج صنف من الاتراك وقعوا في قديم الايام الى الارض التي بين الهند ونواحي ساجستان في ظهر الغور وهم اصحاب نعم على خلف الاتراك وزبيهم ولسانهم^٨ *d* وأما بُسْت فَانْهَا مدينة ليس في اعمال ساجستان بعد زرنج اكبر منها الا انها وبيته وزبيهم زى العراق، يرجعون الى مروة ويسار وبها متاجر الى بلد الهند والسند وبها نخيل واعناب وهي خصبة جداً^٩ *e* وأما القزوين^{١٠} فَانْهَا مدينة صغيرة لها قري ورساتيق وهي على مرحلة من ساجستان عن *e* يسار الذهب الى بست على فرسخين من سرور^{١١} منها الصقارون الذين تغلبوا على فارس وكرمان وخراسان وساجستان وكانوا اربعة اخوة يعقوب وعمرو وظاهر وعلى بنو الليث فاما ظاهر فانه قُتِلَ بباب بُسْتِ وأما يعقوب فانه مات بِحَنْدِيسَابُورِ بعد رجوعه من بغداد وقبره هناك وأما عمرو بن الليث فانه قُتِلَ ببغداد وقبره هناك^{١٢} وأما على

a) A., B., C. et E. وحاشين (e qua lectione ortum videtur nomen مابيين apud *Djihān-Numa*, p. ٢٥., 18). Secutus sum Edrisī, I, p. 450 (ubi حاش) et p. 457 coll. D. qui habet خواس. Vix autem opus est dicere hoc nomine hic non intelligi urbem خواس de qua mox fiet mentio, sed urbs provinciae Kabul, caput regionis خواسنت. Vid. Jacut, IV, p. ٢٢. ult., sed praesertim *Djih.-Numa*, p. ٢٣٧, ٢٣٨. b) B. وبها. c) A. et B. وهنا. d) Jacut, IV, p. ٢٢., 18. ولبساسهم. e) A. et B. وبنها. f) A., B. et E. ويرجعون. Deinde C. et D. اهل العراق. D. كانعراق. C. الغزوين. Vid. Jacut, IV, p. ٧٣, 20 seqq. g) C. et D. على. Pro seq. على Jacut habet عن. h) A. et B. h. l. سرورن; C. et Jacut سرور, ut quoque infra in itineralio habent C. et E. et ut recepit Sprenger p. 46. Anderson proponit legere Tschagnasur. Mokaddasī, p. 166 habet quoque ut recepi. i) E. بكندود نشابور. j) Jacut 1. l. p. ٧٤, 3 addit بعد ان ملك اكثر بلاد العاجم.

ابن الليث فكان استئمان الى رافع بخرجان ومات بدهستان وقبره هناك،
 ويعقوب كان اكبرهم وكان *e* غلاماً لبعض الصقارين *b* وأما عمرو فأنه كان مكارياً
 وبلغنى *e* أنه كان فى بعض *d* أيامه بئناً وكان على بن الليث اصغرهم سنّاً،
 وكان السبب فى خروجهم وارتفاع امرهم أن خالاً لهم يسمّى كثير بن رفاق *e*
 كان قد تجمّع *f* اليه جمع فى وجوه الخوارج فحوصر فى قلعة * تسمى
 قفيل *g* وتخلص هاولآه وفعوا *h* الى ارض بمت وكان بتلك الناحية رجل عنده
 جمع كثير يظهرون الكسبة * فى الغزوة وقتال الخوارج يسمّى درهم بن نصر *k*
 فصار هاولآه الاخوة فى جملة اصحابه فقصداوا سجستان والوالى بها * ابراهيم
 ابن الكسبين من قبل الطاهريّة *l* وكان فى ضعف فنزل على باب المدينة
 وكان درهم بن نصر هذا يظهر أنه من المطوعة *m* وأنه قاصد *n* لقتال الشراة
 مكتسباً فاستمال *o* العامة حتى مالوا اليه ودخل المدينة وخرج منها واليها
 الى بعض الدواحي *p* فتمكنوا من السبلد وقتلوا الشراة وكان للشراة رئيس

Deinde. نقبض عليه فى حرب وحمل الى بغداد وطيف به على فالج ومات
 Jacut ad- *b*) وقيل ان كان C. *a*) . وأما بدو امرهم فان يعقوب الخ *habet*
 Sic C. et *e*) . قديم C. *d*) . بلغه A. et B. *e*) . يخدمه فى عمل الصفر
 Pro *f*) A. et B. . يجمع . كثير بن رفاق Jacut ، نقاد D. ، رقاد A. et B. ;
 تسمى ملاذه فقتل C. ; Sic A. , B. et E. *g*) . فيه D. ، من Jacut *habet* فى
 وبلغ السلطان خبره فانفذ من حاصره فى قلعة Jacut ؛ كانت له وقتل D.
 et post *h*) Jacut . وتروا . تسمى ملاذه وصيف عليه حتى قبض عليه وقتل
 يظهرون الزهد Jacut ؛ والغزاة C. *i*) . وقد صار لهم ذكر وصيبت *addit* : بسنت
 habent *habent* Ibno ، نصر E. *k*) . والقتال على الكسبة فى الغزوة للخوارج
 'l-Athir, VII, p. ٤٣ et Ibn Khallicán, n. 838. Secundum hos confunduntur hic
 درهم pro *drim* Jacut l. l. 11 et deinde *drim* بن الكسبين et صالح بن النصر
l) A. et B. tantum الطاهري . C. *m*) . الطوعة . C. et D. *n*) . قصد ; deinde C.
 cf. Ibno 'l- *o*) Jacut والتكشف ما استمال اليهم . قتال
 حتى Jacut . ابراهيم از درى ديكر بدر رفت E. *p*) . صاروا فى *drim* بن نصر واصحابه من البلد

يعرف بعمارة بن ياسر فانتدب لقتاله يعقوب فقاتله ^b وقتل عمارة وكان لا يحزبهم امر شديد ألا انتدب له يعقوب فكان يرتفع ذلك * الامر له على ^d ما يحبه فاستمال اصحاب درهم بن نصر حتى قلده الرياسة وصار الامر له وكان درهم بن نصر بعد ذلك من جملة اصحابه وما زال ماخسنا الى درهم ابن نصر حتى استأذنه في الحج ^f واقام ببغداد مدة ثم رجع رسولاً من * امير المؤمنين اليهم فقتله واستفحل امرهم بعد ذلك حتى استولوا على ساجستان وما يتصل بها من اطراف السند والهند ومهدوا تلك الثغور واسلم على يدى يعقوب خلف منسهم ثم استولى بعد ذلك على كورمان وفارس وخوزستان وبعض العراق وعلى خراسان ^e

وأما الطاق فأتها مدينة على مرحلة * من زرنج ^h تكون على ظهر الجبائى من ساجستان الى خراسان وهى مدينة صغيرة ولها رستاق وبها اعناب كثيرة يتسع بها اهل ساجستان ^e وخواش هى من فرنيسين على مرحلة عن يسار الذهاب الى بسنت ⁱ وبينها وبين الطريق ^k نحو نصف فرسخ وهى اكبر من قرنين وبها نخيل واشجار وبها وبالقرنين مياه جارية وقتى ^e وأما قره فأتها مدينة اكبر من هذه المدن ولها رستاق يشتمل على نحو ^l من ستين قرية وبها نخيل وفواكه وزروع وعليها نهر قره ^m وابنيها طين وهى فى ارض سهلة ^e

a) D. et E. بعمارة. b) A. et B. فقتله. Jacut ذلك نجدة. فظهر منه فى ذلك نجدة. c) Jacut بعد ذلك لا يعرفهم Jacut. وعزم وحزم حتى قتل عمارة واباد ذكره. d) B. منزلة. e) C. et D. فى. الا منزلة. f) Jacut. وصار - من اثباته Jacut; فى. g) Deinde pro اليهم Jacut. السلطان Jacut، الخليفة C. له فحج وعاد فاقام. h) Ex D. addidi. E. نزدريك بسنت. i) Apud Jacut, II, p. ٤٨٩, 11 تستر. k) Abulfeda, p. ٣٤٣، السطاق et hinc fortasse *Dih.-Numa*, p. ٢٤٩, 3 a f. حصن الطاق خواشه نصف مرحلة قريب يرد. Quod apud Edrisi, I, p. 445 legitur قارة videtur esse pro قارعة الطريق. l) Jacut, III, p. ٨٨٨, 11 اكثر. m) Jacut l. l. قنطرة عليه. (ut) ولها نهر كبير عليه قنطرة. n) Jacut l. l. قنطرة عليه. (ut) وهى على يمين القاصد: *Dih.-Numa*, p. ٢٥٠, 12 et 13), sed quae deinde addit:

وَجَزْرَهٗ «متصلة بعمل فره عن يمين الداهب من ساجستان الى خراسان على نحو من مرحلة وهي مدينة صغيرة نحو القرنين ولها قري ورستان وهي خصبة ومآؤها من القنّي وابنيتهم من طين ٥ وسروان مدينة صغيرة ٥ نحو القرنين ألا أنها اعمر من القرنين وبها فواكه كثيرة ونخيل واعناب وهي من بَسْت على نحو مرحلتين * احدى المنزليتين ٥ تسمى فيروزقند ٥ والاخرى هي سروان ٥ على طريق بلدى الداور، وصالقان ٥ من بست على مرحلة وبها فواكه ونخيل وزرع واكثر اهلها حاكة ومآوهم من انهار ومآوهم من طين وهي نحو القرنين فى الكبير ٥ وروذان ٥ هي اصغر من القرنين وهي بقرب فيروزقند عن يمين الداهب الى رُحج واكثر غلاتها الملح ولهم مع ذلك زرع وفواكه ومياه جارية ٥

واما المسافات بها فان الطريق من ساجستان الى هراة اول مرحلة تسمى كَرُكُوْبَهٗ ٥ على ٣ فراسخ ومنها الى بَشْتَرَهٗ ٤ فراسخ ويعبر على قنطرة يجرى فيها ما فضل من مياه هندمند ومن بشت الى جوين ٥ مرحلة ومن جوين الى بست مرحلة ٥ ومن بست الى كنجور ٥ مرحلة ومن كنجور الى

aeque ut apud C. e descriptione urbis Giza huc migrasse videntur. a) A. et B. وحره et deinde متصل. Scribitur quoque كزّه. b) C. addit خصبة. c) C. et Jacut (III, p. ٨٤ paen.) احد المنزليين et deinde كزّه. d) C. وحره مندر; Jacut مند فيروزقند ut habet E.; *Djih.-Numa* l. 1. 19. e) A. et B. والآخر هو سروان l. ut C. recte habet سروان. f) B. وصالقان. C. وصالقان. D. وصالقان. cf. ann. c. Jacut om. هو. g) A. et B. وورقان. h) A., B. et C. sine punctis; E. كركونه. i) Sic scribo secutus Anderson. p. 374, qui ab hoc loco canalem باشترود nomen accepisse opinatur. A., B., C. et E. سبر، سبر، سبر، سبر. D. تستر. Mokaddasi MS. p. 166 دشمن *Djih.-Numa*, p. fol. 16 بستر. Edrisi, I, p. 447 بستر. j) Vocales in A.; C. et E. حور. *Djih.-Numa*; Mokaddasi حور. k) A. et B. om. Deinde B. ومنه. Quod attinet ad lectionem بست (A. et C. بست) sana esse nequit, ut mappa inspecta facile patebit. Quae vero genuina sit lectio, nescio. D. habet السب; Anderson legit بَسْت. Edrisi, I, p. 447 انسنن. In E. et *Djih.-Numa* haec et duae stationes seqq. desiderantur. Mokaddasi habet بست. m) A. كنجور، B. كنجور، C. كنجور، D. كنجور، Mokaddasi كنجور.

سرسك^a مرحلة ومن سرشك الى قنطرة وادى قرة مرحلة ومن قنطرة الوادى الى فرة مرحلة ومن فرة الى ذرة مرحلة ومن ذرة الى كوستان^b وهى آخر عمل ساجستان ومن كوستان الى خاستان^c وهى من الأسفزار^d مرحلة ومن خاستان الى قناة سري^e مرحلة ومن قناة سري الى الجبل الاسود^f مرحلة ومن الجبل الاسود الى جامان^g مرحلة ومن جامان الى هراة مرحلة^h وأما الطريق من ساجستان الى بشت فأولⁱ مرحلة الى زانبوت^j ومن زانبوت الى سرورن قرية عامرة سلطانية مرحلة^k ومن سرورن الى حرورى^l قرية عامرة سلطانية وبينهما نهر نيشك وعليها قنطرة معقودة من آجر مرحلة^m ومن حرورى الى دهكⁿ والمنزل رباط من حدّ دهك ومن هذا الرباط المغارة فمنزل منها رباط يسمى آب شور^o ومن آب شور الى رباط كرودين^p ومن رباط^q كرودين

- a) A. et B. سرسد, D. سرسك, Edrisi سرشك. C. et Mokaddasi ut recepi.
- b) A. et B. كوسار, كوسمار, C. كوكسكار et كوسمان, D. كونسان, E. et *Djih.-Numa* كوسان; Mokaddasi ut recepi. Edrisi كوشكان cui lectioni favet in A. et B. (alius locus ejusdem nominis apud Jacut, II, p. ١٥٢, 14).
- c) A. خاسان et خاسيان, D. حاس; C. حاستان, et, ut B., حاستان; E. خاشان ut Anderson. Edrisi خاشان; Mokaddasi خاسان; *Djih.-Numa* حامان; حامان.
- d) Cf. Jacut sub ذرة. e) Pro قناة, E. كارتيز. f) E. سسياء كوه. g) A. et B. جدمان, Edrisi حارمان, D. حارمان, C. حامان, et حافان, حاقان. Mokaddasi habet ut recepi. Vid. supra p. ٣٣٩ ann. i. h) A. et B. اول. i) Secutus sum Mokaddasi. A. راسوق, B. et C. زانبوت, D. زانبوت; E. et *Djih.-Numa* رسوق; Edrisi زينون. k) A. et B. om. l) Sic habent A., B., D., Ous. et *Djih.-Numa*. C. حرورى, E. حرورى. Mokaddasi habet حرورن. Quae sit vera lectio nescio. m) A., B., D. et Mokaddasi om. n) A. et B. دهك, C. سد, E. (السور C. semel ارسور). A., B. et C. دهك, Mokaddasi دهك. o) A., B. et C. ارسور. In D. superest tantam اب. Vid. Edrisi l. I., Sprenger, p. 46 et Anderson. p) A. et B. كرودين, C. كرودين, D. كرودين, Edrisi كرودين, Mokaddasi كرودين, *Djih.-Numa* كرودين. Secutus sum E. q) A. et B. om.

الى رباط قهستان^a ومن رباط قهستان الى رباط عبد الله ومن رباط عبد الله الى بست، ومن رباط دهك الى فرسخ من بست كلها مغارة^b وأما الطريق من بست الى غزنة فان من بست الى رباط فيروزقنده منزل ومنه الى رباط ميعون، منزل ومنه الى رباط كبير^d منزل ثم الى مدينة الرخج المسماة بِنَجَوَى منزل ومنها الى تكسين ابان^f منزل ثم الى خراسان^g منزل ثم الى رباط سراب^h منزل ثم الى الاوئل وهو رباط منزل ثم الى رباط جنكل ابان منزل ثم الى قرية غرم^k منزل * ثم الى قرية خاست منزل ثم الى قرية جومة منزل^l ثم الى خابسار^m منزل وهو اول حد غزنة ثم الى قرية

a) Sic A. et B.; C. هستان, D. هفستان, E. et *Djih.-Numa* هستان, Edrisî هفشان, Mokaddasi هفشان. Secundum Anderson et Sprenger legendum est هفت چاه. b) E. فيروز مند ut *Djih.-Numa*; Mokaddasi فيروز مند. Vid. supra p. ٢٤٨ et cf. ann. d. c) A. ميعون s. منعون. B. ميعون; C. ميعون; Mokaddasi ميعوف; E. ميعون; D. مغور; E., Edrisî et *Djih.-Numa* ميعون; Mokaddasi ميعوف. d) A. om.; B. et Mokaddasi كمر; C. كمر; E. et *Djih.-Numa* كمر. Secutus sum D., coll. Sprenger, p. 47 ult. e) A. et B. دمحوای, Mokaddasi دمحوان. f) Sic D. et A. et B. (qui habent ابان); C. بکیر ابان; E. نکر ابان; Mokaddasi مکین ابان; Edrisî مکین ابان; *Djih.-Numa* تسکین ابان. g) A. et B. خومسناه; C. et E. خراسانه (C. semel خراسانه); Mokaddasi خراسان. In D. et Edrisî lacuna est. h) Sic omnes, exceptis A. et B. qui habeat سراب. Secundum Anderson legendum est سراسپ. i) A. et B. الاوز; Mokaddasi اوئسى; *Djih.-Numa* ادئسى; E. الاوق; D. et Edrisî الاوئل. Cf. porro Sprenger. Secutus sum Anderson. k) A. et B. غرم; C. خومه; D. عزم; E. et *Djih.-Numa* عوم; Mokaddasi عرم; Edrisî عزمير. l) A., B. et D. haec om. Pro خاست C. habet خاست, Edrisî جابست, Mokaddasi حاسب, *Djih.-Numa* خواست. Pro جومة, quae statio apud Mokaddasi desideratur, C. habet خومه, Edrisî حومه, *Djih.-Numa* حوم. m) A. حاسمان, B. et C.

خشباچی^ه منزل ثم الى رباط هزار^ب منزل وهي قرية عامرة ثم الى غزنة منزل ه
ومن سجستان الى بالس^ع طريف على المغارة تاخذ من مدينة الرخج
المسماة بتجوای الى رباط الحاجرية^د منزل ثم الى^ه رباط جنكى^ف منزل ثم
الى رباط بر^ز منزل ثم الى رباط اسفنجاي^ح منزل ه واما الطريف من
سجستان الى كرمان وفارس فان اول * حد ينزل من سجستان خاوران^ك
والثاني رباط يسمى دارك ومن دارك الى بهرين^ل منزل ومنه الى كاوشك^م
منزل وهما رباطان ثم الى رباط الناس^ن ثم الى رباط القاضى^و منزل ثم الى
رباط كرامخان^پ منزل ثم الى سنج^ق منزل وسنج مدينة من كرمان، وحد

Mokkadasī, خوايسار *Djih.-Numa*; حابسان Edrisi, خابسار, E., خايسار, D., حاسان,
جاشان *Mokkadasī* a) A. حساحى, B. حساحى (et sic C. sed alieno loco),
D. جاشانى, E. حساجى, Edrisi l. 1. جسراجى (cf. p. 459). b) A. et B.
واز آنجا. Secutus sum E. Hic in E. exstat هدى. D. هدى.
i. e. totius itineris distantia. c) D. باليش. d) A. et
B. sine punctis, Edrisi الحاجر. E. et *Djih.-Numa* سنكين. e) A. et B. om.
f) A. et B. حنكى, C. حسكى, Mokkadasī; كنگر Edrisi, D. et حمانى, E. et
Djih.-Numa ut recepi. g) E. يم, *Djih.-Numa*; يم, C. et Mokkadasī tantum
رباط. h) A. et B. اسماجاب, E. بسجان, *Djih.-Numa*. In E. ad-
ditur totam viam esse 14 dierum (جملة چهارده مرحله است). i) C., D. et
E. منزل. k) A. حادث, B. حارت, C. حرادران, D. حاوزن, Edrisi, I, p. 431
بربر. Secutus sum E. et *Djih.-Numa*. l) A., B. et E. sine punctis, C. بربور,
D. بربور. Secutus sum Ous. p. 211. m) A. et B. كاريسك, infra
A. كاديسك, B. كارينسك; C. et E. sine punctis; D. كاوبيسك; Ous. پلنك.
Cf. Sprenger, p. 47. n) A. et B. الناس, E. ماسى. o) A. القاهرة. p) A.
كرامجان, *Djih.-Numa*, كرامكان, E., كراغان, D., كرانجان, C., كوراعان, B.
Cf. Sprenger l. 1. q) A., B. et C. sine punctis; D. مستنجد. In E. additur
viam hucusque esse 8 dierum (جملة هشتم مرحله).

سجستان اذا جزت كاونيشك بينها وبين كُنْدُر رباط بناه عمرو^ه وهذا المكان يعرف بقنطرة كرمان وليس هناك قنطرة ولكن تسمى كذلك^{هـ} وسائر المسافات بسجستان من سجستان الى جزه^ب ٣ مراحل وهي بين قره والقرنين وبينها وبين قره ايضا مرحلتان وبين نه وفره نحو مرحلة راجحة وهي بحدآتها ممّا يلى المفازة، وبين كِسْء وبين سجستان ٣٠ فرسًا فيما^{هـ} يلى حدّ كرمان والطاق على طريق كِسْء على ٥ فراسخ، وخواش* على نحو فرسخ من طريق بست وبينه وبين القرنين منزل، ومن بست الى سروان^ج مرحلتان على طريق بلد الداور ثمّ تعبير هندمند على مرحلة من سروان فتدخل تل^ك وتمضى مرحلة الى درغش؛ على شطّ هندمند كلاهما من جهة واحدة ومن تل الى بغنين يوم فى* قبلتي تل^ك وبشلتك فى جنوبى بغنين، وبناجواى^ا على ظهر غزنة وبينها وبين كَهك مقدار فرسخ عن غربى بناجواى ومن بناجواى الى اسفنجاي^ا ٣ مراحل والقصر بحدآتها وبينهما فرسخ ومن اسفنجاي الى سيوى مرحلتان^{هـ}

^ا) D. et E. addunt بين اللبث Conjectura addidi وهو coll. Edrisi, I, p. 446. Aliter corrigit Sprenger, p. 46, legens وبين ايضا^ا pro قره^ا et addens مرحلتان post القرنين propter sequens For- tasse post القرنين inserendum est: E. habet (sed alieno loco) قرنين وميان قرنين وقرنيس وميان قرنين وتاخذ من زرنج: Mokaddasi. وفره^ا ٣٠ وفره^ب بواير قرنين است نزدیک بيابان C. ^ج) الى قره^ا ٣ مراحل ثم الى قره^ب او الى القرنين مرحلتين مرحلتين كوبر^ا Mokaddasi inter urbis Sidjistani memorat كوير^ب E. ^ج) E. مما^ا B. ^د) كمس sub qua جوين = كوين (p. 148). Vera lectio est كوين (p. 145) كوبر (p. 27) forma memoratur supra p. ٢٤٨ ^ك) (cf. Jacut, II, p. ٢١٤, ult.). Mokaddasi h. l. ^ل) ومن زرنج الى الطاق مرحلة ومن زرنج الى كس^ا ٣ فرسخا^ا A. et B. ^ب) سروان^ا A. et D. h. l. ^ج) فرسخين C. habet Pro علكن^ا ^د) C., D. et Edrisi l. i. ^{هـ}) درغوز^ا C., D. ^ب) روعس^ا B. ^ج) دوعس^ا A. ^د) (درتل^ا ل. درنك^ا D. ^{هـ}) B. D. et Edr. omissa deinde copula. Cf. Sprenger, p. 47. B. ^و) على ظاهر^ا C. ^ب) ومحوای^ا A. et B. ^ج) A. sine punctis. ^د) فملى نلى^ا A. habet

ذَكَرَ خُرَّاسَانَ^١

وَأَمَّا خُرَّاسَانُ فَانْهَذَا تَشْتَمِلُ عَلَى كُورٍ وَهُوَ اسْمُ الْاَقْلِيمِ وَالَّذِي يَكْبِطُ بِهَا مِنْ شَرْقِيَّهَا نَوَاحِي سَاجِسْتَانَ وَبِلَدِ الْهِنْدِ لِأَنَّ ضَمْنَهَا إِلَى سَاجِسْتَانَ مَا يَتَّصِلُ بِهَا مِنْ ظَهْرِ الْغُورِ كُلِّهِ إِلَى الْهِنْدِ وَجَعَلْنَا دِيَارَ خَلْجٍ^٢ فِي حَدُودِ كَابُلِ وَوَحَّانٍ^٣ فِي ظَهْرِ الْخُتَلِ^٤ كُلِّهِ وَغَيْبِرِ ذَلِكَ مِنْ نَوَاحِي * بِلَدِ الْهِنْدِ وَغَرْبِيَّهَا مَقَارِةَ الْغَرْبِيَّةِ^٥ وَنَوَاحِي جَرَجَانَ وَشَمَالِيَّهَا مَا وَرَاءَ النَّهْرِ وَشَيْءٌ مِنْ بِلَدِ التُّرْكَ بِسِيرِ^٦ عَلَى ظَهْرِ الْخُتَلِ وَجَنُوبِيَّهَا مَقَارِةَ فَارَسِ وَفُومِسَ^٧ وَضَمْنَهَا قُومِسَ إِلَى نَوَاحِي جِبَالِ^٨ الدَّيْلَمِ مَعَ جَرَجَانَ وَطَبْرِسْتَانَ وَالرِّيِّ وَقَرْوِينَ^٩ وَمَا يَتَّصِلُ بِهَا وَجَعَلْنَا ذَلِكَ كُلَّهُ اِقْلِيمًا وَاحِدًا^{١٠} وَضَمْنَهَا الْخُتَلِ إِلَى مَا وَرَاءَ النَّهْرِ لِأَنَّهَا بَيْنَ نَهْرِ وَخُشَابِ^{١١} وَجَرِيَابِ وَضَمْنَهَا خَوَارِزْمَ إِلَى مَا وَرَاءَ النَّهْرِ لِأَنَّ مَدِينَتَهَا مَا^{١٢} وَرَاءَ النَّهْرِ وَهِيَ أَقْرَبُ إِلَى بَخَارَا مِنْهَا إِلَى مَدَنِ خُرَّاسَانَ وَبِخُرَّاسَانَ فِيمَا يَلِي الْمَشْرِقَ زَنْقَةَ فِيمَا بَيْنَ مَقَارِةِ فَارَسِ وَبَيْنَ هَرَاةَ وَالْغُورِ إِلَى غَرْزَةَ^{١٣} وَلِهَا زَنْقَةُ فِي الْمَغْرِبِ مِنْ حَدِّ قُومِسَ إِلَى أَنْ يَتَّصِلَ بِنَوَاحِي قَرَاةَ^{١٤} فَيَقْصُرُ هَاتَانِ الزُّنُقَتَانِ عَنْ تَرْبِيعِ سَائِرِ خُرَّاسَانَ وَثَمِيهِمَا مِنْ حَدِّ جَرَجَانَ وَبِحَرِّ الْخُزَّرِ إِلَى خَوَارِزْمِ تَقْوِيْسَ عَلَى الْعِمَارَةِ^{١٥}

وَأَمَّا كُورِ خُرَّاسَانَ الَّتِي تَجْمَعُ عَلَى الْأَعْمَالِ وَتَفْرُقُ^{١٦} فَإِنَّ أَعْظَمَهَا نَيْسَابُورَ^{١٧}

a) Editum est hoc quodque caput ab Anderson in Journal of the As. Soc. of Bengal. 1853, p. 152—193. b) Vocales in A. et B.; Jacut habet خَلْجٍ in v., الخَلْجِ, IV, p. ٢٠, 16. c) A. وجرحان, B. وفرحان, C. ورحان. Secutus sum D. d) A. sine punctis, C. الختل; B. et D. الـجبل. e) A. et B. om. f) A., B. et E. غرنزة. g) A. et B. om. h) C., D. et E. om. i) A. وخشنار, B. العظمى. Deinde A. et B. وحونار. k) C. et D. om., D. addens العظمى. l) C. الغرنزة. m) B. قواره, C. عواره, E. قواره. Deinde A. وبعضى, B. وبعض. جدا کرده اند تا تربيع E. habet. نبيصير ٤٤١, D. et Abulfeda, p. ٤٤١, (? وبنقص) خراسان درست آيد. n) Hic in A. et B. sequitur خراسان. o) A. نشابور, E. نيشاپور, p) B. ut solet. وتعرف secundum E. legendum esset. وتعرف

وَمَرَوْ وَهَرَاةً وَبَلَدًا وَبِخَرَّاسَانَ كُورَ دُونَهَا فِي الْكَبِيرِ ۖ فَمِنْهَا قُرْهَسْتَانُ وَطُوسٌ وَنَسَا
 وَأَبِيوَرْدٌ وَسَرْخُسٌ وَأَسْفَرَاةٌ وَبُوشَنُجٌ وَبَانْدَغِيْسٌ وَكَنْجٌ رَسَنَاقٌ وَمَرُورْدٌ وَجُورْجَانٌ ۖ
 وَغَرْجُ الشَّارِ وَالْبَامِيَانُ وَطَخَارِسْتَانٌ ۖ وَزَمٌّ وَأَمْلَهُ ۖ وَأَمَّا خُوَارِزْمٌ فَانَّهَا نَذَكَرْهَا فِيهَا
 وَرَاءَ النَّهْرِ لِأَنَّ مَدِينَتَهَا وَرَاءَ النَّهْرِ وَهِيَ الَّتِي مَدِينُ مَا وَرَاءَ النَّهْرِ عَلَى السَّمْتِ
 اقْتَرَبَ مِنْهَا إِلَى مَدِينِ خَرَّاسَانَ، وَلِنَيْسَابُورَ كُورَ لَمْ نَعْرِضْهَا لِأَنَّهَا مَجْمُوعَةٌ إِلَيْهَا
 * فِي الْأَعْمَالِ ۖ سَنَدُكُورْهَا فِي صَفْحَةِ نَيْسَابُورَ، وَاقْرَأْنَا طَخَارِسْتَانَ عَنْ بَلَدٍ وَأَنَّ
 كَانَتْ مَجْمُوعَةٌ إِلَيْهَا لِأَنَّهَا مَفْرَدَةٌ فِي الذِّكْرِ وَالِدَوَائِبِ فِيُقَالُ بَلَدٌ وَطَخَارِسْتَانُ
 وَلَيْسَ فِي تَفْرِيقِنَا هَذِهِ الْكُورَ وَجَمْعَهَا ذِكْرَ أَكْبَرَ مِنْ اسْتِنْبَاعِهَا ۖ وَتَالِيْفُهَا فِي
 الصُّورِ وَمَعْرِفَةُ مَكَانِ كُلِّ شَيْءٍ مِنْهَا فِي صُورَةِ خَرَّاسَانَ ۖ

فَأَمَّا نَيْسَابُورُ فَهِيَ أَبْرَشَهْرَةٌ ۖ وَهِيَ مَدِينَةٌ فِي أَرْضِ سَهْلَةِ ابْنِيَّتِهَا طَبِينِ وَهِيَ
 مَقَرُّشَةُ الْبِنَاءِ وَمَقْدَارُ عَرْضَتِهَا ۖ نَحْوُ فَرْسَخٍ فِي فَرْسَخٍ وَلِهَا مَدِينَةٌ ۖ وَقَهْنَدِزْ
 وَرَبِضٌ وَقَهْنَدِزْهَا وَمَدِينَتُهَا عَامِرْتَانُ وَمَسْجِدُ جَامِعِهَا فِي الرُّبُضِ بِمَكَانٍ يَعْرِفُ
 بِالْمَعْسُكِرَةِ ۖ وَدَارُ الْأَمَارَةِ بِمَكَانٍ يَعْرِفُ بِمِيدَانِ الْكُحْسَبِيْنِ ۖ وَالْحَبْسُ عِنْدَ دَارِ
 الْأَمَارَةِ وَبَيْنَ الْحَبْسِ وَدَارِ الْأَمَارَةِ وَبَيْنَ الْمَسْجِدِ الْجَامِعِ نَحْوُ فَرْسَخٍ وَدَارُ
 الْأَمَارَةِ مِنْ بِنَاءِ عَمْرُو بْنِ اللَّيْثِ وَلِلْقَهْنَدِزْ بَابَانُ وَلِلْمَدِينَةِ أَرْبَعَةُ أَبْوَابٍ أَحَدُهَا
 يَعْرِفُ * بِبَابِ رَأْسِ الْقَنْظَرَةِ ۖ وَالثَّانِي بِبَابِ سَكَّةَ ۖ مَعْقَلٌ وَالثَّلَاثُ بِبَابِ الْقَهْنَدِزْ
 وَالرَّابِعُ * بِبَابِ قَنْظَرَةِ تَكْبِينِ ۖ وَقَهْنَدِزْهَا خَارِجٌ عَنِ مَدِينَتِهَا وَيَحْتِيطُ ۖ بِالْمَدِينَةِ

a) C. et D. الصغر. b) C. واسفران. E. واسفرابين. A., B. et D. واسفرار. c) غرستنان (ut in E.) et غرجستان. Nomen sequens, quod etiam وكوزكانان. E. scribitur, apud A. et B. deest, apud C. et D. corruptum est. d) وطحيسرستان. C. e) A. et B. والاعمال. f) A. اسمعاديها. B. اسمعاديها. D. اسمعاديها. E. اسمعاديها. g) C. شهر. ut quoque Jacut, II, p. 49, 21 et Mokaddasi MS. p. 152. h) A. et B. عرضها. i) C. et E. مدينتان. k) E. لشكركناه. l) A. et B. h. l. الكسبي. C., D. et E. الكسبين; vid. infra. m) E. در پول. n) A. et B. om. Inserui ex D. et E. (ubi كوي). o) A. et B. باب. p) Secundum E. ubi منكين (ميكين). A., B. et D. habent دروازۀ پول تكبين. A., B. et D. habent در ميكنين (ميكين). q) C. ويحفظ. D. ويحفظ. in quibus در est vocab. Persicum pro باب.

والقهندز جميعاً الربض، ولربض ابواب^e فأما الباب الذى يخرج منه الى العراق
وجرجان فإنه يعرف بباب القباب^f والباب الذى يخرج منه الى بلخ وما وراء
النهر فإنه يعرف بباب جنك^g والباب الذى يخرج منه الى فارس وقوهستان
فإنه يعرف بباب * احوص ابان^h والباب الذى يخرج منه الى طوس ونسا
عدّة ابواب فمنها باب سوخته وباب يعرف بسر شيرين وغيرهما، وأما اسواقها
فإنها خارجةⁱ من المدينة والقهندز فى الربض واعظم اسواقها سوقان احدهما
تعرف بالمرّعة الكبيرة والآخرى^j بالمرّعة الصغيرة وإذا اخذت من المرّعة
الكبيرة نحو المشرى فالسوق^k يمتدّ الى ان تجاوز مسجد الجامع وإذا
اخذت من المرّعة نحو المغرب فالسوق^l يمتدّ الى ان تجاوز المرّعة
الصغيرة وإذا اخذت من المرّعة نحو الجنوب فالسوق ممتدّة الى قرب مقابر
الحسينيين^m؛ ويمتدّ السوق من المرّعة فى شماليها حتى ينتهى الى راس
القطر والمرّعة الصغيرة بقرب مبدان الحسينيين جنب دار الامارة، واكثرⁿ
مياها قنّى يخرج تحت مساكنهم وتظهر خارج البلد فى ضياعهم ولها^o
قنّى تظهر فى البلد وتجرى فى دورهم وبساتينهم داخل البلد وخارجاً عنه
ولهم نهر كبير يعرف بوادى سغاور^p يسقى منه بعض البلد ورساتيف كثيرة
وعلى هذا الوادى قوام^q وليس لهم فى البلد نهر اعظم منه، وليس باخراسان
مدينة اصحّ^r هواً ولا اكبر من نيسابور ويرتفع منها من اصناف ثياب القطن
والابريسم^s ما ينقل^t الى سائر بلدان الاسلام وبعض بلاد الشركه لكثرتها

باب E. ^d . ودروب المصر تجاوز الخمسين Mokaddasi p. 158 ; كثيرة C. add. ^a
 Vid. Jacut, IV, p. ٢٥, 8 seqq. درب القباث Mokaddasi ; (عشاب Ous.) عتاب
 الجيقي Mokaddasi جيقيك D. , حبل B. , حمل A. ; ^d Ex E. ; ^c A. et B. om.
 خارج A. et B. ^f . حوص ابان D. ^e . والثالث B. Deinde
 الحسين D. et E. ; الحسين Sic A. ; B. ⁱ . بالسوق B. ^k . والاخر
 سغاور C. سغاور B. ^m . وبها B. ^l . واكبر A. et B. ^k . (كورستان حسين)
 Est fluvius qui a pago بشتنقان venit. سغاور Epit. Par. سقا E. , بشغاور D.
 ينقل A. ^t . والابريسم B. ^p . قوام A. et B. ^o . قوام A. et B. ^s .

وجودتها ^۵ ولنیساپور حدود واسعة ورساتیق عامرة ولها ^۶ مدن منها الموزجان ^۷
ومالین ^۸ المعروف بکواخرز ^۹ وچایمند ^{۱۰} وسلومک ^{۱۱} وسنکان ^{۱۲} ووزن ^{۱۳} وکندر ^{۱۴} وترشیر ^{۱۵}

a) B. وبها. *b*) A. et B. الموربحان; E. بوزکان. *c*) E. مآلن et sic altera
manus in B.; Jacut مالین; *Djih.-Numa* مالین et پالان (p. ۳۱۹, 19). *d*) A.
لسواخزر, D. لساخزر. Infra in itineraio A. et B. نکراجر, B. نکراجر, D. نکراجر. کواخون
(quod Sprenger male legit کواخون; Mokaddasi p. 166 کواخور; Edrisi, I, p. 452 کواخون). Anderson legit کسراجر. Jacut, IV, p. ۳۹۸, 10 ha-
bet کساخون. Idem locus intelligi videtur apud Jakubi, p. ۵۵, 10 ubi, pro
editoris, Cod. habet وماالحر. Sprenger, p. 51 dat باخزر, nimis au-
dacter. Attamen inter duo nomina relatio arcta esse videtur. Idem de hoc no-
mine valere videtur quod de کوالا = کوالا (Jacut, I, p. ۴۷۷, 20). *e*) A., B. et
D. جاتمن, Mokaddasi, حایمن, D. حوامن, A. et B. وچایمند; infra in itinerar. A. et B.
Edrisi, I, p. 452 حایمن, II, p. 182 چایمند. Vix facere audeo cum E. qui
(ut *Djih.-Numa*, p. ۳۳, 5) in itineraio habet nomen urbis notae زام s. جام.
f) A. et B. h. l. وسلومل, D. وساومل (Edrisi ساومک). In itineraio A. et B.
سلومد. E. h. l. سلونک (Ous. سلونک), in itiner. ساومل, D. ساومل. In
mappa C. fortasse سورمک. *g*) A. et B. h. l. وسنکان, infra in itineraio سنکان.
D. h. l. بشکان, infra سیکان ut Edrisi. E. h. l. وترکان (Ous. ترکان), infra
سنجان Mokaddasi سنکان. (Cf. Sprenger, p. 50 seq. et vid. Jacut sub سنجان
(*Djih.-Numa*, p. ۳۱۹, 12 quoque سنجان habet). *h*) A. sine punctis, B. ویرسیر,
D. برشیر s. برشیر. In itineraio A., B. et E. ha-
bent برشیر, Edrisi برشیر, solus D. ترشیر. Sprenger, p. 50 recte corrigit
ترشیر = ترشیر quam formam Jacut memorat pro طریشیر. Idem jam suspi-
catus est Jaubert, I, p. 454 ann., II, p. 184. Cf. Quatremère, *Hist. des Mon-
gols*, p. 177 et vid. supra p. ۲۳۱ ann. s et ۲۳۷ ann. a. Mokaddasi in textu
p. 27 et 154 طریشیر sed in mappa برشیر.

وخان روان ^a وأزادوار وخسروگرد وبهمنايان ومرزبان ^b وسایزوار ^c وديواره ^d ومهرجان
 وأسقرائين وخوجان ^e ورزله ^f وان جمعنا طوس الى نيسابور فمن مدينتها
 الرادكان ^g والطايران ^h ويزدغور ^h والنوقان التي بها قبر علي بن موسى الرضى

^a) A. et B. روان, D. ورحان راون, E. رحان وداون. Infra in itin. A. et B. خان زوان ut Edrisi, II, p. 184 et Sprenger, p. 49; D. خان زوان. In mappa C. حان روان; E. خاوران ut *Djih.-Numa*, p. ٣٣٠, 7. Cogitari autem nequit de خاوران apud Kazwini, II, p. ٢٤١. ^b) Secundum D.; A. et B. h. l. مرسان, in itiner. A. موربان, B. موربان; E. h. l. وخرينان, in itiner. مرسان (Ous. مرسان); D. in itiner. مرزبان; Epit. Paris. مرزبان. In mappa C. موبدان. Sprenger, p. 49 موربان. Cf. Anderson, p. 172. Idem esse nequit locus ac is qui memoratur supra sub nomine المورجان, vid. p. ٢١٩ et ann. c et cf. Edrisi, II, p. 176 seq. — Mokaddasi p. 166 in itinerario habet مرندان, in mappa مزقيان. ^c) A. et B. وسازوار, E. وساروان ut C. in mappa (cum var. l. سفروار). Vid. Jacut, I, p. ٨٤, 13 et II, p. ٤٤١, 18. *Djih.-Numa*, p. ٣٢٢ سيزوار (ut fortasse restituendum est apud Jacut, I, p. ٨٤, 14 pro سيمزور). ^d) A. وديواره, B. وديوانه, E. ورمواده. In itinerario A. ريسوانه, B. رسوانه. D. ut recepi. Jacut ^e ريوارة. In mappa C. est ريووند (cf. Sprenger, p. 49) cum var. lect. ريوارة. In mappa Mokaddasii ريواده. Anderson putat eam non differre a "the Rewat of the maps" (Jacut ريواد). ^e) Sic recte D.; A. et B. وحرحان, mappa C. حرحان, E. وكركان; mappa Mokaddasii جرجان, sed in textu p. 154 recte خوجان. Jacut, II, p. ٤٨٧, 21, dicit urbem quoque appellari خوشان. Videtur legendum خبوشان, vid. II, p. ٤٠٠, 4. seq. et *Djih.-Numa*, p. ٣٢٣. In mappis hodiernis *Kabuschan* exstat. ^f) A. et B. ورزله, E. ورندين (Ous. زيدين). Ceteri omnes omittunt, nec certi quidquam statuere possum, licet suspicor nihil esse nomen quam lectionem corruptam regionis ريووند. ^g) A. et B. الرادكان, D. et E. وروغور ^h) A. et B. والطايران. Deinde A. et E. وازكان. Epit. Par. الرايكان

عم وقبر هارون الرشيد ومنها يرتفع البرام * وقبر الرضى من المدينة على نحو ربع فرسخ بقربة يقال لها سناباذ^e، وفي جبال نيسابور وطوس يكون الفيروزج^b * وكانت دار الامارة بخراسان بمر وبلخ الى ايام الطاهرية فنقلوها الى نيسابور فعمرت وكبرت وكثر مالها من توطنهم اياها^e واما مرو فانها تعرف بمر الشاهجان وهي قديمة البناء يقال ان قهندرها من بناء طهمورت^d وان المدينة القديمة^e من بناء ذى القرنين وهي فى ارض مستوية بعيدة عن الجبال لا يرى منها جبل وليس فى شىء من حدودها جبل وارضها سبخة كثيرة الرمال وابنتها^f طين وفيها ثلاثة مساجد للجماعات^g اما اول مساجد اقيمت فيه الجمعة فمساجد بنى من داخل

(A. fortasse برعدور); E. برعود; in D. fortasse pars nominis superest; C. in mappa برعدمد; Mokaddasi in mappa دروغرك in textu p. 27 دروغنه p. 155. Edrisi, II, p. 183 بردغور. Edidi برذغور, putans intelligi locum quem Jacut, I, p. ٩٠٤, 17 برديغرة appellat, quique in *Lobbo'l-lobab* برديغر vocatur. a) Secundum Abulfeda, p. ٢٥١ الرضى موسى بن موسى الرضى اوما قبر الرشيد فى قربة تسمى سناباذ collocatur a Jacut, III, p. ١٥٣ et Kazwini, II, p. ٣٩٣, quocum consentit *Djiz-Numa*, p. ٣١٨ et ٣١٩. E. habet: ونوقان كه مشهد مقدس امام على بن موسى الرضا عليه التحية والثناء وكور هارون انجاست بچهار فرسنگى وعلى قبر على بن موسى حصن وفيه قوم: Abulfeda, p. ٢٥٣ et D. addunt: معتكفون. b) E. addit: كانهاست. c) Haec in A. et B. desunt. Exstant apud C., D., E. et Abulfeda, p. ٢٥٣. Deinde E. addit: ونزرگان ودبيران, quae in suo Codice quoque videtur legisse D. d) A., C. et Abulfeda, p. ٢٥٧ طهمورت. e) A. et B. قديمة. f) D. addit بالقرب, quod quoque abest apud Abulfedam. g) C. et D. add. من. h) B. الجماعات, C. الجمعة, D. للجماعات. i) Ex solo A.

المدينة في أول الاسلام فلما كثر الاسلام بُنى المسجد المعروف^a بالمسجد العتيق على باب المدينة ويصلى فيه اهل الكديت وتركت^b الجماعات في المسجد الأول ويعرف بمسجد بنى ماهان ثم بُنى بعد ذلك المسجد الذى على ماجان ويذكر ان ذلك المسجد والسوق^c ودار الامارة من بنه ابي مسلم^d، ودار الامارة على ظهر هذا المسجد وفي هذه الدار قبة بناها ابو مسلم كان يجلس فيها والى هذه الغاية يجلس فى هذه القبة امرأ مرو هى قبة من آجر وسعة هذه القبة * خمسة وخمسون ذراعاً * وتنص لها من داخل نصبة السطح^e وللقبة اربعة ابواب كل باب الى ايوان * سمك كل ايوان f..... وبين يدي كل ايوان صحن مربع^f، والقهندز * فى الكبر مثل مدينة g الا انه شراب وهو * مرتفع وعلى h ارتفاعه قد سبقت اليه قناة ماء جارة الى يومنا هذا وربما زرع عليه مباحج^k ومباقل وغير ذلك، واما اسواقها فاتها فى القديم كانت على باب المدينة جنب المسجد العتيق فانقلت فى أيام ابي مسلم الى ماجان واسواقها من انظف اسواق الامصار ومصلى العبيد فى محلة راس الميدان ذى مربعة ابي الجهم وبطييف بهذا المصلى من جميع وجهاته البنبان والعمارات وهو بين نهر همرزرة وماجان ه وارباع البلد * معروفة الحدود ولارباعه ا انهار معروفة فمنها نهر همرزرة وهو نهر عليه ابنية كثيرة من البلد وهو مما يلى سرخس فى أول ما يدخل الداخل من سرخس وهى ابنية كثيرة كان * الكحسين بن طاهر^m بنا فيها تلك الابنية واراد ان ينقل اليها السوق ودار الامارة ومن هذا النهر شرب محلة راس

a) Ex d) وبازار ماجان. E. c) ونزلت. B. b) كه امروز آترا - خوانند. E. c) In his A. et B. نصمة ولفص. B. نصمه et ولفص. C.; in textu A. et B. لم يذكر المساحة. Cf. *Djih.-Numa*, p. ٣١٦ infra. e) In his A. et B.; ceteri om. f) Ex A. et B.; ceteri om. (In A. lacuna non indicatur). g) بقدر المدينة عظمًا. C. h) Addidi مباحج. l. مباحج. B. k) تجرى فيه. C. et D. i) مربع فى ex D. et partim ex E. m) Videtur legendum esse طاهر بن الكحسين. E. بئر کنار آيون رود فيها Pro. محسن طاهر.

الشَّابَّابِيُّ الَّذِي فِيهِ دُورُ الشَّيْخِ الْجَلِيلِ أَبِي الْفَضْلِ مُحَمَّدَ بْنَ عُبَيْدِ اللَّهِ^٥،
ومنها نهر يعرف بالمجان وعليه دار الامارة والمسجد الجامع المحدث
والحبس وعلى هذا النهر دار آل أبي النجم مولى آل أبي معيط وهي الدار
التي فيها القبة التي صيغ^٦ فيها سواد دعوة بنى العباس والقبة باقية الى
اليوم، ومنها نهر يعرف بالرزيق ومجره على باب المدينة ومن هذا النهر
يشرب اهل المدينة * بسياق من^٥ هذا النهر الى حياض فيها وعلى هذا
النهر المسجد العتيق ومن اسفل هذا النهر * قصور آل خالد بن احمد بن
حماد^د الذي كان على اماره بخارا، ومنها نهر * يعرف باسعدى الخراساني^٥
وعليه شرب مكنة باب سنجان^ف، وبني ماهان وغيرها وعلى هذا النهر كانت
دور مرزبان مرو، فهذه اثمار مرو التي عليها متحل البلد وابنيتها وعلى هذه
الابنية سور يحيط بها وبهذه الاربعة الانهار ويحيط بهذه المدينة ورساتيقتها
سور آخر يشتمل على جميع رساتيقتها يعرف بالراي وتري آثار هذا السور
الى هذه الغاية، وللمدينة الداخلة اربعة ابواب فمنها باب يعرف * بباب
المدينة^٥ مما يلي مسجد الجامع وباب * يسمى باب^٥ سنجان وباب يسمى

a) Notus vezirus Samanidarum, vulgo البُلغَمِيُّ dictus; vid. Ibn'o'l-Athir, VIII, p. ٩٩, ١٩٩, ٢٠٧ (ubi male البلغمي) et ٢٨٣ (ubi male البلغمي) et Jacut, I, p. ٧٢, 19 seqq. Obiit anno 329. b) A. et B. صنع. c) A. ومن. لسا. d) Avum hujus عمرو appellat Abu'l-Mahasin, II, p. ٤٩, خالد Ibn Khallican, n. 580, p. ٢٠١. In E. legitur: سراهاي. كه بياسعيد خراسان باز خوانند. e) آل خالد وكوشكها احمد بن حمادست. Apud Mokaddasi MS. p. 159 in f. nomen canalıs scribitur اسعدى. f) A. et B. بارسكان، E. indist. شهان. Mokaddasi pro باب سنجان habet بارسكان. Vid. Jacut in v. Deinde pro وبني ماهان، ورماهان، A. et B. ورماهان، Mokaddasi بمر. g) Supplevi ex Mokaddasi MS. p. 151 et Ous. p. 216 ubi شارستان. h) A. et B. corrupte. Deinde A. et B. سنجان، E. شيخان (ut Djib.-Nuna، حسمى باب (وباب)

باب بالين^e وباب در مشكان^b ومن هذا الباب يخرج الى ما وراء النهر وعلى هذا الباب مسكن^c المامون ومضربه أيام مقامه بمرؤ الى ان انتهت الخلافة اليه^d ولمرو نهر عظيم يتشعب هذه الانهار كلها وانهار الرساتيف منه ومبتدأه من^e وراء الباميان ويعرف هذا النهر بمَرغاب^e اي * ماء مَرؤ ومن الناس من يزعم ان النهر منسوب الى مكان يخرج منه الماء يسمى مرغاب ومنهم^g من يقول^h تفسير مرغ اجمة ومجرى هذا النهر على مَرؤوف وعليه ضياعهم وأول حد هذا النهر من عمل مرو كوكينⁱ بين خوزان والقريين^k * فخوزان من مرو^l الرود والقريين من مرو ومقاسم هذا الماء من زرق^m قرية بها مقسم ماء مرو وقد جعل لكل ماحلة وسكةⁿ من هذا النهر نهر صغير عليه الواح خشب فيها ثقب يتساوى بها الناس في تناول حصصهم من الماء فان زاد اخذه كل شرب نصيبه من الزيادة وكذلك اذا نقص ويتولى هذا الماء امير على

والمن D. a) سنكان Mokaddasi, سيكان D. (شهبان. Ous. p. ٣١٧, 7 a f.; E. b) A. et B. مسكان; D. مسكن Mokaddasi, مالسن. (ut *Djih.-Numa*, I. 1.), Mokaddasi. E. c) واين درواز خراسانست. Secutus sum E. et *Djih.-Numa*. Deinde E. Mokaddasi مينكان. د) لشكرتاه E. مضربه. e) Mokaddasi قصر. Deinde pro سرای E. عسكر D. e) واين درواز خراسانست. f) A. بمرزاب. Pro بمرغاب A. (وتفسيره) مرواب C. et D. addunt. g) نامر B. نامر. h) B. add. يزعم. i) كوكر D. Deinde pro كوكين D. والفريسي A. et B. k) خوزان A., B. et E. habent. l) B. om. Deinde in A. et B. deest. المردعمن. m) A. hic et paullo infra السورق et دور D. زريق; E. زرق B. زرق. n) Nomina زريق (زريق) et زرق (زرق) confunduntur a D. زرق (et ذرق). o) A. et B. sine punctis. p. ١٢٥ Jacut, nam II, p. ٧٧٧ narrat regem Jezdedjird occisum fuisse Haziko, p. ١٢٥ Zarko. Est autem زريق nomen fluvii (cf. Jacut, IV, p. ٥٨٨, 19 seq.), cui ad-jacet pagus Zark. Sed hinc quoque fluvius نهر الزرق appellatur, ut e. g. apud Mokaddasi p. 159 in fine. p) B. وصنكة. q) A. et B.

حِدَّةٌ وَهُوَ أَحَدٌ مِنْ وَالِي الْمَعُونَةِ بَلَّغْنِي أَنَّهُ يَرْتَرِقُ عَلَى هَذَا الْمَاءِ زِيَادَةً عَلَى عَشْرَةِ آلَافٍ رَجُلٍ لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ عَلَى هَذَا الْمَاءِ عَمَلٌ ٥ وَكَانَتْ مَرُوءٌ مَعْسُكِرُ الْإِسْلَامِ فِي أَوَّلِ الْإِسْلَامِ وَفِيهَا اسْتَقَامَتْ مَمْلَكَةُ فَارِسَ لِلْمُسْلِمِينَ لِأَنَّ يَزْدَجِرْدَ مَلِكَ الْفَرَسِ قَتَلَ بِهَا فِي طَاحُونَةِ زَرِّقٍ وَمِنْهَا ظَهَرَتْ دَعْوَةُ بَنِي الْعَبَّاسِ وَفِي دَارِ آلِ أَبِي النَّجْمِ الْمُعَيْطِيِّ ٤ صُبِغَ أَوَّلُهُ سَوَادٌ لَبِيسٌ ٥ الْمَسْوُودَةُ وَفِيهَا جَاءَتْ الْمَامُونُ ٦ الْخِلَافَةَ وَظَهَرَ عَلَى * أَخِيهِ مُحَمَّدِ بْنِ زُبَيْدَةَ ٧ وَمِنْهَا عَامَّةٌ قَوَادِ الْخِلَافَةِ وَكُتِبَ فِيهَا ٨ بِالْعِرَاقِ وَوَلَاةٌ خِرَاسَانَ * وَمِنْهَا أُمَّةٌ مِنَ الْفُقَهَاءِ وَاهِلِ الْأَدَبِ مَعْرُوثُونَ ٩ وَوَلَا أَنَا بِنَيْنَسَا ١٠ كِتَابِنَا عَلِيُّ السَّنَجُورِيِّ ١١ وَأَنَّ الْأَذَى تَرَكْنَا شَرْحَهُ هُوَ مَعْرُوفٌ فِي الْأَخْبَارِ وَالْكَتَبِ الْمَوْلُفَةِ لَشَرْحِنَا مِنْ طَبَقَاتِ النَّاسِ وَسَائِرِ مَا أَجْمَلْنَا ١٢ ذَكَرَهُ، وَفِي أَيَّامِ الْعَجْمِ كَانُوا مَقْدَمِينَ مِنْ بَيْنِ نَوَاحِي أَيْرَاشَهْرِ ١٣ فِي الطَّبَعِ وَالنَّادِبِ حَتَّى كَانَ طَبِيبَهُمُ الْمَعْرُوفُ ١٤ بِبَرْزُوبِهِ مَقْدَمًا عَلَى سَائِرِ اطْبَآءِ الْعَجْمِ وَمُنْهَبِهِمُ الْمَعْرُوفُ بِالْبَارِيدِ مَقْدَمٌ عَلَى سَائِرِ مَنْ صَاغَ ١٥ الْأَلْحَانَ وَتَعَاظَى السَّمْلَاهِي ١٦، ثُمَّ هِيَ مِنَ اطْبِيبِ بِلَادِ خِرَاسَانَ اطْطَعْمَةُ أَمَّا خِيَزَمُ فَلَيْسَ بِخِرَاسَانَ ١٧ انْظُرْ خِيَزَاً وَالذُّ طَعْمًا مِنْهُ ١٨ حَتَّى أَنَّ الْيَابِسَ مِنْ فَوَاكِهِيهَا مِنَ الزَّبِيبِ وَغَيْرِ ذَلِكَ يُفْضَلُ عَلَى سَائِرِ الْأَمَاكِنِ وَأَمَّا يَذْكَرُ ١٩ مِنْ قِرَاةِ الْكَثْرَةِ ٢٠ وَأَنَّهُ يَكْثُرُ فِي الْأَفَاقِ فَأَمَّا الطَّعْمُ وَالنَّجُودَةُ فَانَّ الْمُرُوزِيَّ يُفْضَلُ ٢١ وَمِنْ صَحَّةِ فَوَاكِهِيهِمْ أَنَّ الْبَقَايِيخَ يُقَدِّدُ وَيُكْتَمَلُ إِلَى الْعِرَاقِ ٢٢ وَلَمْ أَعْلَمْ هَذَا يُمْكِنُ بِبِلَدِ غَيْرِهِ ٢٣، وَبِلَدِهِمْ مِنَ النِّظَافَةِ وَحَسَنِ التَّرْصِيفِ وَتَنْقِيسِيمِ الْإِبْنِيَّةِ وَالْمَحَاكَلِ فِي

a) A. مولى لهم. c) C. add. دولة. d) C., D., E. et Abulfeda, p. ٤٤٩. e) C. وبها. f) C. لعبد الله. g) C. للمسوودة. h) C. لبسته et sic D.; deinde C. وكماتهما. i) C. وخرج منها. j) C. الاميين. k) C. ولولاة. l) B. ومنها جماعة من ائمة الفقه والادب معروفين. m) A. وبيننا. n) A. et B. حملنا. o) C. ايرانشهر. p) A. et B. om. q) B. ضلع. r) E. addit: كند. s) C., D. et E. اكثره. t) C., D. et E. كد تياه شود. u) E. addit: كد تياه شود. v) A. sine punctis. w) C. منها. x) E. الافاق.

وأوقه ^e ومارابان وباشان ^b وكردوخ وخشت ^e، وبأسفزار ^d ادرسكر ^e وكواران وكوشك ^f وكواشان ^g واسفوزار اسم للكورة ^h لا اسم لمدينة ومدنها هذه الاربعة التي ذكرناها ^h وأما هراة فإثنا مدينة عليها سورة وثيق وحواليها ماء وداخلها مدينة عامرة ولها روض وفي مدينتها قلعة ^k ومسجد الجامع * في مدينتها ^l ودار الامارة خارج الحصن بمكان يعرف بخراسان ابان منقطع عن المدينة بينه ^m وبين المدينة اقل من ثلث فرسخ على طريق ⁿ بوشنج على غربي هراة وبنائها من طين وهي مقدار نصف فرسخ في نحوه ولمدينتها الداخلة اربعة ابواب الباب الذي يخرج منه الى بلخ ^o مما يلي الشمال يسمى باب سراي والباب الثاني الذي يخرج منه الى نيسابور غربي يسمى باب زياد ^p والباب الثالث الذي يخرج منه الى ساجستان جنوبي ^q يسمى باب فيروزابان

- a) E. أويح ut Jacut. b) A. وباسمان. Vid. Jacut in v. et sub فاشان
 c) A. et B. sine punctis; E. حسنت. In itineraio A. حسب، B. حسب،
 D. جشت، C. et Mokaddasi حسنت. Idem locus videtur appellari جشت
 in *Djih.-Numa*, p. ٣٢٢، 20. Sed Anderson et Sprenger ediderunt ut D. habet.
 d) A. et B. وباسرار. E. ماستوان s. ماسوان (Ous. ماشران). e) A. et B. h. l.
 ادرسكن; D. ادرسلر; B. ادرسكر; A. infra p. 27 et 145. Mokaddasi ut ادرسكر
 Dimaschkí p. ٢٢٥ ادرسكن; Edrisi, I, p. 463 ادراشكن; E. et mappa C. ادرسكر.
 Ous. p. 217 ادرشكر (ut recepit Sprenger, p. 88). Deinde B. رواران. f) A.
 Mokaddasi; D. كوسد; E. كوسف; B. كوسك; A. et B. infra. و كوسد، B. وكوسد
 Edrisi كوشد. Cf. Anderson, p. 174. g) Secatus sum
 D. et Mokaddasi. A., B. et E. h. l. وخراسان. Infra A. et B. كواسان; Edrisi
 الكور. B. ^h واسبزار i. e. واسران. B. واسرار. A. Deinde A. اشران. Ous. كراسان
 i) C. et D. حصار et sic E. k) C., D. et E. قهندز. l) A. et B. om. m) C.
 et D. بينها. n) C. ظهر. Deinde A. et B. سميح. o) A. et B. h. l. male
 نيسابور pro بلخ et mox inverso ordine سراي. p) Ex D. et Mokaddasi
 p. 149; A. et B. iterum سراي. q) Ex D.; A. et B. om.

والباب الذي يخرج منه الى الغور شرقى^١ يسمى باب خُشْك^٢ وابوابها من خشب غير باب سراي^٣ فانه حديد وعلى كذ باب سوى * يشتمل بماء يليه من المحاك وفي داخل المدينة والربض مباح جارية وللحصن اربعة ابواب بخداه كذ باب من ابواب المدينة باب لهذا الحصن ويسمى باسم ذلك الباب وخارج الحصن جدار يطوف بالحصن كنه اطول من قامة وبينهما مقدار ثلاثين خطوة والمسجد الجامع من المدينة في وسطها وحواليها اسواق والساجن على ظهر قبلة مسجد الجامع وليس بخراسان وما وراء النهر وساجستان والجبيل مسجد اعمر بالناس على دوام الايام من مسجد هراة ثم مسجد بلخ ثم مسجد ساجستان فان بهذه المساجد حلف الفقهاء والناس يتزاحمون على رسم الشام والنعور وسائر المساجد بهذه الاماكن انما ينتابها الناس في الجمعات، وهراة^٤ مطرح الحملات من فارس الى خراسان وهي فرضة لخراسان وساجستان وفارس، والجبيل^٥ من هراة على نصف فوسج على طريق بلخ ومحتطبهم من مقاربه بينها وبين اسفزار وليس بهذا الجبيل محتطب ولا مرعى وانما يرتفقون منه بالكجارة للارحية والفرش وغير ذلك وعلى رأس هذا الجبيل بيت نار يسمى سِرْشك وهو معمور وبينها وبين المدينة كنيسة للنصارى^٦ وليس بينها وبين المدينة مباح ولا بساتين. الا نهر المدينة على باب المدينة يعبر بالقنطرة ثم لا يكون بعده ماء ولا خضرة، وعلى سائر الابواب مباح وبساتين اعمرها باب فيروز ابان ومخرج مباحهم من قرب رباط كروان فاذا خرج عن الغور الى هراة ينشعب^٧ منه انهار فمنها نهر يسمى برخوى^٨ يسقى رستاق سندا سنك^٩ ونهر يسمى بارست^{١٠} يسقى رستاق

a) A. et B. sine punctis; Mokaddasi كَشْك; D. كَشْك; E. خَشْك; vid. Jacut in v. — *Djih.-Numa*, p. ٣١. درب خوش. b) بلخ. c) B. مما. d) E. h. l. هري quae lectio quoque exstat in mappa C. e) B. النصارى. f) A. sine punctis. g) A. et B. برخوى, E. يبرخوى, D. وحرى, Edrisi, I, p. 462 وحري; Mokaddasi MS. p. 159 دوحون. Deinde A. et B. male يسمى. h) A. et B. سندا سنك, Ous. سببدا سنك; Mokaddasi شبيدان, Edrisi سببدا سنك; Mokaddasi سببدا سنك, Ous. سببدا سنك. Secutus sum D. i) A. et B. sine punctis; E. بار; D. باروست; Mokadd. بارستن.

کواشان^a و سیباوشان^b و ماسن و نیبزان^c و رومز^d و نهر اذربایجان^e یسقی رستان
سوسان^f و نهر یسقی سکوکان^g یسقی رستان سله^h * و نهر یسقی کراغ یسقی
رستان کوکانⁱ و نهر یسقی غوسمان^j یسقی رستان کرک^k و نهر یسقی کنک^m
یسقی رستان غوبانⁿ و کرکرد^o * و نهر یسقی فغور یسقی رستان بغاوردان
وفیرد^p و نهر یسقی آنجیر^q یسقی * مدینه هراة^r ، و البساتین متصله علی
طریق سجستان مقصدار مرحله ۵ و اکبر مدینه بهراة بعد هراة کروخ و آفته
و برتفع من کروخ الکشمش الندی یجلب الی الآفاق و الزبیب الطائفی الندی
یحمل الی الآفاق معظمه یرتفع من مالین و کروخ مدینه صغیره و اهلها شراة

- a) A., B. et Mokaddasi کواسان, E. کراسان. b) Secundum E.; A. et B. و سیباوشان, Mokaddasi و ساوشان. Vide *Djih.-Numa*, p. ۳۱۱, 19. c) A. و مبران, B. و مبران; Mokaddasi و مبران; D. et E. om. Anderson, p. 183, 19 edidit مبران, sed in vers. p. 158 habet Teezan. Vid. Jacut in v., *Djih.-Numa* l. 1. 22. d) Sio A.; B. و دواتر (Anderson و دواتر). Ceteri om. e) A. اذربایجان, B. اذربایجان, E. اذربایجان (Ous. اردنجان), Mokaddasi اذربایجان. f) D. سوسان, E. سوسان, Ous. سپوشیان. g) E. نسکوکان, Ous. نسکوکان. h) Sic A. et B.; E. زین, Ous. زین. i) Edrisi کورکان (D. et E. om.). Mokaddasi ut recepi. k) B. غوسمان, Edrisi غوسبجان, Mokaddasi غوسبجان. Fortasse conferendum est Jacuti غوسنان. l) Edrisi et Mokaddasi کوک. m) A. et B. کفل, D. کند, E. کبک. Secutus sum Edrisi et Mokaddasi. n) A. et B. غوبان, D. عربان, E. عربان, Edrisi غزبان, Mokaddasi عربان. o) Secundum B. et Mokaddasi. A. sine punctis, D. و کونکرد, E. و کونکرد (Ous. کرکرد), Edrisi (Ous. کرکرد), E. و نهر یسقی بسنقر (سعرکی). p) Pro his D., E., Edrisi et Mokaddasi habent: E. سمعف یسقی رستان سرخس (سوخته Mokaddasi) و نهر یسقی بسنقر (سعرکی). q) B. الجبیز, E. الجبیز. *Djih.-Numa* l. 1. pagum سقر memorat. r) Ous. حمکی, Edrisi جبر, Mokaddasi الحکمف s. الحکمف. *Djih.-Numa* الحکمف. r) Mokaddasi القصبه. انجیل.

ومسجد الجامع بمحلة منها تسمى سبيدان^a وبنائها طين وهي في شعب بين جبال وحدها مقدار *عشرين فرسخاً كلها مشتبكة البساتين والمياه والاشجار والقرى العامرة، وأوفه اهل جماعة وهي فحوه كروخ ولها بساتين ومياه وبنائها من طين ^e ومالين ^e اصغر من كروخ وهي مشتبكة البساتين والمياه والكروم عامرة جدًا ^e وخيساره قليلة الاشجار وهي اصغر من مالين واهلها اهل جماعة ^e واستريبيان اهلها خوارج وهي اصغر من مالين ولها مياه وبساتينهم قليلة والغالب عليهم النزر دون الكروم وهي في الجبال ^e وماراباذ كثيرة البساتين والمياه وهي مدينة اصغر من مالين ويونغ منها ارز كثير يجلب الى النواحي ^e وباشان ^e مدينة اصغر من مالين ولهم زرع وهي قليلة البساتين على كثرة مياهها ^e وباسقزار اربع من المدن واكبرها كواشان وهي مدينة اصغر من كروخ ولها ماء وبساتين كثيرة وكواران وكوشك وادرسكر هي متقاربة في الكبر ولها مياه وبساتين واسقزار مقدارها ثلاث مراحل في مرحلة وهي كلها عامرة ليس في ظهرانيها مغارة، وباسقزار شعب يسمى كاشكان وفيها قرية عامرة كلهم شراة فاما مدن اسقزار فان اهلها اهل جماعة ^e

واما بوشنج فان بها من المدن خر كورد ^e وفر كورد ^e وكوسوي ^e وكرة واكبرها ^e

a) Sic A.; B. يسمى بسيدان; D. يعرف بسندار; Mokaddasi MS. p. 149
 b) A. et B. فرسخ; vid. quoque Abulfeda, p. 409, Jacut IV, p. 40, 4 et Mokaddasi l. l. سعة رستاقها عشرون فرسخا.
 c) B. بحر; D. بهذا; E.
 d) A. h. l. ومالين; B. ومايين; E. مالان; Mokaddasi l. l. چند.
 e) Vid. supra p. 443, ann. n.
 f) A. وناسمار; B. وناسار; Edrisi, I, p. 462 ناشان. Vid. supra ad p. 444, ann. b.
 g) Jacut et Abulfeda. خر وكورد; E. خر وكورد. Ous. خر وكورد. quod recepit Anderson. *Djih.-Numa*, p. 413, 5 a f. خر وكورد.
 h) A. مزرود; B. وفر كورد; E. نو كورد; Abulfeda, p. 403. Mokaddasi p. 145 et 150 فر كورد, sed p. 27 لم يجرد et sub hac forma memoratur a Jacut.
 i) Sic Abulfeda l. l., Anderson p. 174 et Sprenger p. 38, secundum Mokaddasi. A. h. l. كونر; B. كوسر. Deinde omnes كوسري. *Djih.-Numa* l. l. كوسويه.
 k) A. et B. واكثرها.

بوشنچ وهى مدينة نحو النصف من هراة وهى هراة فى مستو ومن بوشنچ الى الجبل نحو فرسخين وهو هذا الجبل الذى من هراة اليه نصف فرسخ وبنائهم من جنس بناء هراة ولهم مياه واشجار كثيرة وبها من اشجار العرعر ما ليس بجميع خراسان فى بلد وبهمل هذا الخشب الى سائر النواحي وماءهم من نهر هراة وهو النهر الذى يخرج الى سرخس غير انه ينقطع الماء دون سرخس ويستعمل الا فى بعض السنة ولبوشنچ سور وخندق وثلاثة ابواب باب يسمى باب على الى نيسابور وباب هراة الى هراة وباب قوهستان الى قوهستان ٥ واكبر المدن بها بعد بوشنچ كوسوى وهى مدينة لها ماء وبساتين قليلة وهى نحو الثلث من بوشنچ وبنائهم من طين ٥ وخرکرد لها ماء وبساتين كثيرة وهى اصغر من كوسوى ٥ وخرکرد اصغر من خرکرد * ولها ماء جارها وهم اصحاب سوائم وليس لهم بساتين كثيرة ولهم ماء جار قليل ٥ وكرة لها بساتين ومياه كثيرة وهى نحو من فرکرد فى الكبر ٥

واما بانغييس فاش بها من مدنها جبل الغضة وكوفاد وكوغناباد وبشت وجادوى f وكابرون g وكالودون h ودهستان والسلطان يكون مقامه بكوغناباد واعمرها واكبرها دهستان وتكون نحو النصف من بوشنچ وبنائها من طين

a) A. et B. وبنائهم. E. hic semper هراة pro هراة habet. b) Videntur omit-tenda. c) E. كوه سيم. d) A., B. et D. h. l. كوه, mox; B. et D. semel E. om. Sed Mokaddasi recte habet كوفاد; vid. Jacut, IV, p. ٣٢٠, paen. e) A. sine punctis. E. كوى عماباد. Mokaddasi كوغناباد, كوغناباد بكوغناباد et كوغياباد. Deinde A., B., D. et E. وبست. Vid. Jacut, I, p. ٤٣٠, 2. f) A. h. l. وحادو, B. وچارو, D. وحادو, E. وحادور. Infra A. et B. حادوى, D. وحادوا, E. وچارو. Mokaddasi p. 27 حادوا, p. 145 جاداوا, p. 150 corrupte. g) A. وحابرون. h. l., B. وحابرون, infra A. et B. كافورن. Mo-kaddasi bis كادودون, semel كازون. Apud D. كايودون, كايودون et كايودون exstat, sed incertum est uter locus, hic an sequens, intelligatur. Secutus sum E.; Edrisi, I, p. 464 seq. habet كانور. h) Jacut habet كالوان. E. كالون. A. et B. in-fra كالزون. Mokaddasi bis ut recepi, semel كاليون.

ولهم اسراب كثيرة فى الارض وهى على جبل ولهم ماء جار قابل وليست لهم
بساتين ولا كروم وإنما هى مباحس وكذلك كوفى وجبل الفضة وكوفى اكبر من
جبل الفضة وجبل الفضة على جبل كان فيه معدن الفضة وتعطل لفتاة
الكطب وأما كوفى فأنها فى صحراءه وبكوغنابان وبشت وجادوى بساتين
ومياه ولهم مباحس كثيرة، وكالوون وكايرون ليس لهم بساتين ولا مياه جارية
وأما مباحهم من الامطار والآبار وهم اصحاب زروع مباحس واصحاب اغنام،
وجبل الفضة على طريق سرخس من هراة، وباذغيس، اهل جماعة الأ
حجستان قرية احمد بن عبد الله فان اهلها شراة

وأما كنج رستاقى فان مدينتها بين زولها كيف وبغشور والسلطان منها بين
وهى اكبر هذه المدن وبين اكبر من بوشنج وبغشور نحو بوشنج فى الكبر
وكيف نحو نصف بغشور وبين وكيف لهما مياه كثيرة جارية وبساتين وكروم
وبناوهما من طين، وأما بغشور فأنها فى مفازة وهى على وزوعهم كلها
مباحس ومأوهم من الآبار * وهم اصحاب زروع وهى مدينة صكيحة الترية
والهواء، وهذه المدن كلها على طريق مرورون
ومرورون بها من المدن قصر آحنف، ودره ومرورون واكبرها مرورون وهى
اصغر من بوشنج ولها نهر كبير وهذا النهر اللجارى الى مرو ولهم عليه

واهل ٤٠٤، II، p. ٤٠٤، Jacut، c) .وبكوغنابان A. et B. b) .لقناء، B. لقياء A. a)
خارجى E. addit . Cf. Ibno'l-Athir، VII، e) .وقرية A. et B. d) .بازغيس .
بون Locus appellatur quoque بين A. sine punctis، B. et D. f) .
٧، ٤٠٥، (sic restituatur apud Beládsorí، p. ٤٠٥، 7). Nomen urbis sequentis
in editione Jacuti، IV، p. ٣٠٨، 13 et ٣٣٣، 17 pronunciat A. et B. g)
Mokad-dasí p. 150 .وبناوها A.، B. et D. h) .(فرسخ Anderson infelicissime edidit فرسنج
مدن A. et B. k) .وهى اخصب A. et B. i) Ex D.; .بناوهم Abulfeda، p. ٤٠٧ الصكيحة A.
A. .كوشك آحنف E. l) .وهى من المدن المكيحة A. .مروورون C. n) . Jacut، D. Deinde in A. et B. copula deest ante
o) .من In B. additur . In Epit. Paris. legitur. Cf. supra p. ٣٩١، 4.

بساتين وكروم كثيرة وهى طيبة التربة والهواء ^{هـ} وقصر احنف على مرحلة منها على طريق بلخ ودره على طريق أنبار^{هـ} على اربعة فراسخ وقصر احنف لها ماء جار ولها بساتين وكروم وفواكه حسنة، ودره يشق نهر مرورون وسطها وهى نصفان وبينهما قنطرة ولها بساتين وكروم وفواكه حسنة، ومن مرورون الى النهر غلوة ^{هـ} والطالقان مدينة نحو من مرورون فى الكبر ولها مياه جارئة وبساتين قليلة وبنائها وبناء مرورون من طين وهى اصح هواً من مرورون، ومن مرورون الى الجبل ثلاثة فراسخ مما يلى المغرب * ومن جانب الجبل منه على فرسخين ممسا يلى المشرق، والطالقان فى الجبل ولها رساتيف فى الجبل ^{هـ} والقارياب مدينة اصغر من الطالقان الا أنها اكثر بساتين ومياهها من الطالقان وبنائها من طين ^{هـ}

والجوزجان اسم للناحية ومدينتها اليهودية وشبورقان وأنخذ رستان ومدينتها أشترج ^{هـ} وكندرم ^{هـ} وأنبار وسان ^{هـ} واكبرها انبار وبها مقام السلطان وهى مدينة على الجبل وهى اكبر من مرورون ولها مياه وكروم وبساتين كثيرة وبنائها طين ^{هـ} وسان مدينة صغيرة لها مياه وبساتين والغالب على ثمارها الجوز وهى فى الجبل ^{هـ} واليهودية ^{هـ} اكبر من سان ولها مياه وبساتين وهى

وبها B. ^ب انبير et الانبار Cf. Jacut sub. انبار. A. انصار. ^ا
 والقاريان A. ^د وقصر احنف ceteri om. Fortasse legendum Sic A., B. et D., ^ج
 ومياهها Abulfeda, p. ٤٩١. ^{هـ} وبنائها B. ^ا plerumque انحد، semel ut
 et sic erat in Codice quo usus est Jacut (III, p. ٢٥٧, 1). Regio a
 انخذ et memoratur sub forma نخذ (D. habet النخذ).
 السليح C. سسيرج B. اسسرج. A. Infra A. اسلج B. اسلج. A. ^و
 Lectio mea mera est conjectura, sed cf. Jacut in v. ^ب Sic semper A.; B.
 كندرم E. كندرم، ut Jakubi, p. ٩١, et sic D. sed una littera ante م expuncta.
 Edrisi, I, p. 469 كيدرم. ^ز A. et B. h. l. et deinde سسمان Lectio constat
 collatis inter se Jacut, III, p. ٢٣, 15 et *Djik.-Numa*, p. ٣٩, 22. Jakubi l. l.
 جهودان E. ^ح Postea haec urbs ميمنة dicta est. ^ا اسان habet

فى الجبل ٥ وكندردم فى الجبل وهى مدينة كثيرة الكروم والجوز ولها مياه كثيرة ٥ وشبورقان لها ماء جارٍ والغالب عليهم الزرع وبساتينهم قليلة وهى اكبر من كندردم * ومن سان ٥ وهى نكح من اليهودية فى الكبر ٥ وأشترج مدينة أخذت مدينة صغيرة فى مفازة لها سبع قرى وبيوت للاكراد ٥ اصحاب اغنام وابل منها * شعر مَرَّه ٥ ويرتفع من ناحية الجوزجان الجلود التى تحمل الى سائر خراسان وهى عامّة الخصب ٥ فمن شبورقان الى انبار مرحلة فى ناحية الجنوب ومن شبورقان الى اليهودية يحتاج ان يرجع الى * غارياب مرحلة منس منها الى اليهودية مرحلة ومن شبورقان الى انخذ مرحلتان فى الشمال ومن شبورقان الى كندردم اربع مراحل ثلاث مراحل الى اليهودية ٥ ومرحلة اليها ٥

وخرج الشارة لها مدينتان احدهما تسمى نشين ٥ والاخرى سورمين وهما

a) A. et B. tamquam nomen oppidi habent et Ibn Haucal hinc revera oppidum finxit, quod in Codd. مرقان, مرتان, مران. (ut apud Edrisi, I, p. 470) s. الغارياب et اليهودية et appellatur, et ponitur inter برنيان (ut in Epit. Par.) Me recte Ibn Haucalo hoc oppidum reddidisse, itaque pronomen وهى pertinere ad وسان صغيرة وسعور (وشبورقان) patet quoque e C. qui habet (l. وشبورقان) بقدر اليهودية scripsi. A. et B. وانجد. b) A. et B. الاكراد. c) C. et D. ساختيان كوركاني. E. المدبوعة; D. اسعر مدد. A. et B. f) A. b. l. سبوركان. g) A. et B. ماربار من خمس. Cf. Jacut, III, p. ٢٥٩ ult. Hic addit الشمال. ثى الشمال. h) Ex D.; A. النهز, B. النهز. i) A. et B. السار, C. السمان. E. غرجستان. Vid. praeter Jacut, III, p. ٧٨٥, qui transcripsit locos Istakhrî et Mokaddasî, Ibno 'l-Athîr, IX, p. ١٠٤. k) A. سمر, B. سمر et سمر, C. سمر, D. اشين, E. اشين, D. اشين, C. اشين (ut legit Sprenger, p. 38). Mokaddasî MS. p. 27 انستن, p. 150 انستن, p. 165 in itin. اشين. Jacut l. l. 12, 16 et 20 بشير, sed Codd. Merâcid, II, p. ٣٠٧ سبورمين; Kazwinî, II, p. ٢٨٥ ut habet Ous. — Pro سورمين S. et Mokaddasî habent شورمين.

متقاربين في الكبر وليس بهما مقام للسلطان^a والشار الذي ينسب اليه المملكة مقيم بقريّة في الجبل تسمى بلكيان^b وهاتان المدينتان لهما مياه وبساتين ويرتفع من نشين ارز^c كثير يحمل الى البلدان ويرتفع من سورمين وبيب كثير يسافر بها وبين نشين وبين درّه مرور^d مرحلة* في المطلع وهي من نهر مرور على علوة عن شوقيه ومن نشين الى سورمين مرحلة ممّا يلي الجنوب وهي في الجبل

وامّا انغور فانها دار كفر* وانما ذكرناه في الاسلام لانّ به مسلمين^e وهي جبال عامرة ذات عيون وبساتين وانهار* وهي خصيبة منيعة^f وفي اوتاهم ممّا يلي المشرق قوم يظهرون الاسلام وليسوا بالمسلمين ويحتفّ بالغور عمل هراة الى قرّه^g ومن قرّه الى بلدى داور ومن بلدى داور الى رباط كروان من عمل ابن فريغون^h ومن رباط كروان الى غرجⁱ الشار ومنها الى هراة فهذا الذي يطوف بالغور* كلها مسلمون؛ وانما ذكرناها لانها في وسط الاسلام^j واما سرخس فانها مدينة بين فيسابور ومرو وهي في ارض سهلة وليس لها ماء جبار الا* نهر يجرى^k في بعض السنة ولا يدوم ماءً وهو فضل مياه هراة وزروعهم مباحس وهي مدينة على* نحو النصف^l من مرو وهي عامرة صالحة

Mokkadas, بلكتان, D. دلمكان, C. بكنكان, B. نكمكان, A. A. السلطان. C. a) والمطلع وهو A. et B. c) Ex D.; A. et B. d) وشار بالادي درّه است. E. وارب مرو از نشين بدرّه مرو الرود آيد et deinde ودشر بالادي درّه است. E. omisso, habet: C. supra e) الا انها بين المسلمين وبها مسلمون C. d) pro حصينة 494, p. Abulfeda; كثيرة الاشجار والعيون وهي منيعة جدًا. افرغون, D. قريغون, B. قريغور, A. f) A. et B. قرّه, D. قراره. g) افرغون, E. Secutus sum C. et Ibno 'l-Athir, IX, p. 1,3 ult. Cf. supra p. 148, 3. h) A. et B. حسان. Ceteri h. l. غرجستان. i) C. et addit: quae in A. ولسان الغور غير لسان اهل خراسان وجبالهم خصيبة كثيرة الزرع et B. infra leguntur. k) A. et B. om.; cf. quoque Jacut, III, p. 4, 4; Abulfeda, p. 400. l) C. فرسخ. E. نصف مره. وارب شهر در حساب كه چند همّه مرو. E. نصف فرسخ. C. i) الرود بون.

التربة والغالب على نواحيها الموائع وهى قليلة القرى ومعظم املاكهم الجمال وهى مطرح لحمولات ما يحيط بها من مدن خراسان وماؤهم آبار^ه وأرحيتهم على الدواب وابنيتهما طين^ه وأما نسًا فأنه اسم المدينة وهى خصبة كثيرة المياه والبساتين وهى فى الكبر نحو سرخس ولهم مياه جارئة فى دورهم وسككهم نزهة جدًا ولها^ه رساتيف واسعة خصبة وهى فى اصعاف الجبال^ه وقراوة نغر فى وجه * البرية على^ه الغزية وهى منقطعة عن القرى وفيها منبر يقيم بها المرابطون وهم^ه عدد يسير الا أنهم يرجعون الى عدة وائرة ينتابها الناس وهى رباط اسمها قراوة ليس بها قرية ولا تتصل بها عمارة ولهم عين ماء تجرى للشرب فى وسط القرية وليست لهم بساتين ولا زروع الا مياقل على هذا الماء واهلها * دون الف^ه رجل^ه

وقوهستان من خراسان على مغارة فارس وليست بها مدينة بهذا الاسم وقصبتها قابين^ه ولها من المدن ينابذ^ه والطبسين وتعرف بكرى^ه وخورة وطبس

a) ut Abulfeda l. I. b) A. et B. ولهم; vid. quoque Abulfeda, p. ٢٥١. c) C. الترك. d) A. et B. وهى. e) C. نحو الفى. f) C. et E. مائد C.; (نابذ) مائد infra مائد D. مائد. g) A. et B. h. l. واهلها شبيعة: addunt sed بنابيد E.; نيبايد^{٢٥٣} et ٢٢٢; بنابذ s. بنابذ D.; مائد deinde. نيبايد 15, ٢٢١. *Djih.-Numa*, p. ٢٢١. بيانذ. Edrisi, I, p. 452 seq. كباد. Vulgo scribitur s. كناد. In mappis hodiernis *Gunabad* exstat. h) In A. et B. بكر وكرند, in D. بكرند legitur, dum C. et E. habent بكرى. Videtur mihi apud D. restituendum esse بكرين, et apud A. et B. بكرى وكرين, cujus vero pars posterior tamquam nota marginalis e textu rejici debet. Nempe nomen oppiduli *Korin*, quod 3 Par. distat a *Tabas*, quoque *Korí* scribitur. Vid. supra p. ٢٣٢ et ann. a. Duo sunt oppida nomine طبس, unum كيلكى s. طبس النمر, alterum طبس مسينان s. طبس العناب. Prius quoque طبس الطبسين appellatur, propter vicinitatem. Utrumque oppidum vocatur بكرى (كرين) teste Jacut, III, p. ٥١٢, 20 et 21, sed طبس بكرى potius quam alterum. i) A.

ويعرف بطَبَس مَسِينَان^٥، فأما قايين فهي من الكبر نكو سَرَّخَس وبنائوهم من طين ولها^٦ قَهَنْدَز وعليه خندق ومسجد الجامع ودار الامارة في القَهَنْدَز ومائوهم من القنّي^٧ وبساتينهم قليلة وقراها متفرقة وهي من الصرود^٨ وأما الطَّبَسِيْنَ فَأَتْهَا مَدِينَةُ اصغَر من قايين وهي من الكجروم وبها نخيل وعليها حصن ولا قلعة^٩ لها وبنائوها طين ومائوها من القنّي وفخيلها اكثر من بساتين قايين^{١٠} وأما خور فَأَتْهَا اصغَر من الطَّبَسِيْنَ وهي بقرب خوست^{١١} وليس بخصوص منبر وأما المنبر بخور^{١٢} وبنائوها من طين وليس لها حصن ولا قلعة^{١٣} ولها بساتين قليلة ومائوهم^{١٤} من القنّي وبها صيق في الماء واهلها اهل سواثم وهي على طرف المفارة* وليس لهم بساتين^{١٥} وأما يُنَابَد فَأَتْهَا اكبر من خور وبنائوها من طين ولها قري ورساتيف ومائوها من قنّي، والطَّبَس^{١٦} اكبر من يُنَابَد ومائوها من القنّي وبنائوها طين ولها حصن خراب وليس لها قلعة^{١٧} والنخيل بقوهستان بالطبسين^{١٨} وسائر ما ذكرناه من الصرود، وهذه المدن والقري التي بقوهستان هي متباعدة^{١٩} في اعراضها مغاير وليس العمارة بقوهستان مشتبكة اشتباكها بسائر نواحي خراسان وفي اضعاف هذه المدن مغاير يسكنها الاكراذ واصحاب السواثم من الابل والغنم، وفي حد قايين منها على يمين ممّا يبلى نيسابور هذا الطين المكاحي^{٢٠} الذي يحمل الى

چون. E. خور et خوز. D. جور. C. جوز. B. حوز. A. infra; وحوور. et B. Cf. Edrisi, I, p. 435 et 453 et vid. supra p. ٢٣٤. In mappis hodiernis etiam memoratur. a) A. et B. مسار. C. مسان. b) B. وبها. c) A. et B. العين; cf. quoque Abulfeda, p. ٤٥٣ et Mokaddasi apud Jacut, IV, p. ٢٣, 4. d) C., D. et E. قَهَنْدَز. e) A. et B. حوست. D. خوشب. sed Epit. Paris. خُوست. Vid. supra p. ٢٣٤ et ann. ٥, Jacut, IV, p. ٢٣, 6. f) A. بجوار. B. بجوار. g) C. et D. قَهَنْدَز. h) C. et D. ومائوها. i) Haec verba pugnant cum iis quae paullo ante dicta sunt قليلة بساتين. Utra delenda sint, efficere nequeo. k) A. والطبسين. l) C. والحمل. m) B. بالطبسين. n) B. مشاهدة. Cf. quoque Jacut, IV, p. ٢٦, 12. o) A. et D. المكاحي،

الآفاق للاكل، وليس بقوهستان فيما علمته نهر جبار الآ القنسى والآبار ويرتفع
منها شىء من الكرابيس يحمل الى الآفاق ومُسوح وفخاخ وليس بها امنة
مرتفعة ٥

وأما بلخ فإن الذى يتصل بها طخيرستان والختل وبنجيره وبنجستان
وعمل باميان وما يتصل بها، فأما مدن طخيرستان فإنها خلم وسمنجان
وبغلان وسكلكند وورواليزه وأرهس ورأون والطاقان وسكيمشت ٥

B. Appellatur الماحجى, Edrisi, I, p. 452, الماحجى, Epit. Par. وبنوزن طين الاكل a Thaälibi, Latäzf, p. 114 seq., Mokaddasi MS. p. 158 طين الاكل
E. habet به. a) A. et B. كئل خورذنى, de quo nomine cf. Vullers sub كئل. Deinde A. et B. طخارستان; C. طبرستان; E. تخارستان. Vulgo طخارستان
b) A. et B. sine punctis. c) A. et B. وسمنكان; E. وسمنكان. d) Mokad-
dasi اسكلكند, quae forma quoque apud Jacut exstat et pronuntiatur اسكلكند, Jacut, III, p. ٥١٨, 14 male وسكاكند. e) A. et B. دورواكبير. Nomen hujus
urbis scribitur quoque ولوالش (ut habent Jacut et Mokaddasi) et ولوالج (vid. Abulfeda, p. ٤٧٣ seq. et Djih.-Numa, p. ٢٥٣, 18, ubi praeterea forma دلج da-
tur (cf. والج apud Jacut, II, p. ٤١٠, 2 et والجة, IV, p. ٨٩٤, 7). A Jacut quo-
que memoratur sub forma vitiosa وزوالين (et hinc sic editum est III, p. ٤٩١, 19
et ٥١٨, 15) et in Djih.-Numa l. l. paen. sub forma نوالين. Cf. Jakubi, p. ٩٧.
f) Vid. Jacut in v. et Jakubi l. l.; C. et E. ازهر, Edrisi, I, p. 474 ازهر; Mo-
kaddasi, p. 26 ادهن, p. 145 ازهر. E. infra in itinerario Transoxaniae آرهن.
g) C. وانطايكان, de qua forma vid. Abulfeda, p. ٤٧٣. Djih.-Numa, p. ٢٥٣, 20
tres formas memorat طابقان, طابقان et طايكان, sed in itinerario p. ٢٥٤ urbem
طابقان appellat. Mokaddasi semel habet الطابقان (sic), bis الطانقان et sic Ja-
cut in v. et sub طخارستان, licet formam طايقان (in voce) adnotaverit. Ander-
son Talkan recepit et sic in mappis hodiernis exstat. Sed tamen suspicio manet
Jacutum non de consulto طابقان scripsisse, sed male legisse. Apud Jakubi l. l.
طانقان est, quod in طايكان mutare non audeo. Nempe haec forma juxta طانقان
et وسكيمشت ٥

وَرُوبٌ ۛ وَسَرَايُ عَاصِمٍ وَخَسْتٌ ۛ اَنْدَرَابٌ وَاَنْدَرَابٌ وَمَدْرٌ وَكَاهٌ ۛ وَاَمَّا الْخُتَلُ فَانْ
مَدْنَهَا فَلَاوَرْدٌ وَلَاوَكَنْدٌ وَهُمَا مَدِينَتَا الْوُخْشِ وَكَارَبَنْكٌ ۛ وَتَمْلِيَّاتٌ ۛ وَهَلْبَكٌ ۛ ۛ

اسکیمست B. اسکیمست E. اسکیمست Edrîsî, Mokaddasi, p. 26 اسکیمست, p. 145 اسکیمست, p. 147 اسکیمست. *Djib.-Numa*, p. ۲۵۳, 10 اشکمش, p. ۲۵۴, 15 اسکیمش. Anderson, p. 176: "Eshkemes is probably the Scassem of Polo, but Wood places an Eschkassem to the East of Fuezabad, which better answers the position required by the Venetian." a) A. et B. دورا, C. دورا, E. ورا, Ous. دورا, Edrîsî hoc nomine cum seq. conjuncto دوراسر. Conjectura recepi روب, quod inter urbes hujus regionis enumerant Mokaddasî et Jacut. b) A. et C. sine punctis; B. et Edrîsî حسب; E. حشِب; Mokaddasi حسيب et خشب. Vid. Abulfeda, p. ۴۵۳ et ۴۶۳, qui enumerat formas خوست, خست, et خاست; Jakubî, p. ۶۸. Jacut habet خوست, خواشت, et خاست; vid. in vv.; II, p. ۴۱, 2 خست. Recte A. et C. (quod B. et E. om.) addunt اندراب, in cujus vicinia jacet, ut distinguatur ab aliis ejusdem nominis locis. c) Infra in itinera-rio Oodd. ک ut in mappa C. d) A. وکاوایل, ut Sprenger, p. 37, B. وکاوایل, C. کاونج; Edrîsî, I, p. 479 کاربک, p. 480 کاونج. In capite seq. A. et B. کاونج et کامن, E. کاونج, C. کاربج, D. کابنج, F. کاونج et حانج Mokaddasî, p. 26 کاوند, p. 141 کاوند ut hinc Jacut, II, p. ۴۲, 18. Jakubî, p. ۶۹ دامند. Cf. Sprenger, p. 45. e) A. et B. واملاب ut quoque infra in itinera-rio Transoxaniae. C. واملات et infra ماملات; E. hic یمیلیات, infra مملات; D. مملات et ملکت, Edrîsî, p. 479 نهلتان, p. 480 تملتان; Mokaddasî مملات. Jacut, II, p. ۴۲, 18 e libro Mokaddasii dat تملیات ut recepi. Juynboll (Ann. ad *Merâcid*, V, p. 134) proponit بهاتان. f) A. et B. sine punctis; C. هملک, E. هلیل.

وسكندرية^e وْمَنك^b وانديجاراغ^c وفارغر^d ورستاق^e بنك^e وقد جعلت الختل في
ما وراء النهر^e وأما عمل الباميان وما يتصل بها فإن مذهبها الباميان
وبسغور^f قند^f وسكاند^f وكابل ولجرا^g وقرآن^g وغزنة^g وبمناجيبير* هي مدينة

a) Mokaddasi اسكندري et sic Jacut, II, p. ٤٠٢, 18. b) A. et B. وحبل, in capite seq. حبل, ميل et ميل. c) A. et B. h. l. وبخاواغ, C. وبخاراع. Vid. infra in capite seq., Edrisi, I, p. 479, Jakubi, p. ٩٩ ubi انديشاراغ. Jacut, II, p. ٤٠٢, 18 e Mokaddasi بخاراع. In hujus Codice legitur بخاراع. d) A. باعر et ثغر Mokaddasi, in B. tantum superest وبا; C. وبانعه, E. om.; Mokaddasi باعر et ثغر. In capite seq. A. et B. ياعر et فارغر, C. فارحسي, D. فارغن, E. فارغي. Cf. ann. ad Meracid, V, p. 133. Nomen fluvii cui hoc oppidum adjacet, in cap. seq. apud A. est مارعد, B. مارعد, C. فارعي, E. فارغي, D. وارغن, Jacut, II, p. ١٧١, 17 فارعي, Djih.-Numa, p. ٣٦٠, 11 فارغي. Mappa C. et Mokaddasi فارغر, sed Mokaddasi MS. p. 13 فارغن. e) A. ورسنان بنك, B. ورسنان بنك. In capite seq. A. et B. بنك. C., D., E. et Edrisi habent منك (cf. ann. ad Meracid, V, p. 133), sed hoc recipere non audeo, nihil enim cum nomine urbis مَنك commune habere videtur. Originem nominis discimus e Jakubi, p. ٩٩ seq. ubi legimus مدينة يقال لها روسانل وهي مملكة الكرت بن اسد بن بنك وصاحب الدواب المنكية ورستاق^e pro روستاق^e prior pars legatur روسانل. Nominis روستاق^e quantocius deleatur. — Habet igitur locus nomen a viro principe. Mokaddasi, p. 26 habet بنك, p. 141 بنك; Jacut, II, p. ٤١٠, 3 رستاق^e. f) A. et C. بسغور قند, B. ولسغور قند; Edrisi, I, p. 477 بسغور قند; Mokaddasi, p. 145 بسغور قند (p. 26 بسغور قند). In E. deest, ut quoque apud Abulf., p. ٤٩٧, sed p. ٤٩٤ ult. hic habet بسغشور ut Djih.-Numa, p. ٣٣٨, 16 بسغشور. Jakubi, p. ٩٨ et p. ٧١ بسغور قند, semel بسغور قند ex var. lect., quod editor recepit, relegans ad Reinaud, Mémoire sur l'Inde, ubi fluvius Kabulistani appellatur بسغور قند. Haec quoque lectio in Djih.-Numa exstat, p. ٣٣٧ ult., ubi بسغور قند tamquam nomen provinciae memoratur. g) A. et B. ولجرا,

واحدة تسمى بناجيبير^e، وبَدَخَشَان إقليم له رساتيف ومدينتها بدخشان
وهي مملكة ابي الفتح^{هـ}

فأما بلخ فأنها مدينة في مستو وبيننا وبين اقرب النجبال اليها نحو
اربعة فراسخ ويسمى جميل كوة وعليها سور ولها رص ومسجد النجامع في
المدينة في وسطها واسواقها حوالى مسجد النجامع ومسجدها^d معمور بالناس
على دوام الايام كلها وهي نحو من نصف فرسخ في مثله وبنائها الطين^e
ولها ابواب منها باب النويهار وباب رحبة^f وباب انكديد وباب الهندوان وباب
اليهود وباب شست بند^g وباب يخبى^h ولها نهر يسمى دحاسⁱ يجرى في
رصها على باب النويهار ونهر يدير عشرة ارحية ويسقى رساتيف الى سياه
جرد^k ويحفر بادوايها كلها انيساتين والكروم وليس على سور المدينة خندق
والسور من طين^{هـ}

وأما طخبرستان^ل فإن انبير مدينة بها النايقان وهي مدينة في مستو

Edrisi l. 1. موبار. E. لاجرياب. D. لاجرا. infra A. et B. لاجرا. E. وبكرا. C.
Mokaddasi, p. 26; الجرا. p. ٢١٤; Abulfeda, p. ٢١٤; لاجرياب خرياب p. 460; بكر
a) Pro his E. (cf. Ous. *Djil.-Numa*, p. ٢٣٨, 16. لاجرا. لاجرا. p. 145; لاجرا. p. 223)
شاطير وما اين شهرهاى كوهستان در ما ورا النهر نهاديم وبعضى (p. 223)
in hac versione praecedit et ante verba المختل ازآن از اعمال باميان است
كوه semper per المختل. Nempe hic et in seqq. شهرهاى كوهستان
reddidit, legens النجبل. b) Sic A. et B.; C. لاجرا sed omissa copula sequenti.
c) A. et B. وعليها. d) Ope C. correxi; A. et B. مسجدها. e) من طين. C. لاجرا
Ante ابواب E. addit وستة. C. لاجرا. f) Scundum E. et *Djil.-Numa*, p. ٣١٥ ult.; A. لاجرا. B. لاجرا. g) A. et B. لاجرا. h) لاجرا. i) لاجرا. B. لاجرا. Gloss. in
درها^ل *Djil.-Numa* l. 1. 19. ده آس بمعنى عشرة ارحية. In *Djil.-Numa* l. 1. 19. لاجرا. B. لاجرا. l) B.
appellatur. لاجرا. E. لاجرا. Deinde D. et Abulfeda, p. ٢١٤. وبكرا. لاجرا.

وبينها وبين النجبل غلوة ولها نهر كبير ويساتين وكروم ومقدار الطايقان نحو الثلث^{هـ} من بلخ ثم يليها في الكبر وروالبير^و ويلى وروالبير في الكبر أندرابية وهي مدينة في شعب^ب جبال وبها تجمع الفضة التي تقع من جاربايه^{هـ} وبنجهير بها نهران أحدهما يسمى نهر اندراب والآخر نهر كاسان ولها^{هـ} كروم واشجار كثيرة، وجميع ما بقى من مدن طخيرستان متقارب في الكبر وهي كلها دون الطايقان وروالبير واندرابية وهي ذات انهار واشجار وزرع كثيرة عامرة خصبة^{هـ}

وأما مدن الختل^{هـ} فأنها كلها ذوات انهار واشجار وهي على غاية الخصب^ف وكلها في مستوي^ز ألا سكندرية^{هـ} فأنها في جبال على أن الختل كلها جبال ألا الوخش، واكبر مدينة بالختل منك^{هـ} يليها هلبك والسلطان بهلبك، والختل بين نهر وخشاب وبين نهر بدخشان ويسمى جريب^ب وفي اضعافها انهار كثيرة تجتمع كلها قبل الترمذ بقرب القوانديان فتصير كلها جيحون^{هـ} ومنك تكون نحوًا من اندرابية و هلبك اصغر منها، وابنية هذه المدن من طين وسور منك من جص وحجارة، يليها من دور الكفر وخان وكران^{هـ} وبدخشان مدينة اصغر من منك ولها رستاق كبير عامر جدًا خصب وبها كروم وانهار وهي على نهر جريب^م من غربية^{هـ} ويكون بالختل دواب كثيرة^ن تجلب الى الآفاق ويرتفع من بلخشان^{هـ} البجادي واللازورد ولها معادن في الجبال

Quae sequuntur Jacut sub
 E. طخارستان. C. et D. طخارستان. Et Edrîsi, I, p. 475.
 transcripts. Et الطالقان in seqq. quoque habent C. et Edrîsi, I, p. 475.
 a) E. نصف. D. الربع. b) C. addit بين. c) A., B. et E. plerumque
 خاربانه. C. uno loco خاربانه. D. semel خاربانه. Secutus sum Epit. Paris. ubi
 in marg. legitur ذوو أربعة أرجل، et Mokaddasî qui habet خاربانه et
 جاربايه. cf. Sprenger, p. 37. d) B. وبها. e) A. et B. saepius الختل.
 f) A. et B. om. g) B. مستو. h) A. et B. سكرده. D. سكندره. Ceteri om.
 جريبك. i) A. et B. ميل. Pro هلبك iidem saepius هلبك. k) A. et B. h. l. جريبك.
 l) C. تصاعيفها. m) A. et B. حويان. n) B. لديد. o) Sic h. l. A. et B.;
 cf. Jacut, I. p. ٥٨, 17.

* نخرج منها^٥ ويقع اليها مسك من طريق وغان من تبت^٥
 وأما بناجهير^٥ فأنها مدينة على^٥ جبل تشتمل على نحو عشرة آلاف رجل
 والغالب على أهلها العبيث^٥ والفساد ولهم نهر وبساتين وليست لهم مزارع^٥
 وأما جاربايه^٥ فأنها أصغر من بناجهير وكلاهما معدن الفضة ومقام^٥ أهلها على
 تلك المعادن وليس بجاربايه بساتين ولا زروع ويشق وسط المدينة نهر
 بناجهير وهو نهر بناجهير وجاربايه جميعاً وينتهى إلى قروان^٥ حتى يقع في
 أرض الهند^٥

وأما عمل الباميان^٥ فإن أكبر مدنها الباميان وتكون نحواً من نصف بلخ^٥
 وتنسب تلك المملكة إلى شير باميان وليس لها سور وهي على جبل
 * ويجري بين^٥ مدنها نهر كبير يقع إلى غرجستان وفواكههم تجتلب^٥ إليهم
 وليس بها بساتين وليس بنواحي الباميان مدينة على جبل سوى الباميان
 وكلها ذوات انهار وأشجار وثمار^٥ إلا غزنة^٥ فأنها لا بساتين لها ولها نهر وليس
 في هذه المدن التي في نواحي بلخ أكثر مالا وتجارة من غزنة فأنها فرضة
 الهند^٥ وكابل لها * قلعة حصينة^٥ واليها طريق واحد وفيها المسلمون ولها
 ربح به الكفار من الهنود ويزعمون أن الشاه لا يستحق^٥ الملك إلا بان
 يعقد له الملك بكابل وأن كان منها على بعد ولا يستحقه حتى يصل إليه
 فيعقد الشاهية له هناك وهي فرضة الهند أيضاً ويرتفع من بلخ النوف من
 البخاتى المقدمة على سائر البخت بالنواحي وبها الانرج والنيلوفر وقصب
 السكر وما لا يكون إلا بالبلدان الحارة^٥ إلا أنه لا نخيل بها ويقع فيها وثى
 نواحيها الثلوج، ولجبرا وسكاوند وكابل جرم حارة غير أنه لا نخيل بها^٥

a) Ex C. et D.; A. et B. om. b) C. addit سفح. c) Abulfeda, p. ٤٩٩
 في الكبير. d) A. et B. بمقابر. e) A. et B. قروان. f) C. addit الكبير.
 ودرپيش. E. مدنها pro يدبها. Deinde C. g) B. بها. h) A. et B. وبين. Deinde C. i) Abulfeda, p. ٤٩٧. كوه رودى بزرگ مبرود
 A. et B. فانه. j) C. et D. بالتحصن. Deinde A. et B. واليه.
 m) A. et B. تستحق.

وأما الغور فأنها جبال يحيط بها من كل جانب دار الاسلام واهلها كقار
 ألا نفرًا يسيرًا مسلمين ه وهى جبال منيعة ولسانهم غيرة لسان اهل خراسان
 وجبالهم خصبة كثيرة الزروع والمواشى والمرعى وأدخلناها فى جملة خراسان
 لأن ثلاثة من حدودها يحيط بها خراسان وحدّها لها بلى نواحى سجستان
 واكثر رقيق الغور يقع الى هراة وسجستان ونواحيها، ويمتدّ من ظهر الغور
 جبال فى ء حدّ خراسان على حدود الباميان الى ه البنجهير حتى تدخل
 بلاد وّخان ف وتفتقر فى ما وراء النهر الى داخل الترك على حدود * ايلانى
 والشاش ه الى قرب خرخيز وفى هذا الجبل من أوله الى آخره معادن الفضة
 والذهب واغزرها ما قرب من بلاد خرخيز حتى ينتهى الى ما وراء النهر من
 فرغانة والشاش واغزر هذه المعادن فى دار الاسلام فى ناحية بناجهير وما
 والاها ه

وأما سواحل جيحون وخورزم فأنا نذكرها ه فى صفة ما وراء النهر، وأمل
 وزمّ هما مدينتان متقاربتان فى الكبر على شطّ جيحون ولهما ماء جارٍ
 وبساتين وزروع وأمل مجمع طرق؛ خراسان الى ما وراء النهر وخورزم على
 الساحل وزمّ دون أمل فى العمارة ألا أنّ بها ه معبر ما وراء النهر الى خراسان
 ويحيط بهما جميعًا مفازة تصل من حدود بلخ الى بحر خوارزم والغالب
 على هذه المفازة الرمال وليس بها عيون ولا ه انهار ألا آبار ومرآع الى ان
 ينتهى الى طريق مرو الى أمل ثم يصير بينها وبين خوارزم وبلاد الغزنيّة مغاوزه
 تقلّ آبارها والسواثم بها ه واكثر السواثم بخراسان من الابل بناحية سرخس
 وبلخ فأما الغنم فإن أكثرها يجلب اليهم من بلاد الغزنيّة ه ومن الغور والحلج ه
 وبخراسان من الدوابّ والرقيق والاطعمة والملبوس وسائر ما يحتاج الناس

a) A. et B. نغر يسير مسلمون. b) E. ut *Djih.-Numa*, p. ٢٥٤, 3. Anderson, p. 177: "Ghor is now occupied by Huzaruls who speak very pure Persian." c) C. من. d) A. et B. على; vid. quoque Abulfeda, p. ٤٩٤. e) A. et B. نمان (نمار) والسوس. f) A. et B. نرحان. g) A. et B. طريق يدخل et mox ويفتقر. h) A. et B. البيار والشاش. i) A. et B. طريق. k) A. et B. غزنى. l) E. غزنى.

اليه ما يسعهم^e فانفس الدواب^b ما يرتفع^b من نواحي بلخ وانفس الرقيق ما يرتفع^b من بلاد الترك اليهم وانفس ثياب القطن والاييسم ما يقع^e من نيسابور ومرو^e واطيب البز^e ما يرتفع من مرو وخير لحمان الغنم ما يجلب من بلاد الغزني^e واعذب المياه واخفها ماء جياكون وايسر اهل خراسان اهل نيسابور* وانجب اهل خراسان اهل بلخ ومرو في الفقه والدين والنظر والكلام وازكى ارض خراسان السقى نيسابور والاعذاء ما بين هراة ومرو الروذ^f وليس بخراسان جردم الا ما كان بناحية فوهستان فيما يلي فارس وكرمان^g واشد خراسان بردا وثلوجا الباميان وخوارزم* الا انا^h جعلنا خوارزم من وراء النهر^h المسافات بخراسان؛* فمن نيسابور الى آخر حدّها ممّا يلي قومس الى قرية الاكراذ بقرب آسداباذ^v ايام ومن قرية الاكراذ الى الدامغان^o منازل ومن نيسابور الى سرخس⁴ مراحل ومن سرخس الى مرو^k مراحل ومن مرو الى آمل على شطّ نهر جياكون⁴ مراحل؛ فمن اول عمل نيسابور ممّا يلي قومس الى وادي جياكون على السميت³³ مرحلة، ومن نيسابور الى اسفرائين وهو آخر عمل نيسابور^m مراحل، ومن نيسابور الى بوزجانⁿ مراحل ومن بوزجان الى بوشنچ⁴ مراحل ومن بوشنچ الى هراة مرحلة^o ومن هراة الى اسفزار³ مراحل ومن اسفزار الى درة وهي آخر عمل هراة

a) Quae hinc usque ad المسافات sequuntur, in A. et B. desiderantur. b) D.

(البر ubi) C. واطيب - مرو Verba. بلخ E. d) يرتفع. D. e) يقع.

ومردم مرو وبلخ فقييه واديب باشند وعامل ودين دار E. f) غزني E. e)

وخوشترين زمينهاي خراسان آنچه اينب (آبسته l) وآنچه بود هراة ومرو

Haec g) ومردم نشاپور نشاطي باشند (بود), addens (بود excidisse vocabulum ante)

inde a وانجب in C. desunt. k) C. لانا E. زيراكه E. i) praemittit fere ut

D. در مسافات خراسان استقصا نكرديم زيراكه معروفست اما نشاپوررا ياد:

بود. C. o) خمس. n) Sic A., B. et D.; C. In A. et B. haec desunt. b) Ex C., D. et E. 4) E. k) كردن مسم بود

m) A. et B. addunt الى نيسابور. n) Sic A., B. et D.; C. خمس. o) C.

اربع مراحل.

مرحلتان ومن دره الى ساجستان ٧ أيام فمن اسفرائين الى دره ١٩ مرحلة^٤ ومن نيسابور الى طوس ٣ مراحل ومن نيسابور الى نسا ٩ مراحل ومن نسا الى قرآوة ٤ مراحل ومن نيسابور الى قابين قصبنة قوهستان نحو ٩ مراحل ومن قابين الى هراة نحو ٨ مراحل^٥ ومن مرو الى مرو الروذ ٦ مراحل ومن مرو الى هراة ١٢ مرحلة ومن مرو الى ابيورد ٩ مراحل ومنها الى نسا ٤ مراحل وقد ذكرنا ما بين مرو وآمل* وبين مرو^٦ وسرخس، ومن هراة الى مرو الروذ وهو طريق بلخ ٩ مراحل ومن هراة الى سرخس ٥ مراحل وقد ذكرنا الطريق من هراة الى نيسابور والى آخر حدها مما يلي ساجستان والى قصبنة قوهستان ٥ والطريق من بلخ الى مرو الروذ ١٢ يومًا ومن بلخ الى شط الوادي طريق الترمذ يومان ومن بلخ الى اندرابنة ٩ مراحل ومن بلخ الى الباميان ١٠ مراحل ومن الباميان الى غزنة نحو ٨ مراحل ومن بلخ الى بدخشان نحو ١٣ مرحلة ومن بلخ الى شط الوادي على طريق الكُتَل^٧ بمكان يعرف بميلة ٣ مراحل^٨ وأما عرض خراسان من بدخشان على شط وادي جيحون الى بحيرة خوارزم فمن بدخشان الى الترمذ على سمت النهر نحو ١٣ مرحلة* ومن الترمذ الى زم ٥ مراحل ومن زم الى آمل ٤ مراحل ومن آمل الى مدينة خوارزم ١٢ مرحلة ومن مدينة خوارزم الى بحيرة خوارزم ٦ مراحل^٩

قد ذكرنا المسافات التي بين المدن المشهورة بخراسان وسنذكر لكل مدينة مشهورة جوامع من المسافات بين المدن التي في عملها فاما نيسابور فان منها الى بوزجان ٤ مراحل ومن بوزجان عن يسار الجبائي من هراة الى نيسابور على رحلة مالن ويعرف بمالن كواخرز^{١٠} وليس بمالن هراة ومن مالن الى جايمند مرحلة ومن جايمند الى سنكان ٥ يوم ومن سنكان الى ينابذ^{١١} يومان ومن ينابذ الى قابين يومان وسلومكة اذا عدلت عن يسار سنكان

a) E. از مرو. b) A. et B. ومرو. c) C. مرو. d) B. et D. الجبيل، A. sine punctis. e) Addidi ex C., D. et E.; A. et B. om. f) Vid. supra ad p. ٢٥٩ ann. d. Locum transcripsit Jacut, IV, p. ٣٩٨, 8 seqq. g) A. et B. سكان. h) A., B. et E. sine punctis. i) A. et B. وسكومل.

سرخس والقرينين^٥ على ٤ مراحل من مرو على وادي مرو وخرق^٦ على نحو ٣ فراسخ من المدينة بين طريق سرخس وأبيورد وسوسقان^٧ على نصف خرق إلا أنها^٨ ابعد منها بنحو فرسخ^٩ وأما مسافات مدن هراة وما يتصل بها من بوشنج وبانغيس وكنج رستان^{١٠} فان من هراة الى أسفزار ٣ مراحل ومدن اسفزار هي اربع^{١١} قد سميناها وهي كلها في اقل من مرحلة وبين^{١٢} هراة ومالن هراة نصف يوم وبين^{١٣} هراة وكروخ^{١٤} أيام وبين هراة وبوشنج يوم وبين بوشنج وكرة^{١٥} ٤ فراسخ عن يسار الذهاب الى نيسابور وبينها وبين الطريق نحو فرسخين^{١٦} ومن بوشنج الى فركرده^{١٧} يومان ومن فركرده الى خركرده^{١٨} يومان ومن خركرده الى زوزن^{١٩} يوم، ومن هراة الى باشان هراة مرحلة ومن باشان الى خيسار^{٢٠} مرحلة خفيفة ومن خيسار الى استريبان^{٢١} مرحلة ومن استريبان الى مارابان^{٢٢} مرحلة خفيفة ومن مارابان الى أوفه^{٢٣} مرحلة خفيفة ومن أوفه الى خشت^{٢٤} يومان ويدخل من خشت في حد الغور، ومن هراة الى بيته^{٢٥} مرحلتان ومن بمسنة^{٢٦} الى كيف^{٢٧} مرحلة ومن كيف الى بغشور^{٢٨} يوم

a) A. et B. والعربن. b) A. et Eodem modo corrupte apud ceteros. c) A. et B. وسوسقان. d) A. et B. انه. e) A., B. ودرق. D. وخرق. f) A. et B. ومن. g) A. ومن. h) C. وكنج. Secundum Mokaddasi distantia inter Karukh et Herat est 1 diei, secundum Jacut (IV, p. ٢٧٠) 10 Paras. Si cum C. urbs regionis رستان^{١٠} legenda est, intelligitur كيف quam inter et Herat 3 dies sunt (Jacut, IV, p. ٣٠٨, 14). i) A. et B. كوه. D. كو. ut supra habent pro كوفنا (vid. p. ٣١٨ ann. d), sed de hac urbe h. l. cogitari non videtur. C. recte habet كره quae est urbs regionis. Cf. Sprenger, p. 48. k) D. فرسخ. l) Supra p. ٣١٧ ult. فركد et بوشنج. Pro خركرده. A. et B. h. l. جوكرده. m) C. يسوم. n) A. et B. حنبار Mokaddasi, حنبار. C. et D. حنبار. o) A. et B. حنبار. p) A. حسب. B. حسب. q) A.

وأما مسافات مدن بلخ فمن بلخ الى خلم يومان ومن خلم الى ورواليزه^٥ يومان ومن ورواليز الى الطايقان يومان ومن الطايقان الى بدخشان^٥ v أيام، ومن خلم الى سمنجان يومان ومن سمنجان الى أندرابه^٥ أيام ومن اندرابه الى جاربايه^٥ ٣ مراحل ومن جاربايه الى بَنَجْهِير يوم ومن عسكر بنجهير الى قروان مرحلتان، ومن بلخ الى بَغْلان ٩ مراحل منها الى سمنجان ٤ مراحل والى بَغْلان مرحلتان ومن بلخ الى مَدْر ٩ مراحل ومن مَدْر الى كه^٥ منزل ومن كه الى الباميان ٣ مراحل، ومن بلخ الى اشبورقان^٥ ٣ مراحل ومن اشبورقان الى الفارياب ٣ مراحل ومن الفارياب الى الطايقان^٥ ٣ مراحل ومن الطايقان^٥ الى مَرورود ٣ مراحل^٥ والمسافة بين مدن قوهستان فمن قاين الى زوزن ٣ مراحل ومن قاين الى طَبَس مَسِينان يومان ومن قاين الى خور يوم ومن خور الى خَوَسْت فرسخان ومن قاين الى الطَبَسِين ٣ مراحل^٥

* فهذه جمل مسافات خراسان ٥٨

ما وراء النهر

وأما ما وراء النهر فيحيط به من شرقه فامر^٥ ورأشت وما يتاخم الكُتَل؛ من ارض الهند على خط مستقيم وغربه بلاد الغزبية^٥ وانكزلجبية^٥ من حد طراز^٥ ممتدا على التقويس حتى ينتهي الى قاراب^٥ وبيسكند^٥ وسغد سمرقند

a) A. et B. ورواكير، C. ورايمن، E. واليمن. b) Mokaddasi h. l. habet بلخشان. c) A. sine punctis; B. حاربايه، C. خاربايه، D. حازبايه، E. جاربايه، Mokaddasi كاربايه. Vid. supra p. ٢٧٩ ann. c. d) Supra p. ٢٧٩ كاه. e) Supra استورقان، Mokaddasi اسورقان، A. sine punctis، B. شبورقان (p. ٢٧٠). Cf. ad hunc locum Jacut, III, p. ٨٤٠, 21 seqq. f) H. l. quoque A. et B. الطالقان. D. vero habet ut recepi. g) Addidi ex D. et E. h) A. et B. sine punctis; C. قاين، D. شغام. Vid. Vullers in v. Etiam nunc regio idem nomen habet (Pamir). Deinde A. et B. وراست. i) A. et B. fere semper الكُتَل. k) A. et B. والخرلجبية. l) C. حلوان، E. طسوران. m) A. et B. وسكند، E.

ونواحي بُخَارَا الى خُوَارِزْمِ حَتَّى يَنْتَهِيَ الى بَاحِيرَتِهَا وَشَمَالِيَّهِ التُّرْكِ الْخُزَلْجِيَّةِ ه
 من اقصى بلد فَرَّغَانَةَ الى الطَّرَازِ على خَطِّ ه مُسْتَقِيمٍ وَجَنُوبِيَّهِ نَهْرٍ جِيحَوْنَ
 من لَدُنْ بَدْخُشَانَ الى بَاحِيرَةِ خُوَارِزْمِ على خَطِّ مُسْتَقِيمٍ وَجَعَلْنَا خُوَارِزْمَ
 وَالخُتَّلَ فِيمَا وَرَاءَ النَّهْرِ لِأَنَّ الخُتَّلَ بَيْنَ نَهْرِ جَرِيَابِ ع وَوَحْشَابِ د وَعَمُودِ جِيحَوْنَ
 جَرِيَابِ ع وَمَا دُونَهُ مِنْ وَرَاءِ النَّهْرِ وَخُوَارِزْمَ مَدِينَتِهَا وَرَاءَ النَّهْرِ وَهِيَ الى مَدَن
 مَا وَرَاءَ النَّهْرِ اقْرَبُ مِنْهَا الى مَدَنِ خِرَاسَانَ ف

ما وراء النهر من اخصب اقاليم الاسلام وانزهها واكثرها خيرا واهلها يرجعون
 الى رغبة في الخير واستجابة لمن دعاهم اليه مع قلة غائلة وسلامة ناحية
 وساحة بما ملكت ايديهم مع شدة شوكة ومنعة وبأس وعدة وآلة وكراع
 وسلاح، فاما الخصب بها فانه ليس من اقليم ذكرناه الا يقاخط اهله مرارا
 قبل ان يقاخط ما وراء النهر ثم ان اصيبوا ببؤر او جراد او آفة تاتى على
 زروعهم ففي فضل ما يسلم في عرض بلادهم ما يقوم باودهم حتى يستغنوا
 عن نقل شىء اليهم من غير بلادهم وليس بما وراء النهر مكان يخلو* من
 مدن او قرى او مباحس او مراعى لسائمة ه وليس شىء لا بد للناس منه الا
 وعندهم منه ما يقيم اودهم ويفضل عنهم لغيرهم، فاما اطعمتهم فمن السعة

Præterea in seqq. hae lectiones in Codd. (مرکند Ous.) وسپرکند
 سسکند، سکند bis E. سیناکند، اسماکند، سنکند bis، سکند D. exhibentur:
 سیکند Edrisî, II, p. 208، سبل کند B. سمل کند A. (سلیکند Ous.) سنکند،
 211، ut *Djih.-Numa*, p. 44., 20 et 44³، بیکنند 4، 4، 4، Jacut, II, p. 40.، سنکند 211،
 14. Dubium esse nequit eandem urbem significari quam Jacut, I, p. 71. appel-
 let بیسکند. Sed Sprenger, p. 32, secundum al-Bîrûnî eam appellat سنکند.
 a) A. et B. male والبخزلجیة cum copula. b) A. حد. c) A. hic et mox
 حوناب، B. حریاب. Vid. infra. d) A. ورحمسات. e) A. et B. male copu-
 lam addunt. f) Hic in A. et B. sequitur ما وراء النهر. g) Ja-
 cut, IV, p. 40., 16 addit والهسحاء. h) Jacut: من العمارة من مدينة او قرى
 او مياه او زرع او مراعى لسوائهم

والكثرة على ما ذكرناه، وأما مباحهم فأنها اعدب المياة واخفها قد عمّت المياة العذبة جبالها وضواحيها ومدنها، وأما الدواب ففيها من النتاج ما فيه كفاية لهم مع كثرة ارتباطهم لها وكذلك البغال والحمر والابل، وأما لحومهم فإن بها من النتاج ما يجلبونه من الغزيرة والخزنجية وما يتصل بهم من حوالبيها ما يفضل عن كفايتهم، وأما الملبوس ففيها من ثياب القطن ما يفضل عنهم حتى ينقل عنهم الى الآفاق ولهم الفراء والصوف والابواب، وببلادهم من معادن الحديد ما يفضل عن حاجتهم في الاسلحة والادوات وبها معدن الفضة والذهب والزيبق الذي لا يقاربه في الغزارة والكثرة معدن في سائر بلدان الاسلام ألا بتنجيهر في الفضة وأما الزبيق والذهب وسائر ما يكبرن في المعادن فاغررها ما يرتفع من ماء وآة النهر وليس في شيء من بلدان الاسلام النوشادر والكاغد إلا فيما وآة النهر، وأما فواكههم فأنك اذا تبطننت السعد وأشروسنة، وفرغانة والشاش رايت من كثرتها ما يزيد على سائر الآفاق حتى يرها لكثرتها دوابهم، وأما الرقيق فإنه يقع اليهم من الاتراك المكبيطة بهم ما يفصل عن كفايتهم وينقل الى الآفاق من بلادهم وهو خير رقيق يحيط بالمشرق كله، وبها من المسك الذي يجلب اليهم من تبت وخرخيز ما ينقل الى سائر الامصار منها، ويرتفع من الصغانيان الى وأشجرد من الزعفران ما ينتقل الى الآفاق وكذلك الابواب من السمور والسنجاب والثعالب وغيرها مما يحمل الى اقصى الغرب مع طرائف من

- نتاج الغنم. Epit. Paris. الغنم 4، 4، 1، 4. Jacut, IV, p. ٤٠١. فيها. A. et B. a)
 c) E. الفراء pro الفراء 5، 5، 1، 1. Jacut l. 1. كرياس سمرقندى با كاغد وقز. E. ut quoque D.
 e) D. et. والاهريسم الخجندى ولا يفضل عليه اهريسم البتة. Jacut addit
 2) Jacut addit المتحاس. 3) Jacut addit. واوقن. E. addit. f) Jac. معادن.
 4) Addit ما ex. 5) A. بيرعيها. 6) A. اسروشنه. A. et B. h. l. Jacut. cf. Jacut, I, p. ٣٤٥.
 7) E. Apud Jacut post. فيها. B. 8) C. et Jacut om., D. نحط. 9) C. et Jacut om., D. وينتقل. Significant autem verba textus: "in tota regione quae inde a Saghánian ad Wáschdjird se extendit, colitur crocus." 10) Jacut p) ينقل.

الحديد^ه والختم^و والبراة^ز وغير ذلك مما يحتاج اليه الملوك^ح وأما سماحتهم فإن الناس في أكثر ما وراء النهر كأنهم في دار واحدة ما ينزل احد باحد إلا كأنه رجل دخل دار نفسه^د لا يجد المضيف^ه من طارق في نفسه كراهة بل يستفرغ مجهوده^د في إقامة اوده من غير معرفة تقدمت ولا توقع مكافأة بل اعتقاداً للسماحة في اموالهم وهمة كثر امرئ منهم على قدره فيما ملكت يده من القيام على نفسه ومن يطرده ويحسبك^ف أنك لا تجد فيهم صاحب صيعة^د إلا كانت همته ابتناء قصر فسيح ومنزل للاضياف فقراه عامة دهره متأنقا في اعداد ما يصلح لمن طرقه فاذا حل بينهم طارق تنافسوا فيه وتنازعوه فليس احد يتصرف^ك بما وراء النهر في مكان به ناس؛ يخاف الضياع في ليل او نهار فهم فيما بينهم يتبارون في مثل هذا حتى يُجْحِفَ باموالهم ويقدر في املاكهم^ك كما يتبارى سائر الناس في الجمع ويتباهون بالملك والمكاثرة في المال، ولقد شهدت منزلاً بالسغد قد ضرب الاوتاد^م على باب دارة فبلغنى « ان بابها لم يردّه منذ مائة سنة واكثر لا يمنع من نزلها طارق وربما نزل بالليل بعتة من غير استعداد المائة والمائتان والاكثر يدوابهم وحشهم فيجدون من علف دوابهم وطعامهم وديارهم ما يعدهم^پ من غير ان يتكلف صاحب المنزل اسراً لذلك لدوام ذلك منهم* قد اقيم على كل عمل من يستقل به واعده^د ما يحتاج اليه على دوام الاوقات بحيث لا

a) Sic A., B. et D. Videtur legendum الحديدك، vid. Thaālibi, *Lutāif*, p. ١٢٨. Jacut l. 1. 17 habet الحديد والكتتر. b) Jacut صديقه. c) Sic A.; B. الحديد. d) Jacut غايبة. e) Ex D. et Jacut addidi بل. f) A. et B. sine punctis, D. ويحسبك. g) B. et D. صنعة; E. دهقانى. h) A. ينصرف. i) A. Deinde A. بحاف الصاع. B. باس. B. ناس. In E. praecedit كتاب كويد. k) A. addit نم. l) B. et D. الاوتار. E. بديوار باز. m) B. et D. ضرب pro ضربت Jacut. دوخته بود بمعنيها از سبب آن پرسيدم. n) ut D. Post iidem منذ D. يغلف. o) Jacut, IV, p. ٤٠٢, 1. كفتند زيادة على مائة. p) C. يكفيهم. D. بعنيهم. q) B. استقل به أعد. r) B. واكثر omisso.

يحتاج معه الى تجديد امر عند ظروفهم وصاحب المنزل من البشاشة^ه والاقبال والمساواة لاضيفه بحديث يعلم كل من شاهده سروره بذلك وسماحته ولم ار مثل هذا ولم اسمع به في شيء من بلدان الاسلام لرعية ومع ذلك فانك لا تجد في بلدان الاسلام اهل الثروة الا والغالب على اكثرهم صرف نفقاتهم الى خاص انفسهم في الملاهى وما لا يرضاه الله والى المنافسات فيما بينهم في الاشياء المذمومة الا القليل وترى الغالب على اهل الاموال بما وراء النهر * صرف نفقاتهم الى الرباطات وعمارة الطرق والوقوف على سبيل الجهاد ووجه الخير الا القليل منهم^ب وليس من بلد ولا منهل ولا مغارة مطروقة ولا قرية أهلة الا بهاء من الرباطات^د ما يفضل عن نزول من طرقه^ه ، وبلغنى ان بما وراء النهر زيادة على عشرة آلاف رباط في كثير منها اذا نزل * النازل اقيم لهم علف دابته وطعام نفسه ان احتاج الى ذلك^ف ، وقد ما رايت^ز خاناً او طرف سكة او محلة او مجمع ناس في الحائط بسمرقند يخلو من ماء جسد مسبل^ح ولقد اخبرنى من يرجع الى خبره ان بسمرقند في المدينة وحائطها فيما يشتمل عليه السور الخارج زيادة على الف^ا مكان يسقى فيها ماء الجمد مستبلاً من بين سفينة مبنية وجباب منصوبة^ه ، واما بأسهم وشوكتهم فانه^ب ليس في الاسلام ناحية اكبر حظاً في الجهاد منهم وذلك ان جميع حدود ما وراء النهر * الى دار الحرب^د اما خوارزم الى ناحية أسبيجاب فهم الترك الغزية ومن اسبيجاب الى اقصى فرغانة الترك الخزر لاجية ثم يطوف بحدود ما وراء النهر^م من السفينة^ن وبلد الهند من

كه اكثر اموال خود صرف پل ورباطه كنند ومساجد E. b) المشاسه A. a) et in Epit. Par. (vid. locum laud. in ed. Abulfedae, p. f8v) post additur القناطر وعقد quod in Codd. Ibn Hauc. deest. e) C., D. et وأوقاف وأرزاق بران E. addit: C. sicut الرباطات. d) وبها J. 1. 6. اناس اقيم لهم علف ودوابهم وطعام انفسهم الى Jacut: f) بيديد كرده اند B. om. k) شعابه A. e) الف C. h) ممبلاً et infra مبل B. g) ان يرحلون B. m) A. et B. om. n) A. et B. h. l. sine punctis; infra دار حرب Jacut d)

ظهر الخنثى الى حدّ الترك فى ظهر فرغانة فهم القاهرون لاهل هذه النواحي
ومستفيض أنّه ليس فى الاسلام دار حرب هم اشدُّ شوكة من الترك فهم ثغر
المسلمين فى وجه الترك يمدعونهم من دار الاسلام وجميع ما وراء النهر ثغر
يبلغهم نفير العدو، ولقد اخبرنى من كان مع نصر بن احمد رحه فى غزاه
شاوغره أنّهم كانوا يحزرون^b ثلاث مائة ألف وأنّ اربعة آلاف رجل انقطعوا
عن العسكر فصأوا أياماً قبل ان ينتهباً لهم الرجوع وما كان منهم من غير
ما وراء النهر كثير عدد يعرفون باعيانهم، وبلغنى أنّ المعتصم كتب الى
عبد الله بن طاهر كتاباً * عرض تهنّده^d فيه وانفذ الكتاب الى نوح بن أسد
فكتب اليه أنّ بما وراء النهر ثلاث مائة ألف قرية^f ليس من قرية الأخرج^e
منها فارس وراجل * لا يبين على اهلها فقدهم^h، وبلغنى أنّ بالشاش وفرغانة
من الاستعداد ما لا يوصف مثله عن ثغر من الثغور حتّى أنّ الرجل الواحد
من الرعيّة عنده من بين مائة دابة الى * خمس مائة^k وليس بسultan وهم
على بعد دارهم أوّل سابق الى الحجّ^l لا يدخل البادية قبلهم احد ولا
ياخرج منها بعدهم احد وهم مع ذلك احسن الناس طاعةً لكبرأتهم والطفهم
خدمة لعظمتهم وفيما بينهم حتّى دعا ذلك الخلفاء الى ان استدعوا ممّا
وراء النهر رجالها وكانت الاتراك * جيوشهم لفضلهم^m على سائر الاجناس فى
البأس والجرأة والشجاعة والاقدام ودمايين ما وراء النهر قوادهم وحاشيتهم

A. السقمه، B. et C. sine punctis; E. سقينه ut *Djih.-Numa*, p. ٣٩٠, 15. Edrisi,
I, p. 483. السقنيا. Jacut I. I. 12. الصغدنية. Secutus sum D. a) Secundum
D.; A. et B. سروفده، E. سروفته، Jacut I. I. 16. اشروسنة. b) B. تحزرون،
D. يحزرون. c) Jacut et فيهم كبير احد. d) B. تهنده. e) Jacut
C. et Jacut. f) A. et B. om. g) E. كلات. h) C. et Jacut. وياخرج
Post Jacut addit منها. i) A. et B. فتدتم. j) A. على اهلها فتدتم. k) C. et Jacut،
D. et Jacut، Ous. p. 235. C. et Jacut. يبين. l) E. semper. جاج.
m) Jacut، IV، p. ٤٣، 3. جيوشا تفضلهم. n) A. بسطان، C. بامير. o) C. et Jacut
ماتتى دابة. p) A. بسطان، C. بامير. q) C. et Jacut، Ous. p. 235. جاج.
r) A. بسطان، C. بامير. s) C. et Jacut، Ous. p. 235. جاج. t) A. بسطان، C. بامير.
u) C. et Jacut، Ous. p. 235. جاج. v) A. بسطان، C. بامير. w) C. et Jacut، Ous. p. 235.
جاج. x) A. بسطان، C. بامير. y) C. et Jacut، Ous. p. 235. جاج. z) A. بسطان، C. بامير.

وخوَّصَّ خدمهم للطَّرفهم في الخدمة وحسن الطاعة والهيئة في الملبس والنزق السلطانيَّة فصاروا حاشية الخلافة وثقاتهم وروساء عساكرهم مثل الفراغنة والأتراك الذين هم شحنة دار الخلافة والأتراك الذين كانوا لبأسهم ونجدهم غلبوا على الخلافة مثل الأفشين وآل ابي الساج من أشروسنة والأخشيذ من سمرقند والمرزبان بن تركسفي^٥ وعاجب بن عتبسة من السعد والبخاراخذاء^٦ وغيرهم من امراء الحاضرة * وقوادها وجيوشها^٧، والملوك على هذا الاقليم وعلى سائر خراسان آل سامان وهم من اولاد بهرام جوبين الذي سار ذكره في العجم بالبأس والنجدة فلمثل هذه الاسباب ليس في الاسلام ملك امنع جانباً ولا اوثق عدَّة ولا اكمل اسباباً للملك منهم لانه ليس في الاسلام جيش الا وهم شدائد القبائل والبلدان والاطراف اذا تفرقوا في هزيمة وتمزقوا في حادثة لم يلتف^٨ منهم جمع بعده غير جيش هاولاء الملوك فان جيوشهم الأتراك المملوكون ومن الاحرار من يعرف دارة ومكانه اذا قتل منهم قوم او ماتوا ففي وفور عددهم ما يعسا من بيمن ظهرانيهم مثلهم وان تفرقوا في حادثة تراجعوا كلهم الى مكان واحد * فلا يقدر فيهم ما يتحد في سائر عساكر الاطراف ولا سبيل لهم الى التفريق في العساكر والتنقل في الممالك كما يكون عليه رسوم صعاليك العساكر وشحنة البلدان، ولقد خرج بارس^٩ غلام لاسماعيل بن احمد رحه في فتنة عبد الله بن المعتز هارياً من احمد ابن اسماعيل رحه فخرج في عدَّة هالت الخلافة وظهر اثرها بقدمه من العدد والآلة والكراع والسلاح ولم يكن بحاضرة الخلافة جيش مثله وانما كان

a) A. et B. الطائفهم. b) A. et B. تركسفي. D. كيسفي. s. كيسفي. Infra A. et B. كسيفي sic; Ibn Khal-dun, III, f. ٥٢ v. (ed. Bul. III, p. ٣١٨ ult. seq.) تركش. Ibn Maskowaih, MS. p. 136 تركس. c) A. et B. حدانسه (ceteri om.). Intelligi autem videtur dux al-Motacimi de quo vid. Ibo 'l-Athir sub anno 222. Cf. V, p. ١٧٧ et Ibn Maskowaih sub anno 196. d) B. وقوادهم وجيوشهم. e) A. et B. يلمق. f) C. وادا. D. فان. g) B. بلا تقدح. h) E. فارس. A. et B. بارس. Vid. Ibo 'l-Athir, VIII, p. ٥, ١, ٣٢.

عبدًا للسَّمانِيَّة لم يتبيَّن على اهل خراسان^ه فقد^د، وليس في بلدان الاسلام ملوك قد اعرفوا في الملك يتوارثونه من ايام العاجم مثلهم وقد بينا ايام آل سامان في صفة فارس لانهم من الفرس فبيننا مكانهم من فارس وسبب وقوعهم الى خراسان وجوامع من سيرتهم واتيابهم ممَّا يغنى عن اعادته^ه واما نزهة ما وراء النهر فاني لم ار ولا بلغنى في الاسلام^ب بلد احسن خارجًا من بخارا لانك اذا علوت قلعتها لم يقع بصرك من جميع النواحي الا على خضرة تتصل خضرتها بلون السماء فكان السماء بها مكينة خضراء مكبوبة على بساط اخضر تدسج القصور فيما بينها كالنواثر^د فيها وارضى ضياعهم مقومة^ه بالاستواء كأنها المرآة وليس بما وراء النهر وخراسان بلد^د احسن قيامًا بالعمارة على ضياعهم من اهل بخارا ولا اكثر^د عددًا على قدرها في المساحة منهم وذلك مخصوص بهذه^ه البلدة لان الموصوف^د من متنزهات الارض سعد سمرقند ونهر الابلة وغطوة دمشق على ان سابور^د وجور من^د فارس لا تقصران^م عن غوطة دمشق ونهر الابلة ولاكن الذكر لهذه الاماكن، فاما غوطة دمشق فانك اذا كنت بدمشق* ترى بعينيك^د على فرسخ واقبل جبالًا قرعًا عن^ه النبات والشجر وامكنة خالية عن العمارة والخضرة واكمل النزهة ما مآ البصر وسد الافق، واما نهر الابلة فليس فيها ولا نواحيها مكان يستوقف^د النظر الا نحو فرسخ منها وليس بها مكان عال^د فيدرک البصر اكثر^د

a) In malc, nam hic jam mortuus erat. b) In C. sequitur حمر (i. e. خبر). Cf. Jacut, I, p. olv, 15 seqq. ubi بلدًا. c) C., D., E. et Jacut. فهندرها. d) A. et B. كالمرانس. Fortasse legendum quod Qâmus explicat per جَمَان *globuli argenti." D. كاتراس اللطابية. Jacut أكبر A. بلدة اهلها Jacut f) منعوتة. Jacut مقسومة. e) D. كالنواوير. h) A. et B. به هذه. i) C. المخصوص. k) A. و B. et D. نيسابور. l) A. و B. et D. نيسابور. m) A. يقصر، B. يقصر، C. يقصر، D. يقصران. n) A. يدى نعمك. o) B. et D. من. Cf. Jacut, III, p. ٣٩٤, ult. seqq. p) Jacut يستطرف. q) A. عادل. Deinde Jacut يدرک. r) B. أكبر، A. sine punctis.

من فرسخ ولا يستوى المكان المستتره الذى لا يرى منه إلا مقدار ما يرى
 * من مكان، ليس بالمستتر بالنزهة^d، ومكان يستعطف^e البصر منه سعة في
 العيان وسفراً في المنظر^f، وأما سعد سمرقند فلا اعرف بها ولا بسمرقند^f
 مكاناً اذا علا الناظر * فيه على شرف الآي^g وقع بصره على جبال خالصة من
 الشجر او صحرآء غبراء^h وان كان مزرعاً على ان غيرة^h المزارع في اضعاف
 خضرة النبات من الزينة غير ان الارض الغبراء المنتشرة عن تقويمها في
 العمارة في العيان تسلب بهجة الخضرة وتذهب بزينة الغيرةⁱ، ويحيط ببخاراً
 وقراها ومزارعها سور قطرة عشرة^k فراسخ في مثلها كلها عامرة^l، وأما سعد
 سمرقند فانها انزه الاماكن الثلاثة التي ذكرنا لانها من حد بخارا على وادي
 السغد يميناً وشمالاً تتصل^m الى حد البتم لا تنقطع ومقدارها في المسافة
 ثمانية أيام مشتبكة الخضرة والبساتين * فهي ميادين وبساتين ورياض مشتبكةⁿ
 قد حقت بالانهار الدائم جريها والحياص في صدور رياضها وميادينها^o فخضرة
 الاشجار والزرع ممتدة على جانبى^p واديها ومن وراة^q الخضرة من جانبيها^r
 مزارع تحرسها ومن وراة^s هذه المزارع مراعى سوائبها والقلعة^t من كل مدينة
 وقرية بها تبص^u في اضعاف خضرتها كأنها ثوب ديباج اخضر قد سبرت^v

a) B. المستتر et mox بالمستتر. b) D. om. الا، recte ut videtur. Sed cf. Jacut. c) Jacut. d) D. فى النزهة. e) D. يستوقف. f) B. سمرقند. g) D. recte omisso الا habet قهندزها ان يقع Jacut. h) B. غيرة. i) Vid. سيزده فرسنگ در دوازده فرسنگ. E. اثنا عشر. k) D. المشرة. l) B. infra. m) A. et B. يتصل. n) Haec h. l. vix suo loco sunt. o) A. ومياديينها. p) Jacut. q) D. حافتى. r) D. et Jacut. s) D. et Jacut. t) D. حافتى. u) A. et B. تبص. v) D. ببص. Deinde supplevi ex D. et Jacut بمجارى ميائها. Pro سبرت Jacut habet طرزت.

بمجارى مياهاها وزينت بتبصيصه قصورها وهى ازكى بلاد الله واحسنها اشجاراً وثمراً وفى عامة مساكنهم البساتين والكباض والمياه الجارية قل ما تخلو سكة او دار من نهر جارٍ وبفرغانة والشاش واشروسنة وسائر ما وراء النهر من الاشجار الملتفة والثمار الكثيرة والرياض المتصلة ما لا يوجد مثله فى سائر الامصار وبفرغانة فى الجبال الممتدة بينها وبين بلاد الاتراك من الاعناب والجوز والتفاح وسائر الفواكه مع الورد والبنفسج وانواع من الرياحين كل ذلك مباح لا مالك له ولا مانع دونه وكذاك فى جبالها وجبال ما وراء النهر من الفستق المباح ما ليس فى بلدة وباشروسنة ورن يتصل الى آخر الخريف ٥

ولما وراء النهر كور اولها فيما يصاقب جيحون على معبره خراسان كورة بخارا ويتصل بها سائر السغد المنسوب الى سمرقند واشروسنة والشاش وفرغانة وكش^ه ونسف والصغانيان واعمالها والختل وما يمتد على نهر جيحون من الترمذ والقواديان^ه واحشيسك^ف وخوارزم واما فاراب واسبيجاب الى الطراز وايلاق فمجموع الى الشاش واما خجندة فمضمومة الى فرغانة وجمعنا ما بين^ج واشجرد والصغانيان الى عمل الصغانيان وجعلنا الختل فيما وراء النهر لانها ما بين وخشاب وجرياب^ه وجعلنا خوارزم مسميا وراء النهر لان مدينتها وراء النهر وهى الى كور ما وراء النهر اقرب فاما بخارا وكش ونسف فقد كان يجوز ان نجمعها كلها الى السغد ولكننا فرقناها ليكون ايسر نسي

a) A. et B. تبصيص، D. تبصيص، Jacut, III, p. ٨٧١, 11. ببلد غيرة. b) B. بلدة؛ Jacut, III, p. ٨٧١, 11. معبر. c) A. سمرقند. d) A. semper, B. plerumque كس. Deinde B. وقباديان. E. والفراناب، B. والفراناب. e) A. ونخشش. I. وبششخب. f) A. h. l. واحشيسك، B. واحشيسك، D. واخششك، C. sine punctis. Vid. Jacut in v. g) A. et B. دمين، D. دمين. h) A. et B. sine punctis. E. وحران. et mox حران، C. حران. Juynboll, Ann. ad Meracid, V, p. 132 proponit legere حران، sed secutus sum D. et Jacut, II, p. ١٧١, 14, ٢٠, 20. Dimaschki, p. ١٤. حران. i) A. et B. على. k) Pronomen addidi.

التفصيل^ه واخف وليس في جمع الاطراف بعضها الى بعض ولا في تفرقتها
كبير درك غير الابانة عما في اعراضها من الممدن والانهار وموضوعات المدن
في صفاتها فلا فرق بين التجمع في ذلك والتفريق الا لسهولة العبارة عنها
في التفصيل فنبداً مما وراء النهر بجيبحون فنذكره ونذكر ما عليه من الكور^ه
فاما جيبحون فان عموده نهر يعرف بجرياب يخرج من بلاد وخن^ب * في
حدود بدخشان^د فيجتمع اليه انهار في حدود اللختل والوخش فيصير منه^د
هذا النهر العظيم فمن هذه الانهار نهر يلى جرياب^د يسمى بأخشوا^ف وهو نهر
هلبك^د ويلييه نهر بربان^ه والثالث فارغ^د والرابع نهر * انديجاراغ والخامس نهر
وخشاب^د وهو اعظم^د هذه الانهار فتجتمع^م هذه المياه قبل آرقن^ن ثم يجتمع
مع^ه وخشاب قبل القوانيان^ن ثم يقع^پ اليه بعد ذلك انهار تخرج من البتم^د
فمنها انهار بالصغانيان^ن وانهار بالقوانيان^ن * فيجتمع كل^ه ويقع في^د جيبحون
بقرب القوانيان^ن * واما وخشاب فيخرج^د من بلاد التورك حتى يظهر في ارض
الوخش ويصيق^ن في جبل هناك حتى يعبر^ص على^ه قنطرة ولا يعلم ماء في

- a) A. et B. المعصل. b) Jacut, II, p. ١٧١, 15 وخاب^ب et sic in v; C. وجان.
c) A. et B. om. Deinde B. فيجتمع. C. فيخرج. Jacut وينضم^د. d) D. منهما.
Jacut تلك الانهار. e) A. h. l. حواب. f) A. et B. باخشوا^ف; C. et E.
بأخش^ف. Cf. Juynboll l. l. g) A. et B. هليل. h) A., B. et
C. سونار. D. بليان. Vid. Jacut et cf. Juynboll l. l. Mokaddasi, p. 13
i) A. دمارعد. B. مارععد; vid. supra ad p. ٢٧٧, ann. d. k) Haec in A. et B. desunt;
cf. supra p. ٢٧٧ et Juynboll, p. 133, ibi vero adde: E. انديجاراغ (mox انديجاراغ),
Jacut انديجاراغ. D. habet انديجاراغ. l) C. انداجاراغ. m) A. et B.
D. et Jacut اغزر. n) A. et B. اليه. D. addit. o) A. om. مع. p) C. et Jacut ترتفع. q) C. et
Jacut addunt. D. وغيرها. r) C., D. et Jacut الصغانيان et القوانيان. s) C. et Jacut:
فتجتمع كلها وتقع الى. t) C., D. et Jacut يخرج. u) C., D. et Jacut ويصير. v) D. et Jacut om.

كثرت يضيف مثل ضيقه في هذا الموضع وهذه القنطرة الحد بين الوخش وبين وأشجرد، ثم يجرى هذا الوادي في حدود بلخ الى الترمذ ثم على كالف ثم الى زم ثم الى امل حتى ينتهي الى خوارزم ثم الى بحيرتها ولا ينفذ بماء هذا الوادي بالختل والترمد الى ناحية زم احد فتعمر به زم وامل وفرز ثم ينتهي الى خوارزم فيعمر خوارزم وعامة نفعه لاهل خوارزم فاوّل كورة على جيحون مما وراء النهر الختل والوخش وهما كورتان غير أنّهما مجموعتان في عمل واحد وهما ما بين نهر * جزياب ووخشاب فمن مدن الختل هلبك f ومناك * وتمليات وفارغر s وكرابنج h وانديجاراغ e وريستان بنك k ومدن الوخش هلاورد i ولاوند * ومقام السلطان بهلبك m ومناك وهلاورد هما اكبر من هلبك غير ان مقام السلطان بهلبك، والذي يتاخم الوخش والختل وخان والسقينة * وكران وهي دور كفر يقع منها المسك والريقف وبوخان p معادن من الفضة غزيرة وفي اودية الختل ذهب يجمع في السيول q من بلاد وخان وبين وخان وتبت * قريب، ارض الختل ذات زرع كثيرة ومياه وثمار وهي على غاية الخصب والسعة وبها دواب ومواش كثيرة e فاذا جزت الختل والوخش الى نواحي واشجرد والقوايان والترمد

(A.) بشکرد، E. واسنجرد، Deinde A. ختلان، E. الختل، C., D. et Jacut. (B. et D. om. (ببين). (b) Jacut addit يمر. (c) Jacut على. Deinde A. et B. cum articulo et sic quoque C., sed ibi ex زم الى est ortum. (d) A. et B. هلبك ووخشان. (e) A. وفرس. (f) A. et B. semper هلبك. Deinde A. et B. واملاب ويازرع. (g) A. et B. habent. vid. supra ad p. ٢٧١ e et ٢٧٧ d. (h) A. وسانج. B. وحاسج. Vid. supra p. ٢٧١ d. (i) A. et B. sine punctis. (k) B. h. l. ورساوندل. E. ورسناي مکه. Vid. supra p. ٢٧٧ e. (l) A. et B. هلاورد. (m) Haec delenda esse videntur. Deinde A. et B. وامل. (n) Vid. supra p. ٣٩. ann. n. (o) A. et B. وهو. (p) A. et B. وندورحان et habent من معادن. E. ودر وخشاب. C. deinde للفضة. C. semper هجان. Jacut والبست 5، p. ٩٩، IV، Jacut. (r) Jacut، IV، p. ٩٩، 5، والبست. (q) C. et D. addunt يجرى. (s) C. et D. ووخشاب.

والصغانيان وما فى اصعافها فأثها كور مفردة بالاعمال، وأما الترمذ فأثها مدينة على وادى جيحون لها قلعة^{هـ} ومدينة وربضة^و ويكبط بالربض ايضاً سور ودار الامارة فى القلعة والكبس خارج القهندز فى المدينة فى السوق ومسجد الجامع فى المدينة والمصلى داخل السور فى الربض واسواقها فى مدينتها وابنيها طين ومعظم سككها واسواقها مفروشة بالأجر^ز وهى عامرة أهلة وفرصة تلك النواحي على جيحون واقرب الجبال اليها على نحو مرحلة ومأوهم^ح للشرب من جيحون ونهر يجرى من الصغانيان وليس لصياعهم من جيحون شرب وشرب صياعهم من نهر الصغانيان، ولها من المدن صرمناجن^د وهاشم جرد^{هـ} والقوانيان مدينة لها كورة وهى اصغر من الترمذ ولها من المدن نودز^و والواشجر^ز نحو الترمذ فى الكبر وشومان^ح اصغر منها ويرتفع من واشجر وشومان الى قرب الصغانيان زعفران كثير يحمل الى الأثاق ويرتفع من القوانيان القوة^د والصغانيان^{هـ} مدينة اكبر من ترمذ الا ان الترمذ اكثر أهلاً ومالاً وللصغانيان قلعة^و وأما أخسيسك^ز فهى باخذاء زم^ح وثم^د فى ارض خراسان الا أنها مجموعتان^م فى العمل والمنبر بالزم وهى مدينة خصبة صغيرة والغالب على اطرافها السواثم من الابل والغنم وعلى ظهر كد واحدة منها مفاوز وآبار ومراج^ح وأما قريز^ز فهى مدينة من بخارا قد وصفناها فى جملة بخارا^{هـ}

a) C., D., E. et Jacut (I, p. ٨٤٣, 15). قهندز. b) A. et B. om. وربض. C, et D. om. مدينة, sed E. recte دارد وربض دارد. c) B. وماوها. d) A. et B. صرمناجان. D. vero صرمناكن. C. صرمناكر. E. صرمناكر. Jacut in v. هاشم كرد. f) A. et B. sine punctis, C. et E. هاشم كرد. e) A. et B. sine punctis, C. et E. هاشم كرد. f) A. et B. sine punctis, C. et E. هاشم كرد. g) E. ويشكرد. h) A. l. l. وسمرمان. i) A. et B. om. الى. Cf. quoque Jacut, IV, p. ٨٩٢, 1. k) E. مجموعان. m) A., B. et C. اخسنكت. D. اخسنكت. n) Vocales in A.; B. قريز.

وَمَدْمِينِيَّةٌ هـ وِمْرَدَاخْفَانٌ بَ وَالْجُرْجَانِيَّةُ هـ
فَأَمَّا قَصَبَتُهَا فَاتَّهَا تَسْمَى بِالْخَوَارِزْمِيَّةِ كَاتٌ هـ وَلَهَا قَلْعَةٌ لَيْسَتْ بِعَامِرَةٍ وَكَانَتْ

کردان خواس E. وکردان وخواش D. وکردان حاس وحواس
E. کردان خاس D. کردان حواس et وکوران حراس B. کردان حواس A.
کردان حاس Mokaddasi. کردان (کرداس) حاش C. کردان خاس
کردان C. کردان خواش B. کردان حواس et کردان حواس A. کردان حواس
Mokaddasi (کردان خواس Edrisi) کردان حواس D. کرد خواس E. حواس
کردان حاش C. sic explicanda est: dici aequae bone کردان حاش
ac کردان خواش. Vid. Jacut in D. وکردن C. وکردر A. et B. Meracid praescribit كَرْدَر ut est in ed. Ibno 'l-Athir, V, p. 110.
infra ایراتکیس C. h. l. ایراتکیس (B. semel ایراتکیس) A. et B. hic et infra
بیراتکیس Mokaddasi. ایراتکیس infra ایراتکیس E. h. l. ایراتکیس et ایراتکیس
D. semper ایراتکیس. ایراتکیس et ایراتکیس D. ایراتکیس et ایراتکیس.

a) A. et B. h. l. sine punctis, infra in itin. semel مَدْمِينِيَّةٌ C. و مَدْمِينِيَّةٌ h. l.,
مَدْمِينِيَّةٌ et مَدْمِينِيَّةٌ E. مَدْمِينِيَّةٌ, infra semel مَدْمِينِيَّةٌ D. مَدْمِينِيَّةٌ, infra sine punctis;
Edrisi, II, p. 192 مَدْمِينِيَّةٌ Sprenger, p. 32 et 36 confert Mokaddasi مَدْمِينِيَّةٌ,
sed potius conferatur ejusdem مَدْمِينِيَّةٌ s. مَدْمِينِيَّةٌ. b) A. h. l. habet
مرداحقان B. مرداحقان ut Edrisi, II, p. 189. Infra A. et B. مرداحقان
et مرداحقان C. مرداحقان; E. h. l. مرداحقان, infra مردایکان; Ous. p. 241
مرداحقان (مردخوالن) مردخوان D. h. l. مردانگان. Mokaddasi مرداخقان et مرداخقان
مردی حقان. Deinde C. addit و مَهْمَادٌ وَخَسَّاسٌ E. (cf. Ous. p. 241) مَهْمَادٌ
حاحاسکر کادحک. Quae urbs primo loco intelligatur nescio. inter ur-
bes Khwarizmiaē numeratur a Mokaddasi. Ultima pars lectionis E. videtur le-
genda کَرکَانَجِک i. e. کَرکَانَجِ صَغْرِي (Djih.-Numa, p. ۳۴۵, 4 a f., Jacut, IV,
p. ۳۹. seq.). c) A. et B. کار, E. کاب.

لها مدينة نخرَّبها النهر وينا الناس من ورآه المدينة وقد قارب النهر القلعة
ويُخاف على تهديمها^a ومسجد الجامع على ظهر القلعة ودار خوارزم شاه
عند مسجد الجامع والكيس عند القلعة وفي وسط المدينة نهر جردور^b
يشق المدينة والسوق على جانبي هذا النهر وطولها نحو ثلث فرسخ^c في
نحوه وأما ابوابها فقد تهدم بعض المدينة وذهب ابواب ما تهدم منها والباقي
قد بنى خلف^d ما تهدم على الوادي^e وأول حدّ خوارزم يسمى الطاهرية
مما يلي آمل فيمتد هذه العمارة في جنوبي^f جيحون وليس في شماليه
عمارة الى ان ينتهي الى قرية تسمى غارابخشنة^g ثم يكون من غارابخشنة
الى مدينة خوارزم عامراً^h من جانبي جيحون جميعاًⁱ وقبل غارابخشنة
بستة فراسخ نهر ياخذ من جيحون فيه عمارة الرستاق الى المدينة ويسمى
هذا النهر كواخواره^k وتفسيره اكل البقر وهو نهر عرضه نحو خمسة اذرع
وعمقه نحو فاهتين فيحمل السفن ويتشعب من كواخواره بعد ان يجرى^l
خمسة فراسخ نهر يسمى كرية^m يعمر به بعض الرستاقينⁿ وليس للعمارة على
شط جيحون من الطاهرية الى قرآاسب كبير عرض ثم يعرض بهزاراسب

ولههم. a) Quod tempore Ibn Haucalis jam acciderat. Mokaddasi quoque dicit
القهندز ويخاف على هدمه. C. تهديمه. A. et B. قهندز قد خربه النهر.
b) P A., B. et C. جردور, D. جرکور, Ous. خردور. c) E. فرسخ. d) Secundum C.; A. et B. خلفه. e) A. et B. inverso ordine, sed
male, h. l. شمالي, deinde جنوبيه. f) A. غارابخسه, عارابخسه. g) A. غارابخسه, عارابخسه, Epit. Paris. غارابخسه; B. غارابخسه et ut C. غارابخسه; D. عارابخسه. Conjectura scripsi. Fortasse autem legendum est
عمار اخشسه. coll. Jacut, II, p. ١٣٣, 14. g) A. et B. om. et habent عامر.
h) D. ابوع. i) C. كالف. k) C. كونه, D. كونه, B. كونه, A. كونه. l) C. كرية. m) C. كرية. n) C. كرية, D. كرية, B. كرية, A. كرية. Deinde
C. et E. فرسخين. Mokaddasi MS. p. 142, con-
et E.; Ous. et *Djih.-Nuna*, p. ٣٤٩, 4 a f. كرية.

فيصير عرضه نكحوا من مرحلة الى مقابل^a المدينة ثم لا يزال يصيب حتى يصير بالجرجانية نكحو فرساخين ثم ينتهي الى قرية تسمى كبيت^b * على خمسة فراسخ من كوجاغ^c وهي قرية بقرب جبل ونيس^d في العرض عمارة غيرها ووراء^e هذا الجبل المغارة^f ومن هزاراسب الى سائر ما على غربي جيحون انهار منها نهر هزاراسب ياخذ من جيحون مما يلي امل وهو نكحو نصف كاوخواره ويحتمل السفن^g ثم على نكحو فرساخين من هزاراسب نهر يعرف بكردران خواش^h وهو اكبر من نهر هزاراسبⁱ وبعده نهر خيوة وهو نهر اكبر^j من كردران خواش وتجرى فيه السفن الى خيوة^k وبعده نهر مدرا^l وهو نهر اكبر^m من كاوخواره مرتينⁿ تجرى فيه السفن الى مدرا وبين نهر مدرا ونهر خيوة نكحو ميل^o ومن نهر مدرا الى نهر وداك^p تجرى فيه السفن الى الجرجانية وبين نهر وداك ونهر مدرا نكحو ميل ومن نهر وداك الى مدينة خوارزم نكحو فرساخين^q واسفل المدينة من ناحية الجرجانية نهر يسمى بوه^r فيجتمع ماء بوه وماء وداك في حد قرية تعرف باندرستان^s

حسب A. et B. bis δ). بعابل. A. a). كردند habet كاوخواره et كريبه fundens. حسب E. كبيت infra خبت. D. et Edrisi (I, p. 189) h. l. خبت semel. حسب Mokaddasi ter خنب, semel. Vámbéry, *Reise in Mittelasien*, p. 273 inter pagos urbis Kungrat memorat Kiet. Recepti igitur lectionem D., licet apud nostrum et Mokaddasi praeferendum videtur جيت. c) Haec addidi ex D. et E. (ubi كراغ, Ous. كراغ). d) A. om. e) A. et B. وُزرا. f) A. sine punctis, B. وتكمل. g) A. بكوندار حونمن, B. بكردران حوس. Vid. supra ad p. ٣٩٩ ann. g. h) A. et B. om. i) D. et Mokaddasi سدري. Hic semel وردى. j) A. om. k) A. et B. مدمس. l) A. et B. (omissis verbis نهر) h. l. رودال. Djal. Djih.-Numa, p. ٣٤٩, 3 a f. وداك semel, ودان infra, وذلك. Edrisi, Mokaddasi, ورا. Secutus sum D. m) A. et B. نره (semel نره); D. بورة. Secutus sum C., E., Mokaddasi (ubi بوه) et Djih.-Numa. بورة; Edrisi, بورة; Mokaddasi اندرمان; Djal. اندرمان, E. باندرستان, D. باندراسان, B. o)

اسفل منها الى ما يلي الجرجانية ووداك أكبر من بوه وتجرى فيهما السفن الى الجرجانية على غلوة ثم يكون هناك سكر يمنع السفن ومن مجتمع ه هذين الماءين الى الجرجانية نحو مرحلة، وبين نهر كاوخواره والمدينة اثنا عشر فرسخًا وعرض نهره خوارزم عند المدينة نحو فرسخين، ولكردر نهر يأخذ من اسفل مدينة خوارزم على اربعة فراسخ من اربعة مواضع متقاربة فيصير نهرًا واحدًا مثل * بوه ووداك اذا اجتمعا، ويقال ان جيحون كان مجراه في هذا الموضع واذا قل ماء جيحون يقل الماء في هذا النهر ويحذاء كيت في المفازة بفرسخ من الجانب الشمالي المدينة التي تسمى مدمينية ه وهي من جيحون على اربعة فراسخ الا انها من الجرجانية وانما صار هكذا لان النهر يحول ه من كردر يقطع ما بين كيت ومدمينية وليس على الشط بعد مدمينية عمارة، وبين جيحون وكردر رستاق مرداجقان ه وبين مرداجقان وجيحون فرسخان وهي بحذاء الجرجانية، ولكل قرية بين كردر ه والمدينة نهر يقع ل من جيحون وجميع هذه الانهار كلها من جيحون ه ثم ينتهي جيحون الى بحيرة خوارزم بموضع م فيه صيادون ليس به قرية ولا بناءً ويسمى هذا الموضع خليجان ن وعلى شط هذا البحر * مما يلي ه خليجان ارض الغزية فاذا كان الصلح جاءوا من هذا الجانب الى قرية براتكين م ومن الجانب الآخر الى الجرجانية وكلتاها ن نهر، وفي جيحون

- a) B. مجمع. b) A. et B. om. Supplevi ex D.; C. وعرض الكاوخواره. c) A. et B. ولكورد. C. ولكوص. D. ولكردى. Recte Mokaddasi. d) A. et B. زياد شؤد. e) E. زياد شؤد. f) Vid. supra p. ٣٠٣ ann. b. g) A. et B. sine punctis, E. h. l. مدمينمه. D. مدمينمه. Vid supra ad p. ٣٠٠. ann. a. h) A. et B. sine punctis. i) A. et B. وذلك. k) A. C. كردن. D. كردى. l) C. et D. يرتفع. m) A. et B. موضع. n) A. C. حلمحاب. B. حلمحاب. D. ut recepi; E. ut Jacut, I, p. ٥١٤, 14. o) C. et Jacut من مقابل. D. مما يقابل. p) A. sine punctis; D. وهو. q) Secundum C.; A. et B. وكلهما. E. h. l. آب كبير. قراتكين

قبل ان يبلغ كاوخواره بناحو *ثلاثة فراسخ^a جبل يقطع جيحون وسطه قطعاً فيصينق النهر حتى يعود عرض الماء الى نحو من الثلث ويسمى هذا الموضع ابوقشة وهو موضع يخاف على السفن منه من شدة جريه والهور الذى عند مخرجه، وبين الموضع الذى يقع فيه نهر جيحون الى الموضع الذى يقع فيه نهر الشاش من هذه البحيرة نحو اربعة ايام، ووادى جيحون ربما جمد فى الشتاء حتى يعبر عليه بالانقال ويبتدى جموده من ناحية خوارزم حتى يعلو الى حيث انتهى الجمد وابد ما على جيحون من انبعاث خوارزم، وعلى شط بحيرة خوارزم جبل جغراغر^f يجمد عنده الماء حتى يبقى الى الصيف وهو اجمة قصباء ودور هذه البحيرة فيما بلغنى نحو من مائة فرسخ وماؤها مالحة وليس لها مغيص ظاهر ويقع فيها نهر جيحون ونهر الشاش وانهار غيرهما فلا يعدب ماؤها ولا يزيد^g على صغرها وبشبهه والله اعلم ان يكون بينها وبين بحر الخزر خروى^h يتصل بها ماءهما وبين البحرين نحو من *عشرين مرحلة^k على السمى^l و خوارزم مدينة خصبة كثيرة الطعام والفواكه الا انها لا جوز بها ويرتفع منها من ثياب القطن والصف امتعة كثيرة تنقل الى الافاق وفى خواص اهلها يسار وقيام على انفسهم بالمرورة وهم^m اكثر اهل خراسان انتشاراً وسفراً فليس بخراسان مدينة كبيرة الا وبها من اهل خوارزم جمع كبير ولسانهم لسان مفرد وليس بخراسان

a) C. et D. مرحلة. b) A. om. c) A. ربرسه، B. درسه، C. دونسه، E. Secutus sum D. بوقسه. d) C., D. et Ous. عشرة. Jacut, I, p. ١٥٤, 17 et 18. e) A. الحمل، B. انتهاء الجبل. Secutus sum C., D. et E. بسرى عدة ايام. f) A. حفراغر، B. جعواغر، C. جعراغر، D. حفراغن، E. جغراغر، Ous. جغراغر. g) Ex C.; A., B. et D. غيرها. h) C. et Jacut addunt فيها. i) Jacut addit ونزوز et habet deinde ماءها ويستنمد ماءها. j) Jacut منها. k) Jacut مراحل. l) A. et B. addunt: والبحيرة. m) A. et B. وهى.

بلد على لسانهم وزيمهم القراطيف والقلانس وخلقتهم لا يخفى فيما بين أهل خراسان ولهم بأس على الغزبية ومنعة وليس ببلدهم معادن ذهب ولا فضة ولا شئ من جواهر الارض وعامة يسارهم من متاجزة الترك واقتناء المواشى ويقع اليهم اكثر رقيق الصقالبة والخزر وما والاها مع رقيق الاتراك والابوار من الفنك والسمر* والثعالب والخزرة وغير ذلك من اصناف الويره

فهذا ما على جيحون من الكور فنبدأ مما وراء النهر في كورة بخارا لانها اول الكور وبها دار اماره خراسان وهى مستقيمة على ترصيف كور ما وراء النهر ثم يتبع ما يليها على الاتصال ان شاء الله اما بخارا واسمها يومجكت ه فهى مدينة فى مستوى وبنائها خشب مشتبك f ويحيط ببنائها ه قصور وبساتين وسكك وقرى تكون اثنى عشر فرساجا فى مثلها ويحيط * بجميع ذلك سور يجمع هذه القصور والابنية والقرى والقصبة فلا يرى فى اضعاف ذلك كله مغارة ولا خراب ومن دون هذا السور على م قصبة المدينة وما يتصل بها من القصور والمسكن والمحال والبساتين التى تعد مع القصبة ويسكنها من يكون * فى جملة القصبة شتاء صيفا سور آخر * قطرة فوسخ q ولها مدينة داخل هذا السور يحيط بها سور حصين ولها قلعة ر خارج المدينة تتصل بها مقدار مدينة صغيرة * وفى داخلها قلعة

a) Mokaddasi يتبعها D. وبتبع B. c) وسنجاب B. d) للمواشى A. Jacut, مستواة C. et D. e) بو محككت. *Djikh.-Numa*, p. ٣٩٣ ult. نمو جكت. مشبك B, D. et Jacut, I, p. ٥١٨. f) على ارض مستوية. Deinde بهذا البناء Jacut, بها البنا المشتبك C. بهذا البناء المشبك B. g) من القصور والبساتين والمحال والسكك المفترشة والقرى المتصلة ما *habent* Textus apud Jacut corruptus est. h) C. et D. بها كلها. Deinde C. et Abulfeda, p. ٤٨٩ habent واحد. i) A. et Jacut ترى. k) Jacut خلال. l) D. et Jacut بقار. m) D. et Jacut add. خاص. n) A. et B. به. o) D. et Jacut من. p) D. من أهل; cf. Jacut. B. om. جملة. q) C., D. et Jacut يتصل C., A. et B. ه. ههذ C., D. et Jacut ر. نحو فرسخ فى مثلها

اخرى^٥ ومسكن ولاية خراسان من آل سامان في هذه القلعة ولها ربح ومسجد
الجماع على باب القلعة في المدينة وحبسها في القلعة واسواقها في ربحها،
وليس بخراسان وما وراء النهر مدينة أشد اشتباكاً من بخارا ولا أكثر اهلاً
على قدرها^٦ ولهم في الربض نهر السغد يشق^٧ الربض واسواقها وهو آخر نهر
السغد فيقضى^٨ الى طواحين وضباب ومزارع ويسقط ثابله^٩ في مجمع ماء
يجاوره^{١٠} بيكند الى قرب قزوين يعرف بسام خواش^{١١}، وأما المدينة فلها سبعة
ابواب حديد منها باب يعرف بباب المدينة^{١٢} وباب يعرف *بباب نور^{١٣} وباب
يعرف بباب حفرة^{١٤} وباب يعرف بباب الحديد وباب يعرف بباب الفهندز وباب
يعرف بباب بنى أسد وهو باب مهتر وباب يعرف بباب بنى سعد، ولقلعتها
بابان احدهما باب الريكستان^{١٥} والآخر باب الجماع يشرف الى مسجد
الجماع، وعلى الربض دروب^{١٦} فمنها درب يخرج منه الى خراسان يعرف بباب^{١٧}
الميدان ويابيه^{١٨} مما يلي المشرق درب يعرف بدرب ابراهيم ويلى هذا الدرب
درب يعرف بدرب الربو^{١٩} ويابيه درب يعرف بالمردقشة^{٢٠} ويابيه درب يعرف بدرب

D. et Jacut متصل. Deinde C. et Jacut ومقدار، D. وهو في مقدار. a) C.,
D. et Jacut الفهندز. b) D. et Jacut وحصنى دران هست. E. وثية قلعة. D. et Jacut
sic apud Mokaddasi, MS. p. 137. c) C. addit ابينية. d) C. et D. addunt
منها. e) A. يشتق. Mox C. واسواقه. f) B. ويفضى. g) D. et Jacut
بببببب؛ Jacut بببببب؛ بببببب D. بببببب B. بببببب A. h) الفاضل منه
p. 245: "to the borders of;" Edrisi, II, p. 194: "dans le canton de." Deinde
A. et B. بببببب. i) A. et B. بببببب، D. et Jacut بببببب، E. بببببب. k) E.
بببببب D. et partim Mokaddasi, qui habet بببببب. Epit. Paris. habet بببببب s. بببببب. m) A. et B. sine
punctis. E. بببببب. Epit. Paris. بببببب et sic inde *Masālik al-ʿabsār* in *Not. et
Extr.* XIII, p. 248. D. et Mokaddasi ut recepi. n) A. ببببببب. Mokad-
dasi بببببب. In E. hic multa desunt, et adscribitur بببببب شد. o) A. درب.
p) D. et Mokaddasi بببببب. q) A. بببببب، B. بببببب، D. بببببب. r) A. et B.
بببببب، D. بببببب، Ous. p. 246. بببببب. Cf. Jacut in v.; Mokaddasi om. e) D.

كلاباذ وهذا الباب وباب المردقشة يخرج منهما الى نَسَف ويلج ويلى درب
 كلاباذ درب يعرف بالنوبهار ويليه درب يسمّى سمرقند يُقضى الى سمرقند
 وسائر ما وراء النهر ويليه درب فغاسكون^a ثم درب الراميثنية^b ثم يليه درب
 حدشرون^c وهو طريق خوارزم ثم باب عُشج^d وفي وسط الریض على اسواقها
 دروب فمنها باب الحديد ويليه باب قنطرة حَسَن ويليه بابان عند مسجد
 ماچ^e ويليهما باب يعرف بباب رخنة^f ويليه باب عند قصر ابي هشام^g الكنانى
 ويليه باب عند قنطرة السويقة ويليه باب فارجك^h ويليه باب دروارجهⁱ ويليه
 باب سكة مغان^k ويليه درب سمرقند الداخل^l وليس فى مدينتها ولا قهندرها
 ماء جارٍ لارتساعها ومياهم من النهر الاعظم وينشعب^m من هذا النهر فى
 المدينة انهار منها نهر يعرف بنهر قشيديزهⁿ ياخذ من نهر بخارا فى مكان
 يعرف بالورغ^o يجرى فى درب السمرقشة على جوبار ابي ابراهيم حتى
 ينتهى الى باب الشيخ الجليل ابي الفضل^p ويقع فى نهر نوكدند^p وعلى

سروقسه et infra سروقسه. Ous. مردكسان Mokaddasi, المردكشان Fortasse ex
 hoc nomine depravatam est nomen hodiernum partis urbis, Malkuschā; vid. Vám-
 béry, *Reise*, p. 289. a) D. معاشكون Mokaddasi, معاشكور. b) A. الراميتنيه, A.
 Mokaddasi, امينه. Ous. الراميشينه, Epit. Paris. الراميتنيه, B. الراميتنيه.
 Derivatam videtur nomen a راميثنة pago unde quoque نهر الراميثنة.
 Derivatam videtur nomen a راميثنة pago unde quoque نهر الراميثنة.
 nomen duxit. c) Sic A. et B.; D. حدشرون, Ous. حدشرون, Mokaddasi
 حدشرون. Epit. Paris. خدمتك. d) Sic cum vocal. A. et B.; D. عشج, Epit.
 Paris. عشج, Ous. عشج, Mokaddasi. e) Sic D. et Ous.; A. et B. ماخ.
 f) A. et B. رخنة, D. زخنة, Ous. رجيه. g) D. et Ous. هاشم. h) A. et B.
 حدفارجة. Vid. Jacut in v. i) Sic A. et B.; D. حدفارجة. f) A. et B. فارجل.
 k) A., B. et D. مغان. l) A. et C. sine punctis, D. وتتشعب. m) A. مسرديزه,
 B. مسرديزه, E. مسرديزه, D. مسرديزه, Epit. Paris. فيرديزه. Conjectura
 scripsi, coll. Jacut in v. n) A., B. et Ous. hic et infra sine punctis, D.
 نركندند. o) Vid. supra ad p. ٢٦, ann. a. p) A. et B. fere semper نركندند, بالورغ.

هذا النهر نكحو الفى بستان وقصر سوى الارضين ومن فى^ه هذا النهر الى مغيبه نكحو من نصف فرسخ، ونهر يعرف بجَوَيْبَار بكاره^ه ياخذ من هذا النهر، فى وسط المدينة بموضع يعرف بمسجد احميد^د ويغيب بنوكنده وعلى هذا النهر شرب بعض الربض ونكحو من الف بستان وقصر سوى الارضين، ونهر يعرف بجَوَيْبَار القَوَارِيَّيْن^ه ياخذ من النهر فى المدينة بموضع يعرف بمسجد العارض فيسقى بعض الربض وهى اغزر وأعم^ر للاراضى والبساتين من نهر بكار، ونهر يعرف بكوشج^ج ياخذ من النهر عند مسجد العارض * فيسقى بعض الربض حتى يخرج الى نوكنده وهو يعرف بجويبار العارض^ه، ونهر يعرف ببكند^د ياخذ من نهر المدينة عند رأس سكة ختع^ج فيسقى بعض الربض ويغيب بنوكنده، ونهر نوكنده ياخذ من النهر عند دار حمدونه^د وهو مغيب لاله بياه عليه شرب بعض الربض ويقضى الى المغازة وليس عليه شرب صبياح، ويليه نهر الطاحونة ياخذ من النهر فى المدينة بموضع يعرف بالنوبهار وعليه شرب^م بعض الربض ويدير ارحية وينتهى الى ببكند^د ومنه شرب

E. البركند. Ous. et Epit. Paris. ut recepi. In D. lectio sibi non constat. *Djihān-Numa*, p. ٣٥١, 7 a f. et 4 a f. نوکند. a) D. ثم. b) دكونار نكار. رود با سكان. E. بجويبار نكار. Epit. Paris. بخويار يكان. D. دمانار نكان. Infra A., B. et D. بكار. Epit. Paris. نكار. *Masālik al-ābsār* جوباريكان. B. بيكار. s. جوباريكان. Jacut, II, ١٣٨, 21 praescribit جَوَيْبَار، sed vid. in voce. c) E. از رود بزرگ. cf. *Djih.-Numa* l. l. d) B. اللعيد deinde in احميد correctum; D. احمد. Epit. Paris. et hinc *Masālik al-ābsār* احمد. e) A. et B. دكويبار العواردين. Ous. بجوعسج. D. بغدر حمج. B. بغر وحج. A. g) واعر. D. فزازان. Ultimum lectionem recepi, coll. nomine (vid. supra). h) Haec ex D. coll. Ous. inserui. Cf. *Djih.-Numa* l. l. ubi جويبار عارض، quod Norberg (I, p. 474, 4) vertit per «ille amplus.» i) A. بسكند. B. ببكند. Epit. Paris. حمدونه. D. A. et B. h. l. ختع. Epit. Paris. جمع. D. ختع. B. k) بنوكند. m) A. et B. سوق شرب et in A. duo puncta sub ش. D. et Epit. Paris. (cf.

اهل بيكند، ونهر يعرف بنهر كُشنة^a ياخذ من النهر فى المدينة عند النوبهار وعليه شرب النوبهار من الرىض فيفضى الى قصور وضياح كثيرة ويساتين حتى يجاوز^b كُشنة الى مايمرغ^c، ونهر يعرف بنهر رباح^d ياخذ من النهر بقرب الپيكستان^e فيسقى بعض الرىض وينتهى الى قصر رباح فيسقى نحو الف من المساتين والقصور سوى الارضين، ونهر الپيكستان ياخذ من النهر بقرب الپيكستان ومنه شرب الپيكستان والقلعة ودار الامارة حتى ينتهى الى قصر *جلال ديوه^f؛ ونهر ياخذ من النهر فى المدينة بقرب قنطرة حمدونة تحت الارض الى حياض بباب بنى اسد وتقع فصلته فى فارقين القهندز، ونهر يعرف بنهر زغاركنده^g ياخذ من النهر بمكان يعرف بورغ^h فيجبرى على باب درواجه وعليه سوق؛ درواجه الى باب سمرقند حتى ينتهى الى سييدⁱ ماشه وبجازه نحوًا من فرسخ وعليه قصور ويساتين وارضى كثيرة^j واما رساتيق بخارا فمنها الدرا^k وفرغيد^m وسخرⁿ ورستان الطورويس وبورق^o وخرغانة^p السفلى وبومة^q ونجار جفو^r ورستان كاخشونان^s وانديار كندمان^t؛

Masālik al-absār, p. 250. بيوت. a) A. h. l. كسه، B. et E. كسه، D. كشه، Epit. Paris. كُشنة؛ Ous. كيته. Infra B. كشمه، A. uti recepi. b) A. نكار، B. نكاروز. c) A. et B. نارمرغ، D. فاريمرغ. d) A. sine punctis، B. رباح et تجاوز. e) A. et B. الپيكستان. f) A. et B. sine punctis. g) Sic A. et B.; D. ربحاركنند. h) A., B. et Ous. sine punctis، D. بوزغ. i) Sic A. et B.; D. الپيكستان. j) A. et B. semper الپيكستان. k) A. et B. سييد. l) Sic A. et B.; D. الپيكستان. m) D. وپورق. n) A. وپورق. o) A. et B. وپورق، D. وپورق، *Djih.-Numa*, p. 301, 12 a. f. تورق. Secutus sum E. et Ous. p) A. et B. hic et mox deinde تورق. q) A. et B. sine punctis. *Djih.-Numa* Infra occurrit forma خرغانكث quam habet Jacut. r) A. h. l. ونيكار صفر. In D. nomen corruptum est. Secutus sum E. In D. nomen corruptum est.

وسامجن^ه ما دون وسامجن ما وراء فراورة السفلى واروان^د وفراور العليا فهذه
 الرساتيق داخل الحائط، وخارج الحائط جَزْرة^د وشابخش^ه ويسير^ف رستاق
 كَرْمِينِيَّة وخرغانة^ه العليا ورامند^ه وَيَكْنَد^ه وَفَرَب^ه ويتشعب؛ من عمود نهر
 السغد في حدّ بخارا خارجًا عن القصبية من الحائط الخارج بناحية
 الطّوَابيس الى ان ينتهى الى باب المدينة انهار كثيرة تتفرّق فى القرى
 والمزارع فى الحائط وعليها عمارة قرى بخارا فمنها نهر يعرف بسافرى^ك كام
 ياخذ من النهر فيسقى القرى حتّى ينتهى الى وَرْدَانَة وعليه شربهم، ونهر
 يعرف بِخَرْغان^ل رود ياخذ من النهر فيسقى القرى حتّى ينتهى الى راوس^م
 وعليه شربهم، ونهر يعرف بنجار جفر ياخذ من النهر فيسقى القرى حتّى
 ينتهى الى خَرْمِيَّت^ن وعليه شربهم، ونهر يعرف بنهر جَرْغ^ه ياخذ من النهر

Infra. بخاجمر. Ous. نجاجمر. E. وديكان حصف (خمس). D. وبخار صفر. B.
 كاشختوان. A. et B. ه) دسكان حجر. D. نجاجر حصص. B. نكار حصص. A.
 اندبار كيدمان. A. et B. Vid. Jacut in v. روستا كاوحستوان *Djih.-Numa*.
 انديدان كندمان. Ous. ابدندان كدمان. E. واندا كندمان. D.

a) E. ut Ous. سامجر et post ما وراء addit النهر. b) E. فرادن. Ous.
 اروار. D. اردان. E. اروات. A. et B. h. l. c) فروان. *Djih.-Numa*. فرادن.
 Ous. حدّه. D. حدّه. B. حرة. A. Vid. infra. اروان. *Djih.-Numa* recte.
 Ous. وشابخش. D. وسابخس. B. e) A. et B. Conjectura scripsi. چند.
 Ous. ونشر. D. ودر. B. ويسير. A. f) مناحس. *Djih.-Numa*. مباحس.
 وحواعه. A. h. l. g) apud Jacut. يسييركت. Conjectura scripsi. ويس.
 عرقيد. *Djih.-Numa*. عرقد. Ous. ورستاق عرقيد (عركند). D. et B. Sic.
Djih.-Numa. كافرى كام. Ous. بسافوى. A. et B. k) A., B. et C. sine punctis.
 For- رواش. D. m) بخرغان. B. دخرغان. A. كافر كام. 5 a f. *Numa* l. l.
 Ous. حومس. D. حوممن. B. حرممن. A. n) الجزع. B. حردج. Ous. h. l. A. جرمش.
 D. sine articulo.

حَتَّى يَنْتَهَى إِلَى الْجُبْرِغِ وَعَلَيْهِمْ شَرْبِهِمْ فَيَعُودُ الْفَاضِلُ فِي النِّهْرِ، وَنَهْرٌ يَعْرِفُ بِنُوكَنْدَهٗ ^a يَأْخُذُ مِنَ النِّهْرِ فَيَسْقَى الْقَرْيَ حَتَّى يَنْتَهَى إِلَى فِرَانَّةٖ ^b وَعَلَيْهِ شَرْبِهِمْ، وَنَهْرٌ يَعْرِفُ بِنَهْرِ قَرَحْشَةَ ^c يَأْخُذُ مِنَ النِّهْرِ فَيَسْقَى الْقَرْيَ حَتَّى يَنْتَهَى إِلَى قَرَحْشَةَ وَمِنْهُ شَرْبِهِمْ، وَنَهْرٌ يَعْرِفُ بِنَهْرِ كَشْنَةَ يَأْخُذُ مِنَ النِّهْرِ فَيَسْقَى الْقَرْيَ حَتَّى يَنْتَهَى إِلَى كَشْنَةَ وَعَلَيْهِ شَرْبِهِمْ، وَنَهْرٌ يَعْرِفُ بِنَهْرِ الرَّامِيثَنَّةٖ ^d يَأْخُذُ مِنَ النِّهْرِ فَيَسْقَى الْقَرْيَ حَتَّى يَنْتَهَى إِلَى الرَّامِيثَنَّةِ وَعَلَيْهِ شَرْبِهِمْ، وَنَهْرٌ فِرَاوَرٌ ^e السُّفْلَى يَأْخُذُ مِنَ النِّهْرِ فَيَسْقَى الْقَرْيَ حَتَّى يَنْتَهَى إِلَى فِرَابِ ^f وَعَلَيْهِ شَرْبِهِمْ، وَمِنْهَا نَهْرٌ يَعْرِفُ بِأَرْوَانَ يَأْخُذُ مِنَ النِّهْرِ فَيَسْقَى الْقَرْيَ حَتَّى يَنْتَهَى إِلَى بَابِ ^g وَعَلَيْهِ شَرْبِهِمْ، وَنَهْرٌ يَعْرِفُ بِفِرَاوَرِ الْعَلِيَا يَأْخُذُ مِنَ النِّهْرِ فَيَسْقَى الْقَرْيَ حَتَّى يَنْتَهَى إِلَى أَرْبُوقَارِ ^h وَعَلَيْهِ شَرْبِهِمْ، وَنَهْرٌ يَعْرِفُ بِنَهْرِ خَامَةَ ⁱ يَأْخُذُ مِنَ النِّهْرِ فَيَسْقَى الْقَرْيَ حَتَّى يَنْتَهَى إِلَى خَامَةَ وَعَلَيْهِ شَرْبِهِمْ، وَنَهْرٌ يَعْرِفُ بِتَنْكَانِ ^k يَأْخُذُ مِنَ النِّهْرِ فَيَسْقَى الْقَرْيَ حَتَّى يَنْتَهَى إِلَى وَرْكَةَ ^l وَعَلَيْهِ شَرْبِهِمْ، وَنَهْرٌ يَعْرِفُ بِنَهْرِ نُوكَنْدَهٗ ^m يَأْخُذُ مِنَ النِّهْرِ فَيَسْقَى الْقَرْيَ حَتَّى يَنْتَهَى إِلَى نُوبَاغِ ⁿ الْأَمِيرِ وَعَلَيْهِ شَرْبِهِمْ، وَمَا فَضَلَ مِنْ مَاءِ نَهْرِ السَّعْدِ فَإِنَّهُ يَجْرِي فِي نَهْرِ يَعْرِفُ بِالذَّرِ ^o وَهُوَ النِّهْرُ الَّذِي يَبْشُقُ رِبْضَ بَاخَارَا وَمِنْهُ أَنْهَارُ الْمَدِينَةِ الَّتِي ذَكَرْنَاهَا، وَكَثْرَ هَذِهِ الْأَنْهَارِ تَحْمِلُ السُّفْسَفُ كِبْرًا ^p وَغَزَارَةً وَكُلُّهَا تَأْخُذُ مِنَ النِّهْرِ دَاخِلَ

^a) Secundum D. et Ous.; A. et B. بدكندہ. ^b) A. et D. sine punctis; B. بستہ hi habent كَشْنَةَ Pro. ^c) Ous. بَرَجِدِ، *Djih.-Numa* بَرَجِدِ. ^d) A. et B. sine punctis; D. الرَّامِيثَنَةُ. Jacut auctoritate Imránii الرَّامِيثَنَةُ، sed cf. ^e) Ous. رَامِيثَنُ. Hinc الرَّامِيثَنِيَّةُ nomen habere videtur. Vid. supra p. ٣٠٧, ann. ^f) A. h. l. فِرَاوَرِ، *mox* فِرَاوَرِ; B. فِرَاوَرِ et فِرَاوَرِ; D. h. l. فِرَاوَرِ ut *Djih.-Numa*; Ous. فِرَاوَرِ. Vid. ٣١١, ann. ^g) B. فِرَابِ; D. فِرَابِ; cf. Jacut sub فِرَابِ. ^h) A., B. et D. sine punctis. Vid. Jacut in v. ⁱ) A. وَاوْبُوخَارِ; B. sine punctis; D. نَوْقَسَانِ. ^j) A. et B. خَاتَمَةَ، D. خَاتَمَةَ. ^k) A. et B. تَنْكَانِ، Ous. تَلَنْكَانِ; D. om. ^l) أ. بُوَكْنَدَهٗ، B. بُوَكْنَدَهٗ، D. بُوَكْنَدَهٗ. ^m) A. et B. بَرَقَاغِ، Ous. بَرَقَاغِ. ⁿ) A., B. et D. الذَّرِ. ^o) C. كَثْرَةَ.

حائط بخارا من حدّ الطّوأوبيس الى ان ينتهى الى المدينة هـ وابنية قرى بخارا كلّها على اشتباك البناء والتقدير فى المساكن وارتفاع اراضى الابنية وهى محصنة بالقلاع بالابنية هـ المجموعة وليس فى داخل الحائط جبل ولا مغارة واقرب الجبال اليها جبل وركّة هـ ومنه حجارة بلدهم للفرش والابنية ومنه طين الاوانى والنورة والجصّ ولهم خسارج الحائط ملاحات ومحتطبهم من بساتينهم وما يحمل اليهم من المغاوز من الغصاه والطرفاه وارضى بخارا كلّها قريبة الى الماء لانها مغيص ماء السغد ولذلك لا تنبت الاشجار العالية فيها مثل الجوز والدنّب والحوّور وما اشبهه فاذا كان منه شجر فهو قصير غير نام، وفواكه بخارا اصحّ فواكه ما وراء النهر والدّها طعاما ومن عمارة بخارا انّ الرجل ربّما قام على الحريم الواحد من الارض فيكون منه معاشه ومن كثرة عددهم انّ ما يرتفع من بلادهم يقصر عن كفايتهم لوفور عددهم وتضاعفهم على ما يخرج من اراضيهم فيحمل اليهم المير من الطعام وسائر ما يحتاجون اليه من سائر ما وراء النهر، والجبل الذى يتصل ذيله بقرية وركّة هـ جبل يمتدّ الى سمرقند فيما بين كيش وسمرقند حتّى يتصل بجبال البتم عاطفا على أشروسنة هـ فى عرض فرغانة حتّى يخرج على فاحية شلجى هـ والطرز ثمّ يمتدّ فيما اخبرنى به من سلك تلك السبيل الى حدّ الصين وهذه المعادن التى باشروسنة وفرغانة وإيلاق وشلجى ولبلان م الى ارض خرخيز

- و در حايط بخارا دوازده دروازه است Apud E. h. l. leguntur. D. والابنية. a)
- همه قهندز وكوشك وباغ وزرعت : E. addit. b) وركّة. c) D. h. l. d) A. et B.
- نى وكز. D. القصبا et sic E. العصى. Masûlik al-absâr ut Epit. Paris. et Abul-feda, p. ۴۸۳, uti recepi. e) E. است از آن. هرجه احتسايچ او ومتعلقان او است از آن. e)
- حاصل شود. f) A. وتصاعقهم. g) A. ذملمه, B. ذبله, ceteri om. h) C. et D. addunt. سلجىن et سلجىن. D. سلجى. k) A., B. et C. سلجى. h) A., B. et C. سلجى. i) E. سنروشه. e) هو. D. addunt. Cf. Jacut sub شلجى et شلجىك. C. mox deinde ut recepi. d) A. et B. ذلك.
- و لمار. C. ولبان. D. ولباميان. quod aperte vitiosum est. Apud E., Ous. et Djih.-Numa desideratur. Est urbs in provincia Asbîdjâb, quam Mokadasi appellat لبلان (بلان). m)

كلها في عمود هذا الجبل وما يتصل به من الجبال والنوشادر الذي في
 عمل البتم والزاج والحديد والزيبق والنحاس والآتك^ه والذهب * والجرغ^ا
 سنك^ه والنقط والغير والزفت والفيروزج والنوشادر الذي بفرغانة والجبل الذي
 ذكرته بفرغانة أنه يحترق حجارته مثل الفحم والثمار المباحة^ه التي وصفتها
 بفرغانة كل ذلك في هذا الجبل^ه في سنامه او سفحه او ما يتصل به وفي
 هذا الجبل بناحية البتم وجبال السوادار^ه بسمرقند * مياه حر^ه ويرد^ه غير أن
 فيها عيونًا تجمد في الصيف اذا اشتد الحر حتى تصير كالعمدة وتنقطع
 ويكون مأوها في الشتاء حارًا وتاوى إليها السوائم لدفاع^ه موضعها في
 الشتاء وليخارها مدن داخل حائطها وخارجها عنها^ه فأما داخل حائطها
 فالطواويس^ه وهي أكبر منير بعد القصبية وبماحكنت^ه وزندنة^ه ومغان^ه وخجادة^ه
 وخارج الحائط بيكند^ه وقزير^ه وكممينية^ه وخديمنكن^ه وخرغانك^ه ومديامحكنت^ه
 فأما الطواويس^ه فأنها مدينة لها سوق^ه وجمع عظيم ينتابه الناس من اقطار
 ما وراء^ه النهر في وقت معلوم من السنة ويرتفع منها من الثياب القطن ما
 ينقل الى سائر المواضع وهي مدينة كثيرة^ه المساتين والماء الجارى خصبة

a) E. سُرِب. b) D. والفصة; ceteri om. (B. الجاع سنك). c) Secundum C.
 et E. (cf. supra p. ٢١٥, vs. 7). A. et B. المثلوجة. d) A. et B. الجبال.
 e) A. et B. النوشادر, C. الساق, D. الزانج. Vid. infra. Lectio A. et B. h. l.
 videtur suadere, شاونار. f) Haec ex D. addidi. g) A. et B. لدفاع. h) A.
 et B. عنها. i) A. et B. ونمعلب, E. محكنت, D. بماحكنت; Sprenger, p. 20
 secundum Mokaddasi. نماحكنت. Edrisi, II, p. 194. Cf. *Masālik al-*
absār l. I. p. 251 et Jacut in v. Locus apud Jacut, I, p. ٥٨, 13 corruptus est.
 k) A. et B. وردقه. l) A. et B. خجار, D. et E. sine punctis. Vulgo scribitur
 جخادى, vid. Jacut, II, p. ٣٩ et ٤٠, sed Mokaddasi habet خجادى et vid.
 porro Edrisi, II, p. 194 et *Masālik al-absār* l. I. m) A. et B. حدنمكر,
 E. حدنمكر, D. حدمكر. Vid. Jacut in v. n) A. وجرغانك, B. وجدغانك,
 Mokaddasi جرجانك. o) A. كبيرة.

وأما قلعةه ومدينةه ومسجد جامعها في المدينة، وأما المدن التي داخل الحائط فهي متقاربة في الكبر والعمارة * ولكل منها حصن ^h ٥ وأما كرمينية فهي أكبر من الطواويس واعمر وأكثر عددًا وأخصب وأخديمتكن ^e من كرمينية وبهذا أنها خرغانكت ^d ومديامجكت وهي متقاربة في الكبر والعمارة، ولكرمينية قري كثيرة وكذلك لكل منبر قري ومزارع ألا بيكند فأنها وحدها غير أن بها من الرباطات ما لا اعلم في بلدان ما وراء النهر أكثر عددًا منها وبلغنى أن عددها نحو من ألف رباط ولها سور حصين ومسجد جامع وثانق ^e في بنائه وخرق مكرابه فليس بما وراء النهر مكراب احسن زخرق منه ^٥ وقبر مدينة قريبة من جيحون ولها قري وهي عامرة خصبة ^٥ وأما لسان بخارا فأنها لسان السعد ألا أنه يحرف ^٥ بعضه ولهم لسان الدرية ^٥ واهلها يرجعون من الادب الى ما يفضلون به * ما وراء النهر ^٥ ونقودهم الدرهم ولا يتعاملون بالدينار فيما بينهم وهي كالعرض ألا أن لهم درهمًا يسمونه العظريفي وهي دراهم من حديد وصفر وآتك وغير ذلك من جواهر مختلفة قد ركبت فلا يجوز هذا الدرهم ألا في عمل بخارا وحده وسكنه تصوير وهو من ضرب الاسلام وكذلك المسببية ^٥ والمحمدية من ضرب الاسلام، وأما زبهم فالغالب عليهم الاقبية والقلائس على زى اهل ما وراء النهر، ولهم داخل الحائط وخارجه اسواق متصلة معلومة في اوقات من الشهر دائرة يجرى فيها من الشراء والبيع للثياب والرقيق والمواشى وغير ذلك مما يتسع به اهلها، ويرتفع من بخارا ونواحيها من ثياب القطن ما ينقل الى الآفاق وكذلك البسط

a) C. et D. قهندز et sic Jacut, III, ٥٥٥ ult. b) C. ولكلها قهندز وحصن، B. خرغانكت. d) A. وحمدمكر. B. وحمدمكر. c) A. ولكلها قهندزات. D. خرغانكت. e) D. habet synon. قد تنوق. quod pro rescribatur apud Jacut, I, p. ٧٧, 9 et Abulfeda, p. ٤٨٩. f) D. et Jacut. زخرقة. g) A., B. et D. دحرف. C. دحرف. h) Sic A.; B. الدرية، C. الدرية، D. sine punctis; cf. locum Hamzae apud Jacut, III, p. ٩٢٥ sub فهللو. i) Ex C. addidi. k) C. اقلهم. l) A., B. et D. sine punctis. Vid. Jacut, I, p. ٥١٩, 6.

والمصليبات وثباب من الصوف تستحسن، وينتحدث أهل بخارا أن من بركة
القلعة أنه لم تخرج منها جنازة والى قُط وما عُقدت فيه راية خرجت
فهزمت وهذا من الاتقان العجيب أن صحح، ويقال أن أصله أهل بخارا في
قديم الأيام ناقلة اصطخره وسكن ولاية خراسان السامانية بخارا لأنها أقرب
مدن ما وراء النهر إلى خراسان فمن كان بها فخراسان امامه وما وراء النهر
وراءه ولهم من حسن الطاعة وفلة الخلاف على الولاية ما يودى إلى اختيار
المقام بينهم على سائر ما وراء النهر، وأول ولاية خراسان من آل سامان اسماعيل
ابن احمد جاءته ولاية خراسان وهو ببخارا فاستدام المقام بها فبقيت الولاية
بها في اولاده وقد كان ولاية ما وراء النهر يقيمون قبل ذلك أما بسمرقند
وأما بالشاش وفرغانة * في وجوه التركه وكان عمله ولاية بخارا يحزر مفرداً
من خراسان إلى أن زالت أيام آل طاهره وأما خجاجة فبها على يمين
الذاهب من بخارا إلى بيكند على ثلاثة فراسخ وبينها وبين الطريف نحو
فرسخه وأما مغان فأنها من المدينة على خمسة فراسخ عن يمين طريق
بيكند وبينها وبين الطريق نحو ثلاثة فراسخه وأما زندنة فأنها من المدينة
على أربعة فراسخ شمالي المدينة ه وأما بومجكث ه فأنها على يسار الذاهب
إلى الطلواويس على أربعة فراسخه وبينها وبين الطريف نحو نصف فرسخ ه

a) C. القلعة بالقهنديز. b) C. مبيت. c) A. et B. om. Addidi ex C., D.
et E. d) A. et B. ووجه الترك، ceteri om. e) Conjectura addidi, quia lec-
tio a D. confirmatur. Pro يحزر. E. ولاية بخارا از خراسان جدا بودى. f) A. حكاره, B. حكاره, E. حكاره,
A. habet يحزر, B. يحزر, D. يردون. g) Codd. sine punctis. h) A. et B. بومجكث, E. بومجكث.
Patet hic et infra in itineralio, ubi eadem repetuntur, non intelligi بومجكث
إلى قصبه بخارا, sed verosimillime locum supra بومجكث appellatum. Idem jam ob-
servavit Jacut, I, p. ٣٧. Fortasse legendum est بُومُجَكث, coll. Beládsori,
p. ٤٢. et ann. f et تُمَشَكث apud Jacut in v.; Ibnó 'l-Athír, IV, p. ٢٢٢. بُومَشَكث.

i) Jacut addit بخارا من.

ومن كَرْمِينِيَّةِ الى خَدِيمَتَكُنَّ^{هـ} فرسخ فيما يلي السغد وبين خديمنكن وطريف
سمرقند غلوة عن يسار الذهاب الى سمرقند^و ومَدْيَامَجَكْتِ وراء وادى
السغد اعلى من خديمنكن بمقدار فرسخ^{حـ} وَخَرْغَانَكْتِ بِحَدَاهُ كَرْمِينِيَّةِ على
فرسخ من وراء الوادى^د

ويتصل ببخارا من شرقها السغد وأولها اذا جرت كرمينية^{هـ} الدبوسية^و ثم
رَبْنَجِن^ز والكشنية^{هـ} واشتبخن^و سمرقند وكل هذا قلب السغد على أن من
الناس من يزعم أن بخارا وكش^{حـ} ونسف من السغد ولكننا افردناها^{حـ} وقضية
السغد سمرقند^و وهى مدينة على جنوبى وادى السغد مرتفعة عالية^ز ولها
قلعة^{حـ} ومدينة وربض فأما القلعة ففيها الحبس ودار الامارة عامران وأما المدينة
* فلها سور^ز واربعة ابواب باب الصين فى جهة المشرق وباب نُوبَهَارِ فى جهة
المغرب وباب بخارا فى جهة الشمال وباب كش^{حـ} فى جهة الجنوب، ولها
اسواق ومساكن وماء جار يدخل اليها فى نهر من رصاص^{كـ} وهو نهر قد
* بنيت له^ز مسننة عالية من حجارة يجرى عليها الماء من الصغارين^و حتى
يدخل^م من باب كش^{حـ} ووجه هذا النهر رصاص كله وذلك أن حوالى المدينة
خندقا^ن قد تسفل لأنه استعمل طينه فى سور المدينة فبقى حوالىها خندق
عظيم فاحتيج الى مسننة فى هذا الخندق يجرى الماء عليها الى المدينة

a) A. et B. sine punctis. b) C. كرمانيه ut quoque Jacut, III, p. ١٣٥. 17, cf. IV, p. ٣٩٨, 9. c) A. et B. الدبوسية. E. دبوسى. d) A. رننجر, B. رننجر. Jacut, II, p. ٧٥٢ male رننجر; vide sub ارينجن (I, p. ١٨١ seq.). e) A. والكيسانية, E. كسانى. f) A. et B. عليه. Secutus sum Epit. Paris. g) C., D. et E. قهندز. h) C. et D. حصى عليها حصص. i) A. من. j) A. et B. hic et infra رصاص pro رصاص. Cf. praeter C., D. et E. (ارزير), Jacut, III, p. ١٣٤, 20 et 21, Abulfeda, p. ٤٩٣ et Mokaddasi MS. p. 136 والماء. بنى عليه. l) D. et Jacut عليه. m) D. et Jacut المدينة. n) A. et B. خندق.

وهو نهر جاهلي^٣ في وسط السوق بموضع يعرف برأس الطاق وهو امر موضع
بسمرقند وعلى جنبات^٤ هذا النهر غلال^٥ موقوفة على ممرات هذا النهر وعليه
حَفْظَةٌ من الماجوس عليهم حفظه شتاءً وصيفاً^٦ ، والمسجد الجامع في
المدينة بينه وبين القلعة عرض الطريق وفي المدينة مياه من هذا النهر
وبساتين^٧ وفيها دار الامارة لآل سامان غير دار الامارة بالقلعة * والمدينة من
الربض على جانبه^٨ قريب من وادي السغد * الذي هو بين الربض والمدينة
وذلك ان سور الربض ممتد من وراء وادي السغد من مكان يعرف بأفشينة^٩
على باب كوهك^{١٠} حتى يطوف بورسين^{١١} ثم يطوف على باب قند^{١٢} وعلى باب
ديود^{١٣} ثم الى باب فرخشيد^{١٤} ثم الى باب غداود^{١٥} ثم يمتد الى الوادي
والوادي للربض كالحندق مما يلى الشمال^{١٦} * ويكون قطر السور المحيط
بربض سمرقند فرسخين^{١٧} غير ان * الربض شربه^{١٨} وما جمع اسواقه رأس الطاق
ثم تتصل به الاسواق والسكك والمحال^{١٩} وفي تصاعيف^{٢٠} ذلك قصور وبساتين
فليس من سكة ولا دار الا وفيها ماء جار^{٢١} الا القليل وقتل^{٢٢} دار تخلو من
بستان حتى أنك اذا صعدت اعلى القلعة لم تبد^{٢٣} المدينة للمنظر لاستنارها
بالبساتين والاشجار واكثر الاسواق والتجارات في الربض الا شياً يسيراً^{٢٤} في

a) Jacut et sic C. b) Jacut حافات، D. حاشيتي. c) A. et B. غلال،
D. et Jacut غلات. d) Jacut addit: مستفرض ذلك عليهم. e) Jacut عليها بساتين. f) E. وشارستان بر يك كوشه ربض است. g) E. السنته، B. ادمسه، infra A. ادمسه؛ max با قسينه، D. افشينه max، بادسه، E. ما ز حد كوهك. Deinde E. hic et in-
fra ديبود؛ A. et B. infra ربود. Mokaddasi ut recepi. Vid. Jacut in v. h) D. ديبود؛ A. et B. infra ربود. Mokaddasi ut recepi. Vid. Jacut in v. i) D. قصر اسد
فرخشيد، E. فرخشيد، infra D. فندكنيد، E. قصر اسد. j) Haec omnia in A. et B. ut in C. desunt. Mokaddasi فرخشيد. k) A. et B. چشم شهر. E. ومقدار ايس ديوار دو فرسنك در دو فرسنك بود. E. شىء يسير. A. et B. شىء يسير. r) A. et B. تبدأ. q) A. et B. تصاعف. p) A. om. o) A.

المدينة وهي فوضة ما وراء النهر ومجمع التجار ومعظم جهاز ما وراء النهر يقع بسمرقند ثم يتفرق الى سائر الكور وكانت دار امارة ما وراء النهر بها الى أيام اسماعيل بن احمد فنقلها الى بخارا، ولسور روضها ابواب منها باب عداود^a وباب اسبسك^b وباب سوششين^c وباب افشيننة وباب درسنين^d وباب كوهك وباب ريود وباب فرخشيد، ويرعم الناس^e ان تبعنا بنا مدينتها وان ذا القرنين اتم بعض بناتها ورايت على باب كس صفيحة من حديد قد كتب عليها كتابة^f زعم اهلها انها بالحميمية وانهم يتوارثون علم ذلك بانة بناء تبع وكتب عليه ان من صنعاء الى سمرقند الف فرسخ^g وان كتابته من أيام تبع فوقعت فتنة بسمرقند في أيام مقامي بها واحزن الباب وذهبت الكتابة واعاد ذلك الباب ابو المظفر محمّد بن لقمان^h بن نصر بن احمد بن اسد كما كان من حديد من غير تلك الكتابة، وثربة سمرقند من اصح تربة وايبساء ولسولا كثيرة البخارات من السبهاء التجارية في سكهم ودورهم وكثرة اشجار الخلفⁱ بينهم لاضر بهم * فرط يبسها^j وبنائها طين وخشب، واهلها يرجعون الى جمال بارع ورزانة وهم من الافراط في اظهار المروة وتكلف القيام على انفسهم ما يزيدون على سائر بلاد خراسان حتى يتجحف ذلك باموالهم، وبسمرقند مجمع رقيق ما وراء النهر وخير الرقيق بما وراء النهر تربية^m سمرقند، وبينها وبين اقرب الجبال نحو مرحلة خفيفة الا انه يتصل بها جبل صغير يعرف بكوهك يمتد طرته الى سور سمرقند وهو مقدار نصف ميل في الطول ومنه احجار بلديهم والطين المستعمل في الاراني والنورة

a) A. et B. عداود، Mokaddasi. b) A. et B. استسك، D. استسك، Mokaddasi. c) A. سو حشكين، B. سو حشكين، D. سو حشكين، Mokaddasi. d) A. ورسنين، B. ورسنين، Mokaddasi. e) A. et B. بعض الناس، D. بعضهم، C. بعض الناس، Vullers in v.v.). f) Abulfeda, p. ٤٦٣. g) Plura apud Jacut, III, p. ١٣٩, 11 seqq. h) B. وابتينتها، B. وابتينتها، A. et D. احمد. i) A. et B. وابتينتها، B. وابتينتها، A. et D. احمد. j) A. et B. وابتينتها، B. وابتينتها، A. et D. احمد. k) *Yesehdid* in A. et Epit. Paris. l) A. وابتينتها، B. وابتينتها، C. احمد. m) A. ورتة، B. ورتة.

نهر يرش فأنه نهر يمتد على ظهر سمرقند فمنه انهار المدينة والحائط والقري
التي تتصل بها من مبداءه الى منتهاه، وأما نهر^a بارمش فأنه يلي هذا النهر
من ناحية الجنوب وعليه القري من أوله الى آخره نحو مرحلة، وأما نهر^b
بشمين فأنه من بارمش مما يلي الجنوب ويسقى من أوله الى آخره قري
كثيرة غير ان انقطاعه دون انقطاع هذين النهرين واكبر هذه الانهار يرش ثم
بارمش وهما يحتملان^c السفن، وينشعب^d من هذه الانهار انهار يكثر احصاؤها
حتى يعمر بها من القري والمزارع من ورغسر الى آخره رستاق يعرف بالدرغم
على عشرة فراسخ في الطول وعرضه نحو اربعة فراسخ الى نحو فرسخ وهذه
الريساتيق كلها تعرف بورغسر ومايرغ وسناجرغفن^e والدرغم، وأما الانهار التي
تاخذ من غوبار فأنها نهر اشنبيخن^f والسناواب^g ونهر بوزماجر^h، وينشعبⁱ
من وادي السغد انهار كثيرة^k على امتداده بحداء كدل بلدة وكل رستاق
فمنها انهار ريندجن^l وانهار الدبوسية وانهار كرمينية حتى ينتهي الى بخارا
ويكثر عدد الانهار برستاق سمرقند لكثرة عدد قراها وتعددتها وربما كان للقريه
الواحدة منها نهران وثلاثة ويكثر في المدينة اشعب الانهار الصغار^m بحسب
عدد الدور والبرك والبساتين والقصور ومن اطل من شرف على وادي السغد
لم ير الا خضرة ممتدة لا يتخللها الا قصر او قلعة، وبورغسر كروم وضبايع

a) A. om. b) A. et B. om. c) B. et D. يحتملان. d) A. وينشعب. D.
وينشعب. Infra D. بيبخرو. Ous. وسكرعد. B. وسكرعد. e) A. وينشعب.
Nomina. سييكن. Edrisi, II, p. 202. ساكرغر et شكرغر Mokaddasi; ماجر. E.
loci in multa sunt in hac regione e. g. خشوئفن. f) A. et B. sine punc-
tis. Conjectura. ساوات. Ous. والساواب. D. والساواب. g) A. والساواب.
E. مور ما جن. D. بور ما جنى. D. نون ما جر. h) A. et B. بوزماجر. Infra A. et B. نورماجر. D. نورماجر. Edrisi (مور ما جر. Ous.)
باجر. 13, p. 30. Djil.-Numa. نورماجر et بوزماجر Mokaddasi. بورماجر. Ous.
Conjectura scripsi. i) A. sine punctis. k) Addidi ex D. et E. l) A. يمكن.
B. يمكن. m) A. et B. الاصغار.

وبساتین قد ازبل عنها الخرج وجعل على اهلها عوض الخراج اصلاح سکور
 ذلك الماء واحكام بثوقه وامتداد الوادى فى الصيف يكون من تلوج جبال
 البثم واشروسنة وسمرقند b واما رساتيق سمرقند فان اولها بنجبيكت و مدينتها
 بنجبيكت ثم تليها d و رَغَسَر ومدينتها ورغسر ويلى بنجبيكت جبال السآودار e
 وليس بها منبر * وييس السآودار وورغسر فيما يلى سمرقند رستان مايمرغ
 و سنجرفغن وليس بهما منبر f غير ان بمايمرغ مكانا يعرف بالبرودد g كان بها
 مقام الاخشييد ملك سمرقند وهى قرية فيها قصور الاخشيذية * و سنجرفغن
 وورغسر كانا من مايمرغ فافردا عنها h ويتصل برستان مايمرغ رستان الدرغم
 وليس به منبر i ويتصل برستان اندرغم رستان اَبَعَر و ليس به منبر k والسآودار
 هو الجبل الذى عن جنوبى سمرقند وليس بنواحى سمرقند رستان اصح
 هوآ ولا زرعاً وفاوكة منه واهلها اصح الناس * الوانأ وابدانأ l وطوله زيادة على
 عشرة فراسخ وبالسآودار عمراً للنصارى m يعرف بوزكرد n و رستان الدرغم اركى
 هذه الرساتيق فى النزوع ويفصل من اعنابها o ما يكمل الى غيرها من

a) E. غرجستان. b) Pro his omnibus inde a وينشعب E. (ut Ous.) redactionem aliam, multo locupletiolem habet (cf. Abulfeda, p. ۴۸۴), ferè consentientem cum D., ad cujus textum collatio dabitur. c) A. بحمكت B. بحمكت D. بيهكنكت. d) A. et B. يليه. e) Jacut nomen bis sive ter memorat, nempe sub ساودار, sub شانوان (سانوان) et, ut videtur, sub ساروان, quae est lectio C., E. et *Djih.-Numa*, p. ۳۱۱, 15 a f. (B. semel habet لساروان). Cf. supra p. ۳۱۳ ann. e. f) Ex D. restitui. g) A. sine punctis, B. بالبرودد. h) Haec addidi ex D. et E. i) A., B. et D. sine punctis. k) Hic D. plura addit, e quibus in C. leguntur (cf. Ous.): واشد رساتيقها اشتبكا في الابنية رستان: مايمرغ (عانمرغ) (Cod. مایمرغ). l) C. ابدانا واحسنهم الوانا. m) E. addit ترساين, quae cum aliis quoque D. habet. Nomen ecclesiae in D. est وركوده, in E. زركرد, in B. وركرد. Fortasse legendum est وركرد. n) A. اغنايها, B. اعبايها.

الرساتيف، وأما أَبْعَرُه فأنها مباحس غير أن قراها اكثره عددًا من رساتيف *
 سمرقند * وارضيتها منجبة^d بلغنى أن القفغيز * البدر يُربع بها^e مائة فقبير^f
 وبها مراعٍ كثيرة، فهذه رساتيف سمرقند عن جنوبي الوادي ه فاما شماليه
 فان اعلاها يَارَكْت ه وهي متاخمة لأشروسنة وليس بها منبر وماؤها ليس من
 ماء السغد وإنما هي عيون والمباحس بها كثيرة ومراعيها واسعة خصبة،
 ورستانى بُورَنَمَد^h مما يلي اشروسنة وليس به منبر وقراها يسييرة، ويتصل
 بياركت رستانى بوزماجز، مما يلي سمرقندⁱ ومدينتها بَارَكْت^j، ويتصل بها
 رستانى كَبُوذُنَجَكْت وهو رستانى مشتبك القرى والاشجار ومدينتها كَبُوذُنَجَكْت،
 وعلى ظهر هذا الرستانى رستانى وَذَار ومدينتها وَذَار وهو رستانى خصب كثير
 الزرع له سهل وجبل وسقى ومزارع ومراعٍ ووذار وكثير من قرى هذه الرساتيف

a) Pro ابغر ut A., B. et D. habent, E., Jacut, I, p. ٥١٤ et *Djih.-Numa*;
 p. ٣٥٠, 11 بوم^١ dant. b) D., E. et Jacut اعسر واكثر. c) Jacut رستانى D.
 الواحد ربما Jacut. d) D., E. et Jacut واماوالم المواشى. e) Jacut رستايف
 واهلها اصح الناس اجساما Jacut addit f) (يربع B. habet) اخرج زيادة على
 وطول ابغر (رستانى البرم) نكسو (من) مرحلتين (و) ربما: deinde D., E. et Jacut:
 يكون (كان) للقربة الواحدة من الحوزة (الحدود) نكسو فرسخين (الفرسخين)
 وچراكاه ابن ناحيت به از چراكاه ما His denique addit E. واكثر (او اكثر)
 باركنت 12, *Djih.-Numa*, p. ٣٥٠. g) A. et B. ورا النهر است
Djih.-Numa, وريمد Mokaddasi, فورغد E., قورغد Ous. نوريمد B., نوريمد A. h)
 فوريمد Vid. Jacut in v. Fortasse autem in textu nostro legendum l. 1. 18 قوزع.
 i) A. et B. sine punctis. k) A. et B. om. l) Mokaddasi اباركت E. addit:
 D. بهر از دو جايكاهى تنك بود از حد عربان (غوبار) تا سمرقند يكمرله
 وهو اعرض رستانى فى شمالي وادى السغد واكثره قري يمتد من غوبار habet
 Quae olim in nostro textu fuisse scripta. الى قرب سمرقند مرحلة فى مثلها
 وهو اعرض رساتيف هذا الوجه: docemur quoque collatione Mokaddasii qui habet:
 واكثرها قري يكون مرحلة فى مثلها

الآفاق *a* واما نَسَف *b* فمدينة لها * رِض وسور واربعة *c* ابواب باب النجارية *d* وباب سمرقند وباب كَش وباب غُوبَدِين *e* ولنسف قري كشميرة ونواح ولها منبران سوى منبر المدينة والغالب على قراها المباحس والتخصب والسعة ونهرها ينقطع في بعض السنة فيسقون بساتينهم ومباقلهم ومباطخهم بالآبار حتى يعود الماء في النهر

واما اَشْرُوسَنَة *f* فاسم الاقليم كما ان السغد اسم الاقليم وليس ثم *g* مدينة بهذا الاسم والغالب عليها الجبال حدود *h* اشروسنة غربيها حدود سمرقند شماليها الشاش؛ وبعض فرغانة جنوبيها بعض حدود كَش والصغانيان وشومان وواشجر *i* وراشت شرقيها بعض فرغانة *j* ومدنها ارسيانيك *m* وكركت *n* وغزق *o*

جبالها العقاقير الكثيرة, quae quoque habet D., dum Kazwîni et D. supplent: Kazwîni البركس. *i*) A. sine punctis, B. ومنها يرتفع الملح المستحجر بها شوك الثرنجبيين.

a) E. addit: وروستای آثرا از بسیاری شهرديم زیرا که بی حد و حصر است. Apud Ous. et D. regiones enumerantur. *b*) E. نخشب. *c*) D. قهندز خراب. et sic quoque fere Mokkaddasi in suo Istakhrii Cod. legit. Jacut, IV, p. ۷۸, 16 قهندز وربض ولها *d*) A. et B. sine punctis; Ous. ابواب اربعة. ut quoque *Djik.-Numa*, p. ۳۵۳, 2. Secutus sum D. *e*) A. et B. عوبدين, D. عوبدين. Ous. عوبدين. Vid. Jacut in v. *f*) Abulfeda, p. ۴۹۷ nostro tribuit lectionem اسروشنة, quae interdum in Codd. occurrit. *g*) D. et Jacut (I, p. ۲۷۸). Pro الاقليم. *h*) Abulfeda bis للاقليم. *i*) A. ویشکرد, B. وولاشجر. *j*) Hic D., quae ridicula lectio infra quoque in E. recurrit. E. h. l. جاج, B. ابولاشجر. *k*) A. ویشکرد, B. ابولاشجر. *l*) Hic D., quae ridicula lectio infra quoque in E. recurrit. E. h. l. جاج, B. ابولاشجر. *m*) A. ویشکرد, B. ابولاشجر. *n*) Hic D., quae ridicula lectio infra quoque in E. recurrit. E. h. l. جاج, B. ابولاشجر. *o*) Hic D., quae ridicula lectio infra quoque in E. recurrit. E. h. l. جاج, B. ابولاشجر. *p*) Hic D., quae ridicula lectio infra quoque in E. recurrit. E. h. l. جاج, B. ابولاشجر. *q*) Hic D., quae ridicula lectio infra quoque in E. recurrit. E. h. l. جاج, B. ابولاشجر. *r*) Hic D., quae ridicula lectio infra quoque in E. recurrit. E. h. l. جاج, B. ابولاشجر. *s*) Hic D., quae ridicula lectio infra quoque in E. recurrit. E. h. l. جاج, B. ابولاشجر. *t*) Hic D., quae ridicula lectio infra quoque in E. recurrit. E. h. l. جاج, B. ابولاشجر. *u*) Hic D., quae ridicula lectio infra quoque in E. recurrit. E. h. l. جاج, B. ابولاشجر. *v*) Hic D., quae ridicula lectio infra quoque in E. recurrit. E. h. l. جاج, B. ابولاشجر. *w*) Hic D., quae ridicula lectio infra quoque in E. recurrit. E. h. l. جاج, B. ابولاشجر. *x*) Hic D., quae ridicula lectio infra quoque in E. recurrit. E. h. l. جاج, B. ابولاشجر. *y*) Hic D., quae ridicula lectio infra quoque in E. recurrit. E. h. l. جاج, B. ابولاشجر. *z*) Hic D., quae ridicula lectio infra quoque in E. recurrit. E. h. l. جاج, B. ابولاشجر.

ووعكث^a وسآبأط وزأمبب وديزك^b ونوجكث^c وخرقانة^d ومدبنتها ألتى يسكنها الولاة هى بونجكث وبنأوها طبن وخبشب وهى مدينة داخلها مدينة أخرى على كئل منهما سور^e ولمدينة الداخلة بابان وبيجرى فى المدينة الداخلة نهر كبير عليه فيها رحى وبشتمل حائطها^f على دور وبساتين وقصور وكروم^g

(D.) نومدحكث. Nomen hujus urbis in A. deinde scribitur نومدحكث, in B. نومدحكث, in C. نومدحكث. E. habet بومدحكث, Ous. بومدحكث, Abulfeda, p. ۴۹۱. نومدجكث, Jacut l.l. et in v. بنساجبيكث. Mokaddasi dat tres lectiones نومدحكث. Cf. porro نومدحكث et بيبجكث. *Djih.-Numa*, p. ۳۵۵, 20. نومدحكث. In Jaynball Ann. ad *Meracid*, IV, p. 275 seq. m) A. ارسانيكث, B. ارستانبيكث, D. اران بنامكث (*Djih.-Numa*, اران سامكث. Ous. اران بيامكث, E. ارسامكث, Mokaddasi ارسامكث (male) et ارسانيكث. *Infra* A. ارسامكث, B. ارسامكث, Edrisi, II, p. 203. ارسانيكث, p. 206. ارسانيكث, C. ارسامكث, ارسانيكث, E. ارسانيكث, D. ارسانيكث. Epit. Paris. ارسامكث. n) A. et B. كدكد, D. hic et infra ut recepi (semel كوكب); E. et *Djih.-Numa* كوكب; Edrisi كوكث et كركث; Mokaddasi كوكث. *Infra* A. et B. كوكب, C. كوكب, Ous. p. 263. كوكث. o) A., B., C. et D. semper عرق. E. عرق (semel عرك).

a) A. et B. وعكث, *infra* وعكث, D. فنكث, *infra* فنكث, E. وعكث. Fortasse فنكث, et in mappa فنكث. Mokaddasi وعكث et معكث. C. وعكث; *conferendum est* فنكث apud Jacut. b) A. دول, B. درك, Jacut, I, p. ۲۷۹, 1. دورك. c) A. نومدحكث, B. نومدحكث, mox ambo ut recepi; D. نومدحكث, E. نومدحكث. *Infra* A. et B. نومدحكث, D. نومدحكث, E. نومدحكث. Mokaddasi نومدحكث et بوجكث, نومدحكث. Edrisi نومدحكث. *Djih.-Numa* *infra* pro نومدحكث habet نومدحكث. باب ابن حكمت (p. ۳۵۵, 6 a f.). Vid. Jacut in v. d) A. et B. حران, *infra* حران, E. حران, *infra* حران, D. حران, *infra* حران, E. حران, Mokaddasi حران et حران. Jacut, I, p. ۲۷۹, 1. حران, sed cf. II, p. ۴۲۵, 3. e) C. ولها ربض وعليه سور. f) Jacut خندقها; cf. Ous. g) Jacut et D. addunt وزرع.

وقطرها نحو فرسخ وابوابها اربعة باب زامين باب مرسمدة^{هـ} باب فوجكت
باب كهليان^ب ولها ستة اناهار كلها من منبع واحد هو من المدينة على اقل
من نصف فرسخ^{هـ} وتليها في الكبر زامين وهي على طريق فرغانة الى السغد
* وتسمى المدينة^{هـ} سوسندة^{هـ} وديزك مدينة في السهل بها رباطات وخانات
وما ينبع من عين وهي كثيرة النزه والبساتين والمياه وليس بجميع اشروسنة
نهر تجرى فيه سفينة ولا بها بحيرة^{هـ} * والبنم جبال شاهقة منيعة^{هـ} واكثرها
تغلب عليها البرد^{هـ} وبالبنم حصون منيعة جداً وفيه معدن الذهب والفضة
والزاج والنوشادر وهو جبل فيه مثل الغار^{هـ} يبنى^{هـ} عليه بيت ويستوثق من
ابوابه وكواه * فيرتفع من الغار بخار يشبه بالنهار الدخان وبالليل النار فاذا
تلبد هذا البخار قلع منه وهو النوشادر * ولا يتهيأ لاحد ان يدخله من

^ا *est una ex urbibus hujus provinciae, ut patet ex Mokaddasi, D. et Jakubi, p. ٧٤ paen. ubi ارسمدة. D. h. l. سمرقند, deinde مرسمدة et سمنده; Ous. h. l. سمندر ابن شمند (Djih.-Numa) deinde ut E. سمنده. Mokaddasi h. l. سمنده, sed ter ut h. l. ex A. et B. recepi. b) B. كهليان, D. et Djih.-Numa كهليان, Ous. كهليان, Mokaddasi كهليان. c) D. et Jacut: اسم سبلده (سوسنة B.), a Jacut سبلده وهو سليسدة بليس. Ous. ووزبان ايشان اين شهررا سلفسده بليس خوانند. E. Fortasse igitur in textu scribendum est سوسندة, sive cum B. سوسنة (cf. Vullers, II, p. 277 d). d) Desunt haec non tantum apud A. et B., sed quoque apud E. (et Ous.), ubi verba seqq. de frigore Oschrusanam spectare videntur. Supplevi ex Abulfeda, p. ٤٨٤, et D. e) Abulfeda والغالب عليها شدة البرد. D. والغالب. وبها قري آهله. Addunt confirmationem Epit. Paris. عليها انزهة. Deinde C. et Jacut, I, p. ٤٩. والبنم حصن منيع جداً. f) D. et E. معادن. g) C., D. et Jacut addunt السدي يحمل السى الاقاي. h) Ibidem قد بنى. Deinde C. et Jacut من بابيه يستوثق من. i) C. et Jacut يرتفع من هذا الموضع. وفيه عين يرتفع منه. D. فيجتمع في ذلك البيت من الغار. Abulfeda. وفيه عين يرتفع منه. D. et Jacut om. وهو البخار كان منه مثل Jacut, الدخان. فيه صار C. وهو.*

شدة حره^e ألا ان يلبس لبوداً^b ويدخل بها كالمختلس^c وهذا البخار يتنقل^d من مسكان الى مكان فيحفر عليه حتى يظهر فاذا * انقطع من مكان^e حفر عليه من *r* مكان آخر * فظهر منه^f، والبتم جبال تسمى البتم * الأولى والوسط^h والداخل وماء سمرقند والسغد وبخارا من البتم الوسطىⁱ؛ ومينك^k الموضع الذي قاتل فيه قتيبة بن مسلم * وحصر الأفشين هناك^l؛

واما الشاش^m وإيلانⁿ فإنا مقدار عرضهما مسيرة يومين في ثلاثة^o وهي كثيرة القرى والعمارات والمنابر وهي في ارض سهلة كثيرة المراعى والرياح وبالشاش وبايلان مدن كثيرة ذوات ابواب واسوار وارباض وقلاع واسواق وانهار تخترق بعض المدن، مدن الشاش بتكك^p ودنفغانك^q وجينانجك^r

a) Jacut ferme ut A. et B. شدته لهذا البيت لشدة، cf. Abulfeda et Kazwîni, II, p. ٣٤٢; C. et D. هذا البيت من شدة الكهر بحيث (ما D.) لا يتهيأ لاحد ان يدخله إلا احترق وداخل هذا البيت من شدة الكهر بحيث. Deinde C. ويرطبها بالماء addunt omisso ويدخل D. ثم يدخله Jacut، ويدخله C. ويرطبها بالماء بها. Pro Abulfeda et Kazwîni, II, p. ٣٤٢; C. et D. Jacut et Abulfeda addunt omisso. ب. كالمختلس، B. كالمختلس، C. et D. Addunt C. et D. Jacut et Abulfeda، فياخذ ما يقدر عليه من ذلك. et solus Jacut (quem sequitur Kazwîni) وبسرعة الخروج. d) Secundum A.; D. et Jacut ينتقل B. et C. sine punctis. e) C. وفي هذا المكان. cf. D. f) C. في. g) C. et D. في. h) C. وفي هذا المكان. Deinde D. الأولى والوسطى C. حتى يظهر. i) D. et Jacut. j) C. وفي هذا المكان. k) C. وفي هذا المكان. l) C. وفي هذا المكان. m) C. وفي هذا المكان. n) C. وفي هذا المكان. o) C. وفي هذا المكان. p) A. et B. نكك. Nunc Taschkend appellatur. q) A. et B. دنفغانك، D. دنفغانك، E. دنفغانك، Ous. دنفغانك، Edrisi, II, p. 206 دنفغانك، C. دنفغانك، D. دنفغانك، B. دنفغانك، In itinerario A. دنفغانك، E. دنفغانك، Mokaddasi بكت 9، Djih.-Numa، p. ٣٣٣، دنفغانك، E. دنفغانك، Cf. Sprenger، p. 21 ult. In mappa C. دنفغانك، in mappa Mokad-

وَنجَاكُثْ وَبَنَاكُثْ ^a وَخَرَشَكُثْ ^b وَاشْبِينَعُو ^c وَارْدَلَانَكُثْ ^d وَخُدَيْنَكُثْ ^e وَكَنْكَرَاكُثْ ^f
 وَكَلْشَاكُثْ ^g وَغَرْجَنْدَهْ ^h وَغَنَّاچْ ⁱ وَجَبُوزَنْ ^k وَوَرْدُوکْ ^l وَکَبْرَنْهْ ^m وَغَدْرَانَكْ ⁿ وَنُوجَاكُثْ ^o

dasii ^وبَعَاکِرْ. ^g) A. حَسَاکُکُثْ, B. حَسَاکُکُثْ, D. حَسَاکُکُثْ. Vid. Jacut
 in v., Edrisi l.l. et Mokaddasi. Deinde A. et B. نَحَاکُثْ, D. حَاکُثْ.

^a) A. et B. نِيَاکُثْ sic. D. نَمَاکُثْ, E. سَاکُثْ, Ous. سَاکُثْ, Edrisi نِيَاکُثْ, Edrisi نِيَاکُثْ et نِيَاکُثْ. ^b) A. حَوْسَنْکُثْ, B. حَوْسَنْکُثْ, E. حَوْسَنْکُثْ. Mokaddasi نِيَاکُثْ et نِيَاکُثْ. ^c) ? A. اَسْمَعُو, B. اَسْمَعُو, D. اَسْمَعُو, Edrisi شَيْنَقُو, E. شَيْنَقُو. In itinerario A. اَسْمَعُو, B. اَسْمَعُو, D. اَسْمَعُو, C. اَسْمَعُو, E. اَسْمَعُو, Edrisi, II, p. 213 اَسْمَعُو. ^d) A. et B. اَرْدَلَانَكُثْ, D. اَرْدَلَانَكُثْ, E. coll. Ous. اَرْدَلَانَكُثْ; infra A., B. et E. اَرْدَلَانَكُثْ et اَرْدَلَانَكُثْ, D. bis اَرْدَلَانَكُثْ, semel اَرْدَلَانَكُثْ, C. اَرْدَلَانَكُثْ; Edrisi, II, p. 211 اَرْدَلَانَكُثْ, sed p. 213 اَرْدَلَانَكُثْ. ^e) A. حَدَنْکُثْ, B. et E. sine punctis, D. حَدَيْبِکُثْ, Ous. حَدَيْبِکُثْ, Edrisi خَدَنْبِکُثْ. Infra A. حَدَنْکُثْ, B. حَدَنْکُثْ, C. حَدَنْکُثْ, D. حَدَيْبِکُثْ, E. حَدَيْبِکُثْ. ^f) A. کَنْکَدَالْ, B. کَنْکَرَالْ, D. کَنْکَرَاکُثْ, E. کَنْکَوَانْ. (Ous. کَنْکَوَانْ), Edrisi کَنْکَرَاتْ. Infra A. et B. کَمْرَالْ, C. کَمْرَاکُثْ, D. کِيمَاکُثْ, E. کَلْشَاکُثْ. In mappa C. کَمْرَالْ, in mappa Mokaddasi کَمْرَاکُثْ. ^g) A. کَلْشَاکُثْ, B. کَلْشَاکُثْ, D. کَلْشَاکُثْ, E. indist. کَلْشَاکُثْ. Ous. کَلْشَاکُثْ, Edrisi l.l. کَلْشَاکُثْ, sed p. 213 کَلْشَاکُثْ. Infra A. کَلْشَاکُثْ, B. کَلْشَاکُثْ, D. کَلْشَاکُثْ, C. کَلْشَاکُثْ, E. کَلْشَاکُثْ. In mappa Mokaddasi کَلْشَاکُثْ. In textu hujus hoc et quatuor nomina quae praecedunt desiderantur. ^h) A. et B. غَرْجَنْدَهْ, D. غَرْجَنْدَهْ, E. et Ous. غَرْجَنْدَهْ, Edrisi غَرْجَنْدَهْ. Infra A. et B. غَرْجَنْدَهْ, D. غَرْجَنْدَهْ, E. غَرْجَنْدَهْ. Mokaddasi in textu et in mappa غَرْجَنْدَهْ. Fortasse legendum est غَرْجَنْدَهْ s. غَرْجَنْدَهْ. ⁱ) Hoc et quinque nomina seqq. in A. et B. desunt. D. عَمَاچْ, E. عَمَاچْ, infra A., B. et D. عَمَاچْ. Vid. praeter Edrisi et Mokaddasi, Jacut in v. ^k) D. حَبُوزَنْ, E. ut Ous. حَبُوزَنْ, Edrisi حَبُوزَنْ. Infra A. et B. حَبُوزَنْ, D. حَبُوزَنْ, E. حَبُوزَنْ. Mokaddasi حَبُوزَنْ et حَبُوزَنْ, in

وَعَرَكٌ هـ وَأَنْوَذَكْتُ بـ وَبُعْنَكْتُ عـ وَبِرْكُوشِ دـ وَخَاتُونَكْتُ هـ وَجَبِيغُوكْتُ فـ وَفَرَنْكْتُ Gـ وَكَدَاكُ Hـ

mappa حموری *Djih.-Numa*, p. ۳۴۳, 11 اجبورین l) D. وردوک ut infra A. et B.; infra D. ووردوک. E. وردل (Ous. وردل), infra ورووک. C. infra وروزک. Edrisi وردوک; Mokaddasi وردک (et دردک). m) D. کبریه, Edrisi کبریه, E. کبرنه (Ous. کفرنه). Infra A. کبرنه, B. et D. کبره; C. in textu کفره, in mappa کمره; E. کفرنه; Mokaddasi in textu کبرنه (et کبریه), in mappa کمره. *Djih.-Numa*, p. ۳۴۳, 11 کفرنه. n) D. نمدوانک, E. نمدن دالک (Ous. عدن دالک), Edrisi نمودانک. Infra A. et B. عدوانک, D. غدوانک, E. عروال, C. عدوانک; *Djih.-Numa* l. عدوال, Mokaddasi نمودوانک (et بمدوانک) et in mappa بانردوانک. In mappa C. بمرداو. Hic ut saepius in hisce nominibus prorsus conjectura edidi. o) D. نوحکنت, E. نوحک, Ous. بوحکنت, Edrisi بوجکنت, Mokaddasi برجکنت et نوجکنت. Vid. Jacut in v.

a) A. et B. عرک s. ut infra عرل; D. عرک, infra عرقى, E. ut Ous. عرل, infra عرل; Edrisi عرک; Mokaddasi in textu et mappa عرک, C. in mappa عرقى. Jacut in v. habet عرقي. b) Sic infra in A. et B.; h. l. habent اندذکنت s. اندذکنت; D. اندرکنت et infra ایردکنت; E. اندوک (Ous. الودکنت) et infra اندرکنت; Edrisi ایسورکنت; Mokaddasi ایردکنت (et ایردکنت), in mappa اندرکنت; C. in mappa اندورکنت. *Djih.-Numa*, p. ۳۴۳, 11 ایروکنت. c) A. et B. هنکنت, D. نبعکنت, E. نبعک (Ous. لعبعک), Edrisi بغنکنت, Mokaddasi نبشکنت. Infra A. et B. دعوبک, D. پیغونکنت. d) A. دوکش, B. دوسنش, D. et E. درکوس; Ous. درکوس, Mokaddasi برکوس (et درکوس), Edrisi برکوش. Infra A., B. et C. درکوس, D. ترکوش, E. برکوس. In mappa C. رکوس, in mappa Mokaddasi رکوس. e) A. et B. حانویکنت, D. حانویکنت, E. sine punctis (Ous. حانورکنت); Edrisi حانورکنت et حانویک, C. حانویک et حانویک, D. infra et Mokaddasi p. 26 ut recepi. Mokadd. p. 131 حانورکنت et in mappa حانویکنت. *Djih.-Numa*, p. ۳۴۳, 13 حانورکنت.

ونكالک^ه ۵ مدن ایلای قصبته^ب تعرف بتونکت^ه ولها من المناير سكاكت^د
ویانجخاش^ه وفوکت^ز وبلايان^گ واریبیلخ^ک ونموزلغ[؛] وتنگت^ک وخمرکا^ل وپسکت^م

جیغوکت^ا Edrisi جغرت^ت, Ous. حغرب^ب, E. حمعوکت^ب, B. et D. صعوکت^ا, A. جیغوکت^ا, D. حمعوکت^ب, B. et D. جیغوکت^ا Mokaddasi (جغرت^ت in mappa). جیغوکت^ا, E. حمرکب^ب, C. جمعو... Djih.-Numa, p. ۳۴۳, 10 جغرت^ت. g) جریلت^ا, B. مردکب^ب; infra A. et B. قریکت^ب; E. مریکت^ب (Ous. مرنگت^ب) et infra مردکب^ب; Edrisi قریکت^ب; Mokaddasi قریکت^ب et فریکر^ب. D. hic et infra ut recepi; Djih.-Numa l. l. فرتکت^ب. Vocales adscripti coll. Jacut qui memorat فرنگد (quae lectio Mokaddasi esse videtur) tamquam locum propinquum Samarcando (vid. quoque Lobbo 'i-lobáb in v.), et hujus loci nomen a nostro diversum non videtur. h) A., B., E. et Ous. کدال^ا; D. et Edrisi ut recepi; infra C. کواک^ا, E. کمال^ا, A., B. et D. کذلک^ا sic. Mokaddasi کزال^ا et کزال^ا. Djih.-Numa l. l. 11 کتال^ا. Fortasse conferendum est کدک^ا apud Jacut.

a) A. et D. sine punctis; B. یکالک^ا, E. et Ous. کالک^ا; Mokaddasi نکالک^ا et یکالک^ا. Secutus sum Sprenger, p. 19. Male sequitur in A. ارییلخ^ا, in B. ارییلخ^ا; vid. infra ann. b. b) A. et B. om. c) A. et B. سوکت^ا et eodem modo Edrisi et Mokaddasi نوکت^ا (نوکت^ا). Confusa nempe videntur nomina نوکت^ا et نوکت^ا (cf. infra ann. f). Nomen autem نوکت^ا s. نوکت^ا quoque scribitur نوکت^ا s. نوکت^ا, vid. Abulfeda, p. ۴۹۹ coll. ۴۹۵, Djih.-Numa, p. ۳۰۶, 5 a f., Dimaschi, p. ۲۲۱. Jacut, I, p. ۸۸., 9 تنکت^ا, sed hoc minus recte videtur, si conferatur نوکت^ا (I, p. ۴۲۱, 16 et ۶۰۰, 7). d) A. سکاکیف^ا, B. سکاکیف^ا, D. اسکاکت^ا, E. et Ous. سکاکت^ا, Edrisi سکاکیف^ا. Infra A. سکاکیف^ا, B. سکاکیف^ا, D. سکاکیف^ا, C. سکاکیف^ا. Mokaddasi سکاکیف^ا (vid. Jacut in v.), sed in mappa سکاکیف^ا. e) A., B. et E. بالکحاش^ا, D. الیجاش^ا, Edrisi بانکحاش^ا. Infra A. باحکاف^ا, B. باحکاف^ا, C. بانکحاش^ا, D. بانکحاش^ا. Mokaddasi in textu بانکحاش^ا et بانکحاش^ا in mappa بانکحاش^ا et alio loco

وَكُهَسِيمٍ ^a، دَخَّكَتْ ^b وَاَشَّاشَ ^c وَاَشَّاشَ ^d وَالشَّاشَ وَأَيْلَاقٍ ^e مُتَّصِلَةٌ لَا فَصْلَ

تُونَكْتِ Mokaddasī، نَكْب. E.، نوكث. D.، نوبت. B.، نونكت. A. ^f الحكائس. تونكت et نونكت. Jacut نُكَّتْ sed potius videtur legendum نُكَّتْ ut habet Merácid. Jacut (IV, p. ٨١) dicit de hac urbe كَانَتْ قَصْبَةَ اَيْلَاقٍ. ^g A. ايلاق. B. ايلاق; D. بالانان ut infra A. et B.; E. بالانان; infra D. بالامان. C. مالان. Mokaddasī اربلج et اربيلج، اربيلج، اربيلج. D. اربيلج et اربيلج، اربيلج. A. et B. اربيلج. E. اربيلج. Infra A. اربيلج، B. اربيلج، D. اربيلج، C. اربيلج. (Nempe C. ibi conjungit nomen cum praecedenti، انْهَآ، ut fiat اَنْهَآ اَرْبِلَجْ، et sic in E. اَرْبِلَجْ اَرْبِلَجْ.) Edrisī اربيلج et اربيلج. In mappa C. اربيلج، in mappa Mokadd. اربيلج. ⁱ A. بمودلج، B. بمودلج، D. بمودلج، E. بمودلج; infra A. بمودلج، B. et D. نمودلج، C. نمودلج. Edrisī بمودلج، Mokaddasī بمودلج et نمودلج. In mappa C. نمودلج، in mappa Mokadd. نمودلج. ^k A. et E. نكت. B. نكت. E. نكت ut Mokaddasī، Edrisī نكت. Infra A., B. et C. نكت، D. نيكث، E. نكت. Legi نكت coll. Jacut in v., sed haesitans, nam omnino fieri potest نُكَّتْ ortum esse e contractione nominis نُكَّتْ = تُونَكْتِ. Jacut male نكت componit cum نكت. ^l A. et B. h. l. حمرك ut E. et Ous., infra حمرك; D. احمرك، infra حمرك ut Mokaddasī; E. infra حمرك، C. حمرك. Vid. Jacut in v. ^m A. et B. بسكت، D. بسكت، E. بسكت، Ous. بسكت، Edrisī بسكت، sed p. 213 بسكت. Infra A. بسكت، B. بسكت، D. بسكت، E. بسكت (cf. Dimaschki, p. ٣٣). Mokaddasī h. l. in catalogo habet بسكت (cf. Jacut in v.) sed mox deinde بسكت s. بسكت. Vid. Jacut in v.

^a A., B. et Mokaddasī ut recepi; D. هسسم، E. كهشم، Ous. كهشم، Edrisī كهشم. Infra A. كوه سيم، B. كوه سر، D. كوه سيم، C. كوه سيم، E. recte كوه سيم. Nomen significat «Mons argenti.» ^b A. et B. دحكث، D. دحكث، E. دحكث، Ous. دحكث، Edrisī دحكث، Mokaddasī دحكث et ادحكث، et in mappa دحكث. Infra A., B. et E. دحكث، D. دحكث; C. in mappa دحكث.

بينهما وبإيلاق معدن ذهب وفضة وأكبر مدن إيلاق نوكت وتونكت وليس
بما وراء النهر دار ضرب الأ بسمرقند وتونكت ^{هـ} وأما أسبيجاب فمدينة نحو
الثلاث من تونكت ^ب وفي ريصها بساتين ومياه وأبنيتها طين ولها اسنواق
مشكونة وهي خصبة كثيرة الغلات والمنافع وليس ^ع بما وراء النهر مدينة ^د لا
خارج عليها إلا أسبيجاب وحولها مدن وقوى كثيرة ^{هـ} وأما خجندة فمتاخمة
لقرغانة وهي على غربي نهر الشاش ليس في عملها مدينة غير كند ولها نهر
عظيم يسافر فيه بالمناجر والمبر ^{هـ} وقرغانة اسم الاقليم وقصبتها أخسيكت وهي
مدينة على شط نهر الشاش يحيط بها سور وخارجها ريص يحيط به سور
آخر ^{هـ} وتليها في الكبر مدينة قبا وهي مدينة من انزه تلك المدن لها قلعة
وريص وجامع واسواق ^{هـ} ثم مدينة أوش وهي عامرة مسورة بها قلعة ودار امارة
وهي ملائمة للجبل الذي عليه مرقب الاحراس على الترك ^{هـ} وأوزكند آخره
مدن قرغانة مما يلي دار الحرب ولها سور وريص وقلعة ^ف ومياه جارئة وبساتين
وليس بما وراء النهر أكبر من قوى قرغانة ربما بلغت ^ج القرية مرحلة لكثرة اهليها

Vid. Jacut in γ. et sub دخكت. c) A. et D. حاس, B. حاس, E. خاص
(خاص). Infra A. حاس, B. حابن, E. جانين, C. حاس, D. ut recepi. Mo-
kaddasī حاس et حاس. d) A. et B. حرخابكت, D. حركابكت, E. حرجابكت,
Ous. حرابات, Infra A. خوكاك, B. حدكاك, C. حرجابكت, E. حوماك,
(Djih.-Numa, p. ٣٦٣, 13, حوماك), D. ... حد. Edrisī خرخكت, Mokaddasī
جميعا addunt p. ٤٩٩. D. et Abulfeda, p. ٤٩٩. حكاك et خجابت

a) Sic habent A. et B.; E. om., Ous. دينكت, C. دينكت. b) D. بيبكت,
C. تونكت i. e. تونكت; Abulfeda, p. ٤٩٥ تنكت i. e. تونكت. In E. haec de-
siderantur. c) D. et E. addunt ولا بخراسان ut quoque Jacut, I, p. ٢٤٩, 17.
d) D. et Jacut بلد. e) Ex hoc vocabulo in حر corrupto, ortum est
كرومسيراست versionis Persicae (Ous. p. 271). f) D., Ous. et Jacut, I, p. ٤٠٤ habent قهندز
pro قلعة. g) A. addit سب. Num legendum سعة? D. et Jacut, III, p. ٨٧١, 13
فرسخ. E. habet دراز. Pro مرحلة E. ut Ous. فرسخ.

وانتشار مواشبيهم^ه ومزارعهم، ولفرغانة كور لكّل كورة منها عدّة مدن لكّل مدينة منها رستانق فيه عدّة قرى منها كورة كاسان وكورة جدغل وميان رُوْدان ومدينتها خَبَلام وبها مولد الامير ابي الحسن^و نصر بن احمد فى دار خير بن ابي الخير، ويرتفع من فرغانة اكثر ما فى ايدى الناس من الذهب والفضة والنبيق ويخرج من جبالها الجراغ سنك والفيروزج والحديد والصفير والذهب والآك، وبسأَسْبَرَة جبل حجارة سود * تاحرق كما ياحرق^ه انفحم تباع منه * ثلاثة اوقار^ه بدرهم * وماده يبيض الثياب^ه ٥

المسافات بما وراء النهر^ف الطريق من وادى جيحون بقرب^و الى فرغانة من فردر الى بِيَكْنَد مرحلة كبيرة^ز من بيكند الى بخارا مرحلة من بخارا الى الطواويس مرحلة^ك من الطواويس الى كَرْمِيَسِيَّة مرحلة من كرمينية الى الدبوسية مرحلة خفيفة من الدبوسية الى رَبَنَجَن مرحلة خفيفة من ربنانج الى زَرْمَان مرحلة من زرمان الى سمرقند مرحلة من سمرقند الى اَبَارَكْت^ك

د. الحسن. A. ٥) زروعهم، Jacut، مواشبيهم، Deinde D. حواشبيهم. A. ٦) الجيوش; vid. I. I. Athir, VIII, p. ٥٨. C., D., Abulfeda et Jacut, I, p. ٢٣٨. تحترق كما ياحرق. d) In C. praecedit كل. Jacut; حمل. Abulfeda, p. ٤٨٩. منها pro منها. e) C., Jacut et partim Abulfeda رماده (استد. C. et Abulf. اشتد Pro). ويستعمل فى تبيض الثياب. Ous. p. 272 "moistened with water". f) In C. praecedit: من وادى جيحون الى فرغانة وهو اقصى ما وراء النهر ١٣ مرحلة وأما طريق انشاش (السنام. Cod.) فان من وادى جيحون الى الطواز ٢٢ مرحلة ومن بخارا الى بلخ ١٣ مرحلة. ومن اراد ان يسير من بخارا الى خوارزم فى العمارة فانه يسير ١٢ مرحلة. g) Mokaddasi habet 2 dies, interposita statione، مباركال، de qua vid. p. ٣٣٧ ann. f. h) Idem 2 dies, interposita statione ديمس (cf. Jacut in v.). Kodama habet ٥ مدن بخارا الى ينبوع ٤ فراسخ ومن السينبوع الى الطواويس ٣ فراسخ. Vid. Jacut in v. i) A. et C. sine punctis, D. om., E. زرمان، Mokaddasi، ربنان. Vid. Jacut in v. Idem quoque habet formas زرمان et زرمان. Kodama درمان. Inter hanc stationem

تعبير نهر الشاش الى اخسيكت والآخر تعبير النهر الى باب^a ه فراسخ ومن باب الى اخسيكت ٤ فراسخ فجميع المسافة من فبر الى أوزكند ٣٣ مرحلة ٥ وأما طريق الشاش الى اقصى بلد الاسلام فانك تخرج من اباركت^ه الى قَطْوَان ديزه مرحله وطريق الشاش وفرغانة واحد الى رباط ابى احمد ثم تعدل عن يسارك الى الشاش اذا خرجت من رباط ابى احمد فتنزّل قَطْوَان ديزه وان شئت نزلت حَرْقَانَة^d ومنها الى ديزك ومنها الى بشره الحسين ثم بشر^f حميد ثم وينكرد^ه ثم أُسْتُوْرَكْت^ه ثم تَوْنُوكْت^ه ثم الى رباط بالقلاص

ببريدان. C. et B. انان. Secundum Mokaddasí inter Akhsíketi et Báb sunt. quod eodem redit ac 4 Paras. Kodáma dicit de باب: وهى مدينة عظيمة من: باب. مدائن فرغانة كثيرة الخيرة على نهر شاش. A. et E. اباركت. B. sine punctis, C. اباركت. D. اباركت. Ous. ut recepi. c) A. et B. فطران دوه et فطران دوه. C. فطران دوه et فطران دوه. D. فطران دوه. ut Edrisi, II, p. 212; D. فطران دوه. Mokaddasí inter urbes provinciae Oschrusanae enumerat فطران دوه, inter urbes Çoghdi فطرانة. Cum hac potissimum componendus videtur locus فطران quem memorat Jacut. Attamen lectionem cum و recepi. Kodáma habet itinerarium paullo diversum: الى جسر: ومن تباركت (باركت. l.) الى جسر: نوى (بغى 5, 48. p. novus? Ibn Khord. an l. نوى سفارة فطران (فطران. l.) ٤ فراسخ ومن جسر يغى (?ينغى) الى فوره (بورنمد s. فورنمد. l.) وهى جبال ه فراسخ ومن فوره الى زامين فى سفارة ٤ فراسخ وزامين هذه مفترق الطريق الى شاش وطريق الى فرغانة. A. حرقانة. B. sine punctis, D. حرقانة. Recte scribitur in C. e) C. et E. شق et sic Djih.-Numa. Edrisí, فيك. Ous. فئكرد. E. دمكرد. D. دمكرد. C. دمكرد. B. دمكرد. A. دمكرد. Conjectura. D. ويشكرد. C. et E. وسكرد. B. ونكرد. Infra A. ديمكرد. Scribitur quoque اسموركت. Variis modis nomen corruptum legitur in Codd. e. g. سموركت, شُوركت. Sprenger, p. 21 pronunciat اسموركت, اسموركت, اسموركت.

يسمى انفرن^ه ثم الى غزكرد^ه قرية ثم الى اسبيجاب ثم الى بدخكت^ه ومن بدخكت الى الطراز يومان لا رباط بينهما ولا عمارة، ومن اراد طريق بنماكت فانه ينزل من اباركت رباط سعد ومنه الى زامين ومن زامين الى خاوس^ه ومن خاوس الى بنماكت ثم الى استوركت فذلك من وادي جيبحون الى الطراز ٣٣ مرحلة ٥

الطريق من بخارا الى بلخ من بخارا الى قراجون^ه مرحلة ثم الى ميانكال^ه مرحلة ثم الى مايمغ^ه مرحلة كبيرة ثم الى نسف^ه مرحلة ثم الى سونج^ه مرحلة ومن سونج الى الداكى وهو ديدجى^ه الى كندك^ه مرحلة ومن كندك الى باب الحديد^ه مرحلة ومن باب الحديد الى رباط رازيك^ه

بِنَكْت. ٥. i. نيكيت Edrisi، بيكت Ous، بنكت D، نمكت C، تونكت A. et B. تونكت، *Djih.-Numa* سكت Mokaddasi. Cf. Sprenger, p. 22.

a) A. et B. انفرن، C. انفرن، D. ان قون، Ous. ايقسن، *Djih.-Numa* ايقسن (رباط ابو العباس hic habet رباط بالفلاص Pro) Edrisi. Rursus conjectura scripsi. b) Secundum A. et B.; C. et D. sine punctis; Mokaddasi غزكرد *Djih.-Numa*. عزكرد. c) A. et B. بدخكت، *Djih.-Numa*. باحكت. d) A. et B. خاوس، Mokaddasi (semel كاسوس). Vide Jacut in v. e) A., C. et E. sine punctis; D. قراجون ut Edrisi, I, p. 485; Ous. قراجون et sic Sprenger, p. 29. f) Secundum A. et B.; C. ميساركال، D. et E. ميساركال، Ous. ميساركال، Mokaddasi ميساركال، Edrisi ميساركال، مسالكال، Sوح، C. سونج، A. et B. سونج، sed II, p. 200، Edrisi, I, p. 484، نسوخ، Ous. نسوخ، E. نسوخ، Sوح، D. سونج recte. Vid. Jacut in v. D. supra سونج. h) A. et B. الداكى، Ous. ديدكن، E. الوندكن، D. ريركن، C. (الداركى B.) - ريدجى كندك et كيدك، D. كمدك، C. كمدل et كندل، A. et B. رقدكند Edrisi. Ous. كمدل، E. كندل. Mokaddasi habet ut recepi. Cf. Sprenger, p. 28 et 29. i) A. et B. رازيك omisso رباط، C. اردك، D. دارنك، Ous. دارنك، Fortasse دارنك، Edrisi l. i. داراك، sed secundum Sprenger, p. 29 quoque رازيك،

مرحلة ثم الى هشاشم جرد مرحلة ثم الى الترمذ مرحلة ومن الترمذ تعبر الى سيباه جرد مرحلة ومنها الى بلخ مرحلة وذلك من بخارا الى بلخ ١٣ مرحلة الطريف من سمرقند الى بلخ تخرج من سمرقند الى كاش يومين ثم الى كندك ٣ مراحل ويتصل طريف بخارا وسمرقند الى بلخ ٥

الطريق من بخارا الى خوارزم الطريف في المغازة تخرج من بخارا مرحلة الى فَرْخَشَة عامرة ثم تسير ٨ مراحل كلها في مغازة لا منزل بها ولا رباط ولا ساكن إنما هو سير على المرعى فلذلك لم يكتب له منازل فأما من اراد ان يعبر جيجون الى آمل ويسير الى خوارزم فان من بخارا الى فرير مرحلتين ومن فرير تعبر الوادي الى آمل فتسير من آمل في حدة آمل الى ويزة مرحلة ومن ويزة الى مردوس^d مرحلة ومن مردوس الى اسباس^e مرحلة ومن اسباس الى سيفان^f مرحلة ثم الى الطاهريّة مرحلة ثم الى جكريند^g مرحلة ثم الى درغان مرحلة ثم الى سدور^h مرحلة ثم الى قوراسب مرحلة ثم الى مدينة خوارزم مرحلة فذلك من بخارا الى خوارزم على العمارة ١٣ مرحلة هذه المسافات بين مشاهير المدن بما وراء النهر والطريف الى أشروسنة قد دخل في طريف فرغانة لانك اذا دخلت الى خرقانة وزامين فهي من مدن اشروسنة ٥

conferendum est. انك apud Jacut, II, p. ٩٦. Loco hujus stationis et sequentis Mokaddasi habet قنزة.

a) A. et B. عامر. b) A. om. c) A. et B. ويزة, C. sine punctis, D. ويزة, E. ويزة. Cf. Jacut in v. et *Djih.-Numa*, p. ٣٦٢, 6 a f. d) C. مردوش, E. مردوش. e) A. et C. sine punctis, E. ut recepi; B. et Ous. اسباس, D. استباس, Edrisi, II, p. 88. f) Secundum D.; A. et B. sine punctis; C. سمداه, E. سغانه, Ous. مغانه, *Djih.-Numa*. Vid. supra ad p. ٢٨٤ ann. h. g) A., B., C. et E. sine punctis. Ous. جكريند; in D. et Edrisi lacuna est. *Djih.-Numa* جكريند. Vid. Sprenger, p. 32 et 33. C., E. et *Djih.-Numa* hanc stationem post درغان ponunt. h) Secundum A.; B. سدود, C. سدوس, E. et Ous. سدود, *Djih.-Numa* سدو.

وسنذكر المسافات بين اقاليم ما وراء النهر فنبداً من الخُتَل الى خوارزم ثم
 باقاليم ما وراء النهر مسافات الخُتَل والصَّغَانِيَان وما بينهما من معبر
 بَدَخْشَان على نهر جرياب ^a الى مُنْكَ ^b مراحل ومن منك الى قنطرة الحجر
 على وَخْشَاب مرحلتان ^c فاذا نزلت على نهر وَخْشَاب فالى لِيُوْكَند ^d مرحلتان
 وتنزل على الماء ايضاً الى هَلَاوَرْد مرحلة وهَلَاوَرْد وليوْكَند على شَطِّ وَخْشَاب
 وهما مدينتا الوخش ومن معبر آرَهَن الى هَلَاوَرْد مرحلتان ومن المعبر الى
 هَلْبِك ^e يومان ومن هلبك الى منك يومان وكارَبِنَج ^f فوق معبر آرَهَن على
 نهر جرياب بناحو من فرسخ وتمليات ^g من قنطرة الحجر على ^h فرسخ في
 طريق منك ومن معبر بَدَخْشَان الى رستانى بنك ^k مرحلتان ومن رستانى
 بنك تعبر نهر انديجاراغ ⁱ ثم تدخلها وبين رستانى بنك وانديجاراغ مرحلة
 ومن انديجاراغ تعبر نهر فارغَر ثم تدخل فارغَر بينهما يوم تعبر نهر بوسان ^l
 الى هلبك فهذه مسافة ما بين الوخش والخُتَل ^m والطريق ⁿ من الترمذ الى
 الصَّغَانِيَان من الترمذ الى جَرْمَنَكَان ^m مرحلة ثم الى دَارَزَنْجِي ⁿ مرحلة ثم

a) A. et C. جرياب. b) A. et B. ميل. c) E. كه پيش. d) A. et B. لسوكنند. C. كوبرى. *Djih.-Numa*. ازبين گفنييم شش مرحله
 ut *Djih.-Numa*. Ous. ابركند. E. ابركند. D. ابركند. *Djih.-Numa*. Su-
 pra p. ۲۷۱ et ۲۷۲ scribitur ut vulgo لاركنند. e) A. et B. هليل. E. ملسنك.
 f) A. فارنج. B. سارنج. Vid. supra p. ۲۷۱ ubi كارينمك receptum est, et cf.
 ann. d, et p. ۲۷۲. g) A. sine punctis, B. سلساب; vid. supra p. ۲۷۱ ann.
 e et p. ۲۷۲. h) A. et B. سسل; vid. supra p. ۲۷۷ ann. c et p. ۲۷۱. i) A.
 D. درقان. C. بوسان. A. et A. اندبخاراغ. B. sine punctis; vid. supra l.l. k) A. om.
 l) A. om. m) A. et B. حرمنكان. *Djih.-Numa* l.l. 3 a f. حرمنكان. E. حرمنكان. C.
 D. الى جرميقان (خرميقان) Edrisi, nempe (Edrisi) حرمنكان. E. حرمنكان. C.
 Dum in catalogo regionum quem D. in initio capitis habet, enumerantur حرمنكان وحرمنكان (Edr.)
 حرمنكان. Quod

والطريق من بوراب يجاوزها بفرسخين ثم يجاوز ويكدهشت بثلاثة فراسخ على سمت الطريق الى داماب^e ومن الترمذ الى القَوَازِيَانِ مرحلتان ومن القَوَازِيَانِ الى الصغانيان ٣ مراحل ومن واشجيرة الى قنطرة الحجارة يوم فهذه مسافات ما بين الصغانيان الى اقصى الختل^{هـ}

مسافات خوارزم من مدينة خوارزم الى خيوة^و مرحلة ومن خيوة الى هَرَارَسَبِ مرحلة ومن المدينة الى النَجْرَجَانِيَّة^ع ٣ مراحل منها الى اَرْدُخْشَمِيْشِ^د مرحلة ومن اَرْدُخْشَمِيْشِ الى نُوزَوَارِ^{هـ} مرحلة ومنها الى النَجْرَجَانِيَّةِ مرحلة وبين هَرَارَسَبِ وكردران خواش ٣ فراسخ ومن كدران خواش الى خيوة^ف ٥ فراسخ ومن خيوة الى سافَرْدَزِ^ز ٥ فراسخ ومن سافردز الى المدينة ٣ فراسخ ومن المدينة الى درجاش^ح مرحلتان ومن درجاش الى كُورْدَرِ^ر مرحلة ومن كوردر الى قرية بَرَاتَكِيْنِ^ك يومان ومَدْمِيْنِيَّةِ^ل وقرية بَرَاتَكِيْنِ متقاربتان غير ان الاقرب

رنكد A. ^ب فوران. et in mappa بوراب Mokaddasi; توراب Edrisi et رنكدست E. كند et ريكأ D. رنكدش C. رنكد et ريكو B. رنكد et Ous. رنكدست Mokaddasi. Si bis legitur A. habet رنكدست "the sand-desert." ريك دشت دنكردست Pro فراسخ C. et E. مراحل.

a) A. et B. sine punctis, C. داماب Mokaddasi, داماب. Apud ceteros deest. b) E. كوهستان (legit السجبل). c) E. ut solet كركانج. d) A. et B. اردخشمش. e) A. et B. نوروار. Vid. supra p. ٢٩٩ ann. f. f) A. et B. h. l. حمرة, C. كيوه, E. حمسرة, Ous. حيرة. g) A., B. et D. سافروزن, C. سافرون. Vid. supra l. l. ann. e. h) A. et B. h. l. كدران, quae lectio explicanda est e C.: ومن المدينة الى كوردران تسمى الى درجاش مرحلتين: coll. Edrisi, II, p. 192. Secutus sum E. Pro درجاش ut B. habet, A. درجاش, C. درجاس, E. درخاس, Edrisi. درخاس. Ibn Haucaul in descriptione Khwarezmiae dicit nomen antiquae metropolis fuisse ورحاش. Idem, ut videtur, locus a Mokaddasi appellatur درسان. i) C. كوردر, D. كوردر, E. كوردران. Mox deinde A. كوردر, B. كوردر. h) A. براتكيسن, B. براتكيسن. i) A., B. et C. sine punctis.

الى جيحكون مذمينية ومن مذمينية الى وادى جيحكون ٤ فراسخ وبيس
مرداحقان ٥ ونهر جيحكون فرسخان وهى بحداه الجرجانية وبين الجرجانية
وجيحكون فرسخ ٥

وأما مسافات المدن ببخارا فان من بومجكت وهى قصبه بخارا الى
بيكند مرحلة ومن بومجكت الى خجادة ٥ ٣ فراسخ على يمين الذهاب من
بخارا الى بيكند وبينهما وبين الطريق نحو فرسخ ٥ وأما مغان فانها من
المدينة على ٥ فراسخ عن يمين طريق بيكند وبينها وبين الطريق نحو ٣
فراسخ، وأما زندنة ٥ فانها من المدينة على ٤ فراسخ فى شمالى المدينة،
وأما بومجكت ٥ فانها على يسار الذهاب الى الطوايس على ٤ فراسخ وبينها
وبين الطريق نحو نصف فرسخ، وبين كرمينية وخدمكن ٥ فرسخ مما يلى
السغد وبين خدمكن وطريف سمرقند غلوة عن يسار الذهاب الى سمرقند،
ومديامجكت وراء وادى السغد اعلى من خدمكن مقدار فرسخ، وخرغانكت ٥
بحداه كرمينية على فرسخ من وراء الوادى وخرغانكت عند مديامجكت ٥
وأما مسافات مدن سمرقند والسغد فان من سمرقند الى اباركت ٤ فراسخ
ومن سمرقند الى ورغسر ٥ ٤ فراسخ ومن ورغسر الى بنجيكنت ٥ فراسخ فمن
سمرقند الى بنجيكنت ٩ فراسخ، ومن سمرقند الى ودار ٥ فرسخان ومن
سمرقند الى كبودنجاكت فرسخان ومن سمرقند الى اشتبخن ٧ فراسخ
على شمال سمرقند ومن اشتبخن الى الكشانية غربى اشتبخن ٥ فراسخ ومن

a) A. et B. مرداحقان. b) A. et C. حجاجه، B. حجاجه. c) A. et B.
زيدة، d) A. et B. زيدة، E. زيديه، *Djih.-Numa*, p. ٣٧٣، 1. رنده، C. et D. رنده
ceteri om. (in C. tantum superest وحك). Supra p. ٣١٥ ann. ٥.
observavi legendum videri تومجكت. e) A. خدمكن et B., D. خدمكن
et E. sine punctis. f) A. et B. حرعابكت، C. دعاك، E. دعانكت. g) A.
دمجكت et B. دمجكت. h) A. et B. ورغسر. i) A. et B. اباركت، D. اباركت.
Deinde A. et B. ستة. k) A. et B. ودار، C. et E. ودان. D. habet ودار quae
forma quoque a Jacut memoratur.

اشتريخن الى زَرْمَان^a فرسخ واحد ومن الكشانية الى رَيْنَجِن^b فرسخان ٥
 والمسافات^c بِكْش وَنْسَف فمن كِش الى نَسَف^d ٣ مراحل مِمَّا يلى المغرب
 ومن كِش الى الصغانيان ٦ مراحل ومن كِش الى نَوْد قُرَيْش^e ٥ فرسخ^f
 على طريق نَسَف ومن كِش الى سَوْنَج فرسخان ٤ يعدل اليها من نَوْد
 قريش واسكيفغن^h على فرسخ من سونج وسونج اقرب الى نَسَف من اسكيفغن،
 ومن نَسَف الى كَسْمِيَّةⁱ ٤ فرسخ على طريق لبخارا اسفل من الطريق الّتى
 ذكرنا وبين نَسَف وبين بَرْدَة^j ٦ فرسخ فهذه مسافات مدن نَسَف وكِش ٥
 وأما مسافات مدن أُشْرُسَنَة فان من خَرْقَانَة الى دِيرَك^k ٥ فرسخ ومن خَرْقَانَة
 الى زَامِين ٩ فرسخ ومن زَامِين الى ساباط ٣ فرسخ ومن زَامِين على طريق
 خاوس الى كركت^l ١٣ فرسخا عن يسار الذهاب الى فرغانة، وبين مدينة
 اشروسنة وساباط ٣ فرسخ فيما بين الجنوب والمشرق، وبين نَوْجَكْت^m وخرقانة
 فرسخان فيما بين المشرق والجنوب من خرقانة، وارسيانيكⁿ على حد
 فرغانة من شرقي مدينة اشروسنة على ٩ فرسخ، وثغكت^p على ٣ فرسخ

a) A. et B. رومان، C. زومان، E. زرقان ut *Djih.-Numa* l.l. 4, Ous. ارقان.
 b) A. et B. sine punctis, C. et E. اربنجن. c) A. et B. والمغازات. d) E. نخشب.
 Deinde A. بكس، B. بكفين et sic porro كفسن. e) A. et B. نود قرشين، mox A. نود توسن، B. نود قريس، C. نود قريس، D. نود قريس (Ous. بوكت ut *Djih.-Numa* l.l. 5). D. alio loco نود قريس (Sprenger, p. 30). Male Sprenger p. 21 duo nomina locorum ex uno fecit; vid. Jacut in v. f) C. et E. مراحل. g) Correxii ex D.; A., B., C. et E. مرحلتان. h) A. et B. اسكيفغن، C. اسكيفر، D. اسكيفغن Edrisi. Jacut merum nomen habet. Mokaddasi ut recepi. i) A., B. et D. كسمة، C. كسمة، E. كشمه. Deinde A., B., C. et D. بردة، E. بردة. j) A. et B. دبرل s. ديرك، C. et E. درك، D. حرک، Edrisi, II, p. 203 et 205 جيسرك. l) A. et B. كوكب، C. كوكب. m) A. et B. ارسانيك. Vid. supra p. ٣٣٩ ann. c. n) A. sine puctis, B. ارسانيك. o) C. et E. سبعة. p) A. et B. ثغكت et ثغكت، Supra ثغكت، vid. p. ٣٣٩ a.

من المدينة في طريق حُجَنْدَة ومن فغكت الى عَزَق^e فرسخان ومن غزق
الى خجندة ٩ فرسخ ٥

المسافات بين مدن الشاش وإيلاق^b وأسبيجاب وما يتصل بها بناكت
على نهر الشاش ومنها الى خَرَشْكُت^c فرسخ ومن خرشكت الى خدينكت^d
فرسخ ومنها الى استوركت^e ٣ فرسخ ومنها الى دنغانكت^f فرسخان ومنها الى
زالتبيكت^g فرسخ ومنها الى بِنَكْت^h فرسخان فهذه المدن على طريق بناكت
الى بِنَكْت^h، وأما المدن الأتسى على طريق تُونَكْتⁱ؛ وتونكت قصبية إيلاق
فإن من تونكت الى نوغكت^k فرسخًا ومنها الى بالايان^l فرسخان ومنها الى
بانجبخاش^m فرسخان ومنها الى سكاكتⁿ فرسخ ومنها الى نوكت^o فرسخ،
فأما ما بين نهر تُرْك^p ونهر إيلاق مما يلي المشرق من طريق إيلاق فإن

a) A., B., C. et D. عَزَق. b) A. وبإيلاق. c) A. sine punctis, B. حرسىك, C. et E. حرسىك. *Djih.-Numa* l.1. 9. حرسىك. d) A. et B. حرسىك, C. حرسىك, E. حرسىك. e) A. et B. اسوركت, *Djih.-Numa* اسوركت. f) A. دنغانكت, E. دنغانكت. g) *Lectio incertissima est. A. habet الشكت, B. الشكت, C. indistincte رمدىك, E. زالتبيكت*; *Djih.-Numa* بارانكت (cf. Sprenger, p. 22, 1). Non videtur differre ab urbe المبيكت quam Mokaddasí, p. 131, inter urbes hujus provinciae memorat. Apud D. non exstat. h) A. et B. نمكت et نمكت. i) A. et B. نوكت, D. نوكت و نوكت. j) A. et B. نوكت, D. نوكت و نوكت. k) *Lectio incerta est. A. نوخت, B. نوخت, C. نوخت, D. نوخت. Cf. نوخت apud Dimaschki, p. 221. — Deinde A., B. et C. فرسخ. l) A. et B. sine punctis. D. hanc stationem praecedenti anteponit. m) Vid. supra ad p. 331. n) Vid. p. 331. d. Deinde A. addit للمكاك ومنها الى فرسخ quae verba mera repetitio esse videntur. o) A. نوكت, B. نوكت, D. نوكت. p) A. et B. برك; Edríst; النرك et الترك; C. نبرك; D. نزل et نزل (ترك) نزل; E. نهر تركستان (cf. p. 323 k) Vid. quoque Ibn Khordábeh, p. 48.*

٤ مراحل ومن اسبيجاب الى أسبانيكت^٥ مرحلتان ومن اسبانيكت الى كدر^٦ قصبه باراب مرحلتان خفيقتان ومن كدر الى شاور^٧ مرحلة ومن شاور الى صبران^٨ مرحلة خفيفة ووسيج^٩ على غربى النهر على الشط أسفل من كدر بفرسخين وباراب عن شرقى الوادى وبين كدر والنهر نصف فرسخ^{١٠} الطريق من أخسيكت الى شكت^{١١} فراسخ وهى أول ميان رندان ومن اخسيكت الى سلات^{١٢} آخر ميان رندان نحو ٥ مراحل ومن اخسيكت الى كاسان^{١٣} فى شماليها ٥ فراسخ ومن كاسان الى اردلانك^{١٤} منزلتان ومن كاسان الى نجم^{١٥} فى سمت الشمال يوم ومن اخسيكت الى حد كوران^{١٦} نحو ٧ فراسخ * والى وانك^{١٧} من اخسيكت نحو ٧ فراسخ وحدها يتصل بابلان وهى بين المغرب

a) A. et B. sine punctis (B. اسمانمكت). *Djih.-Numa*, p. ٣٩٣, 14 بيكت اسبانيكت Mokaddasi semel recte (بيكت corruptum est in بكت). (ارسمانمكت) ارسيانمكت sed bis male كندر, B. كندر, C. كندر, D. كدر ut Abulfeda, p. ٤٩٣, E. كدر. Mokaddasi MS. p. 134 Pro باراب, C., D. et E. غراب. c) A., B. et D. ساو, C. شاور, E. مياوغر, *Djih.-Numa*, p. ٣٩٣, 15 ساو. Vid. Jacut in v. et Mokaddasi. d) A. صمراف, B. صمراو, C. صمرار, D. صبران ut *Djih.-Numa* l.l., E. صران. Vid. Jacut in v.; Mokaddasi habet سوران. e) A. et D. وسخ, B. et E. وسج. Vid. Abulfeda, p. ٤٩٣ et Jacut in v. f) A. et B. تونكت, D. سلب, E. نكب, Edrisi, II, p. 212 نكب et بكت. g) A. سلا, E. شيلات et شلات, D. سلات et سلاب, B. سلات semel سلاب. *Djih.-Numa*, p. ٣٩٣, 15 سلاب. h) Vid. Jacut in v. A. et B. فاسان i. e. كاسان. Ibno 'l-Athir, IV, p. ٤٩. كاشان. i) A. et B. اولدانك. Vid. supra ad p. ٣٢٩ ann. d. Est urbs provinciae Schásch. l) A. et B. sine punctis. D. محجم et مججم. Vid. Edrisi, II, p. 211. m) D. h. l. et Edrisi l.l. كوران, sed E., D. infra, Edrisi, p. 212 et Dimaschki, p. ٣٢١ ut A. et B. والى افسدس, D. والى افسدس من اخسيكت على, B. Quod h. l. conjectura

والشمال من اخسيكت وكروان بينها وبين كاسان * ٤ فراسخ^٤ ومن اخسيكت الى كروان نحو ٩ فراسخ^٥ * وباراب واخسيكت^٦ على شط نهر الشاش وكند * بينها وبين^٧ نهر الشاش زيادة على فرسخ وكذلك بين وانكت والوادي زيادة على فرسخ وبين خُواكند والوادي^٨ فراسخ^٩ ومن قبا الى رشتان^{١٠} بينه وبين نهر الشاش كله نحو مرحلة ومن قبا الى اشتيقان^{١١} فراسخ^{١٢} ومن اشتيقان الى الوادي^{١٣} فراسخ وهي على طريق قبا الى اخسيكت^{١٤}، ومن سوچ^{١٥} الى بامكاخش^{١٦} فراسخ^{١٧} ومن بامكاخش الى طماخس نحو من ميل ومن بامكاخش الى سوچ^{١٨} فراسخ^{١٩} ومن سوچ الى اوال على طريق اوجنه^{٢٠} نحو ١٠ فراسخ^{٢١}، ومن قبا الى نقاد^{٢٢} نحو المشرق نحو ٧ فراسخ وحدودهما متصلة^{٢٣}، ومن اوش^{٢٤} الى مدوا فرسخان^{٢٥}، ومن وانكت^{٢٦} الى خيلام^{٢٧} فراسخ^{٢٨} ومن خيلام

scripsi وانكت (ab Ibn Hauca et Mokaddasi) inter urbes regionis Nasá in Farghána memorata), infra in A. et B. scribitur وانكت et ونكت, in D. نكت.

a) D. et E. om. Deinde A. et B. om. اخسيكت et B. ex كروان الى facit الكروان. b) A. وباروحسيكت, B. وباروحشكت (interdum nempe in Codd. اخسيكت scribitur). c) A. et B. على شط. d) A., B., D. et Edrisi, II, p. 213. رستان. In D. deest الى et deinde om. كله. Corrupta haec videntur, nisi fortasse verba significant iter a Kobá ad Rischán semper distantia unius diei a flumine pergere. e) A. et B. اسمعان, D. اسمعيمان. In catalogo urbium provinciae Farghánae D. اسمعان, Edrisi, II, p. 213. اسميقان, Ous. اسميقان. Mokaddasi nomen ter memorat اسميقان, Ous. اسميقان. Mokaddasi nomen ter memorat اسميقان, Ous. اسميقان. Edrisi hanc urbem confundere videtur cum ea cujus nomen supra اسميقان edidimus; minus recte. f) A. et B. دسوح et سوح, D. دسوح. g) A. بامكاخش. Mokaddasi in mappa باركاحس, C. in mappa مكاحس ut *Djih.-Numa* l. 1. 17. h) Sic A.; B. sine punctis, D. اوخيمه. Fortasse legendum est اوزكند = اوزكند. i) A. et B. دعاد. k) A. اودمن. l) A. et B. ونكت.

الى سلات ٧ فراسخ و سلات وبيسكند^{هـ} ليس بهما ^ب منبر ولكنهما ثغران فلذلك
ذكرناهما ٥

اختر كتاب الاشكال^{هـ}

a) Vid. de hoc nomine p. ٢٨١ ann. m. b) A. et B. بها. c) In utroque Co-
dice librarius hic adnotavit: نَقَلْتَهُ مِنْ نُسَاخَةٍ فِي غَايَةِ الصَّحِيحَةِ وَالسَّادِ

Pag. ۱۴۹ vs. 4 a f. ۱. توضیح.

» ۱۵۱ » 8. ۱. فیہ.

* » ۱۵۴ » 10. ۱. ویکارزین.

» ۱۵۷ » 5 a f. ۱. السامی، cf. p. ۱۴۱.

* » ۱۵۹ » 4. ۱. رثما.

» ۱۶۱ ann. g. Jacut, II, p. ۹۰, 15 male حواشیر.

» ۱۶۴ vs. 5. Aliter narrat Ibno 'l-Athír, VIII, p. ۲۴۲ ult.

» ۱۶۸ » 2. Verba حواش هی انما هی e margine in textum irrepsisse videntur.

» ۱۷۱ ann. a. Pro *Bibliotheca Indica* l. *Journal of the Asiatic Society of Bengal*.

* » ۲۰۲ vs. 6. ۱. کلها.

* » ۲۰۵ » 6. ۱. علی.

» ۲۱۵ » 4. Melius fortasse كهده (Pagus foeni).

» ۲۳۰ » 6. Accuratus est كلا pro كای.

» ۲۳۵ » 4. Videtur legendum بهجنویه.

» — » 11. ۱. تکویان.

» ۲۴۹ » 6. Videtur legendum تسمى ملاذہ فقتل.

» ۲۸۰ » 5 a f. ۱. الیها. Verba ولا یستاکف — هناك in C. desunt.

* » ۲۸۷ » 4. ۱. وراآ.

* » ۳۰۱ » 3 a f. ۱. وینتشعب.

» ۳۰۴ » 4. Pro وین وین i. e. وین potius l. وین.

Pag. 9v vs. 4 a f. 1. دارا الملك.

- » 1.. » 2 et ann. d. Cf. Jacut, II, p. 179 چيكان.
- » 1a » 5. 1. وطرخنيشان. De nomine agetur ad textum Mokaddasii.
- » 1.4 ann. p. Dele verba: Secundum Jacut — ناتين.
- » II. vs. 1 جروج. Jacut eundem locum sub forma خُرون memorat
II, p. 429.
- » 111 » 1 et ann. a. In mappa Mokaddasii سوک s. شوک prope con-
finium Khuzistani ponitur.
- » 134 » 2 a f. Lectio quam recepi vera non est. Prior pars nomi-
nis est نسسا. Nempe Mokaddasi disertissime dicit
نسا esse nomen urbis al-Baidhá. Memoratur quoque
a Jacut, II, p. 591, 12 sub درآسفيد.
- * » 128, 11. 1. وشينيز.
- » — ann. 7. Dele verba: Apud Mokaddasi — scribitur.
- » 133 vs. 8 seq. Restituatur الخويذان. Ad textum Mokaddasii de
hoc loco sermo erit.
- » — ann. a. Dele verba: Mokaddasi — appellat et igitur.
- » — ann. z. Ad lectionem Kodámae امران, cf. supra p. 11. k انبوران.
- » 134 vs. 2 a f. 1. وطرخنيشان.
- * » 14. » 6 a f. 1. يطلب.
- » 141 » 1. Fortasse legendum est يغيرهم pro يغيرهم.
- * » 144 » 1. 1. هذه.
- * » — » 5. 1. على.
- » 149 » 5. ابردة. Fortasse conferendum باب ايزد supra p. 145.
- » — » 8. 1. المسائر اقيمين. Cf. Jacut, IV, p. 381. Plus semel no-
men corruptum legitur e. g. Ibno 'l-Athir, VII, p. 78,
14, 82, 4 a f., 1., 11, 1.4, 13, 134, 6, Abu 'l-
Mahasin, II, p. 259, 5 seqq.

ADDENDA ET EMENDANDA.

- *Pag. ۳ vs. 8. 1. يتعذر.
- » ۹ ann. o. Non necesse est legere التعاويج. In Glossario de significatione verbi agetur.
- » ۱۱ vs. 9. Fortasse leg. هو لسان بحر فارس.
- » ۱۳ » 3 a f. 1. الحدّ الغربي.
- » ۱۴ » 4 a f. 1. يمتدّ.
- » ۱۶ ann. m. جمرة quoque legebatur in exemplari quo usus est Jacut, vid. IV, p. ۱۱۷.
- » ۲۹ vs. 7. 1. للبخجة.
- » ۳۰ » 9. Accuratus est كلى pro كلى.
- » ۳۵ » 5 a f. 1. ترتفع.
- » ۴۹ » 2. 1. potius من سفن.
- » ۵۰ » 2 et 3. Fortasse leg. يدوم لهم فيه الماء.
- * » ۵۵ » 2 a f. 1. يبراطون.
- * » ۵۶ » 5 a f. 1. اعداء.
- » ۵۷ ann. e. Non necesse est quidquam in textu mutare : باب شبيهه : باب شبيهه باب السرداب est pro بالسرداب
- » ۶۷ vs. 4 seqq. Cf. Jacut, II, p. ۳۰۸, 14 seqq.
- » ۷۳ » 11. Fortasse legendum est كبييرة غنّاء,
- » ۸۶ » 6. Lege potius cum C. et D. منقطعة.
- » ۹۰ » ult. Jacut, IV, p. ۵۲۷, 18 تَخَطُّه.

lectionem verae praetulit. Valde autem accrevit annotatio eo quod plures hujus libri in Oriente recensione circumferebantur, quarum diversitas mihi non videbatur negligenda. Partes libri ab Anderson e codice Berolinensi, ab Arnold e codice Gothano olim editae sunt. Supervacaneum visum est memorare quoties lectionem ab iis receptam rejicere debuerim.

Tomus alter Bibliothecae Geographicae continebit librum Ibn Hau-
calis, quem paucis abhinc mensibus prelo committam. Tomus tertius
nobile Mokaddasi opus exhibebit. Hunc excipiet versio Germanica
horum librorum, una cum indicibus et glossario.

D. G.

Dabam Lugduni Batavorum.

Nonis Decembribus anni MDCCCLXX.

PRAEFATIO.

Multa praemonenda non habeo. Commentationem de libri auctore, de titulo quo opus inscripsi, de codicibus quibus uti licuit, Germanice conscriptam, nisi viris doctissimis qui acta Societatis Orientalis Germanicae curant, sperans fore ut in tomo operum Societatis vicesimo quarto etiam locum obtineret, itaque libri editioni antecederet ejusque quasi praenuncia esset. Ad quam igitur lectorem relego.

Methodus quam in edendo secutus sum pervolenti librum satis apparebit. Est unus et alter virorum doctorum, qui in notis criticis magna parsimonia utendum esse censet, quippe nullum architectum machinam quae aedificandae domui inservierit, post opus peractum conservare. Sed ut fere semper, hic comparatio claudicat. Si editor ubique pro certo scire posset veram se auctoris lectionem elegissè, nihil morarer, nec ego, nisi rarius ut codicis indoles cognosceretur, varias lectiones adnotavi quae manifesta menda sunt librariorum. Ubique vero haec evidentia desideratur, editoris erga lectorem officium mihi quidem esse videtur, varietatem lectionum diligentissime indicare. Quod imprimis valet de nominibus propriis. Ibi quoque ubi nomen a Jacut cum omnibus vocalibus commemoratur, nonnunquam necesse fuit codicum lectiones enumerare. Nam plus semel doctus Arabs falsam

VIA E REGNORUM.

DESCRIPTIO DITIONIS MOSLEMICAE

AUCTORE

Abu Ishák al-Fárisí al-Istakhri.

EDIDIT

M. J. DE GOEJE.

Editio secunda
(Photomechanice iterata)

LUGDUNI-BATAVORUM.
APUD E. J. BRILL.
1927.

Viro Clarissimo

Th. Nöldeke

CARO ET FIDELI AMICO

HUNC LIBRUM

d. d. d.

EDITOR.

BIBLIOTHECA GEOGRAPHORUM ARABICORUM.

EDIDIT

M. J. DE GOEJE.

PARS PRIMA.

VIAE REGNORUM.

DESCRIPTIO DITIONIS MOSLEMICAE

AUCTORE

Abu Ishák al-Fárisí al-Istakhrí.

Editio secunda
(Photomechanice iterata)

LUGDUNI-BATAVORUM.
APUD E. J. BRILL.

1927.

اهداءات ٢٠٠٢

أسرة د/ عبد الرحمن بدوي
جمعية د/ عبد الرحمن بدوي للإبداع الثقافي
القاهرة

- Abū Bakr Muhammad b. Umar b. Abd al-Aziz ibn al-Qū-
tiyya. Il libro dei Verbi pubblicato da IGNAZIO GUIDI. 1894.
(XV. 381. *Texte arabe*). in-8°. // 8.50
- Abu 'l-Barakat Ibn al-Anbari. Die grammatischen Streitfragen
der Basrer und Kufer, herausgegeben, erklärt und eingeleitet
von GOTTHOLD WEIL. 1913. (VIII. 211. 355. *Texte arabe*.
35° Indices). in-8°. „ 10.75
- Abū Hanifa ad Dinaweri. Kitāb al-Ahbār at-tiwāl. Publié par
WLADIMIR GUIRGASS.
Vol. I. 1888. (402. *Texte arabe*). in-8°. „ 11.75
- Préface, Variantes et Index publiés par IGNACE KRAT-
CHKOVSKY.
1912. (II. 56. 94. *Texte arabe*). in-8°. „ 4.20
- Ahmed ibn Hanbal and the Minah. A biography of the Imam
including an account of the Mohammedan inquisition
called the Mihna, 218—234, A. H., by WALTER M. PATTON.
1897. (VIII. 208. *Texte arabe*). in-8°. „ 4.70
- Abū 'l-Mahasin ibn Tagri Birdi. Annales, e Codd. Mss. nunc
primum Arabice, edited by WILLIAM POPPER.
Vol. II, part 2, N° 1—3; vol. III part 1, N° 1; vol. VI, part 1,
N° 1—3; Vol. VI, part 2, N° 1, 2; Vol. VII, part 1. „ 50.75
- Bākī's Diwān Ghazalyāt nach den Handschriften von Leiden,
Leipzig, München und Wien herausgegeben von RUDOLF
DVOŘAK. I^{er} Band. 1908. (IV. 304. *Texte arabe*). in-8°. „ 5.40
- II^{er} Band. 1911. (75. 305—666. *Texte arabe*). 8°. „ 12.60
- Bibliotheca Geographorum Arabicorum edidit M. J. DE GOEJE.
Pars III: Descriptio imperii Moslemici auctore Al-
Mokaddasi. 1906. Editio 2a (VII. 498. *Texte arabe*). in-8°. „ 16.75
- Pars V*: Compendium libri Kitāb al-Boldān auctore Ibn
al-Fakih al-Hamadhāni. 1885. (LXVII. 368. *Texte arabe*).
in-8°. „ 10.75
- Pars VI*: Kitāb al-masālik wa'l-mamālik auct. Abu'l-Kasim
Obaidallah ibn Abdallah ibn Khordādhbeh. Acc. Excerpta
e Kitāb al-Kharādj auct. Kodāma ibn Dja'far. 1889. (XXIV.
216. 308. *Texte arabe*). in-8°. „ 11.50
- Pars VII*: Kitāb al-a'lāk an-Nafisa VII auctore Abū
Ali Ahmed ibn Omar. Ibn Rosteh et Kitāb al-Boldān
auctore Ahmed ibn abi Jakūb ibn Wādhih al-Kātib al-
Jakūbi. Ed. 2a. 1892. (VIII. 374. *Texte arabe*). in-8°. „ 10.75
- Pars VIII*: Kitāb at-Tanbih wa'l-Ischrāf auctore al-Masūdi.
Accedunt Indices et glossarium ad Tomos VII et VIII.
1894. (XIII. 508. *Texte arabe*). in-8°. „ 15.50
- Diwān Poetae Abu-'l-Walid Mostim ibno-'l-Walid al-Anṣārī
cognomine Ḡario-'l-ghawāmi, quem e codice Leidensi edidit
multis additamentis auxit et glossario instruxit M. J. DE
GOEJE. 1875. (LXXIX. 316. *Texte arabe*). in-4°. „ 15.—
- Diwān des Umeir Ibn-Schujeim al-Qutāmi, herausgegeben
und erläutert von J. BARTH. 1902. (XXIII. 53. 92. *Texte*
arabe). in-4°. „ 7.20
- Dozy, R., Supplement aux dictionnaires arabes. 2^{me} éd. 2 vol. „ 50.—

BIBLIOTHECA GEOGRAPHORUM ARABICORUM

EDIDIT

M. J. DE GOEJE.

PARS PRIMA.

VIAE REGNORUM.

DESCRIPTIO DITIONIS MOSLEMICAE

AUCTORE

Abu Ishák al-Fárisi al-Istakhri.

Editio secunda
(Photomechanice iterata)

LUGDUNI-BATAVORUM.
APUD E. J. BRILL.
1927.

Bibliotheca Alexandrina



0631920